

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 317

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

WOENSDAG 27 OKTOBER 2010

MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

Bericht

Verhuis Diensten van het Belgisch Staatsblad

Vanaf 1 oktober 2010 zijn de Diensten van het Belgisch Staatsblad gehuisvest in het WTC III-gebouw, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel — Gratis tel. nr. 0800-98 809 — www.staatsblad.be — info.staatsblad@just.fgov.be

Het Belgisch Staatsblad van 26 oktober 2010 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 315 en 316.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

4 FEBRUARI 2010. — Wet houdende instemming met de volgende internationale akten :

1. Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969;
2. Overeenkomst houdende oprichting van het Europese Laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973, bl. 64313.

Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de invordering van sociale-verzekeringspremies, en Bijlage, ondertekend te 's Gravenhage op 21 maart 1968, bl. 64328.

Avis

Déménagement des Services du Moniteur belge

A partir du 1^{er} octobre 2010 les Services du Moniteur belge sont domiciliés dans le bâtiment WTC III, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles — N° tél. gratuit 0800-98 809 — www.moniteur.be — info.moniteur@just.fgov.be

Le Moniteur belge du 26 octobre 2010 comporte deux éditions, qui portent les numéros 315 et 316.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

4 FEVRIER 2010. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1. Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969;
2. Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973, p. 64313.

Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à la perception et au recouvrement des cotisations de sécurité sociale, et Annexe, signés à La Haye le 21 mars 1968, p. 64328.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2010 voor het "Sociaal Fonds 327.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2010, bl. 64329.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - pensioen, bl. 64330.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar in de witzandexploitaties, bl. 64332.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de opleiding van de werknemers (Franse Gemeenschap), bl. 64334.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning van een syndicale premie aan de georganiseerde werklieden en werksters (Vlaamse Gemeenschap), bl. 64336.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders, bl. 64337.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de papierindustrie, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2009 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, de werkgelegenheid en de inspanningen inzake opleiding en vorming voor de risicogroepen, bl. 64339.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de koopkracht, bl. 64340.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, bl. 64341.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van het statuut van de vakbondsafvaardiging, bl. 64343.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de tussenkomst van het sociaal fonds in de kosten voor het behalen van het rijbewijs en van de vakbekwaamheid D(E) van de werklieden van de ondernemingen van geregeld, bijzondere vormen van geregeld en ongeregeld vervoer, bl. 64348.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2010 au "Fonds social 327.01 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant la date de la demande d'exonération des contributions pour l'année 2010, p. 64329.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, relative à la modification de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 concernant le régime de pension sectoriel social - pension, p. 64330.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 mars 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans dans les exploitations de sable blanc, p. 64332.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 31 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la formation des travailleurs (Communauté française), p. 64334.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 31 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, modifiant la convention collective de travail du 5 novembre 1979 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières syndiqués (Communauté flamande), p. 64336.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence pour les ouvriers, p. 64337.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, modifiant la convention collective de travail du 12 juin 2009 relative aux conditions de rémunération et de travail, à l'emploi et aux efforts en faveur de la formation et de l'apprentissage pour les groupes à risque, p. 64339.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative au pouvoir d'achat, p. 64340.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, p. 64341.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant le statut de la délégation syndicale, p. 64343.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention du fonds social dans les frais d'obtention du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle D(E) des ouvriers des entreprises de services réguliers, de services réguliers spécialisés et de services occasionnels, p. 64348.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de ecocheques, bl. 64350.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 januari 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, tot toekenning van een éénmalige en uitzonderlijke compensatie ten gevolge van de wijziging van het indexeringsstelsel, bl. 64352.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord, luik gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen, bl. 64354.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord 2010, luik koopkracht, bl. 64356.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord, luik vorming, bl. 64357.

13 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PSC 102.06) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 64358.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

12 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de reiskosten van rechthebbenden die opgenomen zijn in een centrum voor dagverzorging, bl. 64359.

15 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van inlichtingenformulier voor het verkrijgen van de tijdelijke uitbreiding van de toepassing van de sociale verzekering in geval van faillissement bedoeld in het koninklijk besluit van 10 oktober 2010 tot uitvoering van de artikelen 40, 42 en 45 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen, bl. 64360.

Ministerie van Landsverdediging

30 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 2003 houdende het statuut van bepaalde burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid, bl. 64379.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

19 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van equine infectieuze anemie, bl. 64380.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

18 JUNI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 mei 2005 houdende vaststelling van de nadere regels betreffende de subsidieverlening voor projecten in het kader van het Kustactieplan 2005-2009, afgekort KAP III, bl. 64385.

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de zetel van de Raad voor vergunningsbetwistingen, vastgesteld bij artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009 tot regeling van sommige aspecten van de organisatie en werking van de Raad voor vergunningsbetwistingen, bl. 64386.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative aux éco-chèques, p. 64350.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 janvier 2010, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, octroyant une compensation unique et exceptionnelle liée à la modification du système d'indexation, p. 64352.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'accord social, volet revenu minimum mensuel moyen garanti, p. 64354.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, concernant l'accord social, volet pouvoir d'achat, p. 64356.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'accord social, volet formation, p. 64357.

13 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand (SCP 102.06), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 64358.

Service public fédéral Sécurité sociale

12 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans les frais de transport des bénéficiaires admis dans un centre de soins de jour, p. 64359.

15 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel déterminant le modèle de formulaire de renseignements en vue de l'obtention de l'extension temporaire de l'application de l'assurance sociale en cas de faillite, visée dans l'arrêté royal du 10 octobre 2010 portant exécution des articles 40, 42 et 45 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses, p. 64360.

Ministère de la Défense

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 2003 portant le statut de certains agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité, p. 64379.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

19 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant des mesures temporaires de lutte contre l'anémie infectieuse des équidés, p. 64380.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

18 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 2005 fixant les modalités de l'octroi de subventions pour des projets dans le cadre du « Kustactieplan 2005-2009 » (Plan d'action côtier), en abrégé KAP III, p. 64385.

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le siège du Conseil pour les contestations des autorisations, fixé par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mai 2009 réglant certains aspects de l'organisation et du fonctionnement du Conseil pour les contestations des autorisations, p. 64386.

Bestuurszaken

1 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen en de nadere voorschriften van de beleidsrapporten en de toelichting ervan, en van de rekeningstelsels van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bl. 64387.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

11 JULI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in de Franse Gemeenschap. Erratum, bl. 64393.

14 MEI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 2006 inzake mammografische borstkankeropsporing en van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008 betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in de Franse Gemeenschap. Erratum, bl. 64394.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

6 OKTOBER 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest is overgedragen, met het Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, opgemaakt te Straatsburg op 22 november 1984, bl. 64395.

6 OKTOBER 2010. — Decreet houdende wijziging van sommige bepalingen van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om het bestuur op plaatselijk niveau te versterken, bl. 64396.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

25 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, bl. 64397.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

13 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot benoeming van magistraten van de Rechterlijke Orde tot voorzitter of plaatsvervangend voorzitter bij de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut, bl. 64398.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 64398. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen, bl. 64399. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 64400.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 64401. — Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 64401. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 64401.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Hernieuwingen van mandaten en benoeming van een lid, bl. 64405.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 64405. — Leger. Luchtmacht. Toekenning van het hogere stafbrevet aan een hoofdofficier, bl. 64405.

Affaires administratives

1^{er} OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel fixant les modèles et les modalités des rapports politiques et leurs notes explicatives, et fixant les plans comptables des communes, provinces et centres publics d'aide sociale, p. 64390.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

11 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au programme de dépistage du cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française. Erratum, p. 64393.

14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 2006 en matière de dépistage de cancer du sein par mammographie et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage du cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française. Erratum, p. 64393.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

6 OCTOBRE 2010. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française à la Région wallonne, au Protocole n° 7 à la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, fait à Strasbourg le 22 novembre 1984, p. 64394.

6 OCTOBRE 2010. — Décret modifiant certaines dispositions de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en vue de renforcer la gouvernance au niveau local, p. 64395.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

25 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics, p. 64397.

Service public fédéral Personnel et Organisation

13 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal portant nomination de magistrats de l'Ordre judiciaire en qualité de président ou de président suppléant au sein de la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public, p. 64398.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 64398. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire, p. 64399. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 64400.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Nomination, p. 64401. — Juridictions du travail. Nomination, p. 64401. — Direction générale Relations collectives de travail. Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 64401.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission d'appel, instituée auprès du Service des soins de santé. Renouvellements de mandats et nomination d'un membre, p. 64405.

Ministère de la Défense

Forces armées. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 64405. — Armée. Force aérienne. Octroi du brevet supérieur d'état-major à un officier supérieur, p. 64405.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

19 OKTOBER 2010. — Beslissing van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot erkenning van analyselaboratoria in samenhang met zijn controleopdrachten, bl. 64406.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

21 OKTOBER 2010. — Besluit van de administrateur-generaal van de Vlaamse Milieumaatschappij houdende delegatie van beslissingsbevoegdheden met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot aankoop van onroerende goederen, bl. 64407.

Vlaamse overheid

Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie. Private arbeidsbemiddeling, bl. 64408. — Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie. Private Arbeidsbemiddeling, bl. 64408.

Bestuurszaken

Vereniging O.C.M.W.-decreet. Oprichting goedkeuring, bl. 64408. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Omvorming. Goedkeuring, bl. 64408. — Onteigening. Machtiging, bl. 64409.

Landbouw en Visserij

Erkenning als centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden, bl. 64409. — Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 64409.

Leefmilieu, Natuur en Energie

12 OKTOBER 2010. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen in de woonzone 'Emile De Bruyn' in Kontich als site, bl. 64410.

12 OKTOBER 2010. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen in de woonzone 'Oftra' in Kontich als site, bl. 64413.

12 OKTOBER 2010. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen in de woonzone 'Voormalige betoncentrale Torfs' in Kontich als site, bl. 64417.

Ruilverkaveling, bl. 64421. — Landinrichting, bl. 64421. — Agentschap voor Natuur en Bos. Erkenning wildbeheereenheid, bl. 64421. — Agentschap voor Natuur en Bos. Erkenning wildbeheereenheid, bl. 64422.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 64422. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 64422. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 64423. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 64423.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Verzoek tot verklaring van het project "Uitbreiden van het bedrijventerrein Looza-Lux" tot een project van groot gemeentelijk en strategisch belang, bl. 64423.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

19 OCTOBRE 2010. — Décision de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant agrément de laboratoires d'analyse dans le cadre de ses missions de contrôle, p. 64406.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 64424. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000044, p. 64426. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000385, p. 64426. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000464, p. 64427. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000465, p. 64427. — Direction générale opérationnelle

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 OKTOBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij besloten wordt een bijzonder bestemmingsplan op te maken dat een deel van het hefboomgebied nr. 13 « Delta » beslaat op het grondgebied van de gemeente Oudergem, bl. 64431.

Ophalers van gevaarlijke afvalstoffen, bl. 64437. — Erkenningen als EPB adviseur, natuurlijke persoon, bl. 64437. — Erkenningen als EPB adviseur, rechtspersoon, bl. 64438. — Registraties als koeltechnisch bedrijf, bl. 64439.

Officiële berichten*Wetgevende Kamers — Kamer van Volksvertegenwoordigers*

Benaming van de plaatsvervangende leden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (Vast Comité P), bl. 64440.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64441.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64442.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64443.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64444.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64444.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64445.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64446.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 64447.

Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774077227, p. 64428. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010056001, p. 64428. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010068010, p. 64429. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010127, p. 64429. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208113, p. 64430. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208669, p. 64430.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

7 OCTOBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale décidant l'élaboration d'un Plan particulier d'Affectation du Sol couvrant une partie de la zone levier n° 13 « Delta » sur le territoire de la commune d'Auderghem, p. 64431.

Collecteurs de déchets dangereux, p. 64437. — Agréments en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 64437. — Agréments en tant que conseiller PEB, personne morale, p. 64438. — Enregistrements en qualité d'entreprise en technique du froid, p. 64439.

Avis officiels*Chambres législatives — Chambre des Représentants*

Nomination des membres suppléants du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité permanent P), p. 64440.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64442.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64442.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64443.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64444.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64445.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64445.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64446.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 64447.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64442.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64442.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64443.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64444.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64445.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64446.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64446.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 64447.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 64448.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 64448.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 64449.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 64449.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 64448.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 64448.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 64449.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 64449.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 64448.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 64448.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 64449.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 64449.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 64450.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Beslissing nr. 2010-V/M-35 van 22 september 2010. Zaak CONC-V/M-06/0035 : Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen/Inbev NV. Beroep van Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen bij de voorzitter van de Raad voor de Mededinging tegen Beslissing nr. 2007-V/M-04/AUD van 24 januari 2007, bl. 64450.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ARA). Vacature (m/v) van een betrekking van wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1 (assistent-stagiair) of SW2 (eerstaanwendend assistent in proefperiode) bij het Rijksarchief te Eupen. Vacaturnummer : HRM S1077, bl. 64469.

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ARA). Vacature (m/v) van een betrekking van wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1 (assistent-stagiair) of SW2 (eerstaanwendend assistent in proefperiode) bij het Rijksarchief te Brugge. Vacaturnummer : HRM S1078, bl. 64478.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 64448.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la concurrence. Décision n° 2010-C/C-32 du 6 septembre 2010. Affaire CONC-C/C-10/0015 : Total Belgium SA/SA CRS Invest – SA Dépôt du Condroz, p. 64451.

Conseil de la concurrence. Décision n° 2010-P/K-36 du 22 septembre 2010. Affaire CONC-P/K-06/0008 Syndicat des Libraires francophones de Belgique/Dilibel. Recours contre la décision du 20 octobre 2009, p. 64460.

Conseil de la concurrence. Décision n° 2010-P/K-37 du 22 septembre 2010. Affaire CONC-P/K-06/0009 Syndicat des Libraires francophones de Belgique/Interforum. Recours contre la décision du 22 octobre 2009, p. 64464.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (AGR). Vacance d'un emploi (m/f) d'agent scientifique de la classe SW1 (assistant stagiaire) ou SW2 (premier assistant en période d'essai) aux Archives de l'Etat à Eupen. Vacance numéro : HRM S1077, p. 64469.

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (AGR). Vacance d'un emploi (m/f) d'agent scientifique de la classe SW1 (assistant stagiaire) ou SW2 (premier assistant en période d'essai) aux Archives de l'Etat à Bruges. Vacance numéro : HRM S1078, p. 64478.

Föderaler Öffentlicher Programmierungsdienst Wissenschaftspolitik

Generalstaatsarchiv und Staatsarchive in den Provinzen (GSA). Offene Stelle (M/W) für einen wissenschaftlichen Bediensteten der Klasse SW1 (Assistent-Praktikant) oder SW2 (erster Assistent in Probezeit) beim Staatsarchiv in Eupen. Nummer der offenen Stelle: HRM S1077, S. 64474.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor cheffloods niveau A voor het Agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust (IVA MDK), bl. 64483.

Selectie van dienstkringingenieur/projectleider (m/v) (niveau A, graad ingenieur) voor het Agentschap Wegen en Verkeer, beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (selectienummer 1990), bl. 64484.

Vlaamse overheid

Gemeentelijk mobiliteitsplan, bl. 64484.

Adjunct van de directeur niveau A (m/v) voor de dienst Hoogwaterbeheer van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Brussel. Ref. : AOW GS 10A024, bl. 64484.

Bestuurszaken

Vlaamse Beroepscommissie voor tuchtzaken. Oproep tot kandidaatstelling voor de functie van plaatsvervangend assessor, afkomstig uit een lokaal of provinciaal bestuur, bl. 64486.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Driemaandelijkse bekendmaking in toepassing van artikel 7.6.4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, bl. 64486.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Departement Natuur en Bossen. Directie Jacht en Visvangst. Jachtexamen 2011, bl. 64487.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Département de la Nature et des Forêts. Direction de la Chasse et de la Pêche. Examen de chasse 2011, p. 64487.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Abteilung Natur und Forsten. Direktion des Jagdwesens und des Fischfangs. Jagdprüfung 2011, S. 64487.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 64488 tot bl. 64544.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 64488 à 64544.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2010 — 3665 [C — 2010/15030]

4 FEBRUARI 2010. — Wet houdende instemming met de volgende internationale akten :

1. Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969;
2. Overeenkomst houdende oprichting van het Europese Laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst houdende stichting van de Europese conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De Overeenkomst houdende oprichting van het Europese laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
S. VANACKERE

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—————
Nota's

(1) *Zitting 2008-2009 en 2009-2010 :*

Senaat.

Documenten :

Ontwerp van wet ingediend op 14 mei 2009, nr. 4-1325/1.

Verslag, nr. 4-1325/2.

Parlementaire Handelingen :

Bespreking, vergadering van 9 juli 2009.

Stemming, vergadering van 9 juli 2009.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten :

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-2106/1.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-2106/2.

Parlementaire Handelingen :

Bespreking, vergadering van 3 december 2009.

Stemming, vergadering van 3 december 2009.

(2) Zie decreet van de Vlaamse Gemeenschap/Vlaamse Gewest van 16 juli 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2010 en *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2010 (Ed. 2)), decreet van de Franse Gemeenschap van 30 april 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 2009 – Ed. 2), decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 15 september 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 2009), decreet van het Waalse Gewest van 30 april 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 28 mei 2009), Ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 1 april 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 26 april 2004 – Ed. 2).

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2010 — 3665 [C — 2010/15030]

4 FEVRIER 2010. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1. Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969;
2. Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. L'Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
S. VANACKERE

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—————
Notes

(1) *Session 2008-2009 et 2009-2010 :*

Sénat.

Documents :

Projet de loi déposé le 14 mai 2009, n° 4-1325/1

Rapport, n° 4-1325/2.

Annales parlementaires :

Discussion, séance du 9 juillet 2009.

Vote, séance du 9 juillet 2009.

Chambre des représentants.

Documents :

Projet transmis par le Sénat, n° 52-2106/1.

Tekst adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-2106/2.

Annales parlementaires :

Discussion, séance du 3 décembre 2009.

Vote, séance du 3 décembre 2009.

(2) Voir décret de la Communauté flamande/Région flamande du 16 juillet 2010 (*Moniteur belge* du 9 août 2010 et *Moniteur belge* du 6 août 2010 (Ed. 2)), décret de la Communauté française du 30 avril 2009 (*Moniteur belge* du 18 septembre 2009 – Ed. 2), décret de la Communauté germanophone du 15 septembre 2009 (*Moniteur belge* du 14 octobre 2009), décret de la Région wallonne du 30 avril 2009 (*Moniteur belge* du 28 mai 2009), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} avril 2004 (*Moniteur belge* du 26 avril 2004 – Ed. 2).

VERTALING

Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor moleculaire biologie

DE STATEN die partij zijn bij deze Overeenkomst;

BEWUST van de belangrijke rol die de moleculaire biologie vervult voor de vooruitgang van de wetenschap en het welzijn van de mensheid;

OVERWEGENDE dat het noodzakelijk is de reeds op dit gebied bestaande internationale samenwerking door een intergouvernementeel optreden aan te vullen en te intensiveren;

VERLANGEND de Europese samenwerking op het gebied van de moleculaire biologie te ontwikkelen ten einde activiteiten aan te moedigen die zich onderscheiden door hun wetenschappelijke merites;

AKTE NEMEND van de goedkeuring door de Europese Organisatie voor moleculaire biologie, hierna te noemen « de EOMB », van de bepalingen die deze Overeenkomst bevat en die op haar betrekking hebben;

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

Artikel I**Stichting van de Conferentie**

Er wordt een Europese Conferentie voor moleculaire biologie gesticht, hierna te noemen « de Conferentie ».

Artikel II**Doeleinden**

1. De Conferentie zorgt voor de samenwerking tussen Europese Staten wat het fundamenteel moleculair biologie-onderzoek betreft alsook andere gebieden die hiermee nauw samenhangen.

2. Het onder verantwoordelijkheid van de Conferentie uit te voeren Algemeen Programma bestaat in de eerste plaats in :

a) het toekennen van opleidings-, onderwijs- en onderzoekbeurzen;

b) het steun verlenen aan universiteiten en andere nationale instellingen voor hoger onderwijs en onderzoek die gasthoogleraren wensen te ontvangen;

c) het opstellen van collegeprogramma's en het organiseren van studiebijeenkomsten in coördinatie met de programma's van de universiteiten en andere instellingen voor hoger onderwijs en onderzoek.

De uitvoering van het Algemeen Programma wordt door de Conferentie toevertrouwd aan de EOHB.

Het Algemeen Programma of de voorwaarden inzake de tenuitvoerlegging ervan kunnen door de Conferentie worden gewijzigd met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Leden.

3. De projecten die door de Conferentie worden bestudeerd en die enkel bepaalde Leden bereid zijn uit te voeren, worden als Speciale Projecten bestempeld. Ieder Speciaal Project moet door de Conferentie worden goedgekeurd met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Leden. De tenuitvoerlegging van een Speciaal Project is het voorwerp van een overeenkomst tussen de Leden die eraan meewerken. Ieder Lid beschikt over de mogelijkheid om later mee te doen aan een reeds goedgekeurd Speciaal Project.

Artikel III**De Conferentie**

1. De Leden van de Conferentie zijn de Staten die partij zijn bij deze Overeenkomst.

2. De Conferentie kan, bij een met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Leden genomen beslissing, andere Europese Staten alsook Staten, die sinds de oprichting van de EOMB een aanzienlijke bijdrage hebben geleverd aan haar werkzaamheden, toestaan Lid te worden door tot deze Overeenkomst toe te treden na de inwerkingtreding ervan.

3. De Conferentie kan, bij een met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Leden genomen beslissing, een samenwerking tot stand brengen met Staten die geen Lid zijn, nationale organisaties of gouvernementele of niet-gouvernementele internationale organisaties. De voorwaarden en de modaliteiten van een dergelijke samenwerking worden, met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Leden, per geval naar gelang van de omstandigheden door de Conferentie vastgelegd.

Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire

LES ETATS parties au présent accord,

CONSCIENTS du rôle important joué par la biologie moléculaire pour le progrès de la science et le bien-être de l'humanité;

CONSIDERANT qu'il y a lieu de compléter et d'intensifier par une action intergouvernementale la coopération internationale existant déjà dans ce domaine;

DESIREUX de développer la coopération européenne dans le domaine de la biologie moléculaire en vue de favoriser des activités qui se distinguent par leurs mérites scientifiques;

PRENANT ACTE de l'acceptation par l'Organisation européenne de biologie moléculaire, appelée ci-après « l'OEBM », des dispositions contenues dans le présent accord et la concernant;

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article I^{er}**Institution de la Conférence**

Il est institué une Conférence européenne de biologie moléculaire, appelée ci-après « la Conférence ».

Article II**Buts**

1. La Conférence assure la coopération entre Etats européens pour les recherches en biologie moléculaire de caractère fondamental ainsi que pour d'autres domaines de recherche qui leur sont étroitement liés.

2. Le Programme général à réaliser sous la responsabilité de la Conférence comporte en premier lieu :

a) l'attribution de bourses de formation, d'enseignement et de recherche;

b) l'aide aux universités et autres institutions nationales d'enseignement supérieur et de recherche désireuses d'accueillir des professeurs invités;

c) l'établissement de programmes de cours et l'organisation de réunions d'étude coordonnés avec les programmes des universités et d'autres institutions d'enseignement supérieur et de recherche.

La réalisation du Programme général est confiée par la Conférence à l'OEBM.

Le Programme général ou les conditions de sa mise en œuvre pourront être modifiés par la Conférence à l'unanimité des membres présents et votants.

3. Les projets étudiés par la Conférence et que seuls certains membres sont disposés à réaliser sont qualifiés de Projets spéciaux. Tout Projet Spécial doit être approuvé par la Conférence à la majorité des deux tiers des membres présents et votants. La mise en œuvre d'un Projet spécial fait l'objet d'un accord entre les membres qui y participent. Tout membre a la faculté de participer ultérieurement à un Projet spécial déjà approuvé.

Article III**La Conférence**

1. Les membres de la Conférence sont les Etats parties au présent accord.

2. La Conférence peut, par une décision prise à l'unanimité des membres présents et votants, permettre à d'autres Etats européens, ainsi qu'aux Etats ayant apporté une contribution importante aux travaux de l'OEBM dès sa fondation, de devenir membres en adhérant au présent accord après son entrée en vigueur.

3. La Conférence peut, par une décision prise à l'unanimité des membres présents et votants, établir une coopération avec des Etats non membres, des organisations nationales ou des organisations internationales gouvernementales ou non gouvernementales. Les conditions et les modalités d'une telle coopération sont définies par la Conférence, à l'unanimité des membres présents et votants, dans chaque cas selon les circonstances.

Artikel IV

Werkwijze en bevoegdheden van de Conferentie

1. De Conferentie komt eenmaal per jaar in gewone vergadering bijeen. Op verzoek van twee derde van alle Leden, kan zij bovendien in buitengewone vergadering bijeenkomen,

2. Ieder Lid wordt vertegenwoordigd door niet meer dan twee afgevaardigden. De afgevaardigden mogen vergezeld zijn van raadgevers. De Conferentie kiest een voorzitter en twee vice-voorzitters, wier mandaat loopt tot de volgende gewone vergadering.

3. De Conferentie :

a) neemt de nodige beslissingen om de doeleinden te bereiken beschreven in artikel II;

b) beslist waar haar vergaderingen plaatsvinden;

c) mag gelden bewaren en contracten sluiten;

d) keurt haar Huishoudelijk reglement goed;

e) kan, bij een beslissing genomen met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Leden, de hulporganen oprichten die nodig blijken te zijn;

f) keurt een richtplan goed voor de uitvoering van het in artikel II, 2, vermelde Algemeen Programma en legt de duur ervan vast. Door goedkeuring van dit plan, bepaalt de Conferentie, met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde leden, het maximumbedrag van de vastleggingen voor voornoemde periode. Dit bedrag kan achteraf niet worden gewijzigd zonder een beslissing van de Conferentie, genomen met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Leden;

g) keurt de gewone jaarlijkse begroting goed en treft, met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde leden, de noodzakelijke financiële voorzieningen;

h) keurt de voorlopige uitgavenraming goed voor de komende twee jaar;

i) neemt kennis van de bijzondere financiële voorzieningen betreffende ieder Speciaal Project dat vooraf is goedgekeurd door de leden die meewerken aan dit Project;

j) keurt haar Financieel reglement goed met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde leden;

k) keurt haar geverifieerde jaarrekeningen goed en publiceert ze;

l) keurt het jaarverslag goed dat wordt ingediend door de Secretaris-generaal.

4. a) (i) Ieder lid beschikt in de Conferentie over stemrecht.

(ii) Een lid mag echter slechts stemmen over de uitvoeringsmodaliteiten van een Speciaal Project indien hij aan dit Project meewerkt.

(iii) De Staten die deze Overeenkomst hebben ondertekend maar nog niet bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, mogen zich in de Conferentie laten vertegenwoordigen en zonder stemrecht aan haar werkzaamheden deelnemen gedurende een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

(iv) Een Lid beschikt in de Conferentie over geen stemrecht indien hij zijn bijdrage gedurende twee opeenvolgende financiële boekjaren niet heeft betaald.

b) Tenzij anders is bepaald in deze Overeenkomst, worden de beslissingen van de Conferentie genomen met een meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Leden.

c) De aanwezigheid van afgevaardigden van de meerderheid van alle Leden is vereist opdat de Conferentie geldig kan beraadslagen en stemmen.

Artikel V

De Secretaris-generaal

1. De Conferentie wijst met een tweederde meerderheid van alle Leden een Secretaris-generaal aan voor een bepaalde periode. De Secretaris-generaal blijft in functie tot zijn opvolger is aangewezen. Hij staat de voorzitter van de Conferentie bij en neemt zijn functie tussen de vergaderingen waar. Hij mag alle handelingen verrichten die nodig zijn voor het beheer van de lopende zaken van de Conferentie.

2. De Secretaris-generaal legt aan de Conferentie voor :

a) het ontwerp van richtplan waarvan sprake in artikel IV, 3, f);

b) de gewone jaarlijkse begroting en de voorlopige raming vermeld in artikel IV, 3, g) en h);

c) de bijzondere financiële voorzieningen betreffende elk Speciaal Project, conform artikel IV, 3, i);

d) de geverifieerde jaarrekeningen en het jaarverslag waarvan sprake in artikel IV, 3, k) en l).

Article IV

Fonctionnement et compétences de la Conférence

1. La Conférence se réunit une fois par année en session ordinaire. Elle peut en outre se réunir en session extraordinaire à la demande de deux tiers de tous les membres.

2. Chaque membre est représenté par deux délégués au plus. Les délégués peuvent être accompagnés de conseillers. La Conférence élit un président et deux vice-présidents, dont le mandat s'étend jusqu'à la session ordinaire suivante.

3. La Conférence :

a) prend les décisions nécessaires pour atteindre les objectifs prévus à l'article II;

b) décide du lieu de ses réunions;

c) peut détenir des fonds et conclure des contrats;

d) adopte son règlement intérieur;

e) peut, par une décision prise à la majorité des deux tiers des membres présents et votants, créer les organes subsidiaires qui se révéleraient nécessaires :

f) approuve un plan indicatif d'exécution du Programme général mentionné à l'article II, 2, et en fixe la durée. En approuvant ce plan, la Conférence détermine, par un vote unanime des membres présents et votants, le montant maximum des engagements pour la période précitée. Ce montant ne peut être modifié par la suite sans une décision de la Conférence prise à l'unanimité des membres présents et votants;

g) adopte le budget annuel ordinaire et prend, à la majorité des deux tiers des membres présents et votants, les dispositions financières nécessaires;

h) approuve l'estimation provisoire des dépenses pour les deux années suivantes;

i) prend connaissance des dispositions financières particulières relatives à chaque Projet spécial préalablement adopté par les membres qui participent à ce Projet;

j) adopte son règlement financier à la majorité des deux tiers des membres présents et votants;

k) approuve et publie ses comptes annuels vérifiés;

l) approuve le rapport annuel présenté par le Secrétaire général.

4. a) (i) Chaque membre dispose d'une voix à la Conférence.

(ii) Un membre ne peut toutefois voter sur les modalités d'exécution d'un Projet spécial que s'il participe à ce Projet.

(iii) Les Etats qui ont signé mais non encore ratifié, accepté ou approuvé le présent accord pourront se faire représenter à la Conférence et participer à ses travaux, sans droit de vote, pendant un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de l'Accord,

(iv) Un membre n'a pas le droit de vote à la Conférence s'il n'a pas versé ses contributions pendant deux exercices financiers consécutifs.

b) Sauf dispositions contraires du présent accord, les décisions de la Conférence sont prises à la majorité des membres présents et votants.

c) La présence de délégués de la majorité de tous les membres est nécessaire pour que la Conférence délibère et vote valablement.

Article V

Le Secrétaire général

1. La Conférence désigne à la majorité des deux tiers de tous les membres un Secrétaire général pour une période déterminée. Le Secrétaire général reste en fonction jusqu'à la désignation de son successeur. Il assiste le Président de la Conférence et assure l'intérim entre les sessions. Il peut accomplir tous les actes nécessaires à la gestion des affaires courantes de la Conférence.

2. Le Secrétaire général présente à la Conférence :

a) le projet du plan indicatif mentionné à l'article IV, 3, f);

b) le budget annuel ordinaire et l'estimation provisoire mentionnés à l'article IV, 3, g) et h);

c) les dispositions financières particulières relatives à chaque Projet Spécial, conformément à l'article IV, 3, i);

d) les comptes annuels vérifiés et le rapport annuel mentionnés à l'article IV, 3, k) et l).

3. Om zijn opdrachten te vervullen, zal de Secretaris-generaal een beroep doen op de diensten van de EOMB.

Artikel VI

Begroting

1. De gewone jaarlijkse begroting voor het volgende financiële boekjaar (van 1 januari tot 31 december), met opgaaf van de uitgaven die het gevolg zijn van zowel de uitvoering van het Algemeen Programma als de kosten die gemoeid zijn met de werkwijze van de Conferentie en de in het vooruitzicht gestelde inkomsten, moet vóór 1 oktober van ieder jaar door de Secretaris-generaal worden ingediend.

2. De gewone begroting wordt gestijfd door :

- a) de financiële bijdrage van de leden;
- b) iedere donatie gedaan door de leden, boven hun financiële bijdrage, mits deze verenigbaar is met de doeleinden van de Conferentie;
- c) iedere andere bron van inkomsten en met name iedere donatie gedaan door particuliere organisaties of personen, onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring door de Conferentie met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Leden.

Artikel VII

Bijdragen en verificatie van de rekeningen

1. Ieder lid draagt bij aan de uitgaven die het gevolg zijn van zowel de uitvoering van het Algemeen Programma als de kosten die gemoeid zijn met de werkwijze van de Conferentie volgens een tarief dat om de drie jaar door de Conferentie met een tweederde meerderheid van alle Leden wordt vastgesteld en is gebaseerd op het gemiddelde van het netto nationaal inkomen tegen kostenfactoren van ieder lid gedurende de laatste drie jaar waarover statistieken beschikbaar zijn.

2. De Conferentie kan beslissen, met een tweederde meerderheid van alle leden, rekening te houden met bijzondere omstandigheden van een lid en zijn bijdrage dienovereenkomstig wijzigen. Voor de toepassing van deze bepaling, wordt met name aangenomen dat er sprake is van « bijzondere omstandigheden » wanneer het nationaal inkomen per inwoner in een lidstaat kleiner is dan een bedrag dat met dezelfde meerderheid door de Conferentie zal worden bepaald.

3. Wanneer een Staat partij wordt bij de Overeenkomst of ophoudt het te zijn, wordt het tarief gewijzigd van de bijdragen vermeld in paragraaf 1. Het nieuwe tarief wordt van kracht bij het begin van het volgende financiële boekjaar.

4. De Secretaris-generaal stelt de leden in kennis van het bedrag van hun bijdrage in rekenen, vastgesteld per gewicht van 0,88867088 gram fijn goud, en van de betalingsdata.

5. De Secretaris-generaal houdt gedetailleerde boeken bij van alle uitgaven en inkomsten. De Conferentie wijst Verificateurs aan om haar rekeningen na te zien en om, conform haar Financieel reglement, de rekeningen van de EOMB te controleren. De Secretaris-generaal en de EOMB stellen alle inlichtingen ter beschikking van de Verificateurs die hen kunnen helpen bij het vervullen van hun opdracht.

Artikel VIII

Regeling van geschillen

Ieder geschil tussen twee of meer Leden in verband met de interpretatie en de toepassing van deze Overeenkomst, dat niet door bemiddeling van de Conferentie kan worden geregeld, zal, op verzoek van een van de partijen bij het geschil, aan het Internationaal Hof van Justitie worden voorgelegd, tenzij de betrokken Leden het eens werden over een andere manier van regelen binnen een redelijke termijn.

Artikel IX

Amendementen

1. Deze Overeenkomst kan worden geamendeerd indien ten minste twee derde van alle Leden erom verzoeken,

2. Het voorstel voor amendement wordt op de agenda geplaatst van de gewone vergadering die onmiddellijk volgt op de indiening van het voorstel bij de Secretaris-generaal. Er kan tevens een buitengewone vergadering worden voor bijeengeroepen.

3. Ieder amendement op deze Overeenkomst moet door de Conferentie worden goedgekeurd met eenparigheid van stemmen van alle Leden. Deze brengen hun goedkeuring schriftelijk ter kennis van de Zwitserse regering.

4. De amendementen worden van kracht dertig dagen nadat de laatste schriftelijke goedkeuring is ingediend.

3. Pour l'accomplissement de ses tâches, le Secrétaire général aura recours aux services de l'OEBM.

Article VI

Budget

1. Le budget annuel ordinaire pour l'exercice financier suivant (du 1^{er} janvier au 31 décembre), indiquant les dépenses résultant tant de l'exécution du Programme général que des frais inhérents au fonctionnement de la Conférence et les recettes prévues, doit être présenté par le Secrétaire général avant le 1^{er} octobre de chaque année.

2. Le budget ordinaire est alimenté par :

- a) les contributions financières des membres;
- b) tout don offert par les membres, en sus de leurs contributions financières, pourvu qu'il soit compatible avec les buts de la Conférence;
- c) toute autre ressource et notamment tout don offert par des organisations ou personnes privées, sous réserve de l'approbation préalable de la Conférence donnée à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.

Article VII

Contributions et vérification des comptes

1. Chaque membre contribue aux dépenses résultant tant de l'exécution du Programme général que des frais inhérents au fonctionnement de la Conférence selon un barème fixé tous les trois ans par la Conférence à la majorité des deux tiers de tous les membres et basé sur la moyenne du revenu national net au coût des facteurs de chaque membre pendant les trois dernières années pour lesquelles on dispose de statistiques.

2. La Conférence peut décider, à la majorité des deux tiers de tous les membres, de tenir compte de circonstances spéciales à un membre et modifier sa contribution en conséquence. Pour l'application de la présente disposition, on considère notamment qu'il y a « circonstances spéciales » lorsque le revenu national par habitant dans un Etat membre est inférieur à un montant qui sera déterminé par la Conférence à la même majorité.

3. Lorsqu'un Etat devient partie à l'Accord ou cesse de l'être, le barème des contributions mentionné au paragraphe 1^{er} est modifié. Le nouveau barème prend effet au début de l'exercice financier suivant.

4. Le Secrétaire général informe les membres du montant de leurs contributions en unités de compte, définies par un poids de 0,88867088 grammes d'or fin, et des dates de versement.

5. Le Secrétaire général tient des comptes détaillés de toutes les dépenses et recettes. La Conférence désigne des Verificateurs aux comptes pour vérifier ses comptes et pour examiner, conformément à son règlement financier, les comptes de l'OEBM. Le Secrétaire général et l'OEBM mettent à la disposition des Verificateurs aux comptes tous les renseignements susceptibles de les aider dans l'exécution de leur tâche.

Article VIII

Règlement des différends

Tout différend entre deux ou plusieurs membres au sujet de l'interprétation et de l'application du présent accord, qui ne pourrait être réglé par l'entremise de la Conférence, sera soumis, à la demande de l'une des parties au différend, à la Cour internationale de Justice, à moins que les membres intéressés ne conviennent d'un autre mode de règlement dans un délai raisonnable.

Article IX

Amendements

1. Le présent accord peut être amendé si les deux tiers au moins de tous les membres en font la demande.

2. La proposition d'amendement est inscrite à l'ordre du jour de la session ordinaire qui suit immédiatement le dépôt de la proposition auprès du Secrétaire général. Elle peut également faire l'objet d'une session extraordinaire.

3. Tout amendement au présent accord doit être adopté par la Conférence à l'unanimité de tous les membres. Ceux-ci notifient leur acceptation par écrit au gouvernement suisse.

4. Les amendements entrent en vigueur trente jours après le dépôt de la dernière acceptation écrite.

Artikel X

Liquidatie

Onder voorbehoud van enige overeenkomst die kan zijn gesloten tussen de leden in verband met de ontbinding van de Conferentie, wordt de Secretaris-generaal belast met de liquidatie. Tenzij de Conferentie anders beslist, wordt het actief onder de leden verdeeld naar rata van de bijdragen die zijn betaald sinds zij partij zijn bij deze Overeenkomst. Het eventueel passief nemen diezelfde leden voor hun rekening naar rata van de bijdragen die zijn vastgesteld voor het lopende financiële boekjaar.

Artikel XI

Slotbepalingen

1. Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening door de Staten die ze hebben opgesteld.

2. Deze Overeenkomst moet worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De overeenkomstige akten worden neergelegd bij de Zwitserse regering.

3. Iedere Staat die deze Overeenkomst niet heeft ondertekend kan ertoe toetreden indien hij de voorwaarden vervult vastgelegd in artikel III, 2. De toetredingsakten worden neergelegd bij de Zwitserse regering.

4. a) Deze Overeenkomst treedt in werking wanneer de meerderheid van de Staten die ze hebben opgesteld deze heeft bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd en op voorwaarde dat de gezamenlijke bijdragen van deze Staten ten minste 70 % bedragen van het totaal van de bijdragen vermeld in het tarief dat als bijlage bij deze Overeenkomst is gevoegd,

b) Voor iedere andere Staat die de Overeenkomst ondertekent of ertoe toetreedt, treedt de Overeenkomst in werking op de datum van neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

c) Deze Overeenkomst blijft allereerst van kracht gedurende een periode van vijf jaar. Ten minste een jaar voor deze vervaldatum, komt de Conferentie bijeen om met een tweederde meerderheid van alle Leden te beslissen, hetzij de Overeenkomst zoals ze is te verlengen, hetzij deze Overeenkomst te amenderen, hetzij af te zien van verdere Europese samenwerking op het vlak van de moleculaire biologie in het kader van deze Overeenkomst.

5. Nadat deze Overeenkomst gedurende vijf jaar van kracht is geweest, kan iedere Staat die partij is bij de Overeenkomst ze opzeggen door daartoe de Zwitserse regering hiervan in kennis te stellen. Deze opzegging gaat in :

a) op het einde van het lopende financiële boekjaar, indien de kennisgeving is geschied in de loop van de eerste negen maanden van dat financiële boekjaar;

b) op het einde van het volgende financiële boekjaar, indien de kennisgeving heeft plaatsgehad tijdens de laatste drie maanden van een financieel boekjaar.

6. Ieder lid dat zijn verplichtingen niet nakomt die voortvloeien uit deze Overeenkomst, kan zijn hoedanigheid van lid worden ontnomen bij een beslissing van de Conferentie, genomen met een tweederde meerderheid van alle leden. Deze beslissing wordt door de Secretaris-generaal ter kennis gebracht van de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toetgetreden.

7. De Zwitserse regering stelt de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toetgetreden in kennis van :

a) iedere ondertekening;

b) de neerlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;

c) de inwerkingtreding van deze Overeenkomst;

d) iedere schriftelijke aanvaarding, ter kennis gebracht krachtens artikel IX, 3;

e) de inwerkingtreding van ieder amendement; en

f) iedere opzegging gedaan krachtens artikel XI, 5.

8. Zodra deze Overeenkomst in werking is getreden, zal de Zwitserse regering ze laten registreren bij de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties, conform artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

Article X

Liquidation

Sous réserve de tout accord qui pourrait être conclu entre les membres au sujet de la dissolution de la Conférence, le Secrétaire général sera chargé des questions de liquidation. Sauf décision contraire de la Conférence, l'actif sera réparti entre les membres au prorata des contributions versées depuis qu'ils sont parties au présent accord. S'il existe un passif, celui-ci sera pris en charge par ces mêmes membres au prorata des contributions fixées pour l'exercice financier en cours.

Article XI

Clauses finales

1. Le présent accord sera ouvert à la signature des Etats qui l'ont établi.

2. Le présent accord est soumis à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments correspondants sont déposés auprès du gouvernement suisse.

3. Tout Etat non signataire du présent accord peut y adhérer s'il remplit les conditions fixées à l'article III, 2. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du gouvernement suisse.

4. a) Le présent accord entrera en vigueur quand la majorité des Etats qui l'ont établi l'aura ratifié, accepté ou approuvé et à condition que l'ensemble des contributions de ces Etats représente au moins 70 % du total des contributions figurant au barème annexé au présent accord.

b) Pour tout autre Etat signataire ou adhérent l'Accord entrera en vigueur à la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

c) Le présent accord demeurera tout d'abord en vigueur pendant une durée de cinq ans. Un an au moins avant cette échéance, la Conférence se réunira afin de décider, à la majorité des deux tiers de tous les membres, soit de reconduire l'Accord tel quel, soit d'amender cet accord, soit de renoncer à la poursuite de la coopération européenne en matière de biologie moléculaire dans le cadre de cet accord.

5. Après que le présent accord aura été en vigueur pendant cinq années, tout Etat partie à l'Accord pourra le dénoncer en donnant notification à cet effet au gouvernement suisse. Cette dénonciation prend effet :

a) à la fin de l'exercice financier en cours, si la notification a été faite au cours des neuf premiers mois de cet exercice financier;

b) à la fin de l'exercice financier suivant, si la notification a eu lieu dans les trois derniers mois d'un exercice financier.

6. Tout membre qui ne remplit pas ses obligations découlant du présent accord peut être privé de sa qualité de membre par une décision de la Conférence prise à la majorité des deux tiers de tous les membres. Cette décision sera notifiée aux Etats signataires et adhérents par le Secrétaire général.

7. Le gouvernement suisse notifiera aux Etats signataires ou adhérents :

a) toute signature;

b) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;

c) l'entrée en vigueur du présent accord;

d) toute acceptation écrite notifiée en vertu de l'article IX, 3;

e) l'entrée en vigueur de tout amendement; et

f) toute dénonciation faite en vertu de l'article XI, 5.

8. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, le gouvernement suisse le fera enregistrer auprès du Secrétaire général des Nations unies, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies.

Artikel XII

Overgangsbepalingen

1. Voor de periode die begint op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst en eindigt op de 31e december die daarop volgt, treft de Conferentie budgettaire voorzieningen en worden de uitgaven gedekt door de bijdragen van de leden, vastgelegd conform volgende twee paragrafen.

2. De Staten die partij zijn bij de Overeenkomst op de datum van inwerkingtreding ervan en zij die er partij kunnen bij worden tijdens de periode die eindigt op de 31e december die daarop volgt, dragen gezamenlijk alle uitgaven waarin de budgettaire regelingen voorzien, die de Conferentie kan goedkeuren conform paragraaf 1. van dit artikel.

3. De bijdragen van de Staten bedoeld in paragraaf 2 van dit artikel worden eerst voorlopig vastgelegd, naar gelang van de behoeften, conform artikel VII, 1. Op het einde van de periode waarvan sprake in paragraaf 1 van dit artikel, vindt een definitieve verdeling onder deze Staten plaats op basis van de werkelijke uitgaven. Iedere som betaald door een Lid boven het aldus met terugwerkende kracht vastgelegde bedrag, wordt op zijn credit geboekt.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Genève, de 13e februari 1969, in de Duitse, Engelse en Franse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek, in één exemplaar, dat zal worden neergelegd in het archief van de Zwitserse regering, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ervan zal doen geworden aan de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden.

Bijlage bij de overeenkomst houdende stichting
van de Europese conferentie voor moleculaire biologie

Tarief van de bijdragen opgesteld door het CERN, voor het jaar 1967, op basis van het gemiddelde van de nationale inkomens van de jaren 1962 tot 1964

Dit tarief wordt hier uitsluitend vermeld met het oog op alinea a) van paragraaf 4 van artikel XI. Het loopt op generlei wijze vooruit op de beslissingen die door de Conferentie moeten worden genomen krachtens paragraaf 1, van artikel VII in verband met de toekomstige tarieven van de bijdragen.

Article XII

Dispositions transitoires

1. Pour la période commençant à la date de l'entrée en vigueur de l'Accord et prenant fin le 31 décembre suivant, la Conférence prendra des dispositions budgétaires et les dépenses seront couvertes par des contributions des membres, fixées conformément aux deux paragraphes suivants.

2. Les Etats qui seront parties à l'Accord à la date de son entrée en vigueur et ceux qui pourront y devenir parties au cours de la période qui prendra fin le 31 décembre suivant supporteront ensemble la totalité des dépenses prévues par les arrangements budgétaires que la Conférence pourra adopter conformément au paragraphe 1^{er} du présent article.

3. Les contributions des Etats visés au paragraphe 2 du présent article seront d'abord fixées à titre provisoire, selon les besoins, conformément à l'article VII, 1. À la fin de la période visée au paragraphe 1^{er} du présent article, une répartition définitive aura lieu entre ces Etats sur la base des dépenses effectives. Toute somme versée par un membre en plus du montant ainsi fixé rétroactivement sera portée à son crédit.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent accord.

Fait à Genève, ce 13 février 1969, dans les langues française, anglaise et allemande, les trois textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives du gouvernement suisse, lequel en délivrera des copies certifiées conformes aux Etats signataires et adhérents.

Annexe à l'accord instituant la conférence européenne
de biologie moléculaire

Barème des contributions établi par le CERN, pour l'année 1967, sur la base de la moyenne des revenus nationaux des années 1962 à 1964

Ce barème est mentionné ici exclusivement aux fins de l'alinéa a) du paragraphe 4 de l'article XI. Il ne préjuge en aucune façon les décisions qui devront être prises par la Conférence en vertu du paragraphe 1^{er} de l'article VII au sujet des barèmes futurs des contributions.

	%		%
België	3,51	Autriche	1,87
Denemarken	2,02	Belgique	3,51
Bondsrepubliek Duitsland	22,96	Danemark	2,02
Frankrijk	19,06	Espagne	4,26
Griekenland	1,16	France	19,06
Italië	11,08	Grèce	1,16
Nederland	3,82	Italie	11,08
Noorwegen	1,39	Norvège	1,39
Oostenrijk	1,87	Pays-Bas	3,82
Spanje	4,26	République fédérale d'Allemagne	22,96
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	21,84	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21,84
Zweden	3,96	Suède	3,96
Zwitserland	3,07	Suisse	3,07
	100,00		100,00

VERTALING

**Overeenkomst houdende oprichting
van het Europese Laboratorium voor moleculaire biologie**

HET KONINKRIJK DENEMARKEN
DE BONDSREPUBLICHEID DUITSLAND
DE FRANSE REPUBLIEK
DE STAAT ISRAËL
DE ITALIAANSE REPUBLIEK
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
DE REPUBLIEK OOSTENRIJK
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN
NOORD-IERLAND
HET KONINKRIJK ZWEDEN
DE ZWITSERSE CONFEDERATIE,

die partij zijn bij de Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor moleculaire biologie (hierna te noemen « de ECMB »), ondertekend in Genève op 13 februari 1969;

OVERWEGENDE dat de bestaande internationale samenwerking op het gebied van de moleculaire biologie moet worden uitgebreid door de oprichting van een Europees Laboratorium voor moleculaire biologie, en akte nemend van de voorstellen die te dien einde zijn ingediend door de Europese Organisatie voor moleculaire biologie (hierna te noemen « de EOMB »);

GEZIEN de beslissing van 28 juni 1972 waarbij de ECMB het voorstel voor een dergelijk Laboratorium heeft goedgekeurd conform paragraaf 3 van Artikel II van genoemde Overeenkomst, krachtens welke Speciale Projecten kunnen worden opgezet;

VERLANGEND de clausules en voorwaarden te specificeren volgens welke het Laboratorium wordt opgericht en beheerd, zodanig dat een of andere wijziging in de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB van geen invloed is op genoemde clausules en voorwaarden;

AKTE NEMEND van de goedkeuring door de ECMB van de bepalingen van deze Overeenkomst die op haar betrekking hebben;

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

Artikel I**Oprichting van het Laboratorium**

(1) Door deze Overeenkomst wordt een Europees Laboratorium voor moleculaire biologie als intergouvernementele instelling opgericht, hierna te noemen « het Laboratorium ».

(2) De zetel van het Laboratorium is gevestigd in Heidelberg in de Bondsrepubliek Duitsland.

Artikel II**Doeleinden en middelen**

(1) Het Laboratorium moedigt de samenwerking aan tussen Europese Staten op het vlak van het fundamenteel onderzoek, de ontwikkeling van moderne instrumenten en van onderwijs op hoog niveau inzake moleculaire biologie alsook andere wezenlijk daarmee samenhangende onderzoekgebieden; te dien einde richt het zijn activiteiten op opdrachten die noch gewoonlijk noch geredelijk in de nationale instellingen worden uitgevoerd. De resultaten van de experimentele en theoretische werkzaamheden worden gepubliceerd of, op een andere manier, algemeen beschikbaar gesteld.

(2) Om zijn doeleinden te bereiken, voert het Laboratorium een programma uit dat voorziet in :

- a) de toepassing van moleculaire concepten en methoden bij het onderzoeken van biologische basisprocessen;
- b) de ontwikkeling en het gebruik van de nodige instrumenten en technologie;
- c) de terbeschikkingstelling van werkruimten en onderzoekapparatuur voor gastwetenschappers;
- d) opleiding en onderwijs van hoog niveau.

(3) Het Laboratorium kan de installaties oprichten en beheren die nodig zijn voor zijn programma.

Het Laboratorium omvat :

- a) de noodzakelijke uitrusting ten behoeve van het programma dat het Laboratorium uitvoert;
- b) de nodige gebouwen om de uitrusting vermeld in punt a) hiervoor in onder te brengen, de administratie van het Laboratorium te herbergen en zijn andere taken te vervullen.

**Accord instituant le Laboratoire européen
de biologie moléculaire**

LA REPUBLIQUE FEDERALE d'ALLEMAGNE
LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE
LE ROYAUME DE DANEMARK
LA REPUBLIQUE FRANÇAISE
L'ETAT D'ISRAËL
La REPUBLIQUE ITALIENNE
LE ROYAUME DES PAYS-BAS
LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD
LE ROYAUME DE SUEDE
LA CONFEDERATION SUISSE,

parties à l'Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire (ci-après dénommée « la CEBM ») signé à Genève le 13 février 1969;

CONSIDERANT que la coopération internationale existant dans le domaine de la biologie moléculaire devrait être étendue par l'institution d'un Laboratoire européen de biologie moléculaire, et prenant acte des propositions soumises à cette fin par l'Organisation européenne de biologie moléculaire (ci-après dénommée « l'OEBM »);

VU la décision en date du 28 juin 1972 par laquelle la CEBM a approuvé le projet d'un tel Laboratoire conformément au paragraphe 3 de l'article II du dit accord, en vertu duquel des Projets Spéciaux peuvent être établis;

DESIREUX de préciser les clauses et conditions selon lesquelles le Laboratoire est institué et exploité, de telle sorte que lesdites clauses et conditions ne soient pas affectées par une modification quelconque à l'Accord instituant la CEBM;

PRENANT ACTE de l'acceptation par la CEBM des dispositions du présent accord qui la concernent;

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article I^{er}**Institution du Laboratoire**

(1) Il est institué par le présent accord un Laboratoire européen de biologie moléculaire, institution intergouvernementale, ci-après dénommé « le Laboratoire ».

(2) Le siège du Laboratoire est à Heidelberg, République fédérale d'Allemagne.

Article II**Buts et moyens**

(1) Le Laboratoire encourage la coopération entre Etats européens dans la recherche fondamentale, la mise au point d'une instrumentation moderne et le développement de l'enseignement approfondi en biologie moléculaire ainsi que dans d'autres domaines de recherches essentiellement connexes; à cette fin, il concentre ses activités sur des tâches qui ne sont ni habituellement ni aisément effectuées dans les institutions nationales. Les résultats des travaux expérimentaux et théoriques du Laboratoire sont publiés ou, de toute autre façon, rendus généralement accessibles.

(2) Pour l'accomplissement de ses buts, le Laboratoire exécute un programme prévoyant :

- a) l'application des concepts et des méthodes moléculaires à l'investigation des processus biologiques de base;
- b) le développement et l'utilisation de l'instrumentation et de la technologie nécessaires;
- c) la fourniture de locaux de travail et d'installations de recherche pour les scientifiques visiteurs;
- d) une formation et un enseignement approfondis.

(3) Le Laboratoire peut créer et exploiter les installations nécessaires à son programme.

Le Laboratoire comprend :

- a) l'équipement nécessaire à l'exécution du programme poursuivi par le Laboratoire;
- b) les bâtiments nécessaires pour abriter l'équipement mentionné à l'alinéa a) ci-dessus, héberger l'administration du Laboratoire et assurer l'exécution de ses autres fonctions.

(4) Het Laboratorium organiseert en steunt, zoveel mogelijk, de internationale samenwerking op de gebieden en het activiteitenprogramma beschreven in paragrafen 1 en 2 van dit Artikel, en in overeenstemming met het Algemeen Programma van de ECMB. Deze samenwerking omvat met name het bevorderen van contacten en uitwisselingen tussen wetenschappers en het verspreiden van informatie. In het kader van zijn doeleinden, tracht het Laboratorium eveneens, via samenwerking en consultatie, zoveel mogelijk samen te werken met andere onderzoekinstellingen. Het Laboratorium tracht dupliceringen te vermijden met de werkzaamheden die genoemde instellingen verrichten.

Artikel III

Leden

De Staten die partij zijn bij deze Overeenkomst zijn de lidstaten van het Laboratorium.

Artikel IV

Samenwerking

(1) Het Laboratorium werkt nauw samen met de ECMB.

(2) Het Laboratorium kan officieel samenwerken met Staten die geen lid zijn, nationale instellingen van deze Staten en gouvernementele of niet-gouvernementele internationale organisaties. Het tot stand brengen, de voorwaarden en de modaliteiten van deze samenwerking worden, met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten, per geval naar gelang van de omstandigheden door de Raad vastgelegd.

Artikel V

Organen

De organen van het Laboratorium zijn de Raad en de Directeur-generaal.

Artikel VI

De Raad

Samenstelling

(1) De Raad is samengesteld uit alle lidstaten van het Laboratorium. Iedere lidstaat wordt vertegenwoordigd door niet meer dan twee afgevaardigden die mogen zijn vergezeld van raadgevers.

De Raad kiest een voorzitter en twee vice-voorzitters die gedurende een jaar in functie blijven en niet meer dan tweemaal na elkaar mogen worden herkozen.

Waarnemers

(2) a) De Staten die geen partij zijn bij deze Overeenkomst mogen onder de volgende voorwaarden als waarnemer de vergaderingen van de Raad bijwonen :

(i) Leden van de ECMB : van rechtswege;

(ii) Staten die geen lid zijn van de ECMB : bij beslissing van de Raad genomen met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten.

b) De EOMB en andere waarnemers mogen de vergaderingen van de Raad bijwonen, conform het Huishoudelijk reglement goedgekeurd door de Raad naar luid van paragraaf 3, k), van dit artikel.

Bevoegdheden

(3) De Raad :

a) bepaalt het beleid van het Laboratorium op wetenschappelijk, technisch en administratief gebied, met name door middel van richtlijnen aan de Directeur-generaal;

b) keurt een richtplan goed voor de uitvoering van het programma vermeld in paragraaf 2 van artikel II van deze Overeenkomst en legt de duur ervan vast. Door goedkeuring van dit plan bepaalt de Raad, met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten, een minimumperiode voor deelneming aan genoemd programma en het maximumbedrag van de vastleggingen en uitgaven voor voornoemde periode. Deze periode noch dit bedrag kunnen achteraf worden gewijzigd zonder een beslissing van de Raad, genomen met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten. Na het verstrijken van voornoemde periode, bepaalt de Raad op dezelfde manier de maximumkredieten die bestemd zijn voor een nieuwe periode vastgelegd door de Raad;

c) keurt de jaarlijkse begroting goed met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten, onder voorbehoud hetzij dat de gezamenlijke bijdragen van genoemde lidstaten ten minste twee derde vormen van de totale bijdragen aan de begroting van het Laboratorium hetzij dat de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten met eenparigheid van stemmen min een gunstig beschikken;

(4) Le Laboratoire organise et patronne, le plus largement possible, la coopération internationale dans les domaines et le programme d'activités définis aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article, et en harmonie avec le Programme général de la CEBM. Cette coopération comprend notamment la promotion de contacts et d'échanges entre scientifiques et la diffusion de l'information. Dans le cadre de ses buts, le Laboratoire s'efforce également de coopérer, le plus largement possible, avec d'autres institutions de recherche, par voie de collaboration et de consultation. Le Laboratoire s'efforce d'éviter les doubles emplois avec des travaux exécutés par lesdites institutions.

Article III

Membres

Les Etats parties au présent accord sont les Etats membres du Laboratoire.

Article IV

Coopération

(1) Le Laboratoire coopère étroitement avec la CEBM.

(2) Le Laboratoire peut coopérer officiellement avec des Etats non membres, des organismes nationaux de ces Etats, des institutions internationales gouvernementales ou non gouvernementales. L'établissement, les conditions et modalités de cette coopération sont définis dans chaque cas selon les circonstances par le Conseil à l'unanimité des Etats membres présents et votants.

Article V

Organes

Les organes du Laboratoire sont le Conseil et le Directeur général.

Article VI

Le Conseil

Composition

(1) Le Conseil est composé de tous les Etats membres du Laboratoire. Chaque Etat membre est représenté par deux délégués au plus, qui peuvent être accompagnés de conseillers.

Le Conseil élit un président et deux vice-présidents qui restent en fonction pendant un an et qui ne peuvent être réélus plus de deux fois consécutives.

Observateurs

(2) a) Les Etats qui ne sont pas parties au présent accord peuvent assister aux réunions du Conseil en tant qu'observateurs dans les conditions suivantes :

i) membres de la CEBM : de droit;

ii) Etats non membres de la CEBM : sur décision du Conseil prise à l'unanimité des Etats membres présents et votants.

b) L'OEBM et d'autres observateurs peuvent assister aux réunions du Conseil conformément au règlement intérieur adopté par celui-ci aux termes du paragraphe (3), j), du présent article.

Pouvoirs

(3) Le Conseil :

a) détermine la politique du Laboratoire dans les domaines scientifique, technique et administratif, notamment par voie de directives au Directeur général;

b) approuve un plan indicatif d'exécution du programme mentionné au paragraphe (2) de l'article II du présent accord, et en fixe la durée. En approuvant ce plan, le Conseil détermine, par un vote unanime des Etats membres présents et votants, une période minimum de participation audit programme et le montant maximum d'engagements et de dépenses pour la période précitée. Ni cette période ni ce montant ne peuvent être modifiés par la suite sans une décision du Conseil prise à l'unanimité des Etats membres présents et votants. A l'expiration de la période précitée le Conseil détermine de la même façon le maximum de crédits destinés à une nouvelle période définit par le Conseil;

c) adopte le budget annuel à la majorité des deux tiers des Etats membres présents et votants, sous réserve soit que l'ensemble des contributions des dits Etats membres constitue au moins les deux tiers du total des contributions au budget du Laboratoire soit que les Etats membres présents et votants se prononcent favorablement à l'unanimité moins un;

d) keurt de voorlopige uitgavenraming goed voor de komende twee jaar met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten;

e) keurt het Financieel reglement van het Laboratorium goed met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten;

f) keurt de gecontroleerde jaarrekeningen goed en publiceert ze;

g) keurt het jaarverslag goed dat wordt ingediend door de Directeur-generaal;

h) beslist over de noodzakelijke personeelsbezetting;

i) keurt met een tweederde meerderheid van alle lidstaten het Statuut van het personeel goed;

j) beslist met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten over de oprichting van groepen en installaties buiten zijn zetel;

k) keurt zijn Huishoudelijk reglement goed;

l) bezit alle andere bevoegdheden en oefent alle andere functies uit die noodzakelijk zijn om de doeleinden te bereiken van het Laboratorium, zoals die zijn vastgelegd in deze Overeenkomst.

(4) De Raad kan het programma wijzigen bedoeld in paragraaf 2 van artikel II van deze Overeenkomst bij een met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten genomen beslissing.

Vergaderingen

(5) De Raad komt ten minste eenmaal per jaar in gewone vergadering bijeen. Hij kan eveneens in buitengewone vergadering bijeenkomen. De vergaderingen hebben plaats ten zetel van het Laboratorium, tenzij de Raad anders beslist.

Stemmingen

(6) a) (i) Iedere lidstaat beschikt in de Raad over stemrecht.

(ii) De Staten die deze Overeenkomst hebben ondertekend maar nog niet bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, mogen zich op de vergaderingen van de Raad laten vertegenwoordigen en zonder stemrecht aan zijn werkzaamheden deelnemen gedurende een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst conform paragraaf 4, a), van artikel XV.

(iii) Een lidstaat die te laat is met het betalen van zijn bijdrage heeft geen stemrecht op een vergadering van de Raad tijdens welke de Directeur-generaal verklaart dat het bedrag waarmee hij ten achter is gelijk aan of groter is dan het bedrag van de verschuldigde bijdragen van genoemde Staat voor de vorige twee financiële boekjaren.

b) Tenzij anders is bepaald in deze Overeenkomst, worden de beslissingen van de Raad genomen met een meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten.

c) De aanwezigheid van afgevaardigden van de meerderheid van alle lidstaten is vereist om op elke vergadering van de Raad het quorum te vormen.

Hulporganen

(7) a) De Raad stelt, bij een met een tweederde meerderheid van alle lidstaten genomen beslissing, een Wetenschappelijk adviescomité in, een Financieel comité en ieder ander hulporgaan dat nodig blijkt te zijn.

b) De beslissing waarbij het Wetenschappelijk adviescomité wordt opgericht bevat bepalingen betreffende de samenstelling en het mandaat van genoemd Comité alsook het roulersysteem van zijn leden, conform artikel VIII van deze Overeenkomst, en omschrijft tevens de voorwaarden voor de activiteit van zijn leden.

c) De beslissing waarbij het Financieel comité en andere hulporganen worden opgericht bevat bepalingen betreffende de samenstelling en het mandaat van genoemde organen.

d) De hulporganen keuren hun eigen huishoudelijk reglement goed.

Artikel VII

Directeur-generaal en Personeel

(1) a) De Raad benoemt, met een tweederde meerderheid van alle lidstaten, een Directeur-generaal voor een bepaalde periode en kan hem, met dezelfde meerderheid, uit zijn functie ontslaan.

b) Ingeval van erop volgende vacature, kan de Raad de benoeming van de Directeur-generaal zolang uitstellen als hij noodzakelijk acht. In dat geval wijst de Raad in plaats van een Directeur-generaal een persoon aan wiens bevoegdheden en verantwoordelijkheden hij bepaalt.

d) approuve l'estimation provisoire des dépenses pour les deux années suivantes à la majorité des deux tiers des Etats membres présents et votants;

e) adopte le règlement financier du Laboratoire à la majorité des deux tiers des Etats membres présents et votants;

f) approuve et publie les comptes annuels contrôlés;

g) approuve le rapport annuel présenté par le Directeur général;

h) statue sur les effectifs nécessaires;

i) adopte à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres le Statut du Personnel;

j) statue sur la création de groupes et d'installation du Laboratoire hors de son siège à la majorité des deux tiers des Etats membres présents et votants;

k) adopte son règlement intérieur;

l) possède tous autres pouvoirs et exerce toutes autres fonctions nécessaires à la poursuite des buts du Laboratoire, tels qu'ils sont définis dans le présent accord.

(4) Le Conseil peut modifier le programme visé au paragraphe 2 de l'article II du présent accord par voie de décision prise à l'unanimité des Etats membres présents et votants.

Sessions

(5) Le Conseil se réunit au moins une fois par an en session ordinaire. Il peut également se réunir en session extra-ordinaire. Les sessions ont lieu au siège du Laboratoire, sauf décision contraire du Conseil.

Votes

(6) a) i) Chaque Etat membre dispose d'une voix au Conseil.

ii) Les Etats qui ont signé le présent accord mais ne l'ont pas encore ratifié, accepté ou approuvé peuvent se faire représenter aux sessions du Conseil et participer à ses travaux, sans droit de vote, pendant une période de deux ans à compter de l'entrée en vigueur du présent accord conformément au paragraphe 4, a), de l'article XV.

iii) Un Etat membre en retard dans le paiement de ses contributions n'a pas droit de vote à une session du Conseil au cours de laquelle le Directeur général déclare que le montant de son retard égale ou excède le montant des contributions dues par ledit Etat pour les deux exercices financiers précédents.

b) Sauf dispositions contraires du présent accord, les décisions du Conseil sont prises à la majorité des Etats membres présents et votants.

c) La présence de délégués de la majorité de tous les Etats membres est nécessaire pour constituer le quorum à toute session du Conseil.

Organes subsidiaires

(7) a) Le Conseil institue, par une décision prise à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres, un Comité consultatif scientifique, un Comité des finances et tout autre organe subsidiaire qui se révélerait nécessaire.

b) La décision créant le Comité consultatif scientifique contient des dispositions relatives à la composition et au mandat du dit Comité, ainsi qu'à la rotation de ses membres, conformément à l'article VIII du présent accord et définit également les conditions de service de ses membres.

c) La décision créant le Comité des finances et d'autres organes subsidiaires contient des dispositions relatives à la composition et au mandat des dits organes.

d) Les organes subsidiaires adoptent leur propre règlement intérieur.

Article VII

Directeur général et Personnel

(1) a) Le Conseil nomme, à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres, un Directeur général pour une période déterminée et peut, à la même majorité, mettre fin à ses fonctions.

b) Par la suite, en cas de vacance du poste, le Conseil peut différer la nomination du Directeur général pour telle période qu'il estime nécessaire. Le Conseil désigne alors, en lieu de Directeur général, une personne dont il détermine les pouvoirs et responsabilités.

(2) De Directeur-generaal is de hoogste leidend ambtenaar en de wettelijke vertegenwoordiger van het Laboratorium.

(3) a) De Directeur-generaal legt het volgende aan de Raad voor :

(i) het ontwerp van richtplan waarvan sprake in paragraaf b) van Artikel VI van deze Overeenkomst;

(ii) de begroting en de voorlopige raming vermeld in paragraaf 3, c) en d), van artikel VI van deze Overeenkomst;

(iii) de gecontroleerde jaarrekeningen en het jaarverslag waarvan sprake in paragraaf 3, f) en g), van artikel VI van deze Overeenkomst.

b) De Directeur-generaal zendt aan de ECMB ter inoverwegingneming het jaarverslag goedgekeurd door de Raad conform paragraaf 3, g), van artikel VI van deze Overeenkomst.

(4) De Directeur-generaal wordt bijgestaan door het door de Raad toegestane wetenschappelijk, technisch, administratief en secretariaatspersoneel.

(5) De Directeur-generaal benoemt en ontslaat het personeel. De Raad keurt de benoeming en het ontslag goed van het hogere personeel dat als zodanig in het statuut van het personeel wordt aangegeven, ledere benoeming en ieder ontslag moeten geschieden in overeenstemming met het statuut van het personeel. Iedere persoon, die geen deel uitmaakt van het personeel, en wordt gevraagd in het Laboratorium te werken, is onderworpen aan het gezag van de Directeur-generaal en alle algemene voorwaarden goedgekeurd door de Raad.

(6) Iedere lidstaat neemt, ten aanzien van het Laboratorium, het exclusief internationaal karakter in acht van de verantwoordelijkheden van de Directeur-generaal en het personeel. In de uitoefening van hun functie, moeten zij richtlijnen vragen noch ontvangen van enige lidstaat, regering of andere autoriteit die niet tot het Laboratorium behoort.

Artikel VIII

Wetenschappelijk adviescomité

(1) Het Wetenschappelijk adviescomité, opgericht conform paragraaf 7 van artikel VI van deze Overeenkomst, verstrekt adviezen aan de Raad, met name wat de voorstellen betreft van de Directeur-generaal met betrekking tot de uitvoering van het programma van het Laboratorium.

(2) Het Comité is samengesteld uit eminente wetenschapslui die op persoonlijke titel worden benoemd en niet als vertegenwoordigers van lidstaten. De leden van het Comité moeten worden gekozen uit wetenschapslui die behoren tot een breed gamma van relevante wetenschapsdisciplines, ten einde zoveel als mogelijk is zowel het gebied van de moleculaire biologie als andere passende wetenschapsdisciplines te bestrijken. Na met name de Raad van de EOMB en de geëigende nationale instellingen behoorlijk te hebben geraadpleegd, stelt de Directeur-generaal de Raad een lijst van gegadigden voor waarmee de Raad rekening houdt bij de benoeming van de leden van het Comité.

Artikel IX

Begroting

(1) Het financiële boekjaar van het Laboratorium loopt van 1 januari tot 31 december.

(2) De Directeur-generaal legt, uiterlijk 1 oktober van ieder jaar, aan de Raad ter onderzoek en goedkeuring een begroting voor met gedetailleerde ramingen van de inkomsten en uitgaven van het Laboratorium voor het volgende financiële boekjaar.

(3) Het Laboratorium wordt gefinancierd door :

a) de financiële bijdrage van de lidstaten;

b) iedere donatie gedaan door de lidstaten boven hun financiële bijdrage, tenzij de Raad beslist, met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lid-staten, dat dergelijke donatie niet verenigbaar is met de doeleinden van het Laboratorium, en

c) iedere andere bron van inkomsten, met name iedere donatie gedaan door particuliere organisaties of personen, onder voorbehoud van goedkeuring ervan door de Raad met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde lidstaten.

(4) De begroting van het Laboratorium wordt uitgedrukt in rekeneenheden vastgesteld per gewicht van 0,88867088 gram fijn goud.

(2) Le Directeur général est le fonctionnaire exécutif supérieur et le représentant légal du Laboratoire.

(3) a) Le Directeur général présente au Conseil :

i) le projet de plan indicatif visé au paragraphe 3, b), de l'article VI du présent accord;

ii) le budget et l'estimation provisoire visés au paragraphe 3, c) et d), de l'article VI du présent accord;

iii) les comptes annuels contrôlés et le rapport annuel prévus au paragraphe 3, f) et g), de l'article VI du présent accord.

b) Le Directeur général transmet à la CEBM, pour prise en considération, le rapport annuel approuvé par le Conseil conformément au paragraphe 3, g), de l'article VI du présent accord.

(4) Le Directeur général est assisté du personnel scientifique, technique, administratif et de secrétariat autorisé par le Conseil.

(5) Le Directeur général nomme et licencie le personnel. Le Conseil approuve la nomination et le licenciement du personnel supérieur défini comme tel par le Statut du personnel. Toute nomination et tout licenciement doivent être faits en conformité avec le Statut du personnel. Toute personne, ne faisant pas partie du personnel, invitée à travailler au Laboratoire, est soumise à l'autorité du Directeur général et à toutes conditions générales approuvées par le Conseil.

(6) Chaque Etat membre respecte, en ce qui concerne le Laboratoire, le caractère strictement international des responsabilités du Directeur général et du personnel. Dans l'exercice de leurs fonctions, ils ne doivent solliciter ni recevoir d'instructions d'aucun Etat membre, gouvernement ou autre autorité extérieure au Laboratoire.

Article VIII

Comité consultatif scientifique

(1) Le Comité consultatif scientifique créé conformément au paragraphe 7 de l'article VI du présent accord donne des avis au Conseil, notamment en ce qui concerne les propositions du Directeur général relatives à l'exécution du programme du Laboratoire.

(2) Le Comité est composé de savants éminents nommés à titre personnel, et non comme représentants d'Etats membres. Les membres du Comité doivent être choisis parmi des scientifiques appartenant à un large éventail de disciplines scientifiques pertinentes, de manière à couvrir dans la mesure du possible et le domaine de la biologie moléculaire et celui d'autres disciplines scientifiques appropriées. Le Directeur général, après avoir dûment consulté notamment le Conseil de l'OEBM et les institutions nationales appropriées, propose au Conseil une liste de candidats que le Conseil prend en considération lors de la nomination des membres du Comité.

Article IX

Budget

(1) L'exercice financier du Laboratoire court du 1^{er} janvier au 31 décembre.

(2) Le Directeur général présente, au plus tard le 1^{er} octobre de chaque année, à l'examen et à l'approbation du Conseil un budget faisant apparaître des estimations détaillées des recettes et des dépenses du Laboratoire pour l'exercice financier suivant.

(3) Le Laboratoire est financé par :

a) les contributions financières des Etats membres;

b) tout don offert par les Etats membres en sus de leurs contributions financières, à moins que le Conseil ne décide, par un vote à la majorité des deux tiers des Etats membres présents et votants, qu'un tel don est incompatible avec les buts du Laboratoire, et

c) toute autre ressource, notamment tout don offert par des organisations privées ou des particuliers, sous réserve de son acceptation par le Conseil à la majorité des deux tiers des Etats membres présents et votants.

(4) Le budget du Laboratoire est exprimé en unité de compte représentant un poids de 0,88867088 gramme d'or fin.

Artikel X

Bijdragen en verificatie van de rekeningen

(1) Iedere lidstaat draagt jaarlijks bij aan de kapitaaluitgaven en de lopende exploitatiekosten van het Laboratorium door betaling van een totaalsom in converteerbare deviezen, volgens een tarief dat om de drie jaar door de Raad met een tweederde meerderheid van alle lidstaten wordt vastgesteld en is gebaseerd op het gemiddelde van het netto nationaal inkomen tegen kostenfactoren van iedere Lidstaat gedurende de laatste drie jaren waarover statistieken beschikbaar zijn.

(2) De Raad kan beslissen, met een tweederde meerderheid van alle lidstaten, rekening te houden met bijzondere omstandigheden van een lidstaat en zijn bijdrage dienovereenkomstig te wijzigen. Voor de toepassing van deze bepaling, wordt met name aangenomen dat er sprake is van « bijzondere omstandigheden » wanneer het nationaal inkomen per inwoner van een lidstaat kleiner is dan een bedrag dat met een tweederde meerderheid door de Raad zal worden bepaald of derwijze is dat een lidstaat verplicht is voor meer dan dertig percent bij te dragen aan het totaalbedrag van de bijdragen vastgelegd door de Raad conform het tarief waarvan sprake in paragraaf 1 van dit artikel.

(3) a) De Staten, die partij worden bij deze Overeenkomst na 31 december van het jaar van haar inwerkingtreding, betalen, behalve hun bijdrage aan de toekomstige kapitaaluitgaven en de lopende exploitatiekosten, een speciale bijdrage aan de reeds door het Laboratorium gedane kapitaaluitgaven. Het bedrag van deze bijdrage wordt door de Raad vastgesteld met een tweederde meerderheid van alle lidstaten.

b) Iedere bijdrage betaald conform het bepaalde in alinea a) van deze paragraaf komt in mindering van de bijdragen van de andere lidstaten, tenzij de Raad anders beslist met een tweederde meerderheid van alle lidstaten.

(4) Indien, na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, een Staat partij wordt bij deze Overeenkomst of ophoudt het te zijn, wordt het tarief van de bijdragen vermeld in paragraaf 1 van dit artikel gewijzigd. Het nieuwe tarief wordt van kracht bij het begin van het volgende financiële boekjaar.

(5) De Directeur-generaal stelt de lid-staten in kennis van het bedrag van hun jaarlijkse bijdrage en, in overleg met het Financieel comité, van de betalingsdata.

(6) De Directeur-generaal houdt de juiste boeken bij van alle inkomsten en uitgaven.

(7) De Raad stelt revisors aan om de rekeningen van het Laboratorium na te zien. De revisors leggen aan de Raad een verslag voor over de jaarrekeningen.

(8) De Directeur-generaal verschafft de revisors alle inlichtingen en hulp die zij nodig kunnen hebben om hun opdracht te vervullen.

Artikel XI

Juridisch Statuut

Het Laboratorium bezit rechtspersoonlijkheid. Het is met name bekwaam contracten te sluiten, roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden en in rechte op te treden. De Staat op wiens grondgebied het Laboratorium is gevestigd, sluit met deze laatste een overeenkomst aangaande de zetel, die ter goedkeuring met een tweederde meerderheid van alle lidstaten aan de Raad wordt voorgelegd, en waarin zowel het statuut van het Laboratorium als de privileges en immuniteten van het Laboratorium en zijn personeel worden vastgelegd die nodig zijn om de doeleinden te bereiken en de opdrachten van het Laboratorium te vervullen.

Artikel XII

Regeling van geschillen

Ieder geschil tussen een of meer lidstaten in verband met de interpretatie of de toepassing van deze Overeenkomst, dat niet is geregeld door bemiddeling van de Raad, wordt, op verzoek van een van de partijen bij het geschil, aan het Internationaal Hof van Justitie voorgelegd, tenzij de betrokken lidstaten het eens worden over een andere manier van regelen binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum waarop de voorzitter van de Raad vaststelt dat het geschil niet kan worden geregeld door bemiddeling van de Raad.

Article X

Contributions et vérification des comptes

(1) Chaque Etat membre contribue annuellement aux dépenses en capital et aux dépenses courantes de fonctionnement du Laboratoire par le versement d'une somme globale en devises convertibles selon un barème fixé tous les trois ans par le Conseil à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres, et fondé sur la moyenne du revenu national net au coût des facteurs de chaque Etat membre pendant les trois dernières années civiles pour lesquelles on dispose de statistiques.

(2) Le Conseil peut décider à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres de tenir compte de toutes circonstances spéciales à un Etat membre et de modifier sa contribution en conséquence. Pour l'application de la présente disposition, on considère notamment qu'il y a « circonstances spéciales » lorsque le revenu national par habitant d'un Etat membre est inférieur à un montant qui sera déterminé par le Conseil à la majorité des deux tiers, ou est tel qu'un Etat membre est tenu de contribuer pour plus de trente pour cent du montant total des contributions établies par le Conseil conformément au barème mentionné au paragraphe 1^{er} du présent article.

(3) a) Les Etats, qui deviennent parties au présent accord postérieurement au 31 décembre de l'année de son entrée en vigueur, acquittent outre leur contribution aux dépenses futures en capital et aux dépenses courantes de fonctionnement, une contribution spéciale aux dépenses en capital précédemment encourues par le Laboratoire. Le montant de cette contribution spéciale est fixé par le Conseil à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres.

b) Toute contribution versée conformément aux dispositions de l'alinéa a) du présent paragraphe vient en déduction des contributions des autres Etats membres, sauf décision contraire du Conseil à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres.

(4) Si, postérieurement à l'entrée en vigueur du présent accord, un Etat devient partie ou cesse d'être partie audit accord, le barème des contributions mentionné au paragraphe 1^{er} du présent article est modifié. Le nouveau barème prend effet au début de l'exercice financier suivant.

(5) Le Directeur général notifie aux Etats membres le montant de leurs contributions annuelles et, en accord avec le Comité des finances, les dates de versement.

(6) Le Directeur général tient les comptes exacts de toutes les recettes et dépenses.

(7) Le Conseil nomme des commissaires aux comptes pour examiner les comptes du Laboratoire. Les commissaires soumettent au Conseil un rapport sur les comptes annuels.

(8) Le Directeur général procure aux commissaires aux comptes tous renseignements et toute assistance dont ils peuvent avoir besoin dans l'exercice de leurs fonctions.

Article XI

Statut juridique

Le Laboratoire jouit de la personnalité juridique. Il possède notamment la capacité de contracter, d'acquérir et d'aliéner des biens mobiliers et immobiliers, et d'ester en justice. L'Etat sur le territoire duquel le Laboratoire est situé conclut avec ce dernier un accord de siège, soumis à l'approbation du Conseil à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres, et définissant tant le statut du Laboratoire que les privilèges et immunités du Laboratoire lui-même et de son personnel, nécessaires à la poursuite des buts et à l'exercice des fonctions du Laboratoire.

Article XII

Règlement des différends

Tout différend entre deux ou plusieurs Etats membres au sujet de l'interprétation ou de l'application du présent accord, qui n'est pas réglé par les bons offices du Conseil, est, à la requête de l'une quelconque des parties au différend, soumis à la Cour internationale de Justice, à moins que les Etats membres intéressés ne conviennent d'un autre mode de règlement dans un délai de trois mois courant à partir de la date à laquelle le Président du Conseil constate que le différend ne peut être réglé par les bons offices du Conseil.

Artikel XIII

Amendementen

(1) Ieder voorstel van een Lidstaat om deze Overeenkomst te amenderen, wordt op de agenda geplaatst van de gewone vergadering van de Raad die onmiddellijk volgt op de indiening van het voorstel bij de Directeur-generaal. Er kan tevens een buitengewone vergadering voor dergelijk voorstel worden bijengeroepen.

(2) Ieder amendement op deze Overeenkomst moet met eenparigheid van stemmen van de lidstaten worden goedgekeurd. Zij brengen hun goedkeuring schriftelijk ter kennis van de Zwitserse regering.

(3) De amendementen worden van kracht dertig dagen nadat de laatste schriftelijke goedkeuring ter kennis is gebracht.

Artikel XIV

Ontbinding

Het Laboratorium wordt ontbonden wanneer er op een willekeurig tijdstip minder dan drie lidstaten zijn. Onder voorbehoud van enige overeenkomst die kan zijn gesloten tussen de lidstaten op het ogenblik van de ontbinding, wordt de Staat op wiens grondgebied de zetel van het Laboratorium is gevestigd met de liquidatie belast. Tenzij de lidstaten anders beslissen wordt het actief verdeeld onder de Staten die op het tijdstip van de ontbinding lid zijn naar rata van de betalingen die zij hebben gedaan. Het eventueel passief nemen genoemde lidstaten voor hun rekening naar rata van hun bijdrage die is vastgesteld voor het lopende financiële boekjaar.

Artikel XV

Ondertekening, bekrachtiging, toetreding, inwerkingtreding

(1) Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening door de lidstaten van de ECMB tot op de datum van haar inwerkingtreding conform paragraaf 4, a), van dit artikel.

(2) Deze Overeenkomst moet worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De geëigende akten worden neergelegd bij de Zwitserse Regering.

(3) a) Iedere lidstaat van de ECMB die deze Overeenkomst niet heeft ondertekend, kan er later op ieder ogenblik toe toetreden.

b) De beëindiging van de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB belet niet een Staat, die destijds partij was bij de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB of ten aanzien waarvan, volgens paragraaf 2 van Artikel III van die Overeenkomst, een beslissing werd genomen om hem de mogelijkheid te bieden ertoe toe te treden, tot deze Overeenkomst toe te treden.

c) De toetredingsakten worden neergelegd bij de Zwitserse Regering.

(4) a) Deze Overeenkomst treedt in werking wanneer de meerderheid van de Staten vermeld in de Aanhef van deze Overeenkomst, met inbegrip van de Staat op wiens grondgebied de zetel van het Laboratorium is gevestigd, ze hebben bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, en op voorwaarde dat de gezamenlijke bijdragen van genoemde Staten ten minste zeventig percent bedragen van het totaal van de bijdragen vermeld in het tarief dat als bijlage bij deze Overeenkomst is gevoegd.

b) Na de inwerkingtreding ervan volgens paragraaf 4, a), van dit artikel, treedt deze Overeenkomst in werking, voor iedere Staat die de Overeenkomst heeft ondertekend en ze nadien bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt, op de datum van neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

c) Voor iedere Staat die tot deze Overeenkomst toetreedt, treedt ze in werking op de datum van neerlegging van zijn toetredingsakte.

d) i) Deze Overeenkomst blijft aanvankelijk van kracht gedurende een periode van zeven jaar. Daarna blijft ze voor onbepaalde duur van kracht tenzij de Raad, uiterlijk een jaar vóór bovengenoemde periode van zeven jaar afloopt, met een tweederde meerderheid van alle lidstaten en mits de bijdragen van genoemde lidstaten niet minder bedragen dan twee derde van de gezamenlijke bijdragen aan de begroting van het Laboratorium, beslist deze Overeenkomst te verlengen voor een bepaalde periode of er een einde aan te maken.

ii) De beëindiging van de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB heeft geen invloed op de geldigheid van deze Overeenkomst.

Article XIII

Amendements

(1) Toute proposition émanant d'un Etat membre tendant à amender le présent accord est inscrite à l'ordre du jour de la session ordinaire du Conseil qui suit immédiatement le dépôt de la proposition auprès du Directeur général. Une telle proposition peut également faire l'objet d'une session extraordinaire.

(2) Tout amendement à l'Accord exige l'acceptation unanime des Etats membres. Ils notifient leur acceptation par écrit au gouvernement suisse.

(3) Les amendements entrent en vigueur trente jours après le dépôt de la dernière notification écrite d'acceptation.

Article XIV

Dissolution

Le Laboratoire est dissous si à une époque quelconque il y a moins de trois Etats membres. Sous réserve de tout accord qui pourrait être conclu entre les Etats membres au moment de la dissolution, l'Etat sur le territoire duquel le siège du Laboratoire est situé est chargé de la liquidation. Sauf décision contraire des Etats membres, l'actif est réparti entre les Etats qui sont membres du Laboratoire à l'époque de la dissolution, en proportion des paiements qu'ils ont effectués. S'il existe un passif, celui-ci est pris en charge par lesdits Etats membres au prorata de leurs contributions fixées pour l'exercice financier en cours.

Article XV

Signature, ratification, adhésion, entrée en vigueur

(1) Le présent accord est ouvert à la signature des Etats membres de la CEBM jusqu'à la date de son entrée en vigueur conformément au paragraphe 4, a), du présent article.

(2) Le présent accord est soumis à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments appropriés sont déposés auprès du gouvernement suisse.

(3) a) Tout Etat membre de la CEBM non signataire du présent accord peut y adhérer à tout moment ultérieur.

b) La cessation de l'Accord instituant la CEBM n'empêche pas d'adhérer au présent accord un Etat, autrefois partie à l'Accord instituant la CEBM ou à l'égard duquel a été prise, selon le paragraphe 2 de l'article III de celui-ci, une décision lui permettant d'y adhérer.

c) Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du gouvernement suisse.

(4) a) Le présent accord entrera en vigueur lorsqu'il aura été ratifié, accepté ou approuvé par la majorité des Etats énumérés au Préambule du présent accord, y compris l'Etat sur le territoire duquel est situé le siège du Laboratoire, et sous réserve que l'ensemble des contributions des dits Etats représente au moins soixante-dix pour cent du total des contributions figurant au barème annexé au présent accord.

b) Après son entrée en vigueur selon le paragraphe 4, a), du présent article, le présent accord entrera en vigueur, pour tout Etat signataire qui le ratifie, l'accepte ou l'approuve subséquentement, à la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

c) Pour tout Etat adhérent au présent accord, celui-ci entrera en vigueur à la date du dépôt de son instrument d'adhésion.

d) i) Le présent accord demeurera initialement en vigueur pour une période de sept ans. Après quoi, il restera en vigueur pour une durée indéterminée à moins que le Conseil, au plus tard un an avant l'expiration de la période de sept ans précitée, ne décide à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres et pourvu que les contributions des dits Etats membres ne constituent pas moins des deux tiers de l'ensemble des contributions au budget du Laboratoire, de prolonger le présent accord pour une période déterminée ou d'y mettre fin.

ii) Le cessation de l'Accord instituant la CEBM n'affecte pas la validité du présent accord.

Artikel XVI

Opzegging

(1) Nadat deze Overeenkomst gedurende zes jaar van kracht is geweest, kan iedere Staat die er partij bij is, onder voorbehoud van het bepaalde in paragraaf 3, *b*), van artikel VI van deze Overeenkomst, ze opzeggen door daartoe de Zwitserse regering hiervan in kennis te stellen. Een dergelijke opzegging gaat in op het einde van het volgende financiële boekjaar.

(2) Iedere Lidstaat die zijn verplichtingen naar luid van deze Overeenkomst niet nakomt, kan zijn hoedanigheid van Lid worden ontnomen bij beslissing van de Raad genomen met een tweederde meerderheid van alle Lidstaten. Een dergelijke beslissing wordt door de Directeur-generaal ter kennis gebracht van de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden.

Artikel XVII

Kennisgevingen en Registratie

(1) De Zwitserse regering stelt de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden in kennis van :

- a) iedere ondertekening;
- b) de neerlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- c) de inwerkingtreding van deze Overeenkomst;
- d) iedere schriftelijke aanvaarding van amendementen, die ter kennis wordt gebracht conform paragraaf 3 van artikel XIII van deze Overeenkomst;
- e) de inwerkingtreding van ieder amendement;
- f) iedere opzegging van deze Overeenkomst.

(2) Bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, zal de Zwitserse regering ze laten registreren bij het Secretariaat van de Verenigde Naties conform artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

Artikel XVIII

Overgangsbepalingen

(1) Voor de periode die begint op de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst en eindigt op de 31e december die daarop volgt, treft de Raad budgettaire voorzieningen en worden de uitgaven gedekt door de bijdrage van de Lidstaten, vastgelegd conform volgende twee paragrafen.

(2) De Staten die partij zijn bij deze Overeenkomst op de datum van inwerkingtreding ervan en de Staten welke er partij bij zijn geworden vóór de 31 december die daarop volgt, dragen gezamenlijk alle uitgaven waarin de budgettaire regelingen voorzien, die de Raad kan goedkeuren conform paragraaf 1 van dit artikel.

(3) De bijdrage van de Staten bedoeld in paragraaf 2 van dit artikel wordt voorlopig vastgelegd, naar gelang van de behoeften, en conform paragrafen 1 en 2 van artikel X van deze Overeenkomst. Op het einde van de periode waarvan sprake in paragraaf 1 van dit Artikel, vindt een definitieve verdeling van de kosten onder genoemde Staten plaats op basis van de werkelijke uitgaven. Iedere som betaald door een Staat boven zijn aldus berekend definitief aandeel, wordt op zijn credit geboekt.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Genève, de 10de mei 1973, in de Duitse, Engelse en Franse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek, in één origineel exemplaar, dat zal worden neergelegd in het archief van de Zwitserse regering, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ervan zal doen geworden aan alle Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden.

Article XVI

Dénonciation

(1) Après que le présent accord aura été en vigueur pendant six ans, tout Etat qui y est partie pourra, sous réserve des dispositions du paragraphe 3, *b*), de l'article VI du présent accord, le dénoncer par notification adressée à cet effet au gouvernement suisse. Une telle dénonciation prendra effet à la fin de l'exercice financier suivant.

(2) Tout Etat membre qui ne remplit pas ses obligations aux termes du présent accord peut être privé de sa qualité de membre par décision du Conseil prise à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres. Une telle décision est notifiée par les soins du Directeur général aux Etats signataires et adhérents.

Article XVII

Notifications et Enregistrement

(1) Le gouvernement suisse notifie aux Etats signataires et adhérents :

- a) toutes les signatures;
- b) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c) l'entrée en vigueur du présent accord;
- d) toute acceptation écrite d'amendement notifiée conformément au paragraphe 3 de l'article XIII du présent accord;
- e) l'entrée en vigueur de tout amendement;
- f) toute dénonciation du présent accord.

(2) Lors de l'entrée en vigueur du présent accord, le gouvernement suisse le fait enregistrer auprès du Secrétariat des Nations unies conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies.

Article XVIII

Dispositions transitoires

(1) Pour la période commençant à la date de l'entrée en vigueur du présent accord et prenant fin le 31 décembre suivant, le Conseil prend des dispositions budgétaires et les dépenses sont couvertes par des contributions des Etats membres, fixées conformément aux deux paragraphes suivants.

(2) Les Etats parties au présent accord à la date de son entrée en vigueur et les Etats qui en seront devenus parties avant le 31 décembre suivant, supporteront ensemble la totalité des dépenses prévues par les arrangements budgétaires que le Conseil pourra adopter conformément au paragraphe 1^{er} du présent article.

(3) Les contributions des Etats visés au paragraphe 2 du présent article sont fixées à titre provisoire, selon les besoins, et conformément aux paragraphes 1^{er} et 2 de l'article X du présent accord. A la fin de la période indiquée au paragraphe 1^{er} du présent article, une répartition définitive des frais entre lesdits Etats intervient sur la base des dépenses effectives. Toute somme versée par un Etat en excédent de sa part définitive ainsi calculée est portée à son crédit.

EN FOI DE QUOI les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent accord.

Fait à Genève, ce 10 mai 1973, en langues allemande, anglaise et française, les trois textes faisant également foi, en un exemplaire original unique qui sera déposé aux archives du gouvernement suisse, lequel en délivrera des copies certifiées conformes à tous les Etats signataires et adhérents.

BIJLAGE

Tarief van de bijdragen berekend op basis van de door de Organisatie van de Verenigde Naties gepubliceerde gemiddelde nationale inkomens over de periode 1968-1970

Het tarief wordt hier uitsluitend vermeld met het oog op paragraaf 4, a), van artikel XV van deze Overeenkomst. Het loopt op generlei wijze vooruit op de beslissingen die door de Raad moeten worden genomen volgens paragraaf 1 van artikel X in verband met de toekomstige tarieven van de bijdragen,

ANNEXE

Barème des contributions calculé sur la base des revenus nationaux moyens, 1968-1970, publiés par l'Organisation des Nations unies

Le barème mentionné ici l'est exclusivement aux fins du paragraphe 4 a) de l'article XV du présent Accord. Il ne préjuge en aucun cas des décisions à prendre par le Conseil selon le paragraphe 1^{er} de l'article X et relatives aux futurs barèmes des contributions.

	%		%
Denemarken	2,282	Danemark	2,282
Bondsrepubliek Duitsland	25,926	République fédérale d'Allemagne	25,926
Frankrijk	22,585	France	22,585
Israël	0,804	Israel	0,804
Italië	14,572	Italie	14,572
Nederland	4,916	Pays-Bas	4,916
Oostenrijk	2,063	Autriche	2,063
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	18,508	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18,508
Zweden	5,039	Suède	5,039
Zwitserland	3,305	Suisse	3,305
	100,000		100,000

**Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor moleculaire biologie,
gedaan te Genève op 13 februari 1969**

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE		Toetreding	12/10/2010	12/10/2010
DENEMARKEN	13/02/1969	Bekrachtiging	10/04/1970	10/04/1970
DUITSLAND	13/02/1969	Bekrachtiging	30/06/1969	02/04/1970
ESTLAND		Toetreding	30/01/2006	30/01/2006
FINLAND		Toetreding	21/06/1977	21/06/1977
FRANKRIJK	13/02/1969	Bekrachtiging	31/12/1969	02/04/1970
GRIEKENLAND	13/02/1969	Bekrachtiging	11/02/1972	11/02/1972
HONGARIJE		Toetreding	06/05/1992	06/05/1992
IERLAND		Toetreding	07/10/1974	07/10/1974
IJSLAND		Toetreding	20/02/1978	20/02/1978
ISRAEL		Toetreding	01/09/1970	01/09/1970
ITALIE	13/02/1969	Bekrachtiging	20/06/1972	20/06/1972
KROATIE		Toetreding	02/03/1998	02/03/1998
LUXEMBURG		Toetreding	27/10/2007	27/10/2007
NEDERLAND	13/02/1969	Bekrachtiging	10/02/1970	02/04/1970
NOORWEGEN	13/02/1969	Bekrachtiging	27/01/1970	02/04/1970
OOSTENRIJK	13/02/1969	Bekrachtiging	08/04/1970	08/04/1970
POLEN		Toetreding	01/11/1999	01/11/1999
PORTUGAL		Toetreding	07/02/1994	07/02/1994
SLOVAKIJE		Toetreding	30/05/2007	30/05/2007
SLOVENIE		Toetreding	24/06/1997	24/06/1997
SPANJE	13/02/1969	Bekrachtiging	10/11/1970	10/11/1970

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
TSJECHISCHE REP.		Toetreding	11/10/1994	11/10/1994
TURKIJE		Toetreding	15/07/1993	15/07/1993
VERENIGD KONINKRIJK	13/02/1969	Bekrachtiging	02/04/1970	02/04/1970
ZWEDEN	13/02/1969	Bekrachtiging	13/02/1969	02/04/1970
ZWITSERLAND	13/02/1969	Bekrachtiging	24/11/1969	02/04/1970

**Overeenkomst houdende oprichting van het Europese Laboratorium voor moleculaire biologie,
gedaan te Genève op 10 mei 1973**

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE		Toetreding	12/10/2010	12/10/2010
DENEMARKEN	10/05/1973	Bekrachtiging	12/11/1973	04/07/1974
DUITSLAND	10/05/1973	Bekrachtiging	10/10/1973	04/07/1974
FINLAND		Toetreding	19/06/1985	19/06/1985
FRANKRIJK	10/05/1973	Bekrachtiging	04/07/1974	04/07/1974
GRIEKENLAND		Toetreding	13/05/1985	13/05/1985
IERLAND		Toetreding	21/11/2003	21/11/2003
ISRAEL	10/05/1973	Bekrachtiging	17/04/1974	04/07/1974
ITALIE	10/05/1973	Bekrachtiging	28/06/1976	28/06/1976
LUXEMBURG		Toetreding	25/10/2007	25/10/2007
NEDERLAND	10/05/1973	Bekrachtiging	13/03/1974	04/07/1974
NOORWEGEN		Toetreding	08/10/1986	08/10/1986
OOSTENRIJK	10/05/1973	Bekrachtiging	26/09/1975	26/09/1975
PORTUGAL		Toetreding	11/02/1999	11/02/1999
SPANJE		Toetreding	24/11/1987	24/11/1987
VERENIGD KONINKRIJK	10/05/1973	Bekrachtiging	11/12/1973	04/07/1974
ZWEDEN	11/05/1973	Bekrachtiging	15/02/1974	04/07/1974
ZWITSERLAND	10/05/1973	Bekrachtiging	14/12/1973	04/07/1974

Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969

Etats	Date Authentication	Type de consentement	Date Consentement	Entrée vigueur locale
ALLEMAGNE	13/02/1969	Ratification	30/06/1969	02/04/1970
AUTRICHE	13/02/1969	Ratification	08/04/1970	08/04/1970
BELGIQUE		Adhésion	12/10/2010	12/10/2010
CROATIE		Adhésion	02/03/1998	02/03/1998
DANEMARK	13/02/1969	Ratification	10/04/1970	10/04/1970
ESPAGNE	13/02/1969	Ratification	10/11/1970	10/11/1970
ESTONIE		Adhésion	30/01/2006	30/01/2006
FINLANDE		Adhésion	21/06/1977	21/06/1977
FRANCE	13/02/1969	Ratification	31/12/1969	02/04/1970
GRECE	13/02/1969	Ratification	11/02/1972	11/02/1972
HONGRIE		Adhésion	06/05/1992	06/05/1992
IRLANDE		Adhésion	07/10/1974	07/10/1974
ISLANDE		Adhésion	20/02/1978	20/02/1978
ISRAEL		Adhésion	01/09/1970	01/09/1970

Etats	Date Authentification	Type de consentement	Date Consentement	Entrée vigueur locale
ITALIE	13/02/1969	Ratification	20/06/1972	20/06/1972
LUXEMBOURG		Adhésion	27/10/2007	27/10/2007
NORVEGE	13/02/1969	Ratification	27/01/1970	02/04/1970
PAYS-BAS	13/02/1969	Ratification	10/02/1970	02/04/1970
POLOGNE		Adhésion	01/11/1999	01/11/1999
PORTUGAL		Adhésion	07/02/1994	07/02/1994
ROYAUME-UNI	13/02/1969	Ratification	02/04/1970	02/04/1970
SLOVAQUIE		Adhésion	30/05/2007	30/05/2007
SLOVENIE		Adhésion	24/06/1997	24/06/1997
SUEDE	13/02/1969	Ratification	13/02/1969	02/04/1970
SUISSE	13/02/1969	Ratification	24/11/1969	02/04/1970
TCHEQUE REP.		Adhésion	11/10/1994	11/10/1994
TURQUIE		Adhésion	15/07/1993	15/07/1993

Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973

Etats	Date Authentification	Type de consentement	Date Consentement	Entrée vigueur locale
ALLEMAGNE	10/05/1973	Ratification	10/10/1973	04/07/1974
AUTRICHE	10/05/1973	Ratification	26/09/1975	26/09/1975
BELGIQUE		Adhésion	12/10/2010	12/10/2010
DANEMARK	10/05/1973	Ratification	12/11/1973	04/07/1974
ESPAGNE		Adhésion	24/11/1987	24/11/1987
FINLANDE		Adhésion	19/06/1985	19/06/1985
FRANCE	10/05/1973	Ratification	04/07/1974	04/07/1974
GRECE		Adhésion	13/05/1985	13/05/1985
IRLANDE		Adhésion	21/11/2003	21/11/2003
ISRAEL	10/05/1973	Ratification	17/04/1974	04/07/1974
ITALIE		Ratification	28/06/1976	28/06/1976
LUXEMBOURG		Adhésion	25/10/2007	25/10/2007
NORVEGE		Adhésion	08/10/1986	08/10/1986
PAYS-BAS	10/05/1973	Ratification	13/03/1974	04/07/1974
PORTUGAL		Adhésion	11/02/1999	11/02/1999
ROYAUME-UNI	10/05/1973	Ratification	11/12/1973	04/07/1974
SUEDE	11/05/1973	Ratification	15/02/1974	04/07/1974
SUISSE	10/05/1973	Ratification	14/12/1973	04/07/1974

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2010 — 3666

[2010/15186]

Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de invordering van sociale-verzekeringspremies, en Bijlage, ondertekend te s'Gravenhage op 21 maart 1968 (1)

Op 27 september 2010 heeft het Koninkrijk België voormelde Overeenkomst opgezegd. Deze opzegging zal uitwerking hebben vanaf 1 januari 2011, overeenkomstig artikel 12 van de Overeenkomst.

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 1968.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2010 — 3666

[2010/15186]

Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à la perception et au recouvrement des cotisations de sécurité sociale, et Annexe, signés à La Haye le 21 mars 1968 (1)

Le 27 septembre 2010, le Royaume de Belgique a dénoncé l'Accord susmentionné. Cette dénonciation prendra effet à partir du 1^{er} janvier 2011, conformément à l'article 12 de l'Accord.

(1) Voir le *Moniteur belge* du 7 septembre 1968.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3667

[2010/204475]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2010 voor het "Sociaal Fonds 327.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2010 voor het "Sociaal Fonds 327.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3667

[2010/204475]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2010 au "Fonds social 327.01 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant la date de la demande d'exonération des contributions pour l'année 2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2010 au "Fonds social 327.01 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant la date de la demande d'exonération des contributions pour l'année 2010.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010

Vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2010 voor het "Sociaal Fonds 327.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2010 (Overeenkomst geregistreerd op 10 mei 2010 onder het nummer 99340/CO/327.01)

Artikel 1. In toepassing van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 327.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en vaststelling van zijn statuten, wordt het percentage van de bijdragen voor het jaar 2010 op jaarbasis bepaald als volgt: per kwartaal 0,18 pct. van het brutobedrag van de bezoldigingen, vóór inhouding van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen.

De inning van deze bijdragen geschiedt voor het jaar 2010 als volgt:

- geen inning in het eerste en het tweede kwartaal
- 0,36 pct. van het brutobedrag van de bezoldigingen, vóór inhouding van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen, tijdens het derde en het vierde kwartaal.

Art. 2. Artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 327.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en vaststelling van zijn statuten, wordt aangevuld met volgende bepaling: "Voor het jaar 2010 is hogergenoemde datum van aanvraag 5 mei in plaats van 28 februari."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande

Convention collective de travail du 20 avril 2010

Fixation du pourcentage des cotisations pour l'année 2010 au "Fonds social 327.01 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixation de la date de la demande d'exonération des contributions pour l'année 2010 (Convention enregistrée le 10 mai 2010 sous le numéro 99340/CO/327.01)

Article 1^{er}. En application de l'article 7 de la convention collective de travail du 15 décembre 2009, conclue dans la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 327.01 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant ses statuts, le pourcentage des cotisations pour l'année 2010 sur base annuelle est fixé comme suit: par trimestre 0,18 p.c. du montant brut des rémunérations avant retenue des cotisations personnelles de sécurité sociale.

Pour l'année 2010, la perception se fait comme suit:

- pas de perception aux premier et deuxième trimestres;
- 0,36 p.c. du montant brut des rémunérations, avant retenue des cotisations personnelles de sécurité sociale, aux troisième et quatrième trimestres.

Art. 2. L'article 8 de la convention collective de travail du 15 décembre 2009, conclue dans la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 327.01 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant ses statuts, est complété par la disposition suivante: "Pour l'année 2010, la date susmentionnée de la demande est le 5 mai au lieu du 28 février."

Art. 3. Cette convention collective de travail prend effet à partir de la date de sa signature. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3668

[2010/204400]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - pensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3668

[2010/204400]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, relative à la modification de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 concernant le régime de pension sectoriel social - pension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - pensioen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie
en distributie**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - pensioen (Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009 onder het nummer 96348/CO/149.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Uitbetaling van de voordelen*

Art. 2. Artikel 10, § 1, 2e alinea van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake sociaal sectoraal pensioenstelsel - pensioen van 10 oktober 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, wordt als volgt gewijzigd :

"Tot en met 31 december 2009 zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel eveneens betaalbaar in geval van brugpensioenering van de arbeider conform de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen, gesloten binnen het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01)."

Na 31 december 2009 zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel slechts betaalbaar vanaf de leeftijd van 60 jaar.

HOOFDSTUK III. — *Duurtijd*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft dezelfde ingangsdatum als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt en zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la modification de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 concernant le régime de pension sectoriel social - pension.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des électriciens : installation
et distribution**

Convention collective de travail du 28 octobre 2009

Modification de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 concernant le régime de pension sectoriel social - pension (Convention enregistrée le 10 décembre 2009 sous le numéro 96348/CO/149.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Paiement des avantages*

Art. 2. L'article 10, § 1^{er}, 2^e alinéa de la convention collective de travail concernant le régime de pension sectoriel social - pension du 10 octobre 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, est modifié comme suit :

"Jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, les avantages du régime de pension sectoriel sont également payables en cas de prépension de l'ouvrier, conformément aux dispositions des conventions collectives de travail relatives à la prépension, conclues au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01)."

Après le 31 décembre 2009, les avantages du régime de pension sectoriel ne sont payables qu'à partir de 60 ans.

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 3. Cette convention collective de travail a la même date d'entrée en vigueur que la convention collective de travail qu'elle modifie, et elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3669

[C — 2010/12264]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar in de witzandexploitaties (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar in de witzandexploitaties.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Ministervan Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3669

[C — 2010/12264]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 mars 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans dans les exploitations de sable blanc (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans dans les exploitations de sable blanc.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 2010*

Conventioneel brugpensioen op 56 jaar in de witzandexploitaties (Overeenkomst geregistreerd op 6 mei 2010 onder het nummer 99268/CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de witzandexploitaties die in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.

Met « werklieden » worden de arbeiders en de arbeidsters bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve overeenkomst is gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in het geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt met ingang van 1 januari 2009 het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen in deze sector aanvaard voor het werkend personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 de leeftijd van 56 jaar zal bereiken of reeds bereikt heeft.

Art. 4. De toepassing van het brugpensioen op 56 jaar is evenwel aan volgende voorwaarden onderworpen :

— een beroepsverleden van 33 jaar als loontrekkende kunnen bewijzen;

en

— minimum 20 jaar ploegenarbeid met nachtprestaties verricht hebben.

Art. 5. Voor de toepassingsmodaliteiten van dit beroepsverleden, wordt de gelijkstelling voor de dagen van volledige werkloosheid tot een maximum van 5 jaar gedurende de loopbaan beperkt.

Art. 6. De bruggepensioneerde ontvangt van zijn laatste werkgever vanaf zijn uitdiensttreding tot en met de maand waarin hij/zij de leeftijd van 65 jaar bereiken maandelijks een aanvullende vergoeding.

a) De aanvullende vergoeding die wordt toegekend aan de bruggepensioneerde werknemer is, individueel, tenminste gelijk aan de vergoeding voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Het is een brutobedrag, vóór sociale en/of fiscale afhoudingen. De nieuwe berekening van het netto-referteloon (aan 100 pct. vóór de RSZ-afhoudingen) voor het bedrag brugpensioen gaat in voor zij die vanaf 1 januari 2003 op brugpensioen gaan.

b) De bruggepensioneerden ontvangen maandelijks een aanvullende vergoeding bestaande uit 2 luiken :

— het eigenlijke brugpensioen berekend a rato van 50 pct. van het verschil tussen het netto referteloon (((basisuurloon + gemiddelde ploegenpremie) x 37 uur x 52)/12) verminderd met de sociale en fiscale afhoudingen en de maandelijks werkloosheidsvergoeding;

— een supplement gelijk aan 5,80 EUR per gepresteerd dienstjaar in de sector met een minimum van 24,79 EUR per maand.

De referentiemaand voor de betaling van het netto referenteloon is de kalendermaand die de datum van de uitdiensttreding voorafgaat.

Art. 7. Met toepassing van de artikelen 4bis, 4ter en 4quater van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand*Convention collective de travail du 11 mars 2010*

Prépension conventionnelle à 56 ans dans les exploitations de sable blanc (Convention enregistrée le 6 mai 2010 sous le numéro 99268/CO/102.06)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des exploitations de sable blanc, exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand.

Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans ce secteur à partir du 1^{er} janvier 2009 pour le personnel actif qui opte pour cette formule et qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 56 ans entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010.

Art. 4. Les conditions d'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans sont les suivantes :

— justifier un passé professionnel de 33 ans en tant que salarié;

et

— avoir effectué un minimum de 20 ans de travail d'équipes de nuit.

Art. 5. Pour les modalités d'application de ce passé professionnel, l'assimilation des jours de chômage complet est limitée à un maximum de 5 ans pendant la carrière.

Art. 6. Le prépensionné reçoit mensuellement de son dernier employeur depuis son départ y compris jusqu'au mois pendant lequel il/elle atteint l'âge de 65 ans, une indemnité complémentaire.

a) L'indemnité complémentaire accordée au travailleur prépensionné est, individuellement, au moins égale à l'indemnité prévue par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national de travail. Il s'agit d'un montant brut, avant toute retenue sociale et/ou fiscale. Le nouveau calcul du salaire net de référence (à 100 p.c. avant les retenues ONSS) pour le montant de la prépension s'applique pour ceux qui prennent leur prépension à partir du 1^{er} janvier 2003.

b) Les prépensionnés reçoivent mensuellement une indemnité complémentaire composée de 2 volets :

— la prépension proprement dite, calculée à raison de 50 p.c. de la différence entre le salaire de référence net (((salaire horaire de base + prime d'équipes moyenne) x 37 heures x 52)/12) moins les retenues sociales et fiscales et les allocations de chômage mensuelles;

— un supplément égal à 5,80 EUR par année de service effectuée dans le secteur, le minimum étant 24,79 EUR par mois.

Le mois de référence pour le paiement du salaire de référence net est le mois civil précédant la date du départ.

Art. 7. En application des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische eenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 8. De syndicale premie wordt betaald tot de leeftijd van 65 jaar.

Art. 9. De in artikel 6 bedoelde bedragen worden samengevoegd tot een vast maandbedrag geldig voor de duur van het brugpensioen.

Art. 10. De betaling geschiedt op het einde van de maand door storting op de bankrekening van de begunstigde.

Art. 11. De werkgever verbindt er zich toe het brugpensioen ten gepaste tijde voor te stellen aan de werknemer die de vrije keuze heeft.

Art. 12. Het vertrek met brugpensioen houdt in dat de werknemer de wettelijke opzegtermijn moet uitdoen.

Art. 13. De bruggepensioneerde zal worden vervangen in zoverre de wettelijke verplichting hiervoor van toepassing is.

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 3 juni 2009 in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, geregistreerd onder het nummer 94902/CO/102.06.

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en blijft van toepassing tot en met 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Ministervan Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 8. La prime syndicale est payée jusqu'à l'âge de 65 ans.

Art. 9. Les montants visés à l'article 6 sont cumulés pour former un montant fixe valable pendant la durée de la prépension.

Art. 10. Le paiement s'effectue à la fin de chaque mois par virement sur le compte bancaire du bénéficiaire.

Art. 11. L'employeur s'engage à proposer en temps opportun la prépension au travailleur qui a le choix libre.

Art. 12. Le départ en prépension implique que le travailleur est tenu de terminer le délai de préavis légal.

Art. 13. Le prépensionné sera remplacé si la législation le prescrit pour autant que l'obligation légale soit d'application à ce sujet.

Art. 14. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail conclue le 3 juin 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant wallon, enregistrée sous le numéro 94902/CO/102.06.

Art. 15. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et reste d'application jusqu'au et y compris le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3670

[C — 2010/12265]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de opleiding van de werknemers (Franse Gemeenschap) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de opleiding van de werknemers (Franse Gemeenschap).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3670

[C — 2010/12265]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 31 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la formation des travailleurs (Communauté française) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 31 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la formation des travailleurs (Communauté française).

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gesubsidieerde
inrichtingen van het vrij onderwijs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010

Opleiding van de werknemers (Franse Gemeenschap)
(Overeenkomst geregistreerd op 17 mei 2010
onder het nummer 99403/CO/152)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt voor de werkgevers en werknemers van de onderwijsinstellingen en internaten van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd vrij onderwijs, die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde instellingen van het vrij onderwijs vallen.

Onder « werknemers » verstaat men : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — Opleidingsinspanning

Art. 2. Ter uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren en van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2009-2010, zullen de in artikel 1 bedoelde werkgevers jaarlijks de opleidingsinspanningen verhogen door de deelname van de werknemers aan de door het « Sociaal- en Waarborgfonds voor de gesubsidieerde instellingen van het vrij onderwijs in de Franstalige en Duitstalige Gemeenschappen » georganiseerde opleidingen aan te moedigen.

De participatiegraad zal worden verhoogd met 5 pct.

HOOFDSTUK III. — Geldigheidsduur

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009. Zij houdt op werking te hebben op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les institutions
subsidées de l'enseignement libre**

Convention collective de travail du 31 mars 2010

Formation des travailleurs (Communauté française)
(Convention enregistrée le 17 mai 2010
sous le numéro 99403/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements d'enseignement et internats de l'enseignement libre subsidié par la Communauté française, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

On entend par « travailleurs » : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — Effort de formation

Art. 2. En exécution de l'article 30 de la loi relative au Pacte de solidarité entre les générations du 23 décembre 2005, de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation et de l'accord interprofessionnel 2009-2010, les employeurs visés à l'article 1^{er} augmenteront annuellement les efforts de formation en encourageant la participation des travailleurs aux formations organisées par le « Fonds social et de garantie pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre en Communauté française et germanophone ».

Le taux de participation sera augmenté de 5 p.c.

CHAPITRE III. — Durée de validité

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3671

[2010/204469]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning van een syndicale premie aan de georganiseerde werklieden en werksters (Vlaamse Gemeenschap) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning van een syndicale premie aan de georganiseerde werklieden en werksters (Vlaamse Gemeenschap).

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2010

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning van een syndicale premie aan de georganiseerde werklieden en werksters (Vlaamse Gemeenschap) (Overeenkomst geregistreerd op 17 mei 2010 onder het nummer 99408/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de onderwijsinstellingen en internaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs en gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiderspersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3671

[2010/204469]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 31 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, modifiant la convention collective de travail du 5 novembre 1979 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières syndiqués (Communauté flamande) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 31 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, modifiant la convention collective de travail du 5 novembre 1979 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières syndiqués (Communauté flamande).

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre**

Convention collective de travail du 31 mars 2010

Modification de la convention collective de travail du 5 novembre 1979 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières syndiqués (Communauté flamande) (Convention enregistrée le 17 mai 2010 sous le numéro 99408/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements d'enseignement et des internats ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre et subventionnés par la Communauté flamande.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier masculin et féminin.

HOOFDSTUK II. — *Bedrag van de syndicale premie*

Art. 2. Een artikel 3bis zoals volgt, wordt ingevoegd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van een syndicale premie aan de georganiseerde werklieden en werksters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 2 september 1980), voor het laatst gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 januari 2007, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2007) :

"Art. 3bis. § 1. In afwijking van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979, wordt voor wat betreft de onderwijsinstellingen en internaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, en gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap als volgt voorzien :

1° Voor het jaar 2011 is het bedrag van de syndicale premie gelijk aan 96 EUR per volledig gewerkt referentiejaar.

Deze premie wordt toegekend op basis van 8 EUR voor iedere maand gedurende dewelke de rechthebbende tijdens het referentiejaar was tewerkgesteld in een inrichting die ressorteert onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

2° Voor het jaar 2012 is het bedrag van de syndicale premie gelijk aan 102 EUR per volledig gewerkt referentiejaar.

Deze premie wordt toegekend op basis van 8,5 EUR voor iedere maand gedurende dewelke de rechthebbende tijdens het referentiejaar was tewerkgesteld in een inrichting die ressorteert onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

3° Voor het jaar 2013 is het bedrag van de syndicale premie gelijk aan 108 EUR per volledig gewerkt referentiejaar.

Deze premie wordt toegekend op basis van 9 EUR voor iedere maand gedurende dewelke de rechthebbende tijdens het referentiejaar was tewerkgesteld in een inrichting die ressorteert onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

§ 2. Als referentiejaar wordt beschouwd, het kalenderjaar dat het jaar van de uitbetaling van de premie voorafgaat.

Elke maand dat de werknemers zijn ingeschreven in het personeelsregister en erin werden geschreven ten laatste op de 15e dag van de maand of uitgeschreven na de 15e dag van de maand, wordt als een maand arbeidsprestatie beschouwd."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij vervangt, voor de door artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogde instellingen, de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 januari 2007.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Montant de la prime syndicale*

Art. 2. Il est inséré un article 3bis, comme suit, à la convention collective de travail du 5 novembre 1979, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières syndiqués, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1980 (*Moniteur belge* du 2 septembre 1980), modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail du 23 janvier 2007, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 2007 (*Moniteur belge* du 31 octobre 2007) :

"Art. 3bis. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 3 de la convention collective de travail du 5 novembre 1979, pour les institutions d'enseignement et les internats ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, et subventionnés par la Communauté flamande, il est prévu ce qui suit :

1° Pour l'année 2011, le montant de la prime syndicale est égal à 96 EUR par année de référence entièrement travaillée.

Cette prime est accordée sur la base de 8 EUR pour chaque mois pendant lequel l'ayant droit a été occupé durant l'année de référence par une institution ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

2° Pour l'année 2012, le montant de la prime syndicale est égal à 102 EUR par année de référence entièrement travaillée.

Cette prime est accordée sur la base de 8,5 EUR pour chaque mois pendant lequel l'ayant droit a été occupé durant l'année de référence par une institution ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

3° Pour l'année 2013, le montant de la prime syndicale est égal à 108 EUR par année de référence entièrement travaillée.

Cette prime est accordée sur la base de 9 EUR pour chaque mois pendant lequel l'ayant droit a été occupé durant l'année de référence par une institution ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

§ 2. Il est considéré comme année de référence, l'année civile qui précède l'année de paiement de la prime.

Chaque mois durant lequel les travailleurs sont inscrits au registre du personnel et y sont inscrits au plus tard le 15 du mois ou en ont été rayés après le 15 du mois, est considéré comme mois de prestation de travail."

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace, pour les institutions visées à l'article 1^{er} de la présente convention, la convention collective de travail du 23 janvier 2007.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3672

[2010/204426]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;
Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3672

[2010/204426]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence pour les ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;
Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap,
papier en karton**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2010

Wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders (Overeenkomst geregistreerd op 10 mei 2010 onder het nummer 99328/CO/129)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton.

HOOFDSTUK II. — *Bepaling van de R.S.Z.-bijdragen*

Art. 2. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 26 oktober 1994, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Art. 4. Het bedrag van de bijdrage wordt vastgesteld door het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton en bedraagt :

1,29 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf 1 juli 2010."

HOOFDSTUK III. — *Slobepalingen en geldigheidsduur*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2010 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Vu la demande de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence pour les ouvriers.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour la production des pâtes,
papiers et cartons**

Convention collective de travail du 29 avril 2010

Modification des statuts du fonds de sécurité d'existence pour les ouvriers (Convention enregistrée le 10 mai 2010 sous le numéro 99328/CO/129)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons.

CHAPITRE II. — *Détermination des cotisations O.N.S.S.*

Art. 2. L'article 4 de la convention collective de travail du 13 décembre 1993, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et la fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 26 octobre 1994, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Art. 4. Le montant de la cotisation est déterminé par la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons et s'élève à :

1,29 p.c. des salaires bruts non plafonnés à partir du 1^{er} juillet 2010."

CHAPITRE III. — *Dispositions finales et durée de validité*

Art. 3. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3673

[2010/204466]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2009 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, de werkgelegenheid en de inspanningen inzake opleiding en vorming voor de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2009 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, de werkgelegenheid en de inspanningen inzake opleiding en vorming voor de risicogroepen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2009 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, de werkgelegenheid en de inspanningen inzake opleiding en vorming voor de risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 6 mei 2010 onder het nummer 99277/CO/221)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, en op de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de papiernijverheid (PC 221).

Indexatiemechanisme

Art. 2. Het tweede lid van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2009 geregistreerd onder heet nummer 93661/CO/221 wordt vervangen door :

“Deze gemiddelde jaarlijkse inflatie zal berekend worden op basis van de verhouding van de afgevlakte gezondheidsindex van de maand Y jaar X ten opzichte van de afgevlakte gezondheidsindex van dezelfde maand Y jaar X-1.”

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3673

[2010/204466]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, modifiant la convention collective de travail du 12 juin 2009 relative aux conditions de rémunération et de travail, à l'emploi et aux efforts en faveur de la formation et de l'apprentissage pour les groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, modifiant la convention collective de travail du 12 juin 2009 relative aux conditions de rémunération et de travail, à l'emploi et aux efforts en faveur de la formation et de l'apprentissage pour les groupes à risque.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des employés de l'industrie papetière

Convention collective de travail du 24 mars 2010

Modification de la convention collective de travail du 12 juin 2009 relative aux conditions de rémunération et de travail, à l'emploi et aux efforts en faveur de la formation et de l'apprentissage pour les groupes à risque (Convention enregistrée le 6 mai 2010 sous le numéro 99277/CO/221)

Champ d'application

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière (CP 221).

Mécanisme d'indexation

Art. 2. Le second alinéa de l'article 7 de la convention collective de travail du 12 juin 2009 enregistrée sous le numéro 93661/CO/221 est remplacé par :

“Cette inflation annuelle moyenne sera établie sur la base du rapport entre l'indice santé lissé du mois Y de l'année X et l'indice santé lissé du même mois Y de l'année X-1.”

Slotbepalingen

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van twee jaar, ingaande op 1 januari 2009 en eindigend op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Dispositions finales

Art. 3. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, prenant effet au 1^{er} janvier 2009 et cessant d'être en vigueur au 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3674

[2010/204503]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheids-toetsing, betreffende de koopkracht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de koopkracht.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de diensten en organismen
voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2010

Koopkracht
(Overeenkomst geregistreerd op 10 mei 2010
onder het nummer 99336/CO/219)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3674

[2010/204503]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative au pouvoir d'achat (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative au pouvoir d'achat.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle
technique et d'évaluation de la conformité**

Convention collective de travail du 12 avril 2010

Pouvoir d'achat
(Convention enregistrée le 10 mai 2010
sous le numéro 99336/CO/219)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité.

Voor het begrip bediende moet worden verwezen naar de definitie die al vermeld is voor de materies behandeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst :

- hetzij in de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing;

- hetzij in de overeenkomsten of in verband met de gebruiken die bestaan op het niveau van de ondernemingen van de sector.

Bij ontstentenis daarvan zijn de bepalingen van deze overeenkomst van toepassing op de mannelijke en vrouwelijke bedienden die een functie uitoefenen welke behoort tot de beroepenclassificatie vastgesteld in de artikelen 2 tot 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 1978, gesloten in het Paritair Comité voor de erkende controleorganismen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 29 september 1978.

Art. 2. Koopkracht

De effectieve en baremieke wedden van de bedienden worden vanaf 1 januari 2011 verhoogd met 15 EUR bruto per maand in een regime van 13,92 maandwedden per jaar.

Ondernemingen kunnen deze bruto loonsverhoging van 15 EUR in een ander recurrent voordeel omzetten mits het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst vóór 31 december 2010 en voor zover de kost voor de werkgever ervan niet hoger is dan 18 EUR per maand (alle werkgeverslasten inbegrepen) in een regime van 13,92 maandwedden per jaar.

In 2009 en/of 2010 afgesproken recurrente voordelen kunnen op dit budget aangerekend worden.

Deze koopkrachtverhoging zal niet worden aangerekend op een eventueel op interprofessioneel vlak bepaalde loonenvolp voor de jaren 2011 en 2012.

Art. 3. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 12 april 2010 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan slechts opgezegd worden mits aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair comité en met respect van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Pour la notion d'employés, il y a lieu de se référer à la définition qui figure déjà pour chacune des matières traitées par la présente convention :

- soit dans les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité;

- soit dans les conventions ou usages existant dans les entreprises du secteur.

A défaut, la présente convention collective de travail s'applique aux employés masculins et féminins dont les fonctions relèvent de la classification professionnelle reprise aux articles 2 à 4 de la convention collective de travail du 20 janvier 1978, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés, rendue obligatoire par arrêté royal du 29 septembre 1978.

Art. 2. Pouvoir d'achat

Les rémunérations effectives et barémiques des employés seront augmentées à partir du 1^{er} janvier 2011 de 15 EUR bruts par mois dans un régime de 13,92 rémunérations mensuelles par an.

Les entreprises ont la possibilité de transformer à leur niveau cette augmentation salariale brute de 15 EUR en un autre avantage récurrent moyennant une convention collective de travail à conclure avant le 31 décembre 2010 et pour autant que le coût pour l'employeur (toutes charges patronales comprises) ne dépasse pas 18 EUR par mois dans un régime de 13,92 rémunérations mensuelles par an.

Des avantages récurrents déjà accordés en 2009 et/ou 2010 peuvent être imputés sur ce budget.

Cette augmentation du pouvoir d'achat ne sera pas imputée sur une enveloppe salariale qui pourrait éventuellement être décidée au niveau interprofessionnel pour les années 2011 et 2012.

Art. 3. Durée

La présente convention collective de travail produit ses effets le 12 avril 2010 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle ne peut être résiliée que moyennant l'envoi d'une lettre recommandée au président de la commission paritaire et en respectant un délai de préavis de six mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3675

[2010/204468]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3675

[2010/204468]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen
(Overeenkomst geregistreerd op 17 februari 2010
onder het nummer 97531/CO/145)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 2. De minimumurlonen en de werkelijk betaalde lonen van de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld de FOD Economie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, volgens de formule vastgesteld in de hiernavolgende artikelen.

Art. 3. § 1. Vanaf 1 januari 2010 worden de lonen van de jaarlijks geïndexeerd als volgt :

De minimum en reële urlonen worden elk jaar op 1 januari aangepast in functie van de reële evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de laatste 12 maanden (november jaar -1 tegenover november jaar -2).

§ 2. Bij wijze van overgangmaatregel zal op 1 januari 2010 de indexering de inflatie omvatten tussen het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de maand december 2008 en het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de maand november 2009.

Art. 4. Indien gelijktijdig een conventionele verhoging van de lonen en een indexering moet worden toegepast, wordt eerst de conventionele verhoging van de lonen toegepast en wordt nadien de indexering berekend.

Art. 5. De lonen worden bij een aanpassing als volgt afgerond :

- bij om het even welke wijziging van de lonen gebeurt de berekening, voor het bekomen van het eindresultaat, tot op drie decimalen. Het bekomen bedrag wordt naar de hogere centiem afgerond wanneer de derde decimaal 5 of meer bedraagt en naar de lagere centiem wanneer de derde decimaal minder dan 5 bedraagt;

- bij meerdere op éénzelfde tijdstip uit te voeren wijzigingen, wordt slechts het eindresultaat afgerond.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 29 juli 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2009 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticolas

Convention collective de travail du 13 novembre 2009

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation
(Convention enregistrée le 17 février 2010
sous le numéro 97531/CO/145)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises horticolas.

Art. 2. Les salaires horaires minimums et les salaires réellement payés des ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er} sont rattachés, selon la formule définie dans les articles qui suivent, à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le SPF Economie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. § 1^{er}. Les salaires sont indexés annuellement à partir du 1^{er} janvier 2010 comme suit :

Les salaires horaires minimums et réels sont adaptés chaque année au 1^{er} janvier en fonction de l'évolution réelle de la moyenne quadrimensuelle de l'indice santé des 12 derniers mois (novembre année -1 par rapport à novembre année -2).

§ 2. A titre de mesure transitoire, l'indexation au 1^{er} janvier 2010 comprendra l'inflation entre la moyenne quadrimensuelle de l'indice santé du mois de décembre 2008 et la moyenne quadrimensuelle de l'indice santé du mois de novembre 2009.

Art. 4. S'il y a lieu d'appliquer simultanément une augmentation conventionnelle des salaires et une indexation, l'augmentation des salaires prévues est d'abord appliquée et ensuite l'indexation est calculée.

Art. 5. En cas d'adaptation, les salaires sont arrondis comme suit :

- lors d'une modification quelconque des salaires le calcul se fait, en vue du résultat final, jusqu'à trois décimales. Le montant obtenu est arrondi au centime supérieur si la troisième décimale est 5 ou plus et au centime inférieur si la troisième décimale est moins que 5;

- lorsque plusieurs modifications sont à opérer au même moment, uniquement le résultat final est arrondi.

Art. 6. La présente convention collective de travail remplace celle du 29 juillet 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticolas, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 7. La présente convention collective de travail ente en vigueur le 1^{er} octobre 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticolas.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3676

[2010/204399]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van het statuut van de vakbondsafvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2010, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van het statuut van de vakbondsafvaardiging.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel,
het vervoer en de logistiek**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2010

Vaststelling van het statuut van de vakbondsafvaardiging
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010
onder het nummer 98655/CO/226)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. De werkgevers kennen hun bedienden, aangesloten bij één der ondertekenende vakbonden, het recht toe zich bij hen te laten vertegenwoordigen door een vakbondsafvaardiging, waarvan het statuut in deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt vastgesteld en waarvan de leden onder de bedienden van hun onderneming, aangesloten bij een werknemersorganisatie, worden aangewezen of verkozen.

Art. 3. De werkgevers verbinden er zich toe op hun bedienden geenszins druk uit te oefenen om hen te beletten bij een vakbond aan te sluiten, noch aan de niet-aangesloten bedienden andere voorrechten dan aan de aangesloten bedienden toe te kennen.

Art. 4. De werkgevers en de vakbondsafgevaardigden dienen in alle omstandigheden blijk te geven van rechtvaardigheid, billijkheid en verzoeningsgezindheid. Zij zullen de sociale wetgeving, de collectieve arbeidsovereenkomsten en het arbeidsreglement naleven, en hun inspanningen bundelen teneinde de naleving ervan te verzekeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3676

[2010/204399]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2010, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant le statut de la délégation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant le statut de la délégation syndicale.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire pour les employés du commerce international,
du transport et de la logistique**

Convention collective de travail du 11 janvier 2010

Fixation du statut de la délégation syndicale
(Convention enregistrée le 2 avril 2010
sous le numéro 98655/CO/226)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Les employeurs accordent à leurs employés, membres d'une des organisations syndicales signataires, le droit de se faire représenter auprès d'eux par une délégation syndicale, dont le statut est fixé par la présente convention collective de travail et dont les membres sont désignés ou élus parmi les employés de leur entreprise, affiliés à une organisation de travailleurs.

Art. 3. Les employeurs s'engagent à n'exercer aucune pression sur leurs employés pour les empêcher de se syndiquer, et à ne pas consentir aux employés non syndiqués d'autres prérogatives qu'aux employés syndiqués.

Art. 4. Les employeurs et les délégués syndicaux sont tenus de témoigner en toutes circonstances de l'esprit de justice, d'équité et de conciliation. Ils respecteront la législation sociale, les conventions collectives de travail et le règlement de travail et conjugueront leurs efforts en vue d'en assurer le respect.

Tevens zullen de vakbondsafgevaardigden elke tekortkoming aan de arbeidstucht en aan het beroepsgeheim persoonlijk vermijden en door hun collega's doen vermijden, en het optreden van de leiding der onderneming en van haar vertegenwoordigers op de verschillende gezagsposten niet bemoeilijken.

Art. 5. De ondertekenende vakbonden gaan de verbintenis aan de vrijheid van vereniging te eerbiedigen en ervoor te zorgen dat hun leden in de ondernemingen voor hun propaganda geen methoden aanwenden die niet stroken met de geest van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — Oprichting en samenstelling

Art. 6. Er kan een vakbondsafvaardiging worden opgericht in elke onderneming voor zover er ten minste 25 pct. van de bedienden gesyndiceerd zijn met een minimum van 10 aangesloten bedienden.

Art. 7. Aan de term "onderneming" wordt dezelfde begripsinhoud toegekend als in de wetgeving op de ondernemingsraden. Er kan nochtans maar één vakbondsafvaardiging opgericht worden in een groep van ondernemingen waarvoor een gemeenschappelijke ondernemingsraad werd opgericht.

Art. 8. De aanvraag om oprichting van een vakbondsafvaardiging dient schriftelijk tot de werkgever te worden gericht. De vakbond die de aanvraag wenst in te dienen, verwittigt vooraf de andere ondertekenende vakbonden.

Art. 9. Het aantal afgevaardigden dient in verhouding te staan tot het aantal tewerkgestelde bedienden als volgt :

- tot 74 bedienden in dienst : maximum 2 afgevaardigden;
- van 75 tot 99 bedienden in dienst : maximum 3 afgevaardigden;
- van 100 tot 199 bedienden in dienst : maximum 4 afgevaardigden;

en verder één afgevaardigde meer per begonnen schijf van 100 bedienden in dienst, met als maximum 10 afgevaardigden.

Art. 10. Voor de vaststelling van de personeelssterkte van de onderneming waarvan sprake in de artikelen 6 en 9, wordt het gemiddeld aantal bedienden in aanmerking genomen dat er tewerkgesteld is gedurende de vier kwartalen die het kwartaal van instelling of hernieuwing der vakbondsafvaardiging voorafgaan.

In geval van betwisting aangaande het aantal aangesloten bedienden die in de onderneming werken, kan worden beroep gedaan op een bevoegd ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 11. De ondertekenende vakbonden komen overeen hun afgevaardigden aan te wijzen in verhouding tot het aantal bedienden van de onderneming dat bij hen is aangesloten.

In geval zij het onderling niet eens zijn over de verdeling van de zetels, worden er verkiezingen gehouden overeenkomstig een kiesprocedure uitgewerkt door de betrokken vakbonden. Vooraf wordt het geschil voor verzoening voorgelegd aan de voorzitter van het paritair comité.

Art. 12. Om als afgevaardigde te kunnen worden aangewezen moeten de bedienden aan volgende voorwaarden voldoen :

- tenminste 21 jaar oud zijn;
- geen deel uitmaken van het leidinggevend personeel;
- sedert tenminste drie jaar tewerkgesteld zijn in de sector en sedert ten minste twee jaar in de onderneming of, bij samensmelting van ondernemingen, in één van de samengevoegde ondernemingen;
- zich niet in een opzeggingsperiode bevinden op het ogenblik van de aanduiding.

Art. 13. De ondertekenende vakbonden kiezen de aangewezen afgevaardigden of de voor verkiezing voorgedragen kandidaten omwille van hun bevoegdheid en omwille van het gezag waarover zij voor het uitoefenen van hun taak moeten beschikken.

Zij waken er tevens over dat de afgevaardigden of kandidaten zoveel mogelijk representatief zijn voor de verschillende afdelingen van de onderneming.

Les délégués syndicaux s'engagent également à éviter personnellement et à faire éviter par leurs collègues tout manquement à la discipline du travail et au secret professionnel; ils n'entraveront pas l'action de la direction de l'entreprise et de ses représentants aux divers échelons.

Art. 5. Les organisations syndicales signataires s'engagent à respecter la liberté d'association et à veiller à ce que leurs membres excluent de leur propagande syndicale les méthodes qui ne sont pas conformes à l'esprit de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. — Institution et composition

Art. 6. Une délégation syndicale peut être instituée dans toute entreprise pour autant qu'elle occupe 25 p.c. d'employés syndiqués avec un minimum de 10 employés affiliés.

Art. 7. Le terme "entreprise" a la même signification que dans la législation relative aux conseils d'entreprise. Cependant il n'est pas possible d'instituer plus d'une délégation syndicale dans un groupe d'entreprises dans lequel un conseil d'entreprise commun a été institué.

Art. 8. La demande d'institution d'une délégation syndicale doit être adressée par écrit à l'employeur. L'organisation syndicale qui désire introduire une telle demande avertit au préalable les autres organisations syndicales signataires.

Art. 9. Le nombre de délégués doit être fixé au prorata du nombre d'employés occupés dans l'entreprise, comme suit :

- jusque 74 employés en service : maximum 2 délégués;
- de 75 à 99 employés en service : maximum 3 délégués;
- de 100 à 199 employés en service : maximum 4 délégués;

et ensuite un délégué en plus par tranche entamée de 100 employés en service, avec un maximum de 10 délégués.

Art. 10. Dans le calcul des effectifs de l'entreprise dont question aux articles 6 et 9, il est tenu compte du nombre moyen d'employés occupés au cours des quatre trimestres civils qui précèdent celui au cours duquel est créée ou renouvelée la délégation syndicale.

En cas de contestation au sujet du nombre d'employés syndiqués dans l'entreprise, il peut être fait appel à un fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 11. Les organisations syndicales signataires conviennent de désigner leurs délégués au prorata du nombre d'employés de l'entreprise affiliés auprès d'eux.

A défaut d'accord au sujet de la répartition des mandats, des élections sont organisées conformément à une procédure électorale élaborée par les organisations syndicales intéressées. Au préalable, le différend est soumis pour conciliation au président de la commission paritaire.

Art. 12. Pour pouvoir être désignés comme délégué, les employés doivent répondre aux conditions suivantes :

- être âgés de 21 ans accomplis;
- ne pas faire partie du personnel de direction;
- être occupés depuis au moins trois ans dans le secteur et depuis au moins deux ans dans l'entreprise, ou en cas de fusion d'entreprises, dans l'une des entreprises fusionnées;
- ne pas être en période de préavis au moment de la désignation.

Art. 13. Les organisations syndicales signataires choisissent les délégués désignés ou les candidats proposés aux élections pour leur compétence et pour l'autorité nécessaire pour l'exécution de leur mandat.

Elles veillent également à ce que les délégués ou candidats soient, dans la mesure du possible, représentatifs des différentes divisions de l'entreprise.

Art. 14. De werkgever kan zich altijd om ernstige redenen tegen de aanduiding of het behoud van een afgevaardigde verzetten. De werkgever laat in het eerste geval aan de betrokken vakbond binnen de 15 dagen na het ontvangen van de lijst der voorgedragen afgevaardigden weten waarom hij zich verzet. Bij onenigheid tussen de partijen kan het geschil voorgelegd worden aan het verzoeningsbureau van vernoemd paritair comité.

Art. 15. Het mandaat van vakbondsafgevaardigde duurt vier jaar en gaat in op het tijdstip van de aanwijzing of van de verkiezing. Het mandaat is hernieuwbaar.

Art. 16. Het mandaat van vakbondsafgevaardigde eindigt :

1. wanneer de termijn verstrijkt;
2. wanneer de afgevaardigde als dusdanig ontslag neemt; dit ontslag moet hij schriftelijk aan de werkgever meedelen;
3. wanneer de afgevaardigde niet meer als bediende deel uitmaakt van het personeel der onderneming;
4. wanneer de vakbond, waardoor de afgevaardigde werd aangewezen of als kandidaat voor verkiezing werd voorgedragen, deze door een andere bediende vervangt, of wanneer de afgevaardigde geen lid meer is van die vakbond. De vakbond licht de werkgever hierover schriftelijk in.

Art. 17. Wanneer aan het mandaat van een afgevaardigde een einde komt, kan de betrokken vakorganisatie een nieuwe afgevaardigde aanduiden. Tijdens de looptijd der mandaten kan de verdeling ervan onder de vakbonden niet worden gewijzigd.

HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheid*

Art. 18. De bevoegdheid van de vakbondsafvaardiging heeft onder meer betrekking op :

- de arbeidsverhoudingen in de onderneming;
- de onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve overeenkomsten in de schoot der onderneming, zonder dat daarbij afbreuk wordt gedaan aan de collectieve overeenkomsten of aan de akkoorden van sociale vrede die op andere vlakken zijn gesloten;
- de toepassing in de onderneming van de sociale wetgeving, van de collectieve arbeidsovereenkomsten, van het arbeidsreglement en van de individuele arbeidsovereenkomsten;
- de naleving van de algemene beginselen bepaald in de artikelen 3, 4 en 5 van deze collectieve overeenkomst.

Art. 19. De vakbondsafvaardiging heeft recht door de werkgever of zijn plaatsvervanger te worden gehoord naar aanleiding van elk geschil of betwisting van collectieve aard die in de onderneming ontstaat of zou dreigen te ontstaan.

Art. 20. Elke individuele klacht wordt langs de gewone hiërarchische weg ingediend door de belanghebbende bediende die op zijn verzoek wordt bijgestaan door zijn vakbondsafgevaardigde. De vakbondsafvaardiging heeft het recht te worden gehoord naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die langs deze weg niet kon worden opgelost.

Art. 21. Teneinde de in voorgaande artikelen 19 en 20 bedoelde geschillen of betwistingen te voorkomen, moet de vakbondsafvaardiging voorafgaandelijk door de werkgever worden ingelicht over de veranderingen die de contractuele of gebruikelijke arbeids- en beloningsvoorwaarden kunnen wijzigen, met uitzondering van inlichtingen van individuele aard. Zij wordt inzonderheid ingelicht over de wijzigingen welke voortvloeien uit de wet, de collectieve overeenkomsten of de bepalingen van algemene aard die in de individuele arbeidsovereenkomsten zijn opgenomen, voornamelijk de bepalingen die een weerslag hebben op de loonschalen en de regels van beroepenclassificatie.

HOOFDSTUK V. — *Statuut van de leden der vakbondsafvaardiging*

Art. 22. De vakbondsafgevaardigden hebben recht op de normale bevorderingen van de categorie waartoe zij behoren.

Art. 23. De leden van de vakbondsafvaardiging mogen niet worden ontslagen om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van hun mandaat.

De werkgever die voornemens is een vakbondsafgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende reden, af te danken, verwittigt voorafgaandelijk de vakbondsafvaardiging evenals de organisatie van werknemers die de kandidatuur van deze afgevaardigde heeft voorgedragen. Deze verwittiging gebeurt bij aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde dag, volgend op de datum van de verzending.

Art. 14. L'employeur peut toujours s'opposer, pour des motifs sérieux, à la désignation ou au maintien d'un délégué. Dans le premier cas, l'employeur fait connaître à l'organisation syndicale intéressée ses motifs d'opposition dans les 15 jours qui suivent la communication de la liste des délégués proposés. En cas de désaccord entre les parties, le différend peut être soumis au bureau de conciliation de la commission paritaire précitée.

Art. 15. Le mandat de délégué syndical a une durée de quatre ans et prend cours au moment de la désignation ou de l'élection. Le mandat est renouvelable.

Art. 16. Le mandat de délégué syndical prend fin :

1. à son expiration normale;
2. lorsque le délégué comme tel démissionne; il doit signifier par écrit cette démission à l'employeur;
3. lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel employé de l'entreprise;
4. lorsque l'organisation syndicale par laquelle le délégué était désigné ou proposé comme candidat aux élections, remplace celui-ci par un autre employé, ou lorsque le délégué cesse de faire partie de cette organisation syndicale. L'organisation syndicale en avertit l'employeur par écrit.

Art. 17. Lorsque le mandat d'un délégué prend fin, l'organisation syndicale intéressée peut désigner un nouveau délégué. La répartition des mandats entre les organisations syndicales ne peut pas être modifiée pendant la validité des mandats.

CHAPITRE IV. — *Compétence*

Art. 18. La compétence de la délégation syndicale concerne entre autres :

- les relations du travail dans l'entreprise;
- les négociations en vue de la conclusion de conventions collectives au sein de l'entreprise, sans préjudice des conventions collectives ou des accords de paix sociale conclus à d'autres niveaux;
- l'application de la législation sociale dans l'entreprise, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats individuels de travail;
- le respect des principes généraux précisés aux articles 3, 4 et 5 de la présente convention collective de travail.

Art. 19. La délégation syndicale a le droit d'être reçue par l'employeur ou par son représentant à l'occasion de tout litige ou différend de caractère collectif qui survient ou menace de se produire dans l'entreprise.

Art. 20. Toute réclamation individuelle est introduite, en suivant la voie hiérarchique habituelle, par l'employé intéressé, assisté à sa demande par son délégué syndical. La délégation syndicale a le droit d'être reçue à l'occasion de tout litige ou différend de caractère individuel qui n'a pu être résolu par cette voie.

Art. 21. En vue de prévenir les litiges ou différends visés aux articles 19 et 20 ci-dessus, la délégation syndicale doit être informée préalablement par l'employeur des changements susceptibles de modifier les conditions contractuelles ou habituelles de travail et de rémunération à l'exclusion des informations de caractère individuel. Elle est notamment informée des changements résultant de la loi, des conventions collectives ou des dispositions de caractère général figurant dans les contrats individuels de travail, en particulier des dispositions ayant une incidence sur les barèmes de rémunération et les règles de classification professionnelle.

CHAPITRE V. — *Statut des membres de la délégation syndicale*

Art. 22. Les délégués syndicaux jouissent des promotions normales de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Art. 23. Les membres de la délégation syndicale ne peuvent pas être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice de leur mandat.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical, pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation de travailleurs qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fait par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

De betrokken organisatie van werknemers beschikt over een termijn van zeven dagen om mee te delen dat zij de geldigheid van de voorgenomen afdanking weigert te aanvaarden. Deze mededeling zal gebeuren bij aangetekend schrijven; de periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van reactie van de organisatie van werknemers moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Indien de organisatie van werknemers weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te aanvaarden, heeft de meest gereede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het paritair comité voor te leggen; de maatregel tot afdanking mag niet worden uitgevoerd gedurende de duur van deze procedure.

Indien het verzoeningsbureau tot geen éénparige beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever worden ingeroepen om de afdanking te verantwoorden, aan de arbeidsrechtbank voorgelegd.

Art. 24. In geval van afdanking van een vakbondsafgevaardigde om dringende redenen, moet de organisatie van werknemers daarvan onmiddellijk worden op de hoogte gebracht.

Art. 25. Een forfaitaire vergoeding is door de werkgever verschuldigd in volgende gevallen :

- indien hij een vakbondsafgevaardigde afdankt, zonder de in voornoemd artikel 23 bepaalde procedure na te leven;

- indien, op het einde van de procedure, de geldigheid van de redenen van afdanking, rekening houdend met de bepaling van artikel 23, 1e lid, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;

- indien de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen om dringende redenen en de arbeidsrechtbank het ontslag ongegrond heeft verklaard;

- indien de arbeidsovereenkomst werd beëindigd wegens zware fout van de werkgever die voor de afgevaardigde een reden is tot onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan de brutobezoldiging van een jaar, onverminderd de toepassing van de artikelen 39 en 40 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd, wanneer de vakbondsafgevaardigde de vergoeding ontvangt bepaald bij artikel 21, § 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en bij artikel 1bis, § 7 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

HOOFDSTUK VI. — *Werking van de vakbondsafvaardiging*

Art. 26. De vakbondsafvaardiging wordt naargelang de noodwendigheden tijdens de diensturen door de werkgever of diens afgevaardigde ontvangen.

De klachten waarop binnen een normale termijn geen antwoord wordt verstrekt, kunnen opnieuw worden voorgelegd.

Art. 27. De tijd die de vakbondsafgevaardigden besteden aan het vervullen van hun opdracht wordt als werktijd bezoldigd. De onderneming stelt een lokaal ter beschikking van de afgevaardigden om hen toe te laten hun opdrachten op een passende manier uit te oefenen.

Art. 28. Aan de vakbondsafgevaardigden worden de nodige faciliteiten verleend om, zonder de goede gang van de onderneming te verstoren, contacten met leden van het personeel afzonderlijk en met de directie der onderneming te hebben.

Aan de vakbondsafgevaardigden wordt eveneens de mogelijkheid geboden om, met het akkoord van de directie der onderneming, deel te nemen aan vakbondsvergaderingen of -congressen. De afwezigheid die daaruit voortvloeit mag de goede gang der onderneming niet verstoren; zij moet in de mate van het mogelijke ten minste een week op voorhand bij de directie der onderneming worden aangevraagd en in ieder geval behoorlijk gemotiveerd.

Voor elke aanvraag syndicale vorming worden volgende modaliteiten afgesproken :

- de werkgever dient elke aanvraag minstens twee weken op voorhand te ontvangen met vermelding van de plaats (gemeente - stad) en de duur van de vorming;

- de aanvraag wordt ondertekend door een gemachtigd persoon en per brief of e-mail verzonden.

L'organisation de travailleurs intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fait par lettre recommandée; la période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation de travailleurs est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Si l'organisation de travailleurs refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la commission paritaire; l'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs évoqués par l'employeur pour justifier le licenciement est soumis au tribunal du travail.

Art. 24. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, l'organisation de travailleurs doit en être informée immédiatement.

Art. 25. Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :

- s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 23 ci-dessus;

- si, au terme de la procédure, la validité des motifs du licenciement, au regard de la disposition de l'article 23, alinéa 1^{er}, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;

- si l'employeur a licencié le délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;

- si le contrat de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application des articles 39 et 40 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue par l'article 21, § 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et par l'article 1^{er}bis, § 7, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

CHAPITRE VI. — *Fonctionnement de la délégation syndicale*

Art. 26. La délégation syndicale est reçue par l'employeur ou par son représentant selon les nécessités pendant les heures de travail.

Les réclamations auxquelles aucune suite n'a été donnée dans un délai normal, peuvent être introduites à nouveau.

Art. 27. Le temps que les délégués syndicaux consacrent à l'exécution de leur mission est rémunéré comme temps de travail. L'entreprise met un local à la disposition des délégués afin de leur permettre de remplir leurs missions de manière adéquate.

Art. 28. Les facilités nécessaires sont consenties aux délégués syndicaux pour entrer en contact, sans entraver la bonne marche de l'entreprise, avec les membres du personnel individuellement et avec la direction de l'entreprise.

Les délégués syndicaux sont également mis dans la possibilité, moyennant l'accord de la direction de l'entreprise, de participer à des réunions ou congrès syndicaux. L'absence qui en résulte ne peut pas être de nature à entraver la bonne marche de l'entreprise; dans la mesure du possible l'autorisation de s'absenter du travail doit être sollicitée auprès de la direction de l'entreprise une semaine au moins à l'avance, et cette absence doit en tout cas être suffisamment motivée.

Pour chaque demande de formation syndicale, les modalités suivantes sont convenues :

- l'employeur reçoit chaque demande au moins deux semaines à l'avance avec mention du lieu (commune - ville) et de la durée de la formation;

- la demande est signée par une personne mandatée et envoyée par e-mail ou lettre.

Wanneer één der partijen evenwel een onderling akkoord over de normale toepassing van de faciliteiten, vermeld in vorig lid, in de weg staat, kan de andere partij het geschil aanhangig maken bij het verzoeningsbureau van het paritair comité.

De vakbondsafvaardiging beschikt bovendien over 18 kredieturen per jaar en per mandaat om gezamenlijk problemen te bespreken en de besprekingen met de directie van de onderneming voor te bereiden.

De directie van de onderneming dient tenminste een dag op voorhand te worden ingelicht over de aanwending van de kredieturen. In geen geval mag de aanwending der kredieturen de goede gang van de onderneming verstoren.

In de onderneming met meer dan één uitbatingszetel, wordt zo nodig tussen de vakbondsafvaardiging en de directie een regeling getroffen inzake de faciliteiten en kredieturen, om de normale werking van de vakbondsafvaardiging overeenkomstig haar statuut mogelijk te maken.

Art. 29. De vakbondsafvaardiging kan, bij voorkeur tijdens de rustperiodes, mondelinge of schriftelijke mededelingen verstrekken aan het personeel. Voor hun mededelingen kunnen de afgevaardigden een beroep doen op het ondernemings-e-mail systeem volgens de regels uitgewerkt op ondernemingsvlak.

De organisatie van het werk mag hierdoor niet verstoord worden. De mededelingen moeten van professionele of van syndicale aard zijn.

Op gemotiveerd verzoek mag de vakbondsafvaardiging in de onderneming tijdens de werkuren voorlichtingsvergaderingen voor het personeel beleggen. De werkgever mag zijn instemming hiervoor niet willekeurig weigeren.

De voorlichtingsvergaderingen voor het personeel kunnen slechts bij uitzondering worden ingericht. Zij moeten tenminste drie werkdagen op voorhand bij de directie worden aangevraagd, met kennisgeving van de agenda. De agenda moet betrekking hebben op welbepaalde voorlichting. Aan de vergaderingen mag alleen worden deelgenomen door personeelsleden voor wie de voorlichting bestemd is.

HOOFDSTUK VII. — *Rol van de vakbondsafvaardiging bij ontstentenis van ondernemingsraad*

Art. 30. Bij ontstentenis van ondernemingsraad, kan de vakbondsafvaardiging de taken, rechten en opdrachten uitoefenen die aan deze raad worden toegekend krachtens de artikelen 4 tot en met 7 en artikel 11 van de collectieve overeenkomst van 9 maart 1972, gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad, tot coördinatie van de in deze Raad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972.

HOOFDSTUK VIII. — *Voorkoming en beslechting van geschillen*

Art. 31. Wanneer een geschil ontstaat binnen de onderneming wendt de vakbondsafvaardiging alle middelen aan om het geschil langs onderhandelingen met de directie te beslechten. In geval van noodzaak erkend door de vakbondsafvaardiging of door het ondernemingshoofd, kunnen de partijen, na de andere partij vooraf te hebben verwittigd, beroep doen op de vrijgestelden van hun respectieve organisaties. Indien op die manier geen oplossing kan worden gevonden, kan het geschil worden voorgelegd aan het verzoeningsbureau van het paritair comité.

Een stakingsaanzegging kan enkel ingediend worden, nadat voornoemd verzoeningsbureau zich heeft uitgesproken over het geschil. De stakingsaanzegging loopt over een termijn van tenminste twee weken.

Zolang deze overeenkomst loopt, verbinden de partijen er zich toe geen staking of lock-out te beginnen zonder voormelde procedure van verzoening te hebben gevolgd. Zij verbinden er zich tevens toe geen steun te verlenen aan stakingen of lock-out die in strijd met voorgaande bepalingen werden begonnen.

HOOFDSTUK IX. — *Slothebalingen*

Art. 32. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 september 2009 tot vaststelling van het statuut van vakbondsafvaardiging, neergelegd op 25 september 2009 ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen en geregistreerd op 19 november 2009 onder het nummer 95869/CO/226.

Art. 33. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 11 januari 2010.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde tijd. Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend per

Cependant, lorsque l'une des parties fait obstacle à l'application normale du régime de facilités dont question à l'alinéa précédent, l'autre partie peut soumettre le litige au bureau de conciliation de la commission paritaire.

En outre, la délégation syndicale dispose d'un crédit de 18 heures par an et par mandat pour examiner en commun les problèmes et pour préparer les entrevues avec la direction de l'entreprise.

La direction de l'entreprise doit être informée, un jour au moins à l'avance, de l'utilisation du crédit d'heures. L'utilisation du crédit d'heures ne peut en aucun cas perturber la bonne marche de l'entreprise.

Dans les entreprises ayant plus d'un siège d'exploitation, la délégation syndicale et la direction pourront établir au besoin un règlement au sujet des facilités et du crédit d'heures, en vue de permettre le fonctionnement normal de la délégation syndicale conformément à son statut.

Art. 29. La délégation syndicale peut, de préférence pendant les heures de repos, procéder oralement ou par écrit à des communications utiles au personnel. Pour leurs communications, les délégués syndicaux peuvent recourir au système de courrier électronique d'entreprise conformément aux règles établies en cette matière au niveau de l'entreprise.

L'organisation du travail ne peut pas être perturbée pour autant. Les communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical.

Sur demande motivée, la délégation syndicale peut organiser des réunions d'information du personnel employé pendant les heures de travail. L'employeur ne peut arbitrairement refuser son accord.

Les réunions d'information du personnel employé ne peuvent être organisées qu'à des occasions exceptionnelles. L'autorisation doit être demandée à la direction trois jours ouvrables au moins à l'avance, et l'ordre du jour doit être communiqué en même temps. L'ordre du jour doit porter sur des informations bien déterminées. Seuls les employés à qui les informations sont destinées peuvent participer aux réunions susvisées.

CHAPITRE VII. — *Rôle de la délégation syndicale en l'absence de conseil d'entreprise*

Art. 30. À défaut de conseil d'entreprise, la délégation syndicale peut assumer les tâches, droits et missions qui sont confiés à ce conseil conformément aux articles 4 à 7 et à l'article 11 de la convention collective de travail conclue le 9 mars 1972 au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise, conclus au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972.

CHAPITRE VIII. — *Prévention et règlement de différends*

Art. 31. Lorsqu'un différend surgit au sein de l'entreprise, la délégation syndicale met tout en oeuvre pour aboutir à un règlement du différend par la voie de négociation avec la direction. En cas de besoin reconnu par la délégation syndicale ou par l'employeur, l'autre partie ayant été préalablement informée, les parties peuvent faire appel aux délégués permanents de leurs organisations respectives. En cas de désaccord persistant, le différend peut être soumis au bureau de conciliation de la commission paritaire.

Un préavis de grève ne pourra être déposé qu'après que le bureau de conciliation précité se soit prononcé au sujet du différend. Le préavis de grève a une durée d'au moins deux semaines.

Pour la période couverte par la présente convention, les parties s'engagent à n'entamer aucune grève ou lock-out sans avoir respecté la procédure de conciliation précitée. Elles s'engagent en outre à ne soutenir aucune grève ou lock-out entamés à l'encontre des dispositions précitées.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 32. Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 7 septembre 2009 fixant le statut de la délégation syndicale, déposée le 25 septembre 2009 au Greffe de la Direction générale Relations Collective de travail et enregistrée le 19 novembre 2009 sous le numéro 95869/CO/226.

Art. 33. La présente convention collective de travail sort ses effets à partir du 11 janvier 2010.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre

aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

recommandée au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3677 [2010/204408]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de tussenkomst van het sociaal fonds in de kosten voor het behalen van het rijbewijs en van de vakbekwaamheid D(E) van de werklieden van de ondernemingen van geregeld, bijzondere vormen van geregeld en ongeregeld vervoer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de tussenkomst van het sociaal fonds in de kosten voor het behalen van het rijbewijs en van de vakbekwaamheid D(E) van de werklieden van de ondernemingen van geregeld, bijzondere vormen van geregeld en ongeregeld vervoer.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3677 [2010/204408]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention du fonds social dans les frais d'obtention du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle D(E) des ouvriers des entreprises de services réguliers, de services réguliers spécialisés et de services occasionnels (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention du fonds social dans les frais d'obtention du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle D(E) des ouvriers des entreprises de services réguliers, de services réguliers spécialisés et de services occasionnels.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 2010*

Tussenkomst van het sociaal fonds in de kosten voor het behalen van het rijbewijs en van de vakbekwaamheid D(E) van de werklieden van de ondernemingen van geregeld, bijzondere vormen van geregeld en ongeregeld vervoer (Overeenkomst geregistreerd op 10 mei 2010 onder het nummer 99330/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen van geregeld, bijzondere vormen van geregeld en ongeregeld vervoer die ressorteren onder het Paritair comité voor het vervoer en de logistiek alsook op hun werklieden.

§ 2. Met "werklieden" wordt bedoeld: de werklieden en werksters.

§ 3. Met "geregeld vervoer" wordt bedoeld: het personenvervoer verricht voor rekening van de VVM en de SRWT-TEC, ongeacht de capaciteit van het voertuig en ongeacht het soort aandrijving van de gebruikte vervoermiddelen. Dit vervoer wordt verricht volgens de volgende criteria: een welbepaald traject en een welbepaald, geregeld uurrooster. De passagiers worden opgehaald en afgezet aan vooraf vastgelegde halten. Dit vervoer is toegankelijk voor iedereen, zelfs indien, in voorkomend geval, het verplicht is de reis vooraf te reserveren.

§ 4. Met "bijzondere vormen van geregeld vervoer" wordt bedoeld: het vervoer, ongeacht door wie het wordt georganiseerd, van bepaalde categorieën reizigers met uitsluiting van andere reizigers, voor zover dat vervoer geschiedt op de wijze van het geregeld vervoer en wordt uitgevoerd met voertuigen van meer dan 9 plaatsen (de chauffeur inbegrepen).

§ 5. Met "ongeregeld vervoer" wordt bedoeld: het vervoer dat niet aan de definitie van geregeld, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer, beantwoordt en dat met name wordt gekenmerkt door het transport van vooraf samengestelde groepen, op initiatief van een opdrachtgever of van de vervoerder zelf. Onder ongeregeld vervoer wordt eveneens verstaan de internationaal geregelde diensten over een lange afstand.

§ 6. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan: het "Sociaal Fonds voor de werklieden van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiendiensten", waarvan de statuten zijn vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 tot vaststelling van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de werklieden van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiendiensten", zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2008.

HOOFDSTUK II. — *Tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs en de vakbekwaamheid D(E)*

Art. 2. De werkgevers vermeld in artikel 1, § 1 hebben recht op een tussenkomst vanwege het sociaal fonds in de kosten voor het behalen via het vrije kanaal van het rijbewijs en de vakbekwaamheid D(E) van hun werklieden vermeld in artikel 1, § 2.

Art. 3. Indien vastgesteld wordt dat de kosten bij de werkman gerecupereerd werden, vervalt het recht op tussenkomst voor de werkgever.

Art. 4. Als het sociaal fonds vaststelt dat een werkgever na betaling van de tussenkomst door het sociaal fonds nog een terugbetaling van de kosten voor het rijbewijs en de vakbekwaamheid van de werkman vordert, moet hij de verkregen tussenkomst van het sociaal fonds aan deze laatste terugbetalen.

HOOFDSTUK III. — *Modaliteiten van de tussenkomst*

Art. 5. De tussenkomst wordt toegekend voor de werklieden die na het behalen van hun rijbewijs en hun vakbekwaamheid minstens 6 maanden tewerkgesteld bleven in de onderneming.

Art. 6. Per bedrijf kan de tussenkomst gevraagd worden voor maximum 4 pct. van het aantal tewerkgestelde werklieden, met een minimum van één persoon.

Art. 7. De maximale tussenkomst van het sociaal fonds bedraagt 700 EUR per ingediende aanvraag.

Art. 8. De tussenkomst kan gevraagd worden voor opleidingen gevolgd vanaf 13 oktober 2009.

Annexe

Commission paritaire du transport et de la logistique*Convention collective de travail du 18 mars 2010*

Intervention du fonds social dans les frais d'obtention du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle D(E) des ouvriers des entreprises de services réguliers, de services réguliers spécialisés et de services occasionnels (Convention enregistrée le 10 mai 2010 sous le numéro 99330/CO/140)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de services réguliers, de services réguliers spécialisés et de services occasionnels ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. On entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

§ 3. Par "services réguliers" on entend: le transport de personnes effectué pour le compte de la SRWT-TEC et de la VVM, quelle que soit la capacité du véhicule et quel que soit le mode de traction des moyens de transport utilisés. Ce transport est effectué selon les critères suivants: un trajet déterminé et un horaire déterminé et régulier. Les passagers sont embarqués et débarqués à des arrêts fixés au préalable. Ce transport est accessible à tous, même si, le cas échéant, il y a obligation de réserver le voyage.

§ 4. Par "services réguliers spécialisés" on entend: les services, quel que soit l'organisateur, qui assurent le transport de catégories déterminées de voyageurs, à l'exclusion d'autres voyageurs, dans la mesure où ces services sont effectués aux conditions des services réguliers et dans la mesure où ils sont effectués avec des véhicules de plus que 9 places (le chauffeur compris).

§ 5. Par "services occasionnels" on entend: les services qui ne répondent pas à la définition des services réguliers, y compris les services réguliers spécialisés et qui sont notamment caractérisés par le fait qu'ils transportent des groupes constitués à l'initiative d'un donneur d'ordre ou du transporteur lui-même. Par services occasionnels on entend également les services réguliers internationaux à longue distance.

§ 6. On entend par "fonds social": le "Fonds social pour les ouvriers des entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars", dont les statuts ont été déterminés par convention collective de travail du 16 octobre 2007 déterminant les statuts du "Fonds social pour les ouvriers des entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars", telle que modifiée par la convention collective de travail du 25 juin 2008.

CHAPITRE II. — *Intervention dans les frais d'obtention du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle D(E)*

Art. 2. Les employeurs mentionnés à l'article 1^{er}, § 1^{er} ont droit à une intervention de la part du fonds social dans les frais d'obtention par la filière libre du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle D(E) de leurs ouvriers mentionnés à l'article 1^{er}, § 2.

Art. 3. S'il est constaté que les frais ont été récupérés auprès de l'ouvrier, l'employeur est déchu de son droit à l'intervention.

Art. 4. Si le fonds social constate que l'employeur récupère les frais d'obtention du permis de conduire et de l'aptitude professionnelle auprès de l'ouvrier après le paiement de l'intervention par le fonds social, l'employeur sera tenu à rembourser le montant de l'intervention au fonds social.

CHAPITRE III. — *Modalités de l'intervention*

Art. 5. L'intervention est accordée pour les ouvriers qui sont occupés par l'entreprise pendant au moins 6 mois après l'obtention de leur permis de conduire et de leur aptitude professionnelle.

Art. 6. Par entreprise, l'intervention peut être demandée pour maximum 4 p.c. du nombre d'ouvriers occupés, avec un minimum d'une personne.

Art. 7. L'intervention maximale du fonds social s'élève à 700 EUR par demande introduite.

Art. 8. L'intervention peut être demandée pour des formations suivies à partir du 13 octobre 2009.

Art. 9. De overige toepassingsmodaliteiten van de tussenkomst, met inbegrip van het beschikbare budget en de procedure tot indiening van de aanvragen, worden vastgelegd door de raad van beheer van het sociaal fonds.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding en geldigheidsduur*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 9. Les autres modalités d'application de l'intervention, y compris le budget disponible et la procédure d'introduction des demandes, sont déterminées par le conseil d'administration du fonds social.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur et durée de validité*

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du transport et de la logistique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3678

[C — 2010/12268]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de ecocheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het verzekeringswezen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009

Ecocheques (Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010 onder het nummer 98623/CO/306)

Inleiding

Deze overeenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectorakkoord 2009-2010 dat op 30 november 2009 in de verzekeringssector gesloten is.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3678

[C — 2010/12268]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative aux éco-chèques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative aux éco-chèques.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises d'assurances

Convention collective de travail du 30 novembre 2009

Eco-chèques (Convention enregistrée le 2 avril 2010 sous le numéro 98623/CO/306)

Préambule

La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel 2009-2010 conclu au sein du secteur de l'assurance le 30 novembre 2009.

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder het Paritair Comité voor het verzekeringswezen ressorteren.

Art. 2. Bedragen

De koopkracht van de werknemers uit de sector stijgt met :

- 125 EUR in 2009 en
- 250 EUR in 2010.

Dit bedrag wordt evenredig toegekend volgens de hieronder vastgestelde modaliteiten.

Art. 3. Vorm

Die bedragen worden toegekend in de vorm van ecocheques als gedefinieerd in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009 (1).

Art. 4. Betalingsmodaliteiten

De ecocheques worden voor het eerst overhandigd op uiterlijk 31 januari 2010 en, voor 2010, uiterlijk, op 31 maart 2010.

Voor de ondernemingen die trachten tot een omzetting van het voordeel te komen, maar die hier niet in slagen binnen de termijn bepaald in artikel 8, worden de ecocheques voor de eerste keer overhandigd op uiterlijk 15 februari 2010 en, voor 2010, uiterlijk op 15 mei 2010.

Art. 5. Toekenningsvoorwaarden

Op dit voordeel hebben recht : de werknemers die in dienst zijn (met een arbeidsovereenkomst) (2) op het ogenblik van de betaling van dit voordeel.

Het voordeel wordt bepaald op basis van de tewerkstelling in de onderneming in de periode van 12 maanden die de maand van betaling voorafgaat.

Art. 6. Wijze van toekenning

De werknemers die tijdens de periode van 12 maanden voorafgaand aan de maand van betaling voltijds gewerkt hebben, hebben recht op het volledige voordeel bepaald in artikel 2.

Er wordt voorzien in een evenredige toekenning van dit voordeel :

— voor de deeltijdse werknemers of de werknemers met deeltijds tijdskrediet (helftijds of 4/5) : naargelang van hun tewerkstellingsgraad tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van dit voordeel voorafgaan;

— voor de werknemers van wie de uitvoering van de arbeidsovereenkomst opgeschort is (ziekte, voltijds tijdskrediet...(3)) : naargelang van het aantal bezoldigde maanden tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van dit voordeel voorafgaan;

— voor de arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur (4) : naargelang van het aantal bezoldigde maanden tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van dit voordeel voorafgaan;

— voor recent aangeworven werknemers : naargelang van het aantal bezoldigde maanden tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van dit voordeel voorafgaan.

Art. 7. Nominale waarde

De maximale nominale waarde van de ecocheques bedraagt 10 EUR per coupure.

Art. 8. Omzetting

De sectorale sociale partners hebben ervoor gekozen om een voordeel toe te kennen in de vorm van ecocheques, maar ondernemingen kunnen op bedrijfsvlak een gelijkwaardig voordeel tegen gelijke kostprijs toekennen (zonder bijkomende kosten van welke aard ook voor de werkgevers).

De ondernemingen moeten daartoe een akkoord sluiten op bedrijfsvlak tegen 15 december 2009 (voor het jaar 2009) en 15 maart 2010 (voor het jaar 2010).

De modaliteiten en het tijdstip van de betaling van dit voordeel zullen op bedrijfsvlak worden bepaald.

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs de la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Art. 2. Montants

Les travailleurs du secteur bénéficient d'une augmentation de leur pouvoir d'achat de :

- 125 EUR en 2009 et
- 250 EUR en 2010.

Ce montant est proratisé selon les modalités fixées ci-dessous.

Art. 3. Forme

Ces montants seront octroyés sous forme d'éco-chèques tels que définis dans la convention collective de travail n° 98 du Conseil national du travail du 20 février 2009 (1).

Art. 4. Modalités de paiement

Les éco-chèques sont remis pour la première fois, au plus tard le 31 janvier 2010 et, pour 2010, au plus tard le 31 mars 2010.

Pour les entreprises qui tentent de convenir d'une conversion mais qui n'y arrivent pas dans le délai de l'article 8, les éco-chèques sont remis pour la première fois, au plus tard le 15 février 2010 et, pour 2010, au plus tard le 15 mai 2010.

Art. 5. Conditions d'octroi

Ont droit à cet avantage : les travailleurs en service (sous contrat de travail) (2) au moment du paiement de cet avantage.

Cet avantage est déterminé sur la base de l'occupation dans l'entreprise durant la période des 12 mois qui précède le mois de paiement.

Art. 6. Modalité d'octroi

Les travailleurs occupés à temps plein durant la période de 12 mois précédant le mois du paiement ont droit à la totalité de l'avantage prévu à l'article 2.

La proratisation de cet avantage est prévue :

— pour les travailleurs à temps partiel ou en crédit-temps partiel (mi-temps ou 4/5) : en fonction de leur taux d'occupation durant les 12 mois précédant le mois du paiement de cet avantage;

— pour les travailleurs dont l'exécution du contrat de travail est suspendue (maladie, crédit-temps complet...(3)) : en fonction du nombre de mois rémunérés pendant les 12 mois précédant le mois du paiement de cet avantage;

— pour les contrats à durée déterminée (4) : en fonction du nombre de mois rémunérés pendant les 12 mois précédant le mois du paiement de cet avantage;

— pour les travailleurs récemment engagés : en fonction du nombre de mois rémunérés pendant les 12 mois précédant le mois du paiement de cet avantage.

Art. 7. Valeur nominale

La valeur nominale maximale des éco-chèques est de 10 EUR par coupure.

Art. 8. Conversion

Si la volonté des partenaires sociaux sectoriels est d'octroyer un avantage sous forme d'éco-chèques, les entreprises peuvent néanmoins à leur niveau octroyer un avantage équivalent à coût identique (sans charges supplémentaires de quelque nature qu'elles soient pour les employeurs).

Les entreprises doivent, pour ce faire, conclure un accord à leur niveau pour le 15 décembre 2009 (pour l'année 2009) et 15 mars 2010 (pour l'année 2010).

Les modalités et le moment du paiement de cet avantage seront déterminés au niveau de l'entreprise.

Art. 9. Geldigheidsduur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening van deze overeenkomst en wordt gesloten voor bepaalde duur tot 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Koninklijk besluit van 28 juni 2009, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2009 (alook advies 1675 van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad).

(2) Met uitzondering van de studentencontracten.

(3) Met uitzondering van het zwangerschapsverlof.

(4) Met uitzondering van de studentencontracten.

Art. 9. Durée de Validité

La présente convention collective de travail entre en vigueur le jour de la signature de la présente convention et est conclue à durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Arrêté royal du 28 juin 2009, *Moniteur belge* du 13 juillet 2009 (ainsi que l'avis 1675 du 20 février 2009 du Conseil national du travail).

(2) A l'exception des contrats d'étudiants.

(3) A l'exception du congé de maternité.

(4) A l'exception des contrats d'étudiants.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3679

[C — 2010/12259]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 januari 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, tot toekenning van een éénmalige en uitzonderlijke compensatie ten gevolge van de wijziging van het indexeringssysteem (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 januari 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, tot toekenning van een éénmalige en uitzonderlijke compensatie ten gevolge van de wijziging van het indexeringssysteem.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3679

[C — 2010/12259]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 janvier 2010, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, octroyant une compensation unique et exceptionnelle liée à la modification du système d'indexation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 janvier 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, octroyant une compensation unique et exceptionnelle liée à la modification du système d'indexation.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het verzekeringswezen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 januari 2010*

Toekenning van een éémalige en uitzonderlijke compensatie ten gevolge van de wijziging van het indexeringsstelsel (Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010 onder het nummer 98669/CO/306)

Inleiding

Deze overeenkomst is gesloten in uitvoering van het volgende akkoord dat gesloten is binnen het paritair comité in juni 2009 :

— beide partijen respecteren ten volle de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 van onbepaalde duur inzake de aanpassing van de lonen aan de index;

— gezien het uitzonderlijke karakter van de jaren 2008 en 2009, komt er een éémalige compensatie - niet voorzien in de voornoemde sectorale collectieve arbeidsovereenkomst - begin 2010 op grond van de reële cijfers van 2008-2009.

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers (1) die onder het Paritair Comité van de verzekeringsondernemingen ressorteren.

Art. 2. Toekenningsvoorwaarden

Om aanspraak te kunnen maken op een compensatie als voorzien in artikel 3 moeten de werknemers voldoen aan de drie volgende voorwaarden :

§ 1. Hun loon moet in het oude systeem (vóór 1 januari 2008) tweemaandelijks geïndexeerd zijn en dus een verschil in koopkracht ondergaan hebben door de wijziging van het indexeringsmechanisme.

Commentaar : dit betekent met name dat

— werknemers die een jaarlijkse indexering krijgen niet in aanmerking komen;

— niet-geïndexeerde deel van het loon (bijvoorbeeld het variabele deel van werknemers met een commerciële functie) niet in aanmerking komt.

§ 2. Ze moeten een verschil in koopkracht ondergaan hebben gedurende het jaar 2008 (verlies) door de wijziging van het tweemaandelijks indexeringsmechanisme naar een jaarlijks mechanisme.

Commentaar : dit betekent met name dat

— werknemers wiens arbeidsovereenkomst volledig opgeschort was gedurende het hele jaar 2008 (continue langdurige ziekte, tijdskrediet 100 pct...) niet in aanmerking komen;

— periodes van schorsing gedurende het jaar 2008 ten gevolge van zwangerschapsrust, ziekte of arbeidsongeval zijn gelijkgesteld aan arbeidsperiodes : dit betekent dat deze werknemers eveneens recht zullen hebben op de compensatie voorzien in artikel 3;

— werknemers die aangeworven zijn sinds 1 januari 2009 niet in aanmerking komen;

— werknemers die in 2008 of 2009 in de verzekeringssector veranderd zijn van werkgever (zonder onderbreking tewerkgesteld gedurende deze twee jaren in een onderneming die behoort tot het Paritair Comité van de verzekeringswezen) hebben recht op de compensatie van artikel 3, ten laste van hun werkgever op 31 december 2009 (na voorlegging van de individuele jaarrekening 2008).

§ 3. Ze moeten een arbeidsovereenkomst hebben op 31 december 2009.

Er is echter één uitzondering voor de werknemers die met brugpensioen gingen tijdens het jaar 2009.

Die brugpensioneerde werknemers worden op dezelfde wijze behandeld als de werknemers die nog in dienst zijn op 31 december 2009 en een equivalent loonniveau hebben.

Commentaar : dit betekent met name dat

— de werknemers die de verzekeringsonderneming verlaten hebben (gegeven of gekregen ontslag) tussen 1 januari 2008 en 31 december 2009, komen niet in aanmerking;

— de enige uitzondering hierop vormen de werknemers die met voltijds brugpensioen gegaan zijn tijdens het jaar 2009. Voor hen zal de compensatie berekend worden alsof ze in dienst gebleven waren tot 31 december 2009.

Art. 3. Berekening van het bedrag van de compensatie

De betrokken werknemers ontvangen een compensatie van 6,43 pct. van het loon van januari 2008.

Annexe

Commission paritaire des entreprises d'assurances*Convention collective de travail du 4 janvier 2010*

Octroi d'une compensation unique et exceptionnelle liée à la modification du système d'indexation (Convention enregistrée le 2 avril 2010 sous le numéro 98669/CO/306)

Préambule

La présente convention est conclue en exécution de l'accord suivant conclu au sein de la commission paritaire en juin 2009 :

— les deux parties respectent intégralement la convention collective de travail sectorielle 2007-2008 d'une durée indéterminée en matière d'adaptation des salaires à l'index;

— étant donné le caractère exceptionnel des années 2008 et 2009, il y aura une compensation unique - non prévue dans la convention collective de travail sectorielle précitée - début 2010 sur la base des chiffres réels 2008-2009.

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs (1) ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Art. 2. Conditions d'octroi

Ont droit à la compensation prévue à l'article 3, les travailleurs répondant aux trois conditions cumulatives suivantes :

§ 1^{er}. Avoir une rémunération soumise à l'indexation bimestrielle dans l'ancien système (antérieur au 1^{er} janvier 2008) et, dès lors avoir subi une différence de pouvoir d'achat du fait du changement de mécanisme d'indexation.

Commentaires : Cela signifie notamment que

— les travailleurs ayant une indexation annuelle ne sont pas concernés;

— la partie de la rémunération non indexée (par exemple, le cas échéant, la partie variable des travailleurs commerciaux) n'est pas concernée.

§ 2. Avoir connu une différence de pouvoir d'achat durant l'année 2008 (perte) liée au changement du mécanisme bimestriel d'indexation vers un mécanisme annuel.

Commentaires : cela signifie notamment que

— les travailleurs qui étaient en suspension totale de contrat durant l'intégralité de l'année 2008 (maladie de longue durée continue, crédit-temps 100 p.c...) ne sont pas concernés;

— les périodes de suspension pendant l'année 2008 pour repos de maternité, maladie ou accident de travail, sont assimilées à des périodes de travail : ceci signifie que ces travailleurs auront droit également à la compensation de l'article 3;

— les travailleurs engagés depuis le 1^{er} janvier 2009 ne sont pas concernés;

— les travailleurs ayant changé d'employeur, en 2008 ou en 2009, au sein du secteur de l'assurance (ayant été employés sans interruption durant ces deux années au sein d'une entreprise relevant de la Commission paritaire des entreprises d'assurances) ont droit à la compensation de l'article 3 à charge de leur employeur au 31 décembre 2009 (sur présentation du compte individuel 2008).

§ 3. Etre sous contrat de travail au 31 décembre 2009.

Une exception est cependant prévue pour les travailleurs prépensionnés dans le courant de l'année 2009.

Ces travailleurs prépensionnés seront traités de manière identique aux travailleurs restés en service jusqu'au 31 décembre 2009, et ayant un niveau de rémunération équivalent.

Commentaires : cela signifie notamment que

— les travailleurs qui ont quitté l'entreprise d'assurances (licenciement, démission...) entre le 1^{er} janvier 2008 et le 31 décembre 2009, ne sont pas concernés;

— la seule exception étant les travailleurs ayant été prépensionnés à temps plein dans le courant de l'année 2009. Pour ces derniers, le calcul de la compensation s'effectuera comme s'ils étaient restés en service jusqu'au 31 décembre 2009.

Art. 3. Calcul du montant de la compensation

Les travailleurs concernés bénéficient d'une compensation correspondant à 6,43 p.c. de la rémunération du mois de janvier 2008.

Art. 4. Vorm van de compensatie

§ 1. De compensatie neemt de vorm aan van een éénmalige premie "all-in".

Commentaar : dit betekent dat in die premie alle componenten van het jaarloon opgenomen zijn : vast loon, enkel en dubbel vakantiegeld, eindejaarspremie,...

§ 2. De ondernemingen mogen echter met de vakbondsafvaardiging een gelijkwaardig voordeel overeenkomen, dat voor de werkgever even veel kost (constante enveloppe).

De betalingsvoorwaarden en het ogenblik van de betaling worden op het niveau van de onderneming vastgelegd.

§ 3. Voor de in artikel 2, § 3 beoogde bruggepensioneerden neemt de compensatie de vorm aan van een forfaitaire vrijgevigheid die door de werkgever betaald wordt.

Art. 5. Ogenblik van de storting

§ 1. Die compensatie wordt gestort samen met het loon van de maand januari 2010 (tenzij in het kader van artikel 4, § 2 een ander ogenblik overeengekomen wordt).

§ 2. Voor de in artikel 2, § 3 beoogde bruggepensioneerden wordt de vrijgevigheid gestort eind januari 2010.

Art. 6. Geldigheidsduur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening van deze overeenkomst en wordt gesloten voor bepaalde duur tot 31 maart 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Met uitzondering van de werknemers met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten.

Art. 4. Forme de la compensation

§ 1^{er}. La compensation prend la forme d'une prime unique "all in".

Commentaires : cela signifie que cette prime inclut la totalité des composants de la rémunération annuelle : rémunération simple, pécules de vacances simple et double, prime de fin d'année,...

§ 2. Cependant, il est possible pour les entreprises de convenir avec la délégation syndicale d'un avantage équivalent, à coût patronal identique (enveloppe constante).

Les modalités et le moment du paiement de cet avantage seront alors déterminés au niveau de l'entreprise.

§ 3. Pour les prépensionnés visés à l'article 2, § 3, la compensation prend la forme d'une libéralité forfaitaire versée par l'employeur.

Art. 5. Moment du versement

§ 1^{er}. Cette compensation sera versée avec la rémunération du mois de janvier 2010 (à moins que dans le cadre de l'article 4, § 2 un autre moment soit convenu).

§ 2. Pour les prépensionnés visés à l'article 2, § 3, la libéralité sera versée fin janvier 2010.

Art. 6. Durée de validité

La présente convention collective de travail entre en vigueur le jour de la signature de la présente convention et est conclue à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Note

(1) A l'exception des travailleurs sous contrats d'occupation d'étudiants.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3680

[2010/204497]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord, luik gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord, luik gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3680

[2010/204497]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'accord social, volet revenu minimum mensuel moyen garanti (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'accord social, volet revenu minimum mensuel moyen garanti.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Aanvullend Paritair Comité voor werklieden

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010

Sociaal akkoord, luik gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen (Overeenkomst geregistreerd op 6 mei 2010 onder het nummer 99262/CO/100)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden.

Art. 2. Als voorafname en ter verrekening op de eerstvolgende voorziene indexering van de bedragen van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen bepaald in artikel 3, lid 1, 2 en 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2008 (indexcijfer augustus 2008) volgens de modaliteiten van artikel 7 van hogervermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2008, worden de bedragen van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen bepaald in artikel 3, lid 1, 2 en 3 van hogervermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2008 (indexcijfer augustus 2008) op 1 december 2010 reeds verhoogd met 14 EUR (of 0,0850 EUR/uur in de 38-urenweek).

Art. 3. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2008 gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen wordt een 6e lid in artikel 3 toegevoegd :

“In afwijking van het eerste, van het tweede en van het derde lid wordt een gemiddeld minimum maandinkomen gewaarborgd aan de werklieden die tenminste 22 jaar oud zijn en ten minste 24 maanden anciënniteit hebben in de onderneming die hen tewerkstelt, dat 14 EUR (of 0,0850 EUR/uur in de 38-urenweek) hoger is dan het volgens de modaliteiten van artikel 7 geïndexeerde gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen bepaald voor werklieden van 22 jaar en een anciënniteit in de onderneming van tenminste 12 maanden, zoals bepaald in het derde lid. Deze regeling gaat in bij de eerstvolgende indexering van de bedragen van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen, zoals bepaald in het eerste, tweede en derde lid (indexcijfer 2008) volgens de modaliteiten van artikel 7.”

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en is gesloten voor onbepaalde duur. Op verzoek van de meest gerede partij kan deze worden opgezegd met een opzeggingstermijn van zes maanden, bij aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers

Convention collective de travail du 24 mars 2010

Accord social, volet revenu minimum mensuel moyen garanti
(Convention enregistrée le 6 mai 2010
sous le numéro 99262/CO/100)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la compétence de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.

Art. 2. Comme avance sur et en déduction de la prochaine indexation prévue des montants du revenu minimum mensuel moyen garanti défini à l'article 3, alinéas 1^{er}, 2 et 3 de la convention collective de travail du 2 décembre 2008 (chiffre-indice août 2008) suivant les modalités de l'article 7 de la convention collective de travail du 2 décembre 2008 susmentionnée, les montants du revenu minimum mensuel moyen garanti défini à l'article 3, alinéas 1^{er}, 2 et 3 de la convention collective de travail du 2 décembre 2008 susmentionnée (chiffre-indice août 2008) seront déjà relevés de 14 EUR (soit 0,0850 EUR/heure pour une semaine de 38 heures) le 1^{er} décembre 2010.

Art. 3. Dans la convention collective de travail du 2 décembre 2008 conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers concernant la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, un 6^e alinéa sera ajouté à l'article 3 :

“En dérogation aux premier, deuxième et troisième alinéas, un revenu minimum mensuel moyen est garanti aux ouvriers âgés d'au moins 22 ans qui comptent une ancienneté d'au moins 24 mois dans l'entreprise qui les occupe, qui est de 14 EUR (ou 0,0850 EUR/heure pour une semaine de 38 heures) supérieur au revenu minimum mensuel moyen garanti, indexé suivant les modalités de l'article 7, prévu pour les ouvriers âgés de 22 ans qui comptent une ancienneté d'au moins 12 mois dans l'entreprise, comme défini au troisième alinéa. Ce régime entrera en vigueur lors de la prochaine indexation des montants du revenu minimum mensuel moyen garanti défini aux premier, deuxième et troisième alinéas (chiffre-indice 2008) suivant les modalités de l'article 7.”

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3681

[2010/204467]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord 2010, luik koopkracht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord 2010, luik koopkracht.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Aanvullend Paritair Comité voor werklieden

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010

Sociaal akkoord 2010, luik koopkracht
(Overeenkomst geregistreerd op 6 mei 2010
onder het nummer 99264/CO/100)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden.

Art. 2. Voor de arbeiders van de ondernemingen waarin geen regeling van loonindexering bestaat en van wie het uurloon hoger is dan het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2008, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, wordt het uurloon verhoogd met 1 pct. op 1 december 2010 mits verrekening van effectieve verhogingen van het loon en/of andere voordelen die in 2009-2010 op ondernemingsvlak zijn toegekend, uitgezonderd bonus- en in het kader van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 90 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 3. De organisaties verbinden zich ertoe de sociale vrede te bewaren en zullen geen bijkomende eisen stellen op het niveau van het paritair comité en op het vlak van de onderneming voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3681

[2010/204467]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, concernant l'accord social, volet pouvoir d'achat (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, concernant l'accord social, volet pouvoir d'achat.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers

Convention collective de travail du 24 mars 2010

Accord social, volet pouvoir d'achat
(Convention enregistrée le 6 mai 2010
sous le numéro 99264/CO/100)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la compétence de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.

Art. 2. Pour les ouvriers occupés dans des entreprises sans modalités en matière d'indexation salariale et dont le salaire horaire est supérieur au revenu minimum mensuel moyen garanti tel que défini dans la convention collective de travail du 2 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, le salaire horaire est majoré de 1 p.c. au 1^{er} décembre 2010 moyennant imputation des augmentations réelles du salaire et/ou d'autres avantages accordés au niveau de l'entreprise en 2009-2010, exception faite des bonus dans le cadre de la convention collective de travail n^o 90 conclue au Conseil national du travail.

Art. 3. Les parties s'engagent à respecter la paix sociale et à ne formuler aucune revendication supplémentaire ni au niveau de la commission paritaire ni au niveau de l'entreprise pendant la durée de la présente convention collective de travail.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3682

[2010/204499]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord, luik vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden, betreffende het sociaal akkoord, luik vorming.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Aanvullend Paritair Comité voor werklieden
Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010

Sociaal akkoord, luik vorming
(Overeenkomst geregistreerd op 6 mei 2010
onder het nummer 99265/CO/100)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden.

Art. 2. In het kader van de doelstelling om de inspanningen inzake vorming meer bepaald de participatiegraad met jaarlijks 5 pct. te verhogen voor 2009-2010, verbinden de partijen zich ertoe om de oprichting van een vormingsfonds te onderzoeken met de bedoeling om tot besluiten te komen in het kader van de volgende sectoronderhandelingen. Rekening gehouden met het feit dat het sectoroverleg van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden pas recent is opgestart, beschouwen de sociale partners dit als een voldoende inspanning op sectorniveau inzake vorming voor de periode 2009-2010.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3682

[2010/204499]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'accord social, volet formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 mars 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'accord social, volet formation.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers
Convention collective de travail du 24 mars 2010

Accord social, volet formation
(Convention enregistrée le 6 mai 2010
sous le numéro 99265/CO/100)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la compétence de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.

Art. 2. Dans le cadre de l'objectif visant à augmenter les efforts de formation et plus particulièrement le taux de participation annuelle de 5 p.c. pour 2009-2010, les parties s'engagent à examiner la création d'un fonds de formation afin de parvenir à des conclusions dans le cadre des prochaines négociations sectorielles. Compte tenu du démarrage récent de la concertation sectorielle au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, les interlocuteurs sociaux jugent qu'il s'agit en l'occurrence d'un effort sectoriel suffisant en matière de formation pour la période 2009-2010.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3683

[2010/204507]

13 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PSC 102.06) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, gegeven op 11 maart 2010;

Gelet op advies 48.425/1 van de Raad van State, gegeven op 8 juli 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, met uitzondering van de witzandexploitaties.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming.

Wanneer de werkmán de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag bij aangetekende brief gezonden.

De kennisgeving moet ten laatste op een woensdag gebeuren opdat de volledige schorsing de volgende maandag kan beginnen te lopen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag drie maanden niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 1 januari 2011.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3683

[2010/204507]

13 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand (SCP 102.06), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, donné le 11 mars 2010;

Vu l'avis 48.425/1 du Conseil d'État, donné le 8 juillet 2010 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, à l'exception des exploitations de sable blanc.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise.

Lorsque l'ouvrier est absent le jour de l'affichage, la notification lui est adressée par lettre recommandée le même jour.

La notification doit s'effectuer au plus tard le mercredi pour que la suspension totale puisse prendre cours le lundi suivant.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser trois mois. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 6. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3684

[C — 2010/22452]

12 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de reiskosten van rechthebbenden die opgenomen zijn in een centrum voor dagverzorging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 34, eerste lid, 10°, tweede lid;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 10 maart 2010;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 15 maart 2010;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 16 april 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 20 juli 2010;

Gelet op het advies 48.639/2/V van de Raad van State, gegeven op 26 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op rechthebbenden van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, die opgenomen zijn in een centrum voor dagverzorging zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en die aan de bedoelde in artikel 148bis van koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voorwaarden voldoen.

Art. 2. Aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 1 wordt een tegemoetkoming in de reiskosten toegekend van 0,30 euro per kilometer op grond van de werkelijke afstand tussen de effectieve verblijfplaats van de rechthebbende en het centrum voor dagverzorging waar hij opgenomen is.

De afstand tussen de effectieve verblijfplaats van de rechthebbende en het centrum voor dagverzorging waar hij opgenomen is wordt voor de toepassing van dit besluit beperkt tot maximum 15 kilometer.

Deze tegemoetkoming wordt toegekend zowel voor de verplaatsing van de effectieve verblijfplaats naar het centrum als voor de verplaatsing van het centrum naar de effectieve verblijfplaats.

De tegemoetkoming wordt rechtstreeks door de verzekeringsinstelling uitbetaald aan de rechthebbende op basis van een document waarvan het model wordt vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 3. De tegemoetkoming zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, wordt op 1 januari van elk jaar aangepast op grond van de evolutie tussen 30 juni van het voorlaatste jaar en 30 juni van het vorige jaar, van de waarde van de gezondheidsindex bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 december 1997 tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten voor de indexering van de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging.

De eerste indexering vindt plaats op 1 januari 2011.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Onze Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met maatschappelijke integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3684

[C — 2010/22452]

12 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans les frais de transport des bénéficiaires admis dans un centre de soins de jour

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 34, alinéa 1^{er}, 10°, alinéa 2;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 10 mars 2010;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 15 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 avril 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 20 juillet 2010;

Vu l'avis 48.639/2/V du Conseil d'Etat, donné le 26 août 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux bénéficiaires de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités admis dans un centre de soins de jour comme visé à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et qui répondent aux conditions visées à l'article 148bis de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 2. Une intervention dans les frais de transport de 0,30 euro par kilomètre sur la base de la distance réelle entre le lieu de résidence effectif du bénéficiaire et le centre de soins de jour où il est admis est accordée aux bénéficiaires visés à l'article 1^{er}.

Pour l'application du présent arrêté, la distance entre le lieu de résidence effectif du bénéficiaire et le centre de soins de jour où il est admis est limitée à un maximum de 15 kilomètres.

Cette intervention est accordée aussi bien pour le déplacement du lieu de résidence effectif au centre de soins de jour que pour le déplacement du centre vers le lieu de résidence effectif.

L'intervention est payée directement au bénéficiaire par l'organisme assureur sur la base d'un document dont le modèle est fixé par le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Art. 3. L'intervention visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, est adaptée au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'évolution, entre le 30 juin de la pénultième année et le 30 juin de l'année précédente, de la valeur de l'indice santé, visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 décembre 1997 fixant les modalités d'application pour l'indexation des prestations dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé.

La première indexation a lieu le 1^{er} janvier 2011.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3685

[C — 2010/22451]

15 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van inlichtingenformulier voor het verkrijgen van de tijdelijke uitbreiding van de toepassing van de sociale verzekering in geval van faillissement bedoeld in het koninklijk besluit van 10 oktober 2010 tot uitvoering van de artikelen 40, 42 en 45 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen

De Minister van Zelfstandigen,

Gelet op de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen, artikel 32;

Gelet op koninklijk besluit van 10 oktober 2010 tot uitvoering van de artikelen 40, 42 en 45 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen, artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Overwegende dat er opnieuw – tijdelijk – wordt voorzien in een uitbreiding van de bestaande sociale verzekering in geval van faillissement ten gunste van de zelfstandigen en gelijkgestelde personen tot gevallen waarin de zelfstandigen hun inkomsten zien dalen ten gevolge van de economische crisis en daardoor zelf in moeilijkheden komen. Het doel is te voorkomen dat de betrokken zelfstandigen effectief failliet zouden gaan;

Overwegende dat deze tijdelijke uitbreiding die voorzien was tot en met 30 september 2010 opnieuw verlengd is tot en met 31 december 2010;

Overwegende dat de toepassing van deze nieuwe, tijdelijke maatregel toevertrouwd is aan de socialeverzekeringsfondsen voor zelfstandigen en dat deze organisaties tijdig moeten kunnen beschikken over een nieuw model van inlichtingenformulier teneinde de taken die hen wettelijk zijn toevertrouwd op een coherente, correcte en tijdige manier te kunnen uitvoeren,

Besluit :

Artikel 1. Het inlichtingenformulier, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vastgesteld volgens de als bijlagen bij dit besluit gevoegde modellen voor de gevallen waarin de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen van toepassing is.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2010.

Brussel, 15 oktober 2010.

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3685

[C — 2010/22451]

15 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel déterminant le modèle de formulaire de renseignements en vue de l'obtention de l'extension temporaire de l'application de l'assurance sociale en cas de faillite, visée dans l'arrêté royal du 10 octobre 2010 portant exécution des articles 40, 42 et 45 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses

La Ministre des Indépendants,

Vu la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses, l'article 32;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 2010 portant exécution des articles 40, 42 et 45 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses, l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Considérant qu'il a été décidé d'élargir à nouveau – temporairement – l'accès à l'actuelle assurance sociale en cas de faillite en faveur des indépendants et des personnes assimilées, à des cas dans lesquels les indépendants voient leurs revenus chuter en raison de la crise économique et se retrouvent par conséquent en difficulté. Le but est d'éviter la faillite aux indépendants concernés;

Considérant que cet élargissement temporaire qui était prévu jusqu'au 30 septembre 2010 est à nouveau prolongé jusqu'au 31 décembre 2010;

Considérant que l'application de cette nouvelle mesure temporaire est confiée aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, et que ces organisations doivent pouvoir disposer en temps utile d'un nouveau modèle de formulaire de renseignements afin de pouvoir exécuter d'une manière correcte et cohérente les tâches qui leur sont légalement imparties,

Arrête :

Article 1^{er}. Le formulaire de renseignements visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est établi conformément au modèles annexés au présent arrêté dans les cas d'application de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2010.

Bruxelles, le 15 octobre 2010.

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

BIJLAGE 1

Inlichtingenformulier

SOCIALE VERZEKERING TEN VOORDELE VAN ZELFSTANDIGEN IN MOEILIKHEDEN, GECONFRONTEERD MET EEN AANZIENLIJKE DALING VAN DE OMZET OF DE INKOMSTEN DIE HEM IN EEN ZODANIGE ECONOMISCHE SITUATIE BRENGT DAT ER EEN RISICO OP FALING OF KENNELIJK ONVERMOGEN BESTAAT

Artikel 32, lid 2, derde streepje van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen¹

Aanvraag ingediend tussen 1 oktober en 31 december 2010²

I. DE AANVRAGER

Worden enkel beoogd, de zelfstandigen :

- die hun zelfstandige activiteit in eigen naam uitoefenen; of
- die, in de schoot van een onderneming, de functie van zaakvoerder of bestuurder of actieve vennoot uitoefenen.

De zelfstandige activiteit dient in hoofdberoep te worden uitgeoefend en aanleiding geven tot het betalen van sociale bijdragen in hoofdberoep.

Naam : Voornaam :

Nationaal nummer :

Tel : E-mail :

Bankrekening : nr.

Uitgeoefende zelfstandige activiteit :

als natuurlijke persoon : Ondernemingsnummer :

in onderneming(en) : Benaming :

Adres :

Ondernemingsnummer :

Uitgeoefende functie :

II. VERPLICHT IN TE VULLEN INDIEN U GETROUWD BENT OF EEN FEITELIJK GEZIN VORMT

Naam van uw echtgenoot of samenwonende partner : Voornaam :

Nationaal nummer :

Bent u gescheiden van uw echtgenoot : Neen Ja sinds

Indien neen, welk is zijn huidig statuut :

Werknemer

Zelfstandige

Ambtenaar

Werkloze

sinds :

Gepensioneerde

sinds :

Arbeidsongeschiktheidsuitkering

sinds :

Andere (te verduidelijken) :

.....

sinds :

Zonder

sinds :

¹ BS van 28/05/2010

² De aanvragen ingediend vóór 1 oktober 2010 maken het voorwerp uit van een ander formulier-MB van 23 juni 2010 (B.S. 01.07.2010).

III. U WORDT GECONFRONTEERD MET EEN AANZIENLIJKE DALING VAN UW OMZET OF VAN UW INKOMSTEN DIE U IN EEN ZODANIGE ECONOMISCHE SITUATIE BRENGT DAT ER EEN RISICO OP FALING OF KENNELIJK ONVERMOGEN BESTAAT (VERPLICHT IN TE VULLEN)

1. MOTIVATIE VAN DE AANVRAAG

Elke aanvraag, ongeacht aan welke criteria u meent te voldoen, dient te worden gemotiveerd door vergezeld te zijn van de volgende documenten (aankruisen hetgeen van toepassing is) :

O ofwel een **verklaring van een erkende boekhouder of van een accountant** in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, die attesteert dat uw economische situatie een risico op faillissement of kennelijk onvermogen inhoudt (bij te voegen),

O ofwel, bij gebreke hieraan, een **verklaring op erewoord vergezeld van objectieve elementen** die aantonen dat uw economische situatie een risico op faillissement of kennelijk onvermogen inhoudt.

Ik ondergetekende,

verklaar op erewoord dat ik geconfronteerd word met een aanzienlijke daling van mijn omzetcijfer en/of dat mijn inkomsten mij in een zodanige economische situatie brengen dat deze een risico op faillissement of kennelijk onvermogen inhoudt.

Handtekening :

2. TE RESPECTEREN CRITERIA

U dient aan **minstens twee** van de volgende zeven criteria te voldoen. Mogen wij u vragen om **bij elke vraag** steeds het toepasselijke antwoord aan te kruisen (ofwel ja, ofwel neen) ?

Indien u op één van onderstaande vragen « ja » antwoordt, dan dient u steeds de gevraagde **bewijsstukken bij** deze aanvraag **te voegen**.

- A. Uit uw **BTW-aangifte** of uit de BTW-aangifte van uw onderneming, of een attest van een erkende boekhouder, een externe accountant of bedrijfsrevisor met betrekking tot het eerste, het tweede of het derde kwartaal van 2010 blijkt dat de omzet van uw onderneming of, wanneer u meerdere ondernemingen hebt, de totale omzet van die ondernemingen samen, gedaald is met minstens 50 % ten opzichte van respectievelijk het eerste, het tweede of het derde kwartaal van 2009.

Ja Neen

Zo ja, voeg een **kopie** bij van de **BTW-aangiftes** waarop deze omzetzinking betrekking heeft of een attest van een erkende boekhouder of een accountant in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

- B. U verkreeg, ten vroegste op 1 oktober 2009 en ten laatste op 30 september 2010, een **afbetalingsplan** voor de betaling van uw persoonlijke schulden met betrekking tot BTW, personenbelastingen, sociale bijdragen als zelfstandige, of sociale bijdragen voor werknemers.

Ja Neen

Zo ja, voeg een **kopie** bij van het (de) bedoelde **afbetalingsplan(nen)**.

- C. Er werden, ten vroegste op 1 oktober 2009 en ten laatste op 30 september 2010, persoonlijke schulden als zelfstandige (BTW, personenbelastingen, sociale bijdragen als zelfstandige, of sociale bijdragen voor werknemers) door middel van een **dwangbevel** of **dagvaarding** ingevorderd.

Ja Neen

Zo ja, voeg een **kopie** bij van het bedoelde **dwangbevel** of de bedoelde **dagvaarding**.

- D. U of uw onderneming beschikte over een **kaskrediet** dat in de periode tussen 1 oktober 2010 en 31 december 2010 door de financiële instelling werd vernietigd.

Ja Neen

Zo ja, voeg een **kopie** bij van het document waarbij de financiële instelling u de vernietiging van het kaskrediet heeft betekend.

- E. **Minstens 50%** van uw omzetcijfer uit de periode van 1 april 2010 tot 31 december 2010 komt van :

- ondernemingen die **failliet**, in **gerechtelijk akkoord** of in **gerechtelijke reorganisatie** verklaard werden, of nog,
- zelfstandigen die in **collectieve schuldenregeling** verklaard werden.

Ja Neen

Zo ja, voeg een **specifieke verklaring** bij van een erkende **boekhouder** of een **accountant** in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren m.b.t. de **herkomst van uw omzetcijfer**. Uw erkende boekhouder of externe accountant verklaart dat **minstens 50%** van uw omzetcijfer uit de periode van 1 april 2010 tot 31 december 2010 afkomstig is van :

- ondernemingen die failliet, in gerechtelijk akkoord of gerechtelijke reorganisatie verklaard werden, of,
- zelfstandigen die in collectieve schuldenregeling verklaard werden.

F. U bekwam in de periode gelegen tussen 1 oktober 2010 en 31 december 2010 in eigen naam een **vrijstelling van sociale bijdragen voor minstens twee kwartalen**.

Ja Neen

G. Uit uw **BTW-aangiften** of de BTW-aangiften van uw onderneming, of een attest van een erkende boekhouder, een externe accountant of bedrijfsrevisor met betrekking tot het eerste, het tweede of het derde kwartaal van 2010 blijkt dat uw omzet of de omzet van uw onderneming gedaald is met minstens 60 % in vergelijking met respectievelijk het eerste, het tweede of het derde kwartaal van 2008.

Ja Neen

Zo ja, voeg een kopie bij van de BTW-aangiften waarop deze omzetsdaling betrekking heeft of een attest van een erkende boekhouder of een accountant in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

OPGELET : U BENT STEEDS **VERPLICHT** DE NODIGE KOPIEËN/VERKLARINGEN BIJ DEZE AANVRAAG TE VOEGEN voor hetgeen u verklaarde onder A tot en met G.

IV. HUIDIGE TOESTAND VAN DE AANVRAGER (VERPLICHT IN TE VULLEN)

A. Oefent u momenteel een **beroepsactiviteit** uit ?

Ja Neen

Zo ja, welke (te verduidelijken) ? :

- | | |
|-------------------------------|---------|
| O Werknemer | sinds : |
| O Zelfstandige | sinds : |
| O Ambtenaar | sinds : |
| O Andere (te verduidelijken): | |
| | sinds : |

Bent u lasthebber van een andere vennootschap dan degene die eventueel vermeld is in dit formulier ?

Ja Neen

Zo ja, geef de naam van de vennootschap(pen) op :

B. Geniet u momenteel een **vervangingsinkomen** ?

Ja Neen

Zo ja, verduidelijk de aard van dit inkomen :

- Werkloze sinds :
- Gepensioneerde sinds :
- Arbeidsongeschiktheidsuitkering sinds :
- Andere (te verduidelijken) : sinds :
- sinds :

C. Geniet u een leefloon vanwege het O.C.M.W. ?

Ja Neen

D. Hebt u één of meerdere **personen ten laste** ?

Ja Neen

Zo ja, verduidelijk dan om wie het gaat :

- Echtgenoot/echtgenote
- Samenwonende partner
- Kind(eren)
- Ouder(s)
- Andere (te verduidelijken) :
-

V. VERKLARING

Ik verbind me ertoe om elke wijziging in de hierboven vermelde inlichtingen binnen de twee weken aan mijn socialeverzekeringsfonds mee te delen.

Ik ben op de hoogte van het feit dat het nalaten van het melden van elke wijziging ertoe kan leiden dat de financiële uitkering integraal zou kunnen worden teruggevorderd.

Ik ben op de hoogte dat elke valse of onvolledige verklaring kan leiden tot de terugvordering van de ten onrechte betaalde uitkeringen, onverminderd gerechtelijke vervolging, en verklaar dat de gegevens in dit formulier waar en volledig zijn.

Aantal bijlagen (gelieve in de onderstaande lijst de documenten die u effectief toevoegt, aan te kruisen) :

- Verklaring op erewoord (motivatie) toegevoegd bij het huidige formulier
- Verklaring van de erkende boekhouder/externe accountant (motivatie)
- Kopie van de betrokken BTW-aangiftes
- Kopie van het betrokken afbetalingsplan
- Kopie van het betrokken dwangbevel of de betrokken dagvaarding
- Kopie van de akte waarbij de financiële instelling uw kaskrediet heeft opgezegd
- Specifieke verklaring(en) van een erkende boekhouder/externe accountant

Gedaan te, op

Handtekening van de aanvrager :

Document dat aangetekend teruggestuurd moet worden naar het socialeverzekeringsfonds vóór.....

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 15 oktober 2010 tot vaststelling van het model van inlichtingenformulier voor het verkrijgen van de tijdelijke uitbreiding van de toepassing van de sociale verzekering in geval van faillissement bedoeld in het koninklijk besluit van 10 oktober 2010 tot uitvoering van de artikelen 40, 42 en 45 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen.

De Minister van Zelfstandigen,

Mevr. S. LARUELLE

BIJLAGE 2

<p>Inlichtingenformulier</p> <p>SOCIALE VERZEKERING TEN VOORDELE VAN ZELFSTANDIGEN IN MOEILIKHEDEN</p> <p>Artikel 32, tweede lid, eerste twee streepjes van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen¹</p>
--

I. DE AANVRAGER

Naam : Voornaam :

Nationaal nummer :

Tel : E-mail :

Rekeningnummer : nr.

II. VERPLICHT IN TE VULLEN INDIEN U GETROUWD BENT OF EEN FEITELIJK GEZIN VORMT

Naam van uw echtgenoot of samenwonende partner : Voornaam :

Nationaal nummer :

Bent u gescheiden van uw echtgenoot : Ja Nee

Indien neen, welk is zijn huidig statuut :

- | | |
|---|---------|
| <input type="radio"/> Werknemer | sinds : |
| <input type="radio"/> Zelfstandige | sinds : |
| <input type="radio"/> Ambtenaar | sinds : |
| <input type="radio"/> Werkloze | sinds : |
| <input type="radio"/> Gepensioneerde | sinds : |
| <input type="radio"/> Vergoeding wegens arbeidsongeschiktheid | sinds : |
| <input type="radio"/> Andere (<i>te verduidelijken</i>): | sinds : |
| | sinds : |
| <input type="radio"/> Zonder | sinds : |

III. TOESTAND VAN DE AANVRAGER (VERPLICHT IN TE VULLEN)

- A. In het kader van een **gerechtelijke reorganisatie** in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen :

Werd er een **vonnis** uitgesproken dat de procedure voor u opent ?

Ja Nee

1/ Zo ja, datum van het vonnis (*te verduidelijken*) :

2/ Heeft u sindsdien afgezien van uw aanvraag tot gerechtelijke reorganisatie ?

Ja Nee

3/ Heeft de rechtbank sindsdien een vervroegd einde van de procedure bevolen ?

Ja Nee

¹ BS van 28/05/2010.

- B. In het kader van een **collectieve schuldenregeling** in de zin van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen :

1/ Heeft u de officiële goedkeuring gekregen voor een minnelijke aanzuiveringsregeling door middel van een collectieve schuldenregeling ?

Ja Nee

2/ Werd u een gerechtelijke aanzuiveringsregeling opgelegd ?

Ja Nee

3/ Heeft u de herziening van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling bekomen ?

Ja Nee

Indien u op één van bovenstaande vragen « ja » antwoordde, dan dient u de datum te melden.
Datum :

- C. Bent u zaakvoerder, bestuurder of werkende vennoot van een vennootschap waarvoor er, in het kader van een **gerechtelijke reorganisatie** in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, een vonnis werd uitgesproken dat de procedure opent ?

Ja Nee

1/ Zo ja, datum van het vonnis (*te verduidelijken*) :

Naam van de vennootschap :

Adres :

Ondernemingsnummer :

2/ Heeft de vennootschap sindsdien afgezien van haar aanvraag tot gerechtelijke reorganisatie ?

Ja Nee

3/ Heeft de rechtbank sindsdien een vervroegd einde van de procedure bevolen ?

Ja Nee

OPGELET ! U BENT **VERPLICHT** EEN KOPIE VAN HET VONNIS/DE VONNISSEN BIJ DEZE AANVRAAG TE VOEGEN voor hetgeen u verklaarde onder A, B en C

D. Oefent u momenteel een **beroepsactiviteit** uit ?

Ja Nee

Zo ja, welke (*te verduidelijken*) :

Werknemer

sinds :

Zelfstandige

sinds :

Ambtenaar

sinds :

Andere (*te verduidelijken*) :

.....

sinds :

Bent u mandaathouder van een andere vennootschap dan degene die vermeld is in dit formulier ?

Ja Nee

Zo ja, geef de naam van de vennootschap(pen) op :

E. Geniet u momenteel een vervangingsinkomen ?

Ja Nee

Zo ja, verduidelijk de aard van dit inkomen :

Werkloze

sinds :

Gepensioneerde

sinds :

Vergoeding wegens arbeidsongeschiktheid

sinds :

Andere (*te verduidelijken*) :

sinds :

.....

sinds :

F. Geniet u een leefloon vanwege het O.C.M.W. ?

Ja Nee

G. Hebt u één of meerdere personen ten laste ?

Ja Nee

Zo ja, verduidelijk dan om wie het gaat :

Echtgenoot/echtgenote

Samenwonende partner

Kind(eren)

Ouder(s)

Andere (*te verduidelijken*) :

.....

IV. VERKLARING

Ik verbind me ertoe om elke wijziging in de hierboven vermelde inlichtingen binnen de twee weken aan mijn sociaal-verzekeringsfonds mee te delen.

Ik ben op de hoogte van het feit dat het nalaten van het melden van elke wijziging ertoe kan leiden dat de financiële uitkering integraal wordt teruggevorderd.

Ik ben op de hoogte dat elke valse of onvolledige verklaring kan leiden tot de terugvordering van de ten onrechte betaalde uitkeringen, onverminderd gerechtelijke vervolging, en verklaar dat de gegevens in dit formulier waar en volledig zijn.

Gedaan te, op

Handtekening van de aanvrager :

Document dat aangetekend teruggestuurd moet worden naar het sociaal-verzekeringsfonds vóór.....

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 15 oktober 2010 tot vaststelling van het model van inlichtingenformulier voor het verkrijgen van de tijdelijke uitbreiding van de toepassing van de sociale verzekering in geval van faillissement bedoeld in het koninklijk besluit van 10 oktober 2010 tot uitvoering van de artikelen 40, 42 en 45 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen.

De Minister van Zelfstandigen,

Mevr. S. LARUELLE

ANNEXE 1

Formulaire de renseignements

ASSURANCE SOCIALE EN FAVEUR DE TRAVAILLEURS
INDÉPENDANTS EN DIFFICULTÉ, CONFRONTÉS À UNE DIMINUTION
CONSIDÉRABLE DU CHIFFRE D'AFFAIRES OU DE LEURS REVENUS LES
METTANT DANS UNE SITUATION ÉCONOMIQUE TELLE QU'IL Y A UN RISQUE DE
FAILLITE OU DE DÉCONFITURE

Article 32, alinéa 2, troisième tiret de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses¹

Demande introduite entre le 1^{er} octobre et le 31 décembre 2010².

I. LE DEMANDEUR

Ne sont visés par la mesure que les indépendants :

- qui exercent leur activité indépendante en leur nom personnel; ou
 - qui, au sein d'une société, exercent la fonction de gérant ou d'administrateur ou d'associé actif.
- L'activité indépendante doit être exercée à titre principal et donner lieu au paiement de cotisations sociales à titre principal.

Nom : Prénom :

Numéro national :

Tél : E-mail :

Compte bancaire : n°

Activité indépendante exercée :

en personne physique : Numéro d'entreprise :

en société(s) : Dénomination :

Adresse :

Numéro d'entreprise :

Fonction exercée :

II. À COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT SI VOUS ÊTES MARIÉ OU FORMEZ UN MENAGE DE FAIT

Nom de votre conjoint ou cohabitant : Prénom :

Numéro national :

Etes-vous séparé de votre conjoint : Non Oui depuis :

Si non, quel est son statut actuel :

Travailleur salarié

Travailleur indépendant

Fonctionnaire

Chômeur

depuis le :

Pensionné

depuis le :

Indemnité d'incapacité de travail

depuis le :

Autre (à préciser) :

.....

depuis le :

Sans

depuis le :

¹ MB du 28/05/2010.

² Les demandes introduites avant le 1er octobre 2010 font l'objet d'un autre formulaire-AM du 23 juin 2010 (MB 01.07.2010).

III. VOUS ÊTES CONFRONTÉ À UNE DIMINUTION CONSIDÉRABLE DE VOTRE CHIFFRE D'AFFAIRES OU DE VOS REVENUS VOUS METTANT DANS UNE SITUATION ÉCONOMIQUE TELLE QU'IL Y A UN RISQUE DE FAILLITE OU DE DÉCONFITURE (A COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT)

1. MOTIVATION DE LA DEMANDE

Toute demande, quels que soient les critères auxquels vous pensez satisfaire, doit être motivée en étant accompagnée des documents suivants (cocher les documents requis) :

O soit une **déclaration d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable** au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises, attestant que votre situation économique implique un risque de faillite ou de déconfiture (à joindre).

O soit, à défaut, une **déclaration sur l'honneur accompagnée d'éléments objectifs**, démontrant que votre situation économique implique un risque de faillite ou de déconfiture.

Je soussigné,

déclare sur l'honneur que je suis confronté à une diminution considérable du chiffre d'affaires et/ou de mes revenus me mettant dans une situation économique telle qu'il y a un risque de faillite ou de déconfiture.

Signature :

2. CRITÈRES À RESPECTER

Vous devez satisfaire à **au moins deux** des sept critères suivants. Veiller à cocher **pour chaque question** l'une des deux réponses proposées (soit oui, soit non).

À chaque fois que vous répondez par l'affirmative à l'une des questions, vous avez l'obligation d'étayer votre réponse **en joignant les pièces justificatives** correspondantes.

- A. Il ressort de votre **déclaration de TVA** ou de la déclaration de TVA de votre société, ou d'une déclaration d'un comptable agréé, d'un expert-comptable ou d'un réviseur d'entreprises, relatives au 1^{er}, 2^e ou 3^e trimestre 2010 que le chiffre d'affaires de votre entreprise ou, si vous avez plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de vos entreprises, a baissé de 50% au moins par rapport, respectivement, au 1^{er}, 2^e ou 3^e trimestre 2009.

Oui Non

Si vous avez répondu « oui », joignez une **copie des déclarations de TVA** concernées par cette baisse du chiffre d'affaires ou joignez une attestation d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises.

- B. Vous avez obtenu, au plus tôt au 1^{er} octobre 2009 et au plus tard au 30 septembre 2010, un **plan d'étalement** pour le paiement de vos dettes personnelles relatives à la TVA, aux impôts des personnes physiques, aux cotisations sociales de travailleur indépendant ou aux cotisations sociales pour travailleurs salariés.

Oui Non

Si vous avez répondu « oui », joignez une **copie** du (des) **plan(s) d'étalement** visé(s).

- C. Certaines de vos dettes personnelles en tant que travailleur indépendant (TVA, impôts des personnes physiques, cotisations sociales de travailleur indépendant ou cotisations sociales pour travailleurs salariés) ont fait l'objet au plus tôt au 1^{er} octobre 2009 et au plus tard au 30 septembre 2010 d'une **contrainte** ou d'une **citation**.

Oui Non

Si vous avez répondu « oui », joignez une **copie** de la **contrainte** ou de la **citation visée**.

- D. Vous ou votre société avez disposé d'un **crédit de caisse** qui a été annulé par l'institution financière entre le 1^{er} octobre 2010 et le 31 décembre 2010.

Oui Non

Si vous avez répondu « oui », joignez une **copie** du document par lequel l'institution financière vous a signifié l'annulation du crédit de caisse.

- E. **Au moins 50%** du chiffre d'affaires de la période du 1^{er} avril 2010 jusqu'au 31 décembre 2010 inclus proviennent :

- d'entreprises déclarées en **faillite**, en **concordat judiciaire** ou en **réorganisation judiciaire**, ou
- de travailleurs indépendants en **règlement collectif de dettes**.

Oui Non

Si vous avez répondu « oui », joignez une **déclaration spécifique** d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises, **attestant l'origine de votre chiffre d'affaires**. Votre comptable agréé ou expert-comptable externe déclare **qu'au moins 50%** de votre chiffre d'affaires de la période du 1^{er} avril 2010 jusqu'au 31 décembre 2010 proviennent :

- d'entreprises déclarées en faillite, en concordat judiciaire ou en réorganisation judiciaire ou
- de travailleurs indépendants en règlement collectif de dettes.

F. Vous avez obtenu à titre personnel durant la période comprise entre le 1^{er} octobre 2010 et le 31 décembre 2010 une **dispense de cotisations sociales pour au moins deux trimestres**.

Oui Non

G. Il ressort de vos **déclarations de TVA** ou des déclarations de TVA de votre société, ou d'une déclaration d'un comptable agréé, d'un expert-comptable ou d'un réviseur d'entreprises, relatives au 1^{er}, 2^e ou 3^e trimestre 2010 que votre chiffre d'affaires ou celui de votre société a baissé d'au moins 60 % par rapport respectivement au 1^{er}, 2^e ou 3^e trimestre 2008.

Oui Non

Si vous avez répondu « oui », joignez une copie des déclarations de TVA concernées par cette baisse du chiffre d'affaires ou joignez une attestation d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises.

ATTENTION : Pour chaque question (de A à G) à laquelle vous avez répondu « oui », VOUS AVEZ **L'OBLIGATION** DE JOINDRE À LA PRÉSENTE DEMANDE LES COPIES/DÉCLARATIONS attestant votre affirmation.

IV. SITUATION ACTUELLE DU DEMANDEUR (A COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT)

A. Exercez-vous une **activité professionnelle** actuellement ?

Oui Non

Si oui, précisez votre statut actuel :

- | | |
|---|-------------|
| <input type="radio"/> Travailleur salarié | depuis le : |
| <input type="radio"/> Travailleur indépendant | depuis le : |
| <input type="radio"/> Fonctionnaire | depuis le : |
| <input type="radio"/> Autre (à préciser) : | |
| | depuis le : |

Etes-vous mandataire d'une autre société que celle éventuellement mentionnée dans ce formulaire ?

Oui Non

Si oui, précisez la dénomination de la société/des sociétés :

B. Bénéficiez-vous de **revenus de remplacement** ?

Oui Non

Si oui, précisez la nature de ces revenus :

- Chômeur depuis le :
 Pensionné depuis le :
 Indemnité d'incapacité de travail depuis le :
 Autre (à préciser) :
 depuis le :

C. Bénéficiez-vous d'un revenu d'intégration versé par le CPAS ?

Oui Non

D. Avez-vous une ou plusieurs **personnes à charge** ?

Oui Non

Si oui, précisez votre lien avec cette/ces personne(s) :

- Conjoint
 Cohabitant
 Enfant(s)
 Parent(s)
 Autre (à préciser) :

V. DÉCLARATION

Je m'engage à signaler, dans les quinze jours, à ma Caisse d'assurances sociales toute modification dans les renseignements communiqués ci-dessus.

Je suis au courant que l'intégralité de l'intervention financière pourrait faire l'objet d'une récupération, au cas où j'omettrais de signaler une quelconque modification qui interviendrait.

Je suis au courant que les déclarations fausses ou inexactes peuvent entraîner des poursuites judiciaires et la récupération des sommes indûment perçues; je déclare que les données de ce formulaire sont véritables et complètes.

Nombre d'annexes (prière de cocher dans la liste ci-dessous, les documents effectivement joints) :

- Déclaration sur l'honneur (motivation) jointe au présent formulaire
 Déclaration du comptable agréé/expert-comptable externe (motivation)
 Copie des déclarations de TVA concernées
 Copie du plan d'étalement des paiements concerné
 Copie de la contrainte ou de la citation
 Copie de l'acte par lequel l'institution financière a dénoncé votre crédit de caisse
 Déclaration(s) spécifique(s) d'un comptable agréé/expert-comptable externe

Fait à, le

Signature du demandeur :

Document à renvoyer par recommandé à la caisse d'assurances sociales avant le

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 15 octobre 2010 déterminant le modèle de formulaire de renseignements en vue de l'obtention de l'extension temporaire de l'application de l'assurance sociale en cas de faillite, visée de l'arrêté royal du 10 octobre 2010 portant exécution des articles 40, 42 et 45 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverse.

La Ministre des Indépendants,
 Mme S. LARUELLE

ANNEXE 2

Formulaire de renseignements
ASSURANCE SOCIALE EN FAVEUR DE TRAVAILLEURS
INDEPENDANTS EN DIFFICULTE

Article 32, alinéa 2, deux premiers tirets de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses¹

I. LE DEMANDEUR

Nom : Prénom :

Numéro national :

Tél : E-mail :

Compte bancaire : n°

II. A COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT SI VOUS ÊTES MARIÉ OU FORMEZ UN MÉNAGE DE FAIT

Nom de votre conjoint ou cohabitant : Prénom :

Numéro National :

Etes-vous séparé de votre conjoint : Oui Non

Si non, quel est son statut actuel :

- | | |
|---|-------------|
| <input type="radio"/> Travailleur salarié | depuis le : |
| <input type="radio"/> Travailleur indépendant | depuis le : |
| <input type="radio"/> Fonctionnaire | depuis le : |
| <input type="radio"/> Chômeur | depuis le : |
| <input type="radio"/> Pensionné | depuis le : |
| <input type="radio"/> Indemnité d'incapacité de travail | depuis le : |
| <input type="radio"/> Autre (à préciser) : | |
| | depuis le : |
| <input type="radio"/> Sans | depuis le : |

III. SITUATION DU DEMANDEUR (À COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT)

- A. Dans le cadre d'une **réorganisation judiciaire** au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises :

Un **jugement** déclarant ouverte la procédure a-t-il été prononcé à votre égard ?

Oui Non

1/ Si oui, date du jugement (à préciser) :

2/ Avez-vous renoncé à votre demande de réorganisation judiciaire depuis ce jugement ?

Oui Non

3/ Le tribunal a-t-il ordonné la fin anticipée de la procédure depuis ce jugement ?

Oui Non

¹ MB du 28/05/2010.

- B. Dans le cadre d'un **règlement collectif de dettes** au sens de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis :

1/ Avez-vous reçu l'homologation d'un plan de règlement amiable par voie de règlement collectif de dettes ?

Oui Non

2/ Vous êtes-vous vu imposer un plan de règlement judiciaire ?

Oui Non

3/ Avez-vous obtenu la révision d'un plan de règlement judiciaire ?

Oui Non

Si vous avez répondu « oui » à l'une des questions précédentes, il vous est demandé de préciser la date ci-dessous.

Date :

- C. Êtes-vous gérant, administrateur ou associé actif d'une société pour laquelle, dans le cadre d'une **réorganisation judiciaire** au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, un jugement déclarant ouverte la procédure a été prononcé ?

Oui Non

1/ Si oui, date du jugement (*à préciser*) :

Nom de la société :

Adresse :

Numéro d'entreprise :

2/ La société a-t-elle renoncé à sa demande de réorganisation judiciaire depuis ce jugement ?

Oui Non

3/Le tribunal a-t-il ordonné la fin anticipée de la procédure depuis ?

Oui Non

ATTENTION : VOUS AVEZ L'**OBLIGATION** DE JOINDRE À LA PRÉSENTE DEMANDE, UNE COPIE DU JUGEMENT/DES JUGEMENTS que vous avez évoqué(s) sous A, B et C

D. Exercez-vous une **activité professionnelle** actuellement ?Oui Non

Si oui, précisez votre statut actuel :

 Travailleur salarié

depuis le :

 Travailleur indépendant

depuis le :

 Fonctionnaire

depuis le :

 Autre (*à préciser*) :

.....

depuis le :

Etes-vous mandataire d'une autre société que celle éventuellement mentionnée dans ce formulaire ?

Oui Non

Si oui, précisez la dénomination de la société/des sociétés :

E. Bénéficiez-vous de revenus de remplacement ?

Oui Non

Si oui, précisez la nature de ces revenus :

 Chômeur

depuis le :

 Pensionné

depuis le :

 Indemnité d'incapacité de travail

depuis le :

 Autre (*à préciser*) :

.....

depuis le :

F. Bénéficiez-vous d'un revenu d'intégration versé par le CPAS ?

Oui Non

G. Avez-vous une ou plusieurs personnes à charge ?

Oui Non

Si oui, précisez votre lien avec cette/ces personne(s) :

 Conjoint Cohabitant Enfant(s) Parent(s) Autre (*à préciser*) :

.....

IV. DECLARATION

Je m'engage à signaler, dans les quinze jours, à ma Caisse d'assurances sociales toute modification dans les renseignements communiqués ci-dessus.

Je suis au courant que l'intégralité de l'intervention financière pourrait faire l'objet d'une récupération, au cas où j'omettrais de signaler une quelconque modification qui interviendrait.

Je suis au courant que les déclarations fausses ou inexactes peuvent entraîner des poursuites judiciaires et la récupération des sommes indûment perçues, je déclare que les données de ce formulaire sont véritables et complètes.

Fait à, le

Signature du demandeur :

Document à renvoyer par recommandé à la caisse d'assurances sociales avant le

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 15 octobre 2010 déterminant le modèle de formulaire de renseignements en vue de l'obtention de l'extension temporaire de l'application de l'assurance sociale en cas de faillite, visée dans l'arrêté royal du 10 octobre 2010 portant exécution des articles 40, 42 et 45 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses.

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2010 — 3686

[C — 2010/07277]

30 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 2003 houdende het statuut van bepaalde burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 2003 houdende het statuut van bepaalde burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 februari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 17 mei 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, d.d. 23 april 2010;

Gelet op het protocol van onderhandelingen van het Sectorcomité XIV, gesloten op 1 juli 2010;

Gelet op advies 48.651/2/V van de Raad van State, gegeven op 26 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging en de Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 30, vierde lid, van het koninklijk besluit van 7 juli 2003 houdende het statuut van bepaalde burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

« 2° voldoen aan bepaalde vereisten inzake voortgezette opleiding. »

Art. 2. In artikel 31 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) het eerste lid, 2°, wordt opgeheven;
- b) het tweede lid, 2°, wordt opgeheven;
- c) het derde lid, 2°, wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de woorden « bedoeld in artikel 31 van dit besluit » vervangen door de woorden « bedoeld in de artikelen 30 en 31 van dit besluit ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Landsverdediging en de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2010 — 3686

[C — 2010/07277]

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 2003 portant le statut de certains agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, les articles 37 et 107;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 2003 portant le statut de certains agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 février 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 mai 2010;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 23 avril 2010;

Vu le protocole de négociation du Comité de secteur XIV, conclu le 1^{er} juillet 2010;

Vu l'avis 48.651/2/V du Conseil d'Etat, donné le 26 août 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Défense et de la Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 30, alinéa 4, de l'arrêté royal du 7 juillet 2003 portant le statut de certains agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° répondre à certaines exigences de formation continuée. »

Art. 2. Dans l'article 31 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- a) l'alinéa 1^{er}, 2°, est abrogé;
- b) l'alinéa 2, 2°, est abrogé;
- c) l'alinéa 3, 2°, est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 32 du même arrêté, les mots « visées à l'article 31 du présent arrêté » sont remplacés par les mots « visées aux articles 30 et 31 du présent arrêté ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 5. Le Ministre qui a la Défense dans ses attributions et le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2010 — 3687

[C — 2010/18367]

19 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit
houdende tijdelijke maatregelen
ter bestrijding van equine infectieuze anemie

De Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 9bis, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990 en vervangen bij de wet van 27 december 2005;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, de artikelen 4, §§ 1 tot 3 en 5, lid 2, 13°;

Overwegende het Besluit 2010/346/EU van de Commissie van 18 juni 2010 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met infectieuze anemie bij paardachtigen in Roemenië;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 15 juli 2010;

Gelet op het advies van Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 september 2010;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat :

- equine infectieuze anemie zich in 2010 onverwachts op ons grondgebied voordeed;

- de besmette dieren uit Roemenië afkomstige paarden waren;

- het Voedsel- en Veterinair Bureau van de Europese Commissie heeft gewezen op ernstige gebreken in de controlemaatregelen met betrekking tot de haarden van equine infectieuze anemie in Roemenië;

- zich thans enkele honderden, uit Roemenië afkomstige paardachtigen op ons grondgebied bevinden;

- besmette dieren die de ziekte overleven latente dragers van het virus blijven en dus een blijvende bron van infectie zijn voor andere paardachtigen;

- het virus meestal wordt overgedragen door contact met besmet bloed, met name bij steken door bloedetende insecten. De activiteit van die insecten neemt toe naarmate de temperatuur stijgt;

- de voorschriften van het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie het niet mogelijk maken afdoende maatregelen in te stellen om de ziekte te bestrijden;

- Besluit 2010/346/EU van 18 juni 2010 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met infectieuze anemie bij paardachtigen in Roemenië onmiddellijk moet geïmplementeerd worden.

Er moeten bijgevolg onverwijld afdoende sanitaire maatregelen worden getroffen met als doel het voorkomen van de introductie van de ziekte door paarden afkomstig uit Roemenië en de uitroeiing van de ziekte op ons grondgebied;

Gelet op het Advies 48.662/1/V van de Raad van State, gegeven op 10 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Paardachtige : wild of gedomesticeerd eenhoevig zoogdier van alle soorten binnen het geslacht Equus van de familie der paardachtigen alsook hun kruisingen;

2° Bedrijf : landbouwbedrijf of trainingscentrum, stal of, in het algemeen, elk lokaal of elke installatie waar paardachtigen worden gehouden of gefokt, ongeacht hun gebruik, met inbegrip van weiden, circussen en natuurrezervaten;

3° Agentschap : Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

4° Officiële dierenarts : dierenarts van het Agentschap;

5° Vector : stekende geleedpotige die het virus van equine infectieuze anemie kan overdragen;

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2010 — 3687

[C — 2010/18367]

19 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel
portant des mesures temporaires de lutte
contre l'anémie infectieuse des équidés

La Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 9bis, inséré par la loi du 29 décembre 1990 et remplacé par la loi du 27 décembre 2005;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, les articles 4, §§ 1^{er} à 3, et 5, alinéa 2, 13°;

Considérant la Décision 2010/346/UE de la Commission du 18 juin 2010 relative à des mesures de protection concernant l'anémie infectieuse équine en Roumanie;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 15 juillet 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 septembre 2010;

Vu l'urgence motivée par le fait que :

- l'anémie infectieuse des équidés est apparue de manière inattendue sur notre territoire en 2010;

- les animaux infectés étaient des chevaux en provenance de Roumanie;

- l'Office Alimentaire et Vétérinaire de la Commission européenne a mis en évidence de graves déficiences dans les mesures de contrôle des foyers d'anémie infectieuse des équidés en Roumanie;

- plusieurs centaines d'équidés originaires de Roumanie sont actuellement sur notre territoire;

- les animaux infectés qui survivent à la maladie restent porteurs latents du virus et représentent donc une source continue d'infection pour les autres équidés;

- la transmission du virus s'effectue en grande partie par contact avec du sang infecté, notamment via la piqûre d'insectes hématophages. L'activité de ces insectes s'accroît avec l'augmentation des températures;

- les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques ne permettent pas la mise en place de mesures adéquates afin de lutter contre la maladie;

- la Décision 2010/346/UE du 18 juin 2010 relative à des mesures de protection concernant l'anémie infectieuse équine en Roumanie doit être implémentée immédiatement.

Par conséquent, il y a lieu de prendre, sans délai, les mesures sanitaires adéquates afin de prévenir l'introduction de la maladie à partir des équidés provenant de Roumanie et d'éradiquer les foyers de maladie de notre territoire;

Vu l'Avis 48.662/1/V du Conseil d'Etat donné le 10 août 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Equidé : mammifère solipède sauvage ou domestiqué de toute espèce du genre Equus de la famille des équidés ainsi que ses hybrides;

2° Exploitation : établissement agricole, centre d'entraînement, écurie ou, d'une manière générale, tout local ou toute installation dans lesquels des équidés sont détenus ou élevés, quelle que soit leur utilisation, y compris les prairies, les cirques et les réserves naturelles;

3° Agence : Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

4° Vétérinaire officiel : vétérinaire de l'Agence;

5° Vecteur : arthropode piqueur susceptible de transmettre le virus de l'anémie infectieuse des équidés;

6° Paardachtige verdacht van equine infectieuze anemie :

- paardachtige die algemene klinische symptomen vertoont die gelijkenis tonen met deze van infectieuze anemie en die niet met zekerheid aan een andere etiologie kunnen worden gerelateerd, of

- paardachtige waarvoor bij het epidemiologisch onderzoek werd vastgesteld dat het dier besmet kan zijn door rechtstreeks contact met een besmette paardachtige, langs iatrogene weg of via vectoren, of

- kadaver van een paardachtige dat post-mortemletsels vertoont die infectieuze anemie kunnen doen vermoeden;

7° Tijdelijke verzameling : verzameling van paardachtigen met het oog op deelneming aan een wedstrijd, een culturele manifestatie of sportmanifestatie, een tentoonstelling of een markt;

8° Diagnoseonderzoek : laboratoriumonderzoek dat voldoet aan de criteria aangekondigd in het desbetreffende hoofdstuk van de laatste versie van het handboek voor diagnoseonderzoeken en vaccins voor landdieren (« Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals ») van de Wereldorganisatie voor Diergezondheid (OIE), beschikbaar op de website van het OIE, om de besmetting met het virus van equine infectieuze anemie te bevestigen;

9° CODA : Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie;

10° PCE : provinciale controle-eenheid van het Agentschap.

Art. 2. § 1 In een bedrijf waar zich paardachtigen bevinden die worden verdacht van infectieuze anemie zijn de volgende maatregelen van kracht :

1° de levende paardachtigen verdacht van infectieuze anemie worden op stal gehouden of worden ondergebracht op plaatsen waar zij kunnen worden afgezonderd, volgens de instructies van het Agentschap;

2° de officiële dierenarts neemt zelf bij de verdachte paardachtigen passende monsters voor het uitvoeren van een diagnoseonderzoek of laat dit doen onder zijn toezicht;

3° de verantwoordelijke maakt een inventaris op van alle paardachtigen, voorraden sperma, eicellen, embryo's en bloedproducten. Die gegevens worden op eenvoudig verzoek aan het Agentschap verstrekt;

4° de voorraden sperma, embryo's, eicellen en bloedproducten mogen het bedrijf niet verlaten, noch worden gebruikt in het bedrijf;

5° de verantwoordelijke houdt een register bij van de verplaatsingen van de andere paardachtigen van het bedrijf.

§ 2 Wanneer levende paardachtigen verdacht van infectieuze anemie niet in hun stallen kunnen worden gehouden of van de andere paardachtigen van het bedrijf kunnen worden afgezonderd als bedoeld in paragraaf 1, 1°, zijn de volgende maatregelen van toepassing :

1° alle in het bedrijf aanwezige paardachtigen worden op stal gehouden of worden ondergebracht op plaatsen waar zij kunnen worden afgezonderd, volgens de instructies van het Agentschap;

2° iedere aanvoer of afvoer van paardachtigen naar of van het bedrijf is verboden.

§ 3 In afwijking van paragraaf 2, 2°, kan de officiële dierenarts onder zijn toezicht de afvoer van paardachtigen toestaan naar een slachthuis of een inrichting waar veterinaire zorgen worden toegediend.

Verplaatsing van een paardachtige naar de in lid 1 bedoelde inrichting is alleen toegestaan mits de volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° de verantwoordelijke dierenarts van de inrichting werd vooraf in kennis gesteld en verleende schriftelijk toestemming;

2° de paardachtige wordt in de inrichting van andere paardachtigen afgezonderd op een afstand van minimaal 200 meter of wordt afgeschermd tegen de vectoren;

3° in de inrichting worden afdoende maatregelen toegepast om verspreiding van de ziekte te vermijden;

4° de installaties, uitrusting en materieel die met bloed van de paardachtige in contact zijn geweest moeten worden gereinigd en ontsmet voordat zij opnieuw worden gebruikt;

5° de verantwoordelijke dierenarts houdt een inventaris bij van de andere paardachtigen die in de inrichting aanwezig zijn tijdens de periode dat de paardachtige er verblijft en na het vertrek ervan tot wanneer de paardachtige voldoet aan de in artikel 3 vastgelegde voorwaarden;

6° de ruimten waar de paardachtige werd gehouden worden meteen nadat hij is afgevoerd gereinigd, ontsmet en insectenvrij gemaakt.

6° Equidé suspect d'anémie infectieuse :

- équidé présentant des signes cliniques généraux compatibles avec ceux de l'anémie infectieuse des équidés qui ne peuvent être rapportés d'une façon certaine à une autre étiologie, ou

- équidé que l'enquête épidémiologique a identifié comme présentant un risque d'avoir été infecté par contact direct avec un équidé infecté, par voie iatrogène ou via des vecteurs, ou

- cadavre d'équidé présentant des lésions post-mortem laissant suspecter l'anémie infectieuse;

7° Rassemblement temporaire : rassemblement d'équidés en vue de participer à un concours, à une manifestation culturelle ou sportive, une exposition ou à un marché;

8° Test diagnostique : examen de laboratoire satisfaisant aux critères énoncés au chapitre concerné de la dernière version du manuel des tests diagnostiques et des vaccins pour les animaux terrestres (« Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals ») de l'Organisation mondiale de la Santé animale (OIE), disponible sur le site internet de l'OIE, afin de confirmer l'infection par le virus de l'anémie infectieuse des équidés;

9° CERVA : Centre d'Etude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques;

10° UPC : unité provinciale de contrôle de l'Agence.

Art. 2. § 1^{er} Dans une exploitation où se trouvent des équidés suspects d'anémie infectieuse, les mesures suivantes sont d'application :

1° les équidés vivants suspects d'anémie infectieuse sont maintenus dans leurs locaux d'hébergement ou dans des lieux permettant leur isolement, selon les instructions de l'Agence;

2° le vétérinaire officiel prélève, ou fait prélever sous sa supervision, les échantillons adéquats sur les équidés suspects afin de faire réaliser un test diagnostique;

3° le responsable établit un inventaire de tous les équidés, des stocks de sperme, ovules, embryons et produits sanguins. Ces données sont fournies à l'Agence sur simple demande;

4° les stocks de sperme, embryons, ovules, et produits sanguins ne peuvent pas quitter l'exploitation, ni être utilisés dans l'exploitation;

5° le responsable tient à jour un registre des mouvements des autres équidés de l'exploitation.

§ 2 Lorsque les équidés vivants suspects d'anémie infectieuse ne peuvent pas être maintenus dans leurs locaux d'hébergement ou être isolés des autres équidés de l'exploitation conformément au paragraphe 1^{er}, 1°, les mesures suivantes sont d'application :

1° tous les équidés présents dans l'exploitation sont maintenus dans leurs locaux d'hébergement ou dans des lieux permettant leur isolement, selon les instructions de l'Agence;

2° toute entrée ou sortie d'équidés dans ou de l'exploitation est interdite.

§ 3 Par dérogation au paragraphe 2, 2°, le vétérinaire officiel peut, sous son contrôle, autoriser la sortie d'équidés vers l'abattoir ou vers un établissement pour recevoir des soins vétérinaires.

Le déplacement d'un équidé vers l'établissement visé à l'alinéa 1^{er} n'est toutefois autorisé que dans les conditions suivantes :

1° le vétérinaire responsable de l'établissement a été informé au préalable et a donné son accord écrit;

2° dans l'établissement, cet équidé est isolé des autres équidés à une distance d'au moins 200 m ou est détenu dans des conditions de protection contre les vecteurs;

3° les mesures adéquates sont appliquées dans l'établissement afin d'éviter la propagation de la maladie;

4° les installations, équipements et matériels ayant été en contact avec le sang de cet équidé doivent être nettoyés et désinfectés avant tout usage ultérieur;

5° le vétérinaire responsable tient un inventaire des autres équidés présents dans l'établissement durant la période de séjour de cet équidé et après son départ, jusqu'au moment où l'équidé répond aux conditions fixées à l'article 3;

6° les locaux où cet équidé a été détenu sont nettoyés, désinfectés et désinsectés immédiatement après son départ.

§ 4 Wanneer de paardachtigen verdacht van equine infectieuze anemie worden gehouden op een tijdelijke verzamelingplaats kan de officiële dierenarts hun terugkeer naar het bedrijf van herkomst toestaan of een ander bedrijf aanwijzen waar zij moeten worden gehouden.

Hij die verantwoordelijk is voor de tijdelijke verzameling stelt aan de officiële dierenarts een inventaris ter beschikking van alle op de verzameling aanwezige paardachtigen.

De in §§ 1 tot 3 vermelde maatregelen worden in het in lid 1 bedoelde bedrijf toegepast.

Art. 3. De officiële dierenarts heft de in artikel 2 bedoelde maatregelen op wanneer bij 2 met een tussentijd van 3 maanden uitgevoerde diagnoseonderzoeken een negatief resultaat werd verkregen voor de paardachtigen verdacht van infectieuze anemie.

In afwijking van lid 1, worden de maatregelen voorzien in artikel 2 opgeheven wanneer aan de volgende voorwaarden zijn voldaan :

1° de paardachtigen zijn verdacht van equine infectieuze anemie ten gevolge van een mogelijke besmetting door direct contact met een besmet paardachtige, langs iatrogene weg of via vectoren;

2° het laatst mogelijk besmettelijke contact heeft ten minste drie maanden voordien plaatsgevonden;

3° voor de verdachte paardachtigen werd een negatief resultaat van een diagnoseonderzoek bekomen.

Art. 4. § 1. Wanneer een of meerdere diagnoseonderzoeken positief blijken te zijn, verklaart de officiële dierenarts het bedrijf onmiddellijk tot haard. Hij stelt de verantwoordelijke van die verklaring in kennis.

§ 2. De volgende maatregelen worden op de besmette paardachtigen toegepast :

1° de besmette paardachtigen die symptomen van de ziekte vertonen worden op bevel van de officiële dierenarts zo snel mogelijk gedood en vernietigd.

2° de besmette paardachtigen die geen symptomen van de ziekte vertonen worden, op bevel van de officiële dierenarts, ofwel zo snel mogelijk gedood en vernietigd, ofwel geslacht voor menselijke consumptie.

De officiële dierenarts betekent het slacht- of afmakingsbevel van het (de) besmette paardachtige(en) aan de verantwoordelijke van het bedrijf.

Het vervoer naar het slachthuis gebeurt zodanig dat verspreiding van de ziekte wordt vermeden, onder toezicht van de officiële dierenarts.

§ 3. De van een besmette paardachtige afkomstige voorraden sperma, embryo's, eicellen en bloedproducten worden vernietigd.

Art. 5. § 1 In een haard zijn volgende maatregelen van kracht :

1° alle paardachtigen andere dan die bedoeld in artikel 4, paragraaf 2 worden op stal gehouden of ondergebracht op plaatsen waar zij kunnen worden afgezonderd overeenkomstig de instructies van het Agentschap;

2° iedere aanvoer of afvoer van paardachtigen naar of van het bedrijf is verboden;

3° de voorraden sperma, embryo's, eicellen en bloedproducten mogen het bedrijf niet verlaten, noch worden gebruikt in het bedrijf;

4° met het oog op de traceerbaarheid, houden de dierenartsen die in de haard werkzaam zijn een register bij van al hun contacten met paardachtigen en stellen dit beschikbaar aan de officiële dierenarts, op diens eenvoudig verzoek;

5° veulens afkomstig van merries die besmet zijn met het equine infectieuze anemievirus worden zo snel mogelijk van de andere paardachtigen gescheiden tot het bewijs is geleverd dat het veulen niet besmet is.

§ 2 In afwijking van paragraaf 1, 2°, kan de officiële dierenarts onder zijn toezicht de afvoer van paardachtigen toestaan naar een slachthuis of een inrichting waar veterinaire zorgen worden toegediend.

Verplaatsing van een paardachtige naar de in lid 1 bedoelde inrichting is alleen toegestaan mits de volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° de verantwoordelijke dierenarts van de inrichting werd vooraf in kennis gesteld en verleende schriftelijk toestemming;

2° de paardachtige wordt in de inrichting van andere paardachtigen afgezonderd op een afstand van minimaal 200 meter of wordt afgeschermd tegen de vectoren;

§ 4 Lorsque les équidés suspects d'anémie infectieuse équine sont détenus sur un site de rassemblement temporaire, le vétérinaire officiel peut autoriser leur retour dans l'exploitation de provenance ou leur assigner une autre exploitation où ils seront détenus.

Le responsable du rassemblement temporaire met à disposition du vétérinaire officiel un inventaire de tous les équidés présents lors de ce rassemblement.

Les mesures prévues aux paragraphes 1^{er} à 3 sont appliquées dans l'exploitation visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3. Les mesures prévues à l'article 2 sont levées par le vétérinaire officiel au moment où un résultat négatif à 2 tests diagnostiques réalisés à 3 mois d'intervalle est obtenu chez les équidés suspects d'anémie infectieuse.

Par dérogation à l'alinéa premier, les mesures prévues à l'article 2 sont levées lorsque les conditions suivantes sont remplies :

1° les équidés sont suspects d'anémie infectieuse suite à une possible contamination par contact direct avec un équidé infecté, par voie iatrogène ou via des vecteurs;

2° le dernier contact potentiellement contaminant a eu lieu au minimum 3 mois auparavant;

3° les équidés suspects ont obtenu un résultat négatif à un test diagnostique.

Art. 4. § 1^{er} Lorsque un ou plusieurs tests diagnostiques se révèlent positifs, le vétérinaire officiel déclare immédiatement l'exploitation comme foyer. Il notifie la déclaration du foyer au responsable.

§ 2. Les mesures suivantes sont appliquées aux équidés infectés :

1° les équidés infectés présentant des symptômes de la maladie sont mis à mort et détruits, aussi rapidement que possible sur ordre du vétérinaire officiel;

2° les équidés infectés ne présentant pas de symptômes de la maladie sont, soit mis à mort et détruits, soit abattus pour la consommation humaine, aussi rapidement que possible, sur ordre du vétérinaire officiel.

Le vétérinaire officiel signifie l'ordre de mise à mort ou d'abattage du ou des équidés infectés au responsable de l'exploitation.

Le transport vers l'abattoir est réalisé de manière à éviter la propagation de la maladie, sous le contrôle du vétérinaire officiel.

§ 3 Les stocks de sperme, embryons, ovules et produits sanguins issus d'un équidé infecté sont détruits.

Art. 5. § 1^{er} Les mesures suivantes sont d'application dans le foyer :

1° tous les équidés autres que ceux visés à l'article 4, paragraphe 2 sont maintenus dans leurs locaux d'hébergement ou dans des lieux permettant leur isolement, conformément aux instructions de l'Agence;

2° toute entrée ou sortie d'équidés dans ou de l'exploitation est interdite;

3° les stocks de sperme, embryons, ovules et produits sanguins ne peuvent pas quitter l'exploitation, ni être utilisés dans l'exploitation;

4° à des fins de traçabilité, les médecins vétérinaires exerçant dans le foyer maintiennent un registre précisant tous leurs contacts avec des équidés et le tiennent à disposition du vétérinaire officiel sur sa demande simple;

5° les poulains issus de juments infectées par le virus de l'anémie infectieuse sont séparés aussi vite que possible des autres équidés, jusqu'à preuve de l'absence d'infection du poulain.

§ 2 Par dérogation au paragraphe 1^{er}, 2°, le vétérinaire officiel peut, sous son contrôle, autoriser la sortie d'équidés vers l'abattoir ou vers un établissement pour recevoir des soins vétérinaires.

Toutefois, le déplacement d'un équidé vers l'établissement visé à l'alinéa 1^{er} n'est autorisé que moyennant le respect des conditions suivantes :

1° le vétérinaire responsable de l'établissement a été informé au préalable et a donné son accord écrit;

2° dans l'établissement, cet équidé est isolé des autres équidés à une distance d'au moins 200 m ou est détenu dans des conditions de protection contre les vecteurs;

3° in de inrichting worden afdoende maatregelen toegepast om verspreiding van de ziekte te vermijden;

4° de installaties, uitrusting en materieel die met bloed van de paardachtige in contact zijn geweest worden gereinigd en ontsmet voordat zij opnieuw worden gebruikt;

5° de verantwoordelijke dierenarts houdt een inventaris bij van de andere paardachtigen die in de inrichting aanwezig zijn tijdens de periode dat de paardachtige er verblijft en na het vertrek ervan tot wanneer de paardachtige voldoet aan de in artikel 8, 2° vastgelegde voorwaarden;

6° de ruimten waar die paardachtige werd gehouden, worden meteen nadat hij is afgevoerd gereinigd, ontsmet en insectenvrij gemaakt.

§ 3 In afwijking van paragraaf 1, 3° mogen de voorraden van meer dan 90 dagen voor bevestiging van de haard afgenomen sperma, embryo's, eicellen en bloedproducten het bedrijf verlaten of worden gebruikt wanneer op het donordier een diagnoseonderzoek werd uitgevoerd met een negatief resultaat.

§ 4 Het bewijs van de afwezigheid van besmetting bedoeld in paragraaf 1, 5° wordt geleverd door het verkrijgen van een negatief resultaat bij 2 diagnoseonderzoeken met een tussentijd van 3 maand nadat de moeder werd gedood of geslacht.

Veulens ouder dan 6 maanden die positief worden bevonden na een diagnosestest worden als besmet beschouwd.

Art. 6. De verantwoordelijke werkt mee en verschaft alle informatie waar de officiële dierenarts om vraagt.

Het in lid 1 bedoelde epidemiologisch onderzoek heeft ten minste betrekking op :

1° de duur van de periode waarin de ziekte op het bedrijf aanwezig kan zijn geweest voordat ze werd vermoed of gemeld;

2° de mogelijke oorsprong van het equine infectieuze anemievirus in het bedrijf en de identificatie van de andere bedrijven waar paardachtigen worden gehouden waarvan wordt vermoed dat zij vanuit diezelfde oorsprong besmet kunnen zijn;

3° de verplaatsingen van paardachtigen en producten daarvan die het equine infectieuze anemievirus naar of van de betreffende bedrijven zouden kunnen hebben verspreid.

Art. 7. Na het doden of slachten van de besmette paardachtigen, worden de gebouwen waar die paardachtigen waren ondergebracht, hun directe omgeving, de voor het vervoer ervan gebruikte voertuigen, andere gebouwen en uitrusting die besmet kunnen zijn, gereinigd, ontsmet en insectenvrij gemaakt overeenkomstig de instructies van het Agentschap.

Art. 8. De in artikel 5 bedoelde maatregelen worden gehandhaafd tot wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° er is een periode van ten minste 3 maanden verstreken sedert alle besmette paardachtigen in de haard gedood en vernietigd of geslacht zijn en alle werkzaamheden in verband met het reinigen, ontsmetten en insectenvrij maken van het bedrijf overeenkomstig artikel 7 voltooid zijn en;

2° alle nog levende paardachtigen in de haard ondergingen met negatief resultaat 2 met een tussentijd van drie maand uitgevoerde diagnoseonderzoeken nadat alle besmette paardachtigen waren gedood of geslacht.

Evenwel worden de in artikel 5, § 1, 3° bedoelde maatregelen pas opgeheven wanneer de voorraden sperma, embryo's, eicellen en bloedproducten afkomstig zijn van een donorpaardachtige die voldoet aan de voorwaarden van punt 2.

In afwijking van het eerste lid worden de in artikel 5 bedoelde maatregelen ingetrokken als de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° alle paardachtigen van de haard werden gedood en vernietigd of geslacht;

2° er zijn ten minste 30 dagen verlopen sinds alle paardachtigen zijn gedood en vernietigd of geslacht en sinds het einde van de werkzaamheden in verband met het reinigen, ontsmetten en insectenvrij maken van het bedrijf.

3° dans l'établissement les mesures adéquates sont appliquées afin d'éviter la propagation de la maladie;

4° dans l'établissement, les installations, équipements et matériels ayant été en contact avec le sang de cet équidé doivent être nettoyés et désinfectés avant tout usage ultérieur;

5° le vétérinaire responsable tient un inventaire des autres équidés présents dans l'établissement durant la période de séjour de cet équidé ainsi qu'après son départ, jusqu'au moment où l'équidé répond aux conditions fixées à l'article 8, 2°;

6° les locaux où cet équidé a été détenu sont nettoyés, désinfectés et désinsectés immédiatement après son départ.

§ 3 Par dérogation au paragraphe 1^{er}, 3°, les stocks de sperme, embryons, ovules et produits sanguins prélevés plus de 90 jours avant la confirmation du foyer, peuvent être utilisés ou quitter l'exploitation si un test diagnostique a été effectué sur l'équidé donneur avec un résultat négatif.

§ 4 La preuve de l'absence d'infection visée au paragraphe 1^{er}, 5° est apportée par l'obtention d'un résultat négatif à 2 tests diagnostiques effectués à 3 mois d'intervalle, après la mise à mort ou l'abattage de la mère.

Le poulain âgé de 6 mois ou plus qui obtient un résultat positif à un test diagnostique est considéré comme infecté.

Art. 6. Le responsable collabore et fournit toutes les informations demandées par le vétérinaire officiel.

L'enquête épidémiologique visée à l'alinéa 1^{er} porte au minimum sur :

1° la durée de la période pendant laquelle la maladie peut avoir été présente dans l'exploitation avant d'avoir été suspectée ou notifiée;

2° l'origine possible du virus de l'anémie infectieuse des équidés présent dans l'exploitation et l'identification des autres exploitations détenant des équidés suspectés d'avoir été infectés à partir de cette même origine;

3° les déplacements des équidés et de leurs produits susceptibles d'avoir permis au virus de l'anémie infectieuse des équidés de circuler à partir ou à destination des exploitations en cause.

Art. 7. Après la mise à mort ou l'abattage des équidés infectés, les bâtiments utilisés pour l'hébergement de ces équidés, leurs abords, les véhicules utilisés pour leur transport, les autres bâtiments et le matériel susceptibles d'être contaminés sont nettoyés, désinfectés et désinsectés conformément aux instructions de l'Agence.

Art. 8. Les mesures visées à l'article 5 sont maintenues jusqu'à ce que les conditions suivantes soient remplies :

1° une période d'au moins 3 mois s'est écoulée depuis la mise à mort et la destruction ou l'abattage, de tous les équidés infectés du foyer ainsi que la fin des opérations de nettoyage, de désinfection et désinsectisation de l'exploitation, effectuées conformément à l'article 7 et;

2° tous les équidés vivants du foyer se sont révélés négatifs à 2 tests diagnostiques, réalisés à trois mois d'intervalle, après la mise à mort ou l'abattage de tous les équidés infectés.

Toutefois, les mesures visées à l'article 5, § 1^{er}, 3° ne sont levées que lorsque les stocks de sperme, ovules, embryons et produits sanguins sont issus d'un équidé donneur qui répond aux conditions du point 2.

Par dérogation à l'alinéa premier, les mesures visées à l'article 5 sont levées lorsque les conditions suivantes sont remplies :

1° tous les équidés du foyer ont été mis à mort et détruits ou abattus;

2° une période d'au moins 30 jours s'est écoulée depuis la mise à mort et la destruction ou l'abattage, de tous les équidés ainsi que la fin des opérations de nettoyage, de désinfection et désinsectisation de l'exploitation.

Art. 9. § 1 De paardachtigen verzonden van Roemenië naar België moeten na aankomst op de plaats van bestemming :

1° als ze bestemd zijn voor een slachthuis, binnen 72 uur na het tijdstip van aankomst op het slachthuis, worden geslacht;

2° in de andere gevallen moeten de dieren ten minste 30 dagen afgezonderd worden gehouden op het bedrijf van bestemming dat is aangegeven op het diergezondheidscertificaat, op een afstand van ten minste 200 meter van andere paardachtigen of zodanig dat zij tegen vectoren zijn afgeschermd.

Een diagnoseonderzoek wordt uitgevoerd op :

1° een in elke zending genomen bloedmonster van tien procent van de in lid 1, 1° bedoelde paardachtigen;

2° een bloedmonster dat niet eerder dan 28 dagen na het begin van de afzonderingsperiode genomen is van de in lid 1, 2° bedoelde paardachtigen.

§ 2 De officiële dierenarts neemt het in paragraaf 1, lid 2, 1° en 2° bedoelde monster of doet het onder zijn toezicht nemen.

De officiële dierenarts controleert ter plaatse de afzonderingscondities bij aanvang van de in paragraaf 1, lid 1, 2° bedoelde afzonderingsperiode en minimum één maal gedurende deze periode.

§ 3 Gedurende 90 dagen na de dag van aankomst van paardachtigen bedoeld in § 1, mogen paardachtigen van een bedrijf of afkomstig van een bedrijf als bedoeld in § 1, lid 1, 2° alleen naar een andere lidstaat van Europese unie worden verzonden als :

1° zij met negatief resultaat een diagnosetest hebben ondergaan, uitgevoerd op een bloedmonster dat binnen tien dagen voor de dag van verzending is genomen, en;

2° zij vergezeld gaan van een ingevuld gezondheidscertificaat volgens het model in bijlage II van het ministerieel besluit van 29 september 1992 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor bewegingen, de invoer en het verkeer van paardachtigen.

Art. 10. De bestemming van de dieren zoals vermeld in het gezondheidscertificaat dat de in artikel 9, § 1 bedoelde uit Roemenië afkomstige paardachtigen vergezelt moet binnen 24 uur vóór de aankomst van de dieren schriftelijk aan de PCE de volgende gegevens verstrekken :

- 1° Naam van de verantwoordelijke;
- 2° Geplande datum van aankomst;
- 3° Land van oorsprong;
- 4° Bestemming, naam en adres van de bestemming;
- 5° Aantal paardachtigen;
- 6° Vervoermiddel en inschrijvingsnummer.

Art. 11. De diagnoseonderzoeken voor de toepassing van dit besluit worden door het CODA uitgevoerd.

Art. 12. Wanneer een verantwoordelijke een of meer van de in dit besluit vastgelegde of door de officiële dierenarts bevolen maatregelen niet toepast, doet het Agentschap die maatregelen ambtshalve uitvoeren op kosten van de betreffende verantwoordelijke.

Art. 13. Elke paardachtige die in overtreding met dit besluit wordt aangetroffen op de openbare weg, in een openbare plaats of op andermans eigendom, wordt op bevel van de officiële dierenarts onmiddellijk gedood.

Art. 14. De kosten voor bemonstering, analyse en aflevering van het gezondheidscertificaat en de in toepassing van artikel 9 uitgevoerde controles zijn ten laste van de in artikel 10 bedoelde bestemming van de dieren.

Art. 15. De kosten van het afzonderen, doden, vernietigen en van de sanitaire inspecties in toepassing van artikelen 12 en 13 zijn ten laste van de verantwoordelijke van de dieren.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 oktober 2010.

Mevr. S. LARUELLE

Art. 9. § 1^{er} Les équidés expédiés depuis la Roumanie à destination de la Belgique doivent, à leur arrivée au lieu de destination :

1° s'ils sont destinés à un abattoir, être abattus au plus tard 72 h après l'heure d'arrivée à l'abattoir;

2° dans les autres cas, ils doivent être isolés dans l'exploitation de destination mentionnée sur le certificat sanitaire pendant au moins 30 jours, à une distance d'au moins 200 mètres de tous autres équidés ou dans des conditions de protection contre les vecteurs.

Un test diagnostique est réalisé sur :

1° un échantillon sanguin prélevé, dans chaque lot, sur dix pourcents des équidés visés à l'alinéa 1^{er}, 1°;

2° un échantillon sanguin prélevé sur les équidés visés à l'alinéa 1^{er}, 2° au plus tôt 28 jours après la date de début de la période d'isolement.

§ 2 Le vétérinaire officiel prélève ou fait prélever sous sa supervision, l'échantillon prévu au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°.

Le vétérinaire officiel contrôle sur place les conditions d'isolement au début de la période d'isolement visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et au minimum une fois au cours de celle-ci.

§ 3 Aucun équidé ne peut être expédié à destination d'un autre Etat membre de l'Union européenne à partir ou en provenance d'une exploitation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° durant une période de 90 jours à partir de la date d'arrivée des équidés visés au § 1^{er} sauf :

1° s'ils ont obtenu un résultat négatif à un test diagnostique effectué sur un échantillon sanguin prélevé dans les 10 jours précédant la date prévue d'expédition, et;

2° s'ils sont accompagnés d'un certificat sanitaire complété conformément au modèle figurant à l'annexe II de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 relatif aux conditions de police sanitaire régissant les mouvements, l'importation et les échanges d'équidés.

Art. 10. Le destinataire des animaux tel qu'indiqué dans le certificat sanitaire accompagnant les équidés en provenance de Roumanie visés à l'article 9, § 1^{er} est tenu de faire parvenir par écrit, dans les 24 heures qui précèdent l'arrivée des animaux à l'UPC, les renseignements suivants :

- 1° Nom du responsable;
- 2° Date prévue d'arrivée;
- 3° Pays d'origine;
- 4° Destination, nom et adresse du destinataire;
- 5° Nombre d'équidés;
- 6° Moyen de transport et numéro d'immatriculation.

Art. 11. Les tests diagnostiques pour l'application du présent arrêté sont effectués par le CERVA.

Art. 12. Si un responsable n'applique pas une ou des mesures prévues par le présent arrêté ou ordonnées par le vétérinaire officiel, l'Agence fait appliquer ces mesures d'office au frais du responsable concerné.

Art. 13. Tout équidé trouvé en infraction aux dispositions du présent arrêté sur la voie publique, dans un lieu public ou sur la propriété d'autrui est immédiatement mis à mort sur l'ordre du vétérinaire officiel.

Art. 14. Les frais pour l'échantillonnage, l'analyse, la délivrance du certificat sanitaire et les contrôles réalisés en application de l'article 9, sont à charge du destinataire des animaux visé à l'article 10.

Art. 15. Les frais pour l'isolement, la mise à mort, la destruction et les visites sanitaires effectuées en application des articles 12 et 13, sont à charge du responsable des animaux.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 octobre 2010.

Mme S. LARUELLE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 3688

[2010/205429]

18 JUNI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 mei 2005 houdende vaststelling van de nadere regels betreffende de subsidieverlening voor projecten in het kader van het Kustactieplan 2005-2009, afgekort KAP III

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 juni 2000 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2000, artikel 24, zoals gewijzigd bij decreet van 24 december 2004 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2005;

Gelet op het decreet van 19 maart 2004 houdende de oprichting van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Toerisme Vlaanderen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 mei 2005 houdende vaststelling van de nadere regels betreffende de subsidieverlening voor projecten in het kader van het Kustactieplan 2005-2009, afgekort KAP III;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 29 april 2010;

Gelet op Advies 48.266/3 van de Raad van State gegeven op 1 juni 2010 met toepassing van artikel 84 § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7 het besluit van de Vlaamse Regering van 27 mei 2005 houdende vaststelling van de nadere regels betreffende de subsidieverlening voor projecten in het kader van het Kustactieplan 2005-2009, afgekort KAP III worden de woorden „, op gemotiveerde aanvraag” en de woorden „met maximaal 1 jaar” geschrapt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 december 2009 en loopt tot alle projecten beëindigd zijn die ter uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 mei 2005 houdende vaststelling van de nadere regels betreffende de subsidieverlening voor projecten in het kader van het Kustactieplan 2005-2009, afgekort KAP III, werden ingediend.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 3688

[2010/205429]

18 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 2005 fixant les modalités de l'octroi de subventions pour des projets dans le cadre du « Kustactieplan 2005-2009 » (Plan d'action côtier), en abrégé KAP III

Le Gouvernement Flamand,

Vu le décret du 30 juin 2000 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2000, notamment l'article 24, tel que modifié par le décret du 24 décembre 2004 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2005;

Vu le décret du 19 mars 2004 portant création de l'agence autonomisée interne "Toerisme Vlaanderen" (Office du Tourisme de la Flandre);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 2005 fixant les modalités de l'octroi de subventions pour des projets dans le cadre du « Kustactieplan 2005-2009 » (Plan d'action pour la côte), en abrégé KAP III;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 29 avril 2010;

Vu l'Avis 48.266/3 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} juin 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 2005 fixant les modalités de l'octroi de subventions pour des projets dans le cadre du "Kustactieplan 2005-2009" (Plan d'action côtier), en abrégé KAP III, les mots "sur demande motivée" et les mots "de 1 an au maximum" sont supprimés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2009 et court jusqu'à la fin de tous les projets qui ont été introduits en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 2005 fixant les modalités de l'octroi de subventions pour des projets dans le cadre du "Kustactieplan 2005-2009" (Plan d'action côtier), en abrégé KAP III.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a le Tourisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 18 juin 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,
G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 3689

[2010/205425]

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de zetel van de Raad voor vergunningsbetwistingen, vastgesteld bij artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009 tot regeling van sommige aspecten van de organisatie en werking van de Raad voor vergunningsbetwistingen

De Vlaamse Regering,

Gelet op de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening van 15 mei 2009, artikel 4.8.2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009 tot regeling van sommige aspecten van de organisatie en werking van de Raad voor vergunningsbetwistingen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 september 2010;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009 tot regeling van sommige aspecten van de organisatie en werking van de Raad voor vergunningsbetwistingen wordt het adres "Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel" vervangen door het adres "Ellipsgebouw, Koning Albert II-laan 35, 1030 Brussel".

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 24 september 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 3689

[2010/205425]

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le siège du Conseil pour les contestations des autorisations, fixé par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mai 2009 réglant certains aspects de l'organisation et du fonctionnement du Conseil pour les contestations des autorisations

Le Gouvernement flamand,

Vu le Code flamand de l'Aménagement du Territoire du 15 mai 2009, notamment l'article 4.8.2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mai 2009 réglant certains aspects de l'organisation et du fonctionnement du Conseil pour les contestations des autorisations;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 16 septembre 2010;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mai 2009 réglant certains aspects de l'organisation et du fonctionnement du Conseil pour les contestations d'autorisations l'adresse « Bâtiment Phoenix, boulevard Albert II 19, 1210 Bruxelles » est remplacée par l'adresse « Bâtiment Ellips, boulevard Albert II 35, 1030 Bruxelles ».

Art. 2. Le Ministre flamand ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

N. 2010 — 3690

[2010/205424]

1 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen en de nadere voorschriften van de beleidsrapporten en de toelichting ervan, en van de rekeningstelsels van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het gemeentedecreet van 15 juli 2005, artikel 152, artikel 155 en 160, § 2, derde lid, gewijzigd bij het decreet van 23 januari 2009, artikel 163, § 3, ingevoegd bij het decreet van 23 januari 2009, artikel 179, artikel 224, § 1 en § 2, en 243, eerste en tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 23 januari 2009, artikel 290 en artikel 313, § 1, gewijzigd bij het decreet van 23 januari 2009;

Gelet op het provinciedecreet van 9 december 2005, artikel 148, 151 en 156, § 2, derde lid, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2009, artikel 159, § 3, ingevoegd bij het decreet van 30 april 2009, artikel 175, artikel 218, § 1 en § 2, en 236, eerste en tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2009, en artikel 268, § 1, gewijzigd bij de decreten van 2 juni 2006 en 30 april 2009;

Gelet op het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 154, 157, 162, § 2, derde lid, artikel 165, § 3, artikel 180, 217, § 1 en § 2, en 285, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 1, 12°, artikel 5, tweede lid, artikel 8, 104 en 121, eerste lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2010;

Gelet op advies nummer 48.512/1/V van de Raad van State, gegeven op 3 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *De beleidsrapporten*

Afdeling 1. — Het meerjarenplan

Artikel 1. Het meerjarenplan wordt opgesteld overeenkomstig de volgende schema's die zijn opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd :

- 1° M1 : het financiële doelstellingenplan;
- 2° M2 : de staat van het financiële evenwicht.

Afdeling 2. — Het budget

Art. 2. Het budget wordt opgesteld overeenkomstig de volgende schema's die zijn opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd :

- 1° B1 : het doelstellingenbudget;
- 2° B2 : het exploitatiebudget;
- 3° B3 : de investeringsenveloppe;
- 4° B4 : de transactiekredieten voor investeringsverrichtingen, namelijk het overzicht van de transactiekredieten voor het financiële boekjaar in kwestie van alle investeringsenveloppen;
- 5° B5 : het liquiditeitenbudget.

Art. 3. De lijst met opdrachten voor werken, leveringen en diensten, vermeld in artikel 16, 4°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bevat per overheidsopdracht :

- 1° in voorkomend geval, een verwijzing naar het actieplan;
- 2° in voorkomend geval, een verwijzing naar de investeringsenveloppe;
- 3° een omschrijving van het voorwerp van de overheidsopdracht;
- 4° in voorkomend geval, de voorwaarden die verbonden zijn aan de overheidsopdracht;
- 5° in voorkomend geval, de wijze waarop de opdracht wordt toegewezen.

Art. 4. De lijst met daden van beschikking, vermeld in artikel 16, 5°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bevat per daad van beschikking :

- 1° in voorkomend geval, een verwijzing naar het actieplan;
- 2° in voorkomend geval, een verwijzing naar het investeringsproject;
- 3° een omschrijving van het goed.

Afdeling 3. — De jaarrekening

Art. 5. De jaarrekening wordt opgesteld overeenkomstig de volgende schema's die zijn opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd :

1° J1 : de doelstellingenrekening;

2° J2 : de exploitatierekening;

3° J3 : de investeringsverrichtingen van het financiële boekjaar in kwestie, namelijk het overzicht van alle ontvangsten en uitgaven op het vlak van investeringen, desinvesteringen, investeringssubsidies en schenkingen;

4° J4 : de rekening van een afgesloten investeringsenveloppe;

5° J5 : de liquiditeitsrekening;

6° J6 : de balans;

7° J7 : de staat van opbrengsten en kosten.

*HOOFDSTUK 2. — De toelichtingen bij de beleidsrapporten**Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

Art. 6. De toelichting bij een beleidsrapport bevat :

1° aanvullende informatie die niet elders in het beleidsrapport is opgenomen, en die noodzakelijk is om goed inzicht in het beleidsrapport te verkrijgen;

2° informatie over de specifieke grondslagen die voor significante transacties zijn toegepast.

Art. 7. Elke toelichting vermeldt :

1° het type van de toelichting;

2° de naam, de NIS-code en het adres van het bestuur;

3° de rapporteringsperiode;

4° de naam van de gemeentesecretaris, van de provinciegriffier of van de secretaris van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;

5° de naam van de financieel beheerder.

Art. 8. Elke pagina van een toelichting vermeldt :

1° het type van de toelichting;

2° de naam van het bestuur;

3° de rapporteringsperiode.

Afdeling 2. — De toelichting bij het meerjarenplan

Art. 9. De toelichting bij het meerjarenplan bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de omgevingsanalyse;

2° de financiële risico's, bestaande uit een omschrijving van de financiële risico's die het bestuur loopt en van de middelen en mogelijkheden waarover het bestuur beschikt of kan beschikken om die risico's te dekken;

3° de beleidsdoelstellingen bestaande uit ofwel het overzicht van alle beleidsdoelstellingen, als vermeld in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ofwel uit een verwijzing naar de plaats waar dat overzicht beschikbaar is;

4° de interne organisatie, met minstens de volgende elementen :

a) het organogram van de diensten, met inbegrip van de intern verzelfstandigde agentschappen;

b) een overzicht van het personeelsbestand : overeenkomstig schema TM1, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) een overzicht van de budgethouders;

d) per beleidsdomein, het overzicht van de beleidsvelden die er deel van uitmaken;

5° het overzicht van de entiteiten die opgenomen zijn onder de financiële vaste activa;

6° in voorkomend geval, de fiscaliteit :

a) per jaar van het meerjarenplan, de aanslagvoet van de aanvullende belasting op de personenbelasting en de aanslagvoet van de opcentiemen op de onroerende voorheffing;

b) een verwijzing naar de plaats van publicatie van de eigen belastingsreglementen;

c) een overzicht van de belastingen waarvan de aanslagvoet zal gewijzigd worden tijdens de looptijd van het meerjarenplan;

d) een overzicht van de jaarlijkse opbrengst van elke door het bestuur geheven belastingssoort.

7° de financiële schulden : overeenkomstig schema TM2, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd.

Afdeling 3. — De toelichting bij het budget

Art. 10. De toelichting bij het budget bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de toelichting bij het exploitatiebudget, die minstens bestaat uit :

a) het exploitatiebudget per beleidsdomein : overeenkomstig schema TB1, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

b) de evolutie van het exploitatiebudget : overeenkomstig schema TB2, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de toelichting bij het investeringsbudget, die minstens bestaat uit :

a) de transactiekredieten voor investeringsverrichtingen per beleidsdomein : overeenkomstig schema TB3, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

b) de evolutie van de transactiekredieten voor investeringsverrichtingen : overeenkomstig schema TB4, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) per nieuwe investeringsenveloppe die betrekking heeft op een prioritaire beleidsdoelstelling, een raming van de ontvangsten en uitgaven die gepaard gaan met de normale exploitatie van de activa;

3° de evolutie van het liquiditeitenbudget : overeenkomstig schema TB5, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

4° een overzicht, per beleidsveld, van de te verstrekken werkings- en investeringssubsidies.

Afdeling 4. — De toelichting bij de jaarrekening

Art. 11. De toelichting bij de jaarrekening bestaat minstens uit :

1° de toelichting bij de financiële nota;

2° de toelichting bij de samenvatting van de algemene rekeningen.

Art. 12. De toelichting bij de financiële nota van de jaarrekening bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de toelichting bij de exploitatierekening, bestaande minimaal uit :

a) een verklaring van de materiële verschillen tussen de gerealiseerde ontvangsten en uitgaven en de geraamde ontvangsten en uitgaven volgens de laatste budgetwijziging;

b) de exploitatierekening per beleidsdomein : overeenkomstig schema TJ1, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) de evolutie van de exploitatierekening : overeenkomstig schema TJ2, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de toelichting bij de investeringsrekening, die minstens bestaat uit :

a) een verklaring van de materiële verschillen tussen de gerealiseerde ontvangsten en uitgaven en de geraamde ontvangsten en uitgaven volgens de laatste budgetwijziging;

b) de investeringsverrichtingen per beleidsdomein, namelijk het overzicht van alle ontvangsten en uitgaven op het vlak van investeringen, desinvesteringen, investeringssubsidies en schenkingen van het financiële boekjaar : overeenkomstig schema TJ3, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) de evolutie van de investeringsverrichtingen, namelijk het overzicht van alle ontvangsten en uitgaven op het vlak van investeringen, desinvesteringen, investeringssubsidies en schenkingen : overeenkomstig schema TJ4, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd

d) de stand van de kredieten per investeringsenveloppe : overeenkomstig schema TJ5, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

3° de evolutie van de liquiditeitenrekening : overeenkomstig schema TJ6, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

4° een overzicht, per beleidsveld, van de verstrekte werkings- en investeringssubsidies.

Art. 13. De toelichting bij de samenvatting van de algemene rekeningen bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de toelichting bij de balans : overeenkomstig schema TJ7, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de waarderingsregels;

3° niet in de balans opgenomen rechten en verplichtingen.

HOOFDSTUK 3. — De rekeningstelsels

Art. 14. Het genormaliseerde stelsel van de beleidsvelden is opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 15. Het genormaliseerde stelsel van de algemene rekeningen is opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Het rekeningstelsel is een minimum dat elk bestuur verder kan onderverdelen binnen de opgelegde rekeningnummers.

De selectie van de algemene rekeningen voor de budgettaire verrichtingen is opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 16. Het genormaliseerde stelsel van de economische sectorcodes is opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

HOOFDSTUK 4. — Diverse bepalingen

Art. 17. De volgende opbrengsten en kosten maken geen deel uit van de exploitatie :

1° de toegestane investeringssubsidies;

2° de min- en meerwaarden bij de realisatie van financiële, materiële of immateriële vaste activa.

Art. 18. Het beleidsdomein Algemene Financiering bevat de volgende beleidsvelden :

1° 0010 - Algemene overdrachten tussen de verschillende bestuurlijke niveaus;

2° 0020 - Fiscale aangelegenheden;

3° 0030 - Financiële aangelegenheden;

4° 0040 - Transacties in verband met de openbare schuld;

5° 0050 - Patrimonium zonder maatschappelijk doel;

6° 0090 - Overige algemene financiering.

Art. 19. De raad kan de volgende categorieën van verrichtingen niet uitsluiten van de visumverplichting :

- 1° de verbintenissen waarvan het bedrag hoger is dan vijftigduizend euro;
- 2° de verbintenissen die een contractuele looptijd hebben van meer dan één jaar en waarvan het jaarlijkse bedrag hoger is dan vijftienduizend euro.

HOOFDSTUK 5. — *Inwerkingtredingsbepaling*

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op de dag dat het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in werking treedt.

Brussel, 1 oktober 2010.

G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Affaires administratives

F. 2010 — 3690

[2010/205424]

1^{er} OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel fixant les modèles et les modalités des rapports politiques et leurs notes explicatives, et fixant les plans comptables des communes, provinces et centres publics d'aide sociale

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret communal du 15 juillet 2005, notamment l'article 152, les articles 155 et 160, § 2, alinéa trois, modifiés par le décret du 23 janvier 2009, l'article 163, § 3, inséré par le décret du 23 janvier 2009, l'article 179, l'article 224, § 1^{er} et § 2, et 243, alinéas premier et deux, modifiés par le décret du 23 janvier 2009, l'article 290 et l'article 313, § 1^{er}, modifié par le décret du 23 janvier 2009;

Vu le décret provincial du 9 décembre 2005, notamment l'article 148, les articles 151 et 156, § 2, alinéa trois, modifiés par le décret du 30 avril 2009, l'article 159, § 3, inséré par le décret du 30 avril 2009, l'article 175, l'article 218, § 1^{er} et § 2, et 236, alinéas premier et deux, modifiés par le décret du 30 avril 2009, l'article 268 et l'article 313, § 1^{er}, modifié par les décret des 2 juin 2006 et 30 avril 2009;

Vu le décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, notamment les articles 154, 157, 162, § 2, alinéa trois, l'article 165, § 3, les articles 180, 217, §§ 1^{er} et 2, et l'article 285, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, l'article 1^{er}, 12°, l'article 5, deuxième alinéa, les articles 8, 104 et 121, alinéa premier;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 1^{er} juillet 2010;

Vu l'avis numéro 48 512/1/V du Conseil d'Etat, donné le 3 août 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Les rapports politiques*

Section 1^{re}. — Le plan pluriannuel

Article 1^{er}. Le rapport pluriannuel est établi conformément aux schémas suivants repris en annexe au présent arrêté :

- 1° M1 : le plan des objectifs financiers;
- 2° M2 l'état de l'équilibre financier.

Section 2. — Le budget

Art. 2. Le rapport pluriannuel est établi, conformément aux schémas suivants repris en annexe au présent arrêté :

- 1° B1 : le budget des objectifs;
- 2° B2 : le budget d'exploitation
- 3° B3 : l'enveloppe d'investissement;
- 4° B4 : les crédits de transaction pour les opérations d'investissement, notamment l'aperçu des crédits de transaction pour l'exercice financier en question de toutes les enveloppes d'investissement;
- 5° B5 : le budget des liquidités.

Art. 3. La liste des marchés de travaux, fournitures et services, visée à l'article 16, 4° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, comprend par marché public :

- 1° le cas échéant, une référence au plan d'action;
- 2° le cas échéant, une référence à l'enveloppe d'investissement;
- 3° une description de l'objet du marché public;
- 4° le cas échéant, les conditions liées au marché public;
- 5° le cas échéant, les modalités de passation du marché public.

Art. 4. La liste des actes de disposition, visée à l'article 16, 5°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, comprend par acte de disposition :

- 1° le cas échéant, une référence au plan d'action;
- 2° le cas échéant, une référence au plan d'investissement;
- 3° une description du bien.

Section 3. — Le compte annuel

Art. 5. Le compte annuel est établi, conformément aux schémas suivants repris en annexe au présent arrêté :

- 1° J1 : le compte des objectifs;
- 2° J2 : le compte d'exploitation;
- 3° J3 : les opérations d'investissement de l'exercice financier en question, notamment l'aperçu de toutes les recettes et dépenses sur le plan des investissements, désinvestissements, subventions d'investissement et donations;
- 4° J4 : le compte d'une enveloppe d'investissement clôturée;
- 5° J5 : le compte des liquidités;
- 6° J6 : le bilan;
- 7° J7 : l'état des charges et produits.

CHAPITRE 2. — Les notes explicatives aux rapports politiques

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 6. La note explicative au rapport politique comprend :

- 1° des informations complémentaires qui ne sont pas reprises ailleurs dans le rapport politique, et qui sont nécessaires pour acquérir une bonne intelligence du rapport politique;
- 2° informations sur les bases forfaitaires spécifiques appliquées pour des transactions significatives.

Art. 7. Chaque note explicative mentionne :

- 1° le type de l'explication;
- 2° le nom, le code INS et l'adresse de l'administration;
- 3° la période du rapportage;
- 4° le nom du secrétaire communal, du greffier de la province ou du secrétaire du centre d'aide sociale;
- 5° le nom du gestionnaire financier.

Art. 8. Chaque page d'une note explicative mentionne :

- 1° le type de l'explication;
- 2° le nom de l'administration;
- 3° la période du rapportage.

Section 2. — La note explicative au plan pluriannuel

Art. 9. La note explicative au plan pluriannuel comprend au moins les rubriques suivantes :

- 1° l'analyse du contexte;
- 2° les risques financiers, comprenant une description des risques financiers encourus par l'administration et des moyens et possibilités dont l'administration dispose ou peut disposer pour couvrir ces risques;
- 3° les objectifs politiques comprenant soit l'aperçu de tous les objectifs politiques visés à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, soit une référence au lieu où cet aperçu est disponible;
- 4° l'organisation interne, comprenant au moins les éléments suivants :
 - a) l'organigramme des services, y compris des agences autonomisées internes;
 - b) un aperçu de l'effectif du personnel; conformément au schéma TM1, repris en annexe au présent arrêté;
 - c) un aperçu des responsables budgétaires;
 - d) par domaine politique, l'aperçu des champs politiques qui en font partie;
- 5° l'aperçu des entités reprises sous les actifs financiers fixes;
- 6° le cas échéant, la fiscalité :
 - a) par année du plan pluriannuel, le taux d'imposition de la taxe supplémentaire à l'impôt des personnes physiques et le taux des centimes additionnels provinciaux sur le précompte immobilier;
 - b) une référence au lieu de publication des propres règlements fiscaux;
 - c) un aperçu des impôts dont le taux d'imposition sera modifié au cours du plan pluriannuel;
 - d) un aperçu des produits annuels de chaque type d'impôt perçu par l'administration.
- 7° les dettes financières : conformément au schéma TM2, repris en annexe au présent arrêté.

Section 3. — La note explicative au budget

Art. 10. La note explicative au budget comprend au moins les rubriques suivantes :

1° la note explicative au budget d'exploitation, qui comprend au moins :

a) le budget d'exploitation par domaine politique : conformément au schéma TB1, repris en annexe au présent arrêté;

b) l'évolution du budget d'exploitation : conformément au schéma TB2, repris en annexe au présent arrêté;

2° la note explicative au budget d'investissement, qui comprend au moins :

a) les crédits de transaction pour les opérations d'investissement par domaine politique : conformément au schéma TB3, repris en annexe au présent arrêté;

b) l'évolution des crédits de transaction pour des opérations d'investissement : conformément au schéma TB4, repris en annexe au présent arrêté;

c) par nouvelle enveloppe d'investissement relative à un objectif politique prioritaire, une estimation des recettes et des dépenses liées à l'exploitation normale des immobilisations;

3° l'évolution du budget de liquidités : conformément au schéma TB5, repris en annexe au présent arrêté;

4° un aperçu, par champ politique, des subventions de fonctionnement et d'investissement à octroyer.

Section 4. — La note explicative au compte annuel

Art. 11. La note explicative au compte annuel comprend au moins :

1° la notice explicative relative à la note financière;

2° la note explicative relative au résumé des comptes généraux.

Art. 12. La note explicative à la note financière des comptes annuels comprend au moins les rubriques suivantes :

1° la note explicative au compte des exploitations comprend au moins :

a) une explication des différences matérielles entre les recettes et les dépenses réalisées et les recettes et dépenses estimées selon la dernière modification du budget;

b) le compte d'exploitation par domaine politique : conformément au schéma TJ1, repris en annexe au présent arrêté;

c) l'évolution du budget d'exploitation : conformément au schéma TJ2, repris en annexe au présent arrêté;

2° la note explicative au compte d'investissement, qui comprend au moins :

a) une déclaration des différences matérielles entre les recettes et les dépenses réalisées et les recettes et dépenses estimées selon la dernière modification du budget;

b) les opérations d'investissement par domaine politique, notamment l'aperçu de toutes les recettes et dépenses sur le plan d'investissements, de désinvestissements, de subventions d'investissement et de donations de l'exercice financier; conformément au schéma TJ3, repris en annexe au présent arrêté;

c) l'évolution des opérations d'investissement, notamment l'aperçu de toutes les recettes et dépenses sur le plan d'investissements, de désinvestissements, de subventions d'investissement et de donations; conformément au schéma TJ4, repris en annexe au présent arrêté;

d) l'état des crédits disponibles par enveloppe d'investissements; conformément au schéma TJ5, repris en annexe au présent arrêté;

3° l'évolution du compte des liquidités : conformément au schéma TJ6, repris en annexe au présent arrêté;

4° un aperçu, par champ politique, des subventions de fonctionnement et d'investissement octroyées.

Art. 13. La note explicative au résumé des comptes généraux comprend au moins les rubriques suivantes :

1° la note explicative du bilan : conformément au schéma TJ7, repris en annexe au présent arrêté;

2° les règles d'appréciation;

3° droits et engagements hors-bilan.

CHAPITRE 3. — Les plans comptables

Art. 14. Le plan normalisé des champs politiques est repris en annexe au présent arrêté.

Art. 15. Le plan normalisé des comptes généraux est repris en annexe au présent arrêté.

Le plan comptable est un minimum que chaque administration peut subdiviser dans les numéros de compte imposés.

La sélection des comptes généraux pour les opérations budgétaires est reprise en annexe au présent arrêté.

Art. 16. Le régime normalisé des codes économiques sectoriels est repris en annexe au présent arrêté.

CHAPITRE 4. — Dispositions diverses

Art. 17. Les produits et charges suivants ne font pas partie de l'exploitation :

1° les subventions d'investissement autorisées;

2° les valeurs en moins et les plus-values lors de la réalisation d'immobilisations financières matérielles ou immatérielles.

Art. 18. Le domaine politique 'Financement Général' comprend les champs politiques suivants :

1° 0010 - Transferts généraux entre les différents niveaux administratifs;

2° 0020 - Affaires fiscales;

3° 0020 - Affaires financières;

4° 0040 - Transactions relatives à la dette publique;

5° 0050 - Patrimoine sans objet social;

6° 0090 - Autre financement général.

Art. 19. Le conseil ne peut pas exclure les catégories suivantes d'opérations de l'obligation de visa.

1° les engagements dont le montant dépasse cinquante mille euros;

2° les engagements qui ont un terme contractuel supérieur à un an et dont le montant annuel dépasse les vingt-cinq mille euros.

CHAPITRE 5. — *Disposition d'entrée en vigueur*

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrête du Gouvernement flamand du 25 juin relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2010.

G. BOURGEOIS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 3691 (2008 — 3832)

[C - 2010/29585]

**11 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
relatif au programme de dépistage du cancer du sein par mammographie numérique
en Communauté française. — Erratum**

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage de cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française, publié au *Moniteur belge* du 28 octobre 2008, à l'article 25, page 57095, il y a lieu de renuméroter les n^{os} « 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15, 16° » et n^{os} « 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14° et 15° ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 3691 (2008 — 3832)

[C - 2010/29585]

**11 JULI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in
de Franse Gemeenschap. — Erratum**

In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008 betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in de Franse Gemeenschap, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2008, in artikel 25, bladzijde 57095 van de Franse tekst, worden « 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15, 16° » vervangen door « 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, en 15° ».

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 3692 (2009 — 3483)

[C - 2010/29586]

**14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la
Communauté française du 20 janvier 2006 en matière de dépistage de cancer du sein par mammographie et
l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage du
cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française. — Erratum**

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 2006 en matière de dépistage de cancer du sein par mammographie et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage de cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française, publié au *Moniteur belge* du 9 octobre 2009, à la page 67242, à l'article 25, 7°, il y a lieu de lire, « le 8°, le 10°, le 14° et le 15° deviennent les 7°, 8°, 9° et 10° » au lieu de « le 8°, le 9° et le 14° deviennent les 7°, 8° et 9° ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 3692 (2009 — 3483)

[C — 2010/29586]

14 MEI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 2006 inzake mammografische borstkankeropsporing en van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008 betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in de Franse Gemeenschap. — Erratum

In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 2009 tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 2006 inzake mammografische borstkankeropsporing en van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008 betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in de Franse Gemeenschap, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2009, bladzijde 67255, in artikel 25, 7°, dienen de volgende woorden « de punten « 8°, 9° en 14° worden de punten 7°, 8° en 9° » vervangen te worden door de woorden « de punten 8°, 10°, 14° en 15° worden de punten 7°, 8°, 9° en 10° ».

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 3693

[2010/205460]

6 OCTOBRE 2010. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française à la Région wallonne, au Protocole n° 7 à la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, fait à Strasbourg le 22 novembre 1984

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. Le Protocole n° 7 à la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, fait à Strasbourg le 22 novembre 1984, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 octobre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2010-2011.*
Documents du Parlement wallon, 212 (2009-2010). N^{os} 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance publique du 6 octobre 2010.
Discussion - Votes.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3693

[2010/205460]

6 OKTOBER 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest is overgedragen, met het Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, opgemaakt te Straatsburg op 22 november 1984

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, opgemaakt te Straatsburg op 22 november 1984, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 oktober 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waalse Parlement 212 (2009-2010). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 6 oktober 2010.

Bespreking - Stemmingen

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 3694

[2010/205461]

6 OCTOBRE 2010. — Décret modifiant certaines dispositions de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en vue de renforcer la gouvernance au niveau local

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Dans la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale sont insérés des articles *9bis* et *9ter* rédigés comme suit :

"Art. *9bis*. Sans préjudice de l'article L1531-2, § 6, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, le président d'un centre public d'action sociale ne peut siéger en qualité de membre permanent d'un organe de direction d'une intercommunale à laquelle la commune ou le centre est associé.

Art. *9ter*. Un conseiller de l'action sociale ne peut détenir plus de trois mandats d'administrateur rémunérés dans une intercommunale.

Au sens du présent article, l'on entend par mandat rémunéré, le mandat pour lequel son titulaire perçoit effectivement une rémunération.

Le nombre de mandats se calcule en additionnant les mandats rémunérés détenus au sein des intercommunales majorés, le cas échéant, des mandats rémunérés dont l'élu disposerait dans ces organismes en sa qualité de conseiller communal ou provincial."

Art. 3. Les mandataires qui, à la date d'entrée en vigueur du présent décret, sont en situation d'incompatibilité au sens du présent décret, doivent y mettre fin au plus tard pour le 31 décembre 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 6 octobre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE,

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2009-2010.*
Documents du Parlement wallon, 217 (2009-2010). N^{os} 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance publique du 6 octobre 2010.
Discussion - Votes.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3694

[2010/205461]

6 OKTOBER 2010. — Decreet houdende wijziging van sommige bepalingen van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om het bestuur op plaatselijk niveau te versterken

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

Art. 2. In de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de artikelen *9bis* en *9ter* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. *9bis*. Onverminderd artikel L1531-2, § 6, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie mag de voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geen zitting hebben als vast lid van een bestuursorgaan van een intercommunale waaraan de gemeente of het centrum verbonden is.

Art. *9ter*. Een raadslid voor maatschappelijk welzijn mag niet meer dan drie bezoldigde mandaten van bestuurder bezitten in een intercommunale.

In de zin van dit artikel wordt verstaan onder bezoldigd mandaat, het mandaat waarvoor de houder ervan werkelijk een bezoldiging krijgt.

Het aantal mandaten wordt berekend door optelling van de bezoldigde mandaten die binnen de intercommunales bezeten worden, vermeerderd, in voorkomend geval, met de bezoldigde mandaten waarover de verkozene in die instellingen zou beschikken in zijn hoedanigheid van gemeente- of provincieraadslid."

Art. 3. De mandatarissen die op de datum van inwerkingtreding van dit decreet in een toestand van onverenigbaarheid in de zin van dit decreet verkeren, moeten uiterlijk op 31 december 2012 hieraan een einde stellen. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 6 oktober 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Stukken van het Waals Parlement, 217 (2009-2010). Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, openbare vergadering van 6 oktober 2010.
Bespreking - Stemmingen

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2010/21100]

25 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten

De Eerste Minister,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1998 tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten, artikel 5,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigden van de « Union des Classes moyennes » :

Mevr. Bossu, G., Adviseur bij de « Union des Classes moyennes » ;
- de heer Mousset, Ph., Expert bij de « Union des Classes moyennes » .

Art. 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigden van de « Union des Classes moyennes » :

Mevr. Delbrouck, B., Adviseur bij de « Union des Classes moyennes » ;
- de heer Deplae, A., Adviseur bij de « Union des Classes moyennes » ;

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 oktober 2010.

Y. LETERME

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2010/21100]

25 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics

Le Premier Ministre,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1998 organisant la Commission des marchés publics, l'article 5,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission des marchés publics en tant que délégués de l'union des Classes moyennes :

- Mme Bossu, G., Conseiller à l'Union des Classes moyennes ;
- M. Mousset, Ph., Expert à l'Union des Classes moyennes ;

Art. 2. Sont nommés membres suppléants de la Commission des marchés publics en tant que délégués de l'Union des Classes moyennes :

- Mme Delbrouck, B., Conseiller à l'Union des Classes moyennes ;
- M. Deplae, A., Conseiller à l'Union des Classes moyennes.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2010.

Y. LETERME

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2010/02066]

13 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot benoeming van magistraten van de Rechterlijke Orde tot voorzitter of plaatsvervangend voorzitter bij de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot voorzitter van de raad van beroep voor het geheel van instellingen van openbaar nut :

- in de Nederlandstalige afdeling : de heer Carl Bergen, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent;

- in de Franstalige afdeling : de heer Joël Hubin, eerste voorzitter van het arbeidshof te Luik.

§ 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende voorzitters van de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut :

- in de Nederlandstalige afdeling : de heer Guido Verschueren, Kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen;

- in de Franstalige afdeling : de heer Claude Michaux, procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2010/02066]

13 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal portant nomination de magistrats de l'Ordre judiciaire en qualité de président ou de président suppléant au sein de la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont nommés en qualité de président de la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public :

- à la section d'expression néerlandaise : M. Carl Bergen, substitut du procureur général près de la cour d'appel de Gand;

- à la section d'expression française : M. Joël Hubin, premier président de la cour du travail de Liège.

§ 2. Sont nommés en qualité de présidents suppléants de la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public :

- à la section d'expression néerlandaise : M. Guido Verschueren, président de chambre à la cour d'appel d'Anvers;

- à la section d'expression française : M. Claude Michaux, procureur général près la cour d'appel de Mons.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14241]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit volgende erkenning van een opleidingscentrum dat de nascholing organiseert gewijzigd :

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum — Numéro d'agrément du centre de formation	Erkenningsdatum — Date de reconnaissance	Einddatum van de erkenning — Date de fin de reconnaissance	Naam en adres van het opleidingscentrum — Nom et adresse du centre de formation
OCF-040	15/09/2009	14/09/2014	R.S.C., rue d'Arlon 53, 1000 Bruxelles
Datum van de wijziging Date de la modification			06/10/2010

De erkenning wordt verleend voor :

- Goederen- en personenvervoer.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14241]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des centres de formation

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a modifié l'agrément du centre de formation organisant la formation continue suivant :

L'agrément est accordé pour :

- Le transport de marchandises et de personnes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14242]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen

Bij toepassing van het artikel 73 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 maart 2006 betreffende het rijbewijs, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit volgende erkenning afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14242]

Mobilité et Sécurité routière. — Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire

Par application de l'article 73 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2006 relatif au permis de conduire, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément suivant :

1. Erkenningsnummer van de instelling die instaat voor de geneeskundige onderzoeken i.k.v. het herstel van het recht tot sturen	
2. Erkenningsdatum	
3. Adres	
4. Commerciële benaming	—
1. Numéro d'agrément de l'institution organisant les examens médicaux dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire	
2. Date de l'agrément	
3. Adresse	
4. Dénomination commerciale	
1. VDI 002-14	
2. 31/03/2006	
3. Rue Royale 180, 1000 Bruxelles	
4. Experconsult	
Datum van de wijziging Date de la modification	04/10/2010

1. Erkenningsnummer van de instelling die instaat voor de psychologische onderzoeken i.k.v. het herstel van het recht tot sturen	
2. Erkenningsdatum	
3. Adres	
4. Commerciële benaming	—
1. Numéro d'agrément de l'institution organisant les examens psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire	
2. Date de l'agrément	
3. Adresse	
4. Dénomination commerciale	
1. VDI 003-14	
2. 31/03/2006	
3. Rue Royale 180, 1000 Bruxelles	
4. IPMT	
Datum van de wijziging Date de la modification	04/10/2010

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14243]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van vestigingseenheid afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14243]

**Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement ci-après :

Erkenning van rijsschool — Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool — Numéro d'agrément de l'école de conduite	Erkenningsdatum — Date de l'agrément	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool — Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Commerciële naam van de rijsschool — Dénomination commerciale de l'école de conduite
2635	03/06/2008	Auto-école Justet SPRL, rue du Palais 116, 4800 Verviers	Auto-école Justet

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijsschool — Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2635/03	04/10/2010	Hookstrasse 52, 4700 Eupen	Hookstrasse 52, 4700 Eupen

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijsschool — Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2635/03	T0210	B, C, C1

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/205394]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2010, is de heer DE JAEGER, Koen, benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-bediende bij het arbeidshof van Gent ter vervanging van de heer DE VOS, Luc, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/205394]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 12 octobre 2010, M. DE JAEGER, Koen, est nommé conseiller social effectif au titre de travailleur employé à la cour du travail de Gand en remplacement de M. DE VOS, Luc, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/205395]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2010, is de heer DE LEEGE, Redy, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de arbeidsrechtbank van Mechelen ter vervanging van de heer STEYLAERTS, Walter, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/205395]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 12 octobre 2010, M. DE LEEGE, Redy, est nommé juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Malines en remplacement de M. STEYLAERTS, Walter, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/205612]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités**

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Beëindiging van het mandaat van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 30 september 2010, wordt aan het mandaat van gewoon lid van Mevr. Sophie ROSMAN, te Elsene, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid een einde gesteld.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/205612]

**Direction générale Relations collectives de travail
Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires**

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Fin de mandat d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui produit ses effets le 30 septembre 2010, il est mis fin au mandat de membre effectif de Mme Sophie ROSMAN, à Ixelles, représentante de l'organisation d'employeurs, au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique.

Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid

Beëindiging van het mandaat van een lid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 30 september 2010, wordt aan het mandaat van plaatsvervangend lid van Mevr. Sophie ROSMAN, te Elsene, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, in het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid een einde gesteld.

Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie

Fin de mandat d'un membre

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui produit ses effets le 30 septembre 2010, il est mis fin au mandat de membre suppléant de Mme Sophie ROSMAN, à Ixelles, représentante de l'organisation d'employeurs, au sein de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie.

*Paritair Comité voor de uitzendarbeid
en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren*

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2010, wordt de heer Robert JOOS, te Elsene, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, ter vervanging van Mevr. Sophie ROSMAN, te Elsene, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Commission paritaire pour le travail intérimaire
et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité*

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui produit ses effets le 1^{er} octobre 2010, M. Robert JOOS, à Ixelles, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, en remplacement de Mme Sophie ROSMAN, à Ixelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Angelo BASILE, te Manage, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, ter vervanging van de heer Michel GOLDMANN, te Mottet, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire des métaux non-ferreux

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Angelo BASILE, à Manage, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, en remplacement de M. Michel GOLDMANN, à Mottet, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010 :

wordt Mevr. Sabine NIMMEGEERS, te Lochristi, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jan DE MEYER, te Hooglede, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt Mevr. Véronique VANDECASTEELE, te Kortrijk, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Sabine NIMMEGEERS, te Lochristi, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen.

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Wim VERREY, te Mol, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, ter vervanging van de heer Willy VAN DEN BROECK, te Sint-Amands, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de sectoren die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Angelo BASILE, te Manage, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de sectoren die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, ter vervanging van de heer Michel GOLDMANN, te Mettet, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de edele metalen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Angelo BASILE, te Manage, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de edele metalen, ter vervanging van de heer Michel GOLDMANN, te Mettet, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010 :

wordt Mevr. Sabine NIMMEGEERS, te Lochristi, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jan DE MEYER, te Hooglede, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt Mevr. Véronique VANDECASTEELE, te Kortrijk, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Sabine NIMMEGEERS, te Lochristi, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen.

Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010 :

Mme Sabine NIMMEGEERS, à Lochristi, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Jan DE MEYER, à Hooglede, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Véronique VANDECASTEELE, à Courtrai, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Mme Sabine NIMMEGEERS, à Lochristi, qui est nommée membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de la construction

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Wim VERREY, à Mol, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de la construction, en remplacement de M. Willy VAN DEN BROECK, à Sint-Amands, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Angelo BASILE, à Manage, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, en remplacement de M. Michel GOLDMANN, à Mettet, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour les métaux précieux

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Angelo BASILE, à Manage, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, en remplacement de M. Michel GOLDMANN, à Mettet, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010 :

Mme Sabine NIMMEGEERS, à Lochristi, membre suppléant de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Jan DE MEYER, à Hooglede, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Véronique VANDECASTEELE, à Courtrai, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Mme Sabine NIMMEGEERS, à Lochristi, qui est nommée membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Paritair Comité voor de bedienden
van de textielnijverheid en het breiwerk*

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Kristof VERGAUWEN, te Gent, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, ter vervanging van de heer Paul DEBOOSER, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor de bedienden
van het kleding- en confectiebedrijf*

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Kristof VERGAUWEN, te Gent, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, ter vervanging van de heer Paul DEBOOSER, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de casinobedienden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Michaël LEBRUN, te Andenne, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de casinobedienden, ter vervanging van de heer Philippe DELBASCOURT, te Namen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010 :

wordt de heer Kareme NOURI, te Genk, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, ter vervanging van de heer Frederik SCHEYS, te Diest, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt Mevr. Fleur NUYENS, te Turnhout, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Joeri SAENEN, te Scherpenheuvel-Zichem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de haven van Brussel en Vilvoorde

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010 :

wordt de heer Philippe LESCOT, te Quaregnon, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de haven van Brussel en Vilvoorde, ter vervanging van de heer Roberto PARRILLO, te Chapelle-lez-Herlaimont, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Roberto PARRILLO, te Chapelle-lez-Herlaimont, gewoon lid van dit subcomité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Didier SMEYERS, te Andenne, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Commission paritaire pour employés
de l'industrie textile et de la bonneterie*

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Kristof VERGAUWEN, à Gand, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, en remplacement de M. Paul DEBOOSER, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire pour employés
de l'industrie de l'habillement et de la confection*

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Kristof VERGAUWEN, à Gand, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, en remplacement de M. Paul DEBOOSER, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés de casino

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Michaël LEBRUN, à Andenne, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés de casino, en remplacement de M. Philippe DELBASCOURT, à Namur, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010 :

M. Kareme NOURI, à Genk, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, en remplacement de M. Frederik SCHEYS, à Diest, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Fleur NUYENS, à Turnhout, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Joeri SAENEN, à Scherpenheuvel-Zichem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et de Vilvoorde

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010 :

M. Philippe LESCOT, à Quaregnon, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et de Vilvoorde, en remplacement de M. Roberto PARRILLO, à Chapelle-lez-Herlaimont, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Roberto PARRILLO, à Chapelle-lez-Herlaimont, membre effectif de cette sous-commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Didier SMEYERS, à Andenne, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, worden de heer Rocco D'AMORE, te Bergen, en Mevr. Jacqueline STEVENS, te Luik, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, respectievelijk ter vervanging van Mevrn. Isabelle WANSCHOOR, te La Louvière, en Brigitte STREEL, te Saint-Nicolas, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangsters voleindigen.

Paritair Comité voor de warenhuizen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, worden Mevrn. Delphine LATAWIEC, te Schaarbeek, Evelyne ZABUS, te Neufchâteau, en de heer Piet VAN DE WALLE, te Gent, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor de warenhuizen, respectievelijk ter vervanging van de heren Romuald GEURY, te Gouvy, René-Paul MALEVE, te Incourt, en Frank DE VOS, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010 :

wordt de heer Christiaan CAUDRON, te Aalst, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Thierry VUCHELEN, te Denderleeuw, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Thierry VUCHELEN, te Denderleeuw, gewoon lid van dit subcomité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Christiaan CAUDRON, te Aalst, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Angelo BASILE, te Manage, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, ter vervanging van de heer Michel GOLDMANN, te Mettet, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 oktober 2010, dat in werking treedt op 15 oktober 2010, wordt de heer Piet VAN DEN BERGH, te Sint-Gillis, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, ter vervanging van de heer Stephaan VANTHOURNHOUT, te Izegem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Rocco D'AMORE, à Mons, et Mme Jacqueline STEVENS, à Liège, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, en remplacement respectivement de Mmes Isabelle WANSCHOOR, à La Louvière, et Brigitte STREEL, à Saint-Nicolas, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentées; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire des grands magasins

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, Mmes Delphine LATAWIEC, à Schaarbeek, Evelyne ZABUS, à Neufchâteau, et M. Piet VAN DE WALLE, à Gand, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Commission paritaire des grands magasins, en remplacement respectivement de MM. Romuald GEURY, à Gouvy, René-Paul MALEVE, à Incourt, et Frank DE VOS, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010 :

M. Christiaan CAUDRON, à Alost, membre suppléant de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de M. Thierry VUCHELEN, à Denderleeuw, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Thierry VUCHELEN, à Denderleeuw, membre effectif de cette sous-commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Christiaan CAUDRON, à Alost, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Angelo BASILE, à Manage, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, en remplacement de M. Michel GOLDMANN, à Mettet, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité

Par arrêté du Directeur général du 13 octobre 2010, qui entre en vigueur le 15 octobre 2010, M. Piet VAN DEN BERGH, à Saint-Gilles, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, en remplacement de M. Stephaan VANTHOURNHOUT, à Izegem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2010/22443]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwingen van mandaten en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2010, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar, ingaande op 30 september 2010, als leden van de Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de mandaten van :

1° de heren CANIVET, P. en VAN BRAGT, J., in de hoedanigheid van werkende leden en de heren DE SMEDT, J., MINET, B. en RODENSTEIN, D., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van een Belgische universiteit en de wetenschappelijke geneeskundige verenigingen;

2° Mevr. BRUYNINX, V. en de heren POULIN, K. en TIELENS, A., in de hoedanigheid van werkende leden en Mevr. VANDEKERCKHOVE, H. en de heren ANCKAERT, M. en DE SWAEF, N., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. VERGARI, I., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemde commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, vanaf de dag van deze bekendmaking, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2014.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2010/22443]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission d'appel, instituée auprès du Service des soins de santé. — Renouvellements de mandats et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 12 octobre 2010, sont renouvelés pour un terme de quatre ans, prenant cours le 30 septembre 2010, en qualité de membres de la Commission d'appel, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les mandats de :

1° MM. CANIVET, P. et VAN BRAGT, J., en qualité de membres effectifs et MM. DE SMEDT, J., MINET, B. et RODENSTEIN, D., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants d'une université belge et les organisations scientifiques médicales;

2° Mme BRUYNINX, V. et MM. POULIN, K. et TIELENS, A., en qualité de membres effectifs et Mme VANDEKERCKHOVE, H. et MM. ANCKAERT, M. et DE SWAEF, N., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organismes assureurs.

Par le même arrêté, Mme VERGARI, I., est nommée en qualité de membre effectif à ladite commission, au titre de représentante d'un organisme assureur, à partir du jour de la présente publication, pour un terme expirant le 29 septembre 2014.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07279]

Krijgsmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 8187 van 30 september 2010, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de landmacht bekleedt, aangeboden door kapitein B. Tops, aanvaard op 1 oktober 2010.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de transmissietroepen.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1996.

Bij koninklijk besluit nr. 8188 van 30 september 2010, wordt het ontslag uit het ambt dat zij in de categorie van de beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, aangeboden door luitenant van het vliegwezen, J. Willems, aanvaard op 1 oktober 2010.

Zij gaat op deze datum, met haar graad en haar anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, korps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt zij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 september 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07279]

Forces armées. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 8187 du 30 septembre 2010, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le capitaine Tops B., est acceptée le 1^{er} octobre 2010.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps des troupes de transmissions.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1996.

Par arrêté royal n° 8188 du 30 septembre 2010, la démission de l'emploi qu'elle occupe dans la catégorie des officiers de carrière de la force aérienne, offerte par le lieutenant d'aviation Willems J., est acceptée le 1^{er} octobre 2010.

Elle passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur elle prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 septembre 2003.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07278]

**Leger. — Luchtmacht
Toekenning van het hogere stafbrevet aan een hoofdofficier**

Bij koninklijk besluit nr. 8186 van 30 september 2010 wordt het hogere stafbrevet verleend aan luitenant-kolonel vlieger D. Polomé van het korps van het varend personeel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 27 mei 2010.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07278]

**Armée. — Force aérienne
Octroi du brevet supérieur d'état-major à un officier supérieur**

Par arrêté royal n° 8186 du 30 septembre 2010, le brevet supérieur d'état-major est conféré au lieutenant-colonel aviateur du corps du personnel navigant Polomé, D.

Le présent arrêté produit ses effets le 27 mai 2010.

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2010/18370]

19 OKTOBER 2010. — Beslissing van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot erkenning van analyselaboratoria in samenhang met zijn controleopdrachten

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, inzonderheid op artikel 2, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 januari 2006 tot oprichting van het BELAC accreditatiesysteem van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling;

Overwegende dat het in de bijlage vermelde laboratorium voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in artikelen 4 en 5 van bovenvermeld koninklijk besluit van 15 april 2005;

Overwegende dat het in de bijlage vermelde laboratorium een accreditatie heeft verkregen bij toepassing van het Franse accreditatiesysteem « Cofrac » waarmee het Belgische accreditatiesysteem BELAC een akkoord van wederzijdse erkenning heeft;

Beslist :

Artikel 1. Het in de bijlage vermelde laboratorium wordt erkend voor het verrichten van de analyses en tegenanalyses ter uitvoering van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en/of bij toepassing van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productie-stimulerende werking, in overeenstemming met de scope van het op het tijdstip van de analyse geldige accreditatiecertificaat.

De lijst van erkende laboratoria wordt gepubliceerd op de website van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (www.favv.be).

Art. 2. De erkenning is geldig vanaf 15 oktober 2010.

Brussel, 19 oktober 2010.

De gedelegeerd bestuurder,
G. HOUINS

Bijlage

AGRO-ANALYSES
Rue des Potiers d'Étain - ACTIPOLE 16
57070 Metz
France
Accreditatiecertificaat nr. 1-0220 (Cofrac)

Gezien om gevoegd te worden bij de beslissing van 19 oktober 2010 van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot erkenning van analyselaboratoria in samenhang met zijn controleopdrachten.

De gedelegeerd bestuurder,
G. HOUINS

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2010/18370]

19 OCTOBRE 2010. — Décision de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant agrément de laboratoires d'analyse dans le cadre de ses missions de contrôle

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire,

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, notamment l'article 3, § 5;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrenergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, notamment l'article 2, 2°;

Vu l'arrêté royal du 31 janvier 2006 portant création du système BELAC d'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité;

Considérant que le laboratoire repris en annexe satisfait aux conditions fixées aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 15 avril 2005 précité;

Considérant que le laboratoire repris en annexe a obtenu une accréditation en application du système français d'accréditation « Cofrac » avec lequel le système belge d'accréditation BELAC a un accord de reconnaissance mutuelle;

Décide :

Article 1^{er}. Le laboratoire repris en annexe est agréé pour effectuer les analyses et les contre-analyses effectuées en exécution de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et/ou en application de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrenergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux conformément au champ d'application du certificat d'accréditation en vigueur au moment de l'analyse.

La liste des laboratoires agréés est publiée sur le site internet de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (www.afsca.be).

Art. 2. L'agrément est valable à partir du 15 octobre 2010.

Bruxelles, le 19 octobre 2010.

L'administrateur délégué,
G. HOUINS

Annexe

AGRO-ANALYSES
Rue des Potiers d'Étain - ACTIPOLE 16
57070 Metz
France
Certificat d'accréditation n° 1-0220 (Cofrac)

Vu pour être annexé à la décision du 19 octobre 2010 de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant agrément de laboratoires d'analyse dans le cadre de ses missions de contrôle.

L'administrateur délégué,
G. HOUINS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2010/35782]

21 OKTOBER 2010. — Besluit van de administrateur-generaal van de Vlaamse Milieumaatschappij houdende delegatie van beslissingsbevoegdheden met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot aankoop van onroerende goederen

De administrateur-generaal van de Vlaamse Milieumaatschappij,

Gelet op het decreet houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid van 5 april 1995, zoals aangevuld bij decreet van 7 mei 2004, 23 december 2005 en decreet van 9 juli 2010, artikel 10.2.4., § 2;

Gelet op het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003; gewijzigd bij de decreten van 7 mei 2004, 15 juli 2005, 23 juni 2006, 22 december 2006, 27 april 2007 en 19 december 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, artikelen 16, 1° en 21;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot operationalisering van het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 houdende de werking van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaamse Milieumaatschappij;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse Regering van 23 juli 2010 tot goedkeuring van de verkoop van 18 RWZI's door de VMM aan de NV Aquafin,

Besluit :

Artikel 1. Aan de heer Kris Biebaut, directeur, wordt volmacht verleend om de beslissingen te nemen zoals bepaald in artikel 16, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003, tot regeling van de delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, inzake de verkoop door de Vlaamse Milieumaatschappij van de volgende onroerende goederen :

- 1° RWZI Wulpen : 38027 A 115M Koksijde; 38027 C 342S Koksijde
- 2° RWZI Harelbeke : 34013 A 1158K Harelbeke; 34013 A 1159M Harelbeke; 34013 A 1152C Harelbeke
- 3° RWZI Heist : 31008 A 336C Knokke-Heist; 31008 A 317A Knokke-Heist
- 4° RWZI Brugge : 31810 N 233C Brugge; 31810 N 233D Brugge; 31810 N 237R Brugge
- 5° RWZI Gent : 44342 B 614D Gent; 44342 B 592C/2 Gent; 44342 B 580C Gent; 44342 B 573K Gent; 44342 B 573H Gent
- 6° RWZI Dendermonde : 42021 A 600G Dendermonde; 42021 A 884R Dendermonde
- 7° RWZI Aalst : 41029 B 242A Aalst
- 8° RWZI Zele : 42402 C 1377B Zele; 42402 C 1380B Zele
- 9° RWZI Zwalm : 45040 A 461B3 Zwalm; 45040 A 460C Zwalm
- 10° RWZI AARTSELAAR : 11463 D 125K Antwerpen
- 11° RWZI TURNHOUT : 13453 O 966G2 Turnhout
- 12° RWZI MOL : 13433 E 288D Mol; 13433 E 284C Mol; 13433 E 284K Mol; 13433 E 299 Mol
- 13° RWZI WESTERLO : 13049 B 702C Westerlo; 13049 B 702E Westerlo; 13049 B 728K Westerlo
- 14° RWZI LICHTAART : 13018 F 890A Kasterlee
- 15° RWZI LEUVEN : 24051 A 54H Leuven; 24051 A 11C Leuven; 24051 A 15E Leuven
- 16° RWZI TONGEREN : 73046 B 20E Tongeren; 73046 B 27A Tongeren; 73046 B 29C Tongeren; 73046 B 28H Tongeren; 73046 B 28M Tongeren
- 17° RWZI SINT-TRUIDEN : 71050 A 1B Sint-Truiden
- 18° RWZI GENK 71305 F 1385D Genk; 71305 F 1380E Genk; 71305 F 1383C Genk; 71306 G 134H Genk

Deze delegatie houdt ook in dat kwijting kan worden gegeven voor de ontvangst van de aankoopprijs voor voornoemde onroerende goederen.

Art. 2. Dit besluit wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Erembodegem, 21 oktober 2010.

F. VAN SEVENCOTEN,
Administrateur-generaal.

VLAAMSE OVERHEID

[2010/205431]

Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie. — Private arbeidsbemiddeling

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 15 oktober 2010 de erkenning op naam van de NV Equip 'New Interim, Rue Abbé Gelin 2, 4317 Faimes om onder het nummer VG.215/U de activiteit als uitzendbureau in het Vlaamse Gewest uit te oefenen, geschrapt met ingang van 15 oktober 2010.

VLAAMSE OVERHEID

[2010/205357]

**Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie
Private Arbeidsbemiddeling**

Bij besluit van 12 oktober 2010 heeft de administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid de toelating verleend :

Aan de Ltd. PROTEC TECHNICAL, East Street 21-23, PO160BZ Fareham (Groot-Brittannië) om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1824/BU en gaat in op 12 oktober 2010 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de NV EQUIP', rue Abbé Gelin 2, 4317 Faimes om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1852/BU en gaat in op 12 oktober 2010 voor een periode van onbepaalde duur.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/205397]

Vereniging O.C.M.W.-decreet. — Oprichting goedkeuring

Bij besluit van 7 oktober 2010 van de Vlaamse Minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het besluit van het O.C.M.W.-Brugge houdende de goedkeuring van de statuten en de oprichting van de vereniging "De Schakelaar" overeenkomstig hoofdstuk I, titel VIII van het O.C.M.W.-decreet goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/205409]

**Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm
Omvorming. — Goedkeuring**

Bij besluit van 14 oktober 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de omvorming van de vzw VVV tot een gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm onder de naam van vzw Toerisme Lanaken door de gemeenteraad van Lanaken op 1 juli 2010 goedgekeurd, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/205408]

Onteigening. — Machtiging

SINT-KATELIJNE-WAVER. — Bij besluit van 14 oktober 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente Sint-Katelijne-Waver ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Sint-Katelijne-Waver, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het RUP Dreefvelden-Leiestraat.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2010/205358]

Erkenning als centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden

Bij het ministerieel besluit van 6 oktober 2010 houdende de erkenning van Het Brabanderhof als centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden wordt het volgende bepaald :

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van afdeling VI van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen wordt het hiernavolgende bedrijf erkend als centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden :

Erkenningsnummer	Houder van de erkenning	Centrum
NA10/05	Nadine De Hert Maaikeneveld 66 2500 Lier	Het Brabanderhof Maaikeneveld 66 2500 Lier

Met toepassing van artikel 8, 2°, van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en in overeenstemming met de aanvraag tot erkenning wordt het centrum Het Brabanderhof ertoe gemachtigd de volgende handelingen uit te voeren :

- 1° de winning van sperma voor de nationale handel;
- 2° de inseminatie van merries.

Art. 2. De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij wordt ertoe gemachtigd om wijzigingen goed te keuren van de handelingen, vermeld in artikel 1, tweede lid.

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2010/205359]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 11 oktober 2011 wordt Steven Claeys, met ingang van 1 september 2010, in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het Vlaams Ministerie van Landbouw en Visserij, Departement Landbouw en Visserij, afdeling Landbouw en Visserijbeleid, Brussel.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35773]

12 OKTOBER 2010. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen in de woonzone 'Emile De Bruyn' in Kontich als site

De OVAM,

Gelet op het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), inzonderheid op de artikelen 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt waarin een woonzone die bestaat uit meerdere (potentieel) verontreinigde gronden wordt opgenomen in een site overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet teneinde een integrale aanpak ervan te kunnen realiseren;

Overwegende dat de site 'Emile De Bruyn' gelegen is aan de Pierstraat in Kontich waarvan het overeenkomstige overzichtsplan opgenomen is als bijlage;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling noodzakelijk is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat uit verscheidene bodemonderzoeken, alsook uit de databank van potentieel verontreinigde sites en de inventarisatiestudie 'Verkenkend onderzoek verkaveling "Emile De Bruyn" te Kontich' van Arcadis Ecolas van augustus 2007 is gebleken dat op de percelen in het verleden activiteiten (steenbakkerij met steengroeve) aanwezig waren die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 141 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat binnen honderdtachtig dagen na de dag van bekendmaking van de aanduiding in het *Belgisch Staatsblad* een site-onderzoek moet worden uitgevoerd door de OVAM;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de concentratie van de verontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de verontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de verontreinigingen; over de ernst van de verontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de verontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewater; over de prognose van de spontane evolutie van de verontreinigingen naar de toekomst toe;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige activiteiten van de steenbakkerij met steengroeve ter hoogte van de gronden zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico- inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet en/of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat de OVAM conform artikel 141 van het Bodemdecreet tot exoneratie van de verplichting tot het uitvoeren van een site-onderzoek kan overgaan; dat de OVAM daarbij niet gebonden is door de grenzen van de grond die het voorwerp uitmaakt van het verzoek tot exoneratie, maar ook uitspraak kan doen zowel over andere gronden die behoren tot de site als over de gehele site;

Overwegende dat de activiteiten van de steenbakkerij met steengroeve werden stopgezet ten laatste in 1982; dat redelijkerwijs verondersteld kan worden dat de huidige eigenaars niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten, dat de eigenaars particularieren of KMO's zijn waarvan niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten/erfden op de hoogte moesten zijn van mogelijke bodemverontreiniging. Daarnaast was er op het moment van de activiteiten geen sprake van een bepaalde milieuwetgeving over bodemverontreiniging;

Overwegende dat het om bovenstaande redenen te verantwoorden is dat de OVAM in toepassing van artikel 141 van het Bodemdecreet exoneratie verleent van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren aan de eigenaars en gebruikers van de betrokken gronden; dat de OVAM in toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek en - indien nodig - de bodemsanering kan uitvoeren voor de eigenaars en de gebruikers van de gronden van de site; dat de OVAM het site-onderzoek uitvoert en financiert;

Overwegende dat artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts overgedragen kunnen worden als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek werd uitgevoerd; dat dit oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29 en 102, § 2 van het Bodemdecreet dient uitgevoerd te worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de mandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat de OVAM in het kader van de vaststelling van een site pp basis van artikel 141, § 3 van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102 § 1;

Overwegende dat artikel 23 van het Bodemdecreet bepaalt dat de OVAM op basis van het dossier van een grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren;

Overwegende dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

Artikel 1. Volgende gronden gelegen aan een deel van de Pierstraat te Kontich, kadastraal gekend als (kadastrale gegevens, toestand 1 januari 2010) :

Gemeentenr.	Gemeente	Sectie	Grondnummer	Adres
11024	Kontich	G	51 E 3	Pierstraat 197
11024	Kontich	G	51 F 3	Pierstraat 199
11024	Kontich	G	51 G 4	Pierstraat 203
11024	Kontich	G	51 M 4	Pierstraat 207
11024	Kontich	G	51 S 5	Pierstraat 229
11024	Kontich	G	51 V 4	Pierstraat 201
11024.	Kontich	G,	51 X 2	Pierstraat+143

worden vastgesteld als de site 'Emile De Bruyn te Kontich'.

HOOFDSTUK II. — *Site-onderzoek*

Art. 2. In opdracht van de OVAM wordt er op de site 'Emile De Bruyn' een site- onderzoek uitgevoerd voor wat betreft de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige risico-activiteiten van de voormalige steenbakkerij met steengroeve.

Het site-onderzoek wordt opgestart binnen de honderdtachtig dagen na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Aan de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site 'Emile De Bruyn', wordt exoneration verleend van de verplichting tot de uitvoering van een site- onderzoek zoals vermeld in artikel 141 van het Bodemdecreet.

HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling onderzoeksplicht*

Art. 4. De OVAM verleent in geval van overdracht van een tot de site behorende grond, de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voor komen of voorkwamen dan de vroegere activiteiten van de voormalige steenbakkerij met steengroeve.

HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling saneringsplicht*

Art. 5. Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de voormalige activiteiten, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2, van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige activiteiten van de voormalige steenbakkerij met steengroeve op de gronden opgenomen in dit sitebesluit.

Art. 6. Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK V. — *Overdracht van grond*

Art. 7. Gelet op artikel 5 en artikel 6 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend en -als nodig- beschrijvend bodemonderzoek en/of sanering voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige activiteiten van de voormalige steenbakkerij met steengroeve voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

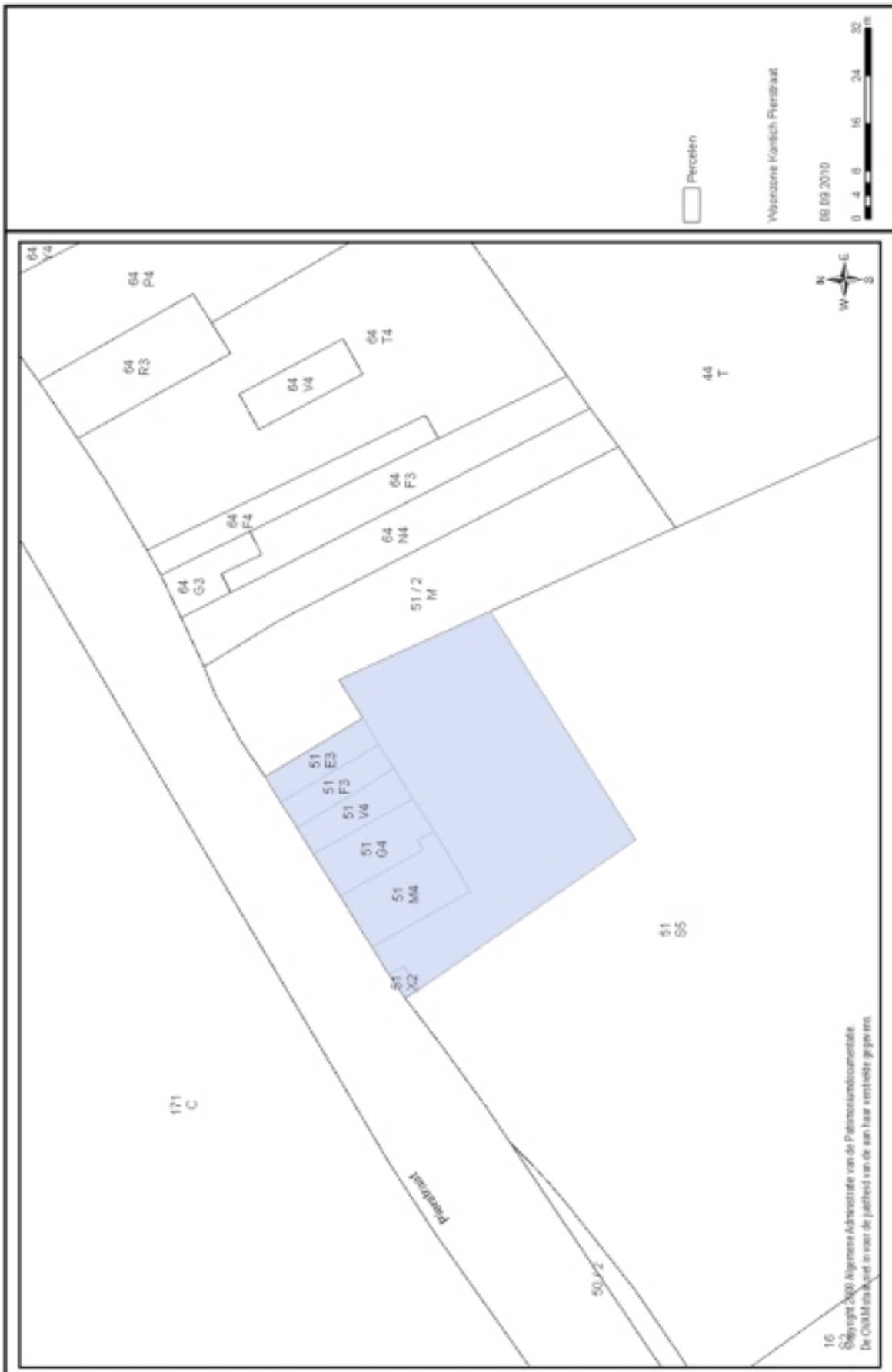
HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtredeingsbepaling*

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 12 oktober 2010.

De Administrateur-generaal van de OVAM,
H. De Baets

Bijlage 1
Kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 1 januari 2010)
die deel uitmaken van de site 'Emile De Bruyn'



Bijlage 1 van het sitebesluit: site 'Woonzone Koninklijk Pierstraat'

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35774]

12 OKTOBER 2010. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen in de woonzone 'Oftra' in Kontich als site

De OVAM,

Gelet op het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), inzonderheid op de artikelen 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt waarin een woonzone die bestaat uit meerdere (potentieel) verontreinigde gronden wordt opgenomen in een site overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet teneinde een integrale aanpak ervan te kunnen realiseren;

Overwegende dat de site 'Oftra' gelegen is aan de Staf Van Elzenlaan en Eekhoven in Kontich waarvan het overeenkomstige overzichtsplan opgenomen is als bijlage;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling noodzakelijk is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat uit verscheidene bodemonderzoeken, alsook uit de databank van potentieel verontreinigde sites en de inventarisatiestudie 'Verkenkend onderzoek verkaveling "Oftra" te Kontich' van Arcadis Ecolas van augustus 2007 is gebleken dat op de percelen in het verleden activiteiten (transportbedrijf) aanwezig waren die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 141 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat binnen honderdtachtig dagen na de dag van bekendmaking van de aanduiding in het *Belgisch Staatsblad* een site-onderzoek moet worden uitgevoerd door de OVAM;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de concentratie van de verontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de verontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de verontreinigingen; over de ernst van de verontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de verontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewater; over de prognose van de spontane evolutie van de verontreinigingen naar de toekomst toe;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige activiteiten van het transportbedrijf ter hoogte van de gronden zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet en/of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat de OVAM conform artikel 141 van het Bodemdecreet tot exoneratie van de verplichting tot het uitvoeren van een site-onderzoek kan overgaan; dat de OVAM daarbij niet gebonden is door de grenzen van de grond die het voorwerp uitmaakt van het verzoek tot exoneratie, maar ook uitspraak kan doen zowel over andere gronden die behoren tot de site als over de gehele site;

Overwegende dat de activiteiten van het transportbedrijf Oftra werden stopgezet ten laatste in 1989; dat er redelijkerwijs van uitgegaan worden dat de huidige eigenaars niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten, dat de eigenaars particulieren of KMO's zijn waarvan niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten/erfden op de hoogte moesten zijn van mogelijke bodemverontreiniging;

Overwegende dat het om bovenstaande redenen te verantwoorden is dat de OVAM in toepassing van artikel 141 van het Bodemdecreet exoneratie verleent van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren aan de eigenaars en gebruikers van de betrokken gronden; dat de OVAM in toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek en - indien nodig - de bodemsanering kan uitvoeren voor de eigenaars en de gebruikers van de gronden van de site; dat de OVAM het site-onderzoek uitvoert en financiert;

Overwegende dat artikel 102, § 1, van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts overgedragen kunnen worden als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek werd uitgevoerd; dat dit oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29 en 102, § 2, van het Bodemdecreet dient uitgevoerd te worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat de OVAM in het kader van de vaststelling van een site op basis van artikel 141, § 3, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1;

Overwegende dat artikel 23 van het Bodemdecreet bepaalt dat de OVAM op basis van het dossier van een grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren;

Overwegende dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

Artikel 1. Volgende gronden gelegen aan een deel van de Staf Van Elzenlaan en Eekhoven te Kontich, kadastraal gekend als (kadastrale gegevens, toestand 1 januari 2010) :

Gemeentenr.	Gemeente	Sectie	Grondnummer	Adres
11024	Kontich	F	139 A 4	Staf Van Elzenlaan 32
11024	Kontich	F	139 C 4	Eekhoven 1
11024	Kontich	F	139 D 2	Staf Van Elzenlaan
11024	Kontich	F	139 D 3	Eekhoven 5
11024	Kontich	F	139 D 4	Eekhoven 3
11024	Kontich	F	139 E 2	Staf Van Elzenlaan 4
11024	Kontich	F	139 E 3,	Eekhoven 7
11024	Kontich	F	139 F 2	Staf Van Elzenlaan 6
11024	Kontich	F	139 F 3	Eekhoven 9
11024	Kontich	F	139 G 3	Staf Van Elzenlaan 11
11024	Kontich	F	139 H 2	Staf Van Elzenlaan 14
11024	Kontich	F	139 H 3	Staf Van Elzenlaan 13
11024	Kontich	F	139 K 2	Staf Van Elzenlaan 16
11024	Kontich	F	139 K 3	Staf Van Elzenlaan 15
11024	Kontich	F	139 M 3	Eekhoven 13
11024	Kontich	F	139 N 2	Eekhoven 11
11024	Kontich	F	139 N 3	Eekhoven 15
11024	Kontich	F	139 P 2	Staf Van Elzenlaan 7
11024	Kontich	F	139 P 3	Staf Van Elzenlaan 18
11024	Kontich	F	139 R	Staf Van Elzenlaan 12
11024	Kontich	F	139 R 3	Reepveld
11024	Kontich	F	139 S	Staf Van Elzenlaan 9
11024	Kontich	F	139 S 2	Staf Van Elzenlaan 24
11024	Kontich	F	139 S 3	Staf Van Elzenlaan 21
11024	Kontich	F	139 T	Staf Van Elzenlaan 22
11024	Kontich	F	139 T 2	Staf Van Elzenlaan 26
11024	Kontich	F	139 V	Staf Van Elzenlaan 20
11024	Kontich	F	139 V 2	Staf Van Elzenlaan 28
11024	Kontich	F	139 V 3	Staf Van Elzenlaan 3
11024	Kontich	F	139 W 2	Staf Van Elzenlaan 30
11024	Kontich	F	139 W 3	Staf Van Elzenlaan 1
11024	Kontich	F	139 X 3	Staf Van Elzenlaan 17
11024	Kontich	F	139 Y 2	Staf Van Elzenlaan 8
11024	Kontich	F	139 Y 3	Staf Van Elzenlaan 19
11024	Kontich	F	139 Z 2	Staf Van Elzenlaan 10
11024	Kontich	F	139 Z 3	Staf Van Elzenlaan 5
11024	Kontich	F	160 A 2	Staf Van Elzenlaan 23
11024	Kontich	F	160 D 2	Staf Van Elzenlaan 27
11024	Kontich	F	160 E 2	Staf Van Elzenlaan 25
11024	Kontich	F	160 T	Reepveld
11024	Kontich	F	160 X	Staf Van Elzenlaan 24
11024	Kontich	F	160 Y	Staf Van Elzenlaan 36
11024	Kontich	F	160 Z	Staf Van Elzenlaan 38
11024	Kontich	F	9999	Staf Van Elzenlaan/Eekhoven

worden vastgesteld als de site 'Oftra'.

HOOFDSTUK II. — *Site-onderzoek*

Art. 2. In opdracht van de OVAM wordt er op de site 'Oftra' een site-onderzoek uitgevoerd voor wat betreft de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige risico-activiteiten van het transportbedrijf Oftra.

Het site-onderzoek wordt opgestart binnen de honderdachtig dagen na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Aan de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site 'Oftra', wordt exoneratie verleend van de verplichting tot de uitvoering van een site-onderzoek zoals vermeld in artikel 141 van het Bodemdecreet.

HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling onderzoeksplicht*

Art. 4. De OVAM verleent in geval van overdracht van een tot de site behorende grond, de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voor komen of voorkwamen dan de vroegere activiteiten van het transportbedrijf Oftra.

HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling saneringsplicht*

Art. 5. Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de voormalige activiteiten, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2, van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige activiteiten van het transportbedrijf Oftra op de gronden opgenomen in dit sitebesluit.

Art. 6. Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK V. — *Overdracht van grond*

Art. 7. Gelet op artikel 5 en artikel 6 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend en -als nodig- beschrijvend bodemonderzoek en/of sanering voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige activiteiten van het transportbedrijf Oftra voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtredebepaling*

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 12 oktober 2010.

De Administrateur-generaal van de OVAM,
H. De Baets

Bijlage 1

Kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 1 januari 2010)
die deel uitmaken van de site 'Oftra te Kontich'



VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35775]

12 OKTOBER 2010. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen in de woonzone 'Voormalige betoncentrale Torfs' in Kontich als site

De OVAM,

Gelet op het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), inzonderheid op de artikelen 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt waarin een woonzone die bestaat uit meerdere (potentieel) verontreinigde gronden wordt opgenomen in een site overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet teneinde een integrale aanpak ervan te kunnen realiseren;

Overwegende dat de site 'Voormalige betoncentrale Torfs' gelegen is aan de Drabstraat en de Cornelis Verhulstlaan in Kontich waarvan het overeenkomstige overzichtsplan opgenomen is als bijlage;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling noodzakelijk is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat uit verscheidene bodemonderzoeken, alsook uit de databank van potentieel verontreinigde sites en de inventarisatiestudie 'Verkenkend onderzoek voormalige betoncentrale Torfs te Kontich' van Arcadis Ecolas van augustus 2007 is gebleken dat op de percelen in het verleden activiteiten (betoncentrale) aanwezig waren die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 141 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat binnen honderdtachtig dagen na de dag van bekendmaking van de aanduiding in het *Belgisch Staatsblad* een site-onderzoek moet worden uitgevoerd door de OVAM;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de concentratie van de verontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de verontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de verontreinigingen; over de ernst van de verontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de verontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewater; over de prognose van de spontane evolutie van de verontreinigingen naar de toekomst toe;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige betoncentrale ter hoogte van de gronden zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet en/of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat de OVAM conform artikel 141 van het Bodemdecreet tot exoneratie van de verplichting tot het uitvoeren van een site-onderzoek kan overgaan; dat de OVAM daarbij niet gebonden is door de grenzen van de grond die het voorwerp uitmaakt van het verzoek tot exoneratie, maar ook uitspraak kan doen zowel over andere gronden die behoren tot de site als over de gehele site;

Overwegende dat de activiteiten van de voormalige betoncentrale werden stopgezet ten laatste in 1991; dat er redelijkerwijs van uitgegaan worden dat de huidige eigenaars niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten, dat de eigenaars particulieren of KMO's zijn waarvan niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten/erfden op de hoogte moesten zijn van mogelijke bodemverontreiniging;

Overwegende dat het om bovenstaande redenen te verantwoorden is dat de OVAM in toepassing van artikel 141 van het Bodemdecreet exoneratie verleent van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren aan de eigenaars en gebruikers van de betrokken gronden; dat de OVAM in toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek en - indien nodig - de bodemsanering kan uitvoeren voor de eigenaars en de gebruikers van de gronden van de site; dat de OVAM het site-onderzoek uitvoert en financiert;

Overwegende dat artikel 102, § 1, van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts overgedragen kunnen worden als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek werd uitgevoerd; dat dit oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29 en 102, § 2 van het Bodemdecreet dient uitgevoerd te worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat de OVAM in het kader van de vaststelling van een site op basis van artikel 141, § 3, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1;

Overwegende dat artikel 23 van het Bodemdecreet bepaalt dat de OVAM op basis van het dossier van een grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren;

Overwegende dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

Artikel 1. Volgende gronden gelegen aan een deel van de Drabstraat en een deel van de Cornelis Verhulstlaan te Kontich kadastraal gekend als (kadastrale gegevens, toestand 1 januari 2010) :

Gemeentenr.	Gemeente	Sectie	Grondnummer	Adres
11024	Kontich	F	47 R	Drabstraat 147
11024	Kontich	F	49 A 4	Witvrouwveld
11024	Kontich	F	49 A 5	Cornelis Verhulstlaan 34
11024	Kontich	F	49 C 4	Cornelis Verhulstlaan
11024	Kontich	F	49 C 5	Cornelis Verhulstlaan 38
11024	Kontich	F	49 D4	Cornelis Verhulstlaan 39
11024	Kontich	F	49 E 4	Cornelis Verhulstlaan 37
11024	Kontich	F	49 F 4	Cornelis Verhulstlaan 33
11024	Kontich	F	49 G 4	Cornelis Verhulstlaan 31
11024	Kontich	F	49 H 4	Cornelis Verhulstlaan 29
11024	Kontich	F	49 K 4	Cornelis Verhulstlaan 27
11024	Kontich	F	49 K 5	Witvrouwveld
11024	Kontich	F	49 L 4	Cornelis Verhulstlaan 25
11024	Kontich	F	49 M 4	Cornelis Verhulstlaan 23
11024	Kontich	F	49 M 5	Cornelis Verhulstlaan +36
11024	Kontich	F'	49 N 4	Cornelis Verhulstlaan 21
11024	Kontich	F	49 N 5	Cornelis Verhulstlaan 36
11024	Kontich	F	49 P 3	Drabstraat 125
11024	Kontich	F	49 P 4	Cornelis Verhulstlaan 19
11024	Kontich	F	49 R 4	Cornelis Verhulstlaan 17
11024	Kontich	F	49 S 4	Cornelis Verhulstlaan 15
11024	Kontich	F	49 T 3	Drabstraat+123
11024	Kontich	F	49 T 4	Cornelis Verhulstlaan 13
11024	Kontich	F	49 V 2	Drabstraat 121
11024	Kontich	F	49 V 4	Cornelis Verhulstlaan 24
11024	Kontich	F	49 W 4	Cornelis Verhulstlaan 26
11024	Kontich	F	49 X 4	Cornelis Verhulstlaan 28
11024	Kontich	F	49 Y 4	Cornelis Verhulstlaan 30
11024	Kontich	F	49 Z 4	Cornelis Verhulstlaan 32

worden vastgesteld als de site 'Voormalige betoncentrale Torfs'.

HOOFDSTUK II. — *Site-onderzoek*

Art. 2. In opdracht van de OVAM wordt er op de site 'Voormalige betoncentrale Torfs' een site-onderzoek uitgevoerd voor wat betreft de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige betoncentrale.

Het site-onderzoek wordt opgestart binnen de honderdtachtig dagen na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Aan de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site 'Voormalige betoncentrale Torfs', wordt exoneratie verleend van de verplichting tot de uitvoering van een site-onderzoek zoals vermeld in artikel 141 van het Bodemdecreet.

HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling onderzoeksplicht*

Art. 4. De OVAM verleent in geval van overdracht van een tot de site behorende grond, de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1, van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voor komen of voorkwamen dan de voormalige betoncentrale.

HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling saneringsplicht*

Art. 5. Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de activiteiten van de voormalige betoncentrale, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2, van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige activiteiten op de gronden opgenomen in dit sitebesluit.

Art. 6. Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK V. — *Overdracht van grond*

Art. 7. Gelet op artikel 5 en artikel 6 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend en -als nodig- beschrijvend bodemonderzoek en/of sanering voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige betoncentrale voor zover er geen andere risico- inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

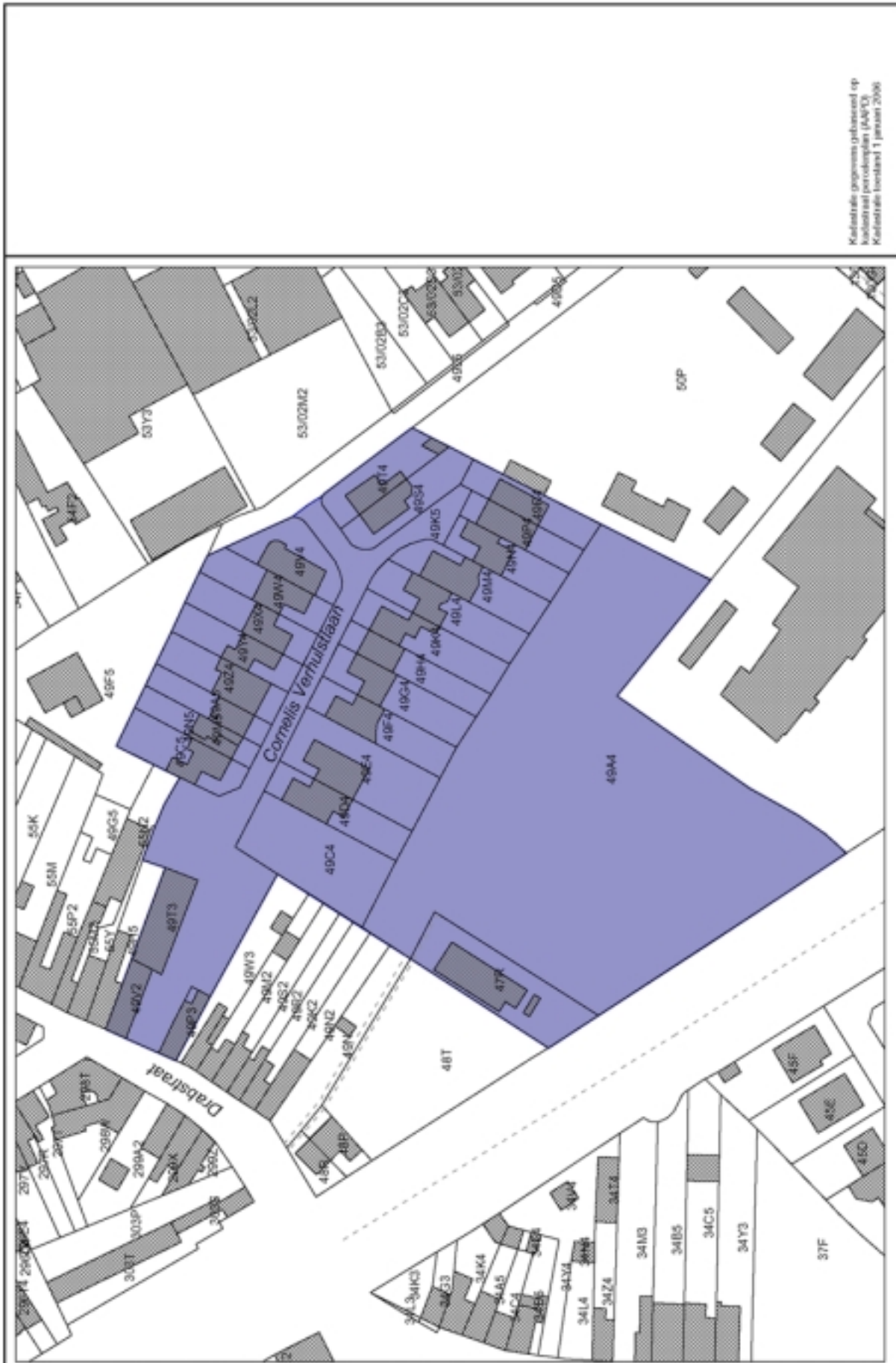
HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtredingsbepaling*

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 12 oktober 2010.

De Administrateur-generaal van de OVAM,
H. De Baets

Bijlage 1
Kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 1 januari 2010)
die deel uitmaken van de site 'Voormalige betoncentrale Torfs'



Bijlage 1 site 'Torfs Drabstraat' te Kontich

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/205434]

Ruilverkaveling

MONTENAKEN. — Het besluit van 8 december 2006 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur tot ontbinding van het ruilverkavelingscomité Montenaken en tot ontbinding van de commissie van advies van de ruilverkaveling Montenaken bepaalt :

Het ruilverkavelingscomité Montenaken wordt ontbonden.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/205432]

Landinrichting

PILOOTLANDINRICHTINGSPROJECT NOORDOOST-LIMBURG. — Het besluit van 13 september 2010 van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur houdende machtiging van de Vlaamse Landmaatschappij tot verwerving en hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen gelegen te Maaseik 2e afdeling (Neeroeteren) bestemd voor de uitvoering van het inrichtingsplan Langeren-Tösh van het pilotlandinrichtingsproject Noordoost-Limburg bepaalt :

Artikel 1. Met het oog op de uitvoering van de maatregel 25d (aanleg aarde- en grasweg) van het inrichtingsplan Langeren-Tösh van het pilotlandinrichtingsproject Noordoost-Limburg, wordt de Vlaamse Landmaatschappij gemachtigd om over te gaan tot de onmiddellijke verwerving, bij wijze van onteigening, van de volle eigendom van de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van de stad Maaseik, 2e afdeling (Neeroeteren), sectie B, percelen nrs. 88a en 97, met een totale te onteigenen oppervlakte van 5 a 18 ca, welke zijn opgenomen in de onteigeningstabel, gevoegd als bijlage 1 bij dit besluit, welke in gele kleur zijn aangeduid op het onteigeningsplan, gevoegd als bijlage 2 bij dit besluit en welke langs gerechtelijke weg moeten onteigend worden.

Art. 2. De verwervingen, bedoeld in artikel 1, worden tot nut van het algemeen verklaard.

Art. 3. Het algemeen nut vordert dat de percelen, bedoeld in artikel 1, onmiddellijk in het bezit worden genomen en dienvolgens zal de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden bepaald bij de wet van 26 juli 1962, artikel 5, worden toegepast op de verwervingen, vermeld in artikel 1.

Art. 4. De bodemattesten werden aangevraagd bij de OVAM.

Art. 5. Het bij dit besluit als bijlage 2 gevoegde plan ligt, tijdens de kantooruren van 9 uur tot 16 uur, ter inzage bij de Vlaamse Landmaatschappij Limburg, Koningin Astridlaan 10 te 3500 Hasselt, gedurende 30 werkdagen vanaf de bekendmaking van het inzagerecht en het machtigingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de betekening of kennisgeving ervan alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet. Voor de Raad van State dient het ondertekend verzoekschrift aangetekend verstuurd te worden samen met drie door de ondertekenaar gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan worden bij het verzoekschrift tot nietigverklaring negen door de ondertekenaar voor eensluidend verklaarde afschriften gevoegd (Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/205390]

Agentschap voor Natuur en Bos. — Erkenning wildbeheereenheid

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 23 september 2010 werden met ingang van 1 oktober 2010 volgende wildbeheereenheden erkend :

De Leeuwerik, te Gingelom.

De Zavelputten, te Erpe-Mere.

Het Lapscheursche gat, te Damme.

Houtland, te Brugge.

In Flanders Fields, te Ieper.

Meetjesland-Noord, te Eeklo.

Pitseburg, te Putte.

R.O.W., te Glabbeek.

Rozenland, te Lede.

Scheldeoord, te Nazareth.

Stoepe-Houtland, te Oosteeklo.

Tussen Dender en Schelde, te Wichelen.

Vogelsanck, te Zonhoven.

Westland, te Elverdinge.

Zoetendaele-De Polders, te Oudenburg.

VLAAMSE OVERHEID**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2010/205391]

Agentschap voor Natuur en Bos. — Erkenning wildbeheereenheid

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 7 oktober 2010 werd met ingang van 1 oktober 2010 volgende wildbeheereenheid erkend :

De Pereleer, te Gingelom.

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[2010/205387]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

BERINGEN. — Krachtens het besluit van 27 september 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Beringen.

Het onteigeningsplan met nr. 1M3D8G G 027825 00 - Beringen - kruispunt : N72 Koolmijnlaan × Beverlo Dorp - Zuidstraat - 3V - Projectnr. : 7150 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 27 september 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

LIER. — Krachtens het besluit van 27 september 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Lier.

Het plan 16DA G 020039 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Antwerpen, Anna Bijnsgebouw, Lange Kievitstraat 111-113, bus 41, 2018 Antwerpen.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 27 september 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[2010/205388]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

GENK en ZONHOVEN. — Krachtens het besluit van 28 september 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Genk en de gemeente Zonhoven.

De plannen "1M3D8G G 028107 00 - Genk - Kruispunt : N726 Wagemanskeel x Transportlaan - 3V - Projectnr. : 7142" en "1M3D8G G 028108 00 - Genk - Kruispunt : N726 Wagemanskeel x Transportlaan - 3V - Projectnr. : 7142" liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 28 september 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

LEOPOLDSBURG. — Krachtens het besluit van 28 september 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Leopoldsburg.

Het onteigeningsplan met nummer 1M3D8G G 026121 00 - "Leopoldsburg - kruispunt : N73 Leopoldsbuurgsesteenweg - Dorpsstraat - 3V - Projectnr. : 7185" ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 28 september 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/205389]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

ZEMST. — Krachtens het besluit van 29 september 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Zemst.

Het plan 16DB G 000209 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 29 september 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

HEERS. — Krachtens het besluit van 29 september 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Heers.

De plannen 1M3D8G G 026237 00 - 1M3D8G G 026238 00 - 1M3D8G G 026239 00 en 1M3D8G G 026240 00 liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 29 september 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/205400]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

HASSELT. — Krachtens het besluit van 7 oktober 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Hasselt.

De plannen 1M3D8G G 026114 00, 1M3D8G G 026115 00 en 1M3D8G G 026116 00 liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 7 oktober 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/205399]

**Verzoek tot verklaring van het project "Uitbreiden van het bedrijventerrein Looza-Lux"
tot een project van groot gemeentelijk en strategisch belang**

BORGLOON. — Bij besluit van 16 september 2010 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is afgewezen het verzoek tot verklaring van het project "Uitbreiden van het bedrijventerrein Looza-Lux" van de stad Borgloon tot een project van groot gemeentelijk en strategisch belang.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205558]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 13 octobre 2010 approuve la décision du 24 juin 2010, par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Compagnie intercommunale liégeoise des Eaux entérine les comptes 2009 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 18 octobre 2010 approuve la décision du 21 juin 2010, par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la SCRL Intercommunale d'Incendie de Liège et Environs - Service régional d'incendie entérine les comptes 2009 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 18 octobre 2010 approuve la décision du 29 juin 2010 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Centre hospitalier universitaire et psychiatrique de Mons Borinage entérine les comptes 2009 de l'intercommunale.

FLERON. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2010 approuve les articles 2 et 4 de la délibération du 10 août 2010 par lesquels le conseil communal de Fléron modifie les articles 31 et 44 des statuts de la régie communale autonome.

Le même arrêté n'approuve pas les articles 1^{er}, 3, 5 et 6 de la délibération du 10 août 2010 par lesquels le conseil communal de Fléron modifie les articles 13, 43, 49 et 53 des statuts de la régie communale autonome.

GILLY. — Un arrêté ministériel du 12 octobre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la Mosquée At Touba à Gilly.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 10.000,00 €

Dépenses : 10.000,00 €

Solde budgétaire : 0,00 €

MARCHIENNE-AU-PONT. — Un arrêté ministériel du 12 octobre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la Mosquée Arrahma à Marchienne-au-Pont moyennant les modifications budgétaires suivantes :

Chapitre I^{er} : Recettes ordinaires

Article 1.1.05 : produits des quêtes, versements et dons : porté de 9.381,259 € à 9.381,26 €;

Total des recettes du chapitre I^{er} : porté de 9.381,259 € à 9.381,26 €.

Chapitre I^{er} : Dépenses ordinaires

Article 2.1.02 : eau : porté de 917,042 € à 917,04 €;

Article 2.1.03 : éclairage : porté de 738,955 € à 738,96 €;

Article 2.1.04 : chauffage : porté de 2.190,671 € à 2.190,67 €;

Article 2.1.10 : gaz : porté de 415,611 € à 415,61 €

Total des dépenses du chapitre I^{er} : porté de 4.262,279 € à 4.262,28 €

Ce budget présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes totales : 9.381,26 €

Dépenses totales : 9.381,26 €

Solde budgétaire : 0,00 €

MARCHIENNE-AU-PONT. — Un arrêté ministériel du 13 octobre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la Mosquée Alaaddin Camii à Marchienne-au-Pont.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 13.010,00 €

Dépenses : 13.010,00 €

Solde budgétaire : 0,00 €

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 12 octobre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la Mosquée Haxh Zeka à Namur.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 2.210,00 €

Dépenses : 2.210,00 €

Solde budgétaire : 0,00 €

NIVELLES. — Un arrêté ministériel du 13 octobre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la Mosquée de la Paix à Nivelles.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 7.209,05 €

Dépenses : 7.209,05 €

Solde budgétaire : 0,00 €

ROUVROY. — Un arrêté ministériel du 7 octobre 2010 annule les délibérations du conseil communal de Rouvroy du 16 septembre 2010 intitulées "motion de méfiance constructive collective à l'égard du collège communal - adoption d'un nouveau pacte de majorité - réduction d'une unité du nombre d'échevins - vote", "installation et prestation de serment du bourgmestre", "installation et prestation de serment des échevins et de la présidente du C.P.A.S. en sa qualité de membre du collège communal".

THEUX. — Un arrêté ministériel du 18 octobre 2010 approuve la délibération du 6 septembre 2010 par laquelle le conseil communal de Theux a décidé de souscrire au capital C de l'A.I.D.E. pour un montant de 23.836 € H.T.V.A.

TOURNAI. — Un arrêté ministériel du 12 octobre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la Mosquée Abou Bakr à Tournai.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 4.105,00 €

Dépenses : 4.105,00 €

Solde budgétaire : 0,00 €

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205423]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000044

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 003000044, de la Région wallonne vers le grand-duché de Luxembourg, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Huiles usagées
Code * :	120107
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	27/09/2010 au 26/09/2011
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG

Namur, le 14 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205422]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000385

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000385, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants chlorés
Code * :	140602
Quantité maximum prévue :	1 800 tonnes
Validité de l'autorisation :	12/07/2010 au 11/07/2011
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	TERIS PONT DE CLAIX FR-38801 LE PONT-DE-CLAIX CEDEX 1

Namur, le 14 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205421]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000464

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000464, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées provenant du décapage et contenant du fer
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	160 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2010 au 30/06/2011
Notifiant :	STACO MANDERFELD 4760 MANDERFELD
Centre de traitement :	LANXESS DEUTSCHLAND GMBH D-47829 KREFELD-UERDINGEN

Namur, le 14 juin 2010

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205416]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000465

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000465, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières d'aciérie électrique
Code * :	100207
Quantité maximum prévue :	15 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2010 au 30/06/2011
Notifiant :	DUFERCO LA LOUVIERE 7100 LA LOUVIERE
Centre de traitement :	BVGS GMBH D-99752 BLEICHERODE

Namur, le 8 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205415]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774077227

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 2774077227, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Sciures imprégnées de substances dangereuses
Code * :	190209
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	10/07/2010 au 09/07/2011
Notifiant :	SES-SERVICE ENTSORGUNG SICHERHEIT D-66740 SAARLOUIS-FRAUTAUTERN
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 8 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205418]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010056001

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010056001, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution résiduaire à base de zinc (bain de rinçage saturé en Fe et en Zn)
Code * :	110106
Quantité maximum prévue :	75 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2010 au 31/05/2011
Notifiant :	SOCIETE BRETONNE DE GALVANISATION F-56460 LA CHAPELLE CARO
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 11 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205420]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010068010

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010068010, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé
Code * :	070709
Quantité maximum prévue :	216 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2010 au 31/07/2011
Notifiant :	POTASSE ET PRODUITS CHIMIQUES F-68802 THANN CEDEX
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 14 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205417]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010127

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 010127, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Bois
Code * :	170201
Quantité maximum prévue :	8 400 tonnes
Validité de l'autorisation :	14/06/2010 au 13/06/2011
Notifiant :	ECOTEC 4901 BASCHARAGE
Centre de traitement :	RECYBOIS 6760 VIRTON

Namur, le 11 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205419]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208113

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 208113, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de peintures, colles, encres et résines
Code * :	200127
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/10/2010 au 30/09/2011
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL NEDERLAND 4782 MOERDIJK
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 14 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205414]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208669

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 208669, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Huiles usagées
Code * :	130205
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2010 au 31/07/2011
Notifiant :	SITA ECOSERVICE NEDERLAND 6222 MAASTRICHT
Centre de traitement :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 8 juin 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31480]

7 OKTOBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij besloten wordt een bijzonder bestemmingsplan op te maken dat een deel van het hefboomgebied nr. 13 « Delta » beslaat op het grondgebied van de gemeente Oudergem

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op de artikelen 53 tot 57;

Gelet op het besluit van 12 september 2002 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (hierna GewOP genoemd);

Gelet op het besluit van 3 mei 2001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot goedkeuring van het Gewestelijk Bestemmingsplan (hierna GBP genoemd);

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen;

Overwegende dat het voorliggende besluit betrekking heeft op een gebied dat gelegen is op het grondgebied van de gemeente Oudergem, zoals afgebakend op de hierbij gevoegde kaart;

Overwegende dat het betrokken gebied deel uitmaakt van het door het GewOP vastgestelde hefboomgebied nr. 13 « Delta »;

Overwegende dat het hefboomgebied nr. 13 « Delta » een « prioritair interventiegebied » vormt in de zin van artikel 17 van het BWRO;

Overwegende dat de preambule van het GewOP (p. 258) dit hefboomgebied als volgt rechtvaardigt: « Overwegende dat het hefboomgebied Delta dat grenst aan een belangrijke universiteitspool gelegen is op een van de belangrijke toegangswegen tot de stad en ook een spoorwegsite omvat die in de toekomst verder uitgebouwd zal worden;

Overwegende dat dit gebied veel problemen kent inzake mobiliteit, dat de site goed bereikbaar is (ring, metro, GEN) en goed zichtbaar is; »;

Overwegende dat een groot deel van de terreinen gelegen binnen de perimeteer waar dit besluit betrekking op heeft, deel uitmaakte van de vroegere « valoriseerbare » vastgoedactiva van de NMBS, die op 1 januari 2005 overgedragen zijn aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur dat voor 100 % in handen is van de Belgische Staat; dat krachtens een authentieke verkoopakte van 25 april 2006, deze terreinen verworven zijn door de Maatschappij voor Verwerving van Vastgoed (MVF), publiekrechtelijke naamloze vennootschap opgericht bij ordonnantie van 20 juli 2005 (BS van 1 augustus 2005) met als doel het vastgoedbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten uitvoer te leggen;

Overwegende dat in een op 26 maart 2009 ondertekende kaderovereenkomst de MVF zich ertoe verbonden heeft een recht van erfpacht te vestigen op deze terreinen ten gunste van de vzw « Centre Hospitalier Interrégional Edith Cavell - les Cliniques et hôpitaux de la Basilique, de Braine l'Alleud - Waterloo, Edith Cavell, Lambermont et du Parc Léopold » (afgekort tot CHIREC) die vier ziekenhuizen uit Brussel en Waals-Brabant verenigt, waaronder de Kliniek Edith Cavell;

Overwegende immers dat met het oog op een optimaal langetermijnbeheer van de CHIREC-ziekenhuizen en van de kliniek in de Edith Cavellstraat in het bijzonder, het nodig is om op korte termijn over te gaan tot een hergroepering op een nieuwe site die de mogelijkheid biedt tot een volledige hernieuwing en een wezenlijke uitbreiding van de bestaande infrastructuur; dat gebleken is dat de terreinen waar dit besluit betrekking op heeft aan deze nood tot uitbreiding voldoen;

Overwegende dat het CHIREC zich in ruil ertoe verbonden heeft om het recht van erfpacht af te staan waar het van geniet op het ziekenhuiscomplex in de Edith Cavellstraat 32, op de hoek met de Marie Depagestraat, de Generaal Lotzstraat en de Vanderkinderestraat in Ukkel;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31480]

7 OCTOBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale décidant l'élaboration d'un plan particulier d'affectation du sol couvrant une partie de la zone levier n° 13 « Delta » sur le territoire de la commune d'Auderghem

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, en particulier les articles 53 à 57;

Vu l'arrêté du 12 septembre 2002 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le Plan régional de développement (ci-après PRD);

Vu l'arrêté du 3 mai 2001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le Plan régional d'affectation du sol (ci-après PRAS);

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007, relative à l'affectation d'une partie des réserves régionales à certains équipements;

Considérant que le présent arrêté concerne une zone située sur le territoire de la commune d'Auderghem, telle que délimitée sur le plan ci-joint;

Considérant que la zone concernée fait partie de la zone levier n° 13 « Delta » définie par le PRD;

Considérant que la zone-levier n° 13 « Delta » est une « zone d'intervention prioritaire » au sens de l'article 17 du COBAT;

Considérant que le préambule du PRD (p. 258) justifie cette zone levier comme suit: « Considérant que la zone de levier Delta bordée par un pôle universitaire important se situe sur une des principales voies de pénétration dans la ville et comprend un site ferroviaire appelé à se développer à l'avenir;

Considérant que cette zone concentre un nombre important de problèmes de mobilité, que le site jouit d'une bonne accessibilité (ring, métro, RER) et constitue un site de grande visibilité; »;

Considérant qu'une grande partie des terrains compris dans le périmètre concerné par le présent arrêté faisait partie des anciens actifs immobiliers « valorisables » de la SNCB, transférés le 1^{er} janvier 2005 au Fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF) détenu à 100 % par l'Etat belge; qu'aux termes d'un acte authentique de vente du 25 avril 2006, ces terrains ont été acquis par la Société d'Acquisition Foncière (SAF), société anonyme de droit public créée par ordonnance du 20 juillet 2005 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 2005) pour la mise en œuvre de la politique foncière de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que, dans une convention-cadre signée le 26 mars 2009, la SAF s'est engagée à constituer un droit d'emphytéose sur ces terrains en faveur de l'asbl « Centre Hospitalier Interrégional Edith Cavell - les Cliniques et hôpitaux de la Basilique, de Braine l'Alleud - Waterloo, Edith Cavell, Lambermont et du Parc Léopold » (en abrégé CHIREC), laquelle regroupe quatre hôpitaux de Bruxelles et du Brabant wallon, dont la clinique Edith Cavell;

Considérant en effet que la gestion optimale et à long terme des hôpitaux du CHIREC et plus spécialement de celui situé rue Edith Cavell impose à brève échéance un regroupement sur un nouveau site permettant un renouvellement complet et une extension substantielle des infrastructures existantes; qu'il est apparu que les terrains concernés par le présent arrêté correspondaient à ces besoins d'extension;

Considérant qu'en échange, le CHIREC s'est engagé à céder à la SAF le droit d'emphytéose dont il bénéficie sur le complexe hospitalier sis rue Edith Cavell, 32, à l'angle de la rue Marie Depage, Général Lotz et Vanderkindere à Uccle;

Overwegende dat de hoger vermelde overeenkomst van 26 maart 2009 in volgend vastgoedprogramma voorziet op de terreinen waar dit besluit betrekking op heeft :

« 1.3. Vastgoedprogramma

De vastgoedontwikkeling op het terrein Delta Oudergem met verschillende bestemmingen (ziekenhuisuitrusting van collectief belang, handel, hotel,), welke het onder punt 1.4. beschreven ziekenhuisproject omvat en een minimale vloeroppervlakte van 125.000 m² beslaat, de inrichtingen die noodzakelijk zijn om het terrein bouwrijp te maken daarbij niet inbegrepen (binnenwegen, diverse netwerken, aanplantingen, naaste omgeving, diverse uitrustingen,).

Dit Programma moet ook de bouw en maximale exploitatie mogelijk maken van « middelhoge gebouwen » in de zin van het KB van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand, waarbij het niveau 0 dat als referentie geldt op het niveau van de Triomfiaan is gelegen.

Tot slot moet dit Programma er ook in voorzien dat de lokalen die, omwille van de natuurlijke glooiing die het terrein Delta Oudergem op bepaalde plaatsen kenmerkt, beneden het hierboven vermelde niveau 0 gelegen zijn voldoende zonlicht zullen krijgen om er optimaal gebruik van te kunnen maken ».

Overwegende dat de Regering op 22 mei 2006 besloten heeft een richtschema op te stellen voor het hefboomgebied Delta; dat volgend op de aanstelling van een ontwerper op 20 december 2006 dit richtschema op dit ogenblik op het punt staat te worden afgerond;

Overwegende dat men er al in geslaagd is een aantal inrichtingskeuzes te maken; dat wat in het bijzonder de terreinen betreft waar dit besluit betrekking op heeft, het aangewezen lijkt deze voor het CHIREC-ziekenhuiscomplex te bestemmen;

Overwegende overigens dat er in het ontwerp van richtschema reeds is op gewezen dat er bij de ontwikkeling van de terreinen waar dit besluit betrekking op heeft rekening dient te worden gehouden met de glooiing van de betrokken terreinen; dat het aldus aangewezen zou zijn deze terreinen te verbinden met de terreinen die aan de overkant van de spoorweglijn gelegen zijn en eveneens aan de MVV toebehoren; dat het evenzeer aangewezen is dat deze terreinen kunnen worden overgestoken, zodat een verbinding mogelijk wordt tussen de Campus de La Plaine en de terreinen aan de overkant van de spoorweglijn die toebehoren aan de MVV;

Overwegende dat in het ontwerp van richtschema er ook is opgemerkt dat er voor het betrokken gebied in erfdienstbaarheden van doorgang zou moeten worden voorzien, zodat interventievoertuigen, maar ook voetgangers zich tussen de Triomfiaan en de terreinen die ten zuiden van de spoorweglijn gelegen zijn, kunnen bewegen;

Overwegende bovendien dat de diverse akten van verkrijging en overeenkomsten waarvan hierboven sprake in erfdienstbaarheden voorzien waar het BBP dat het voorwerp uitmaakt van dit besluit rekening mee zal moeten houden;

Overwegende dat het ontwerp van richtschema op een veel uitgestreker gebied slaat dan dat waar dit besluit betrekking op heeft; dat de belangrijkste uitdagingen de mobiliteit en meer bepaald de verbetering van de Triomfiaan, de J. Cockxlaan en het einde van de E411 vormen, en dat zowel op het vlak van het autoverkeer, als op dat van het fiets- en voetgangersverkeer, het openbaar vervoer en de parkeergelegenheid;

Overwegende dat rekening houdend met de omvang van het hefboomgebied en de belangen die op het spel staan, de uitwerking van het richtschema nog wat tijd zal vergen;

Overwegende echter de hierboven aangehaalde keuzes die reeds gemaakt zijn betreffende de terreinen waar dit besluit betrekking op heeft;

Overwegende dat de betrokken terreinen rechtstreeks toegankelijk zijn vanaf de Triomfiaan; dat de ontginning ervan dus niet afhangt van de globale verbetering van de openbare ruimten van het hefboomgebied;

Overwegende dat het hefboomgebied Delta, rekening houdend met zijn omvang en het feit dat het op het grondgebied van meerdere gemeenten gelegen is, in elk geval het voorwerp uit zal moeten maken van meerdere BBP's;

Overwegende bijgevolg dat er nu al kan worden begonnen met de opmaak van een BBP voor het gebied waar dit besluit betrekking op heeft;

Considérant que la convention du 26 mars 2009 précitée prévoit le programme immobilier suivant sur les terrains concernés par le présent arrêté :

« 1.3. Programme immobilier

Le développement immobilier sur Delta Auderghem à destination mixte (équipement d'intérêt collectif hospitalier, commerce, hôtel,) qui comprend le Projet hospitalier décrit au point 1.4. et présente une Superficie de plancher minimale de 125.000 m², en ce non compris les aménagements nécessaires à la viabilisation du terrain (voiries internes, réseaux divers, plantations, abords, équipements divers,).

Ce Programme doit par ailleurs permettre la construction et l'exploitation maximale de « bâtiments moyens » au sens de l'AR du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie, le niveau 0 de référence étant situé à hauteur du Bld du Triomphe.

Enfin, ce Programme doit également permettre aux locaux qui, en raison de la déclivité naturelle du terrain Delta Auderghem à certains endroits, seront situés sous le niveau 0 mentionné ci-avant, de bénéficier d'une lumière naturelle suffisante que pour les exploiter de manière optimale ».

Considérant qu'en date du 22 mai 2006, le Gouvernement a décidé d'élaborer un schéma directeur pour la zone levier Delta; que suite à la désignation d'un auteur de projet le 20 décembre 2006, ce schéma directeur est actuellement en cours de finalisation;

Considérant qu'à ce jour certaines options d'aménagement ont déjà pu être dégagées; que, concernant plus particulièrement les terrains concernés par le présent arrêté, leur affectation au complexe hospitalier du CHIREC apparaît comme opportune;

Considérant par ailleurs que le projet de schéma directeur a d'ores et déjà mis en avant le fait que la déclivité des terrains concernés devait être prise en compte dans le développement des terrains concernés par le présent arrêté; qu'ainsi, il serait opportun que ces terrains soient connectés aux terrains situés de l'autre côté de la ligne de chemin de fer et appartenant également à la SAF; que de la même manière, il serait opportun que ces terrains puissent être traversés de façon à permettre une liaison entre le campus de La Plaine et les terrains appartenant à la SAF, situés au-delà de la ligne de chemin de fer;

Considérant que le projet de schéma directeur a également mis en avant le fait que la zone concernée devrait contenir des servitudes de passage permettant aux véhicules d'intervention mais également aux piétons de circuler entre le boulevard du Triomphe et les terrains situés au Sud de la ligne de chemin de fer;

Considérant par ailleurs que les différents actes d'acquisition et conventions dont question ci-dessus prévoient des servitudes dont le PPAS objet du présent arrêté devra tenir compte;

Considérant que le projet de schéma directeur porte sur une zone beaucoup plus vaste que celle concernée par le présent arrêté; que les enjeux principaux ont trait à la mobilité et plus particulièrement au reconditionnement du boulevard du Triomphe, de l'avenue J. Cockx et de l'arrivée de la E411, aussi bien au niveau de la circulation automobile, que des transports en commun, des cyclistes, des piétons et des parkings;

Considérant que, compte tenu de la taille de la zone levier et des enjeux en cause la procédure d'élaboration du Schéma directeur demandera encore un certain temps;

Considérant toutefois que les options dont question ci-dessus qui ont déjà pu être dégagées pour les terrains concernés par le présent arrêté;

Considérant que les terrains concernés sont directement accessibles depuis le boulevard du Triomphe; que leur viabilisation ne dépend donc pas du reconditionnement global des espaces publics de la zone levier;

Considérant que la zone levier Delta devra en tout état de cause faire l'objet de plusieurs PPAS, compte tenu de sa taille et du fait qu'elle est située sur le territoire de plusieurs communes;

Considérant dès lors que l'élaboration d'un PPAS pour la zone concernée par le présent arrêté peut d'ores et déjà être entamée;

Overwegende dat dit BBP erin zal moeten voorzien dat het betrokken gebied bouwrijp wordt gemaakt, waarbij men rekening zal dienen te houden met de huidige situatie van de wegen (toegang uitsluitend via de Triomflaan) en tegelijk een verbinding tot stand zal moeten worden gebracht tussen het betrokken gebied en de terreinen aan de overkant van de spoorweglijn door een rechtstreekse toegang te creëren tot de ondergrondse parkings van het ziekencomplex;

Overwegende dat bij het bepalen van de perimeter van het BBP, aangegeven op het plan dat bij dit besluit wordt gevoegd, rekening is gehouden met natuurlijke (Triomflaan, spoorweglijn) en administratieve (gemeentegrens met de gemeente Elsene) barrières;

Overwegende evenwel dat een aantal terreinen die binnen deze grenzen gelegen en door het GBP bestemd zijn als administratiegebied vandaag reeds verstedelijkt zijn (gebouwen gelegen aan de Triomflaan 172, 173, 174); dat deze derhalve niet ingevoegd hoeven te worden in de perimeter van het BBP;

Overwegende dat het betrokken gebied, namelijk het terrein van de MVV, door het GBP deels bestemd wordt als administratiegebied, deels als gebied voor stedelijke industrie en voor nog een ander deel als spoorweggebied;

Overwegende dat mocht het geplande ziekenhuiscomplex zich beperken tot de verwezenlijking van een ziekenhuis-uitrusting van collectief belang, het toegelaten had kunnen worden in gebied voor stedelijke industrie; dat het voorschrift 5.3. in een gebied voor stedelijke industrie immers uitrustingen van collectief belang of van openbare dienst toestaat zonder beperking inzake oppervlakte; dat het voorschrift 0.7, bovendien uitrustingen van collectief belang of van openbare dienst toestaat in alle gebieden wanneer deze verzoend kunnen worden met de hoofdbestemming van het betrokken gebied en met de kenmerken van het omliggend stedelijk kader, in voorkomend geval gebruikmakend van bijzondere regelen van openbaarmaking;

Overwegende echter, dat zoals hierboven uiteengezet, het complex in kwestie de verwezenlijking inhoudt van een gemengd gebouwencomplex; dat dit geheel niet enkel zal bestaan uit een ziekenhuisuitrusting, maar ook uit handelszaken en een hotelinrichting die niet verenigbaar zijn met de bestemmingen die het GBP voorziet voor gebieden voor stedelijke industrie;

Overwegende dat het geplande gemengde gebouwencomplex evenmin verenigbaar is met de bestemmingen die het GBP toelaat in een spoorweggebied;

Overwegende dat de geplande activiteiten daarentegen wel verenigbaar zijn met de voorschriften die van toepassing zijn op een administratiegebied;

Overwegende dat de componenten horeca en handel van het project kaderen in een moderne en hedendaagse visie op een omvangrijk ziekenhuiscomplex;

Overwegende dat artikel 42 van het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening (BWRO) in de mogelijkheid voorziet dat een BBP kan afwijken van het geldende GBP, mits er een motivatie wordt gegeven en er tegemoet wordt gekomen aan drie cumulatieve voorwaarden;

Overwegende dat in de eerste plaats « er geen afbreuk mag worden gedaan aan de wezenlijke elementen van het gewestelijk bestemmingsplan noch aan de bepalingen van dit plan die de aan de bijzondere bestemmingsplannen aan te brengen wijzigingen aanduiden »; dat deze voorwaarde als doel heeft te vermijden dat het lagere plan de opvatting over de goede plaatselijke ordening die ten grondslag lag aan de opmaak van het hogere plan ter discussie zou stellen;

Overwegende dat in dit geval, de afwijkingen die aangebracht zouden worden aan het gebied voor stedelijke industrie en aan het spoorweggebied niet van die aard zouden zijn dat zij de bestemmingen van deze gebieden ernstig in gedrang zouden brengen en de opvatting over de goede plaatselijke in vraag zouden stellen; dat een dergelijke conclusie zich opdringt, enerzijds omdat het bij de bestemmingen waarin het GBP thans voorziet reeds gaat om bebouwbare gebieden en anderzijds omdat het afwijkende BBP bestemmingen zal omvatten die niet speciaal in strijd zijn met de huidige bestemmingen; dat het hoofbestanddeel van het project (ziekenhuisinrichting) immers conform de huidige bestemmingen van het GBP is;

Overwegende dat de tweede voorwaarde erin voorziet dat de afwijking ten aanzien van het hogere plan « gegrond moet zijn op economische, sociale, culturele of milieubehoefden die niet bestonden op het ogenblik dat het gewestelijk bestemmingsplan werd vastgesteld of goedgekeurd »;

Considérant que ce PPAS devra prévoir la viabilisation de la zone concernée en tenant compte de l'état actuel des voiries (accès uniquement par le boulevard du Triomphe), tout en permettant la connexion de la zone concernée aux terrains sis de l'autre côté de la ligne de chemin de fer par un accès direct aux parkings souterrains du complexe hospitalier;

Considérant que le périmètre du PPAS, figuré sur le plan joint au présent arrêté, a été choisi en tenant compte des barrières naturelles (boulevard du Triomphe, ligne de chemin de fer) et administratives (limite communale avec la commune d'Ixelles);

Considérant toutefois que certains terrains compris dans ces limites et affectés en zone administrative par le PRAS sont déjà urbanisés (immeubles sis boulevard du Triomphe, 172, 173, 174); qu'il n'y a dès lors pas lieu de les inclure dans le périmètre du PPAS;

Considérant que la zone concernée, à savoir le terrain de la SAF, est affecté par le PRAS pour partie en zone administrative, pour partie en zone d'industries urbaines et pour partie en zone de chemins de fer;

Considérant que, si le complexe hospitalier envisagé était strictement limité à la réalisation d'un équipement d'intérêt collectif hospitalier, il aurait pu être admis en zone d'industrie urbaine qu'en effet, en zone d'industrie urbaine, la prescription 5.3. admet les équipements d'intérêt collectif ou de service public sans limitation de superficie; qu'en outre, la prescription 0.7. admet les équipements d'intérêt collectif ou de service public dans toutes les zones, dans la mesure où ils sont compatibles avec la destination principale de la zone considérée et les caractéristiques du cadre urbain environnant et, le cas échéant, moyennant mesures particulières de publicité;

Considérant toutefois que, comme exposé ci-dessus, ledit complexe consiste dans la réalisation d'un ensemble immobilier mixte; que cet ensemble sera constitué non pas uniquement d'un équipement hospitalier mais également de commerces, ainsi que d'un établissement hôtelier, qui ne sont pas conciliables avec les affectations du PRAS prévues pour les zones d'industries urbaines;

Considérant que le complexe immobilier mixte envisagé n'est pas non plus compatible avec les affectations autorisées par le PRAS en zone de chemin de fer;

Considérant que les activités envisagées sont par contre compatibles avec les prescriptions applicables en zone administrative;

Considérant que les composantes hôtelière et commerciale du projet participent d'une vision moderne et contemporaine d'un complexe hospitalier de grande ampleur;

Considérant que l'article 42 du Code Bruxellois pour l'Aménagement du Territoire (COBAT) prévoit la possibilité pour un PPAS de déroger au PRAS en vigueur moyennant une motivation et le respect de trois conditions cumulatives;

Considérant que tout d'abord qu'« il ne peut être porté atteinte aux données essentielles du plan régional d'affectation du sol ni aux dispositions de ce plan indiquant les modifications à apporter aux plans particuliers d'affectation du sol »; que cette condition a pour objectif d'éviter que le plan inférieur remette en cause la conception du bon aménagement des lieux qui a présidé à l'élaboration du plan supérieur;

Considérant qu'en l'espèce, les dérogations qui seraient apportées à la zone d'industries urbaines et à la zone de chemin de fer ne seraient pas de nature à compromettre fondamentalement les affectations de ces zones et de mettre en cause la conception du bon aménagement des lieux; qu'une telle conclusion s'impose, d'une part, parce que les affectations actuellement prévues par le PRAS sont déjà des zones urbanisables et, d'autre part, parce que le PPAS dérogerait en portant des affectations qui ne sont pas particulièrement en contradiction avec les affectations actuelles; qu'en effet, la composante principale du projet (établissement hospitalier) est conforme aux affectations actuelles du PRAS;

Considérant que la seconde condition prévoit que la dérogation au plan supérieur « doit être motivée par des besoins économiques, sociaux, culturels ou d'environnement, qui n'existaient pas au moment où le plan régional d'affectation du sol a été adopté ou approuvé »;

Overwegende dat in dit geval, de noodzaak om van het GBP af te wijken, veeleer voortkomt uit de economische en sociale behoefte om op één enkele plaats de zware ziekenhuisactiviteiten onder te brengen van drie ziekenhuizen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, namelijk de Kliniek Cavell, de Kliniek Park Leopold en de Kliniek van de Basiliek; dat aangezien deze drie ziekenhuiscentra in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn, men in hetzelfde gewest op zoek is moeten gaan naar een site die groot genoeg en toegankelijk is om er een nieuw ziekenhuis, samen met de bijgebouwen die een dergelijk project vereist, te vestigen; dat dit ziekenhuiscomplex niet tegemoetkomt aan een individuele behoefte, maar aan een behoefte van algemeen belang;

Overwegende bovendien dat de bestemmingen waarin het GBP voor de betrokken site voorziet, thans achterhaald zijn door een nieuwe situatie die met name voortvloeit uit de verkoop van de betrokken terreinen door de NMBS; dat de site inderdaad aanvankelijk deel uitmaakte van het onroerend erfgoed van de NMBS; dat het GBP precies omwille van de hoedanigheid van de eigenaar van de site in een aantal specifieke bestemmingen voorzag, namelijk deze eigen aan de activiteit van de NMBS (spoorweggebied en gebied voor stedelijke industrie aansluitend bij het spoorweggebied);

Overwegende dat de beslissing van de NMBS om de site aan te duiden als « bebouwbaar terrein » en het te verkopen aan een derde investeerder, erop duidt dat de NMBS besloten had de site niet langer te exploiteren voor de behoeften van haar activiteit, hetgeen bijgevolg ertoe geleid heeft dat er een nieuwe context is ontstaan waar geen rekening mee kon worden gehouden op het ogenblik dat het GBP werd goedgekeurd; dat deze nieuwe context de noodzaak rechtvaardigt af te wijken van de voorschriften van het GBP;

Overwegende dat de derde voorwaarde erin bestaat aan te tonen dat « de nieuwe bestemming beantwoordt aan de bestaande feitelijke mogelijkheden van aanleg »; dat in dit geval de feitelijke toestand van de site DELTA zich bijzonder goed leent voor de geplande bestemming; dat het immers net omwille van de configuratie van de plaats en de feitelijke toestand is dat de site DELTA gekozen werd om er het geplande ziekenhuiscomplex onder te brengen;

Overwegende de toekomstige ontwikkelingen van het volledige hefboomgebied « Delta »; dat het betaamt voorrang te geven aan de uitbouw van handelszaken die een aanvulling vormen op de ziekenhuisvoorziening, maar tevens te voldoen aan de toekomstige behoeften van de wijk;

Overwegende de nabijheid van de universiteitspool en het later te ontwikkelen spoorwegterrein; dat het in deze bijzondere omgeving nodig kan zijn voorzieningen tot stand te brengen die aansluiten op de huidige en toekomstige functies;

Overwegende dat het betaamt de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen toe te passen over het volledige hefboomgebied Delta; dat het er evenwel op aankomt in het BBP de mogelijkheden te onderzoeken om een deel van de woningen voor te behouden voor deze specifieke bevolkingsgroep evenals voor personen met beperkte mobiliteit;

Overwegende dat in het milieu-effectenrapport bestudeerd moet worden welke impact de verstedelijking van dit gebied teweegbrengt op het vlak van mobiliteit, voor de bestaande infrastructures buiten de perimeter en inzonderheid de capaciteit van de Fraiteurbrug en de verbindingen naar het station van Etterbeek bestudeerd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. De gemeenteraad van Oudergem wordt verzocht, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, over te gaan tot de uitwerking van een bijzonder bestemmingsplan dat afwijkt van het GBP voor het gedeelte van het hefboomgebied nr. 13 Delta dat begrensd wordt door de gemeentegrenzen, de spoorweglijn 26/bis en de oostelijke grens van het gebied voor stedelijke industrie, zoals aangegeven op bijgevoegd plan.

De gemeenteraad wordt verzocht binnen de maand na de betekening van dit besluit de beslissing om te beginnen met de uitwerking van een bijzonder bestemmingsplan over te maken aan de Regering en de administratieve procedure met het oog op de aanstelling van de ontwerper op te starten.

Het College zal binnen de zeven maanden na de betekening van dit besluit het ontwerp van bestek van het milieu-effectenrapport aan de Regering voorleggen.

Considérant qu'en l'espèce, la nécessité de déroger au PRAS résulte plus d'un besoin économique et social de regrouper en un seul lieu les activités hospitalières lourdes de trois hôpitaux situés en région de Bruxelles-Capitale, à savoir la Clinique Cavell, la Clinique du Parc Léopold et la Clinique de la Basilique; que, dans la mesure où ces trois centres hospitaliers se situent dans la région de Bruxelles-Capitale, il a fallu déterminer dans cette même région un site suffisamment grand et accessible pour implanter un nouvel hôpital ainsi que les bâtiments annexes qu'un tel projet requiert; que ce complexe hospitalier n'a pas vocation à satisfaire un besoin individuel mais un besoin d'intérêt général;

Considérant en outre que les affectations prévues dans le PRAS pour le site concerné sont aujourd'hui dépassées par une situation nouvelle résultant notamment de la vente de terrains concernés par la SNCB; qu'en effet, le site faisait initialement partie du patrimoine immobilier de la SNCB; que c'est précisément en raison de la qualité du propriétaire du site que le PRAS a prévu certaines affectations particulières, c'est-à-dire celles propre à l'activité de la SNCB (zone ferroviaire et zone d'industries urbaines complémentaires à la zone ferroviaire);

Considérant que la décision de la SNCB de qualifier le site en tant que « terrain valorisable » et de vendre celui-ci à un tiers investisseur aboutit à la constatation que la SNCB a pris la décision de ne plus exploiter ce site pour les besoins de son activité, ce qui, par conséquence, a entraîné l'émergence d'un nouveau contexte qui ne pouvait pas être pris en considération au moment de l'adoption du PRAS; que ce nouveau contexte permet de justifier la nécessité de déroger aux prescriptions du PRAS;

Considérant que la troisième condition consiste à démontrer que « l'affectation nouvelle répond aux possibilités d'aménagement existantes de fait »; qu'en l'espèce, la situation de fait du site DELTA est particulièrement bien adaptée à la destination projetée; que c'est en effet précisément en raison de la configuration des lieux et de la situation de fait que le site DELTA a été sélectionné pour accueillir le complexe hospitalier projeté;

Considérant les développements futurs de l'ensemble de la zone levier « Delta »; qu'il s'agit de privilégier la réalisation de commerces accessoires à l'équipement hospitalier, mais aussi de répondre aux besoins futurs du quartier;

Considérant la proximité du pôle universitaire et du site ferroviaire appelé à se développer à l'avenir; que cet environnement particulier pourrait amener à des besoins en terme d'équipements à développer en lien aux fonctions présentes et futures;

Considérant que l'ordonnance du 19 juillet 2007, relative à l'affectation d'une partie des réserves régionales à certains équipements mérite d'être appliquée à l'ensemble de la zone levier Delta; qu'il s'agit néanmoins au PPAS d'analyser les possibilités de réserver une part de logements à cette population spécifique ainsi qu'aux personnes à mobilité réduite;

Considérant que le rapport sur les incidences environnementales devra étudier l'impact de l'urbanisation de cette zone en terme de mobilité, sur les infrastructures existantes hors périmètre et notamment étudier la capacité du Pont Fraiteur et les connexions vers la Gare d'Etterbeek,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Conseil communal d'Auderghem est invité à procéder, conformément aux dispositions légales, à l'élaboration d'un plan particulier d'affectation du sol dérogatoire au PRAS couvrant la partie de la zone levier n° 13 Delta, délimitée par les limites communales, la ligne de chemin de fer 26/bis et la limite est de la zone d'industrie urbaine, telle que précisée au plan ci-joint.

Le conseil communal est invité à transmettre au Gouvernement, dans le mois de la notification du présent arrêté, la décision d'entamer l'élaboration du plan particulier d'affectation du sol et de lancer la procédure administrative en vue de la désignation de l'auteur de projet.

Le Collège soumettra au Gouvernement le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales dans les sept mois de la notification du présent arrêté.

Binnen de 13 maanden na de betekening van het regeringsbesluit tot vaststelling van de samenstelling van het begeleidingscomité dat de realisatie van het milieu-effectenrapport moet opvolgen, dient het definitief door de gemeenteraad goedgekeurde plan aan de Regering te worden voorgelegd.

Art. 2. Voormeld BBP legt, in verband met de bestemmingen, de volgende beginselen vast : Ontwikkeling van een gemengde wijk met uitrustingen van collectief belang, waaronder een ziekenhuis en de aanvullende bestemmingen (handelszaken, onderbrengen van families, technische uitrustingen, ...); stedelijke industrie; handelszaken; hotelinrichtingen; woningen.

Een deel van de woningen zal aangepast worden aan personen met een handicap en/of toegankelijk gemaakt worden voor personen met beperkte mobiliteit.

Bovengrondse vloeroppervlakten : minstens 125.000 m², waarbij het gelijkvloerse niveau op het niveau is van de as van de Triomflaan

Het ontwerp moet gericht zijn op de hoge energie- en milieuprestaties van het nieuwe complex (energie, materialen, water- en afvalbeheer, mobiliteit,...), de kwaliteit van de openbare en groene ruimten, de aanleg van een verbinding tussen de site La Plaine en het hart van de MVV-site.

De stedelijke structuur moet rekening houden met de gewestelijke doelstellingen inzake mobiliteit.

Art. 3. Het BBP zal rekening houden met de erfdiensbaarheden vervat in de akten en overeenkomsten die betrekking hebben op de terreinen in kwestie, het moet zodanig in de verbindingen en de oversteek voor voetgangers en zachte vervoersmiddelen voorzien dat de site niet wordt ingesloten en in verbinding kan treden met de toekomstige ontwikkelingen gepland aan de achterzijde van de site, onder meer op de site Oefenplein.

Art. 4. Krachtens het BBP zal het betrokken gebied bouwrijp moeten worden gemaakt, waarbij men rekening zal dienen te houden met de huidige situatie van de wegen (toegang uitsluitend via de Triomflaan) en tegelijk later een verbinding tot stand zal moeten worden gebracht tussen het betrokken gebied en de terreinen aan de overkant van de spoorweglijn.

Op het gelijkvloerse niveau, namelijk dat van de as van de Triomflaan, zal het BBP voorzien in een verbinding voor interventievoertuigen en voetgangers tussen de Triomflaan en een toekomstige openbare ruimte op de terreinen aan de overkant van de spoorweglijn.

Het BBP zal de noodzakelijke aanpassingen voorzien voor een optimale toegankelijkheid van alle functies die gecreëerd worden op de site voor gebruikers van openbaar vervoer, fietsers en voetgangers.

Op het ondergrondse niveau zal het BBP voorzien in een rechtstreekse toegang tot de ondergrondse parkings van het ziekenhuiscomplex.

Het parkeeraanbod zal rekening houden met de geoptimaliseerde toegankelijkheid voor gebruikers van openbaar vervoer, voetgangers en fietsers.

De modaliteiten voor het parkeren in de ziekenhuisvoorziening moeten afgestemd zijn op de specifieke kenmerken van de bezoekers en cliënten van deze inrichting, zodanig dat zij voor hen optimaal toegankelijk is.

Brussel, 7 oktober 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

Le plan approuvé définitivement par le conseil communal sera soumis au Gouvernement dans les 13 mois de la notification de l'arrêté du Gouvernement fixant la composition du comité d'accompagnement chargé de suivre la réalisation du rapport sur les incidences environnementales.

Art. 2. Ledit PPAS consacrera, en matière d'affectations, les principes suivants : Développement d'un quartier mixte comprenant des équipements d'intérêt collectif, dont un établissement hospitalier et ses affectations accessoires (commerces, hébergement des familles, équipements techniques, ...); industrie urbaine; commerces; établissements hôteliers; logements.

Une partie des logements sera adaptée aux personnes handicapées et/ou accessible aux personnes à mobilité réduite

Superficies de planchers hors sol : minimum 125.000 m², le niveau rez étant celui de l'axe du Bld du Triomphe.

La conception devra viser la haute performance énergétique et environnementale du nouvel ensemble (énergie, matériaux, gestion de l'eau, des déchets, mobilité,), la qualité des espaces publics et des espaces verts, création d'une connexion entre le site de La Plaine et le centre du site SAF,

La structure urbaine devra tenir compte des objectifs régionaux en matière de mobilité.

Art. 3. Le PPAS tiendra compte des servitudes contenues dans les actes et conventions relatifs aux terrains concernés, il prévoira les liaisons et traversées piétonnes et des modes doux de telle façon que le site ne soit pas enclavé et puisse être en lien avec les futurs développements prévus à l'arrière du site, sur le site de La Plaine entre autre.

Art. 4. Le PPAS devra prévoir la viabilisation de la zone concernée en tenant compte de l'état actuel des voiries (accès uniquement par le boulevard du Triomphe), tout en permettant la connexion ultérieure de la zone concernée aux terrains sis de l'autre côté de la ligne de chemin de fer.

Au niveau du rez, c'est-à-dire au niveau de l'axe du boulevard du Triomphe, le PPAS prévoira une connexion pour véhicules d'intervention et piétons entre le Boulevard du Triomphe et un futur espace public situés sur les terrains sis de l'autre côté de la ligne de chemin de fer.

Le PPAS devra prévoir les aménagements nécessaires afin d'assurer une accessibilité optimale de toutes les fonctions qui seront créées sur le site et qui seront destinées aux utilisateurs des transports en commun, ainsi qu'aux cyclistes et aux piétons.

Au niveau des sous-sols, le PPAS permettra un accès direct aux parkings souterrains du complexe hospitalier.

L'offre de parking tiendra compte de l'accessibilité optimisée pour les utilisateurs des transports en commun, les piétons et les cyclistes.

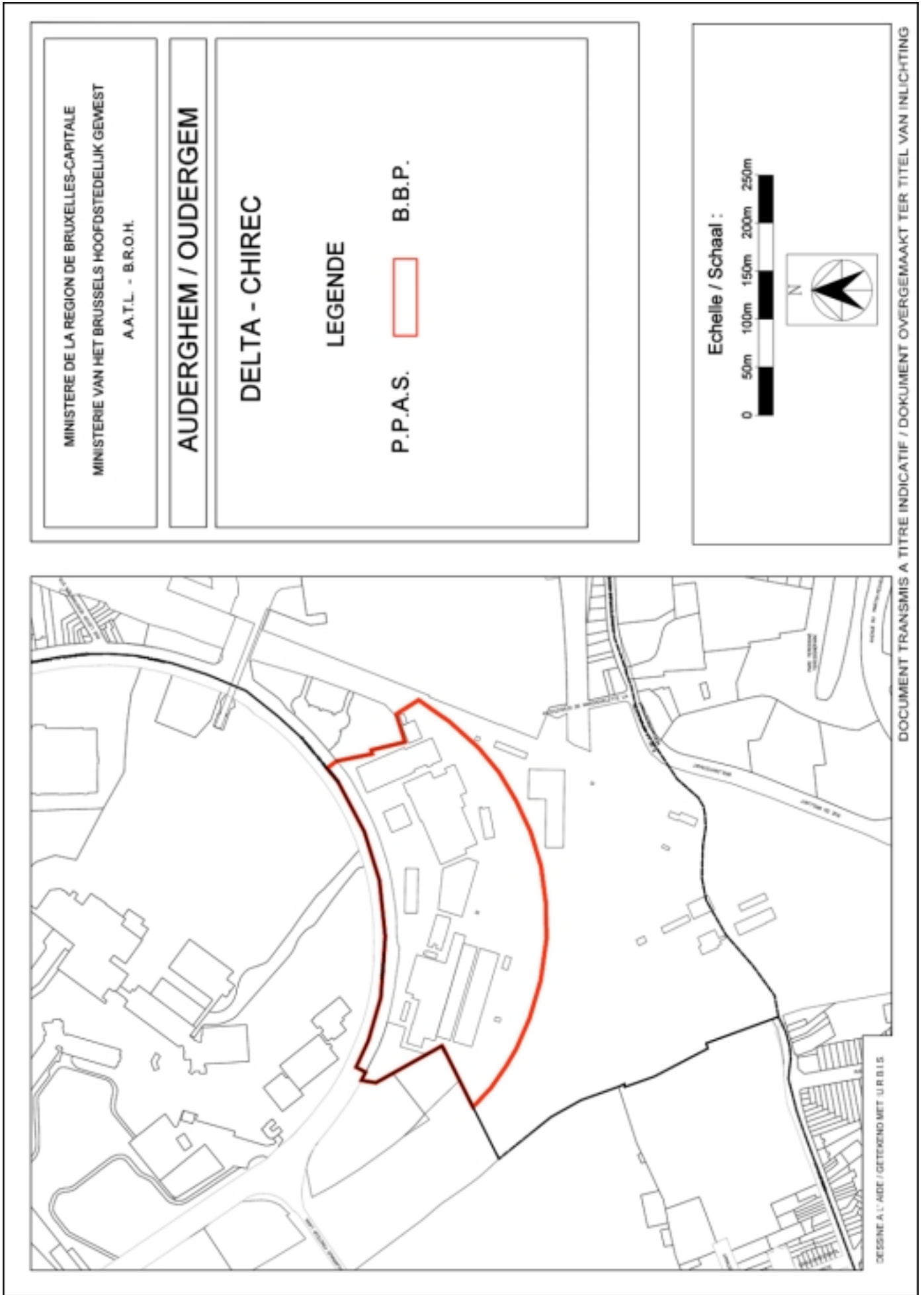
Les modalités de parking lié à l'équipement hospitalier tiendront compte des caractéristiques spécifiques des visiteurs et clients de cette institution de façon à en permettre un accès optimal

Bruxelles, le 7 octobre 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE



MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
A.A.T.L. - B.R.O.H.

AUDERGHEM / OUDERGEM

DELTA - CHIREC

LEGENDE

P.P.A.S.  B.B.P.

Echelle / Schaal :



DESSINE A.L. AIDE / GETEKEND MET J.R.B.I.S

DOCUMENT TRANSMIS A TITRE INDICATIF / DOKUMENT OVERGEMAAKT TER TITEL VAN INLICHTING

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/00624]

Ophalers van gevaarlijke afvalstoffen

Bij ministerieel besluit van 27 augustus 2010 werd de BV TER HORST RECYCLING erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen voor een periode die loopt vanaf de dag van ondertekening voor een periode van drie jaar.

De erkenning draagt het nummer DD270.

Bij ministerieel besluit van 27 augustus 2010 werd NV ALGEMEEN AANNEMINGSBEDRIJF DE CONINCK erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen voor een periode die loopt vanaf de dag van ondertekening voor een periode van drie jaar.

De erkenning draagt het nummer DD256.

Bij ministerieel besluit van 27 augustus 2010 werd de erkenning van de NV ETABLISSEMENTS HENROTTE geweigerd als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/00624]

Collecteurs de déchets dangereux

Par arrêté ministériel du 27 août 2010 la BV TER HORST RECYCLING a été agréée en qualité de collecteur de déchets dangereux pour une période qui prend cours dès la date de la signature pour une période de trois ans.

L'agrément porte le numéro DD270.

Par arrêté ministériel du 27 août 2010 la SA ALGEMEEN AANNEMINGSBEDRIJF DE CONINCK a été agréée en qualité de collecteur de déchets dangereux pour une période qui prend cours dès la date de la signature pour une période de trois ans.

L'agrément porte le numéro DD256.

Par arrêté ministériel du 27 août 2010 l'agrément de la SA ETABLISSEMENTS HENROTTE a été refusée en qualité de collecteur de déchets dangereux.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/31443]

Erkenningen als EPB-adviseur, natuurlijke persoon

Bij beslissing van 28 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer TSIMOPOULOS Dimitri, gedomicilieerd Alsebergse Steenweg 439, bus 4, te 1180 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013138.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer STOCK Jean-Philippe, gedomicilieerd Pieter Dupontstraat 200, bus 41, te 1140 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013370.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer SANTKIN Thierry, gedomicilieerd Jean Paquotstraat 14, te 1050 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013286.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer ROSA CASTELO ORTIZ David, gedomicilieerd rue de l'Yser 7, te 1620 Drogenbos, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013270.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer MOMMENS Bruno, gedomicilieerd Sint-Veerleplein 4C, te 9000 Gent, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013321.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/31443]

Agréments en tant que conseiller PEB, personne physique

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 28 avril 2010, M. TSIMOPOULOS Dimitri, domicilié chaussée d'Alseberg 439, bte 4, à 1180 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013138.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. STOCK Jean-Philippe, domicilié rue Pierre Dupont 200, bte 41, à 1140 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013370.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. SANTKIN Thierry, domicilié rue Jean Paquot 14, à 1050 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013286.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. ROSA CASTELO ORTIZ David, domicilié rue de l'Yser 7, à 1620 Drogenbos, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013270.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. MOMMENS Bruno, domicilié Sint-Veerleplein 4C, à 9000 Gent, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013321.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer JUNGERS Jean-Jacques, gedomicilieerd Halvemaanstraat 66, te 1190 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013386.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. DEPREZ Eve, gedomicilieerd Dieudonné Lefèvresstraat 65, te 1020 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013253.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer BODIN Hugues, gedomicilieerd Fernand Demetskaai 52, te 1070 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012965.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VEDOVATO Claude, gedomicilieerd Egide Winteroystraat 57, te 1082 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013337.

Bij beslissing van 23 juni 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer AIT HASSOU Mohamed, gedomicilieerd rue de l'Etang 234, te 6042 Lodelinsart, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013653.

Bij beslissing van 28 juli 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. RIMANQUE Anne, gedomicilieerd Jachthuislaan 11, te 3210 Linden, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014474.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. JUNGERS Jean-Jacques, domicilié rue du Croissant 66, à 1190 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.
L'agrément porte le numéro PEBPP-1013386.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, Mme DEPREZ Eve, domiciliée rue Dieudonné Lefèvre 65, à 1020 Bruxelles, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.
L'agrément porte le numéro PEBPP-1013253.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. BODIN Hugues, domicilié Quai Fernand Demets 52, à 1070 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.
L'agrément porte le numéro PEBPP-1012965.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, M. VEDOVATO Claude, domicilié rue Egide Winteroy 57, à 1082 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.
L'agrément porte le numéro PEBPP-1013337.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 23 juin 2010, M. AIT HASSOU Mohamed, domicilié rue de l'Etang 234, à 6042 Lodelinsart, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.
L'agrément porte le numéro PEBPP-1013653.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 28 juillet 2010, Mme RIMANQUE Anne, domiciliée Jachthuislaan 11, à 3210 Linden, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.
L'agrément porte le numéro PEBPP-1014474.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[C – 2010/31444]
Erkenningen als EPB-adviseur, rechtspersoon

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de NV Bureau d'Etudes Berger Pierre, met maatschappelijke zetel te Voie de l'Air Pur 6, te 4052 Beaufays, met ondernemingsnummer 0422.587.428, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPM-1012948.

Bij beslissing van 25 mei 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de BVBA Atelier des Deux Maisons, met maatschappelijke zetel te Arthur Andréstraat 37, te 1150 Brussel, met ondernemingsnummer 0823.577.411, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.
De erkenning draagt het nummer PEBPM-1013353.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[C – 2010/31444]
Agréments en tant que conseiller PEB, personne morale

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, la SA Bureau d'Etudes Berger Pierre, ayant son siège social établi à Voie de l'Air Pur 6, à 4052 Beaufays, portant le numéro d'entreprise 0422.587.428, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.
L'agrément porte le numéro PEBPM-1012948.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 mai 2010, la SPRL Atelier des Deux Maisons, ayant son siège social établi à rue Arthur André 37, à 1150 Bruxelles, portant le numéro d'entreprise 0823.577.411, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.
L'agrément porte le numéro PEBPM-1013353.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/00625]

Registraties als koeltechnisch bedrijf

Bij beslissing van 6 juli 2010, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming CIAT BELGIUM gelegen, rue Reimond Stijns 78, te 1080 Bruxelles, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/00139.

Bij beslissing van 12 juli 2010, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming GSF gelegen, Schansstraat 30, te 3545 Zelem, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/00140.

Bij beslissing van 2 september 2010, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming HERVAC gelegen, Zone d'activités Sud 5, te 5377 Baillonville, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/00141.

Bij beslissing van 15 september 2010, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming VOLKER WESSELS TELECOM BELGIUM gelegen, Industrierweg 7, te 2850 Boom, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/00142.

Bij beslissing van 2 september 2010, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming BOMBARDIER TRANSPORTATION BELGIUM gelegen, Vaartdijkstraat 5, te 8200 Sint-Andries, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/00143.

Bij beslissing van 27 september 2010, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming FRANSEN KOUDE TECHNIEKEN gelegen, Gelmelstraat 92/12, te 2320 Hoogstraten, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/00144.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/00625]

Enregistrements en qualité d'entreprise en technique du froid

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 6 juillet 2010, l'entreprise CIAT BELGIUM, sise rue Reimond Stijns 78, à 1080 Bruxelles, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/00139.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 12 juillet 2010, l'entreprise GSF, sise Schansstraat 30, à 3545 Zelem, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/00140.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 2 septembre 2010, l'entreprise HERVAC, sise Zone d'activités Sud 5, à 5377 Baillonville, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/00141.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 15 septembre 2010, l'entreprise VOLKER WESSELS TELECOM BELGIUM, sise Industrierweg 7, à 2850 Boom, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/00142.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 2 septembre 2010, l'entreprise BOMBARDIER TRANSPORTATION BELGIUM, sise Vaartdijkstraat 5, à 8200 Sint-Andries, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/00143.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 27 septembre 2010, l'entreprise FRANSEN KOUDE TECHNIEKEN, sise Gelmelstraat 92/12, à 2320 Hoogstraten, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/00144.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

WETGEVENDE KAMERS
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C – 2010/18366]

Benoeming van de plaatsvervangende leden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (Vast Comité P)

Overeenkomstig artikel 4 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse dient de Kamer voor elk van de vijf werkende leden van het Vast Comité P, waaronder de voorzitter en de ondervoorzitter, twee plaatsvervangers te benoemen.

De voorzitter uitgezonderd, telt het Vast Comité P evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

De voorzitter van één van de Vaste Comités van toezicht op de politiediensten of de inlichtingendiensten is Nederlandstalig, de andere Franstalig.

Duur van het mandaat

De plaatsvervangende leden van het Vast Comité P worden benoemd voor een vernieuwbare termijn van zes jaar die begint te lopen vanaf de eedaflegging van het lid van wie ze de plaatsvervanging verzekeren.

Het lid wiens mandaat een einde neemt vóór het verstrijken van de termijn van zes jaar wordt voor een nieuwe termijn van zes jaar vervangen door zijn eerste plaatsvervanger, en indien deze daaraan verzaakt, door zijn tweede plaatsvervanger.

Opdrachten

Het toezicht uitgeoefend door het Vast Comité P heeft betrekking op de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen waarborgen, alsook op de coördinatie en de doelmatigheid van de politiediensten. De precieze taak is omschreven in de artikelen 8 en volgende van de voormelde wet van 18 juli 1991.

Benoemingsvoorwaarden

Op het moment van hun benoeming dienen de leden en hun plaatsvervangers aan de volgende voorwaarden te voldoen :

- 1° Belg zijn;
- 2° beschikken over de burgerlijke en politieke rechten;
- 3° de volle leeftijd van 35 jaar hebben bereikt;
- 4° hun woonplaats in België hebben;

5° kunnen aantonen over een relevante ervaring te beschikken van ten minste zeven jaar in het domein van het strafrecht of de criminologie, het publiek recht, of technieken inzake management, verworven in functies die bij de werking, activiteiten en organisatie van de politiediensten, inlichtingen- en veiligheidsdiensten aanleunen, alsook functies met een hoge graad van verantwoordelijkheid te hebben uitgeoefend;

6° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau « zeer geheim » krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

De voorzitter van het Vast Comité P moet een magistraat zijn.

Onverenigbaarheden

De leden en hun plaatsvervangers mogen :

- geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat uitoefenen;
- geen openbare of particuliere betrekking of activiteit uitoefenen die de onafhankelijkheid of de waardigheid van het ambt in gevaar zou kunnen brengen;
- geen lid zijn van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, van een politiedienst of van een inlichtingendienst, van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van een andere ondersteunende dienst.

Voor de benoeming van een plaatsvervanger worden deze voorwaarden door de Kamer gecontroleerd op het ogenblik dat hij in functie treedt.

CHAMBRES LEGISLATIVES
CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C – 2010/18366]

Nomination des membres suppléants du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité permanent P)

Conformément à l'article 4 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace, la Chambre doit nommer deux membres suppléants pour chacun des cinq membres effectifs du Comité P, dont le président et le vice-président.

Le président excepté, le Comité permanent P comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Le président d'un des Comités permanents de contrôle des services de police ou des services de renseignements est d'expression française, le président de l'autre, d'expression néerlandaise.

Durée du mandat

Les membres suppléants du Comité permanent P sont nommés pour un terme de six ans qui prend cours à partir de la prestation de serment du membre effectif dont ils assurent la suppléance.

Le membre dont le mandat prend fin avant l'expiration du terme de six ans est remplacé, pour un nouveau terme de six ans, par son premier suppléant et, si celui-ci y renonce, par son second suppléant.

Missions

Le contrôle exercé par le Comité permanent P porte en particulier sur la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes, ainsi que sur la coordination et l'efficacité des services de police. Sa mission précise est définie par les articles 8 et suivants de la loi précitée du 18 juillet 1991.

Conditions de nomination

Au moment de leur nomination, les membres et leurs suppléants doivent remplir les conditions suivantes :

- 1° être Belge;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° avoir atteint l'âge de 35 ans;
- 4° avoir leur domicile en Belgique;

5° faire preuve d'une expérience pertinente d'au moins sept ans dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie, du droit public, ou de techniques de gestion, acquise dans des fonctions proches du fonctionnement, des activités et de l'organisation des services de police ou des services de renseignements et de sécurité, de même qu'avoir exercé des fonctions à un niveau de responsabilité élevé;

6° détenir une habilitation de sécurité du niveau « très secret » en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Le président du Comité permanent P doit être un magistrat.

Incompatibilités

Les membres et leurs suppléants ne peuvent :

- occuper aucun mandat public conféré par élection;
- exercer d'emploi ou d'activité public ou privé qui pourrait mettre en péril l'indépendance ou la dignité de la fonction;
- être membre, ni du Comité permanent de contrôle des services de renseignements, ni d'un service de police, ni d'un service de renseignements, ni de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui.

Pour la nomination d'un suppléant, ces conditions sont vérifiées par la Chambre lors de son entrée en fonction.

Bijzondere bepalingen (artikel 65 van de wet van 18 juli 1991)

— de artikelen 1, 6, 11 en 12 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten zijn, in voorkomend geval en met de nodige aanpassingen, van toepassing op de leden van het Vast Comité P;

— de magistraten van de rechterlijke orde kunnen worden benoemd tot lid van het Vast Comité P. Artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op die benoemingen;

— de magistraat van het openbaar ministerie die wordt benoemd tot lid van het Vast Comité P behoudt zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht zijn ambt of functie te hebben uitgeoefend. Gedurende de opdracht ontvangt hij de wedde verbonden aan zijn ambt in de rechterlijke orde niet meer. Voor zover het een voltijdse opdracht betreft, kan in de vervanging van een magistraat bij het hof van beroep of bij het arbeidshof worden voorzien door een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal. Is de betrokken magistraat van het openbaar ministerie een korpschef dan is artikel 323bis, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing.

Statuut

De leden van het Vast Comité P hebben een statuut dat gelijk is aan dat van de raadsheren bij het Rekenhof. De regels in verband met het geldelijk statuut van de raadsheren bij het Rekenhof zoals vervat in de wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof, zoals gewijzigd bij de wetten van 14 maart 1975 en 5 augustus 1992, zijn op hen van toepassing.

Kandidaatstelling

De kandidaatstellingen, met CV, dienen uiterlijk de veertiende dag na bekendmaking van dit bericht, bij ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Kamer van volksvertegenwoordigers, 1008 Brussel. Zij moeten vergezeld zijn van de documenten die het bewijs leveren dat voornoemde benoemingsvoorwaarden vervuld zijn, de voorwaarde van de veiligheidsmachtiging uitgezonderd. De kandidaten dienen in hun brief van kandidaatstelling te vermelden of zij al dan niet beschikken over een veiligheidsmachtiging van het niveau « zeer geheim ».

De kandidaat wiens dossier ontvankelijk wordt verklaard en die nog niet over een veiligheidsmachtiging beschikt, zal op de hoogte worden gebracht van de te volgen procedure voor het verkrijgen van deze veiligheidsmachtiging. De kandidaten die ingevolge de oproep tot kandidaatstelling voor het mandaat van werkend lid, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 2009, zich kandidaat hadden gesteld voor het mandaat van plaatsvervangend lid, dienen hun kandidatuur te hernieuwen.

Bijkomende inlichtingen kunnen worden bekomen op het Secretariaat-generaal van de Kamer van volksvertegenwoordigers, te 1008 Brussel, tel. : 02-549 84 21,

e-mail : secretariaat.generaal@dekamer.be

Dispositions particulières (article 65 de la loi du 18 juillet 1991)

— les articles 1^{er}, 6, 11 et 12 de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics sont applicables, s'il échet et moyennant les adaptations nécessaires, aux membres du Comité permanent P;

— les magistrats de l'ordre judiciaire peuvent être nommés membres du Comité permanent P. L'article 293 du Code judiciaire n'est pas applicable à ces nominations;

— le magistrat du ministère public qui est nommé en qualité de membre du Comité permanent P conserve sa place sur la liste de rang et est censé avoir exercé sa fonction. Pendant la durée de la mission il cesse de percevoir le traitement attaché à sa fonction dans l'ordre judiciaire. Dans la mesure où il s'agit d'une mission à temps plein, il peut être pourvu au remplacement d'un magistrat près la cour d'appel ou la cour du travail par voie de nomination et, le cas échéant, par voie de désignation en surnombre. L'article 323bis, alinéa 3, du Code judiciaire est d'application si le magistrat du ministère public concerné est chef de corps.

Statut

Les membres du Comité permanent P jouissent d'un statut identique à celui des conseillers à la Cour des comptes. Les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des comptes contenues dans la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des comptes, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 14 mars 1975 et 5 août 1992 leur sont applicables.

Candidatures

Les candidatures, accompagnées d'un CV, doivent être adressées par lettre recommandée à la poste, au plus tard le 14^e jour qui suit celui de la publication du présent avis, au Président de la Chambre des représentants, Chambre des représentants, 1008 Bruxelles. Les candidatures doivent être accompagnées des documents prouvant qu'il est satisfait aux conditions susmentionnées, sauf exception pour l'habilitation de sécurité. Les candidats doivent indiquer dans leur lettre de candidature s'ils disposent ou non d'une habilitation de sécurité du niveau « très secret ».

Les candidats dont le dossier est déclaré recevable, et qui ne disposent pas encore d'une habilitation de sécurité, seront mis au courant de la procédure à suivre pour l'obtention de celle-ci. Les candidats qui ont posé leur candidature pour le mandat de membre suppléant, à la suite de l'appel aux candidatures pour les mandats de membre effectif, paru au *Moniteur belge* du 22 octobre 2009, doivent renouveler leur candidature.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus au Secrétariat général de la Chambre des représentants, à 1008 Bruxelles, tél. : 02-549 84 21,

e-mail : secretariat.general@lachambre.be

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205568]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 4 augustus 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 5 augustus 2010, heeft de vzw « Liga voor Mensenrechten », met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Gebroeders Desmetstraat 75, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 3, 10, 14, 15 en 18 van de wet van 4 februari 2010 betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 2010), wegens schending van de artikelen 16 en 22 van de Grondwet.

Die zaak, ingeschreven onder nummer 5014 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaak met rolnummer 4955.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205568]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 4 août 2010 et parvenue au greffe le 5 août 2010, l'ASBL « Liga voor Mensenrechten », dont le siège social est établi à 9000 Gand, Gebroeders Desmetstraat 75, a introduit un recours en annulation totale ou partielle des articles 3, 10, 14, 15 et 18 de la loi du 4 février 2010 relative aux méthodes de recueil des données par les services de renseignement et de sécurité (publiée au *Moniteur belge* du 10 mars 2010), pour cause de violation des articles 16 et 22 de la Constitution.

Cette affaire, inscrite sous le numéro 5014 du rôle de la Cour, a été jointe à l'affaire portant le numéro 4955 du rôle.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205568]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 4. August 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 5. August 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «Liga voor Mensenrechten», mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Gebroeders Desmetstraat 75, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 3, 10, 14, 15 und 18 des Gesetzes vom 4. Februar 2010 über die Methoden der Datenerfassung durch die Nachrichten- und Sicherheitsdienste (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. März 2010), wegen Verstoßes gegen die Artikel 16 und 22 der Verfassung.

Diese unter der Nummer 5014 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 4955 verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205565]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 augustus 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 17 augustus 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van basisallocatie 10.005.28.01.63.21 van de ordonnantie van 14 december 2009 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2010 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2010), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, door de vzw « Vlaams Komitee voor Brussel », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 20.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5017 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205565]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 août 2010 et parvenue au greffe le 17 août 2010, un recours en annulation de l'allocation de base 10.005.28.01.63.21 de l'ordonnance du 14 décembre 2009 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2010 (publiée au *Moniteur belge* du 18 février 2010) a été introduit, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'État, des communautés et des régions, par l'ASBL « Vlaams Komitee voor Brussel », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 20.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5017 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205565]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 16. August 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 17. August 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «Vlaams Komitee voor Brussel», mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Drukpersstraat 20, Klage auf Nichtigerklärung der Zuweisung 10.005.28.01.63.21 der Ordonnanz vom 14. Dezember 2009 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Region Brüssel-Hauptstadt für das Haushaltsjahr 2010 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Februar 2010), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5017 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205360]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 août 2010 et parvenue au greffe le 18 août 2010, la SA « Belgacom », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, boulevard du Roi Albert II 27, a introduit un recours en annulation des articles 2 et 3 de la loi du 15 mars 2010 portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2010), pour cause de violation des articles 10, 11, 16 et 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 14 septembre 2010 et parvenue au greffe le 16 septembre 2010, la SA « Mobistar », dont le siège social est établi à 1140 Bruxelles, avenue du Bourget 3, a introduit un recours en annulation des mêmes dispositions légales, pour cause de violation des articles 10, 11, 16, 170 et 172 de la Constitution.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 septembre 2010 et parvenue au greffe le 17 septembre 2010, la SA « KPN Group Belgium », dont le siège social est établi à 1200 Bruxelles, rue Neerveld 105, a introduit un recours en annulation des mêmes dispositions légales, pour cause de violation des articles 10, 11, 13, 16, 144, 146 et 159 de la Constitution.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5018, 5028 et 5030 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205360]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 augustus 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 augustus 2010, heeft de nv « Belgacom », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Koning Albert II-laan 27, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2 en 3 van de wet van 15 maart 2010 houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2010), wegens schending van de artikelen 10, 11, 16 en 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 14 september 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 16 september 2010, heeft de nv « Mobistar », met maatschappelijke zetel te 1140 Brussel, Bourgetlaan 3, beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde wetsbepalingen, wegens schending van de artikelen 10, 11, 16, 170 en 172 van de Grondwet.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 september 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 17 september 2010, heeft de nv « KPN Group Belgium », met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Neerveldstraat 105, beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde wetsbepalingen, wegens schending van de artikelen 10, 11, 13, 16, 144, 146 en 159 van de Grondwet.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5018, 5028 en 5030 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205360]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 17. August 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. August 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die « Belgacom » AG, mit Gesellschaftssitz in 1030 Brüssel, boulevard du Roi Albert II 27, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2 und 3 des Gesetzes vom 15. März 2010 zur Abänderung von Artikel 30 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. März 2010), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 16 und 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 14. September 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 16. September 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die « Mobistar » AG, mit Gesellschaftssitz in 1140 Brüssel, avenue du Bourget 3, Klage auf Nichtigerklärung derselben Gesetzesbestimmungen, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 16, 170 und 172 der Verfassung.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 16. September 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 17. September 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die « KPN Group Belgium » AG, mit Gesellschaftssitz in 1200 Brüssel, rue Neerveld 105, Klage auf Nichtigerklärung derselben Gesetzesbestimmungen, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 13, 16, 144, 146 und 159 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 5018, 5028 und 5030 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205479]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 26 août 2010 en cause du ministère public contre R.L., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 1^{er} septembre 2010, le Tribunal de police d'Arlon a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 55 et 55bis de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il est exclu au Juge d'appliquer les dispositions prévues à l'article 38, § 2bis, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière ou celle prévue notamment à l'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5020 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205479]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 26 augustus 2010 in zake het openbaar ministerie tegen R.L., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 1 september 2010, heeft de Politie rechtbank te Aarlen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 55 en 55bis van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het uitgesloten is dat de rechter de bepalingen toepast bedoeld in artikel 38, § 2bis, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer of die welke inzonderheid wordt bedoeld in artikel 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5020 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205479]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 26. August 2010 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen R.L., dessen Ausfertigung am 1. September 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Arel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 55 und 55bis des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem es für den Richter ausgeschlossen ist, die in Artikel 38 § 2bis des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei vorgesehenen Bestimmungen oder die insbesondere in Artikel 8 des Gesetzes vom 29. Juni 1964 über die Aussetzung, den Aufschub und die Bewährung vorgesehene Bestimmung anzuwenden? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5020 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205486]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 2 september 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 3 september 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2 en 3 van de wet van 25 januari 2010 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2010), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door Valentin Zwakhoven, die keuze van woonplaats doet te 9030 Mariakerke, Mazestraat 16.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 3 september 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 6 september 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2, 3 en 10 van dezelfde wet, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door Johan Coolen en Louis Timmers, die keuze van woonplaats doen te 1860 Meise, Vilvoordsesteenweg 101.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5023 en 5024 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205486]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 2 septembre 2010 et parvenue au greffe le 3 septembre 2010, un recours en annulation des articles 2 et 3 de la loi du 25 janvier 2010 « modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire » (publiée au *Moniteur belge* du 3 mars 2010) a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par Valentin Zwakhoven, qui fait élection de domicile à 9030 Mariakerke, Mazestraat 16.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 3 septembre 2010 et parvenue au greffe le 6 septembre 2010, un recours en annulation des articles 2, 3 et 10 de la même loi a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par Johan Coolen et Louis Timmers, qui font élection de domicile à 1860 Meise, Vilvoordsesteenweg 101.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5023 et 5024 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205486]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 2. September 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 3. September 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Valentin Zwakhoven, der in 9030 Mariakerke, Mazestraat 16, Domizil erwählt hat, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2 und 3 des Gesetzes vom 25. Januar 2010 «zur Abänderung des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol) hinsichtlich der Ernennung bestimmter Personalmitglieder der Generaldirektion der Gerichtspolizei in den Dienstgrad, in den sie eingesetzt worden sind» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. März 2010), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 3. September 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 6. September 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Johan Coolen und Louis Timmers, die in 1860 Meise, Vilvoordsesteenweg 101, Domizil erwählt haben, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2, 3 und 10 desselben Gesetzes, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 5023 und 5024 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205566]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 3 septembre 2010 en cause de la SPRL « Lefranc » contre C.W., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 7 septembre 2010, la Cour du travail de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 32*tredecies* de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, dans sa version antérieure à la modification apportée par la loi du 10 janvier 2007, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution s'il est interprété en ce sens qu'il ne s'applique pas au travailleur qui a déposé une plainte motivée auprès d'un magistrat de l'auditorat du travail ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5025 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205566]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 3 september 2010 in zake de bvba « Lefranc » tegen C.W., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 7 september 2010, heeft het Arbeidshof te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 32*tredecies* van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, in de versie ervan die dateert van vóór de wijziging aangebracht bij de wet van 10 januari 2007, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, indien het in die zin wordt geïnterpreteerd dat het niet van toepassing is op de werknemer die een met redenen omklede klacht heeft ingediend bij een magistraat van het arbeidsauditoraat ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5025 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205566]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 3. September 2010 in Sachen der «Lefranc» PGMbH gegen C.W., dessen Ausfertigung am 7. September 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 32*tredecies* des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, in der vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 10. Januar 2007 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er keine Anwendung findet auf den Arbeitnehmer, der bei einem Magistrat des Arbeitsauditorats eine mit Gründen versehene Beschwerde eingereicht hat?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5025 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205564]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 2 septembre 2010 en cause de Xavière Minet contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 septembre 2010, le Tribunal de première instance de Namur a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1^{er} de la loi d'assentiment du 15 [lire : 14] avril 1965 de la Convention du 10 mars 1964 conclue à Bruxelles entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus et à travers cette loi, les articles 10, § 1^{er}, et 11, § 2, c), de la Convention elle-même violent-ils les articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce que (i) ils traitent différemment les travailleurs frontaliers selon que leur employeur est un employeur privé ou une personne morale de droit public de l'Etat, dans le premier cas le travailleur étant imposé en France, dans le second en Belgique, et (ii) ils traitent de la même manière (imposition en Belgique) les travailleurs frontaliers résidents français qui sont respectivement, agents statutaires d'une personne morale de droit public de l'Etat belge et salariés sous contrat de travail avec une telle personne morale ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5026 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205564]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 2 september 2010 in zake Xavière Minet tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 september 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Namen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 1 van de instemmingswet van 15 [lees : 14] april 1965 houdende goedkeuring van de Overeenkomst van 10 maart 1964 gesloten te Brussel tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, en via die wet, de artikelen 10, § 1, en 11, § 2, c) van de Overeenkomst zelf de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet in zoverre (i) zij de grensarbeiders verschillend behandelen naargelang hun werkgever een private werkgever of een publiekrechtelijke rechtspersoon van de Staat is, waarbij de werknemer in het eerste geval in Frankrijk wordt belast, in het tweede in België, en (ii) zij de grensarbeiders, Franse inwoners, die respectievelijk statutaire ambtenaren van een publiekrechtelijke rechtspersoon van de Belgische Staat zijn of werknemers met een arbeidsovereenkomst bij een dergelijke rechtspersoon, op dezelfde manier behandelen (belasting in België) ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5026 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205564]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 2. September 2010 in Sachen Xavière Minet gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 10. September 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Namur folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen Artikel 1 des Gesetzes vom 15. [zu lesen ist: 14] April 1965 zur Billigung des am 10. März 1964 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen Belgien und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung der Rechts- und Amtshilfe auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und - durch dieses Gesetz - die Artikel 10 Absatz 1 und 11 Absatz 2 Buchstabe c) des Abkommens selbst gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, indem (i) sie die Grenzarbeiter unterschiedlich behandeln, je nachdem, ob ihr Arbeitgeber ein privater

Arbeitgeber oder eine juristische Person des öffentlichen Rechts des Staates ist, wobei der Arbeitnehmer im ersten Fall in Frankreich und im zweiten Fall in Belgien besteuert wird, und (ii) indem sie Grenzarbeiter, die französische Ansässige und statutarische Bedienstete einer juristischen Person des öffentlichen Rechts des belgischen Staates beziehungsweise Lohnempfänger unter Arbeitsvertrag bei einer solchen juristischen Person sind, gleich behandeln (Besteuerung in Belgien)?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5026 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205567]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 1^{er} septembre 2010 en cause de Mohamed Dargaa et Rosa Napolillo contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 septembre 2010, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 271 du C.I.R./92 viole-t-il les articles 40 [lire : 10], 11, 170 et 172 de la Constitution en ce qu'il délègue au Roi le pouvoir de créer un impôt, c'est-à-dire de désigner un revenu imposable et d'identifier un redevable (juridique ou effectif) ainsi que d'en fixer le taux dans la mesure où, en application de l'article 87, 4^o AR/CIR 92 le précompte professionnel est dû à la source sur les rentes ou les capitaux visés à l'article 90, 3^o et 4^o du C.I.R./92 payés ou attribués par des habitants du Royaume à des non-habitants du Royaume, ce qui pour effet que le débiteur d'aliments supporte définitivement la charge du précompte professionnel qu'il doit prélever sur la rente alimentaire, sur laquelle le pouvoir de taxation appartient, en application d'une convention préventive de double imposition à l'Etat de résidence du créancier ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5027 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205567]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 1 september 2010 in zake Mohamed Dargaa en Rosa Napolillo tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 september 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 271 van het WIB 1992 de artikelen 40 [lees : 10], 11, 170 en 172 van de Grondwet, in zoverre het aan de Koning de bevoegdheid delegeert om een belasting in het leven te roepen, dat wil zeggen een belastbaar inkomen aan te wijzen en een (juridische of daadwerkelijke) belastingplichtige te identificeren alsook het tarief van die belasting vast te leggen voor zover, met toepassing van artikel 87, 4^o, KB/WIB 1992, de bedrijfsvoorheffing aan de bron verschuldigd is op uitkeringen of kapitalen als vermeld in artikel 90, 3^o en 4^o, van het WIB 1992, die rijksinwoners betalen of toekennen aan niet-rijksinwoners, wat tot gevolg heeft dat de onderhoudsplichtige definitief de last draagt van de bedrijfsvoorheffing die hij moet inhouden op het onderhoudsgeld, met betrekking tot hetwelk de belastingheffing, met toepassing van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting, toekomt aan de verblijfstaat van de onderhoudsgerechtigde ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5027 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205567]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 1. September 2010 in Sachen Mohamed Dargaa und Rosa Napolillo gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 15. September 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 271 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 gegen die Artikel 40 [zu lesen ist : 10], 11, 170 und 172 der Verfassung, indem er den König dazu ermächtigt, eine Steuer einzuführen, das heißt ein steuerpflichtiges Einkommen zu bestimmen und einen (juristischen oder natürlichen) Steuerschuldner zu identifizieren, sowie den Steuersatz festzulegen, insofern in Anwendung von Artikel 87 Nr. 4 des KE/EstGB 1992 der Berufssteuervorabzug für die in Artikel 90 Nrn. 3 und 4 des EstGB 1992 erwähnten Unterhaltsleistungen und Kapitalien, welche von Einwohnern des Königreichs Nichteinwohnern des Königreichs gezahlt oder zugeteilt werden, an der Quelle geschuldet ist, was dazu führt, dass der Unterhaltspflichtige endgültig für den Berufssteuervorabzug aufzukommen hat, den er von der Unterhaltsleistung einzubehalten hat, bei der die Besteuerungsbefugnis in Anwendung eines Doppelbesteuerungsabkommens dem Wohnsitzstaat des Begünstigten zusteht? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5027 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler
P.-Y. Dutilleux

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18364]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Mevr. Isabelle BOURDON heeft de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 22 juni 2010 houdende de indeling in klassen van ambten van niveau A van het administratief en logistiek kader van de federale politie.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.469/VIII-7424.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18364]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Mme Isabelle BOURDON a demandé l'annulation de l'arrêté ministériel du 22 juin 2010 portant la répartition en classes de fonctions de niveau A du cadre administratif et logistique de la police fédérale.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.469/VIII-7424.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18364]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Frau Isabelle BOURDON hat die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 22. Juni 2010 zur Klassifizierung der Ämter der Stufe A des Verwaltungs- und Logistikkaders der föderalen Polizei beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.469/VIII-7424 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18365]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Mevr. Stéphanie DION heeft de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 22 juni 2010 houdende de indeling in klassen van ambten van niveau A van het administratief en logistiek kader van de federale politie.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.507/VIII-7431.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18365]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Mme Stéphanie DION a demandé l'annulation de l'arrêté ministériel du 22 juin 2010 portant la répartition en classes de fonctions de niveau A du cadre administratif et logistique de la police fédérale.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.507/VIII-7431.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18365]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Frau Stéphanie DION hat die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 22. Juni 2010 zur Klassifizierung der Ämter der Stufe A des Verwaltungs- und Logistikkaders der föderalen Polizei beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.507/VIII-7431 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18368]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De gemeente Oudergem heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering d.d. 14 juli 2010 tot vernietiging van de beslissing van 27 mei 2010 waarbij de gemeenteraad van Oudergem een belasting-reglement vestigt betreffende de recuperatie van onkosten veroorzaakt door de vervolging van de betaling van de vorderingen van de gemeente ten laste van derden, voor de dienstjaren 2010 tot en met 2015.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.568/XV-1342.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18368]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La commune d'Auderghem a demandé l'annulation de l'arrêté du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juillet 2010 annulant la délibération du 27 mai 2010 par laquelle le conseil communal d'Auderghem établit un règlement-taxe sur la récupération des frais occasionnés par la poursuite du paiement des créances de la commune à charge de tiers, pour les exercices 2010 à 2015.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.568/XV-1342.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18368]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Gemeinde Auderghem hat die Nichtigerklärung des Erlasses des Ministerpräsidenten der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 14. Juli 2010 zur Annullierung des Beschlusses des Gemeinderates von Auderghem vom 27. Mai 2010 zur Einführung einer Steuerverordnung über die Eintreibung der Kosten für die Verfolgung der Zahlung von Forderungen der Gemeinde zu Lasten eines Dritten für die Haushaltsjahre 2010 bis 2015 beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.568/XV-1342 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18369]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Yves DETHIER heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2010 tot definitieve aanneming van de herziening van het gewestplan Marche-La Roche met het oog op de opneming van een gemengde bedrijfsruimte voor de vestiging van een zuivelbedrijf, een woongebied met een landelijk karakter en de onttrekking aan hun bestemming van twee gemengde bedrijfsruimten op het grondgebied van de gemeente Rendeux (Chéoux en Jupille-sur-Ourthe).

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.782/XIII-5700.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18369]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Yves DETHIER a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2010 adoptant définitivement la révision du plan de secteur de Marche-La Roche portant sur l'inscription d'une zone d'activité économique mixte réservée à l'implantation d'une laiterie et d'une zone d'habitat à caractère rural et la désaffectation de 2 zones d'activité économique mixte sur le territoire de la commune de Rendeux (Chéoux et Jupille-sur-Ourthe).

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 26 juillet 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.782/XIII-5700.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18369]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Yves DETHIER hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2010 zur endgültigen Verabschiedung der Revision des Sektorenplanes Marche-La Roche zwecks Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets, das zur Niederlassung einer Molkerei vorbehalten ist, und eines Wohngebiets mit ländlichem Charakter und zur Stilllegung von zwei gemischten Gewerbegebieten auf dem Gebiet der Gemeinde Rendeux (Chéoux und Jupille-sur-Ourthe) beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. Juli 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.782/XIII-5700 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2010/54817]

Erfloze nalatenschap van Plasman, Henriette

Plasman, Henriette Marie Adrienne Philomène Ghislaine, geboren te Nivelles op 28 april 1915, wonende te Mons, rue d'Havré 99/TER, is overleden te Mons op 23 januari 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Mons, bij beschikking van 29 maart 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 19 april 2010.

Voor de gewestelijke directeur van de registratie, de directeur a.i.,
Chr. Honorez.

(54817)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publication prescrite par l'article 770
du Code civil*

[2010/54817]

Succession en déshérence de Plasman, Henriette

Plasman, Henriette Marie Adrienne Philomène Ghislaine, née à Nivelles le 28 avril 1915, domiciliée à Mons, rue d'Havré 99/TER, est décédée à Mons le 23 janvier 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 29 mars 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 19 avril 2010.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
Chr. Honorez.

(54817)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2010/11397]

Raad voor de Mededinging. — Beslissing nr. 2010-V/M-35 van 22 september 2010. — Zaak CONC-V/M-06/0035 : Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen/Inbev NV. — Beroep van Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen bij de voorzitter van de Raad voor de Mededinging tegen Beslissing nr. 2007-V/M-04/AUD van 24 januari 2007

I. Overzicht van de relevante procedurestappen

1. Op 29 januari 2006 hebben Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen bij de Raad voor de Mededinging klacht ingediend tegen Inbev NV. De zaak werd ingeschreven ter griffie van de Raad met het nummer CONC-P/K-06/0034.

In dezelfde akte werd de voorzitter van de Raad voor de Mededinging verzocht om voorlopige maatregelen. Dat verzoek werd ingeschreven ter griffie van de Raad met nummer CONC-V/M-06/0035.

In de klacht en het verzoek om voorlopige maatregelen verwijten de klagers, tevens verzoekers om voorlopige maatregelen, Inbev zich schuldig te maken aan een restrictieve mededingingspraktijk, meer bepaald een misbruik van machtspositie, door de horeca nieuwe glazen te leveren die bestemd zijn voor het schenken van bier van het merk Jupiler. Zij vragen de veroordeling van Inbev -voorlopig in het verzoek om voorlopige maatregelen en definitief in de klacht - om de oude Jupilerglazen terug te bezorgen aan de uitbaters in de horecasector die erom zouden verzoeken. Het misbruik zou er in essentie in bestaan dat de nieuwe glazen een grotere hoeveelheid bier zouden bevatten, die de horecasector tegen dezelfde prijs per glas zou dienen te verkopen.

2. Bij beslissing nr. 2007-V/M-04/AUD van 24 januari 2007 heeft de auditeur het verzoek om voorlopige maatregelen geseponneerd, overeenkomstig artikel 62, § 3 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006 (WBEM).

3. Op 22 februari 2007 hebben de verzoekers om voorlopige maatregelen beroep ingesteld tegen de beslissing van 24 januari 2007 bij de voorzitter van de Raad voor de Mededinging.

Bij deze beslissing wordt over dat beroep uitspraak gedaan.

4. Bij beslissing nr. 2009-P/K-26-AUD van 27 oktober 2009 heeft het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging de klacht in de zaak CONC-P/K-06/0034 ontvankelijk doch ongegrond verklaard, en haar geseponneerd, overeenkomstig artikel 45, § 2, WBEM.

Op 30 oktober 2009 is van die beslissing kennis gegeven aan de vertegenwoordiger van de klagende partijen bij aangetekende brief van de griffier die ook per telefax is verzonden.

Tegen die beslissing is geen beroep ingesteld.

Bij brief van de vertegenwoordiger van de klagende partijen aan de Raad voor de Mededinging van 19 november 2009 wordt bevestigd dat zij beslist hebben geen beroep in te stellen tegen die beslissing.

II. Beoordeling van het beroep

5. Het beroep tegen de aangevochten sepotbeslissing van 24 januari 2007 is tijdig en regelmatig ingesteld.

6. Tegen een beslissing van de auditeur tot sepot van een verzoek om voorlopige maatregelen kan bij de voorzitter van de Raad voor de Mededinging beroep worden ingesteld. Indien de voorzitter van de Raad het beroep gegrond acht, wordt het dossier teruggezonden aan het Auditoraat voor onderzoek en verslag aan de voorzitter (artikel 62, § 4, WBEM). Na ontvangst van dat verslag doet de voorzitter van de Raad uitspraak over het verzoek om voorlopige maatregelen.

7. De voorzitter van de Raad voor de Mededinging kan voorlopige maatregelen nemen teneinde de restrictieve mededingingspraktijken die het voorwerp van het onderzoek uitmaken te schorsen, indien het dringend is een toestand te vermijden die een ernstig, onmiddellijk en onherstelbaar nadeel kan veroorzaken voor de ondernemingen waarvan de belangen aangetast worden door deze praktijken of die schadelijk kan zijn voor het algemeen economisch belang (artikel 62, § 1, WBEM).

De voorzitter van de Raad kan geen voorlopige maatregelen nemen om restrictieve mededingingspraktijken te schorsen die niet het voorwerp uitmaken van onderzoek.

8. De restrictieve mededingingspraktijk waarvan de verzoekers om voorlopige maatregelen (die tevens de klagende partijen ten gronde zijn) de schorsing vragen maakt niet meer het voorwerp van onderzoek uit. Dit blijkt uit het volgende.

Zoals boven aangestipt werd de klacht geseponneerd bij beslissing nr. 2009-P/K-26-AUD van 27 oktober 2009.

Overeenkomstig artikel 45, § 3 WBEM kan tegen de beslissing waarbij de klacht wordt geseponneerd beroep worden ingesteld bij de Raad voor de Mededinging binnen de termijn van dertig dagen na de kennisgeving van de sepotbeslissing aan de klagende partijen. Zoals boven eveneens aangestipt hebben de klagende partijen geen beroep ingesteld tegen de beslissing tot sepot van hun klacht. Aangezien de kennisgeving heeft plaatsgevonden op 30 oktober 2009, is de beroepstermijn van dertig dagen verstreken op maandag 30 november 2009. Bovendien hebben de klagende partijen door toedoen van hun vertegenwoordiger al op 19 november 2009 de Raad voor de Mededinging laten weten afstand te doen van de mogelijkheid van beroep.

Vanaf 19 november 2009, en in ieder geval vanaf 1 december 2009, de dag volgend op de dag waarop de termijn voor het instellen van beroep tegen de sepotbeslissing over de klacht verstreken was, is de klacht niet meer het voorwerp van onderzoek.

9. Vanaf de dag waarop de klacht niet meer het voorwerp van onderzoek is, kan de voorzitter van de Raad geen voorlopige maatregelen meer bevelen om de restrictieve mededingingspraktijk die voorwerp van de klacht was te schorsen.

Aangezien de voorzitter van de Raad geen voorlopige maatregelen meer kan bevelen, is er geen andere keuze dan het voorliggende beroep tegen de beslissing tot sepot van het verzoek om voorlopige maatregelen van 24 januari 2007 te verwerpen. Immers, zou dat beroep worden ingewilligd, dan moet, na onderzoek door het Auditoraat en verslag over dat onderzoek aan de voorzitter van de Raad, het verzoek om voorlopige maatregelen door de voorzitter van de Raad noodzakelijkerwijze worden verworpen. Het beroep is dan ook doelloos geworden.

Om deze redenen,

De voorzitter van de Raad voor de Mededinging,

Uitspraak doende overeenkomstig artikel 62, § 4 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006,

- Verklaart het beroep van Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen ontvankelijk doch ongegrond.

Aldus beslist en uitgesproken door Stefaan Raes, voorzitter van de Raad voor de Mededinging, op 22 september 2010.

Kennisgeving van deze beslissing gebeurt aan Federatie Ho.Re.Ca Wallonie VZW, Federatie Ho.Re.Ca Vlaanderen VZW, Excellence BVBA, Jesy BVBA, de heer Patrick Pauwels, de heer Jean Boegen, Inbev NV, en de Minister die de economie in zijn bevoegdheid heeft.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11396]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2010-C/C-32 du 6 septembre 2010

Affaire CONC-C/C-10/0015 : Total Belgium SA /SA CRS Invest – SA Dépôt du Condroz

I. Procédure

1. Le 14 juillet 2010, Total Belgium SA (ci-après, « Total ») a déposé au greffe du Conseil de la concurrence une notification de concentration enregistrée sous la référence CONC-C/C-10/0015.

2. Le 16 août 2010, l'auditeur adjoint (ci-après, « l'auditeur ») a déposé au Conseil de la concurrence un rapport motivé établi en application de l'article 55, § 3 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006 (ci-après : « la LPCE »).

3. Dans son rapport motivé, l'auditeur propose au Conseil de la concurrence de constater que la concentration en cause tombe dans le champ d'application de la loi et de la déclarer admissible conformément aux articles 58, § 1^{er}, 1^o et 58, § 2, 1^o de la LPCE.

4. Le 27 août 2010, le président du Conseil de la concurrence a attribué l'affaire à la deuxième chambre du Conseil de la concurrence.

5. L'affaire a été traitée à l'audience de la présente chambre du Conseil du 3 septembre 2010. A cette audience, l'auditeur, accompagné des attachés de la Direction générale de la concurrence et les représentants de la partie notifiante ont comparu et ont été entendus.

II. Description des entreprises

2.1. Acquéreur

6. Total Belgium est une filiale à 100 % du groupe Total dont le principal siège d'activités se situe place Jean Millier 2, La Défense 6, à 92400 Courbevoie, France. Les activités du groupe Total se répartissent en trois grands secteurs : (i) le secteur Amont qui rassemble les activités d'exploration et de production d'hydrocarbures, les activités gaz et électricité et les autres énergies; (ii) le secteur Aval qui regroupe les activités de raffinage et de distribution, le trading et les transports maritimes; et (iii) le secteur Chimie qui est constitué des activités de chimie de base (pétrochimie) et de chimie de spécialités (résines, adhésifs et métallisation).

7. Total Belgium fait partie du secteur Aval du groupe Total. Total Belgium assure la distribution en Belgique de produits pétroliers et de spécialités (tous carburants et combustibles liquides, lubrifiants, bitumes, fluides spéciaux et gaz) à destination d'une clientèle de particuliers, de petites et moyennes entreprises et d'industries. Demblon Combustibles, dont le siège social est situé rue du Commerce 113, à 1040 Bruxelles, est une filiale à 100 % de Total Belgium et est active dans le commerce de carburants, combustibles et lubrifiants.

2.2. Sociétés cibles

8. CRS Invest est une société holding détenue par les époux Morimont. CRS Invest détient les titres de quatre sociétés actives principalement dans le commerce de carburants et de combustibles : (i) Pétromeuse SA dont la principale activité est le commerce de carburants et de combustibles; (ii) Pétromeuse Services SA dont la principale activité est le transport de carburants et de combustibles; (iii) Petroliper SA dont la principale activité est le commerce de carburants et de combustibles et (iv) Wergifosse SPRL, société inactive qui a été cédée préalablement à la convention du 17 juin 2010 (voir ci-dessous, numéro 10) et qui ne fait donc pas partie de la présente transaction.

9. Dépôt du Condroz est une société également détenue par les époux Morimont et est active dans le stockage des carburants et combustibles pour le compte exclusif des sociétés du groupe CRS Invest précédemment citées.

III. Description de l'opération

10. Total Belgium a décidé d'acquérir, par intermédiaire de sa filiale Demblon Combustibles, l'ensemble des actions de CRS Invest d'une part et de Dépôt de Condroz d'autre part. Ces deux sociétés étant détenues par les mêmes actionnaires (les époux Morimont) et étant toutes deux contrôlées exclusivement par M. Morimont et leur acquisition par Total Belgium étant prévue dans un seul et même accord, Total Belgium a notifié l'acquisition des deux sociétés comme une seule opération de concentration. La convention a été conclue le 17 juin 2010.

11. L'acquisition des deux sociétés permettra à Total Belgium d'accroître ses activités de distribution. D'autre part, les deux sociétés ont été mises en vente car leurs propriétaires souhaitent cesser leurs activités.

12. Total Belgium acquiert le contrôle exclusif de l'ensemble des actifs et activités des sociétés CRS Invest et Dépôt du Condroz.

IV. Seuils du contrôle de concentration

13. Selon l'article 7, § 1^{er} de la LPCE, « les dispositions de la présente section ne s'appliquent que lorsque les entreprises concernées totalisent ensemble en Belgique un chiffre d'affaires, déterminé selon les critères visés à l'article 86, de plus de 100 millions d'euros, et qu'au moins deux des entreprises concernées réalisent chacune en Belgique un chiffre d'affaires d'au moins 40 millions d'euros. »

14. Pour l'année 2009, le chiffre d'affaires en Belgique du Groupe Total s'élève à [...] d'euro. Les chiffres d'affaires en Belgique de CRS Invest et Dépôt de Condroz s'élèvent respectivement à [...] euro et [...] euro.

15. Les entreprises concernées totalisent ensemble en Belgique un chiffre d'affaires de plus de 100 millions d'euros et au moins deux d'entre elles réalisent, chacune en Belgique, un chiffre d'affaires individuel d'au moins 40 millions d'euro.

16. Les seuils de concentration prévus à l'article 7, § 1^{er} de la LPCE sont dès lors atteints.

17. L'opération notifiée tombe dans le champ d'application de la loi et est une opération de concentration au sens de l'article 6, § 1^{er} de la LPCE.

V. Les marchés en cause

a. Marchés de produits en cause

18. Quatre secteurs sont principalement concernés par la transaction :

- Le stockage de produits pétroliers raffinés;
- Les ventes de carburants et combustibles;
- Les ventes de gaz de pétrole liquéfié (GPL); et
- Les ventes de lubrifiants.

19. Le Conseil constate que l'instruction a permis d'établir que les marchés suivants étaient en cause :

- Marché des services de stockage pétrolier aux opérateurs intervenant sur les marchés de la distribution de produits raffinés
- Marché des ventes au détail de carburants dans les réseaux de stations-service
- Marché des ventes départ raffinerie d'essences (marché amont de la vente en gros d'essences)
- Marché des ventes départ raffinerie de diesel (marché amont de la vente en gros de diesel)
- Marché des ventes départ raffinerie de gasoil de chauffage (marché amont de la vente en gros de gasoil de chauffage)
- Marché des ventes départ raffinerie de pétrole lampant (marché amont de la vente en gros de pétrole lampant)
- Marché des ventes en gros d'essences
- Marché des ventes en gros de diesel
- Marché des ventes en gros de gasoil de chauffage
- Marché des ventes en gros de pétrole lampant
- Marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel
- Marché des ventes au détail de gasoil de chauffage
- Marché des ventes au détail de pétrole lampant
- Marché des ventes de GPL en bouteille
- Marché des ventes de GPL en vrac
- Marché des ventes de lubrifiants automobiles
- Marché des ventes de lubrifiants automobiles aux stations-services
- Marché des ventes de lubrifiants automobiles aux clients industriels
- Marché des ventes au détail de lubrifiants automobiles dans le secteur agricole (par les revendeurs agricoles et les coopératives agricoles).

20. Le Conseil renvoie à l'analyse du rapport de l'auditeur au sujet des marchés de produits en cause et constate, pour chacun de ces marchés, que ledit rapport contient un aperçu des positions des parties, une analyse de la jurisprudence, le résultat de l'instruction et la conclusion de l'auditeur sur l'analyse des marchés de produits.

21. Toutefois, l'auditeur propose de laisser ouverte la définition précise de ces différents marchés de produits. En effet, vu la très faible augmentation de parts de marché, l'utilisation de définitions de marchés de produits alternatives ne changerait pas les conclusions de l'analyse concurrentielle de cette concentration.

22. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur sur l'analyse des marchés de produits en cause et à sa proposition de laisser ouverte la définition précise de ces différents marchés de produits.

b. Marchés géographiques en cause

23. Le Conseil renvoie à l'analyse du rapport de l'auditeur au sujet des marchés géographiques et constate que le rapport contient une analyse des positions des parties, un aperçu de la jurisprudence, le résultat de l'instruction et la conclusion de l'auditeur sur l'analyse des marchés géographiques.

24. Toutefois, l'auditeur propose de laisser ouverte la définition précise des marchés géographiques étant donné la très faible augmentation des parts de marché.

25. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur sur l'analyse des marchés géographiques en cause et à sa proposition de laisser ouverte la définition précise des marchés géographiques.

VI. Analyse concurrentielle

26. Dans son rapport, l'auditeur se livre à une estimation des parts de marché sur la base de plusieurs méthodes de calcul. Il conclut du résultat de ses calculs que les données communiquées par la partie notifiante sont confirmées. Sur cette base, étant donné le seuil de 25 % de part de marché retenu par l'article 58, § 2, 2° de la LPCE qui prévoit que la chambre du Conseil déclare la concentration admissible lorsque les entreprises concernées ne contrôlent ensemble pas plus de 25 % d'un quelconque marché pertinent pour la transaction qu'il s'agisse de relations horizontales ou verticales, l'auditeur propose de considérer que les marchés suivants sont des marchés (verticalement et/ou horizontalement) affectés :

- Marché des ventes départ raffinerie de pétrole lampant (marché amont de la vente en gros de pétrole lampant);
- Marché des ventes en gros de gasoil de chauffage;
- Marché des ventes en gros de pétrole lampant;
- Marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel; et
- Marché des ventes au détail de gasoil de chauffage.

27. Le Conseil se rallie à cette analyse du rapport de l'auditeur concernant l'identification des marchés affectés.

6.1. Effets horizontaux

A. Marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel

(i) Analyse du marché par l'auditeur

28. L'auditeur a analysé ce marché comme suit.

A.1. Position des Parties

A.1.1. Parts de marché

29. Dans la notification (sections 7.2 et 7.3), Total a indiqué une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[20-30] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[20-30] %
Octa+	[...]	[5-10] %
Van Raak Distributie	[...]	[10-20] %
Esso - Gemini Petroleum	[...]	[10-20] %
Esso - Confort Energie	[...]	[5-10] %
Maes & Zoon	[...]	[10-20] %
Belgomine	[...]	[5-10] %

A.1.2. Effets non-coordonnés/coordonnés

30. Selon Total, la part de marché combinée des parties est trop faible pour que l'opération ait un quelconque impact concurrentiel significatif sur ce marché. Par ailleurs, l'addition de la part de marché des sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz est minime (inférieure à [0-5] %). Enfin, Total est soumise à une concurrence importante sur ce marché belge des ventes au détail (hors réseau) de diesel où il existe une multitude d'acteurs dont les parts de marché estimées sont loin d'être négligeables, comme par exemple Esso - Gemini Petroleum ([10-20] %), Van Raak Distributie ([10-20] %), Maes & Zoon ([10-20] %), ou encore Esso - Confort Energie ([5-10] %). A cet égard, Total souligne dans la notification (page 35) que sa part de marché a été surestimée dans la mesure où elle tient compte des ventes effectuées par l'ensemble des distributeurs à marque TOTAL alors même que ces derniers sont tout à fait indépendants du groupe Total.

A.2. Instruction

31. Premièrement, l'estimation des parts de marché de Total et CRS Invest a été corroborée par l'enquête de marché.

32. Deuxièmement, le delta IHH, c'est-à-dire la hausse de l'indice de concentration de Herfindhal - Hirschman, à l'issue de l'opération est inférieur à 150. De plus, l'opération ne comporte pas un ou plusieurs des facteurs énoncés au point 20 des Lignes directrices de la Commission européenne sur l'appréciation des concentrations horizontales au regard du règlement du Conseil relatif au contrôle des concentrations entre entreprises (Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations horizontales au regard du règlement du Conseil relatif au contrôle des concentrations entre entreprises, J.O.U.E. C 031, 5 février 2004, p. 5, ci-après, « les Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations horizontales »). Par conséquent, conformément au point 20 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations horizontales, il est peu probable que cette concentration génère des problèmes de concurrence horizontaux.

33. Troisièmement, l'augmentation de part de marché à la suite de l'opération est minime (inférieure à [0-5] %).

34. Quatrièmement, d'après l'enquête de marché, la plupart des répondants ayant une opinion à cet égard ont considéré que l'élimination de concurrence entre CRS Invest et Total qui va résulter de la présente transaction ne risquait pas d'entraîner une augmentation de prix sur le marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel.

A.3. Conclusion

35. L'auditeur estime que cette concentration ne génère pas de problèmes de concurrence horizontaux sur le marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel.

(ii) Décision du Conseil

36. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur selon laquelle la concentration ne génère pas de problèmes de concurrence horizontaux sur le marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel.

B. Marché des ventes au détail de gasoil de chauffage

(i) Analyse du marché par l'auditeur

37. L'auditeur a analysé ce marché comme suit.

B.1. Position des Parties

B.1.1. Parts de marché

38. Dans la notification (sections 7.2 et 7.3), Total a indiqué une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[20-30] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[20-30] %
Esso - Gemini Petroleum	[...]	[10-20] %
Esso - Confort Energie	[...]	[10-20] %
Belgomazout Liège	[...]	[5-10] %
Hainaut Tanking	[...]	[5-10] %
Argos Oil Service	[...]	[5-10] %
Q8 Calpalm	[...]	[5-10] %

B.1.2. Effets non-coordonnés/coordonnés

39. Selon Total, la part de marché combinée des parties est trop faible pour que l'opération ait un quelconque impact concurrentiel significatif sur ce marché. Par ailleurs, l'addition de la part de marché des sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz est minime (ne dépassant pas [0-5] %). Enfin, Total est soumise à une concurrence importante sur ce marché belge des ventes au détail (hors réseau) de gasoil de chauffage où il existe une multitude d'acteurs dont les parts de marché estimées sont loin d'être négligeables, comme par exemple Esso - Confort Energie ([10-20] %), Esso - Gemini Petroleum ([10-20] %), ou encore Q8 Calpalm ([5-10] %). À cet égard, Total souligne dans la notification (pages 35 et 36) que sa part de marché a été surestimée dans la mesure où elle tient compte des ventes effectuées par l'ensemble des distributeurs à marque TOTAL alors même que ces derniers sont tout à fait indépendants du groupe Total.

B.2. Instruction

40. Premièrement, l'estimation des parts de marché de Total et CRS Invest a été corroborée par l'enquête de marché.

41. Deuxièmement, le delta IHH à l'issue de l'opération est inférieur à 150. De plus, l'opération ne comporte pas un ou plusieurs des facteurs énoncés au point 20 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations horizontales. Par conséquent, conformément au point 20 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations horizontales, il est peu probable que cette concentration génère des problèmes de concurrence horizontaux.

42. Troisièmement, l'augmentation de part de marché à la suite de l'opération est minime (inférieure à [0-5] %).

43. Quatrièmement, d'après l'enquête de marché, la plupart des répondants ayant une opinion à cet égard ont considéré que l'élimination de concurrence entre CRS Invest et Total qui va résulter de la présente transaction ne risquait pas d'entraîner une augmentation de prix sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage.

B.3. Conclusion

44. L'auditeur estime que cette concentration ne génère pas de problèmes de concurrence horizontaux sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage.

(ii) Décision du Conseil

45. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur selon laquelle la concentration ne génère pas de problèmes de concurrence horizontaux sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage.

6.2. Effets verticaux

A. Marché des ventes en gros et au détail de gasoil de chauffage

(i) Analyse du marché par l'auditeur

46. L'auditeur a analysé ce marché comme suit.

A.1. Position des Parties

A.1.1. Parts de marché

47. Dans la notification (sections 7.2 et 7.3), Total a indiqué une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[30-40] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[30-40] %
ExxonMobil Petr. & Chem.	[...]	[30-40] %
Texaco - Delek Benelux	[...]	[5-10] %
Van der sluijs groep	[...]	[5-10] %
Kuwait Petroleum	[...]	[5-10] %
Argos Oil Service	[...]	[0-5] %

48. Total a aussi indiqué dans ladite notification (sections 7.2 et 7.3) une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[20-30] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[20-30]
Esso - Gemini Petroleum	[...]	[10-20] %
Esso - Confort Energie	[...]	[10-20] %
Belgomazout Liège	[...]	[5-10] %
Hainaut Tanking	[...]	[5-10] %
Argos Oil Service	[...]	[5-10] %
Q8 Calpalm	[...]	[5-10] %

A.1.2. Effets verticaux (non-coordonnés/coordonnés)

49. Selon Total, toutefois, l'opération n'aura pas d'impact concurrentiel significatif sur ce marché.

A.1.2.1. Verrouillage de la clientèle

50. Selon Total, l'opération n'aura pas pour effet de verrouiller la clientèle puisque les achats de gasoil de chauffage des sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz s'élèvent en 2009 à environ [...], ce qui représente moins de [0-5] % des ventes en gros de gasoil de chauffage en Belgique. Même si, suite à la transaction, les sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz s'approvisionneront exclusivement en interne auprès de Total, les achats des sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz ne représentent clairement pas une proportion suffisamment grande des achats de gasoil de diesel en Belgique pour que l'opération ait un quelconque effet anticoncurrentiel sur les concurrents de Total sur le marché amont des ventes en gros de gasoil de chauffage. En tout état de cause, Total est soumise à une concurrence importante sur ce marché belge des ventes en gros de gasoil de chauffage, en particulier de la part [...] (dont la part de marché est d'environ [30-40] % selon Total) auprès de laquelle les sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz s'approvisionnent actuellement en gasoil de chauffage (notification, page 34).

A.1.2.2. Verrouillage du marché des intrants

51. De même, selon Total, l'opération n'aura pas un impact concurrentiel significatif pour les clients ou concurrents de Total sur le marché aval de la vente au détail de gasoil de chauffage (pas de verrouillage du marché des intrants) dans la mesure où Total va continuer à approvisionner les clients sur ce marché. En tout état de cause, ainsi que mentionné ci-dessus (numéro 50), Total est soumise à une concurrence importante sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage de sorte que les clients actifs sur le marché de la vente au détail disposent de sources d'approvisionnement alternatives (notification, page 34).

A.2. Instruction

52. Premièrement, en ce qui concerne le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage, l'estimation des parts de marché de Total et CRS Invest a été corroborée par l'enquête de marché.

53. Deuxièmement, en ce qui concerne les estimations des parts du marché des ventes au détail du gasoil de chauffage, l'auditeur se réfère à son analyse telle que décrite ci-dessus (numéros 40 à 42).

54. Troisièmement, il est vrai que la nouvelle entité a une part de marché de plus de [30-40] % sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage. Toutefois, conformément au point 27 des Lignes directrices de la Commission européenne sur l'appréciation des concentrations non horizontales au regard du règlement du Conseil relatif au contrôle des concentrations entre entreprises (Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales au regard du règlement du Conseil relatif au contrôle des concentrations entre entreprises, J.O.U.E. C 265, 18 octobre 2008, p. 6, ci-après, « les Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales »), l'existence d'un degré de pouvoir de marché significatif sur au moins un des marchés concernés, bien que constituant une condition nécessaire, n'est pas suffisante pour conclure à l'existence d'une atteinte à la concurrence.

A.2.1. Instruction concernant le risque de verrouillage de la clientèle

55. Conformément au point 59 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'auditeur a examiné :

(i) si l'entité issue de la concentration aurait la capacité de verrouiller l'accès aux marchés situés en aval en réduisant ses achats à ses concurrents situés en amont;

(ii) si elle aurait intérêt à réduire ses achats en amont; et

(iii) si une stratégie de verrouillage du marché aurait une incidence négative significative sur les consommateurs sur le marché situé en aval.

56. En ce qui concerne la première condition (i), conformément au point 61 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, pour que le verrouillage de la clientèle soit jugé préoccupant, il faut que la concentration verticale concerne une société qui est un client important disposant d'un pouvoir substantiel sur le marché situé en aval. Toutefois, dans la mesure où CRS Invest ne représente que [0-5] % sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage, la cible de la concentration ne dispose pas d'un pouvoir substantiel sur ce marché.

57. Conformément au point 63 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, le verrouillage de la clientèle peut générer une augmentation des prix des intrants, lorsque le verrouillage de la clientèle et la perte de production correspondante pour les concurrents situés en amont entraînent une augmentation de leurs coûts de production variables. Conformément au point 64 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, en cas d'économies d'échelle ou d'envergure, le verrouillage de la clientèle peut également augmenter le coût de la fourniture de facteurs de production aux concurrents situés en aval de la société issue de la concentration (ce qui pourrait dissuader les concurrents de grandir sur le marché amont et entraîner in fine une augmentation des prix sur le marché en aval des ventes au détail de gasoil de chauffage).

58. L'enquête de marché a testé auprès de l'ancien fournisseur de CRS Invest, [...], si la perte de CRS Invest comme client allait entraîner une augmentation de ses coûts de production variables sur le marché de la vente en gros de gasoil de chauffage. L'enquête de marché a également testé auprès de [...] si la perte de CRS Invest comme client allait entraîner une réduction importante de ses économies d'échelle ou d'envergure sur le marché de la vente en gros de gasoil de chauffage. Enfin, l'enquête de marché a testé auprès de [...] si l'intégration verticale de Total avec un des ses anciens clients allait la dissuader de grandir sur le marché belge de la vente en gros de gasoil de chauffage.

Sur la base de cette enquête de marché, il apparaît que ce n'allait pas être le cas.

59. En ce qui concerne la deuxième condition (ii), l'une des incidences de la concentration est que CRS Invest, qui est active sur le marché de la vente au détail de gasoil de chauffage, (a intérêt et) va (a) s'approvisionner intégralement en produits pétroliers raffinés auprès de Total sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage, et (b) cesser ainsi de s'approvisionner auprès de [...], son ancien fournisseur (notification, pages 33-34).

60. En ce qui concerne la troisième condition (iii), dans la mesure où la concentration n'a pas d'impact sur la capacité de verrouiller une partie substantielle de la clientèle, la concentration ne change pas l'incidence négative significative sur les consommateurs sur le marché situé en aval que pourrait avoir un verrouillage de la clientèle.

A.2.2. Instruction concernant le risque de verrouillage du marché des intrants

61. Conformément au point 32 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'auditeur a examiné :

- si l'entité issue de la concentration aurait, à l'issue de l'opération de concentration, la capacité de verrouiller l'accès aux intrants de manière significative;

- si elle aurait intérêt à le faire; et

- si une stratégie de verrouillage du marché aurait une incidence négative significative sur la concurrence en aval.

62. En ce qui concerne la première condition (i), conformément au point 33 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'entité issue de la concentration pourrait décider de relever le prix qu'elle facture lors de l'approvisionnement de ses concurrents sur le marché des ventes au détail de gasoil de chauffage.

63. L'enquête de marché a testé si les différents acteurs sur le marché des produits pétroliers raffinés considéraient que Total risquait d'augmenter les prix de ses fournitures de gasoil de chauffage grâce à cette transaction. La plupart des répondants ayant une opinion à cet égard ont considéré qu'un tel risque n'existait pas.

64. En ce qui concerne la deuxième condition (ii), conformément au point 40 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'entité issue de la concentration doit essentiellement rechercher un équilibre entre, d'une part, le manque à gagner sur le marché situé en amont dû à une réduction des ventes d'intrants à des concurrents (existants ou potentiels) (qui se traduirait par une perte des contrats de fourniture) et, d'autre part, les bénéfices tirés, à court ou à plus long terme, de l'expansion des ventes en aval ou, le cas échéant, de la capacité à augmenter les prix aux consommateurs. Il faut donc vérifier si une augmentation des prix en amont peut compenser une perte des contrats de fourniture à des concurrents en aval.

65. Selon l'enquête de marché, la plupart des répondants ayant une opinion ont considéré que Total risquerait de perdre des contrats de fourniture s'il venait à augmenter ses prix sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage. D'autre part, il n'y pas de position tranchée parmi les répondants ayant une opinion sur la question de savoir si une augmentation de prix du gasoil de chauffage peut compenser la perte de clients sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage. En conclusion, selon l'enquête de marché, l'entité issue de la concentration n'aurait pas intérêt à augmenter les prix sur le marché des ventes en gros de gasoil de chauffage.

66. En ce qui concerne la troisième condition (iii), dans la mesure où la concentration n'a pas d'impact sur la capacité et l'intérêt de verrouiller le marché des intrants, la concentration ne change pas l'incidence négative significative sur la concurrence en aval que pourrait avoir un verrouillage du marché des intrants.

A.3. Conclusion

67. L'auditeur estime que cette concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes en gros et au détail de gasoil de chauffage.

(ii) Décision du Conseil

68. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur selon laquelle la concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes en gros et au détail de gasoil de chauffage.

B. Marché des ventes en gros de pétrole lampant et marché des ventes au détail de pétrole lampant

(i) Analyse du marché par l'auditeur

69. L'auditeur a analysé ce marché comme suit.

B.1. Position des Parties

B.1.1. Parts de marché

70. Dans la notification (sections 7.2. et 7.3.), Total a indiqué une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[30-40] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[30-40] %
ExxonMobil Petr. & Chem.	[...]	[20-30] %
Texaco - Delek Benelux	[...]	[10-20] %
Van der sluijs groep	[...]	[10-20] %
Kuwait Petroleum	[...]	[5-10] %
Argos Oil Service	[...]	[5-10] %

71. Total a aussi indiqué dans ladite notification (sections 7.2 et 7.3) une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes au détail de pétrole lampant en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[10-20] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[20-30] %
Esso - Gemini Petroleum	[...]	[10-20] %
Esso - Confort Energie	[...]	[10-20] %
Belgomazout Liège	[...]	[5-10] %
Hainaut Tanking	[...]	[5-10] %
Argos Oil Service	[...]	[5-10] %
Q8 Calpalm	[...]	[5-10] %

B.1.2. Effets verticaux (non-coordonnés/coordonnés)

72. Selon Total, toutefois, l'opération n'aura pas d'impact concurrentiel significatif sur ce marché.

B.1.2.1. Verrouillage de la clientèle

73. Selon Total, l'opération n'aura pas pour effet de verrouiller la clientèle puisque les achats de pétrole lampant des sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz s'élèvent en 2009 à environ [...], ce qui représente moins de [0-5] % des ventes en gros de pétrole lampant en Belgique. Même si, suite à la transaction, les sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz s'approvisionneront exclusivement en interne auprès de Total, les achats des sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz ne représentent pas une proportion suffisamment grande des achats de pétrole lampant en Belgique pour que l'opération ait un quelconque effet anticoncurrentiel sur les concurrents de Total sur le marché amont des ventes en gros de pétrole lampant. En tout état de cause, Total est soumise à une concurrence importante sur ce marché belge des ventes en gros de pétrole lampant, en particulier de la part [...]. (dont la part de marché estimée est d'environ [20-30] % selon Total) auprès de laquelle les sociétés du groupe CRS Invest/Dépôt du Condroz s'approvisionnent actuellement en pétrole lampant (notification, pages 34 et 35).

B.1.2.2. Verrouillage du marché des intrants

74. De même, selon Total, l'opération n'aura pas un impact concurrentiel significatif pour les clients ou concurrents de Total sur le marché aval de la vente au détail de pétrole lampant (pas de verrouillage du marché des intrants) dans la mesure où Total va continuer à approvisionner les clients sur ce marché. En tout état de cause, ainsi que mentionné ci-dessus, Total est soumise à une concurrence importante sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant de sorte que les clients actifs sur le marché de la vente au détail disposent de sources d'approvisionnement alternatives (notification, page 35).

B.2. Instruction

75. Premièrement, en ce qui concerne le marché des ventes en gros de pétrole lampant, les données communiquées par les répondants semblent être suffisantes pour calculer de nouvelles parts de marché.

76. Deuxièmement, en ce qui concerne le marché des ventes au détail de pétrole lampant, l'estimation des parts de marché de Total et CRS Invest a été corroborée par l'enquête de marché (Total semble avoir surestimé sa part de marché selon l'auditeur).

77. Troisièmement, il est vrai que la nouvelle entité a une part de marché de plus de [30-40] % sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant et de plus de [20-30] % sur le marché des ventes au détail de pétrole lampant. Toutefois, conformément au point 27 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'existence d'un degré de pouvoir de marché significatif sur au moins un des marchés concernés, bien que constituant une condition nécessaire, n'est pas suffisante pour conclure à l'existence d'une atteinte à la concurrence.

B.2.1. Instruction concernant le risque de verrouillage de la clientèle

78. Conformément au point 59 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'auditeur a examiné :

(i) si l'entité issue de la concentration aurait la capacité de verrouiller l'accès aux marchés situés en aval en réduisant ses achats à ses concurrents situés en amont;

(ii) si elle aurait intérêt à réduire ses achats en amont; et

(iii) si une stratégie de verrouillage du marché aurait une incidence négative significative sur les consommateurs sur le marché situé en aval.

79. En ce qui concerne la première condition (i), conformément au point 61 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, pour que le verrouillage de la clientèle soit jugé préoccupant, il faut que la concentration verticale concerne une société qui est un client important disposant d'un pouvoir substantiel sur le marché situé en aval. Toutefois, dans la mesure où CRS Invest représente moins de [0-5] % sur le marché des ventes au détail de pétrole lampant, la cible de la concentration ne dispose pas d'un pouvoir substantiel sur ce marché.

80. Conformément au point 63 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, le verrouillage de la clientèle peut générer une augmentation des prix des intrants, lorsque le verrouillage de la clientèle et la perte de production correspondante pour les concurrents situés en amont entraînent une augmentation de leurs coûts de production variables. Conformément au point 64 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, en cas d'économies d'échelle ou d'envergure, le verrouillage de la clientèle peut également augmenter le coût de la fourniture de facteurs de production aux concurrents situés en aval de la société issue de la concentration (ce qui pourrait dissuader les concurrents de grandir sur le marché amont et entraîner in fine une augmentation des prix sur le marché en aval des ventes au détail de pétrole lampant).

81. L'enquête de marché a testé auprès de l'ancien fournisseur de CRS Invest, [...], si la perte de CRS Invest comme client allait entraîner une augmentation de ses coûts de production variables sur le marché de la vente en gros de pétrole lampant. L'enquête de marché a également testé auprès de [...] si la perte de CRS Invest comme client allait entraîner une réduction importante de ses économies d'échelle ou d'envergure sur le marché de la vente en gros de pétrole lampant. Enfin, l'enquête de marché a testé auprès de [...] si l'intégration verticale de Total avec un de ses anciens clients allait la dissuader de grandir sur le marché belge de la vente en gros de pétrole lampant.

82. Sur la base de cette enquête de marché, il apparaît que ce n'allait pas être le cas.

83. En ce qui concerne la deuxième condition (ii), l'une des incidences de la concentration est que CRS Invest, qui est active sur le marché de la vente au détail de pétrole lampant, (a intérêt et) va (a) s'approvisionner intégralement en produits pétroliers raffinés auprès de Total sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant, et (b) cesser ainsi de s'approvisionner auprès de [...], son ancien fournisseur (notification, pages 33-34).

84. En ce qui concerne la troisième condition (iii), dans la mesure où la concentration n'a pas d'impact sur la capacité de verrouiller une partie substantielle de la clientèle, la concentration ne change pas l'incidence négative significative sur les consommateurs sur le marché situé en aval que pourrait avoir un verrouillage de la clientèle.

B.2.2. Instruction concernant le risque de verrouillage du marché des intrants

85. Conformément au point 32 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'auditeur a examiné :

(i) si l'entité issue de la concentration aurait, à l'issue de l'opération de concentration, la capacité de verrouiller l'accès aux intrants de manière significative;

(ii) si elle aurait intérêt à le faire; et

(iii) si une stratégie de verrouillage du marché aurait une incidence négative significative sur la concurrence en aval.

86. En ce qui concerne la première condition (i), conformément au point 33 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'entité issue de la concentration pourrait décider de relever le prix qu'elle facture lors de l'approvisionnement de ses concurrents sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant.

87. L'enquête de marché a testé si les différents acteurs sur le marché des produits pétroliers raffinés considéraient que Total risquait d'augmenter les prix de ses fournitures de pétrole lampant grâce à cette transaction. La majorité des répondants ayant une opinion à cet égard ont considéré qu'un tel risque n'existait pas.

88. En ce qui concerne la deuxième condition (ii), conformément au point 40 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, l'entité issue de la concentration doit essentiellement rechercher un équilibre entre, d'une part, le manque à gagner sur le marché situé en amont dû à une réduction des ventes d'intrants à des concurrents (existants ou potentiels) (qui se traduirait par une perte des contrats de fourniture) et, d'autre part, les bénéfices tirés, à court ou à plus long terme, de l'expansion des ventes en aval ou, le cas échéant, de la capacité à augmenter les prix aux consommateurs. Il faut donc vérifier si une augmentation des prix en amont peut compenser une perte des contrats de fourniture à des concurrents en aval.

89. Selon l'enquête de marché, la plupart des répondants ayant une opinion ont considéré que Total risquerait de perdre des contrats de fourniture s'il venait à augmenter ses prix sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant. Il est important de noter que la majorité des répondants ayant une opinion a considéré qu'une augmentation de prix du pétrole lampant pouvait compenser la perte de clients sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant. Toutefois, l'augmentation des parts de marchés de Total en aval n'est pas suffisante pour avoir un impact quelconque sur une stratégie de verrouillage du marché des intrants.

90. En ce qui concerne la troisième condition (iii), dans la mesure où la concentration n'a pas d'impact sur la capacité et l'intérêt de verrouiller le marché des intrants, la concentration ne change pas l'incidence négative significative sur la concurrence en aval que pourrait avoir un verrouillage du marché des intrants.

B.3. Conclusion

91. L'auditeur estime que cette concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes en gros et au détail de pétrole lampant.

(ii) Décision du Conseil

92. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur selon laquelle la concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes en gros et au détail de pétrole lampant.

C. Marché des ventes départ raffinerie de pétrole lampant et marché des ventes au détail de pétrole lampant

(i) Analyse du marché par l'auditeur

93. L'auditeur a analysé ce marché comme suit.

94. Tout d'abord, comme expliqué ci-dessus (numéro 76), l'estimation des parts de marché de Total et CRS Invest a été corroborée par l'enquête de marché.

95. Ensuite, les parties notifiantes ont confirmé que CRS Invest n'achetait pas de carburants/combustibles sur le premier niveau de distribution (achats cargo/départ raffinerie).

96. Par conséquent, étant donné sa conclusion concernant les effets verticaux sur le marché des ventes en gros de pétrole lampant et le marché des ventes au détail de pétrole lampant (ci-dessus, numéro 91), l'auditeur estime, par analogie, que cette concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes départ raffinerie et au détail de pétrole lampant.

(ii) Décision du Conseil

97. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur selon laquelle la concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes départ raffinerie et au détail de pétrole lampant.

D. Marché des ventes en gros de diesel et marché de ventes au détail (hors réseau) de diesel

(i) Analyse du marché par l'auditeur

98. L'auditeur analyse ce marché comme suit.

D.1. Position des Parties

D.1.1. Parts de marché

99. Dans la notification (sections 7.2. et 7.3), Total a indiqué une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes en gros de diesel en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[20-30] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[20-30] %
ExxonMobil Petr. & Chem.	[...]	[20-30] %
Van der sluijs groep	[...]	[10-20] %
Kuwait Petroleum	[...]	[10-20] %
Texaco - Delek Benelux	[...]	[10-20] %
Argos Oil Service	[...]	[5-10] %

100. Total a aussi indiqué dans ladite notification (sections 7.2 et 7.3) une estimation des parts de marché (en valeur et volume) des parties à la concentration ainsi que de celles de ses concurrents sur le marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel en 2009. L'estimation de Total de ces parts de marché sur la base des volumes vendus (en kT) est reproduite dans le tableau ci-dessous.

	Total (kT)	Parts de marché (%)
Taille de marché	[...]	100,00 %
Total	[...]	[20-30] %
CRS Invest	[...]	[0-5] %
Part combinée	[...]	[20-30] %
Octa+	[...]	[5-10] %
Van Raak Distributie	[...]	[10-20] %
Esso - Gemini Petroleum	[...]	[10-20] %
Esso - Confort Energie	[...]	[5-10] %
Maes & Zoon	[...]	[10-20] %
Belgomine	[...]	[5-10] %

D.1.2. Effets verticaux

101. Total n'a pas pris position sur les éventuels effets verticaux (verrouillage de la clientèle et verrouillage du marché des intrants) sur ces deux marchés.

D.2. Instruction

102. Premièrement, en ce qui concerne le marché des ventes en gros de diesel, l'estimation des parts de marché de Total et CRS Invest a été corroborée par l'enquête de marché (Total semble avoir surestimé sa part de marché selon l'auditeur).

103. Deuxièmement, en ce qui concerne les estimations des parts du marché des ventes au détail (hors réseau) de diesel, l'auditeur se réfère à son analyse telle que décrite ci-dessus (numéros 31 à 33).

104. Troisièmement, conformément au point 25 des Lignes directrices sur l'appréciation des concentrations non horizontales, dans la mesure où la part de marché de la nouvelle entité à l'issue de l'opération de concentration sur chacun des marchés concernés est inférieure à 30 %, l'existence de problèmes dans le cas de concentrations non horizontales, en termes d'effets coordonnés ou non coordonnés, est peu probable.

D.3. Conclusion

105. L'auditeur estime que cette concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes en gros et au détail de diesel.

(ii) Décision du Conseil

106. Le Conseil se rallie à la conclusion de l'auditeur selon laquelle la concentration ne génère pas de problèmes de concurrence non horizontaux sur les marchés des ventes en gros et au détail de diesel.

VII. Conclusion

107. La conclusion générale de l'auditeur est que la concentration ne génère de problèmes de concurrence sur aucun des marchés affectés.

108. Le Conseil se rallie à cette conclusion de l'auditeur que la concentration ne génère de problèmes de concurrence sur aucun des marchés (verticalement et/ou horizontalement) affectés.

109. Le Conseil décide qu'il n'y a pas de doutes sérieux que la concentration notifiée n'aura pas pour conséquence qu'une concurrence effective serait entravée de manière significative dans le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci.

Elle doit dès lors être approuvée.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence, après en avoir délibéré,

Constate que la concentration notifiée au Conseil de la concurrence dans l'affaire CONC-C/C-10/0015 tombe dans le champ d'application de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006,

Décide que cette concentration est admissible.

Ainsi décidé et prononcé en date du 6 septembre 2010 par la deuxième chambre du Conseil de la concurrence, composée de M. Stefaan Raes, président du Conseil de la concurrence et président de la deuxième chambre, M. Christian Huvencers, vice-président du Conseil de concurrence, et M. Kris Boeykens, conseiller.

La présente décision est notifiée aux parties à la concentration et au Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, conformément à l'article 67 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2010/11398]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2010-P/K-36 du 22 septembre 2010 Affaire CONC-P/K-06/0008 Syndicat des Libraires francophones de Belgique/Dilibel Recours contre la décision du 20 octobre 2009

I. La procédure

1. Une plainte a été déposée le 24 février 2006 par le Syndicat des Libraires francophones de Belgique (ci-après : SLFB) contre la société Dilibel, pour violation des articles 2 et 3 de la loi sur la protection de la concurrence économique (ci-après : LPCE). Cette plainte a été enregistrée sous le numéro CONC-P/K-06/0008.

2. Le 20 octobre 2009, l'Auditorat a pris une décision (2009-P/K-24-AUD) dans laquelle, d'une part, elle a constaté que la plainte est recevable mais non fondée et, d'autre part, elle ordonne le classement de la plainte.

3. Le Conseil a été saisi d'un recours contre cette décision sur la base de l'article 45, § 3, de la LPCE, intenté par le plaignant, SFLB. La requête d'appel a été déposée au greffe du Conseil le 23 novembre 2009.

4. L'affaire a été distribuée à la Dixième Chambre du Conseil. Le 28 janvier 2010, la chambre a décidé de communiquer une version non-confidentielle de la requête d'appel déposée par SLFB à l'entreprise visée par la plainte, Dilibel, afin de lui permettre de réagir et de formuler des observations écrites. La chambre a également décidé qu'il conviendrait au président de la chambre d'établir un calendrier pour les observations écrites.

5. Le 28 janvier 2010, le président de la chambre a fixé un calendrier permettant d'abord à Dilibel de déposer des observations écrites suite à la réception de la version non-confidentielle du rapport et, ensuite, à SLFB de déposer une réplique éventuelle.

6. Le 17 février 2010, Dilibel a demandé au président de la chambre de lui accorder l'accès au dossier. Le 23 février 2010, Dilibel précise à quels documents elle souhaitait en tous cas avoir accès. Elle demande également une extension du délai pour les observations écrites.

7. Le 26 février 2010, la chambre décide d'accorder l'accès à une pièce spécifique du dossier, à laquelle le rapport fait référence de façon explicite, et rejette la demande d'accès pour le surplus.

Ensuite, le 1^{er} mars 2010, le président de la chambre accorde une extension du délai à Dilibel. Le 15 mars 2010, Dilibel dépose des observations écrites et le 12 avril 2010 SLFB dépose une réplique.

8. Dans une affaire parallèle, le SLFB a déposé plainte contre la société Interforum. Cette deuxième plainte a été enregistrée sous le numéro CONC-P/K-06/0009. Elle a fait l'objet d'une décision distincte de la part de l'Auditorat. Cette décision a également fait l'objet d'un recours devant le Conseil. Cette affaire a été distribuée à la même chambre. Cependant, l'Auditorat n'ayant pas joint les deux affaires, le Conseil estime opportun, à son tour, de traiter les deux recours dans deux décisions distinctes.

II. La plainte et la décision faisant l'objet du recours

9. Le plaignant, le Syndicat des Libraires Francophones de Belgique, est une association professionnelle qui a comme objectif de « veiller à la sauvegarde et au progrès des intérêts des libraires; de sauvegarder, favoriser et promouvoir par tout moyen la diffusion du livre, de veiller au maintien des liens de bonne et loyale confraternité entre ses membres (...) ». Selon la décision de l'Auditorat, le SLFB réunit près de 60 % des libraires francophones, soit environ 80 % du marché des libraires de premier niveau (voir ci-dessous pour les différents segments de marché).

10. La plainte vise certaines pratiques de la société Dilibel SA, qui est un diffuseur-distributeur, soit un intermédiaire entre les éditeurs qu'il diffuse et distribue et les revendeurs qu'il visite et approvisionne. Dilibel est une filiale du groupe français Hachette Livre.

11. En résumé, la plainte met en question la politique de prix de Dilibel pour les livres vendus en Belgique et importés de la France. D'une part, SLFB prétend qu'il existerait un parallélisme de comportement entre Dilibel et Interforum visant à maintenir une majoration de prix et, d'autre part, le plaignant allègue que Dilibel abuserait de sa position dominante sur le marché de la vente de livres importés de France aux libraires de premier niveau, livres dont elle a l'exclusivité de la diffusion et/ou de la distribution en imposant par le mécanisme du mark-up, des prix de vente excessifs. Il en résulterait un désavantage concurrentiel aux libraires établis en Belgique par rapport à leurs concurrents français.

12. Dans la décision du 20 octobre 2009, l'Auditorat constate d'abord que la plainte est recevable. Ensuite, la décision examine les marchés concernés. Selon le plaignant, il y a lieu de distinguer deux marchés : le marché de la vente de livres édités en France par les distributeurs aux libraires de premier niveau en Belgique, et le marché de la vente de livres édités en France par les revendeurs aux consommateurs belges. Il apparaît de la décision que pendant l'instruction différents acteurs ont été interrogés sur la définition de marché pertinent à retenir par l'Auditorat. Selon l'Auditorat, cette instruction a confirmé que les définitions de marché à retenir sont celles retenues par la Commission, dans sa décision dans l'affaire Lagardère/Natexis/VUP (Décision dans l'affaire M.2978 du 7 janvier 2004). Dans sa décision, l'Auditorat suit ces définitions.

La décision distingue :

- le marché de la diffusion
- le marché de la distribution et
- le marché de la vente de livres par les éditeurs aux revendeurs.

L'Auditorat retient comme marchés affectés : le marché de la diffusion, segmenté selon le niveau des revendeurs : librairies de niveau 1 et 2, hypermarchés et grossistes. Le deuxième marché qui est retenu comme marché affecté est le marché de la distribution. Ensuite, l'Auditorat retient comme marchés affectés les marchés de la vente de livres par les éditeurs aux revendeurs, segmentés d'une part selon le type de revendeurs, à savoir les librairies de niveau 1 et 2, les hypermarchés et les grossistes, et, d'autre part, selon les grandes catégories de livres.

13. Dans sa décision, l'Auditorat écarte le grief du plaignant qui consiste à qualifier certains comportements de Dilibel sur les marchés de la diffusion et de la distribution, comme étant des infractions à la LPCE. Selon l'auditorat il n'y a pas de marché distinct de la vente de livres par les diffuseurs distributeurs aux revendeurs et, en outre, Dilibel n'est présent sur ce marché qu'indirectement par le biais de sa maison mère.

14. En ce qui concerne une éventuelle entente entre Dilibel et Interforum, la décision fait part des mesures d'instructions qui ont été prises. L'Auditorat conclut que l'instruction n'a pas permis d'établir qu'il existerait une entente entre Dilibel et Interforum visant à maintenir un « mark-up ». Selon la décision, chacune de ces entreprises appliquent d'ailleurs un mark-up différent.

15. Finalement, en ce qui concerne un éventuel abus de position dominante par Dilibel, l'Auditorat considère que l'instruction n'a pas permis de démontrer que Dilibel dispose d'une position dominante, ce qui est pourtant la condition préalable nécessaire pour établir un abus.

L'Auditorat fait référence au critère de l'existence d'une part de marché importante. Il est expliqué dans la décision qu'au vu de la définition des marchés pertinents, et sous toutes les autres hypothèses, les parts de marchés de Dilibel sont inférieures à 30 %. De plus, l'instruction aurait démontré que les éditeurs tiers pour lesquels Dilibel assure la diffusion et/ou la distribution, n'hésitent pas à changer de diffuseurs/distributeur.

16. Dans sa décision du 20 octobre 2009, l'Auditorat conclut son analyse en constatant que l'article 45, § 2 de la LPCE habilite l'Auditorat à classer une plainte dans la mesure où cette plainte est irrecevable ou non fondée, mais également eu égard à la politique des priorités et des moyens disponibles. Sur base de ces motifs, elle ordonne le classement de la plainte.

III. Le recours

17. Le plaignant, le SLFB, a déposé une requête auprès du Conseil de la concurrence sur base de l'article 45, § 3 de la LPCE. Le SLFB (ci après : la requérante) demande au Conseil de renvoyer le dossier à l'Auditorat pour instruction et rapport au Conseil de la concurrence conformément à l'article 45, § 3 de la LPCE.

18. Dans la requête de recours, le SLFB expose plusieurs moyens.

19. Tout d'abord, la requérante remet en question la définition des marchés pertinents retenus par l'Auditorat. Elle conteste aussi bien le marché de produits que la dimension géographique du marché pertinent, et le choix de l'Auditorat de se rallier à l'analyse de la Commission européenne dans l'affaire mentionnée ci-dessus (voir n° 12). La requérante conclut que le marché pertinent en cause doit être autre que celui retenu par l'Auditorat.

20. Ensuite, en ce qui concerne le grief relatif à l'entente entre Dilibel et Interforum, la requérante invoque une série d'éléments pour démontrer qu'une telle entente existe. Elle en déduit que c'est à tort que l'Auditorat a rejeté ce grief et a procédé au classement de la plainte. Sur ce point, le requérant considère également que la décision attaquée est insuffisamment motivée en ce qui concerne les justifications invoquées par Dilibel pour la « table ».

21. En ce qui concerne un éventuel abus de position dominante de Dilibel, la requérante conteste la position prise par l'Auditorat dans sa décision, qui consiste à dire que l'instruction n'a pas permis d'établir l'existence d'une position dominante. Selon la requérante, l'Auditorat n'a pas tenu compte des arguments développés à ce sujet par la requérante et notamment du fait que Dilibel est économiquement un partenaire incontournable pour les revendeurs belges. La requérante en tire la conséquence que la décision ne répond pas à l'exigence de motivation imposée par l'article 45, § 2 de la LPCE.

22. Dans sa requête, SLFB explique que l'imposition de la table est selon lui, constitutive d'un double abus de position dominante au sens de l'article 3 de la LPCE et/ou de l'article 102 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE). Il est question, selon la requérante, d'imposer des prix de vente inéquitablement élevés. La requérante invoque également qu'il existe une discrimination entre les prix appliqués aux libraires français et aux libraires belges. Elle en tire la conséquence que la violation des articles 3 de la LPCE et 102 du Traité UE doit être constatée.

23. Dans ses observations écrites, Dilibel demande au Conseil de déclarer la requête d'appel non fondée et de confirmer la décision de classement de l'Auditorat.

Tout d'abord, Dilibel considère que la requête d'appel fait défaut de démontrer que la décision de classement ne répond pas aux exigences de motivation applicables en la matière. Dilibel fait référence au cadre de contrôle prévu par l'article 45 de la LPCE dans lequel le rôle du Conseil est défini. Dilibel considère que la décision de l'Auditorat dans cette affaire satisfait aux obligations de diligence et de motivation valable pour une décision de classement d'une plainte. Selon Dilibel, la procédure d'instruction a révélé que l'Auditorat a procédé à un examen consciencieux des éléments de fait et de droit, et que la décision de classement témoigne de ce que l'Auditorat considérait les éléments nécessaires insuffisants sur la base desquels ils pouvaient être valablement conclus au non fondement de la plainte.

24. Dans ses observations écrites Dilibel soumet ensuite au Conseil, de façon subsidiaire, des arguments pour démontrer que le raisonnement et les conclusions de l'Auditorat dans la décision attaquée doivent être confirmés en ce qui concerne les marchés affectés, l'absence de preuve d'entente entre Dilibel et Interforum et l'absence de position dominante dans le chef de Dilibel.

IV. Analyse par le Conseil

4.1 Le cadre légal : la procédure et l'étendue du contrôle exercé par le Conseil

25. Dans cette affaire, le Conseil est appelé à se prononcer dans le cadre d'un recours intenté par un plaignant qui a vu sa plainte classée par l'Auditorat. Cette procédure de recours est régie par l'article 45, § 2 et § 3, de la LPCE.

26. Le Conseil constate que le recours est interjeté dans le délai légal, et dès lors il est recevable et qu'aucune des causes de nullité mentionnées à l'article 45, § 3 de la LPCE n'est présente. Il peut donc procéder à l'examen des moyens contenus dans la requête. Cependant, étant donné qu'il s'agit ici de la première fois que le Conseil exerce cette compétence d'appel, quelques considérations préalables sur le contexte procédural s'imposent d'abord.

27. La loi prévoit que l'Auditorat peut classer une plainte par décision motivée. Cette décision est notifiée au plaignant en lui indiquant qu'il peut consulter le dossier et qu'il peut intenter un recours contre la décision de classement auprès du Conseil. Ensuite, dans son § 3, l'article 45 de la LPCE prévoit que la chambre du Conseil se prononce sur pièces et que sa décision n'est pas susceptible de recours ou d'opposition. Si la chambre estime que le recours est fondé, le dossier est renvoyé à l'Auditorat pour instruction et rapport à la chambre.

28. Il s'agit d'une procédure particulière dans laquelle le Conseil est appelé à prendre une décision qui sera de nature différente de celles qui sont prises dans le cadre des pratiques restrictives, ou en matière de contrôle de concentrations. Dans le cadre de ces deux autres types de procédure, le Conseil se prononce soit sur l'existence d'une violation à la loi, soit sur l'incompatibilité d'une concentration avec la LPCE. Dans ces deux cas de figure, le Conseil prend une décision après une procédure contradictoire, c'est-à-dire un débat entre d'une part, les entreprises concernées, et, d'autre part, l'auditeur. Dans certains cas, des tiers sont appelés à jouer un rôle dans la procédure.

29. Dans la présente affaire, le Conseil ne doit pas prendre une décision sur le fond pour établir une infraction à l'article 2 ou 3 de la LPCE ou aux articles 101 et 102 TFUE. La chambre du Conseil doit au contraire examiner si les moyens qui sont soulevés par le plaignant dans son recours, justifie de renvoyer le dossier à l'Auditorat pour instruction et rapport à la chambre.

30. La nature spécifique de la décision que le Conseil doit prendre dans ce cas, a une influence aussi bien sur la procédure à suivre que sur l'étendue du contrôle exercé par le Conseil.

31. En ce qui concerne la procédure, la loi prévoit uniquement que la chambre du Conseil se prononce sur pièces et que la décision n'est pas susceptible de recours.

32. Cette procédure de recours a été introduite par la dernière grande réforme de la LPCE, entrée en vigueur en octobre 2006, et elle n'a pas encore été mise en pratique jusqu'à présent. En revanche, le Président du Conseil s'est déjà prononcé dans des affaires récentes UGC/Kinopolis et Bofar (Décision 2009-V/M-05 du 14 avril 2009 et Décision 2009-V/M-04 du 2 avril 2009) dans le cadre d'une procédure aux caractéristiques semblables. En effet, en cas de recours contre un refus d'une demande de mesures provisoires, le Président du Conseil est également appelé à se prononcer sur pièces. L'article 45, § 3 de la LPCE prévoit seulement que la requête doit être motivée. Le Président du Conseil a estimé que l'expression utilisée par la loi inclut le dossier d'instruction sur lequel l'Auditorat a fondé sa décision de classement ainsi que la requête d'appel (voir décisions du Président précitées).

33. Dans la présente affaire, le Conseil a estimé nécessaire de permettre à l'entreprise visée par la plainte initiale, de déposer des observations écrites. Cette possibilité d'observations écrites est justifiée par la nécessité pour la chambre du Conseil d'être informée par l'entreprise concernée des éléments de fait et de droit pertinents dans l'affaire. Il ne s'agit pas d'organiser un débat contradictoire puisque le Conseil est appelé à prendre position sur la requête en l'absence de l'Auditorat, et non pas à trancher un éventuel litige entre deux parties. Cependant, il est utile de prendre connaissance de la réaction de l'entreprise concernée par rapport à la requête, tout en s'assurant que le requérant puisse avoir le dernier mot dans la procédure en ayant la possibilité d'une réplique. Si le Conseil considère qu'il faut renvoyer l'affaire devant l'Auditorat, l'entreprise concernée garde la possibilité de se défendre au cours de l'instruction et, éventuellement par après devant le Conseil dans une procédure sur le fond. Si le Conseil confirme la décision de l'Auditorat, le plaignant n'a plus de recours, et l'instruction ne sera pas ré-ouverte.

34. En ce qui concerne l'étendue et la nature du contrôle à exercer par le Conseil dans ce type de procédure, il y a lieu de constater tout d'abord que la loi ne prévoit rien à cet égard. L'article 45, § 3 de la LPCE prévoit seulement que la requête doit être motivée.

35. Selon le Conseil, il lui incombe d'examiner les moyens spécifiques contenus dans la requête déposée au Conseil. Le Conseil doit examiner si ces moyens justifient de renvoyer l'affaire à l'Auditorat. Il apparaît clairement du contexte légal, ainsi que des procédures semblables au niveau européen (voir notamment la Communication de la Commission relative au traitement des plaintes par la Commission, JO 2004, C 101/65), que l'examen par le Conseil n'est pas un examen sur le fond. En d'autres termes, l'examen des moyens dans le cas d'espèce ne peut pas aboutir à une analyse en fait ou en droit qui serait en réalité semblable à l'analyse que le Conseil ferait dans le cadre d'une procédure en matière de pratiques restrictives (voir par analogie, la décision précitée du Président dans l'affaire UGC/Kinopolis, aux n^{os} 98-99). Un tel contrôle limité se justifie également par l'absence de l'Auditorat dans le cadre de la présente procédure ainsi que par l'absence d'une audience et d'un débat contradictoire entre l'Auditorat et le plaignant.

Il est clair que le Conseil doit également définir son rôle en fonction de la nature du pouvoir qui est exercé par l'Auditorat. A cet égard, il est important de constater que le législateur a reconnu de façon explicite, la possibilité pour l'Auditorat de définir des ordres de priorité dans le traitement des plaintes (article 45, § 2, introduit par la Loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, *Moniteur belge* 19 mai 2009). Cette possibilité se place dans la logique de la pratique européenne, selon laquelle la Commission européenne n'est pas tenue d'instruire chaque plainte qu'elle reçoit. Il en suit qu'un plaignant n'a pas le droit d'obtenir une décision sur le fond (voir la Communication citée ci-dessus au n^o 35).

36. Il incombe donc aux auditeurs de mettre en balance plusieurs éléments pour décider si oui ou non une plainte est poursuivie jusqu'à déposer un rapport devant le Conseil. Les éléments à mettre en balance semblent être l'atteinte que le comportement incriminé est susceptible de porter au fonctionnement du marché, la probabilité de pouvoir établir l'existence d'une infraction et l'étendue des mesures d'instructions nécessaires (voir notamment par analogie Tribunal 25 mai 2000, affaire T-77/95, Ufex et autres contre la Commission). Une analyse approfondie des éléments de faits et de droit amenés par la requête aboutirait à mettre en péril cette possibilité de l'Auditorat de définir des priorités.

37. Moyennant le respect de l'obligation d'une motivation adéquate pour une décision de classement, l'Auditorat dispose d'un certain pouvoir discrétionnaire. Cette motivation doit être suffisamment précise pour permettre au Conseil d'exercer un contrôle effectif sur l'exercice par l'Auditorat de son pouvoir discrétionnaire. En plus, l'Auditorat n'est pas tenu de prendre position sur tous les arguments que le plaignant invoque à l'appui de sa demande (voir par analogie, la Communication précitée au n^o 35, au paragraphe 75).

38. Le contrôle que le Conseil est appelé à faire dans le cas d'une procédure sur base de l'article 45, § 3 de la LPCE ne peut donc être qu'un contrôle de la motivation de la décision de classement et du respect des règles de procédure. En outre, en tant que juridiction de recours, le Conseil ne peut vérifier que l'exactitude matérielle des faits et l'absence d'erreurs manifestes d'appréciation ou de détournement de pouvoir, tout en respectant les compétences de l'Auditorat. Le Conseil pourrait, le cas échéant, confirmer une décision de l'Auditorat en suppléant les motifs.

4.2. Discussion des moyens

4.2.1 Le marché pertinent

39. Dans sa requête de recours le SLFB conteste tout d'abord l'analyse des marchés concernés qui est contenu dans la décision contestée du 20 octobre 2009.

40. Dans la décision l'Auditorat a retenu trois marchés de services pertinents, à savoir :

- le marché de la diffusion, qui consiste principalement à commercialiser les ouvrages des éditeurs auprès des différentes catégories de revendeurs de livres;

- le marché de la distribution qui regroupe toutes les activités logistiques relatives à la fourniture des livres à la clientèle depuis la commande jusqu'à l'encaissement de la facture en passant par la gestion des retours;

- le marché de la vente de livres par les éditeurs aux revendeurs

41. Il faut ajouter que la décision explique également que certains de ces marchés peuvent être segmentés en faisant des distinctions plus poussées sur base du type de revendeur ainsi que du type de livre.

42. La requérante estime qu'il existe pourtant un marché distinct de la vente des diffuseurs- distributeurs aux revendeurs. L'argument est basé essentiellement sur le fait que certains éditeurs, dont le groupe Hachette duquel Dilibel fait partie, refuseraient directement de vendre aux libraires depuis la France en leur imposant d'utiliser leurs structures locales, c'est-à-dire les diffuseurs-distributeurs.

43. Pour ce qui est de la dimension géographique du marché, contrairement à l'Auditorat et à la Commission européenne, la requérante estime qu'il y a bien lieu de considérer que le marché belge est un marché distinct. Dans sa décision, l'Auditorat avait laissé ouvert la délimitation territoriale du marché.

44. Tout d'abord, le Conseil constate que, dans sa requête, SLFB n'indique pas précisément en quoi une autre définition du marché pertinent telle qu'elle le propose, pourrait modifier l'analyse juridique concernant les comportements présumés contraires à la loi. En outre, la requérante n'indique pas ou n'explique pas, pourquoi l'analyse du marché retenu par l'Auditorat est motivé de façon insuffisante.

45. Force est de constater que la décision du 20 octobre 2009 contient une discussion relativement détaillée des marchés concernés à retenir. En définissant le marché, l'Auditorat a choisi de s'aligner sur la pratique européenne et en particulier sur une décision de la Commission dans le même secteur.

Le grief de la requérante ne consiste pas à mettre en question la motivation de la décision mais exprime en réalité un désaccord avec la définition finalement retenue par l'Auditorat. Le Conseil estime cependant que la requête d'appel ne contient pas d'indications sérieuses qui démontrent une erreur manifeste dans l'analyse du marché établi par l'Auditorat ou une insuffisance de motivation. Le choix de s'aligner sur une analyse effectuée dans une affaire dans le même secteur traitée par la Commission européenne, paraît correspondre à la jurisprudence du Conseil (voir notamment la Décision n° 2008- I/O-04 du 25 janvier 2008 dans l'affaire VEBIC, la Décision n° 2009-P/K-10 du 26 mai 2009 dans l'affaire Base/BMB, la Décision n° 2010- I/O-30 du 26 août 2010 dans l'affaire BIV).

46. Ce moyen qui concerne uniquement la définition du marché ne peut pas amener le Conseil à déclarer le recours recevable. Au niveau du marché des produits, l'analyse de l'Auditorat semble également justifiée au vu du dossier dont le Conseil a pris connaissance. En plus, l'Auditorat indique que l'examen que contient la décision concernant les comportements visés serait le même si d'autres marchés concernés étaient retenus. En tout état de cause, la requérante n'a pas démontré en quoi l'analyse juridique aurait dû être substantiellement différente en cas d'une définition de marché différente.

47. Ce moyen est donc rejeté.

4.2.2 L'entente entre Dilibel et Interforum

48. Selon la requérante, il existe un parallélisme de comportement entre Dilibel et Interforum. Ce parallélisme est mis en rapport avec l'application par ces deux entreprises d'une « table ».

49. Il ressort de la décision de l'Auditorat, qu'à l'origine, la table était une majoration de prix appliquée par les distributeurs afin de faire face aux fluctuations du franc français, aux différences de taux de T.V.A. entre les deux pays, aux frais d'exportation et aux frais de douane. Le système a fait l'objet d'un arrêt ministériel, abrogé en 1984.

50. Actuellement, le prix du livre (importé de France) facturé par Dilibel et Interforum aux libraires belges, est basé sur le prix public français (prix fixé sur base de la Loi Lang) auquel est appliqué, une majoration appelée mark-up dans le secteur. Cette majoration n'a plus de base réglementaire (voir n° précédent). Il ressort du dossier que l'expression « table » est encore utilisée pour la pratique du mark-up.

51. Il s'agit donc d'une majoration appliquée par certains vendeurs de livres en Belgique sur le prix français. Selon la requérante, Dilibel continue à prendre en compte le prix français pour déterminer le prix de vente en Belgique. Aussi bien Dilibel qu'Interforum prévoient selon elle, l'application quasi automatique de la table. La requérante estime qu'il y a des éléments qui indiquent des échanges d'information entre Dilibel et Interforum, notamment dans le cadre de l'association ADEB. SLFB estime qu'un échange d'informations entre les deux distributeurs concurrents au sujet de leurs pratiques de « table », constitue une pratique concertée dans le sens de l'article 2 de la LPCE et de l'article 101 du Traité TFUE. La requérante indique dans sa requête qu'il résulterait de l'instruction qu'un tel échange d'informations a eu lieu.

52. Bien qu'elle soit motivée de façon succincte sur ce point, il ressort clairement de la décision du 20 octobre 2009 que l'instruction n'a pas permis, selon l'Auditorat, d'établir une entente entre Dilibel et Interforum. Cela veut dire que l'Auditorat considère que l'instruction n'a pas permis de rassembler des éléments de faits qui, malgré les informations apportées également par le plaignant, pouvaient indiquer une pratique restrictive éventuellement interdite par les règles de concurrence.

53. En effet, toute concertation entre les concurrents et tout échange d'informations ayant trait au prix ou une composante du prix (voir la décision VEBIC citée au n° 45, et la Décision n° 2010-I/O-11 du 20 mai 2010 dans l'affaire des radiateurs) peuvent constituer une infraction grave aux règles de concurrence pour autant que les contacts entre concurrents et leur sujet soient établis. A défaut de preuves sur le sujet des contacts entre les concurrents, la jurisprudence a également consacré le principe selon lequel l'on peut présumer que des comportements parallèles dans le marché résultent de contacts entre les concurrents pour autant que ces contacts soient bien établis (voir CJUE 4 juin 2009, affaire C-08/08 T-Mobile).

54. Dans ce cas, l'Auditorat a estimé qu'il y avait ni une entente, ni même un parallélisme dans le marché, notamment parce que les deux entreprises appliquent un mark-up différent, établi selon des critères différents. Ces informations sont confirmées par Dilibel dans ses observations écrites.

55. Les éléments fournis dans la requête, qui sont largement ceux déjà connus par l'Auditorat puisqu'ils figuraient dans la plainte, ne permettent pas au Conseil de penser que la conclusion établie par l'Auditorat soit manifestement incorrecte.

56. A titre d'exemple, le seul fait qu'il existe un procès-verbal d'une réunion d'association qui mentionne la « table » comme sujet, est insuffisant pour constituer une indication qu'il existe une pratique concertée (pratique bilatérale et non pas une décision d'association d'entreprise) entre deux concurrents, Dilibel et Interforum, par le simple fait qu'elles étaient toutes les deux présentes à cette réunion.

Dans l'hypothèse de la requérante, il faudrait pouvoir établir, par exemple, que cette table est en elle-même le résultat d'un échange d'informations interdit, et soit qu'elle sert à coordonner les prix, soit que les discussions sur cette table donnent lieu à des échanges d'informations concernant les prix individuels, soit encore que ces discussions sont suivies de comportements parallèles dans le marché qui ont un lien causal avec les contacts entre concurrents (voir la Décision du 20 mai 2010, citée au n° 53). De tels éléments n'ont pas été suffisamment établis selon l'Auditorat.

57. L'Auditorat est arrivé à la conclusion qu'il n'y avait pas de lien entre la table de Dilibel et des concertations avec son concurrent Interforum. La décision fait apparaître également qu'il serait peu probable qu'une instruction plus approfondie mènerait à un autre résultat. Il faut souligner à cet égard que l'on ne peut pas exiger que l'Auditorat fasse une instruction complète pour déterminer si le cas amené par le plaignant sera poursuivie. Une telle exigence mettrait en péril la capacité décisionnelle de l'Auditorat. Ce qui importe est que le dossier et la requête ne fassent pas apparaître des éléments qui devaient nécessairement amener l'Auditorat à une autre analyse.

58. Finalement, la requérante conteste la décision sur le point de ce qu'elle appelle la justification de la tablette que l'Auditorat aurait accepté. Le Conseil estime que ce moyen est basé sur une lecture incorrecte de la décision du 20 octobre 2009.

59. Sous le point 4.3.2, la décision de l'Auditorat cite un grossiste qui a été interrogé pendant l'instruction et qui fait part de son impression que les deux entreprises mises en cause sont très concurrentielles et que les coûts de distribution sont plus élevés en Belgique qu'en France en raison de la taille du marché et de la coexistence de plusieurs langues nationales. Cependant, ce passage dans la décision ne contient pas une analyse concurrentielle de la tablette par l'Auditorat. Il reflète une appréciation par un tiers qui constitue un élément de fait à prendre en compte par l'Auditorat.

60. Sur base de ces considérations, le Conseil rejette le moyen concernant l'entente entre Dilibel et Interforum.

4.2.3 L'abus de position dominante

61. En ce qui concerne l'éventuel abus de position dominante, la décision de l'Auditorat consiste principalement à dire que l'instruction n'a pas permis de démontrer que Dilibel dispose d'une position dominante. L'Auditorat précise que cette conclusion est basée sur son analyse des marchés concernés et qu'elle vaut quelle que soit la taille du marché géographique retenu.

62. Il apparaît de ce qui précède, en particulier des n° 39 à n° 46, que le Conseil considère qu'il n'y a pas d'éléments suffisamment convaincants pour remettre en question le choix que l'Auditorat a fait au niveau du marché concerné. Il s'en suit que l'existence éventuelle d'une position dominante doit donc être établie sur le(s) marché(s) défini(s) par l'Auditorat. Il y a un lien étroit entre l'analyse du marché et l'analyse de la position dominante.

63. Selon l'Auditorat, Dilibel n'est pas en position de faire obstacle au maintien d'une concurrence effective dans la mesure où elle pourrait adopter des comportements indépendants dans une mesure appréciable vis-à-vis de ses concurrents, ses clients ou ses fournisseurs (voir également sur ce point, la Décision du 27 mai 2009, Base/BMB, citée ci-dessus au n° 45). Ensuite, l'Auditorat examine le facteur généralement considéré comme très important dans cette analyse, c'est-à-dire la part de marché. Selon la décision, les parts de marché de Dilibel restent en tout cas inférieures à 30 %, quelle que soit la dimension géographique du marché.

64. Sur ce point, la décision ajoute que l'instruction a démontré que les éditeurs-tiers pour lesquels Dilibel assure la diffusion et/ou la distribution, n'hésitent pas à changer de diffuseur/distributeur. En d'autres termes, Dilibel ne se trouve pas dans une position qui lui permet de se comporter de façon indépendante par rapport à ces partenaires commerciaux, ce qui est l'essentiel de la définition de la position dominante telle que citée ci-dessus (n° 63).

65. L'existence d'une position dominante est une condition préalable nécessaire et indispensable pour l'éventuelle application de l'article 3 de la LPCE et/ou l'article 102 du traité TFUE.

Sans même devoir se prononcer sur le fait de savoir si oui ou non ces dispositions peuvent sanctionner des comportements qualifiés par la requérante comme abus de dépendance économique, il faut en tout état de cause toujours d'abord établir la position dominante dans le sens du droit de la concurrence. La LPCE ne sanctionne pas en tant que telles les pratiques de commerce abusives mais ne peut s'appliquer à des comportements émanant d'entreprises en position dominante.

Le Conseil constate que l'Auditorat est arrivé à la conclusion que ni la plainte, ni son instruction ne permettent d'établir une telle position dominante. Ni la requête, ni le dossier ne mettent en doute cette conclusion. La décision de l'Auditorat à cet égard est aussi la conséquence logique de la définition des marchés.

Le Conseil réitère que l'on ne peut attendre de l'Auditorat de faire une étude aussi approfondie du marché avant de classer une plainte que dans le cadre de la préparation d'un rapport déposé auprès du Conseil afin de voir sanctionner une entreprise pour une violation de la loi. Mise à part les considérations contenues dans les n° 25 à n° 38 ci-dessus, il faut souligner qu'une entreprise qui estime être la victime d'un présumé abus de position dominante, peut s'adresser au juge ordinaire pour faire valoir ses droits. L'autorité de concurrence agit dans l'intérêt général et la possibilité de classer les plaintes, notamment pour permettre d'en poursuivre d'autres ayant une plus grande priorité, est fondamentalement liée à cette mission d'intérêt général qui distingue l'autorité de concurrence du juge (la possibilité pour un plaignant de s'adresser au juge est même reconnue comme un élément que l'on peut prendre en considération pour rejeter une plainte, voir par analogie la Communication de la Commission précitée au n° 35, voir au paragraphe 17).

66. Le Conseil rejette le moyen concernant l'abus de position dominante dans le chef de Dilibel.

4.2.4. Conclusion

67. Dans sa décision du 20 octobre 2009, l'Auditorat a décidé de classer la plainte du Syndicat des Libraires francophones de Belgique contre la société Dilibel. Le Conseil estime que le recours interjeté par le SLFB contre cette décision doit être rejeté.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence,

- Reçoit le recours introduit par le Syndicat des Libraires francophones;
- Rejette le recours et confirme la décision 2009-P/K-24-AUD du 20 octobre 2009.

Ainsi décidé le 22 septembre 2010 par la Dixième Chambre du Conseil de la concurrence composée de Mme Laura Parret, conseiller et président de chambre, M. Pierre Battard et M. David Szafran, conseillers.

Conformément à l'article 67 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, la notification de la présente décision sera effectuée au Syndicat des Libraires Francophones de Belgique, à Dilibel et au Ministre qui a l'Économie dans ses attributions.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11399]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2010-P/K-37 du 22 septembre 2010
Affaire CONC-P/K-06/0009 Syndicat des Libraires francophones de Belgique/Interforum
Recours contre la décision du 22 octobre 2009

I. La procédure

1. Une plainte a été déposée le 24 février 2006 par le Syndicat des Libraires francophones de Belgique (ci-après : SLFB) contre la société Interforum, pour violation des articles 2 et 3 de la loi sur la protection de la concurrence économique (ci-après : LPCE). Cette plainte a été enregistrée sous le numéro CONC-P/K-06/0009.

2. Le 22 octobre 2009, l'Auditorat a pris une décision (2009-P/K-25-AUD) dans laquelle, d'une part, elle a constaté que la plainte est recevable mais non fondée et, d'autre part, elle ordonne le classement de la plainte.

3. Le Conseil a été saisi d'un recours contre cette décision sur la base de l'article 45, § 3, de la LPCE, intenté par le plaignant, SFLB. La requête d'appel a été déposée au greffe du Conseil le 23 novembre 2009.

4. L'affaire a été distribuée à la Dixième Chambre du Conseil. Le 28 janvier 2010, la chambre a décidé de communiquer une version non-confidentielle de la requête d'appel déposée par SLFB à l'entreprise visée par la plainte, Interforum, afin de lui permettre de réagir et de formuler des observations écrites. La chambre a également décidé qu'il conviendrait au président de la chambre d'établir un calendrier pour les observations écrites.

5. Le 28 janvier 2010, le président de la chambre a fixé un calendrier permettant d'abord à Interforum de déposer des observations écrites suite à la réception de la version non-confidentielle du rapport et, ensuite, à SLFB de déposer une réplique éventuelle.

6. Dans une affaire parallèle, le SLFB a déposé plainte contre la société Dilibel. Cette deuxième plainte a été enregistrée sous le numéro CONC-P/K-06/0008. Elle a fait l'objet d'une décision distincte de la part de l'Auditorat. Cette décision a également fait l'objet d'un recours devant le Conseil. Cette affaire a été distribuée à la même chambre. Cependant, l'Auditorat n'ayant pas joint les deux affaires, le Conseil estime opportun, à son tour, de traiter les deux recours dans deux décisions distinctes.

II. La plainte et la décision faisant l'objet du recours

7. Le plaignant, le Syndicat des Libraires francophones de Belgique, est une association professionnelle qui a comme objectif de « veiller à la sauvegarde et au progrès des intérêts des libraires; de sauvegarder, favoriser et promouvoir par tout moyen la diffusion du livre, de veiller au maintien des liens de bonne et loyale confraternité entre ses membres (...) ». Selon la décision de l'Auditorat, le SLFB réunit près de 60 % des libraires francophones, soit environ 80 % du marché des libraires de premier niveau (voir ci-dessous pour les différents segments de marché).

8. La plainte vise certaines pratiques de la société Interforum SA, qui est un diffuseur-distributeur, soit un intermédiaire entre les éditeurs qu'il diffuse et distribue et les revendeurs qu'il visite et approvisionne.

9. En résumé, la plainte met en question la politique de prix d'Interforum pour les livres vendus en Belgique et importés de la France. D'une part, SLFB prétend qu'il existerait un parallélisme de comportement entre Dilibel et Interforum visant à maintenir une majoration de prix et, d'autre part, le plaignant allègue qu'Interforum abuserait de sa position dominante sur le marché de la vente de livres importés de France aux libraires de premier niveau, livres dont elle a l'exclusivité de la diffusion et/ou de la distribution en imposant par le mécanisme du mark-up, des prix de vente excessifs. Il en résulterait un désavantage concurrentiel aux libraires établis en Belgique par rapport à leurs concurrents français.

10. Dans la décision du 22 octobre 2009, l'Auditorat constate d'abord que la plainte est recevable. Ensuite, la décision examine les marchés concernés. Selon le plaignant, il y a lieu de distinguer deux marchés : le marché de la vente de livres édités en France par les distributeurs aux libraires de premier niveau en Belgique, et le marché de la vente de livres édités en France par les revendeurs aux consommateurs belges. Il apparaît de la décision que pendant l'instruction différents acteurs ont été interrogés sur la définition de marché pertinent à retenir par l'Auditorat. Selon l'Auditorat, cette instruction a confirmé que les définitions de marché à retenir sont celles retenues par la Commission, dans sa décision dans l'affaire Lagardère/Natexis/VUP (Décision dans l'affaire M.2978 du 7 janvier 2004). Dans sa décision, l'Auditorat suit ces définitions.

La décision distingue :

- le marché de la diffusion
- le marché de la distribution et
- le marché de la vente de livres par les éditeurs aux revendeurs.

L'Auditorat retient comme marchés affectés : le marché de la diffusion, segmenté selon le niveau des revendeurs : librairies de niveau 1 et 2, hypermarchés et grossistes. Le deuxième marché qui est retenu comme marché affecté est le marché de la distribution. Ensuite, l'Auditorat retient comme marchés affectés les marchés de la vente de livres par les éditeurs aux revendeurs, segmentés d'une part selon le type de revendeurs, à savoir les librairies de niveau 1 et 2, les hypermarchés et les grossistes, et, d'autre part, selon les grandes catégories de livres.

11. Dans sa décision, l'Auditorat écarte le grief du plaignant qui consiste à qualifier certains comportements d'Interforum sur les marchés de la diffusion et de la distribution, comme étant des infractions à la LPCE. Selon l'Auditorat il n'y a pas de marché distinct de la vente de livres par les diffuseurs distributeurs aux revendeurs et, en outre, Interforum n'est présent sur ce marché qu'indirectement par le biais de sa maison mère.

12. En ce qui concerne une éventuelle entente entre Dilibel et Interforum, la décision fait part des mesures d'instructions qui ont été prises. L'Auditorat conclut que l'instruction n'a pas permis d'établir qu'il existerait une entente entre Dilibel et Interforum visant à maintenir un « mark-up ». Selon la décision, chacune de ces entreprises appliquent d'ailleurs un mark-up différent.

13. Finalement, en ce qui concerne un éventuel abus de position dominante par Interforum, l'Auditorat considère que l'instruction n'a pas permis de démontrer qu'Interforum dispose d'une position dominante, ce qui est pourtant la condition préalable nécessaire pour établir un abus.

L'Auditorat fait référence au critère de l'existence d'une part de marché importante. Il est expliqué dans la décision qu'au vu de la définition des marchés pertinents, et sous toutes les autres hypothèses, les parts de marchés d'Interforum sont inférieures à 30 %. De plus, l'instruction aurait démontré que les éditeurs tiers pour lesquels Interforum assure la diffusion et /ou la distribution, n'hésitent pas à changer de diffuseurs/distributeurs.

14. Dans sa décision du 22 octobre 2009, l'Auditorat conclut son analyse en constatant que l'article 45, § 2 de la LPCE habilite l'Auditorat à classer une plainte dans la mesure où cette plainte est irrecevable ou non fondée, mais également eu égard à la politique des priorités et des moyens disponibles. Sur base de ces motifs, elle ordonne le classement de la plainte.

III. Le recours

15. Le plaignant, le SLFB, a déposé une requête auprès du Conseil de la concurrence sur base de l'article 45, § 3 de la LPCE. Le SLFB (ci après : la requérante) demande au Conseil de renvoyer le dossier à l'Auditorat pour instruction et rapport au Conseil de la concurrence conformément à l'article 45, § 3 de la LPCE.

16. Dans la requête de recours, le SLFB expose plusieurs moyens.

17. Tout d'abord, la requérante remet en question la définition des marchés pertinents retenus par l'Auditorat. Elle conteste aussi bien le marché de produits que la dimension géographique du marché pertinent, et le choix de l'Auditorat de se rallier à l'analyse de la Commission européenne dans l'affaire mentionnée ci-dessus (voir n° 12). La requérante conclut que le marché pertinent en cause doit être autre que celui retenu par l'Auditorat.

18. Ensuite, en ce qui concerne le grief relatif à l'entente entre Dilibel et Interforum, la requérante invoque une série d'éléments pour démontrer qu'une telle entente existe. Elle en déduit que c'est à tort que l'Auditorat a rejeté ce grief et a procédé au classement de la plainte. Sur ce point, la requérante considère également que la décision attaquée est insuffisamment motivée en ce qui concerne les justifications invoquées par Interforum pour la « table ».

19. En ce qui concerne un éventuel abus de position dominante d'Interforum, la requérante conteste la position prise par l'Auditorat dans sa décision, qui consiste à dire que l'instruction n'a pas permis d'établir l'existence d'une position dominante. Selon la requérante, l'Auditorat n'a pas tenu compte des arguments développés à ce sujet par la requérante et notamment du fait qu'Interforum est économiquement un partenaire incontournable pour les revendeurs belges. La requérante en tire la conséquence que la décision ne répond pas à l'exigence de motivation imposée par l'article 45, § 2 de la LPCE.

20. Dans sa requête, SLFB explique que l'imposition de la tablette est selon lui, constitutive d'un double abus de position dominante au sens de l'article 3 de la LPCE et/ou de l'article 102 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE). Il est question, selon la requérante, d'imposer des prix de vente inéquitablement élevés. La requérante invoque également qu'il existe une discrimination entre les prix appliqués aux libraires français et aux libraires belges. Elle en tire la conséquence que la violation des articles 3 de la LPCE et 102 TFUE doit être constatée.

21. Dans ses observations écrites, Interforum demande au Conseil de déclarer la requête d'appel non fondée et de confirmer la décision de classement de l'Auditorat.

Tout d'abord, Interforum considère que la requête d'appel fait défaut de démontrer que la décision de classement ne répond pas aux exigences de motivation applicables en la matière. Interforum fait référence au cadre de contrôle prévu par l'article 45 de la LPCE dans lequel le rôle du Conseil est défini. Interforum considère que la décision de l'Auditorat dans cette affaire satisfait aux obligations de diligence et de motivation valables pour une décision de classement d'une plainte. Selon Interforum, la procédure d'instruction a révélé que l'Auditorat a procédé à un examen consciencieux des éléments de fait et de droit, et que la décision de classement témoigne de ce que l'Auditorat considérait les éléments nécessaires insuffisants sur la base desquels ils pouvaient être valablement conclus au non fondement de la plainte.

22. Dans ses observations écrites Interforum soumet ensuite au Conseil, de façon subsidiaire, des arguments pour démontrer que le raisonnement et les conclusions de l'Auditorat dans la décision attaquée doivent être confirmés en ce qui concerne les marchés affectés, l'absence de preuve d'entente entre Dilibel et Interforum et l'absence de position dominante dans le chef d'Interforum.

IV. Analyse par le Conseil

4.1 Le cadre légal : la procédure et l'étendue du contrôle exercé par le Conseil

23. Dans cette affaire, le Conseil est appelé à se prononcer dans le cadre d'un recours intenté par un plaignant qui a vu sa plainte classée par l'Auditorat. Cette procédure de recours est régie par l'article 45, § 2 et § 3, de la LPCE.

24. Le Conseil constate que le recours est interjeté dans le délai légal, et dès lors il est recevable et qu'aucune des causes de nullité mentionnées à l'article 45, § 3 de la LPCE n'est présente. Il peut donc procéder à l'examen des moyens contenus dans la requête. Cependant, étant donné qu'il s'agit ici de la première fois que le Conseil exerce cette compétence d'appel, quelques considérations préalables sur le contexte procédural s'imposent d'abord.

25. La loi prévoit que l'Auditorat peut classer une plainte par décision motivée. Cette décision est notifiée au plaignant en lui indiquant qu'il peut consulter le dossier et qu'il peut intenter un recours contre la décision de classement auprès du Conseil. Ensuite, dans son § 3, l'article 45 de la LPCE prévoit que la chambre du Conseil se prononce sur pièces et que sa décision n'est pas susceptible de recours ou d'opposition. Si la chambre estime que le recours est fondé, le dossier est renvoyé à l'Auditorat pour instruction et rapport à la chambre.

26. Il s'agit d'une procédure particulière dans laquelle le Conseil est appelé à prendre une décision qui sera de nature différente de celles qui sont prises dans le cadre des pratiques restrictives, ou en matière de contrôle de concentrations. Dans le cadre de ces deux autres types de procédure, le Conseil se prononce soit sur l'existence d'une violation à la loi, soit sur l'incompatibilité d'une concentration avec la LPCE. Dans ces deux cas de figure, le Conseil prend une décision après une procédure contradictoire, c'est-à-dire un débat entre d'une part, les entreprises concernées, et, d'autre part, l'auditeur. Dans certains cas, des tiers sont appelés à jouer un rôle dans la procédure.

27. Dans la présente affaire, le Conseil ne doit pas prendre une décision sur le fond pour établir une infraction à l'article 2 ou 3 de la LPCE ou aux articles 101 et 102 TFUE. La chambre du Conseil doit au contraire examiner si les moyens qui sont soulevés par le plaignant dans son recours, justifie de renvoyer le dossier à l'Auditorat pour instruction et rapport à la chambre.

28. La nature spécifique de la décision que le Conseil doit prendre dans ce cas, a une influence aussi bien sur la procédure à suivre que sur l'étendue du contrôle exercé par le Conseil.

29. En ce qui concerne la procédure, la loi prévoit uniquement que la chambre du Conseil se prononce sur pièces et que la décision n'est pas susceptible de recours.

30. Cette procédure de recours a été introduite par la dernière grande réforme de la LPCE, entrée en vigueur en octobre 2006, et elle n'a pas encore été mise en pratique jusqu'à présent. En revanche, le Président du Conseil s'est déjà prononcé dans des affaires récentes UGC/Kinopolis et Bofar (Décision 2009-V/M-05 du 14 avril 2009 et Décision 2009-V/M-04 du 2 avril 2009) dans le cadre d'une procédure aux caractéristiques semblables. En effet, en cas de recours contre un refus d'une demande de mesures provisoires, le Président du Conseil est également appelé à se prononcer sur pièces. L'article 45, § 3 de la LPCE prévoit seulement que la requête doit être motivée. Le Président du Conseil a estimé que l'expression utilisée par la loi inclut le dossier d'instruction sur lequel l'Auditorat a fondé sa décision de classement ainsi que la requête d'appel (voir décisions du Président précitées).

31. Dans la présente affaire, le Conseil a estimé nécessaire de permettre à l'entreprise visée par la plainte initiale, de déposer des observations écrites. Cette possibilité d'observations écrites est justifiée par la nécessité pour la chambre du Conseil d'être informée par l'entreprise concernée des éléments de fait et de droit pertinents dans l'affaire. Il ne s'agit pas d'organiser un débat contradictoire puisque le Conseil est appelé à prendre position sur la requête en l'absence de l'Auditorat, et non pas à trancher un éventuel litige entre deux parties. Cependant, il est utile de prendre connaissance de la réaction de l'entreprise concernée par rapport à la requête, tout en s'assurant que le requérant puisse avoir le dernier mot dans la procédure en ayant la possibilité d'une réplique. Si le Conseil considère qu'il faut renvoyer l'affaire devant l'Auditorat, l'entreprise concernée garde la possibilité de se défendre au cours de l'instruction et, éventuellement par après devant le Conseil dans une procédure sur le fond. Si le Conseil confirme la décision de l'Auditorat, le plaignant n'a plus de recours, et l'instruction ne sera pas ré-ouverte.

32. En ce qui concerne l'étendue et la nature du contrôle à exercer par le Conseil dans ce type de procédure, il y a lieu de constater tout d'abord que la loi ne prévoit rien à cet égard. L'article 45, § 3 de la LPCE prévoit seulement que la requête doit être motivée.

33. Selon le Conseil, il lui incombe d'examiner les moyens spécifiques contenus dans la requête déposée au Conseil. Le Conseil doit examiner si ces moyens justifient de renvoyer l'affaire à l'Auditorat. Il apparaît clairement du contexte légal, ainsi que des procédures semblables au niveau européen (voir notamment la Communication de la Commission relative au traitement des plaintes par la Commission, JO 2004, C 101/65), que l'examen par le Conseil n'est pas un examen sur le fond. En d'autres termes, l'examen des moyens dans le cas d'espèce ne peut pas aboutir à une analyse

en fait ou en droit qui serait en réalité semblable à l'analyse que le Conseil ferait dans le cadre d'une procédure en matière de pratiques restrictives (voir par analogie, la décision précitée du Président dans l'affaire UGC/Kinepolis, aux n^{os} 98-99). Un tel contrôle limité se justifie également par l'absence de l'Auditorat dans le cadre de la présente procédure ainsi que par l'absence d'une audience et d'un débat contradictoire entre l'Auditorat et le plaignant.

Il est clair que le Conseil doit également définir son rôle en fonction de la nature du pouvoir qui est exercé par l'Auditorat. A cet égard, il est important de constater que le législateur a reconnu de façon explicite, la possibilité pour l'Auditorat de définir des ordres de priorité dans le traitement des plaintes (article 45, § 2, introduit par la Loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, *Moniteur belge* 19 mai 2009). Cette possibilité se place dans la logique de la pratique européenne, selon laquelle la Commission européenne n'est pas tenue d'instruire chaque plainte qu'elle reçoit. Il en suit qu'un plaignant n'a pas le droit d'obtenir une décision sur le fond (voir la Communication citée ci-dessus au n^o 33).

34. Il incombe donc aux auditeurs de mettre en balance plusieurs éléments pour décider si oui ou non une plainte est poursuivie jusqu'à déposer un rapport devant le Conseil. Les éléments à mettre en balance semblent être l'atteinte que le comportement incriminé est susceptible de porter au fonctionnement du marché, la probabilité de pouvoir établir l'existence d'une infraction et l'étendue des mesures d'instructions nécessaires (voir notamment par analogie Tribunal 25 mai 2000, affaire T-77/95, Ufex et autres contre la Commission). Une analyse approfondie des éléments de faits et de droit amenés par la requête aboutirait à mettre en péril cette possibilité de l'Auditorat de définir des priorités.

35. Moyennant le respect de l'obligation d'une motivation adéquate pour une décision de classement, l'Auditorat dispose d'un certain pouvoir discrétionnaire. Cette motivation doit être suffisamment précise pour permettre au Conseil d'exercer un contrôle effectif sur l'exercice par l'Auditorat de son pouvoir discrétionnaire. En plus, l'Auditorat n'est pas tenu de prendre position sur tous les arguments que le plaignant invoque à l'appui de sa demande (voir par analogie, la Communication précitée au n^o 33, au paragraphe 75).

36. Le contrôle que le Conseil est appelé à faire dans le cas d'une procédure sur base de l'article 45, § 3 de la LPCE ne peut donc être qu'un contrôle de la motivation de la décision de classement et du respect des règles de procédure. En outre, en tant que juridiction de recours, le Conseil ne peut vérifier que l'exactitude matérielle des faits et l'absence d'erreurs manifestes d'appréciation ou de détournement de pouvoir, tout en respectant les compétences de l'Auditorat. Le Conseil pourrait, le cas échéant, confirmer une décision de l'Auditorat en suppléant les motifs.

4.2. Discussion des moyens

4.2.1 Le marché pertinent

37. Dans sa requête de recours le SLFB conteste tout d'abord l'analyse des marchés concernés qui est contenu dans la décision contestée du 22 octobre 2009.

38. Dans la décision l'Auditorat a retenu trois marchés de services pertinents, à savoir :

- le marché de la diffusion, qui consiste principalement à commercialiser les ouvrages des éditeurs auprès des différentes catégories de revendeurs de livres;
- le marché de la distribution qui regroupe toutes les activités logistiques relatives à la fourniture des livres à la clientèle depuis la commande jusqu'à l'encaissement de la facture en passant par la gestion des retours;
- le marché de la vente de livres par les éditeurs aux revendeurs

39. Il faut ajouter que la décision explique également que certains de ces marchés peuvent être segmentés en faisant des distinctions plus poussées sur base du type de revendeur ainsi que du type de livre.

40. La requérante estime qu'il existe pourtant un marché distinct de la vente des diffuseurs- distributeurs aux revendeurs. L'argument est basé essentiellement sur le fait que certains éditeurs refuseraient directement de vendre aux libraires depuis la France en leur imposant d'utiliser leurs structures locales, c'est-à-dire les diffuseurs-distributeurs.

41. Pour ce qui est de la dimension géographique du marché, contrairement à l'Auditorat et à la Commission européenne, la requérante estime qu'il y a bien lieu de considérer que le marché belge est un marché distinct. Dans sa décision, l'Auditorat avait laissé ouvert la délimitation territoriale du marché.

42. Tout d'abord, le Conseil constate que, dans sa requête, SLFB n'indique pas précisément en quoi une autre définition du marché pertinent telle qu'elle le propose, pourrait modifier l'analyse juridique concernant les comportements présumés contraires à la loi. En outre, la requérante n'indique pas ou n'explique pas, pourquoi l'analyse du marché retenu par l'Auditorat est motivé de façon insuffisante.

43. Force est de constater que la décision du 22 octobre 2009 contient une discussion relativement détaillée des marchés concernés à retenir. En définissant le marché, l'Auditorat a choisi de s'aligner sur la pratique européenne et en particulier sur une décision de la Commission dans le même secteur.

Le grief de la requérante ne consiste pas à mettre en question la motivation de la décision mais exprime en réalité un désaccord avec la définition finalement retenue par l'Auditorat. Le Conseil estime cependant que la requête d'appel ne contient pas d'indications sérieuses qui démontrent une erreur manifeste dans l'analyse du marché établi par l'Auditorat ou une insuffisance de motivation. Le choix de s'aligner sur une analyse effectuée dans une affaire dans le même secteur traitée par la Commission européenne, paraît correspondre à la jurisprudence du Conseil (voir notamment la Décision n^o 2008-1/O-04 du 25 janvier 2008 dans l'affaire VEBIC, la Décision n^o 2009-P/K-10 du 26 mai 2009 dans l'affaire Base/BMB, la Décision n^o 2010-1/O-30 du 26 août 2010 dans l'affaire BIV).

44. Ce moyen qui concerne uniquement la définition du marché ne peut pas amener le Conseil à déclarer le recours recevable. Au niveau du marché des produits, l'analyse de l'Auditorat semble également justifiée au vu du dossier dont le Conseil a pris connaissance. En plus, l'Auditorat indique que l'examen que contient la décision concernant les comportements visés serait le même si d'autres marchés concernés étaient retenus. En tout état de cause, la requérante n'a pas démontré en quoi l'analyse juridique aurait dû être substantiellement différente en cas d'une définition de marché différente.

45. Ce moyen est donc rejeté.

4.2.2 L'entente entre Dilibel et Interforum

46. Selon la requérante, il existe un parallélisme de comportement entre Dilibel et Interforum. Ce parallélisme est mis en rapport avec l'application par ces deux entreprises d'une « table ».

47. Il ressort de la décision de l'Auditorat, qu'à l'origine, la table était une majoration de prix appliquée par les distributeurs afin de faire face aux fluctuations du franc français, aux différences de taux de T.V.A. entre les deux pays, aux frais d'exportation et aux frais de douane. Le système a fait l'objet d'un arrêt ministériel, abrogé en 1984.

48. Actuellement, le prix du livre (importé de France) facturé par Dilibel et Interforum aux libraires belges, est basé sur le prix public français (prix fixé sur base de la Loi Lang) auquel est appliqué, une majoration appelée mark-up dans le secteur. Cette majoration n'a plus de base réglementaire (voir n^o précédent). Il ressort du dossier que l'expression « table » est encore utilisée pour la pratique du mark-up.

49. Il s'agit donc d'une majoration appliquée par certains vendeurs de livres en Belgique sur le prix français. Selon la requérante, Interforum continue à prendre en compte le prix français pour déterminer le prix de vente en Belgique. Aussi bien Dilibel qu'Interforum prévoient selon elle, l'application quasi automatique de la table. La requérante

estime qu'il y a des éléments qui indiquent des échanges d'information entre Dilibel et Interforum, notamment dans le cadre de l'association ADEB. SLFB estime qu'un échange d'informations entre les deux distributeurs concurrents au sujet des leurs pratiques de « table » constitue une pratique concertée dans le sens de l'article 2 de la LPCE et de l'article 101 du Traité TFUE. La requérante indique dans sa requête qu'il résulterait de l'instruction qu'un tel échange d'informations a eu lieu.

50. Bien qu'elle soit motivée de façon succincte sur ce point, il ressort clairement de la décision du 22 octobre 2009 que l'instruction n'a pas permis, selon l'Auditorat, d'établir une entente entre Dilibel et Interforum. Cela veut dire que l'Auditorat considère que l'instruction n'a pas permis de rassembler des éléments de faits qui, malgré les informations apportées également par le plaignant, pouvaient indiquer une pratique restrictive éventuellement interdite par les règles de concurrence.

51. En effet, toute concertation entre les concurrents et tout échange d'informations ayant trait au prix ou une composante du prix (voir la décision VEBIC citée au n° 43, et la Décision n° 2010-I/O-11 du 20 mai 2010 dans l'affaire des radiateurs) peuvent constituer une infraction grave aux règles de concurrence pour autant que les contacts entre concurrents et leur sujet soient établis. A défaut de preuves sur le sujet des contacts entre les concurrents, la jurisprudence a également consacré le principe selon lequel l'on peut présumer que des comportements parallèles dans le marché résultent de contacts entre les concurrents pour autant que ces contacts soient bien établis (voir CJUE 4 juin 2009, affaire C-08/08 T-Mobile).

52. Dans ce cas, l'Auditorat a estimé qu'il y avait ni une entente, ni même un parallélisme dans le marché, notamment parce que les deux entreprises appliquent un mark-up différent, établi selon des critères différents. Ces informations sont confirmées par Interforum dans ses observations écrites.

53. Les éléments fournis dans la requête, qui sont largement ceux déjà connus par l'Auditorat puisqu'ils figuraient dans la plainte, ne permettent pas au Conseil de penser que la conclusion établie par l'Auditorat soit manifestement incorrecte.

54. A titre d'exemple, le seul fait qu'il existe un procès-verbal d'une réunion d'association qui mentionne la « table » comme sujet, est insuffisant pour constituer une indication qu'il existe une pratique concertée (pratique bilatérale et non pas une décision d'association d'entreprise) entre deux concurrents, Dilibel et Interforum, par le simple fait qu'elles étaient toutes les deux présentes à cette réunion.

Dans l'hypothèse de la requérante, il faudrait pouvoir établir, par exemple, que cette table est en elle-même le résultat d'un échange d'informations interdit, et soit qu'elle sert à coordonner les prix, soit que les discussions sur cette table donnent lieu à des échanges d'informations concernant les prix individuels, soit encore que ces discussions sont suivies de comportements parallèles dans le marché qui ont un lien causal avec les contacts entre concurrents (voir la Décision du 20 mai 2010, citée au n° 51). De tels éléments n'ont pas été suffisamment établis selon l'Auditorat.

55. L'Auditorat est arrivé à la conclusion qu'il n'y avait pas de lien entre la table de Dilibel et des concertations avec son concurrent Interforum. La décision fait apparaître également qu'il serait peu probable qu'une instruction plus approfondie mènerait à un autre résultat. Il faut souligner à cet égard que l'on ne peut pas exiger que l'Auditorat fasse une instruction complète pour déterminer si le cas amené par le plaignant sera poursuivie. Une telle exigence mettrait en péril la capacité décisionnelle de l'Auditorat. Ce qui importe est que le dossier et la requête ne fassent pas apparaître des éléments qui devaient nécessairement amener l'Auditorat à une autre analyse.

56. Finalement, la requérante conteste la décision sur le point de ce qu'elle appelle la justification de la table que l'Auditorat aurait accepté. Le Conseil estime que ce moyen est basé sur une lecture incorrecte de la décision du 22 octobre 2009.

57. Sous le point 4.3.2, la décision de l'Auditorat cite un grossiste qui a été interrogé pendant l'instruction et qui fait part de son impression que les deux entreprises mises en cause sont très concurrentielles et que les coûts de distribution sont plus élevés en Belgique qu'en France en raison de la taille du marché et de la coexistence de plusieurs langues nationales. Cependant, ce passage dans la décision ne contient pas une analyse concurrentielle de la table par l'Auditorat. Il reflète une appréciation par un tiers qui constitue un élément de fait à prendre en compte par l'Auditorat.

58. Sur base de ces considérations, le Conseil rejette le moyen concernant l'entente entre Dilibel et Interforum.

4.2.3 L'abus de position dominante

59. En ce qui concerne l'éventuel abus de position dominante, la décision de l'Auditorat consiste principalement à dire que l'instruction n'a pas permis de démontrer qu'Interforum dispose d'une position dominante. L'Auditorat précise que cette conclusion est basée sur son analyse des marchés concernés et qu'elle vaut quelle que soit la taille du marché géographique retenu.

60. Il apparaît de ce qui précède, en particulier des n° 37 à n° 44, que le Conseil considère qu'il n'y a pas d'éléments suffisamment convaincants pour remettre en question le choix que l'Auditorat a fait au niveau du marché concerné. Il s'en suit que l'existence éventuelle d'une position dominante doit donc être établie sur le(s) marché(s) défini(s) par l'Auditorat. Il y a un lien étroit entre l'analyse du marché et l'analyse de la position dominante.

61. Selon l'Auditorat, Interforum n'est pas en position de faire obstacle au maintien d'une concurrence effective dans la mesure où elle pourrait adopter des comportements indépendants dans une mesure appréciable vis-à-vis de ses concurrents, ses clients ou ses fournisseurs (voir également sur ce point, la Décision du 27 mai 2009, Base/BMB, citée ci-dessus au n° 43). Ensuite, l'Auditorat examine le facteur généralement considéré comme très important dans cette analyse, c'est-à-dire la part de marché. Selon la décision, les parts de marché d'Interforum restent en tout cas inférieures à 30 %, quelle que soit la dimension géographique du marché.

62. Sur ce point, la décision ajoute que l'instruction a démontré que les éditeurs-tiers pour lesquels Interforum assure la diffusion et/ou la distribution, n'hésitent pas à changer de diffuseur/distributeur. En d'autres termes, Interforum ne se trouve pas dans une position qui lui permet de se comporter de façon indépendante par rapport à ces partenaires commerciaux, ce qui est l'essentiel de la définition de la position dominante telle que citée ci-dessus (no 61).

63. L'existence d'une position dominante est une condition préalable nécessaire et indispensable pour l'éventuelle application de l'article 3 de la LPCE et/ou l'article 102 du traité TFUE.

Sans même devoir se prononcer sur le fait de savoir si oui ou non ces dispositions peuvent sanctionner des comportements qualifiés par la requérante comme abus de dépendance économique, il faut en tout état de cause toujours d'abord établir la position dominante dans le sens du droit de la concurrence. La LPCE ne sanctionne pas en tant que telles les pratiques de commerce abusives mais ne peut s'appliquer à des comportements émanant d'entreprises en position dominante.

Le Conseil constate que l'Auditorat est arrivé à la conclusion que ni la plainte, ni son instruction ne permettent d'établir une telle position dominante. Ni la requête, ni le dossier ne mettent en doute cette conclusion. La décision de l'Auditorat à cet égard est aussi la conséquence logique de la définition des marchés.

Le Conseil réitère que l'on ne peut attendre de l'Auditorat de faire une étude aussi approfondie du marché avant de classer une plainte que dans le cadre de la préparation d'un rapport déposé auprès du Conseil afin de voir sanctionner une entreprise pour une violation de la loi. Mise à part les considérations contenues dans les n° 23 à n° 36 ci-dessus, il faut souligner qu'une entreprise qui estime être la victime d'un présumé abus de position dominante, peut

s'adresser au juge ordinaire pour faire valoir ses droits. L'autorité de concurrence agit dans l'intérêt général et la possibilité de classer les plaintes, notamment pour permettre d'en poursuivre d'autres ayant une plus grande priorité, est fondamentalement liée à cette mission d'intérêt général qui distingue l'autorité de concurrence du juge (la possibilité pour un plaignant de s'adresser au juge est même reconnue comme un élément que l'on peut prendre en considération pour rejeter une plainte, voir par analogie la Communication de la Commission précitée au n° 33, voir au paragraphe 17).

64. Le Conseil rejette le moyen concernant l'abus de position dominante dans le chef d'Interforum.

4.2.4. Conclusion

65. Dans sa décision du 22 octobre 2009, l'Auditorat a décidé de classer la plainte du Syndicat des Libraires francophones de Belgique contre la société Interforum. Le Conseil estime que le recours interjeté par le SLFB contre cette décision doit être rejeté.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence,

- Reçoit le recours introduit par le Syndicat des Libraires francophones;
- Rejette le recours et confirme la décision 2009-P/K-25-AUD du 22 octobre 2009.

Ainsi décidé le 22 septembre 2010 par la Dixième Chambre du Conseil de la concurrence composée de Mme Laura Parret, conseiller et président de chambre, M. Pierre Battard et M. David Szafran, conseillers.

Conformément à l'article 67 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, la notification de la présente décision sera effectuée au Syndicat des Libraires Francophones de Belgique, à Interforum et au Ministre qui a l'Economie dans ses attributions.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C – 2010/21104]

VERTALING

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ARA). — Vacature (m/v) van een betrekking van wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1 (assistent-stagiair) of SW2 (eerstaanwend assistent in proefperiode) bij het Rijksarchief te Eupen. — Vacaturnummer : HRM S1077

1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING.

- Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.

- Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan : assistent-stagiair (klasse SW1) of eerstaanwend assistent in proefperiode (klasse SW2).

- Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort : activiteitengroep I « wetenschappelijk onderzoek en experimentele ontwikkeling ».

- De betrekking is verbonden aan het Rijksarchief (RA) te Eupen (één van de Rijksarchiefbewaarploaatsen in Wallonië en in de Duitstalige Gemeenschap), Kaperberg 2-4, 4700 Eupen.

2. TAALREGIME.

Deze betrekking is toegankelijk voor Duitstalige kandidaten (de kennis van het Duits wordt vastgesteld volgens de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken; deze kennis is bewezen indien uit het/de vereiste universitaire diploma(s) blijkt dat de kandidaat (m/v) het onderwijs heeft genoten in voormelde taal).

3. FUNCTIECONTEXT.

Het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, kortweg het Rijksarchief genoemd, is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid, die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. De instelling bestaat uit het Algemeen Rijksarchief te Brussel en uit 17 Rijksarchieven verspreid over het gehele land.

Het Rijksarchief oefent toezicht uit op de goede bewaring van de archieven die door een overheid werden tot stand gebracht en beheerd. Het geeft in dit verband richtlijnen en aanbevelingen, verricht controlebezoeken, organiseert cursussen voor ambtenaren en treedt op als raadgever voor de bouw en de inrichting van archiefbewaarploaatsen en voor de organisatie van het archiefbeheer binnen een overheidsbestuur.

Het Rijksarchief verwerft en bewaart (na selectie) archieven van minstens 30 jaar oud van hoven en rechtbanken, openbare besturen en notarissen, alsook van de private sector en particulieren (bedrijven, politici, verenigingen en genootschappen, notarissen, grote families, enz. die een belangrijke rol hebben gespeeld in het maatschappelijk leven). Zij ziet erop toe dat overheidsarchieven volgens de archivalische normen worden overgedragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C – 2010/21104]

TRADUCTION

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (AGR). — Vacance d'un emploi (m/f) d'agent scientifique de la classe SW1 (assistant stagiaire) ou SW2 (premier assistant en période d'essai) aux Archives de l'Etat à Eupen. — Vacance numéro : HRM S1077

1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.

- Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

- Titre et classe de la carrière scientifique : assistant stagiaire (classe SW1) ou premier assistant en période d'essai (SW2).

— Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie : groupe d'activités I « recherche scientifique et développement expérimental ».

- L'emploi est attaché aux Archives de l'Etat (AE) à Eupen (un des dépôts des Archives de l'Etat dans les Provinces wallonnes et la Communauté germanophone), Kaperberg 2-4, 4700 Eupen.

2. REGIME LINGUISTIQUE.

Cet emploi est accessible aux candidat(e)s d'expression allemande (la connaissance de la langue allemande est constatée conformément aux règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative; cette connaissance est prouvée s'il résulte du/des diplôme(s) universitaire(s) requis pour cette fonction que le/la candidat(e) a suivi l'enseignement dans la langue susmentionnée).

3. CONTEXT DE LA FONCTION.

Les Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces, en bref Archives de l'Etat, sont un établissement scientifique fédéral qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique. L'institution comprend les Archives générales du Royaume à Bruxelles et 17 dépôts des Archives de l'Etat dispersés dans la totalité du pays.

Les AE veillent à la bonne conservation des documents d'archives produits et gérés par les pouvoirs publics. Les AE donnent à ce sujet des directives et des recommandations, effectuent des visites de contrôle, organisent des cours pour les fonctionnaires et interviennent en tant que conseiller pour la construction et l'aménagement des locaux de conservation d'archives et pour l'organisation de la gestion d'archives au sein d'une administration publique.

Les AE acquièrent et conservent (après tri) les archives d'au moins 30 ans des cours et tribunaux, des administrations publiques, des notaires, ainsi que du secteur privé et des particuliers (entreprises, hommes politiques, associations et sociétés, familles influentes, etc. qui ont joué un rôle important dans la vie sociale). Elles veillent à ce que les archives publiques soient transférées selon les normes archivaliques.

Het beschikbaar stellen van deze archiefbescheiden aan het publiek, met bescherming van de privacy van bepaalde gegevens, behoort tot de hoofdpodochten van de instelling. Het Rijksarchief stelt in zijn 18 studiezalen infrastructuur ter beschikking van een ruim en gevarieerd publiek. De rechtstreekse dienstverlening via het internet (de digitale leeszaal) is één van de prioriteiten voor de instelling.

Eén van de hoofdtaken van het wetenschappelijk personeel bestaat in het toegankelijk maken van de immense hoeveelheid nauwelijks ontsloten archief, die zich in de instelling bevindt, via de realisatie van een wetenschappelijk instrumentarium (weg- en zoekwijzers, archievenoverzichten en gidsen, inventarissen, institutionele studies) dat de onderzoeker moet toelaten de gewenste informatie vrij trefzeker en binnen redelijke tijd op te sporen.

Het Rijksarchief is een kenniscentrum inzake historische informatie en archiefbeheer. Het wetenschappelijk personeel van het Rijksarchief verricht permanent wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de archivistiek, de conservering en de institutionele geschiedenis van de archiefvormende instellingen, zulks ter ondersteuning van een verantwoorde vervulling van de bovengenoemde opdrachten op het stuk van verwerving, bewaring, ontsluiting en beschikbaarstelling.

Het Rijksarchief coördineert tenslotte het archiefbeleid op nationaal niveau en streeft naar een doeltreffende samenwerking in internationaal verband.

4. INHOUD VAN DE FUNCTIE.

4.1. Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De archivaris voert wetenschappelijke onderzoekstaken uit zoals het maken van inventarissen en gidsen van archiefbestanden, evenals van selectielijsten voor de archiefvormers. Hij moet eveneens artikels of boeken met betrekking tot archiefonderzoek publiceren.

De archivaris voert ook taken van wetenschappelijke dienstverlening uit: archieftoezicht bij archiefvormers, de organisatie van de leeszaalwerking voor het ruime publiek van de instelling, de valorisatie van het archiefpatrimonium via voornamelijk tentoonstellingen, publicaties en geleide bezoeken, collectiebeheer (verwerving, conservatie, restauratie en ordening in de archiefmagazijnen), de redactie van vulgariserende werken en artikels inzake archivistiek en het beheer van archivalische gegevensbanken.

In het kader van deze activiteiten van wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening, kan hij ertoe aangezet worden om projecten te beheren, zijn kennis te verspreiden, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel te leiden, evenals wetenschappelijke bijeenkomsten te organiseren.

Het geheel van deze activiteiten draagt bij tot de studie en de kennis van de geschiedenis van de instellingen die hoofdzakelijk betrekking hebben op het Belgisch grondgebied evenals haar bevolking.

4.2. Resultaatgebieden.

4.2.1. Kernresultaatsgebieden: wetenschappelijk onderzoek (80 % van de tijdsbesteding).

1° Als archiefonderzoeker het realiseren, op autonome wijze en indien nodig door innovaties en nieuwe concepten voor te stellen, van wetenschappelijke publicaties volgens de bestaande technieken en reglementering van kracht binnen de instelling:

- de realisatie van inventarissen/gidsen van archiefbestanden;
- het opstellen van archiefselectielijsten.

2° de redactie van een werk of artikel inzake archiefonderzoek.

4.2.2. Bijkomende resultaatsgebieden: wetenschappelijke dienstverlening (20 % van de tijdsbesteding).

1° Als archivaris het realiseren, op autonome wijze, en indien nodig door innovaties en nieuwe concepten voor te stellen, van publicaties voor de wetenschappelijke dienstverlening, bestemd voor het ruime publiek van de instelling:

- de realisatie van een vulgariserend werk of artikel bestemd voor het ruime publiek van de instelling;
- de aanpassing van de archiefselectielijst voor een archiefvormer;

- de redactie van een verslag en risicoanalyse op het gebied van het toezicht op het archief;
- de redactie van een expertiseverslag/evaluatieverslag inzake digitale archieven;
- het uitwerken van richtlijnen, aanbevelingen, reglementaire teksten en afspraken op het gebied van de archivistiek;
- de redactie van visienota's betreffende één of meerdere aspecten van de activiteiten der instelling (Verwerving, Toezicht,...), bijdragen tot de samenstelling van het jaarlijks verslag der instelling;
- de redactie van een toelichtingsbrochure.

4.2.3. Te behalen doelstellingen.

4.2.3.1. Doelstelling inzake wetenschappelijk onderzoek.

Mettre ces documents d'archives à la disposition du public, en respectant l'intimité de certaines données, est une des missions primordiales de l'institution. Dans les 18 salles de lecture, les AE mettent une infrastructure à la disposition d'un public varié. Le service au public directement via l'internet (la salle de lecture numérique) est une des priorités de l'institution.

Une des tâches principales du personnel scientifique consiste à rendre accessible l'immense quantité d'archives à peine ouvertes à la recherche qui se trouvent dans l'institution via la réalisation d'instruments de recherche scientifique (jalons de recherche, aperçus d'archives et guides, inventaires, études institutionnelles) qui doivent permettre au chercheur de découvrir endéans un temps raisonnable et de manière assez précise l'information souhaitée.

Les AE sont un centre de connaissance de l'information historique et archivistique. Le personnel scientifique des AE effectue une recherche scientifique permanente au niveau de l'archivistique, de la conservation et de l'histoire institutionnelle des établissements producteurs d'archives, ceci dans le cadre de l'accomplissement responsable des tâches mentionnées ci-dessus en matière d'acquisition, de conservation, d'ouverture à la recherche et de communicabilité.

Enfin, les AE coordonnent la politique archivistique au niveau national et visent à une collaboration efficace sur le plan international.

4. CONTENU DE LA FONCTION.

4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

L'archiviste réalise des activités de recherche scientifique telles que la rédaction d'inventaires et de guides de fonds d'archives, ainsi que des tableaux de tri à destination des producteurs d'archives. Il est amené aussi à publier des articles ou des livres liés à la recherche archivistique.

L'archiviste exerce également des activités de service public scientifique: des missions de surveillance d'archives auprès des producteurs d'archives, l'organisation du fonctionnement d'une salle de lecture au service des différents publics de l'institution, la valorisation du patrimoine archivistique via notamment des expositions, des publications et des visites guidées, la gestion des collections (acquisition, conservation, restauration et classement dans les magasins d'archives), la rédaction d'ouvrages et articles de vulgarisation en archivistique et la gestion de banques de données archivistiques.

Dans le cadre de ces activités de recherche scientifique et de service public scientifique, il peut être amené à gérer des projets, à diffuser ses connaissances, à diriger du personnel scientifique, administratif et technique ainsi qu'à organiser des rencontres scientifiques.

L'ensemble de ces activités contribue ainsi à l'étude et la connaissance de l'histoire des institutions qui régissent principalement le territoire de la Belgique ainsi que sa population.

4.2. Domaines de résultats.

4.2.1. Principales finalités: activités de recherche scientifique (80 % de l'emploi du temps).

1° Comme chercheur en archivistique, réaliser de manière autonome, et le cas échéant en proposant des innovations et des nouveaux concepts, des publications de recherches scientifiques en intégrant les techniques et la réglementation en vigueur au sein de l'institution:

- la réalisation d'inventaires/guides de fonds d'archives;
- la conception de tableaux de tri d'archives.

2° la rédaction d'ouvrage ou article en recherche archivistique.

4.2.2. Finalités complémentaires: activités de service public scientifique (20 % de l'emploi du temps).

1° Comme archiviste, réaliser de manière autonome, en proposant le cas échéant des innovations et des nouveaux concepts, des publications de service public scientifique destinées à différents publics de l'institution:

- la réalisation d'ouvrage ou article de vulgarisation destiné aux publics de l'institution;
- l'adaptation de tableau de tri d'archives d'un producteur d'archives;
- la rédaction de rapport et analyse de risque dans le domaine de la surveillance des archives;
- la rédaction de rapport d'expertise/d'évaluation d'archives électroniques;
- l'élaboration de directives, recommandations, textes réglementaires, conventions dans le domaine archivistique;
- la rédaction de notes de vision sur un ou plusieurs aspects des activités de l'institution (Acquisition, Surveillance,...), contribution au rapport annuel de l'institution;
- la rédaction d'une brochure de conseil.

4.2.3. Objectifs à atteindre.

4.2.3.1. Objectif de recherche scientifique.

- De realisatie van de inventaris van het archief van de heerlijkheid Lontzen (1396-1794).

- Het opmaken van een gids doorheen de archieven van vóór 1795 betreffende het Duitstalig gewest in het ARA (centrale instellingen, de hertogdommen Brabant en Luxemburg), in het Rijksarchief te Luik (het hertogdom Limburg), in de « Archives nationales de Luxembourg », in het Rijksarchief Limburg te Maastricht, in het Rijksarchief te Den Haag, in het « Landeshauptarchiv » te Koblenz (keurvorstendom Trier), in het « Hauptstaatsarchiv » te Düsseldorf, alsmede te Aken in het « Stadtar-chiv » en het « Domarchiv » en te Keulen in het « Historisches Archiv der Erzdiözese Köln ».

- Het uitwerken van een Duitse basisterminologie inzake Belgische archivalieken.

4.2.3.2. Doelstellingen inzake wetenschappelijke dienstverlening.

- De inspectie van het archief van de kerkfabrieken van de pastorale entiteiten Kelmis, Lontzen, Sint-Vith en Amel, evenals van de parochies Rocherath en Wirtzfeld (het gaat in totaal om 21 kerkfabrieken).

- Het incoderen in Archeion van de bijkomende neerleggingen van archieven bij het Rijksarchief te Eupen.

- Het opstellen van zoekwijzers over de archieven van de hertogdommen Limburg en Luxemburg.

4.2.4. Bijkomende eisen.

- Integratie in de instelling en in het bijzonder de dienst waar U tewerkgesteld zult worden.

- Bijdragen tot de verwezenlijking van de opdrachten van de instelling alsook een functionele kennis of expertise ontwikkelen ten gunste van de instelling.

5. COMPETENTIEPROFIEL.

5.1. Vereiste diploma's en opleidingen.

5.1.1. Master in de geschiedenis (behaalde graad : tenminste onderscheiding) of doctor in de geschiedenis.

5.1.2. Een diploma of vorming in de archivalieken is een troef.

5.2. Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen,...).

- Een gevorderde kennis wordt gevegd op volgend gebied :

- contextueel en institutioneel onderzoek (instellingengeschiedenis).

- Een basiskennis wordt gevegd op volgende gebieden :

- archiefwetgeving;
- ontsluitingstechnieken;
- selectie en waardering van archieven;
- collectiebeheer : materieel beheer, preventieve conservering;
- computervaardigheden : tekstverwerking;
- computervaardigheden : rekenbladen;
- computervaardigheden : databeheer;
- mondelinge en schriftelijke vaardigheden.

- De kandidaat/kandidate dient het bewijs te leveren van zijn/haar kennis over de geschiedenis van de Provincie Luik en van de Belgische gemeenten met speciale taalregeling Duits/Frans, meer in het bijzonder wat betreft het Ancien Régime. Deze kennis dient bij voorkeur te blijken uit de door de kandidaat/kandidate gerealiseerde publicaties, diens doctoraatsverhandeling, diens licentiaats-/masterverhandeling of uit deelneming aan internationale of nationale conferenties.

- De kennis van het Nederlands of het Frans is wenselijk.

5.3. Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden,...).

1° Omgaan met informatie : inzicht in de organisatie.

2° Omgaan met taken : organiseren.

3° Interpersoonlijke relaties :

- in team werken;
 - servicegericht handelen.
- 4° Persoonlijk functioneren :
- stressbestendigheid tonen.
 - zichzelf ontwikkelen
 - doelstellingen halen
 - loyaal handelen
 - resultaatgerichtheid tonen

5.4. Ervaring.

Beroepservaring inzake archivalieken is een pluspunt.

5.5. Vereisten waaraan moet worden voldaan voor een werving in de klasse SW2.

- Réaliser l'inventaire des archives de la seigneurie de Lontzen (1396-1794).

- Elaboration d'un guide à travers les archives antérieures à 1795 concernant la région de langue allemande aux AGR (institutions centrales, duchés du Brabant et de Luxembourg), aux AE Liège (duché de Limbourg), aux Archives nationales de Luxembourg, au Rijksarchief Limburg à Maastricht, au Rijksarchief à La Haye, au Landeshauptarchiv Koblenz (électorat de Trèves), au Hauptstaatsarchiv Düsseldorf, au Stadtar-chiv Aachen, au Domarchiv Aachen et au Historisches Archiv der Erzdiözese Köln.

- Elaboration d'une terminologie archivalieque belge de base en langue allemande.

4.2.3.2. Objectifs en matière de service public scientifique.

- Inspection des archives des fabriques d'église des unités pastorales de Kelmis/La Calamine, Lontzen, Saint-Vith et Amblève, ainsi que des paroisses de Rocherath et Wirtzfeld (au total, il s'agit de 21 fabriques d'église).

- Encodage dans Archeion des suppléments de versements d'archives aux Archives de l'Etat à Eupen.

- Rédiger des jalons de recherche sur les archives des duchés de Limbourg et Luxembourg.

4.2.4. Exigences complémentaires.

- Vous intégrer dans l'établissement et en particulier dans le service où vous travaillerez.

- Contribuer à la réalisation des missions de l'établissement et développer une connaissance ou expertise fonctionnelle au profit de l'établissement.

5. PROFIL DE COMPETENCES.

5.1. Diplômes et formations requises.

5.1.1. Master en histoire (grade minimum : distinction) ou docteur en histoire.

5.1.2. Un diplôme ou une formation en archivalieken est un plus.

5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences,...).

- Une connaissance avancée du domaine suivant est requise :

- recherches contextuelles et institutionnelles (histoire institutionnelle).

- Une connaissance de base des domaines suivants est requise :

- législation archivalieque;
- techniques de l'ouverture à la recherche;
- sélection et évaluation des archives;
- gestion des collections : gestion matérielle, préservation;
- aptitudes relatives à la bureautique : traitement de textes;
- aptitudes relatives à la bureautique : tableur;
- aptitudes relatives à la bureautique : bases de données;
- aptitudes orales et écrites.

- Le candidat/la candidate devra apporter la preuve de sa connaissance de l'histoire de la Province de Liège et des communes belges bénéficiant du statut bilingue « Allemand/Français », notamment pour la période Ancien Régime. Cette connaissance sera constatée de préférence par ses publications, sa thèse de doctorat, son mémoire de master/de licence ou ses participations à des conférences internationales ou nationales.

- La connaissance de la langue française ou de la langue néerlandaise est souhaitée.

5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes,...).

1° Gestion de l'information : comprendre l'organisation.

2° Gestion des tâches : organiser.

3° Relations interpersonnelles :

- coopérer;
 - être serviable.
- 4° Fonctionnement personnel :
- gérer le stress.
 - se développer
 - atteindre des objectifs
 - agir avec loyauté
 - orientation résultats

5.4. Expérience.

Une expérience en archivalieken est un plus.

5.5. Exigences à remplir pour un recrutement dans la classe SW2.

• Minstens 4 jaar wetenschappelijke ervaring bezitten die als wetenschappelijke anciënniteit kan worden gevaloriseerd in de zin van het statuut (art. 7, § 2-3, van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen).

• Houder zijn van een doctorsdiploma, behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling in overeenstemming met de uit te oefenen functie.

6. ARBEIDSVORWAARDEN.

6.1. Werving in de klasse SW1.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als assistent-stagiair met de daaraan verbonden weddenschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van minstens 2 jaar).

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

• in de weddenschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit) : bruto 33.163,52 € per jaar (2.763,62 € per maand);

• in de weddenschaal SW11 (met een anciënniteit van 2 jaar) : bruto 40.963,31 € per jaar (3.413,60 € per maand).

De normale duurtijd van de stage bedraagt 2 jaar.

6.2. Werving in de klasse SW2.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als wetenschappelijk personeelslid in proefperiode met de titel van eerst-stand-stand assistent en met de daaraan verbonden weddenschaal SW21.

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index en met een anciënniteit van 4 jaar, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) : bruto 52.018,82 € per jaar (4.334,90 € per maand).

De normale duurtijd van de proefperiode bedraagt één jaar.

7. TOELAATBAARHEID- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN.

7.1. De gekozen kandidaat/kandidate moet op de datum van zijn/haar indienstreding volgende voorwaarden vervullen :

• Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;

• de burgerlijke en politieke rechten genieten;

• aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;

• een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der kandidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

• de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;

• de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen;

• het vereiste diploma bezitten (zie punt 5.1 hierboven).

Opdat een aanwerving in de klasse SW2 zou kunnen worden overwogen, dienen op dezelfde datum tevens de voorwaarden te zijn vervuld, bedoeld onder punt 5.5 hierboven.

7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van het ARA vooraf nagaan of het door de kandidaat/kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

- en vertaling (in het Duits) van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels;

- een verklaring waarmee de onderwijsinstelling, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :

• het aantal studiejaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;

• moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?

• de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;

- een vertaling (in het Duits) van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Duits).

• Disposer d'une expérience scientifique d'au moins 4 ans valorisable au titre d'ancienneté scientifique au sens du statut (art. 7, § 2-3, de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux).

• Etre porteur d'un diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation en rapport avec la fonction à exercer.

6. CONDITIONS DE TRAVAIL.

6.1. Recrutement dans la classe SW1.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises) :

• dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans) : 33.163,52 € brut par an (2.763,62 € par mois);

• dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans) : 40.963,31 € brut par an (3.413,60 € par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

6.2. Recrutement dans la classe SW2.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme agent scientifique en période d'essai avec le titre de premier assistant avec l'échelle de traitement SW21 y attachée.

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel et compte tenu d'une ancienneté de 4 ans, allocations réglementaires non comprises) : 52.018,82 € brut par an (4.334,90 € par mois).

La période d'essai a une durée normale d'un an.

7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE.

7.1. Le candidat/la candidate choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

• être Belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

• jouir des droits civils et politiques;

• avoir satisfait aux lois sur la milice;

• être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

• posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;

• posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve;

• posséder le diplôme requis (voir le point 5.1 ci-dessus).

Pour qu'un recrutement dans la classe SW2 puisse être envisagé, aussi les exigences visées sous le point 5.5 ci-dessus doivent être remplies à la même date.

7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury des AGR examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des Directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

C'est pourquoi le candidat/la candidate concerné(e) doit ajouter à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et les pièces en rapport suivants en vue de l'examen précité :

- une traduction (en langue allemande) du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais;

- une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question) :

• le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;

• la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?

• les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

- une traduction (en langue allemande) de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais.

7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Duits.

- Bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt de taalkennis van het Duits, vereist om te kunnen benoemd worden in het vacante ambt, vastgesteld op basis van de taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma.

- Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift (of wanneer de kandida(a)t(e) een dergelijk diploma voorlegt om aan de diploma-vereisten te voldoen), wordt de onder vorig bulletpunt bedoelde taalkennis dan ook bepaald door de taal waarin de studies werden gedaan die hebben geleid tot het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

- In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Duits, zal de betrokken kandidaat/kandidate daarom slechts kunnen benoemd worden mits hij/zij in het bezit is van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid - voorheen : Vast Wervingssecretariaat - Bisschoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32 - (0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma (taaltest Duits - artikel 7, voor een functie van niveau 1/A). Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Duits die verwacht wordt van de houders van het onder vorig bulletpunt bedoeld universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN.

Meer informatie omtrent de inhoud van deze betrekking kan worden bekomen bij de heer Karel Velle, Ruisbroekstraat 2-6, 1000 Brussel (tel. : 02-513 76 80, fax : 02-513 76 81; e-mail : karel.velle@arch.be).

9. SELECTIEPROCEDURE.

- De jury van het ARA bepaalt wie van de kandidaten, die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt wordt geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).

- Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

- De kandidaten die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.

- Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegedeeld aan de betrokken kandidaten die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

10. SOLLICITATIEPROCEDURE.

10.1. De kandidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, dus ten laatste op 26 november 2010.

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel.

10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :

- de gesolliciteerde betrekking;
- het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmede hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden.

- Een volledig en waarheidsgetrouw *curriculum vitae*;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht : attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden ; voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen : zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www.belspo.be, rubriek « Vacatureberichten » - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën) en die eveneens kan worden bekomen bij de dienst HR van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02-238 35 68);

7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que l'allemand.

- En application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la connaissance de la langue allemande requise pour être nommé à l'emploi vacant est constatée sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

- Dès lors, si le diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis (ou si le/la candidat(e) présente un tel diplôme pour remplir les conditions de diplôme), la connaissance linguistique visée sous le bulletpoint précédent est constatée sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme de fin d'études universitaires qui a donné accès au doctorat.

- Pour cette raison, le candidat/la candidate ayant fait ces études dans une autre langue que l'allemand ne pourra être nommé(e) s'il/elle ne possède pas le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - Boulevard Bisschoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél. : +32 - (0)2 788 66 31; e-mail : linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique (test linguistique allemand - article 7, pour une fonction de niveau 1/A). Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue allemande attendue des porteurs du diplôme de fin d'études universitaires dont objet sous le bulletpoint précédent, diplôme ayant donné accès au doctorat.

8. RENSEIGNEMENTS COMPLETAIRES.

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de M. Karel Velle, rue de Ruysbroeck 2-6, 1000 Bruxelles (tel. : 02-513 76 80; télécopie : 02-513 73 81; e-mail : karel.velle@arch.be).

9. PROCEDURE DE SELECTION.

- Parmi les candidatures recevables, le jury des AGR détermine les candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(e)s).

- S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.

- Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.

- Ce classement ne deviendra définitif avant qu'il ait été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s qui auront la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander d'être entendu(e)s par le jury.

10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES.

10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 26 novembre 2010.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, avenue Louise 231, 1050 Bruxelles.

10.2. Le candidat/la candidate doit indiquer explicitement dans sa candidature :

- l'emploi postulé;
- l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée lui informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

10.3. Documents à joindre à la candidature.

- Un *curriculum vitae* complet et sincère;
- si le candidat/la candidate a déjà effectué des activités scientifiques : des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses ; pour être informé(e) des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique (www.belspo.be, rubrique « Offres d'emploi » - Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du service HR du SPP Politique scientifique (tel. : 02-238 34 19 ou 02-238 35 68);

- een kopie van het/de vereiste diploma's;
- indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveristen, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat, alsmede een vertaling (in het Duits) van bedoeld eindexamen indien het werd uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels;
- een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;
- de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat/ kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;
- het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, indien het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Duits;

indien de betrokken kandidaat/kandidate dit bewijs niet aan zijn/haar kandidatuur kan toevoegen, zal hij/zij worden uitgenodigd om de taalttest, hierboven bedoeld onder punt 7.3.2, 3de bulletpunt, af te leggen.

10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met kandidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.

- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);
- le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme de fin d'études universitaires qui donnait accès au doctorat; si ce diplôme de fin d'études n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction (en langue allemande) de ce diplôme doit également être ajoutée;
- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;
- les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat/la candidate, a/ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;
- le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que l'allemand;

si le candidat/la candidate concerné(e) n'est pas à même d'ajouter ce certificat à sa candidature, il/elle sera invité(e) à passer le test linguistique visé ci-dessus sous le point 7.3.2., 3^e bulletpoint.

10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER PROGRAMMIERUNGSDIENST WISSENSCHAFTSPOLITIK

[C - 2010/21104]

Generalstaatsarchiv und Staatsarchive in den Provinzen (GSA). — Offene Stelle (M/W) für einen wissenschaftlichen Bediensteten der Klasse SW1 (Assistent-Praktikant) oder SW2 (erster Assistent in Probezeit) beim Staatsarchiv in Eupen. — Nummer der offenen Stelle: HRM S1077

1. POSITION DER OFFENEN STELLE INNERHALB DER EINRICHTUNG.

- Es handelt sich um eine Vollzeitbeschäftigung als statutarisches wissenschaftliches Personalmitglied.
- Titel und Klasse der wissenschaftlichen Laufbahn: Assistent-Praktikant (Klasse SW1) oder erster Assistent in Probezeit (Klasse SW2).
- Aktivitätengruppe der wissenschaftlichen Laufbahn, zu der die Stelle gehört: Aktivitätengruppe I «wissenschaftliche Forschung und experimentelle Entwicklung».
- Die Stelle ist an das Staatsarchiv in Eupen gebunden (eine der Staatsarchivdienststellen in den wallonischen Provinzen und in der Deutschsprachigen Gemeinschaft), Kaperberg 2-4, 4700 Eupen.

2. SPRACHROLLE.

Diese Stelle ist für deutschsprachige Bewerber/innen zugänglich (die Kenntnis der deutschen Sprache wird gemäß den hierzu durch das Gesetz über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten festgelegten Regeln festgestellt; diese Kenntnis wird als erwiesen erachtet, wenn aus dem/den erforderlichen Universitätsdiplom(en) hervorgeht, dass der Bewerber (m/w) am Unterricht in der oben genannten Sprache teilgenommen hat).

3. KONTEXT DER FUNKTION.

Das Generalstaatsarchiv und die Staatsarchive in den Provinzen, kurz genannt «Staatsarchiv», ist eine föderale wissenschaftliche Einrichtung, die Teil des Föderalen Öffentlichen Programmierungsdienstes (FÖP) Wissenschaftspolitik ist. Die Einrichtung besteht aus dem Generalstaatsarchiv in Brüssel und den 17 Staatsarchiven, die im ganzen Land verteilt sind.

Das Staatsarchiv wacht über die ordnungsgemäße Aufbewahrung der Archivalien, die von den Behörden erstellt und verwaltet werden. Es gibt hierzu Richtlinien und Empfehlungen aus, führt Kontrollbesuche durch, organisiert Weiterbildungen für Beamte und fungiert als Beratungsorgan beim Bau und bei der Einrichtung von Archivbewahrungseinrichtungen sowie bei der Organisation der Archivverwaltung innerhalb einer öffentlichen Verwaltung.

Das Staatsarchiv übernimmt und bewahrt (nach Bewertung) Archivalien, die älter als 30 Jahre sind und sowohl von Gerichten, öffentlichen Verwaltungen und Notaren stammen, als auch aus dem Privatsektor oder von Privatpersonen (Betriebe, Politiker, Vereinigungen und Genossenschaften, einflussreiche Familien, usw.), die eine bedeutende Rolle im gesellschaftlichen Leben gespielt haben). Es trägt dafür Sorge, dass die Aufnahme der Archive der Behörden gemäß archivalischen Normen geschieht.

Die Bereitstellung dieser Archivalien für die breite Öffentlichkeit unter Berücksichtigung der Vertraulichkeit gewisser Informationen gehört zu den Hauptaufgaben der Einrichtung. Das Staatsarchiv stellt in seinen 18 Lesesälen Infrastruktur für ein breites und vielfältiges Publikum zur Verfügung. Der direkte Dienst an der Öffentlichkeit über das Internet (digitaler Lesesaal) ist eine der Prioritäten der Einrichtung.

Eine der Hauptaufgaben des wissenschaftlichen Personals besteht darin, die große Masse an kaum erschlossenen Archivalien, die in der Einrichtung aufbewahrt wird, mittels wissenschaftlicher Findmittel (Leitfäden, Archivführer, Findbücher, Beständeübersichten, Inventare, institutionelle Studien), die es den (Nach)forschern ermöglichen, die gewünschte Information innerhalb einer angemessenen Zeitspanne treffsicher zu finden, zugänglich zu machen.

Das Staatsarchiv ist ein Wissenszentrum im Bereich der Geschichts- und Archivwissenschaft. Das wissenschaftliche Personal des Staatsarchivs führt permanent wissenschaftliche Forschung im Bereich der Archivwissenschaft, der Aufbewahrung und der institutionellen Geschichte der archivbildenden Einrichtungen durch, und dies im Rahmen einer verantwortungsvollen Durchführung der obengenannten Aufgaben in Sachen Akzession, Aufbewahrung, Erschließung und Bereitstellung.

Das Staatsarchiv koordiniert ferner die Archivpolitik auf nationaler Ebene und strebt eine effiziente Zusammenarbeit auf internationaler Ebene an.

4. INHALT DER FUNKTION.

4.1. Zielsetzungen der Funktion im Rahmen der Aufgaben der Einrichtung.

Der Archivar führt wissenschaftliche Forschungsaufgaben durch, wie beispielsweise das Verfassen von Inventaren und Archivführern zu Beständen, Aussonderungslisten für die Archivbildner. Er veröffentlicht zudem Artikel oder Publikationen über archivalische Forschung.

Der Archivar führt auch wissenschaftlichen Dienst an der Öffentlichkeit aus: Archivaufsicht (Inspektion) bei den Archivbildnern, die Verwaltung eines Lesesaals für das breite Publikum der Einrichtung, die Valorisierung des archivalischen Erbguts vor allem anhand von Ausstellungen, von Veröffentlichungen und Führungen, Verwaltung der Sammlungen (Akzession, Aufbewahrung, Restaurierung und Einordnung in Magazine), das Verfassen von vulgarisierenden Schriften und Artikeln über Archivistik und die Verwaltung archivischer Datenbanken.

Im Rahmen dieser wissenschaftlichen Forschungsaktivitäten und wissenschaftlichen Dienstleistungserbringung kann es möglich sein, dass der Archivar Projekte verwalten muss, sein Wissen verbreiten muss, die Leitung über wissenschaftliches und technisches Personal sowie Verwaltungspersonal übernehmen muss und wissenschaftliche Versammlungen organisieren muss.

Alle diese Aktivitäten tragen zu Studium und Kenntnis der Geschichte der Institutionen bei, die hauptsächlich das belgische Hoheitsgebiet und dessen Bevölkerung verwalten.

4.2. Ergebnisbereiche.

4.2.1. Hauptergebnisbereiche: wissenschaftliche Forschung (80% der Arbeitszeit).

1° Als Archivforscher: autonome Ausarbeitung – erforderlichenfalls mittels Vorstellung von Innovationen und neuen Konzepten – von wissenschaftlichen Veröffentlichungen gemäß bestehender Techniken und den in der Einrichtung geltenden Regeln:

- erstellen von Inventaren/Archivführer zu Archivbeständen;
- erstellen von Aussonderungslisten.

2° Das Verfassen einer Publikation oder eines Artikels über Archivforschung.

4.2.2. Zusätzliche Ergebnisbereiche: wissenschaftlicher Dienst an der Öffentlichkeit (20% der Arbeitszeit).

1° Als Archivar autonome Ausarbeitung – erforderlichenfalls mittels Vorstellung von Innovationen und neuen Konzepten – von Veröffentlichungen für den wissenschaftlichen Dienst an der Öffentlichkeit, die für das breite Publikum der Einrichtung bestimmt sind:

- die Ausarbeitung eines vulgarisierenden Buchs oder Artikels für das breite Publikum der Einrichtung;
- die Anpassung der Aussonderungsliste für einen Archivbildner;
- das Verfassen eines Berichts und einer Risikoanalyse im Bereich der Archivaufsicht;
- das Verfassen eines Sachgutachtens/Fortschrittsberichts über digitale Archive;
- die Ausarbeitung von Richtlinien, Empfehlungen, Regeltexten und Übereinkünften im Bereich der Archivistik;
- das Verfassen von Kurzberichten mit Zukunftsvisionen bezüglich einer oder mehrerer Aktivitäten der Einrichtung (Akzession, Aufsicht,...), einen Beitrag leisten zum Jahresbericht der Einrichtung;
- das Verfassen von Ratgebern.

4.2.3. Zu erreichende Ziele.

4.2.3.1. Zielsetzungen im Bereich wissenschaftliche Forschung.

- Das Erstellen eines Inventars zum Archiv der Herrlichkeit Lontzen (1396-1794).
- Das Verfassen eines Archivführers betreffend die Archivalien des Gebiets deutscher Sprache für die Zeit vor 1795 im Generalstaatsarchiv (zentrale Institutionen, die Herzogtümer Brabant und Luxemburg), im Staatsarchiv in Lüttich (das Herzogtum Limburg), im Luxemburger Nationalarchiv, im Rijksarchief Limburg in Maastricht, im Rijksarchief in Den Haag, im Landeshauptarchiv in Koblenz (Kurfürstentum Trier), im Hauptstaatsarchiv in Düsseldorf, im Stadtarchiv von Aachen, im Domarchiv in Aachen und im Historischen Archiv der Erzdiözese Köln.

- Die Ausarbeitung einer Deutschen Grundterminologie in Archivistik für Belgien.

4.2.3.2. Zielsetzungen im Bereich wissenschaftlicher Dienst an der Öffentlichkeit.

- Inspektion des Archivs der Kirchenfabriken der Pastoralenheiten Kelmis, Lontzen, Sankt-Vith und Amel, sowie der Pfarreien Rocherath und Wirtzfeld (insgesamt 21 Kirchenfabriken).

- Die Verzeichnung in Archeion der nachträglichen Hinterlegungen von Archivalien beim Staatsarchiv in Eupen

- Das Verfassen von Sachhilfen zu den Archiven der Herzogtümer Limburg und Luxemburg.

4.2.4. Zusätzliche Erfordernisse.

- Integration in die Einrichtung, insbesondere in den Dienst, in dem Sie beschäftigt sind.
- Beitragen zur Umsetzung der Aufträge der Einrichtung und sich funktionelles Wissen oder Fachwissen zugunsten der Einrichtung aneignen.

5. KOMPETENZPROFIL.

5.1. Erforderliche Diplome und Ausbildungen.

5.1.1. Master in Geschichtswissenschaften (Grad: mindestens Auszeichnung) oder Doktor in Geschichtswissenschaften.

5.1.2. Ein Diplom oder eine Ausbildung in Archivistik ist von Vorteil.

5.2. Technische Kompetenzen (Wissen, Spezialisierungen, Erfahrung,...).

- Weitreichende Kenntnisse in folgendem Fachbereich sind erforderlich:

- Kontextuelle und institutionelle (Nach)forschung (Institutionsgeschichte).

- Grundwissen ist in folgenden Fachbereichen erforderlich:

- Archivgesetzgebung;
- Erschließungstechniken;
- Aussonderung und Bewertung von Archiven;
- Verwaltung der Sammlungen: materielle Aufbewahrung, präventive Erhaltung;
- EDV-Kompetenzen: Textverarbeitungsprogramme;
- EDV-Kompetenzen: Tabellenkalkulationsprogramme;
- EDV-Kompetenzen: Datenbankenverwaltung;
- Schriftlicher und mündlicher Ausdruck.

- Der/Die Bewerber/in muss den Beweis seiner/ihrer Kenntnis der Geschichte der Provinz Lüttich (Liège) und der belgischen Gemeinden mit besonderer Deutsch/Französisch-Sprachenregelung, insbesondere für die Zeit des Ancien Régime, erbringen. Diese Kenntnis lässt sich vorzugsweise anhand der vom/von der Bewerber/in verfassten Veröffentlichungen, seiner/ihrer Dokorthese, seiner/ihrer Lizentiat-/Masterarbeit oder seiner/ihrer Teilnahme an internationalen oder nationalen Konferenzen feststellen.

- Die Kenntnis des Französischen oder Niederländischen ist erwünscht.

5.3. Allgemeine Kompetenzen (Verhaltenskompetenzen, Fähigkeiten,...).

1° Verwaltung von Informationen: die Organisation verstehen.

2° Verwaltung von Aufgaben: organisieren.

3° Zwischenmenschliche Beziehungen:

- Teamfähigkeit;
- Kundenfreundlichkeit.

4° Persönliche Funktionsweise:

- Stressresistenz zeigen.
- Sich selbst weiterentwickeln
- Ziele erreichen
- loyal handeln
- Ergebnisorientiertheit

5.4. Erfahrung.

Berufserfahrung im Bereich Archivistik ist von Vorteil.

5.5. Zu erfüllende Voraussetzungen für eine Anwerbung in der Klasse SW2.

- Mindestens 4 Jahre wissenschaftliche Erfahrung, die als wissenschaftliches Dienstalter im Sinne des Statuts (Art. 7, § 2 - 3, des Königlichen Erlasses vom 25. Februar 2008 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der föderalen wissenschaftlichen Einrichtungen) anerkannt werden kann.

- Inhaber eines Doktordiploms, das infolge einer öffentlichen Verteidigung einer Abhandlung in Zusammenhang mit der auszuübenden Funktion erhalten wurde.

6. ARBEITSBEDINGUNGEN.

6.1. Anwerbung in der Klasse SW1.

Der/die ausgewählte Bewerber/in wird als Assistent-Praktikant verbunden mit der entsprechenden Gehaltstabelle SW11 oder SW10 eingestellt (es gilt letztgenannte, falls der/die Betroffene nicht ein anerkanntes wissenschaftliches Dienstalter von mindestens 2 Jahren vorweisen kann).

Mindestbesoldung (dem aktuellen Index angepasste Bruttobeträge, ordnungsgemäße Zulagen nicht inbegriffen):

- in der Gehaltstabelle SW10 (mit 0 Jahren Dienstalter): Brutto 33.163,52 € pro Jahr (2.763,62 € pro Monat);

- in der Gehaltstabelle SW11 (mit einem Dienstalter von 2 Jahren): Brutto 40.963,31 € pro Jahr (3.413,60 € pro Monat).

Die normale Dauer des Praktikums beträgt 2 Jahre.

6.2. Anwerbung in der Klasse SW2.

Der/die ausgewählte Bewerber/in wird als wissenschaftliches Personalmitglied in Probezeit mit dem Titel «erster Assistent» verbunden mit der entsprechenden Gehaltstabelle SW21 eingestellt.

Mindestbesoldung (dem aktuellen Index angepasste Bruttobeträge und mit 4 Jahren Dienstalter, ordnungsgemäße Zulagen nicht inbegriffen): Brutto 52.018,82 € pro Jahr (4.334,90 € pro Monat).

Die normale Dauer der Probezeit beträgt ein Jahr.

7. ZULASSUNGS- UND TEILNAHMEBEDINGUNGEN.

7.1. Am Datum seines/ihrer Dienstantritts muss der/die Bewerber/in folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Belgier/in sein oder Bürger eines Staates sein, der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehört, oder Bürger der Schweizerischen Eidgenossenschaft sein;

- im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sein;

- den Milizgesetzen genügen;

- einer den Anforderungen des Amtes entsprechenden Führung sein.

7.2. Spätestens am Tag, an dem die Frist für das Einreichen der Bewerbungen endet, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- die erforderlichen technischen Kompetenzen (siehe Punkt 5.2) haben und diese beweisen können;
- die erforderlichen allgemeinen Kompetenzen (siehe Punkt 5.3) haben und diese beweisen können;
- die erforderlichen Diplome besitzen (siehe Punkt 5.1).

Damit eine Anwerbung in Klasse SW2 in Betracht gezogen werden kann, müssen am selben Datum auch die unter Punkt 5.5 aufgeführten Bedingungen erfüllt sein.

7.3. In den beiden nachstehend genannten Fällen ist die Teilnahme am Auswahlverfahren nur unter folgenden Vorbehalten möglich.

7.3.1. Das erforderliche Diplom wurde in einem anderen Land als Belgien erworben.

In diesem Fall untersucht der Vorsitzende des Prüfungsausschusses des Generalstaatsarchivs, ob das vom/von der Bewerber/in vorgelegte Diplom den unter Anwendungen der Bestimmungen der Richtlinie 89/48/EWG oder 92/51/EWG des Rats der Europäischen Gemeinschaften zulässig ist.

Deshalb muss der/die betroffene Bewerber/in zusätzlich zu einer Kopie seines/ihres vorgelegten Diploms auch folgende Schriftstücke und Informationen für die oben genannten Prüfung zu seiner Bewerbung hinzufügen:

- eine Übersetzung (in Deutsch) des Diploms, falls es nicht in Niederländisch, Französisch, Deutsch oder Englisch ausgestellt wurde;
- eine Erklärung, in der die Institution, die das Diplom ausgestellt hat, folgende Informationen liefert (falls diese Informationen nicht bereits im Diplom vermerkt sind):
 - die Anzahl der Studienjahre, die normalerweise für den Erhalt des Diploms geleistet werden müssen;
 - musste eine Diplomarbeit für den Erhalt des Diploms geschrieben werden?
 - die angeeigneten Kenntnisse und Qualifikationen, auf deren Grundlage das besagte Diplom ausgestellt wurde;
- eine Übersetzung (in Deutsch) dieser Erklärung, falls sie nicht in Niederländisch, Französisch, Deutsch oder Englisch ausgestellt wurde.

7.3.2. Das erforderliche Diplom wurde in einer anderen Sprache als Deutsch erworben.

- In Anwendung der Gesetze über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten wird die Kenntnis der deutschen Sprache, die für eine Ernennung in der freien Stelle erforderlich ist, auf Basis der Sprache festgestellt, in der das Studium absolviert wurde, das zum Erhalt des erforderlichen Diploms geführt hat.

- Falls ein Doktordiplom erforderlich ist, das nach öffentlicher Verteidigung einer Doktorarbeit erworben wurde (oder falls der/die Bewerber/in ein solches Diplom vorweist, um den Einstellungsbedingungen bezüglich der erforderlichen Diplome zu genügen), wird folglich die im vorherigen Punkt genannte Sprachkenntnis auf Basis der Sprache festgestellt, in der das Studium zum Erhalt eines Universitätsdiploms absolviert wurde, das zum Doktorat berechnete.

- Falls der/die Bewerber/in das Studium in einer anderen Sprache als Deutsch absolviert hat, kann er/sie nur ernannt werden, wenn er ein von SELOR (Auswahlbüro der Föderalverwaltung, Secrétariat permanent de Recrutement - Boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Brüssel; Tel.: +32 - (0)2 788 66 31; E-Mail: linguistique@selor.be) ausgestelltes Sprachzeugnis vorweisen kann, aus dem hervorgeht, dass der/die Bewerber/in den Sprachentest bestanden hat, der zur Bestimmung der Sprachenrolle das entsprechende erforderliche Diplom ersetzt (Sprachentest Deutsch - Artikel 7, für eine Funktion auf Niveau 1/A). Dieses Sprachzeugnis muss ausgestellt werden, nachdem die Beherrschung der deutschen Sprache getestet wurde, die von den Inhabern des unter vorangehendem Punkt genannten Universitätsdiploms, das Zugang zu einem Doktorat gegeben hat, erwartet wird.

8. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN.

Weitere Informationen zum Inhalt dieser Arbeitsstelle können bei Herrn Karel Velle, Rue de Ruysbroeck 2-6, 1000 Brüssel (Tel.: 02 513 76 80, Fax: 02-513 76 81; E-Mail: karel.velle@arch.be) eingeholt werden.

9. AUSWAHLVERFAHREN.

- Der Prüfungsausschuss des Generalstaatsarchivs bestimmt unter den Bewerbern/Bewerberinnen, die eine zulässige Bewerbung eingereicht haben, diejenigen, die für die zu besetzende Stelle am geeignetsten sind (es können höchstens 5 Bewerbern/Bewerberinnen ausgewählt werden).

- Falls der Prüfungsausschuss es für notwendig erachtet, kann er die Bewerber/Bewerberinnen dazu einladen, eine zusätzliche Prüfung abzulegen, um zu beurteilen, ob sie für die Ausübung der zu vergebenden Funktion geeignet sind.

- Die Bewerber/Bewerberinnen, die auf diese Weise ausgewählt wurden, werden anschließend dazu eingeladen, für eine Anhörung vor dem Prüfungsausschuss vorstellig zu werden, um die Einstufung der Bewerber/Bewerberinnen festzulegen.

- Diese Einstufung wird erst endgültig, nachdem sie den Bewerbern/Bewerberinnen mitgeteilt wurde. Letztere haben die Möglichkeit, Berufung einzulegen und um eine Anhörung durch den Prüfungsausschuss zu bitten.

10. BEWERBUNGSPROZEDUR.**10.1. Die Bewerbungen müssen innerhalb von 30 Kalendertagen nach dem Datum der Veröffentlichung dieser Stellenausschreibung im belgischen Staatsblatt eingereicht werden, also spätestens bis zum 26. November 2010.**

Die Bewerbungen müssen dem Personaldienst (Human Resources) des Föderalen Öffentlichen Programmierungsdienstes (FÖP) Wissenschaftspolitik, Avenue Louise 231, in 1050 Brüssel, per Einschreiben zugesendet werden.

10.2. In der Bewerbung müssen folgende Informationen ausdrücklich vermerkt sein:

- Die Stelle, für die der/die Kandidat/in sich bewirbt;
- die Adresse, an der der/die Kandidat/in den Einschreibebrief, der ihn/sie über seine/ihre Einstufung unter den Bewerbern/Bewerberinnen informiert, in Empfang nimmt; jede Änderung dieser Adresse muss unmittelbar mitgeteilt werden.

10.3. Der Bewerbung zuzufügende Dokumente

- Ein vollständiger und wahrheitsgetreuer Curriculum Vitae;
 - Falls der/die Kandidat/in bereits wissenschaftliche Tätigkeiten verrichtet hat: Beweisstücke, die diese belegen (von Arbeitgebern ausgestellte Bescheinigungen, Belege von Behörden, die Stipendien gewährt haben, usw.; für weitere Auskünfte über die zu liefernden Informationen: siehe Notiz über die Zuerkennung von wissenschaftlichem Dienstalter, einsehbar auf der Website des FÖP Wissenschaftspolitik (www.belspo.be, Rubrik «Offres d'emploi» - Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces); eine Kopie dieser Notiz kann auch beim Personaldienst (HR) des FÖP Wissenschaftspolitik (Tel.: 02 238 34 19 oder 02 238 35 68) angefragt werden;
 - eine Kopie des/der erforderlichen Diplom(e);
 - falls der/die Kandidat/in ein Doktordiplom, das nach öffentlicher Verteidigung einer Doktorarbeit erhalten wurde, vorlegt, um den Bedingungen bezüglich der Diplome zu genügen, muss er/sie zudem eine Kopie des Universitätsdiploms beifügen, das Zugang zum Doktorat gegeben hat, sowie eine Übersetzung (in deutscher Sprache) dieses Diploms, falls es in einer anderen Sprache als Niederländisch, Französisch, Deutsch oder Englisch ausgestellt wurde;
 - eine Liste eventuell veröffentlichter wissenschaftlicher Arbeiten;
 - die obenstehend unter Punkt 7.3.1 angegebenen Informationen und Nachweise, falls das/die vom/von der Bewerber/in erlangte(n) erforderliche(n) Diplom(e) von einer Einrichtung ausgestellt wurde, die keine belgische Einrichtung ist;
 - das unter Punkt 7.3.2 angegebene Sprachzeugnis, falls das erforderliche Diplom in einer anderen Sprache als Deutsch ausgestellt wurde;
- falls der/die Bewerber/in dieses Zeugnis nicht seiner/ihrer Bewerbung beifügen kann, wird er/sie dazu eingeladen, den obenstehend unter Punkt 7.3.2 (3. Punkt) angegebenen Sprachentest abzulegen.

10.4. Bewerbungen, die nicht unter Berücksichtigung der obenstehenden Bewerbungsprozedur eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C – 2010/21105]

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ARA). — Vacature (m/v) van een betrekking van wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1 (assistent-stagiair) of SW2 (eerstaanwendend assistent in proefperiode) bij het Rijksarchief te Brugge. — Vacaturenummer : HRM S1078

1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING

— Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.

— Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan: assistent-stagiair (klasse SW1) of eerstaanwendend assistent in proefperiode (klasse SW2).

— Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort: activiteitengroep I "wetenschappelijk onderzoek en experimentele ontwikkeling".

— De betrekking is verbonden aan het Rijksarchief (RA) te Brugge (één van de Rijksarchiefbewaarploaatsen in Vlaanderen), Academiestraat 14-18, 8000 Brugge

2. TAALREGIME

Deze betrekking is toegankelijk voor Nederlandstalige kandidaten (de kennis van het Nederlands wordt vastgesteld volgens de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken; deze kennis is bewezen indien uit het/de vereiste universitaire diploma(s) blijkt dat de kandidaat (m/v) het onderwijs heeft genoten in voormelde taal).

3. FUNCTIECONTEXT

Het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, kortweg het Rijksarchief genoemd, is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid, die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. De instelling bestaat uit het Algemeen Rijksarchief te Brussel en uit 17 Rijksarchieven verspreid over het gehele land.

Het Rijksarchief oefent toezicht uit op de goede bewaring van de archieven die door een overheid werden tot stand gebracht en beheerd. Het geeft in dit verband richtlijnen en aanbevelingen, verricht controlebezoeken, organiseert cursussen voor ambtenaren en treedt op als raadgever voor de bouw en de inrichting van archiefbewaarplaatsen en voor de organisatie van het archiefbeheer binnen een overheidsbestuur.

Het Rijksarchief verwerft en bewaart (na selectie) archieven van minstens 30 jaar oud van hoven en rechtbanken, openbare besturen en notarissen, alsook van de private sector en particulieren (bedrijven, politici, verenigingen en genootschappen, notarissen, grote families, enz. die een belangrijke rol hebben gespeeld in het maatschappelijk leven). Zij ziet erop toe dat overheidsarchieven volgens de archivalische normen worden overgedragen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C – 2010/21105]

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (AGR). — Vacance d'un emploi (m/f) d'agent scientifique de la classe SW1 (assistant stagiaire) ou SW2 (premier assistant en période d'essai) aux Archives de l'Etat à Bruges. — Vacance numéro : HRM S1078

1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT

— Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

— Titre et classe de la carrière scientifique: assistant stagiaire (classe SW1) ou premier assistant en période d'essai (SW2).

— Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie: groupe d'activités I "recherche scientifique et développement expérimental".

— L'emploi est attaché aux Archives de l'Etat (AE) à Bruges (un des dépôts des Archives de l'Etat dans les Provinces flamandes, Academiestraat 14-18, 8000 Bruges).

2. REGIME LINGUISTIQUE

Cet emploi est accessible aux candidat(e)s d'expression néerlandaise (la connaissance de la langue néerlandaise est constatée conformément aux règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative; cette connaissance est prouvée s'il résulte du/des diplôme(s) universitaire(s) requis pour cette fonction que le/la candidat(e) a suivi l'enseignement dans la langue susmentionnée).

3. CONTEXTE DE LA FONCTION

Les Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces, en bref Archives de l'Etat, sont un établissement scientifique fédéral qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique. L'institution comprend les Archives générales du Royaume à Bruxelles et 17 dépôts des Archives de l'Etat dispersés dans la totalité du pays.

Les AE veillent à la bonne conservation des documents d'archives produits et gérés par les pouvoirs publics. Les AE donnent à ce sujet des directives et des recommandations, effectuent des visites de contrôle, organisent des cours pour les fonctionnaires et interviennent en tant que conseiller pour la construction et l'aménagement des locaux de conservation d'archives et pour l'organisation de la gestion d'archives au sein d'une administration publique.

Les AE acquièrent et conservent (après tri) les archives d'au moins 30 ans des cours et tribunaux, des administrations publiques, des notaires, ainsi que du secteur privé et des particuliers (entreprises, hommes politiques, associations et sociétés, familles influentes, etc. qui ont joué un rôle important dans la vie sociale). Elles veillent à ce que les archives publiques soient transférées selon les normes archivaliques.

Het beschikbaar stellen van deze archiefbescheiden aan het publiek, met bescherming van de privacy van bepaalde gegevens, behoort tot de hoofdpoddrachten van de instelling. Het Rijksarchief stelt in zijn 18 studiezalen infrastructuur ter beschikking van een ruim en gevarieerd publiek. De rechtstreekse dienstverlening via het internet (de digitale leeszaal) is één van de prioriteiten voor de instelling.

Eén van de hoofdtaken van het wetenschappelijk personeel bestaat in het toegankelijk maken van de immense hoeveelheid nauwelijks ontsloten archief, die zich in de instelling bevindt, via de realisatie van een wetenschappelijk instrumentarium (weg- en zoekwijzers, archievenoverzichten en gidsen, inventarissen, institutionele studies) dat de onderzoeker moet toelaten de gewenste informatie vrij trefzeker en binnen redelijke tijd op te sporen.

Het Rijksarchief is een kenniscentrum inzake historische informatie en archiefbeheer. Het wetenschappelijk personeel van het Rijksarchief verricht permanent wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de archivalie, de conservering en de institutionele geschiedenis van de archiefvormende instellingen, zulks ter ondersteuning van een verantwoordelijke vervulling van de bovengenoemde opdrachten op het stuk van verwerving, bewaring, ontsluiting en beschikbaarstelling.

Het Rijksarchief coördineert tenslotte het archiefbeleid op nationaal niveau en streeft naar een doeltreffende samenwerking in internationaal verband.

4. INHOUD VAN DE FUNCTIE

4.1. Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

Bijdragen tot het wetenschappelijk beheer van de archiefbestanden bewaard in het RA te Brugge en tot de wetenschappelijk verantwoorde terbeschikkingstelling van die archieven aan het publiek.

In beperkte mate ook bijdragen tot het uitvoeren van de toezichtsfunctie van het RA te Brugge.

4.2. Resultaatgebieden.

4.2.1. Kernresultaatgebieden : wetenschappelijk onderzoek (70 % van de tijdsbesteding).

1° Als archiefonderzoeker het realiseren, op autonome wijze en indien nodig door innovaties en nieuwe concepten voor te stellen, van wetenschappelijke publicaties volgens de bestaande technieken en reglementering van kracht binnen de instelling.

Te behalen doelstellingen (mogelijke taken) :

1° de realisatie van inventarissen en archiefselectielijsten :

- de inventaris van het archief van de schepenbank van Krombeke, ca. 1500-1795 (9,70 str.m.) en van de gemeente Krombeke, 19e eeuw (2 str. m.);

- het opstellen van een beredeneerd archiefbeheersplan voor de ontsluiting van het archief van de kasselrij van het Brugse Vrije met inbegrip van het leenhof van de Burg van Brugge, ca. 1000-1795 (ongeveer 1 250 str. m en ongeveer 2 000 oorkonden);

- een selectielijst van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

2° deelnemen aan wetenschappelijke bijeenkomsten die de instelling toelaten zijn onderzoeksbronnen te ontwikkelen, zijn kennis en zijn goede praktijken mee te delen, nuttige wetenschappelijke informatie te verzamelen voor de ontwikkeling van het wetenschappelijk onderzoek inzake archivalie.

4.2.2. Bijkomende resultaatgebieden : wetenschappelijke dienstverlening (10 % van de tijdsbesteding) :

1° als archivaris het realiseren, op autonome wijze, en indien nodig door innovaties en nieuwe concepten voor te stellen, van publicaties voor de wetenschappelijke dienstverlening, bestemd voor het ruime publiek van de instelling;

2° deelnemen aan wetenschappelijke bijeenkomsten die de instelling en de archivaris toelaten om zijn netwerken van wetenschappelijke dienstverlening te ontwikkelen, om zijn kennis en goede praktijken te delen en nuttige wetenschappelijke informatie te verzamelen voor de ontwikkeling van de publieke dienstverlening inzake archivalie.

Mettre ces documents d'archives à la disposition du public, en respectant l'intimité de certaines données, est une des missions primordiales de l'institution. Dans les 18 salles de lecture, les AE mettent une infrastructure à la disposition d'un public varié. Le service au public directement via l'internet (la salle de lecture numérique) est une des priorités de l'institution.

Une des tâches principales du personnel scientifique consiste à rendre accessible l'immense quantité d'archives à peine ouvertes à la recherche qui se trouvent dans l'institution via la réalisation d'instruments de recherche scientifique (jalons de recherche, aperçus d'archives et guides, inventaires, études institutionnelles) qui doivent permettre au chercheur de découvrir endéans un temps raisonnable et de manière assez précise l'information souhaitée.

Les AE sont un centre de connaissance de l'information historique et archivalie. Le personnel scientifique des AE effectue une recherche scientifique permanente au niveau de l'archivalie, de la conservation et de l'histoire institutionnelle des établissements producteurs d'archives, ceci dans le cadre de l'accomplissement responsable des tâches mentionnées ci-dessus en matière d'acquisition, de conservation, d'ouverture à la recherche et de communicabilité.

Enfin, les AE coordonnent la politique archivalie au niveau national et visent à une collaboration efficace sur le plan international.

4. CONTENU DE LA FONCTION

4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

Contribuer à la gestion scientifique des fonds d'archives conservés aux AE à Bruges et à leur mise à la disposition du public de façon scientifiquement fondée.

Participer de façon limitée aux missions de surveillance d'archives dont les AE à Bruges sont chargés.

4.2. Domaines de résultats.

4.2.1. Principales finalités : activités de recherche scientifique (70 % de l'emploi du temps).

1° Comme chercheur en archivalie, réaliser de manière autonome, et le cas échéant en proposant des innovations et des nouveaux concepts, des publications de recherches scientifiques en intégrant les techniques et la réglementation en vigueur au sein de l'institution.

Objectifs à atteindre (tâches possibles) :

1° la réalisation d'inventaires et tableaux de tri d'archives :

- l'inventaire des archives de la cour de l'échevinage de Krombeke, ca. 1500-1795 (9,70 m. cour.) et de la commune de Krombeke, 19e siècle (2 m. cour.);

- la rédaction d'un tableau raisonné de gestion d'archives pour l'ouverture à la recherche des archives de la châtellenie du Franc de Bruges, y compris la cour féodale du Bourg de Bruges, ca. 1000-1795 (environ 1 250 m. cour. et environ 2 000 chartes);

- un tableaux de tri d'archives pour l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;

2° participer à des rencontres scientifiques permettant à l'établissement de développer ses sources de recherches, diffuser ses connaissances et bonnes méthodes, prendre toute information scientifique utile au développement de la recherche scientifique en archivalie.

4.2.2. Finalités complémentaires : activités de service public scientifique (10 % de l'emploi du temps) :

1° comme archiviste, réaliser de manière autonome, en proposant le cas échéant des innovations et des nouveaux concepts, des publications de service public scientifique destinées à différents publics de l'institution;

2° participer à des rencontres scientifiques permettant à l'établissement et à l'archiviste de développer ses réseaux de services scientifiques au public, de partager ses connaissances et bonnes méthodes, de prendre toute information scientifique utile au développement du service au public en archivalie.

4.2.3. Specifieke activiteiten op het vlak van de wetenschappelijke dienstverlening (20 % van de tijdsbesteding).

Ondersteunen van de wetenschappelijke dienstverlening (leeszaal en ruimere publiekswerking, magazijnbeheer, toezicht, beheren van een archiefbewaarplaats,...) :

- controle en eventueel corrigeren van gedigitaliseerde inventarissen na retroconversie om de ter beschikking stelling van bestanden via het archiefbeheersysteem Archeion te bevorderen;

- medewerking bij het uitwerken van een tentoonstelling of andere publieksactiviteit o.a. op de jaarlijkse Erfgoeddag;

- beantwoorden van minder eenvoudige vragen in de leeszaal en schriftelijke en telefonische vragen betreffende wetenschappelijk onderzoek.

4.2.4. Bijkomende eisen.

— Integratie in de instelling en in het bijzonder de dienst waar U tewerkgesteld zult worden.

— Bijdragen tot de verwezenlijking van de opdrachten van de instelling alsook een functionele kennis of expertise ontwikkelen ten gunste van de instelling.

5. COMPETENTIEPROFIEL

5.1. Vereiste diploma's en opleidingen.

Licentiaat/master (moderne) geschiedenis, eventueel ook een diploma van doctor in de geschiedenis en bij voorkeur eveneens een bijkomend diploma van master in de archivaliek (master-na-master), deze diploma's bij voorkeur ook verleend met minstens de graad van onderscheiding.

5.2. Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen,...).

— Een gevorderde kennis wordt gevergd op volgende gebieden :

- de hulpwetenschap paleografie;
- de hulpwetenschappen diplomatiek, sigillografie en chronologie.

— Een basiskennis wordt gevergd op volgende gebieden :

- contextueel en institutioneel onderzoek inzake de geschiedenis van de instellingen;

- archiefwetgeving;
- ontsluitingstechnieken;
- selectie en waardering van archieven;
- collectiebeheer : materieel beheer, preventieve conservering;
- collectiebeheer : restauratie;
- collectiebeheer : digitalisatie;
- collectiebeheer : beheer van digitale archieven, kennis van informatica met betrekking tot archief- en documentbeheer;

- valorisatie, marketing en promotie;
- computervaardigheden : tekstverwerking;
- computervaardigheden : rekenbladen;
- computervaardigheden : databeheer;
- mondelinge en schriftelijke vaardigheden.
- andere : kennis van het Latijn, Middelnederlands en Oudfrans.

5.3. Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden,...).

1° Omgaan met informatie : conceptualiseren.

2° Omgaan met taken : problemen oplossen.

3° Interpersoonlijke relaties :

- in team werken;
- servicegericht handelen;
- samenwerken (sleutelcompetentie);
- dienstbaarheid (sleutelcompetentie).

4° Persoonlijk functioneren :

- inschikkelijkheid tonen;
- zich aanpassen;
- betrouwbaarheid tonen;
- inzet tonen;
- stressbestendigheid tonen;
- doelstellingen halen;
- loyaal handelen (sleutelcompetentie);
- resultaatgerichtheid tonen (sleutelcompetentie);
- zichzelf ontwikkelen (sleutelcompetentie).

5.4. Ervaring.

4.2.3. Activités spécifiques en matière de service scientifique au public (20 % de l'emploi du temps).

Fournir de l'appui au service scientifique au public (salle de lecture et service au public dans le sens plus large, gestion des magasins, surveillance, gestion d'un dépôt d'archives,...) :

- contrôle et correction si nécessaire des inventaires numérisés après la rétroconversion de ceux-ci en vue de leur mise à la disposition par le système automatisé de gestion archivistique Archeion;

- participer à la mise en œuvre d'une exposition ou autre activité destinée au public, par exemple à l'occasion de la Journée annuelle du Patrimoine

- répondre aux questions plus complexes posées par les utilisateurs de la salle de lecture ainsi qu'aux questions téléphoniques relatives à la recherche scientifique;

4.2.4. Exigences complémentaires.

— Vous intégrer dans l'établissement et en particulier dans le service où vous travaillerez.

— Contribuer à la réalisation des missions de l'établissement et développer une connaissance ou expertise fonctionnelle au profit de l'établissement.

5. PROFIL DE COMPETENCES

5.1. Diplômes et formations requises.

Licencié/master en histoire (moderne), éventuellement aussi un diplôme de docteur en histoire; un diplôme complémentaire de master en archivaliek est un plus. Il sera considéré comme un atout si ces diplômes ont été décernés avec le grade de distinction ou un grade supérieur.

5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences,...).

— Une connaissance avancée des domaines suivants est requise :

- la science auxiliaire de paléographie;
- les sciences auxiliaires : la diplomatie, la sigillographie et la chronologie.

— Une connaissance de base des domaines suivants est requise :

- recherche contextuelle et institutionnelle relative à l'histoire institutionnelle;
- législation archivistique;
- techniques de l'ouverture à la recherche;
- sélection et évaluation des archives;
- gestion des collections : gestion matérielle, préservation;
- gestion des collections : restauration;
- gestion des collections : numérisation;
- gestion des collections : gestion des archives numérisées, connaissances informatiques en matière de gestion d'archives et documents;

- valorisation, marketing et promotion;
- aptitudes relatives à la bureautique : traitement de textes;
- aptitudes relatives à la bureautique : tableur;
- aptitudes relatives à la bureautique : bases de données;
- aptitudes orales et écrites.
- autres : connaissances du latin, du néerlandais médiéval et de l'ancien français.

5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes,...).

1° Gestion de l'information : conceptualiser.

2° Gestion des tâches : résoudre des problèmes.

3° Relations interpersonnelles :

- travailler en équipe;
- orientation service;
- coopérer (compétence clé)
- être serviable (compétence clé).

4° Fonctionnement personnel :

- être accommodant;
- s'adapter;
- faire preuve de fiabilité;
- s'engager;
- gérer le stress;
- atteindre des objectifs;
- agir avec loyauté (compétence clé);
- orientation résultats (compétence clé);
- se développer (compétence clé).

5.4. Expérience.

Beroepservaring inzake archivistiek is een pluspunt.

5.5. De kandidaat/kandidate moet blijk geven van interesse en bereidheid om verder wetenschappelijk onderzoek te verrichten en om zo mogelijk een doctoraal proefschrift te maken.

5.6. Vereisten waaraan moet worden voldaan voor een werving in de klasse SW2.

- Minstens 4 jaar wetenschappelijke ervaring bezitten die als wetenschappelijke anciënniteit kan worden gevaloriseerd in de zin van het statuut (art. 7, § 2 - 3, van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen).

- Houder zijn van een doctorsdiploma, behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling in overeenstemming met de uit te oefenen functie.

6. ARBEIDSVOORWAARDEN

6.1. Werving in de klasse SW1.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als assistent-stagiair met de daaraan verbonden weddenschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van minstens 2 jaar).

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

- in de weddenschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit) : bruto 33.163,52 € per jaar (2.763,62 € per maand);

- in de weddenschaal SW11 (met een anciënniteit van 2 jaar) : bruto 40.963,31 € per jaar (3.413,60 € per maand).

De normale duurtijd van de stage bedraagt 2 jaar.

6.2. Werving in de klasse SW2.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als wetenschappelijk personeelslid in proefperiode met de titel van eerst-aanwezend assistent en met de daaraan verbonden weddenschaal SW21.

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index en met een anciënniteit van 4 jaar, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) : bruto 52.018,82 € per jaar (4.334,90 € per maand).

De normale duurtijd van de proefperiode bedraagt één jaar.

7. TOELAATBAARHEIDS- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN

7.1. De gekozen kandidaat/kandidate moet op de datum van zijn/haar indiensttreding volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;

- de burgerlijke en politieke rechten genieten;

- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;

- een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der kandidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;

- de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen;

- het vereiste diploma bezitten (zie punt 5.1 hierboven).

Opdat een aanwerving in de klasse SW2 zou kunnen worden overwogen, dienen op dezelfde datum tevens de voorwaarden te zijn vervuld, bedoeld onder punt 5.6 hierboven.

7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van het ARA vooraf nagaan of het door de kandidaat/kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de Richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Une expérience en archivistique est un plus.

5.5. Le candidat/la candidate doit faire preuve d'être intéressé(e) et disposé(e) à continuer des recherches scientifiques et à réaliser, si possible, une thèse de doctorat.

5.6. Exigences à remplir pour un recrutement dans la classe SW2.

- Disposer d'une expérience scientifique d'au moins 4 ans valorisable au titre d'ancienneté scientifique au sens du statut (art. 7, § 2 - 3, de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux).

- Etre porteur d'un diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation en rapport avec la fonction à exercer.

6. CONDITIONS DE TRAVAIL

6.1. Recrutement dans la classe SW1.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises) :

- dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans) : 33.163,52 € brut par an (2.763,62 € par mois);

- dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans) : 40.963,31 € brut par an (3.413,60 € par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

6.2. Recrutement dans la classe SW2.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme agent scientifique en période d'essai avec le titre de premier assistant avec l'échelle de traitement SW21 y attachée.

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel et compte tenu d'une ancienneté de 4 ans, allocations réglementaires non comprises) : 52.018,82 € brut par an (4.334,90 € par mois).

La période d'essai a une durée normale d'un an.

7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE

7.1. Le candidat/la candidate choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

- jouir des droits civils et politiques;

- avoir satisfait aux lois sur la milice;

- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

- posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;

- posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve;

- posséder le diplôme requis (voir le point 5.1 ci-dessus).

Pour qu'un recrutement dans la classe SW2 puisse être envisagé, aussi les exigences visées sous le point 5.6 ci-dessus doivent être remplies à la même date.

7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury des AGR examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des Directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

— een vertaling (in het Nederlands) van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels;

— een verklaring waarmee de onderwijsinstelling, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :

• het aantal studiejaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;

• moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?

• de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;

— een vertaling (in het Nederlands) van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Duits).

7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Nederlands.

• Bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt de taalkennis van het Nederlands, vereist om te kunnen benoemd worden in het vacante ambt, vastgesteld op basis van de taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma.

• Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift (of wanneer de kandida(a)t(e) een dergelijk diploma voorlegt om aan de diploma-vereisten te voldoen), wordt de onder vorig bulletpunt bedoelde taalkennis dan ook bepaald door de taal waarin de studies werden gedaan die hebben geleid tot het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Nederlands, zal de betrokken kandidaat/kandidate daarom slechts kunnen benoemd worden mits hij/zij in het bezit is van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid - voorheen : Vast Wervingssecretariaat - Bisschoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32 - (0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma (taaltest Nederlands - artikel 7, voor een functie van niveau 1/A). Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Nederlands die verwacht wordt van de houders van het onder vorig bulletpunt bedoeld universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN

Meer informatie omtrent de inhoud van deze betrekking kan worden bekomen bij de heer Karel Velle, Ruisbroekstraat 2-6, 1000 Brussel (tel. : 02 513 76 80, fax : 02 513 76 81; e-mail : karel.velle@arch.be).

9. SELECTIEPROCEDURE

— De jury van het ARA bepaalt wie van de kandidaten, die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt wordt geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).

— Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te bevoegde functie te beoordelen.

— De kandidaten die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.

— Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegeedeeld aan de betrokken kandidaten die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

10. SOLLICITATIEPROCEDURE

10.1. De candidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, dus ten laatste op 26 november 2010.

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel.

C'est pourquoi le candidat/la candidate concerné(e) doit ajouter à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et les pièces en rapport suivants en vue de l'examen précité :

— une traduction (en langue néerlandaise) du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais;

— une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question) :

• le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;

• la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?

les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

— une traduction (en langue néerlandaise) de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais.

7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le néerlandais.

• En application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la connaissance de la langue néerlandaise requise pour être nommé à l'emploi vacant est constatée sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

• Dès lors, si le diplôme de doctorat obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis (ou si le/la candidat(e) présente un tel diplôme pour remplir les conditions de diplôme), la connaissance linguistique visée sous le bulletpoint précédent est constatée sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme de fin d'études universitaires qui a donné accès au doctorat.

• Pour cette raison, le candidat/la candidate ayant fait ces études dans une autre langue que le néerlandais ne pourra être nommé(e) s'il/elle ne possède pas le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - Boulevard Bisschoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél. : +32 - (0)2 788 66 31; e-mail : linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique (test linguistique néerlandais - article 7, pour une fonction de niveau 1/A). Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue néerlandaise attendue des porteurs du diplôme de fin d'études universitaires dont objet sous le bulletpoint précédent, diplôme ayant donné accès au doctorat.

8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de M. Karel Velle, rue de Ruysbroeck 2-6, 1000 Bruxelles (tél. : 02 513 76 80; télécopie : 02 513 73 81; e-mail : karel.velle@arch.be).

9. PROCEDURE DE SELECTION

— Parmi les candidatures recevables, le jury des AGR détermine le candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(e)s).

— S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.

— Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.

— Ce classement ne deviendra définitif avant qu'il ait été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s qui auront la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander d'être entendu(e)s par le jury.

10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES

10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 26 novembre 2010.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, avenue Louise 231, 1050 Bruxelles.

10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :

- de gesolliciteerde betrekking;
- het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmee hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden.

- Een volledig en waarheidsgetrouw curriculum vitae;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht : attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden,...; voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen : zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www.belspo.be, rubriek "Vacatureberichten" - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën) en die eveneens kan worden bekomen bij de dienst HR van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02- 238 35 68);

- een kopie van het/de vereiste diploma's;
- indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveren, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het universitair eiddiploma dat toegang gaf tot het doctoraat, alsmede een vertaling (in het Nederlands) van bedoeld eiddiploma indien het werd uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels;

- een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;

- de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat/kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;

- het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, indien het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Nederlands;

indien de betrokken kandidaat/kandidate dit bewijs niet aan zijn/haar kandidatuur kan toevoegen, zal hij/zij worden uitgenodigd om de taaltest, hierboven bedoeld onder punt 7.3.2, 3de bulletpunt, af te leggen.

10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met kandidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.

10.2. Le candidat/la candidate doit indiquer explicitement dans sa candidature :

- l'emploi postulé;
- l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée lui informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

10.3. Documents à joindre à la candidature.

- Un curriculum vitae complet et sincère;
- si le candidat/la candidate à déjà effectué des activités scientifiques : des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses,...; pour être informé(e) des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique (www.belspo.be, rubrique "Offres d'emploi" - Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du service HR du SPP Politique scientifique (tél. : 02-238 34 19 ou 02-238 35 68);

- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);
- le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme de fin d'études universitaires qui donnait accès au doctorat; si ce diplôme de fin d'études n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction (en langue néerlandaise) de ce diplôme doit également être ajoutée;

- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;

- les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat/la candidate, a/ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;

- le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le néerlandais;

si le candidat/la candidate concerné(e) n'est pas à même d'ajouter ce certificat à sa candidature, il/elle sera invité(e) à passer le test linguistique visé ci-dessus sous le point 7.3.2., 3^e bulletpoint.

10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/205634]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving
voor cheffloods niveau A voor het Agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust (IVA MDK)**

De missie van het IVA MDK bestaat erin om te zorgen voor een veilige en vlotte afwikkeling van het scheepvaartverkeer op de maritieme vaarwegen, het integraal kustzonebeheer en de hydrografische en hydro-meteorologische dienstverlening.

Het IVA MDK bestaat uit een stafdienst, de afdeling kust, de DAB (Dienst Afzonderlijke Beheer) Loodswezen, de DAB Vloot en de afdeling Scheepvaartbegeleiding. Het is binnen deze laatste drie entiteiten dat er loodsen met de functie van cheffloods werkzaam zijn.

We willen een lijst van geslaagden op de generieke competenties van cheffloodsen bij het IVA MDK aanleggen. Daarna zullen concrete vacatures binnen een concrete entiteit worden aangeboden aan deze lijst van geslaagden die wordt uitgenodigd om deel te nemen aan de functiespecifieke selectie.

Jouw functie :

De cheffloods ziet toe op de veiligheid van de vaarwaters, de vaarwegmarkering, de vaartuigen en de bescherming van het milieu en verstrekken nautische adviezen voor het treffen van beheersmaatregelen bij het plannen van waterbouwkundige projecten.

Je concrete functie-inhoud kan variëren naargelang de entiteit waarbinnen je terecht komt.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma van licentiaat/master in de nautische wetenschappen en een geldig vaarbevoegdheidsbewijs (STCW 95) van kapitein (MASTER - seagoing ship of 3 000 gross tonnage or more) of gelijkwaardig en een vaartstaat als bewijsvoering van 36 maanden ervaring (3 jaar) als wachtoverste (STCW - Chapter II - Regulation II/2).

Indien je niet beschikt over een geldig vaarbevoegdheidsbewijs (STCW 95) of gelijkwaardig word je aanvaard voor de selectieproeven indien je minimum vijf jaar ervaring in een leidinggevende functie in de maritieme sector (bij voorkeur in operaties) kan bewijzen.

Voor de vereiste technische en persoonsgebonden competenties verwijzen we naar het selectiereglement dat je kunt vinden op www.jobpunt.be

Wij bieden jou :

Je wordt opgenomen in een lijst van geslaagden. Aan deze lijst zullen concrete vacatures voor cheffloods worden aangeboden. Zo maak je kans op een statutaire aanwerving in de graad van loods (rang A1) met de bijhorende salarisschaal A144.

Bij interesse ?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op **14 november 2010**.

Je stuurt een ingevuld standaard-CV en de vereiste documenten vermeld onder "formele deelnemingsvoorwaarden" in het selectiereglement bij voorkeur via mail naar : Aileen.lambeets@jobpunt.be

of per post naar :

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

Aileen Lambeets

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 2436.

Je kan meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op www.jobpunt.be

Je vindt daar ook het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/205636]

Selectie van dienstkringenieur/projectleider (m/v) (niveau A, graad ingenieur) voor het Agentschap Wegen en Verkeer, beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (selectienummer 1990)

De selectie van dienstkringenieur/projectleider (m/v) (niveau A) voor het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Antwerpen van de Vlaamse overheid (1990) werd afgesloten op 21 oktober 2010.

Er zijn twee geschikte kandidaten.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2010/35781]

Gemeentelijk mobiliteitsplan

ZUIENKERKE. — De gemeenteraad van Zuienkerke heeft op 30 september 2010 haar gemeentelijk mobiliteitsplan definitief vastgesteld na conformverklaring in de provinciale auditcommissie van 23 augustus 2010.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2010/35786]

Adjunct van de directeur niveau A - (m/v) voor de dienst Hoogwaterbeheer van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Brussel. — Ref. : AOW GS 10A024

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Operationeel Waterbeheer van VMM zijn we op zoek naar een :

Statutair Adjunct van de directeur systeembeheerder (niveau A) - m/v
met standplaats Brussel

De uiterste inschrijvingsdatum is 8 november 2010. Het generiek deel vindt plaats op 18 november 2010. Het functiespecifiek deel vindt plaats op 30 november 2010.

De afdeling Operationeel Waterbeheer is bevoegd voor :

- het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer;

- het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater;
- het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen;
- het drinkwater en grijswaterbeheer;
- de rattenbestrijding;
- het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

Op het hoofdbestuur in Brussel worden de algemene en coördinerende opdrachten van de afdeling ingevuld, in de buitendiensten gebeuren de meer uitvoerende taken.

U zal instaan in voor de coördinatie van het in eigen beheer exploiteren van SCADA-systemen binnen de afdeling Operationeel Waterbeheer. In aanvangsfase zal u samen met de betrokken electromechanici op de buitendiensten en externe partners (leveranciers van hard- en software) zorgen voor kennisopbouw en kennisdoorstroming omtrent deze systemen. Een omvangrijk renovatieproject waarbij het huidige Scada-systeem in Limburg, Vlaams-Brabant en Antwerpen vernieuwd wordt, zal u van nabij begeleiden dit met assistentie van reeds in dienst zijnde systeembeheerders. Naast de integratie van deze systemen binnen de ICT-omgeving van het Water-Netwerk zorgt u voor de optimale invulling van de gebruikersnoden zoals gesteld door de electromechanici. Zodra dit project (2 jaar) gefinaliseerd is, staat u mee in voor het operationeel houden van de SCADA-systemen inclusief versiebeheer, kleine (scherm)aanpassingen, interne opleidingen e.d.

Het tweede facet van de functie bestaat erin het onderzoeksproject naar intelligente sturingstechnieken te begeleiden tijdens de op te starten implementatiefase in een pilotgebied.

Een nieuwe generatie van sturingsalgoritmes gebaseerd op Model Predictive Control (adaptief van aard, niet lokaal en niet ogenblikkelijk georiënteerd) is hiertoe beschikbaar voor de eigen installaties als stuwen en pompstations. U zal het nodige test-, onderzoek- en programmatiewerk verrichten dit in nauwe samenwerking met externe partners die instaan voor de implementatie van MPC. U fungeert als spil tussen de hydrologen en de electromechanici daar deze nieuwste generatie sturing gebaseerd is op zowel hydrologische als electromechanische systemen reeds in exploitatie binnen de afdeling Operationeel Waterbeheer.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag.

Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat u verbanden legt en oorzaken ziet, u hypothesen formuleert en logische conclusies trekt op basis van de beschikbare gegevens en dat u de voortgang van het eigen werk bewaakt.

Verdere informatie hierover vindt u in de functieomschrijving en het examenreglement met de selectieprocedure op <http://www.vmm.be>. Indien u hierover vragen hebt, neem dan contact op met

de heer Paul Thomas, afdelingshoofd Operationeel Waterbeheer op het nummer 02-553 21 11.

Om in aanmerking te kunnen komen voor deze functie moet u in het bezit zijn van een academisch gerichte licentiaats- en masterdiploma's die uitgereikt zijn door de Belgische universiteiten, met inbegrip van de aan die universiteiten verbonden scholen, of de bij de wet of bij decreet daarmee gelijkgestelde instellingen (niveau adjunct van de directeur).

Worden als een pluspunt beschouwd :

- affiniteit en interesse voor systeembeheer in Windows-omgeving;
- affiniteit met Matlab;
- affiniteit en interesse in SCADA-systemen & sturingstechnologie (bv MPC);
- affiniteit met waterbeheer;
- ervaring met systeembeheer en/of regeltechniek.

Wij bieden u de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we u naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kunt u door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet! U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst voor 8 november 2010 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 42 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuurt het per mail naar vacatures@vmm.be

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/205428]

Vlaamse Beroepscommissie voor tuchtzaken. — Oproep tot kandidaatstelling voor de functie van plaatsvervangend assessor, afkomstig uit een lokaal of provinciaal bestuur

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2006 werden de regels vastgesteld voor de samenstelling en de werking van de Beroepscommissie voor tuchtzaken, die het statutaire gemeente, O.C.M.W.- en provinciepersoneel betreffen.

De artikelen 137 tot en met 143 van het Gemeentedecreet, de artikelen 136 tot en met 143 van het decreet betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de artikelen 133 tot en met 139 van het Provinciedecreet voorzien voortaan een bijzondere beroepsprocedure, met een specifieke beroepsprocedure voor tuchtzaken.

De Beroepscommissie bestaat uit drie soorten leden, die door de Vlaamse minister bevoegd voor binnenlands bestuur met ingang van 17 april 2007 werden benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar.

De Beroepscommissie bestaat uit :

- een voorzitter;
- een assessor die werkzaam is in een lokaal of provinciaal bestuur;
- en een assessor-deskundige met bijzondere kennis van het tuchtrecht of van het administratief recht.

Voor alle leden gelden de volgende voorwaarden :

- 1° ze moeten Belg zijn;
- 2° ze moeten het volledige genot hebben van alle burgerlijke en politieke rechten;
- 3° ze mogen geen mandaat uitoefenen van gemeente- of provincieraadslid.

Telkens wordt er een effectief lid en een plaatsvervangend lid aangesteld.

De plaatsvervangende assessor die afkomstig is uit een lokaal of provinciaal bestuur, moet minstens zeven jaar een functie op A-niveau uitoefenen in een lokaal of provinciaal bestuur.

De plaatsvervangende assessor krijgt per behandeld dossier een vergoeding van 100 euro.

De plaatsvervangende assessor, afkomstig uit een lokaal of provinciaal bestuur, wordt benoemd voor het beëindigen van een lopend mandaat met als einddatum 17 april 2013.

De plaatsvervangende assessor zal in de Beroepscommissie het effectief lid vervangen bij de behandeling van een zaak waarin het bestuur van het effectief lid betrokken partij is.

Tevens zal de plaatsvervanger in de Beroepscommissie zetelen bij elke verhindering van het effectief lid.

De plaatsvervangende kandidaat-assessor wordt verzocht zijn/haar gemotiveerde kandidatuur, samen met een uitgebreid *curriculum vitae* in te dienen met een aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs.

Afschriften van documenten die nuttig zijn om aan te tonen dat zij aan de gestelde voorwaarden voldoen moeten worden bijgevoegd.

De sollicitatie moet uiterlijk 14 dagen na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* worden ingediend bij :

Dhr. Chris Rollewagen
Griffier Beroepscommissie voor tuchtzaken
Boudewijnlaan 30, bus 70
1000 BRUSSEL

Bijkomende inlichtingen kunnen verkregen worden bij dhr. Chris Rollewagen, e-mail christiaan.rollewagen@bz.vlaanderen.be, tel. 02-553 39 98

Voor de volledige tekst van het bovenvermelde uitvoeringsbesluit van 15 december 2006 en bijkomende informatie verwijzen we naar www.binnenland.vlaanderen.be

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/205393]

Driemaandelijkse bekendmaking in toepassing van artikel 7.6.4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening

In de volgende gemeenten werd in de periode tussen 1 juli 2010 en 1 oktober 2010 voldaan aan de voorwaarde van het beschikken over een plannen- en vergunningenregister :

Aalst, Beveren, Blankenberge, Laarne en Melle.

De volledige lijst van gemeenten die op 1 juli 2010 beschikten over een plannen- en vergunningenregister, luidt aldus :

Aalst, Aalter, Aartselaar, Alken, Antwerpen, Anzegem, Ardoioe, As, Assenede, Avelgem, Balen, Beringen, Berlare, Bertem, Beveren, Bilzen, Blankenberge, Boortmeerbeek, Borgloon, Bornem, Boutersem, Brasschaat, Brugge, Buggenhout, De Haan, De Panne, De Pinte, Denderleeuw, Dendermonde, Destelbergen, Diepenbeek, Dilbeek, Dilsen-Stokkem, Eeklo, Erpe-Mere, Evergem, Galmaarden, Gavere, Geel, Geethets, Genk, Gent, Gingelom, Glabbeek, Haaltert, Halen, Halle, Ham, Hamme, Hamont-Achel, Hasselt, Heist-op-den-Berg, Hemiksem, Herent, Herselt, Herzele, Heuvelland, Hoeselt, Hoogstraten, Houthalen-Helchteren, Houthulst, Hulshout, Ieper, Ingelmuister, Izegem, Kalmthout, Kampenhout, Kapellen, Keerbergen, Knesselare, Kortenaeken, Kortesseem, Kruibeke, Kruishoutem, Laakdal, Laarne, Lanaken, Landen, Leopoldsburg, Leuven, Lichtervelde, Liedekerke, Lier, Lierde, Lochristi, Lommel, Londerzeel, Lubbeek, Lummen, Maaseik, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Meise, Melle, Merchtem, Merksplas, Nazareth, Neerpelt, Nevele, Niel, Nieuwerkerken, Olen, Oosterzele, Opwijk, Oudenaarde, Peer, Putte, Retie, Riemst, Rijkvorsel, Roosdaal, Rotselaar, Scherpenheuvel-Zichem, Schoten, Sint-Amands, Sint-Gillis-Waas, Sint-Katelijne-Waver, Sint-Laureins, Sint-Lievens-Houtem, Sint-Martens-Latem, Sint-Niklaas, Stabroek, Stekene, Temse, Tessenderlo, Tervuren, Tielt, Tielt-Winge, Tongeren, Vilvoorde, Waasmunster, Waregem, Wellen, Westerlo, Wetteren, Wevelgem, Wichelen, Wommelgem, Wortegem-Petegem, Wuustwezel, Zaventem, Zelzate, Zemst, Zoersel, Zomergem, Zonhoven, Zonnebeke, Zoutleeuw, Zulte en Zwevegem.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2010/205534]

**Département de la Nature et des Forêts
Direction de la Chasse et de la Pêche. — Examen de chasse 2011**

En application de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 organisant l'examen de chasse en Région wallonne, l'examen de chasse 2011 aura lieu comme suit :

- épreuve théorique : le samedi 5 mars 2011;
- première sous-épreuve pratique : les jours ouvrables du 28 avril au 17 mai 2011;
- deuxième sous-épreuve pratique : les jours ouvrables du 23 mai au 31 mai 2011.

En fonction du nombre de candidats inscrits, certaines journées, prévues pour le passage de l'épreuve pratique de l'examen de chasse, pourront être annulées ou ajoutées.

Les demandes d'inscription à cet examen doivent être introduites au moyen du formulaire disponible au Département de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes). Tél. : 081-33 58 50 ou sur "<http://formulaire.wallonie.be>

Ce formulaire dûment complété doit être envoyé à cette adresse par pli recommandé à la poste au plus tard le 31 janvier 2011.

ÜBERSETZUNG**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2010/205534]

**Abteilung Natur und Forsten
Direktion des Jagdwesens und des Fischfangs. — Jagdprüfung 2011**

In Anwendung von Artikel 4 des Erlasses der wallonischen Regierung vom 2. April 1998 zur Organisation der Jagdprüfung in der wallonischen Region, findet diese Prüfung im Jahre 2011 wie folgt statt:

- Theoretische Prüfung: am Samstag, den 5. März 2011;
- Praktische Prüfung:
 1. Prüfungsteil, an den Werktagen zwischen dem 28. April und dem 17. Mai 2011;
 2. Prüfungsteil, an Werktagen zwischen dem 23. Mai und dem 31. Mai 2011.

Je nach Anzahl der Einschreibungen können Tage, die für den praktischen Prüfungsteil vorgesehen waren, gestrichen oder hinzugefügt werden.

Die Prüfungseinschreibungen müssen anhand des Formulars eingereicht werden, das bei der Abteilung Natur und Forstwesen, 5100 Namur (Jambes), avenue Prince de Liège 15, Tel.: 081-33 58 50 oder über <http://formulaire.wallonie.be> erhältlich ist.

Dieses ordnungsgemäß ausgefüllte Formular muss spätestens am 31. Januar 2011 per Einschreibebrief an diese Anschrift gesandt werden.

VERTALING**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2010/205534]

**Departement Natuur en Bossen
Directie Jacht en Visvangst. — Jachtexamen 2011**

Overeenkomstig artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 tot organisatie van het jachtexamen in het Waalse Gewest wordt het jachtexamen 2011 als volgt georganiseerd :

- theoretisch examen : op zaterdag 5 maart 2011;
- eerste praktisch onderdeel : op de werkdagen van 28 april tot 17 mei 2011;
- tweede praktisch onderdeel : op de werkdagen van 23 tot 31 mei 2011.

Naar gelang van het aantal ingeschreven kandidaten kunnen bepaalde dagen die voor het afleggen van het praktisch jachtexamen waren gepland, ingetrokken of toegevoegd worden.

De aanvragen om inschrijving voor dat examen moeten ingediend worden aan de hand van het formulier beschikbaar bij het "Département de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes)". Tel. : 081-33 58 50 of op "<http://formulaire.wallonie.be>

Dat behoorlijk ingevulde formulier dient naar bovenvermeld adres bij ter post aangetekend schrijven gezonden te worden uiterlijk op 31 januari 2011.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE10

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Belastingrecht (tel. : 09-264 68 50) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master/licentiaat in de rechten of master/licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen;
- het volgen of gevolgd hebben van een voortgezette opleiding in de fiscaliteit strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;
- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat).

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80609)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE05

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Medische Basiswetenschappen (tel. : 09-264 65 19) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van licentiaat/master in de chemie, biochemie, biotechnologie of biomedische wetenschappen;
- sterke belangstelling voor het onderzoekswerk betreffende biomaterialen;
- het nodige enthousiasme vertonen voor actieve medewerking in het onderwijs, het onderzoek en de dienstverlening binnen de vakgroep.

Inhoud van de functie :

- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat in het gebied van de biomaterialen (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep : organisatie en begeleiding van practica, oefeningensessies en seminarierwerken in de opleidingen biomedische wetenschappen en tandheelkunde;

- medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep binnen het domein van biomaterialen.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80610)

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar.

LW03

twee betrekkingen van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep Geschiedenis (tel. : 09-331 02 01) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van licentiaat/master in de geschiedenis;
- diploma van aggregaat HSO/SLO (geschiedenis) strekt tot aanbeveling;
- aantoonbare wetenschappelijke interesse voor sociale geschiedenis na 1750;
- beschikken over goede communicatieve vaardigheden;
- praktijkervaring met digitale leeromgevingen en ICT in het onderwijs;

- overige beroepsactiviteiten hebben en/of professionele ervaring hebben die bijdragen tot de kwaliteit van praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het praktijkgericht onderwijs, in het bijzonder van het onderwijs verzorgd door de onderzoeksgroepen 'Sociale geschiedenis na 1750' en 'Meta- en publieksgeschiedenis' (begeleiding studenten en didactische ondersteuning). In eerste instantie wordt assistentie verwacht voor de opleidingsonderdelen gedoceerd in de 1ste bachelor geschiedenis, historische praktijkvakken in de 1ste en 2de bachelor en begeleiding van de stages 'Publieksgeschiedenis' in de master geschiedenis;

- dienstverlening binnen de vakgroep en het daaraan verbonden Instituut voor Publieksgeschiedenis.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80611)

Bij de faculteit Rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE02

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Grondslagen en Geschiedenis van het Recht (tel. : 09-264 67 63) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van licentiaat/master in de rechten, bijkomende diploma's in het domein van de economische wetenschappen strekken tot aanbeveling;
- belangstelling hebben voor rechtseconomie;
- goede kennis van het Engels;
- bereid zijn mondelinge en schriftelijke juridische vaardigheden te begeleiden.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder voor de rechtseconomische opleidingsonderdelen en voor de praktische oefeningen van het eerste bachelorjaar, de opleidingsonderdelen algemene rechtsleer en rechtsmethodiek;

- wetenschappelijk onderzoek over een rechtseconomisch onderwerp, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80612)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van één jaar.

RE08

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Strafrecht en Criminologie (tel. : 09-264 69 36) - salaris à 100 % : min. € 29.069,73 - max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van doctor in de criminologie (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

- bijzondere kennis van en onderzoekservaring in het domein van politie en financieeleconomische criminaliteit;

- publicaties in (internationale) wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- mededelingen en/of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

- uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

- verrichten van wetenschappelijk onderzoek in het domein van politie en financieeleconomische criminaliteit;

- medewerking aan het onderwijs van de vakgroep, in het vakgebied criminologie;

- medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep;

- minimum 70 % van de tijd dient aan wetenschappelijk onderzoek besteed te worden.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80613)

Bij de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA11

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Duurzame Organische chemie en Technologie (tel. : 09-264 59 50) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master;

- goede kennis bezitten van de organische chemie in het algemeen en organische synthese in het bijzonder;

- sterke belangstelling vertonen voor wetenschappelijk onderzoek;

- didactische en organisatorische kwaliteiten vormen een pluspunt.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

- wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied synthetische organische chemie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80614)

Bij de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die tweemaal hernieuwbaar is.

LA08

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste Analytische en Fysische Chemie (tel. : 09-264 60 01) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master;

- goede kennis van fysische procestechnologie;

- kennis van milieutechnologie en/of fysische chemie strekt tot aanbeveling;

- sterke belangstelling vertonen in wetenschappelijk onderzoek;

- didactische kwaliteiten strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder op het gebied van de fysische procestechnologie;

- wetenschappelijk onderzoek in het domein van de fysische procestechnologie of fysischchemische milieutechnologie, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 17 november 2010.

(80615)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE25

twee betrekkingen van deeltijds praktijkassistent bij de vakgroep Bewegings- en sportwetenschappen (tel. : 09-264 63 22) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

betrekking 1 : deeltijds praktijkassistent (10 %) (revaki)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van licentiaat/master in de lichamelijke opvoeding en bewegingswetenschappen;

- diploma van geaggregeerde voor secundair onderwijs in de lichamelijke opvoeding;

- diploma van licentiaat/master in de revalidatiewetenschappen en kinesitherapie strekt tot aanbeveling;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het praktijkgericht onderwijs in de opleidingsonderdelen Beweging en Gezondheid I en II (zwemmen, bewegen, didactiek);

- administratieve ondersteuning van dit opleidingsonderdeel;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 : deeltijds praktijkassistent (20 %) (sportmanagement)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van licentiaat/master in de lichamelijke opvoeding en bewegingswetenschappen, afstudeerrichting sportmanagement;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen of uitgeoefend hebben, al dan niet in de sportsector, die managementtaken omvatten en die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

- interesse in toepassingsgericht onderzoek in sportmanagement.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

- verbindingsfunctie tussen de praktijk van het sportmanagement en diverse opleidingselementen in sportmanagement;

- diverse ondersteunende functies in het kader van praktijkgericht onderwijs;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80616)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE12

twee betrekkingen van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Maatschappelijke Gezondheidskunde (tel. : 09-332 33 14) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %) (wordt aangevuld met een betrekking als wetenschappelijk medewerker)

Betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de verpleegkunde en vroedkunde of licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen;

- diploma van bachelor in de verpleegkunde of bachelor in de vroedkunde of gegradueerde verple(e)g(st)er of vroedvrouw strekt tot aanbeveling;

- ervaring met wetenschappelijk onderzoek en informaticakennis strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- wetenschappelijk onderzoek in het domein van verplegingswetenschap (met name op de snijlijn van familie zorg en neurowetenschappen), ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de verpleegkunde en vroedkunde of licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen;

- diploma van bachelor in de verpleegkunde of bachelor in de vroedkunde of gegradueerde verple(e)g(st)er of vroedvrouw strekt tot aanbeveling;

- ervaring met wetenschappelijk onderzoek en informaticakennis strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- wetenschappelijk onderzoek in het domein van verplegingswetenschap (met name op de snijlijn van palliatieve zorg, geriatrie en kwaliteitszorg, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80617)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE01

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Inwendige Ziekten (tel. : 09-332 21 51) - salaris à 10 % min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van arts of bio-ingenieur of licentiaat in de biomedische wetenschappen;

- enige kennis op het gebied van fundamenteel en/of klinisch onderzoek is een pluspunt;

- bereid zijn een doctoraat voor te bereiden;

- bereid zijn buitenlandse stages en opleidingen te volgen;

- bereid zijn in teamverband te werken en zich op een flexibele manier in te werken in het laboratorium.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep rond borstkanker;

- uitvoeren van fundamenteel wetenschappelijk onderzoek in het domein van de oncologie op het gebied borstkanker en meewerken aan klinisch wetenschappelijk onderzoek op borstkanker waarbij de in vitro gevonden resultaten worden getoetst op borstkanker- en vetweefsel; beide aspecten van het onderzoek moeten leiden tot een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- ondersteuning van andere lopende projecten rond borstkanker.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 november 2010.

(80618)

Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Lubbeek

Principiële goedkeuring straatnaamgeving « Sweysveldstraat »

De gemeenteraad van Lubbeek heeft op 29 september 2010 zijn principiële goedkeuring gehecht aan de straatnaamgeving « Sweysveldstraat » voor de nieuwe verkaveling met wegenaanslag, gelegen te Linden, op het perceel gekend ten kadaster sectie B, nr. 233/B. Het openbaar onderzoek gaat door van 29 oktober 2010 tot 28 november 2010, om 11 uur.

(38666)

Stad Harelbeke

Bekendmaking van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Harelbeke brengt ter kennis van de bevolking dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening zoals gewijzigd bij decreet van 21 november 2003, een openbaar onderzoek zoals ingesteld nopens het

ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Groeninghe Ververij », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke beschikkingen en voorlopig vastgesteld bij gemeenteraadsbeslissing van 18 oktober 2010.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op het stadhuis, dienst stedenbouw, niveau-1, iedere werkdag van 9 tot 12 uur, en van 14 tot 17 uur, behalve maandag- en vrijdagmiddag, vanaf 29 oktober 2010 tot en met 27 december 2010.

Het desbetreffende onderzoek zal in het college van burgemeester en schepenen worden gesloten op 4 januari 2011, om 13 u. 30 m.

Bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen aangetekend per post of afgegeven tegen ontvangstbewijs gericht te worden aan Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), p.a. Marktstraat 29, te 8530 Harelbeke, en dit vóór 28 december 2010.

Harelbeke, 26 oktober 2010.

(38667)

Stad Hoogstraten

Openbaar onderzoek over het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Meirberg »

Aankondiging

Op 18 oktober 2010, heeft de gemeenteraad het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Meirberg » voorlopig vastgesteld.

Overeenkomstig artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening onderwerpt het college van burgemeester en schepenen het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Meirberg » aan een openbaar onderzoek dat loopt van maandag 8 november 2010 tot en met vrijdag 7 januari 2011.

Het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Meirberg » ligt gedurende deze periode ter inzage op het gemeentehuis van Hoogstraten, Vrijheid 149, 2320 Hoogstraten.

Bezwaren of opmerkingen kunnen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek aangetekend verstuurd worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), Vrijheid 149, 2320 Hoogstraten, of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden.

Hoogstraten, 25 oktober 2010.

(38668)

Stad Wervik

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Koestraat »

Aankondiging openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen maakt de bevolking bekend dat de gemeenteraad op 5 oktober 2010, het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Koestraat, voorlopig heeft vastgesteld. Over dit ontwerp GRUP wordt een openbaar onderzoek gehouden van 8 november 2010 tot en met 7 januari 2011. Het ontwerp GRUP ligt ter inzage bij de dienst ruimtelijke ordening, Sint-Maartensplein 16, 9840 Wervik, tijdens de openingsuren van het stadhuis : iedere werkdag van 9 tot 12 uur, en woensdag eveneens van 14 tot 18 uur.

Iedereen die tegen dit ontwerp-GRUP bezwaren of opmerkingen wil formuleren, dient dit schriftelijk te doen aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, uiterlijk op 7 januari 2011. U dient dit aangetekend op te sturen naar de Gecoro, p/a Sint-Maartensplein 16, 8940 Wervik, ofwel tegen ontvangstbewijs af te geven op de dienst ruimtelijke ordening.

(38669)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

CITRUS FRUIT COMPANY, société anonyme,
quai des Usines 112/154, 1210 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0402.787.946

Assemblée ordinaire au siège social le 16/11/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC11005057/27.10)

(39202)

DELSART, naamloze vennootschap,
Bondgenotenlaan 81, 3000 LEUVEN

Ondernemingsnummer 0435.502.581

Algemene vergadering ter zetel op 16/11/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-05188/27.10)

(39203)

FINANCIERE FREDERIC JACOBS, société anonyme,
avenue Louise 500, 1050 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0406.386.547

Assemblée générale ordinaire : le 15 novembre 2010, à 17 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30/09/2010. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination statutaire : renouvellement de mandat d'un administrateur. 6. Divers.

Dépôt des titres auprès de BNP Paribas Fortis SA ou au siège social pour le 08/11/2010 au plus tard.

(AOPC-1-10-05682/27.10)

(39204)

Fonderies de Chênée, les Fils et Petits Fils de A. KETIN,
société anonyme, en liquidation,
rue des Grands Prés 240, 4032 CHENEE

Numéro d'entreprise 0402.454.186

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 16 novembre 2010, à 11 heures, au siège de la SA MARICHAL KETIN & Cie, rue Ernest Solvay 372, à 4000 Liège (Sclessin). Ordre du jour : Examen et approbation des comptes au 30 juin 2010. Rapport du liquidateur. Décharge à donner au liquidateur et au commissaire. Affectation du résultat. Divers. Se conformer aux statuts pour assister à l'assemblée.

Le Liquidateur. (AOPC-1-10-05581/27.10)

(39205)

FONDERIES J. MARICHAL KETIN et Cie, société anonyme,
rue Verte-Voie 39, 4000 LIEGE (Sclessin)

Numéro d'entreprise 0403.965.705

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 16 novembre 2010, à 10 heures, rue Verte Voie 39, à 4000 Liège (Sclessin). Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du contrôle du commissaire. 3. Examen et approbation des comptes annuels de l'exercice social 2009-2010 clos le 30 juin 2010. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux

membres du conseil d'administration et au commissaire. 6. Renouvellement du mandat du commissaire. 7. Divers. Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés, conformément à l'article 25 des statuts, de déposer leurs titres au porteur ou leurs certificats nominatifs, cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, au siège social ou chez Fortis Banque, à Liège.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-10-05582/27.10) (39206)

**HERENKLEDING CORSTJENS, naamloze vennootschap,
Capucienstraat 9, 3680 MAASEIK**

Ondernemingsnummer 0427.890.754

Algemene vergadering ter zetel op 16/11/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03969/27.10) (39207)

**IMGECO, société anonyme,
rue Léopold I^{er} 305, 1090 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0401.969.978

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 16 novembre 2010, à 14 heures. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et compte de résultats au 30/09/2010. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission et nomination. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

(AOPC-1-10-05674/27.10) (39208)

**IMMO ARTELUX, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 141, 1640 SINT-GENESIUS-RODE**

Ondernemingsnummer 0460.131.178

Algemene vergadering ter zetel op 16/11/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-05607/27.10) (39209)

**LEGIA, commanditaire vennootschap op aandelen,
Sint-Jansmolenstraat 11, 8930 MENEN**

Ondernemingsnummer 0405.494.345

Algemene vergadering ter zetel op 16/11/2010, om 14 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-05074/27.10) (39210)

**PUBLIFOR, société anonyme,
place de la Chapelle 8, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0404.792.282

Assemblée ordinaire au siège social le 16/11/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-05145/27.10) (39211)

**RDL ENGINEERING, naamloze vennootschap,
Ambachtenstraat, 8870 IZEGEM**

Ondernemingsnummer 0428.288.058

Algemene vergadering ter zetel op 16/11/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-05278/27.10) (39212)

**SOBATEM, société anonyme,
Am Kiesel 11, 4700 EUPEN**

Numéro d'entreprise 0442.232.797

Assemblée générale ordinaire en l'étude de Me Renaud Lilien, notaire de résidence, à Eupen, le 16/11/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Discussion et Approbation des comptes annuels clôturés au 30/06/2010. Décharge aux administrateurs. Nomination. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, prière de se conformer aux statuts.

(AOPC-1-10-05669/27.10) (39213)

**Bogimmo, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 113, 1800 Vilvoorde**

0427.807.513 RPR Brussel

Jaarvergadering op 19/11/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslagen raad van bestuur. Jaarrekening per 30/06/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

De raad van bestuur.
(38941)

**Future, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 250, 2500 Lier**

RPR Mechelen 0442548246

Jaarvergadering op 19/11/2010 om 17 uur. op de zetel. Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen toepassing art. 523 W. Venn. 2. Bijzonder verslag in toepassing van art. 633 en 634 W. Venn. 3. Jaarverslag raad van bestuur 4 Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2010. 5. Bestemming resultaat. 6. Emolumenten bestuurders. 7. Kwijting bestuurders. 8. Benoemingen en ontslagen. 9 Varia. Zich Schikken naar de statuten.

(38942)

**Jeco, naamloze vennootschap,
Industrieterrein Kanaal-Noord 1138, 3960 Bree**

0435.463.682 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 19/11/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2010 - Bestemming resultaat 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(38943)

**Jomarli, naamloze vennootschap,
Moleken 60, 9260 Wichelen**

0464.064.925 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 19/11/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2010. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

(38944)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 18 oktober 2010, werd Verbeeren, Elise, geboren op 22 november 1931, verblijvende Rustoord Sint Jozef, Bruulstraat 17, 9450 Haaltert, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Damme, Dirk, wonende te 9420 Erpe-Mere, Edestraat 104.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier.
(72564)

Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 12 oktober 2010, werd volgende beslissing uitgesproken :

Verklaart de heer Ludovicus Vermetten, geboren op 7 september 1941, wonende te 2018 Antwerpen, Lange Achteromstraat 28, verblijvende in ZNA Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Annita Brosens.
(72565)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter vijfde kanton Antwerpen, verleend op 12 oktober 2010, werd Lens, Frans, geboren te Berchem op 12 november 1921, wonende in het R.V.T. De Eeckhof, te 2000 Antwerpen, Oever 14, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Laugs, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12/8.

Antwerpen, 12 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) François Huysmans.
(72566)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 8 oktober 2010, werd Mevr. Marclé, Lutgarde, geboren te Brugge op 5 januari 1947, wonende te 9990 Maldegem, Buurtstraat 65, doch thans verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Mariawende, Rollebaanstraat 10A, te 8730 Beernem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Kerckaert, Luc, advocaat, met kantoor te 9990 Maldegem, Nieuwstraat 26.

Brugge, 15 oktober 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.
(72567)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 13 oktober 2010, gewezen op verzoekschrift van 21 september 2010, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Vanderhaegen, Danielle, geboren te Onkerzele op 19 augustus 1944, wonende te 8300 Knokke-Heist, Kapellaan 46, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.L.Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Sint-Michiels (Brugge), niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Dekersgieter, Jan, advocaat te 8000 Brugge, Tempelhof 68.

Brugge, 18 oktober 2010.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.
(72568)

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
zetel Hamme

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Dendermonde-Hamme, met zetel te Hamme, verleend op 11 oktober 2010, werd Philips, Mariëtte, wonende en verblijvende Woon- en zorgcentrum Meulenbroek, te 9220 Hamme, Marktplaatsplein 23, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Damme, Rosita, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hertjen 159.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 september 2010.

Hamme, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christophe Dewitte.
(72569)

Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 27 september 2010, werd Hosten, Kristiana Céline, geboren te Harelbeke op 23 november 1938, zonder beroep en wonende te 8610 Kortemark, Hemelstraat 8, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandenweghe, Rekha, advocaat, met kantoor te 8610 Kortemark, Pastoor Blanckestraat 7.

Diksmuide, 28 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Janssens.
(72570)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 13 september 2010, werd Depuydt, Jurgen, geboren te Oostende op 3 februari 1983, wonende te 8680 Koekelare, Lekestraat 33/002, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Depuydt, Stephanie, advocaat, wonende te 8680 Koekelare, Brouwerijstraat 29, bus 2.

Diksmuide, 14 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Jan Vandamme.
(72571)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 11 oktober 2010, werd Vanlerberghe, Simonne Julia Cornelia, geboren te Diksmuide op 11 maart 1920, wonende te 8600 Diksmuide, IJzerheemlein 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Baert, Natascha, advocate, met kantoor te 8600 Diksmuide, Fabriekstraat 4, bus 1.

Diksmuide, 12 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ingrid Janssens.
(72572)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van donderdag 14 oktober 2010, heeft de heer Johan Van de Velde, vrederechter van het kanton Eeklo voor recht verklaard dat de heer Houbion Hoyos, Pascal, geboren op 1 augustus 1975, thans wonende te 9940 Evergem, Holstraat 9/0101, niet meer in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Zeggen dat met ingang van heden als voorlopige bewindvoerder, de heer Astère Patyn, advocaat, kantoorhoudende te 9940 Evergem, Schoonstraat 64, werd aangesteld.

De griffier, (get.) Sabrina De Pauw.
(72573)

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 13 oktober 2010, werd Vandenhende, Alice, geboren te Trigeures (France) op 9 juni 1926, wonende te 2440 Geel, WZC Zusterhof, Gerststraat 67, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Dhooghe, Andre, geboren te Antwerpen op 7 oktober 1953, gepensioneerd, wonende te 2260 Zoerle-Parwijs (Westerlo), Begijnenland 17.

Geel, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.
(72574)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 13 oktober 2010, werd Dhooghe, Roger, geboren te Antwerpen op 6 april 1952, wonende te 2440 Geel, WZC Zusterhof, campus Hadschot, Gerststraat 67, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Dhooghe, Andre, geboren te Antwerpen op 7 oktober 1953, gepensioneerd, wonende te 2260 Zoerle-Parwijs (Westerlo), Begijnenland 17.

Geel, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.
(72575)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 11 oktober 2010, werd Gilis, José, geboren te Geel op 28 januari 1957, wonende te 2440 Geel, Stelenseweg 19, verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Luyten, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 110.

Geel, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.
(72576)

Vrederegerecht van het kanton Gent-4

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederegerecht Gent-4, verleend op 12 oktober 2010, werd beslist dat Liliane Gustave Joséphine De Meyere, geboren op 30 september 1955 te Gent, wonende te 9000 Gent, Regattenlaan 10, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Ivan Van Hoecke, advocaat te Drabstraat 14, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Fatma, Maya.
(72577)

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederegerecht Gent-4, verleend op 12 oktober 2010, werd beslist dat Madeleine Clemence Ida Chinitor, geboren op 22 augustus 1923 te Zelzate, wonend te 9060 Zelzate, Patronagestraat 28 en verblijvend in het P.C. Sint-Jan Baptist te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jan Devroe, advocaat te Zevenekendorp 16, 9080 Lochristi.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Fatma, Maya.
(72578)

Vrederegerecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 15 oktober 2010, werd Brassine, Gilberte, geboren te Alseberg op 22 december 1928, wonende te 1652 Beersel, Keienveldlaan 14, verblijvende Woon- en Zorgcentrum Sint Augustinus, Mgr. Senciestraat 4, te 1500 Halle, niet in staat zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Roobaert, Marcel, advocaat, met kantoor te 1500 Halle, Vestingstraat 8.

Halle, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Monique Vanderelst.
(72579)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 12 oktober 2010, werd Bouwen, Renaat, geboren te Herentals op 11 oktober 1936, verblijvende AZ Herentals, Nederrij 133, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Markgravenstraat 98, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Torfs, Yves, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Morkhovenseweg 65.

Herentals, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets.
(72580)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 30 september 2010, werd Cuyvers, Bertha Joanna, geboren te Geel op 24 november 1930, gedomicilieerd te 2270 Herenthout, Bergen 3, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhaegen, Bieke, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort. (72581)

Vrederecht van het eerste kanton Ieper

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Ieper, verleend op 14 oktober 2010 (10A725), werd Mevr. Leleu, Denise, geboren te Ieper op 2 juli 1926, gedomicilieerd te 8900 Ieper, Zaalhof 1/2C, doch verblijvende in het Regionaal Ziekenhuis Jan Yperman, Briekestraat 12, te 8900 Ieper, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren. Zij kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder Mr. Stephanie De Witte, advocaat te 8900 Ieper, Diksmuidsestraat 46 en als vertrouwenspersoon de heer Deschildre, Vincent, wonende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 39.

Ieper, 14 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Engelandt. (72582)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 1 oktober 2010, werd Milde, Peter, advocaat, met kantoor te 1831 Machelen, De Cockplein 9, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Lauwers, Olivier, geboren te Vilvoorde op 7 december 1989, gedomicilieerd te 1800 Vilvoorde, Memlingstraat 7, doch verblijvende te 1760 Roosdaal, Lostraat 175.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 24 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (72583)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 oktober 2010, werd Diels, Martha, geboren op 8 juni 1920, wettelijk gedomicilieerd te 2530 Boechout, Provinciesteenweg 285 B1, verblijvende in het Heilig Hartziekenhuis, Mechelsestraat 24, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Lier, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms. (72584)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Merelbeke, verleend op 11 oktober 2010, werd beslist dat Garré, Clara, geboren te Coudrecieux op 12 december 1921, wonende te 9820 Merelbeke, Baron A. Verhaegenlaan 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Buyle, Marcel, wonende te 9820 Merelbeke, Lembergsesteenweg 67.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof. (72585)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 8 oktober 2010, werd Pennemans, Elisabeth Anna Maria, geboren te Lommel op 20 juli 1933, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Sint-Jan Berchmansstraat 5, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vanvelthoven, Jan Mathieu, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Sint-Jan Berchmansstraat 5.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lisette Symons. (72586)

Vrederecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe

Beschikking d.d. 14 oktober 2010 van de vrederechter van het kanton Sint-Pieters-Woluwe, verklaren dat Vanerck, Paul, geboren op 5 april 1929, verblijvende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Centrum voor Geriatrische Geneeskunde, Karrestraat 27, niet in staat is zelf zijn eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Petra Dierickx, advocaat te 1090 Jette, A. Vanden-schriekstraat 92.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sonia Van Eyck. (72587)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beslissing van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Tienen, verleend op 18 oktober 2010, werd Vanderstukken, Georges, geboren te Ransberg op 26 oktober 1925, ongehuwd, gedomicilieerd en verblijvende in « Huize Nazareth », te 3300 Tienen, deelgemeente Goetsenhoven, Goetsenhovenplein 22, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beelen, Katrien, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Tienen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Julie-Anne Brees. (72588)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 15 oktober 2010, rolnr. 10A1835/2010 :

Verklaart Dony, Jean Gillis Joseph, geboren te Schoten op 23 augustus 1936, wonende te 2350 Vosselaar, Hoberg 13, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : De Backer, Marc, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Wouwerstraat 1.

Turnhout, 18 oktober 2010.

De griffier, (get.) Vinckx, Ann. (72589)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 6 oktober 2010, verklaart Maes, Thomas, geboren te Veurne op 5 juni 1992, wonende te 8670 Koksijde, Dijk 41, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Maes, Rik, technisch leraar, wonende te 8670 Koksijde, Dijk 41.

Veurne, 18 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(72590)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 15 oktober 2010, werd Hendrik De Saeger, geboren te Hingene op 26 augustus 1956, wonende te 2870 Puurs, Kerkplein 9/2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Yves Roels, advocaat te 2880 Bornem, Sint-Amandsesteenweg 76.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 oktober 2010.

Willebroek, 18 oktober 2010.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike.

(72591)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 15 oktober 2010, werd Jan Felix Madeleine Pepermans, geboren te Puurs op 12 november 1950, wonende te 2880 Bornem, Spuistraat 16, verblijvende te 2880 Bornem, Kasteelstraat 23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jeroen Baert, advocaat te 2850 Boom, Beukenlaan 118.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 oktober 2010.

Willebroek, 18 oktober 2010.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike.

(72592)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 15 oktober 2010, werd Marie-Hélène Nys, geboren te Bornem op 27 april 1958, wonende te 2870 Puurs, Kerkplein 9/2, verblijvende te 2880 Bornem, Egied de Jonghestraat 74, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Yves Roels, advocaat te 2880 Bornem, Sint-Amandsesteenweg 76.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 oktober 2010.

Willebroek, 18 oktober 2010.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike.

(72593)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 19 oktober 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 7 oktober 2010, werd aan Michelina Maria Josephina Van Baars, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Bree op 30 april 1944, wonende en verblijvende in PC Bethanië, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mr. Patricia Van Gelder, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteinweg 638.

Zandhoven, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(72594)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 11 oktober 2010, werd Erik Van Gerven, advocaat te 9080 Lochristi, Dorp West 73, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Jan Burgers, geboren te Roosdaal op 18 augustus 1964 en wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(72595)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Vonnis d.d. 30 september 2010, verklaart Loris, Lucie, geboren te Halle op 16 augustus 1952, wonende te 9500 Geraardsbergen, Trapstraat 20 en verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7-9, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Hoey, Vanessa, advocaat gevestigd te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133/2.

Het verzoekschrift werd ingeschreven op 13 september 2010.

Zottegem, 18 oktober 2010.

De griffier, (get.) Nancy Geerts.

(72596)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 8 octobre 2010, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Henri Robyns, né à Ixelles le 27 mai 1927, domicilié à 1120 Neder-Over-Heembeek, rue Bruyn 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne d'Olivia De Deken, avocat à 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

Bruxelles, le 19 octobre 2010.

Pour extrait conforme délivré : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(72597)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 12 octobre 2010, M. Jean-Claude Charles Van Wynendaele, né à Châtelet le 20 décembre 1951, domicilié à 6040 Charleroi, rue Surllet 28/1, résidant « GHdC », site « Notre-Dame 3 », à 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Dandois, avocat, dont les bureaux sont sis à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue d'Andrémont 16.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(72598)

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 6 octobre 2010, Mme Suzanne Renée Cantillon, née à Marchienne-au-Pont le 20 mars 1924, domiciliée à 6040 Charleroi, rue Basile 26, résidant résidence « Brichart », rue Casimir Lambert 27, à 6000 Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Josiane Pardoën, sans profession, domiciliée à 6040 Charleroi, rue de la Rosière 2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(72599)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 14 octobre 2010, la nommée Anne-Marie Calicis, née à Heppignies le 16 décembre 1934, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, avenue du Centenaire 244A, actuellement hospitalisée à la clinique « Sainte-Thérèse », rue Trieu Kaisin 134, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de M. Vincent Colart, domicilié à 6042 Lodelinsart, rue Francesco Ferrer 9.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux. (72600)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 14 octobre 2010, la nommée Angelina Moskalenko, née à Krivos Rog (Ukraine) le 8 juin 1924, domiciliée à 6280 Gougnyes, rue de la Briqueterie 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Mme Marie-Rose Boninsegna, domiciliée à 6280 Gougnyes, rue de la Briqueterie 12.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux. (72601)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 14 octobre 2010, la nommée Gilberte Schoeters, née à Châtelaineu le 13 juillet 1928, domiciliée à 6043 Ransart, rue Charbonnel 15, actuellement hospitalisée à la clinique « Sainte-Thérèse », rue Trieu Kaisin 134, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Me Vincent Desart, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 35.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux. (72602)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 14 octobre 2010, le nommé Kevin De Schepper, né à Montigny-le-Tilleul le 9 février 1990, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, « L'Odyssée », rue de la Paix 102, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Me Eric Hérimne, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux. (72603)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 13 octobre 2010, la nommée Mme Caty Emilie Maria Ziolkowski, célibataire, née à Binche le 3 juillet 1972, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Beaumont 265/0001, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Caroline Dorigato, avocat, domiciliée à 6000 Charleroi, rue du Parc 49.

Requête déposée le 3 septembre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux. (72604)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 13 octobre 2010, le nommé M. Daoud Kisma, époux de Mme Chaoua, Ouassila, né à Boussu le 16 août 1979, domicilié à 6000 Charleroi, rue Jules Destrée 3/0003, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, hôpital « Vincent Van Gogh », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Caroline Dorigato, avocat, domiciliée à 6000 Charleroi, rue du Parc 49.

Requête déposée le 14 septembre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux. (72605)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 6 octobre 2010, Mme Leboutte, Christiane Jeannine Marie-Joseph, née à Rahier le 20 septembre 1929, pensionnée, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, résidence « Le Prestige », voie de Liège 150, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Defraire, Joël Léon Marcel Camille, employé, domicilié à 4052 Chaudfontaine, Aux Grands Champs 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (72606)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 6 octobre 2010, M. Kabuse, Hans, né à Flensburg le 14 novembre 1922, pensionné, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Cokaiko 17, résidant « Les Aquarelles », rue Raffay 111, à 4630 Soumagne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cloes, José, avocat à 4670 Blegny, rue du Vicinal 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (72607)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, Halleux, Marthe, née à Montignies-sur-Sambre le 24 janvier 1926, domiciliée rue d'Hanzinne 13, à 5651 Walcourt (Lanefte), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Etienne, Anne-Joëlle, avocat, dont le cabinet est établi à 5530 Yvoir, chaussée de Dinant 18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Fany Rolin. (72608)

Par ordonnance du 15 octobre 2010, de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, Trevis, Robert, né à Cerfontaine le 7 juin 1939, domicilié rue Saint-Donat 26, à 5650 Walcourt (Chastrès), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Joseph Jacques, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Paul Janson 82.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Fany Rolin. (72609)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 28 septembre 2010, Winterhoff, Maria, née le 11 avril 1929 à Iserlohn, domiciliée à 7100 La Louvière (Haine-Saint-Paul), rue Ferrer 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Leeman, Nadine, avocate, domiciliée à 7110 La Louvière (Houdeng-Aimeries), rue Liébin 59.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (72610)

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 13 octobre 2010, Cammaert, Marie Jeanne, née le 16 mai 1951 à Maurage, domiciliée à 7110 La Louvière (Maurage), rue de la Croisette 186/3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Raspe, Isabelle, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes (Haulchin), rue Croisette 13A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(72611)

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 28 septembre 2010, Paradis, André, né le 27 octobre 1965 à Binche, domicilié à 7100 La Louvière (Trivières), rue du Baron de Wolff 5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(72612)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 28 septembre 2010, Huvenne, Bernadette, née le 31 juillet 1963 à Velaine, domiciliée à 7110 La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue Lait Beurré 62, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(72613)

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 5 octobre 2010, Luca, Nilla, née le 11 mars 1962 à San Giustina, domiciliée à 7100 La Louvière, place Communale 17/0001, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Terrasi, Lidia, avocate, domiciliée à 7100 La Louvière, rue du Parc 23.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(72614)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2010, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 15 octobre 2010, Mme Mathy, Dominique Danielle, née à Liège le 1^{er} mai 1964, célibataire, domiciliée à 4020 Liège, rue Porte Grumsel 14/003, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Girouard, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lefebvre, Véronique.

(72615)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 4 octobre 2010, M. Bidart, Prosper Alexandre Donat, né à Dolembreux le 29 janvier 1936, domicilié à 4032 Liège, rue du Vieux Puits 4/0026, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(72616)

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 4 octobre 2010, Mme Viroux, Elza Lucienne, née à Bastogne le 4 novembre 1923, domiciliée à 4031 Liège, rue Garde-Dieu 28, résidant à 4032 Liège, rue des Haïsses 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(72617)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, rendue le 7 octobre 2010, M. Francisco Van Der Heyden, né le 1^{er} juin 1991 à Puerto Nare Antioquia, domicilié avenue des Alliés 39, à 4960 Malmedy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Nicolas Schmitz, avocat, place Elise Grandprez 3, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Planchard, Valérie.

(72618)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 7 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 6 octobre 2010, M. Willy Paul Jean Van Kol, né à Comblain-au-Pont le 10 octobre 1932, domicilié à 1470 Bousval, « Résidence des Trois Chênes », chemin de Wavre 65, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Thérèse Van Kol, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue du Pont de Pierres 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(72619)

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 13 octobre 2010, M. Léopold Marie Jean Timmermans, né à Tilff le 25 juin 1931, domicilié à 6941 Izier, Vieux Fourneau 1A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Céline Deville, avocat à 6990 Hotton, Petite Rue de la Vallée 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(72620)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 14 octobre 2010, le nommé Mbog Song, Johannes, né à Yaounde (Cameroun) le 20 décembre 1976, domicilié à 1040 Etterbeek, place Saint-Pierre 27, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier « J. Titeca », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Polet, Quentin, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, avenue de l'Opale 58.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefild.

(72621)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 13 octobre 2010 :

Constatons que M. Raia, Vincenzo, né à Seraing le 19 février 1978, sans profession, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue Jonruelle 73, est apte partiellement à assumer seul la gestion de ses biens, sauf en ce qui concerne la gestion de son épargne. Il reste par ailleurs incapable de contracter tout emprunt ou dette de ce type.

Confions la mission partielle d'administrateur provisoire reprise ci-avant à Me Pierre Yves Collard, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue A. de Lexhy 75, et le déchargeons du surplus de la mission lui confiée par notre décision du 22 juillet 2004.

Ordonnons la publication de notre décision au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet.
(72622)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 12 octobre 2010, Lacrosse, Marie Julia Ludovic Louise Julienne, veuve de Bihain, François, née à Louveigné le 11 décembre 1929, domiciliée rue de Liège 49, à 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Bihain, Anne Marie, sans profession, domiciliée rue de Liège 47, à 4130 Esneux.

Sprimont, le 18 octobre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(72623)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 6 octobre 2010, Mme Jacqueline Ida Alice Thérèse Lauwers, née à Charleroi le 18 mars 1936, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, place Communale 20B, résidant « Le Castel », allée des Ecureuils 60, à 6120 Ham-sur-Heure, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Anne Wanet, domiciliée à 6670 Gouvy, rue de l'Arbouchet 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.
(72624)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 octobre 2010, Wittebroet, Francine, née à Tournai le 5 juillet 1954, domiciliée à 7500 Tournai, Réduit des Sions 7/16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.
(72625)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 6 octobre 2010, Legrand, Maria, née à Tournai le 28 mars 1919, domiciliée à 7500 Tournai, avenue des Erables 55, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.
(72626)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 octobre 2010, De Mil, Michaël, né à Lessines le 2 août 1979, domicilié à 7822 Ath (Meslin-l'Évêque), chaussée de Bruxelles 337, bte 19, résidant au C.R.P. « Les Marronniers », pavillon « Les Frênes », à 7500 Tournai, rue Général Piron, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Pieraert, Michel, avocat, dont les bureaux sont établis à 7860 Lessines, rue de Grammont 97A.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.
(72627)

Justice de paix du canton de Tubize

Par jugement du juge de paix du canton de Tubize, en date du 8 octobre 2010, la nommée Dequesnes, Yvette Paula, née le 5 juin 1920 à Kain, veuve de Botteman, Léo, domiciliée chaussée d'Hondzocht 50, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Godfroid, Isabelle, avocat, dont les bureaux sont sis chaussée de Louvain 523, à 1380 Lasne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sylvianne Lambert.
(72628)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 octobre 2010, en suite de l'inscription d'office le 15 octobre 2010, M. Jean Pascal Nicolic, né à Berchem-Sainte-Agathe le 9 septembre 1985, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Gheude 68, hospitalisé à la clinique « Fond'Roy », à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 43, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Nedergedaelt, Patrick, avocat, dont le cabinet est sis à 1180 Uccle, avenue Coghen 244/19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(72629)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 octobre 2010, en suite de l'inscription d'office le 15 octobre 2010, Mme Vasiliki Maniatakou, née à Athènes (Grèce) le 24 mai 1972, domiciliée à 1040 Etterbeek, avenue Général Bernheim 60, hospitalisée à la clinique « Fond'Roy », à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Bogaerts, Michel, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(72630)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 octobre 2010, en suite de l'inscription d'office le 15 octobre 2010, Mme Gaëlle Faik, née à Niamey (Niger) le 10 novembre 1979, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Philippe Le Bon 35, hospitalisée à la clinique « Fond'Roy », à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Nedergedaelt, Patrick, avocat, dont le cabinet est sis à 1180 Uccle, avenue Coghen 244/19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(72631)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé, le 7 octobre 2010, M. Forêt, Michaël, né à Oupeye le 4 novembre 1983, domicilié place de l'Eglise 2, à 4450 Juprelle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, domicilié à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.
(72632)

—————
Mainlevée d'administration provisoire
Ophéfaction voorlopig bewind

Vrederegerecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 19 oktober 2010, verklaren dat de heer Dirk Van Den Broeck, geboren te Ganshoren op 6 april 1960, wonende te 1741 Ternat, Droge Weide 2, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Asse op 22 juni 2007 (A.R. 07A580 Rep.R. nr. 1399/2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 2007) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van de heer Luk Van Den Broeck, wonende te 1020 Laken, de Smet De Naeyerlaan 570A.

Asse, 19 oktober 2010.

De griffier, (get.) Tom De Greve.
(72633)

—————
Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 18 oktober 2010, werd De Muyer, Cyriel, geboren te Reet op 5 mei 1950, wonende te 2627 Schelle, Steenwinkelstraat 312, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 21 september 2010 (rolnr. 10A740-Rep.V.1891/2010), tot voorlopig bewindvoerder over Vanderstichelen, Marie-Louise, geboren te Aartselaar op 23 juni 1928, laatst wonende te 2627 Schelle, Stuyvenbergstraat 17, met ingang van 8 oktober 2010 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 19 oktober 2010.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.
(72634)

—————
Vrederegerecht van het kanton Gent-1

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 13 oktober 2010, werd Peeraer, Marleen, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, aangesteld als voorlopige bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 18 maart 2002 over de goederen van Ville, Isabella, geboren te Hoboken op 9 oktober 1919, laatst wonende te 9000 Gent, RVT Sint-Coleta, Sint-Coletastraat 4, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Ville, Isabella, op 1 oktober 2010.

Gent, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(72635)

Vrederegerecht van het kanton Halle

Beschikking d.d. 18 oktober 2010, verklaart Vandermorten, Ann, advocaat, met kantoor te 1740 Ternat, Bodegenstraat 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Halle op 27 maart 2008 (rolnummer 08A344-Rep.R. 805/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Herbrandt, Lucie, geboren te Ukkel op 12 juni 1914, wonende en verblijvende te 1652 Alseberg, Pastoor Bolsstraat 90 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 april 2008, blz. 19828 en onder nr. 64181), met ingang van 4 oktober 2010 ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Halle, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Monique Vanderelst.
(72636)

—————
Vrederegerecht van het kanton Hoogstraten

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 19 oktober 2010, werd Van Roey, Marie-Josée Lisette Emile, geboren te Beerse op 9 oktober 1951, regentes, wonende te 2340 Beerse, Herfststraat 5, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Hoogstraten op 15 juli 2010 (rolnummer 10A876-Rep.R.1578/2010), tot voorlopig bewindvoerder over haar vader, Van Roey, Karel Joseph Gabriël, geboren te Beerse op 16 februari 1919, gepensioneerde, weduwnaar van Vos, Anna, wonende te 2340 Beerse, Rusthuis Home Heiberg, Heibergstraat 17 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2010, blz. 49459 en onder nr. 69319), ontslagen van haar opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 12 oktober 2010.

Hoogstraten, 19 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman.
(72637)

—————
Vrederegerecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 15 oktober 2010, verklaart Kristina Van Lerberghe, wonende te Toverbergstraat 5/4, 3020 Herent, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-3, op 12 september 2003 (rolnummer 03B136-Rep.R.3746/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Belpaire, Raymond (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2003), geboren op 12 januari 1943 en overleden te Bertem op 23 augustus 2010, laatst wonende te 3060 Bertem, Egenhovenstraat 22, met ingang vanaf heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Leuven, 15 oktober 2010.

De griffier, (get.) De Queker, Francisca.
(72638)

—————
Vrederegerecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol (rolnummer 10B678-Rep 2669), verleend op 18 oktober 2010, werd Schoeters, Marleen Julia Ivo, geboren te Mol op 8 september 1960, wonende te 2400 Mol, Guido Gezellestraat 51, bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mol op 12 april 2006 (rolnummer 06A149-Rep.nr. 718), toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan Geerts, Julia Augusta, gepensioneerde, geboren te Mol op 20 mei 1932, laatst wonende te 2491 Balen, Bosstraat 24/1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2006, blz. 22240 en onder nr. 64306), met ingang van 10 oktober 2010 ontslagen van de opdracht gezien het overlijden van de beschermde persoon.

Mol, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Greet Mentens.
(72639)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 18 oktober 2010, verklaart Coolsaet, Hugo, wonende te 2018 Antwerpen, Kon. Elisabethlei 6, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vredegerecht Zelzate, op 3 juni 2004 (rolnummer 04A241-Rep.R.1182/04), tot voorlopig bewindvoerder over De Maesschalck, Leontina, geboren te Lokeren op 4 april 1913 en wonende te RVT St.Pieter, te 9080 Lochristi, Bosdreef 5B, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(72640)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 12 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 15 octobre 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 avril 2010, à l'égard de Pollart, Arlette Gabrielle, née le 5 juin 1926 à Irchonwelz, domiciliée en son vivant à 7800 Ath, quai de l'Entrepôt 16A, résidant à 7800 Ath, rue des Sablières 20A, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Heusschen, Francis, domicilié à 7800 Ath, quai de l'Entrepôt 16A, résidant à 7800 Ath, rue des Sablières 20A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne Marbaix.

(72641)

Suite à la requête déposée le 30 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 14 octobre 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 février 2008, à l'égard de Delmée, Claire Marie Agnès, née le 10 juillet 1921 à Saint-Sauveur, domiciliée en son vivant à 7910 Frasnes-lez-Anvaing, route d'Hacquegnies 1, cette personne étant décédée le 20 août 2010, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Van Mallegheem, Louise, domiciliée à 7910 Frasnes-lez-Anvaing, route d'Hacquegnies 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne Marbaix.

(72642)

Suite à la requête déposée le 13 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 15 octobre 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 septembre 2003, à l'égard de Moyart, Louis, né le 27 mai 1935 à Marquain, domicilié en son vivant à 7800 Ath, rue Haute 18, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Moyart, Brigitte, éducatrice, domiciliée à 7950 Chièvres, rue de l'Hôpital 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne Marbaix.

(72643)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 8 octobre 2010, disons que la date de naissance de Mme Paulus, Georgette, indiquée dans notre ordonnance du 22 avril 2008, publiée au *Moniteur belge* du 5 mai 2008, doit être remplacée par « 12 octobre 1915 ».

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohé, Eddy.

(72644)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 19 octobre 2010, il a été mis fin au mandat de Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Saint-Aldegonde, rue de Namur 73, en qualité d'administrateur provisoire de Masci, Giuseppe, né à Abbateggio (Italie) le 9 juin 1925, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(72645)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 14 octobre 2010, il a été mis fin à la mission de Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Mme Testa, Jeanne, née le 19 septembre 1924, domiciliée à 5060 Arsimont, rue d'Eghezée 54, home « Les Charmilles », cette dernière étant à nouveau apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.

(72646)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 19 octobre 2010, Mme Josiane Lheureux, domiciliée à 7080 Frameries, rue Jean Volders 36/3, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Francine Dubuisson, née à Genly le 22 août 1932, domiciliée de son vivant à 7040 Quévy, résidence « Le Petit Quévy », rue de Frameries 37, et décédée le 15 septembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(72647)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 octobre 2010, le juge de paix du second canton de Namur a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance de la justice de paix du second canton de Wavre le 17 juin 2009, à l'égard de Dereck, Samuel, né à Braine-l'Alleud le 1^{er} mai 1977, domicilié à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, place Verte 60/101, et qui désignait en qualité d'administrateur provisoire, Me Sébastien Tramasure, avocat à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue P. Pastur 136.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.

(72648)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 13 octobre 2010 :

Déchargeons M. Aendekerk, Patrick, né à Liège le 23 février 1971, domicilié à 4340 Awans, rue Francisco Ferrer 51, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. Aendekerk, Jacques, de nationalité belge, né à Liège le 29 octobre 1968, célibataire, domicilié à 4000 Liège, avenue Blondin 44/091, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 21 septembre 2004, et publiée au *Moniteur belge* le 7 octobre 2004.

Constatons que l'intéressé reste inapte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons Me Olivier Deventer, avocat, dont les bureaux sont situés à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(72649)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 19 octobre 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 14 septembre 2010, de Mme Ros, Yvette Anna Maria Madeleine Ghislaine, née à Wingene le 6 juillet 1928, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, chemin du Puits 2, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Thomas, Isabelle Françoise, née à New-York (USA) le 31 mars 1958, domiciliée à 1332 Rixensart, avenue Gevaert 144.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(72650)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 14 octobre 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 22 septembre 2010, de Mme Dhaeyer, Gisèle, née à Basècles le 19 juillet 1914, de son vivant domiciliée au « Domaine du Neckersgat », à 1180 Uccle, avenue Achille Reisdorff 36, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Gérard, Isabelle, avocate, dont le cabinet est sis à 1180 Uccle, avenue Victor-Emmanuel III 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(72651)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het kanton Gent 1

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 oktober 2010, werd Van Hoecke, Hans, wonende te 1702 Groot-Bijgaarden, Kloosterstraat 218, aangewezen als voorlopige bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 10 september 2008, over de goederen van Adriaenssens, Laurette, geboren te Zottegem op 28 mei 1951, wonende te 9000 Gent, Opgeestenaan 155, ontlast van zijn ambt.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Adriaenssens, Laurette : Tuybens, Marie-Paule, wonende te 9660 Brakel, Kasteelstraat 58/0202.

Get, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(72652)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 14 octobre 2010, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, et désignons pour le remplacer Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, en qualité d'administrateur provisoire de Boterbergh, Frédéric, né à Binche le 12 mai 1972, résidant à 7140 Morlanwelz, rue de la Grattine 90.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.
(72653)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 12 octobre 2010, Mme Boudlal, Djamilia, née à Ouadia-Tizi Ouzou (Algérie) le 6 décembre 1971, sans profession, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, rue des Combattants 60, a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat à Liège, rue Sainte-Walburge 462, en remplacement de Me Vossen, Philippe, avocat, domicilié à 4000 Liège, boulevard Frère Orban 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(72654)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée en date du 6 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 12 octobre 2010, il a été mis fin au mandat de Me Rase, Baudhuin, avocat, dont le cabinet est sis à 5100 Namur, boulevard de la Meuse 25, désigné par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur le 11 septembre 2007, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Piot, Renaud, né à Namur le 13 juillet 1989, domicilié à 1370 Jodoigne, l'ASBL « Notre Maison », chaussée de Tirlemont 60, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Defour, Anne, avocate, dont le cabinet est sis à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vanessa Vandenplas.
(72655)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à l'inscription d'office, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 24 septembre 2010, il a été mis fin à la mission de M. Cakir Seyit, Ahmet, domicilié à 4030 Grivegnée, rue des Orchidées 88, désigné à ces fonctions par jugement du tribunal céans, en date du 19 mai 2008, et publié au *Moniteur belge* le 29 mai 2008, en tant qu'administrateur provisoire de Mme Cakir, Elem, célibataire, née à Liège le 20 juillet 1986, domiciliée à 4030 Liège, rue des Orchidées 88, la personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Girouard, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.
(72656)

Suite à l'inscription d'office, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 11 octobre 2010, il a été mis fin à la mission de Leflot, Madeleine, domiciliée à 4030 Grivegnée, rue Nicolas Spiroux 134, désigné à ces fonctions par jugement du tribunal céans, en date du 7 décembre 2007, et publié au *Moniteur belge* le 27 décembre 2007, en tant qu'administrateur provisoire de Mme Parks, Nicole Cécile, célibataire, née à Heidelberg (All.) le 31 janvier 1953, domiciliée à 4020 Liège, rue Nicolas Spiroux 134, la personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.
(72657)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

—
Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 6 oktober 2010, is voor ons, N. Wolput, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Marnef, François Antonius, geboren te Merksem op 15 maart 1953, wonende te 2950 Kapellen, Dorpsstraat 106, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 21 september 2010, over de goederen van De Kock, Leonie, geboren te Antwerpen op 15 december 1928, wonende en verblijvende in Vesalius, te Brasschaat, Prins Kavellei 75.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Marnef, Robert Lodewijk Odillon, geboren te Puurs op 29 december 1924, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Prins Kavellei 73, en overleden te Brasschaat op 15 juli 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris De Decker, Hans, kantoorhoudende te 2930 Brasschaat, Donksesteenweg 33.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 5 oktober 2010, voor, waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

(Get.) F. Marnef; N. Wolput.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) N. Wolput.

(38670)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 19 oktober 2010, heeft Salens, Godelieve Antonia, geboren te Kortrijk op 6 oktober 1955, wonende te 8553 Otegem, Zolderstraat 25a, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Salens, Herman Jozef Hector Karel, geboren te Gent op 19 november 1927, in leven laatst wonende te 8200 Sint-Michiels, Ter Beke 7/A, en overleden te Brugge op 19 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ignace Demeulemeester, notaris te 8750 Anzegem, Statiestraat 10.

Brugge, 19 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(38671)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 18 oktober 2010, heeft Vancompernelle, Gina Maria, geboren te Roeselare op 29 april 1959, wonende te 8800 Roeselare, Veldmolenstraat 11, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ruzere, Diana Marcella Cornelia, geboren te Poperinge op 14 maart 1939, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Jules Peurquaetstraat 2/0003, en overleden te Oostende op 4 september 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dewaele, Dirk, notaris te 8940 Geluwe, Ieperstraat 7.

Brugge, 18 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(38672)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 20 oktober 2010, heeft Balcaen, Laurent, advocaat, wonende te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99, handelend als gevolmachtigde van Panne, Murielle, geboren op 6 maart 1955, en wonende te 8810 Lichtervelde, Cardynlaan 30, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Verbeke, Freddy, geboren te Roeselare op 24 mei 1944, en wonende te 8810 Lichtervelde, Cardynlaan 30, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Algoedt, Ronny, geboren te Roeselare op 7 november 1951, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Parklaan 117, en overleden te Gent op 18 november 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Laurent Balcaen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99.

Gent, 20 oktober 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(38673)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 19 oktober 2010, blijkt dat Mr. Gwendolyn Sleurs, advocaat, kantoorhebbende te 3900 Overpelt, Oude Markt 18/1, handelend als gevolmachtigde van Mr. Verachtert, Patrick, advocaat, kantoorhoudende te 3900 Overpelt, Oude Markt 18, bus 1, handelend in zijn hoedanigheid van voogd ad hoc, over Trimmel, Christopher, geboren te Lommel op 6 november 1994, en wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Koning Boudewijnstraat 14, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vrederecht Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, d.d. 5 oktober 2010 (Rolnr. 10B148-Rep. nr. 2515/2010), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Deuermeyer, Astrid, geboren te Arolsen (Duitsland) Bondsrep. op 7 februari 1966, in leven laatst wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Koning Boudewijnstraat 14, en overleden te Houthalen-Helchteren op 4 juni 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. G. Bourgeois-Hendrix, notaris, met kantoorhoudende te 3941 Hechtel-Eksel.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 19 oktober 2010.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(38674)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 20 oktober 2010, heeft verklaard : Mr. Ameye, Jan, advocaat te 8800 Roeselare, Iepersestraat 5, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Engels, Paulette Susanna, geboren te Roeselare op 24 september 1934, wonende te 8800 Roeselare, Sint-Germanusplein 7/1, thans verblijvende in het WZC Westerlinde, Westlaan 123, te 8800 Roeselare, hiertoe aangesteld bij vonnis van 24 juni 2010 van de vrederechter van het kanton Roeselare, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Alliet, Jan Pieter Leonard, geboren te Roeselare op 11 juli 1933, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Sint-Germanusplein 7/0001, en overleden te Roeselare op 30 maart 2010.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 2 september 2010 van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van voorlopig bewindvoering gestelde Engels, Paulette Susanna, de nalatenschap van wijlen Alliet, Jan Pieter Leonard, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Karel Vandeputte, notaris, met standplaats te 8800 Roeselare, Rumbeeksesteenweg 200.

Kortrijk, 20 oktober 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(38675)

Mme Sandrine Valvekens, avocat, ayant son bureau rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Silski, Gilda, née le 30 octobre 1963, domiciliée rue Uyttenhove 37/332, à 1090 Jette, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feu Mme Kobielski, Mathilde, née le 29 avril 1925 de son vivant domiciliée rue Henri Maubel 32, à 1190 Forest, et décédée le 22 juillet 2010 à Ganshoren.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Sandrine Valvekens, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, ou au notaire Louis Decoster, avenue L. Bertrand 2, à 1030 Bruxelles.

(Signé) Sandrine Valvekens, avocat.

(38676)

Mme Sandrine Valvekens, avocat, ayant son bureau rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Weverbergh, Césarine, née le 9 octobre 1914, domiciliée avenue Van Overbeke 160, à 1083 Ganshoren, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feu M. Claes, Edouard, né le 18 octobre 1922, de son vivant domicilié rue Fernand Léger 46/53, à Evere, et décédé le 7 septembre 2010 à Ganshoren.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Sandrine Valvekens, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles.

(Signé) Sandrine Valvekens, avocat.

(38677)

Mme Sandrine Valvekens, avocat, ayant son bureau rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Pirard, Daniëlle, née le 13 septembre 1943 domiciliée rue du Heysel 3, à 1020 Bruxelles, a déclaré renoncer à la succession de feu M. De Nil, Désiré, né le 6 janvier 1928, de son vivant domicilié rue du Heysel 3, à 1020 Bruxelles, et décédé le 3 septembre 2010 à Bruxelles.

(Signé) Sandrine Valvekens, avocat.

(38678)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Faite le 15 octobre 2010, par Me Denoncin, Vincent, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160, en qualité d'administrateur provisoire, désigné à cet effet par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek datée du 26 juin 2008, concernant Nsavyimana, Tharcisse, né à Nyamitanga (Burundi) le 17 août 1948 et domicilié à 1030 Schaerbeek, rue François-Joseph Navez 177.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek datée du 6 octobre 2010.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession de Mpfunyigabo, Marie Rosette, née à Musama (Burundi) le 29 juin 1956, de son vivant domiciliée à Schaerbeek, rue François-Joseph Navez 177, et décédée le 22 août 2010 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion en l'étude de Me Olivier Dubuisson, avenue de la Couronne 145 S, à 1050 Bruxelles.

Dont acte, signé après lecture, le greffier, (signé) Nathalie Minnen.

(38679)

Faite le 1^{er} juillet 2010, par M. De Genst, Jean, demeurant à 9700 Oudenaarde, Kannunikenstraat 113, bte 10, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 22 juin 2010 et donnée par :

1. M. Villers, Thierry Denis, né à Uccle le 8 septembre 1947 et demeurant à 1081 Kokelberg, avenue de la Basilique 323, bte 28;

2. Mme Markey, Joëlle Dominique Jeanne Roger, née à Berchem-Sainte-Agathe le 10 juillet 1944 et demeurant à 1081 Koekelberg, avenue de la Basilique 323, bte 28,

agissant conjointement en leur qualité de parents et détenteur de l'autorité parentale sur leur enfant mineur Villers, Jorane Nicole Jeanine, née à Ixelles le 24 août 1993.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Jette du 14 juin 2010.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession de Lehmann, Claudine Marie Louise, née à Schaerbeek le 4 mai 1923, de son vivant domiciliée à Koekelberg, avenue de la Basilique 371, bte 12, et décédée le 21 avril 2010 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé aux notaires associés Dubaere et Neyrinck, chaussée de Jette 514A, à 1090 Jette, dans un délai de trois mois à compter de la date de la publication.

Dont acte, signé, après lecture, le greffier délégué, (signé) Muriel Soudant.

(38680)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 19 octobre 2010, aujourd'hui le 19 octobre 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Kania, Tamara, greffier :

Karagoz, Ayse, née le 13 avril 1980 à La Louvière, domiciliée rue de la Gare de Bouvy 18, à 7100 La Louvière, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Yalcin, Aleya, née à La Louvière le 4 décembre 2000, domiciliée à La Louvière, rue de la Gare de Bouvy 18.

A ce dûment autorisée par une ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière en date du 12 octobre 2010.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Yalcin, Taner, né le 5 février 1976 à Montignies-sur-Sambre, de son vivant domicilié à Charleroi, rue de la Régence 17/031, et décédé le 6 juillet 2010 à Courcelles.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Dupuis, Etienne, notaire de résidence rue E. Noulet 27, à 7110 Strépy-Bracquagnies.

Charleroi, le 19 octobre 2010.

Pour le greffier chef de service, (signé) Kania, Tamara, greffier. (38681)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi en date du 19 octobre 2010, aujourd'hui le 19 octobre 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Mouraux, Sheila, née à Charleroi, le 10 juillet 1992, domiciliée rue d'Orléans 22A2, à 6000 Charleroi, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Mouraux, Michel, né à Charleroi le 10 juillet 1954, de son vivant domicilié à Marchienne-au-Pont, et décédé le 28 mars 2009 à Charleroi, boulevard Paul Janson 92.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme Sheila Mouraux, en son domicile, rue d'Orléans 22A2, à 6000 Charleroi.

Fait à Charleroi, au greffe civil du tribunal de première instance, le 19 octobre 2010.

Le greffier, (signé) Myriam Vandercappelle. (38682)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10/1425 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 octobre 2010, Marit, Dimitri, né le 26 novembre 1966 à Gosselies, domicilié à Sart Eustache, rue du Bas Sart 56, agissant comme mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Charleroi le 10 octobre 2010 et qui restera annexée au présent acte, de : Scoupe, Claudine, née le 18 juin 1938 à Charleroi, domiciliée à Mont-sur-Marchienne, chemin des Goulettes 15, a déclaré, pour et au nom de sa mandante, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Scoupe, Jacqueline, née à Charleroi le 15 août 1932, en son vivant domiciliée à Hastière-par-Delà, rue des Gaux 75, et y décédée en date du 10 avril 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Lannoy, Thierry, notaire de résidence à 6000 Charleroi, rue Emile Tumelaire 23.

Dinant, le 20 octobre 2010.

Le greffier, (signé) J. Colin. (38683)

Suivant acte n° 10/1419 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 octobre 2010, Michelet, Marie Thérèse, née le 21 mai 1928 à Cul-des-Sarts, domiciliée à 5660 Cul-des-Sarts, rue Victor-Marée 17, et Michelet, Dominique, né le 5 novembre 1963 à Cul-des-Sarts, domicilié à 5660 Cul-des-Sarts, rue de Presgoux 18, ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de Michelet, Anne Marie, née à Cul-des-Sarts le 7 avril 1927, en son vivant domiciliée à Cul-des-Sarts, rue de la Rièze 157, et décédée à Couvin en date du 20 février 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Dineur, Jean-Louis, notaire de résidence à 5660 Couvin, avenue de la Libération 46.

Dinant, le 20 octobre 2010.

Le greffier, (signé) J. Colin. (38684)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 19 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Ajdamov, Ramzan, né à Mikhailovka (URSS), le 16 mai 1960, agissant en sa qualité de représentant légal de ses enfants mineurs d'âge :

Ajdamova, Elina, née le 5 août 1994;

Ajdamova, Iman, née le 11 mai 2001;

Ajdamov, Mohmad, né le 18 août 2005,

tous les quatre sont domiciliés à 4032 Liège (Chênée), rue des Primevères 36, à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Liège IV, rendue en date du 12 octobre 2010, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Ajdamova née Soultanbieva, Roza Ahmedpachaevna, née à Pokrovskoe (URSS) le 4 juillet 1964, de son vivant domiciliée à Chênée, rue des Primevères 36, et décédée le 9 août 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pierre Govers, notaire à 4032 Chênée, rue Neuve 6.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible.) (38685)

L'an 2010, le 19 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Coheur, Isabelle, née le 26 juillet 1972 à Liège, domiciliée rue Momette 33, à Momalle, porteuse d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Hoens, Fabian, né le 27 novembre 1969 à Liège, domicilié rue Michel-Hamélius 4, à Arlon,

laquelle comparante a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Hoens, Jacques Nicolas Hubert, né à Liège le 17 mai 1949, de son vivant domicilié à Liège, rue de l'Arbre Saint-Barbe 397 et décédé le 21 juin 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Paul Wéra, notaire, chaussée Roosevelt 274, à 4420 Montegnée.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible.) (38686)

L'an 2010, le 20 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Daubit, Bernard, notaire, Mont Saint-Martin 67, à 4000 Liège, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Galioto, Antonina, née à Bagheria (Italie), le 12 janvier 1965, domiciliée à 4040 Herstal, place Licour 33, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur la personne de ses deux enfants mineurs d'âge :

Scaduto, Ferdinando, né à Palerme (Italie), le 8 mai 1995;

Scaduto, Salvatore, né à Palerme (Italie), le 3 février 1997,

tous deux domiciliés avec leur mère, et à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Herstal, rendue en date du 7 septembre 2010, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Scaduto, Antonino, né à Bagheria (Italie), le 19 novembre 1961, de son vivant domicilié à Herstal, place Licour 33, et décédé le 10 décembre 2009 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude, Mont Saint-Martin 67, à 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible.)

(38687)

L'an 2010, le 18 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Franch Vanderheide, Marie-Thérèse, née à Liège le 15 mai 1951, domiciliée chemin du Panorama 26, à 4051 Chaudfontaine, agissant en nom personnel et également porteuse de deux procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent acte pour et au nom de :

Franch, Xavier, né à Liège le 24 avril 1963, domicilié quai des Ardennes 141/10, à 4031 Angleur;

Franch, Fabrice, né à Liège le 1^{er} août 1967, domicilié rue Emile Vandervelde 30, à 4041 Vottem-Herstal,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Swinnen, Louise Marie Jeanne, née à Ougrée le 2 juin 1932, de son vivant domiciliée à Embourg, rue Voie de Liège 150 et décédée le 11 octobre 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Previnaire, Gérard, notaire, rue du Plope 184, à 4041 Vottem.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible.)

(38688)

L'an 2010, le 19 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Stassart, Martine, née à Waremme, le 20 avril 1966, agissant en sa qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Lonhienne, Maurane, née à Rocourt le 7 juillet 1996;

Lonhienne, Maude, née à Rocourt le 14 avril 1998,

toutes trois domiciliées à 4020 Liège (Jupille), rue Baille-Colleye 33, à ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Liège, rendue en date du 15 septembre 2010, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lonhienne, Marc, né à Liège le 15 octobre 1959, de son vivant domicilié à Jupille-sur-Meuse, rue Baille-Colleye 33, et décédé le 21 juillet 2010 à Mons-Gard (France).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain Cordier, notaire à 4000 Liège, boulevard de la Sauve-nière 140/0002.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible.)

(38689)

L'an 2010, le 13 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Timmermans, Nadine, avocate à 4053 Chaudfontaine, rue du Baileux 11, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Pubben, Yvonne, née à Liège le 27 juin 1923, domiciliée à 4130 Esneux, avenue d'Esneux 16,

à ce désignée par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, rendue en date du 20 juillet 2010, et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, rendue en date du 30 septembre 2010.

Les deux ordonnances sont produites en copies conformes et resteront annexées au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Debaets, Jean Ernest René, né à Liège le 23 juillet 1929, de son vivant domicilié à Esneux, avenue d'Esneux 16, et décédé le 18 mai 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude sise à 4053 Chaudfontaine, rue de Baileux 11.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du 3^e paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible.)

(38690)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-547 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 19 octobre 2010 :

Dosso, Marc, né à Elsenne le 2 mai 1962 domicilié à 1700 Dilbeek, Tuinbouwlaan 34.

Lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bazyn, Raymond Edouard, né le 3 novembre 1928 à Tourcoing (France), en son vivant domicilié à Mouscron, avenue Wolfgang Amadeus Mozart 45, décédé à Mouscron le 3 novembre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Guy Busschaert, notaire de résidence à Mouscron, rue de la Station 57.

Tournai, le 19 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(38691)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2010, le 19 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu Me Géraldine Santer, avocat à 6690 Vielsalm, rue Chars à Bœufs 4, laquelle agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Ransbeek, Nicole, née à Forest le 16 novembre 1960, domiciliée au Foyer « La Hesse », rue de la Clinique 13, à 6690 Vielsalm.

Me Santer agit conformément à une ordonnance rendue le 4 octobre 2010 par le juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, dont une copie restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Ransbeek, Jean, né à Wauthier-Braine le 29 septembre 1944, de son vivant domicilié à Vielsalm, rue de la Clinique 13, et décédé le 8 juin 2010 à Saint-Vith.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pierre Cottin, notaire, de résidence à 6690 Vielsalm, avenue de la Salm 9.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) L. Charlier.
(38692)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 18 octobre 2010 :

Mme Roland, Myriam, née à Mons le 6 février 1976, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Joseph Wauters 35, agissant en son nom personnel et porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Quaregnon, le 14 octobre 2010 par :

Mme Roland, Dorothée, née à Frameries le 4 novembre 1982, domiciliée à Halle, Dokter Spitaelslaan 130/11, agissant en son nom personnel.

Procuration dont la signature a été vue pour légalisation par Me Koeune, Sandrine, notaire à Mons, en date du 14 octobre 2010, et que nous annexons, ce jour, au présent acte.

La comparante, ès qualités, et pour et au nom de sa mandate, Nous a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Roland, André Adhémar Georges, né à Wasmes le 21 août 1947, en son vivant domicilié à Mons, ruelle du Repos 4, et décédé le 6 octobre 2010 à Mons.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Koeune, Sandrine, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de Nimy 31.

Le greffier, (signé) D. Lair.
(38693)

Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Désignation d'un administrateur provisoire

Tribunal de première instance de Huy

Par jugement rendu par défaut en date du 18 février 2008, la quatrième chambre du tribunal civil de Huy, a :

dit la demande en décharge de mission de conseil judiciaire et de taxation recevable et fondée;

déchargé le demandeur, Me Gérard Pintiaux, en sa qualité de conseil judiciaire de Davin, Jacques, né le 13 août 1960, domicilié à 4210 Burdinne, parc du Renoz 51, de la mission lui confiée par jugement du 17 mai 2004;

taxé définitivement les honoraires du demandeur à la somme de 726 euros;

autorisé le demandeur à percevoir directement cette somme sur les biens du défendeur Davin, Jacques.

Huy, le 15 octobre 2010.

Pour extrait partiel : le greffier, (signé) J.-P. Renson.
(38694)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code judiciaire

Onbekwaamverklaring — Interdiction

Tribunal de première instance de Verviers

Audience publique du 20 septembre 2010, en cause Dresse, Joëlle Danielle Alberte Dieudonnée, épouse de M. René Bailly, née le 5 novembre 1948 à Stembert, domiciliée à 4802 Heusy, avenue Florent Becker 97; appelante représentée par son conseil, Me Dany Gatas, avocat au barreau de Verviers; contre Bailly, René, ouvrier, né le 23 octobre 1945, domicilié à 4802 Heusy, avenue Florent Becker 97; intimé représenté par Me Yves Wynants, avocat au barreau de Verviers; le tribunal, par ces motifs : statuant contradictoirement; reçoit l'appel introduit par Mme Joëlle Dresse et le dit fondé; réformant l'ordonnance dont appel; constate et dit pour droit que ladite ordonnance est irrecevable telle qu'elle a été introduite; condamnons l'intimé aux dépens liquidés, dans le chef de l'appelante, à la somme de 1 200 euros, représentant l'indemnité de procédure.

Jugement signé par :

M. Yves Lecarme, président, présidant la chambre,

MM. Jean-Paul Dumoulin et Serge Charlier, juges,

Mme Françoise Lising, greffier.

(Signé) F. Lising, S. Charlier, J.P. Dumoulin, Y. Lecarme.

Jugement prononcé à l'audience publique du tribunal de première instance de Verviers, septième chambre, le vingt septembre 2010, par M. Yves Lecarme, président, présidant la chambre, en présence de M. Vincent Guerra, substitut du procureur du Roi.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie Sluse.
(38695)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd Boli BVBA, Jan Van Beersstraat 51, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0881.024.472, de verzoekster gemachtigd over te gaan tot de uitvoering van de vooropgestelde verkoop van roerende goederen.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38696)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd Revar BVBA, Jan Van Beersstraat 51, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0480.509.195, de verzoekster gemachtigd over te gaan tot de uitvoering van de vooropgestelde verkoop van haar onroerend goed volgens het ontwerp van notaris Frank Liesse.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38697)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd de verlenging van opschorting toegekend voor een periode eindigend op 31 december 2010, tevens werd de procedure gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord gewijzigd naar een procedure gerechtelijke reorganisatie met het oog op de overdracht onder gerechtelijk gezag voor Katharsis BVBA, Salphensebaan 1, 2390 Malle, ondernemingsnummer 0420.801.242.

Geedegeerd rechter : Taeymans, Marc, Grensstraat 48, 2540 Hove.

Gerechtsmandataris : Magda Lauwers, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38698)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd aan bouwbedrijf Van Hoof NV, Elisabethlaan 113, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0414.783.282, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38699)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd de verlenging van opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord toegekend voor een periode eindigend op 2 december 2010, aan Nys, Werner, Villerslei 95-0005, 2900 Schoten, ondernemingsnummer 0808.127.685.

Gedelegeerd rechter : Muyltermans, Christiane, Goswin De Stassartstraat 115, 2800 Mechelen.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38700)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd van Triple C BVBA, Quellinstraat 17/7, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0896.570.406, het minnelijk akkoord bereikt en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38701)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 19 januari 2011, aan Mar BVBA, Velodreef 53, 2910 Essen, ondernemingsnummer 0478.351.441.

Gedelegeerd rechter : Sierens, Veronique, Guido Gezellestraat 12A, 2630 Aartselaar.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 27 december 2010.

Bepaalt de terechtzetting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 14 januari 2011, om 10 u. 30 m., voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (zaal C3).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38702)

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 19 januari 2011, aan Habets BVBA, Stationsstraat 50, 2910 Essen, ondernemingsnummer 0898.336.103.

Gedelegeerd rechter : Sterkens, Luc, Kastanjeweg 59, 2980 Zoersel.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 27 december 2010.

Bepaalt de terechtzetting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 14 januari 2011, om 12 uur, voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (zaal C3).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (38703)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 oktober 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel, de homologatie in het kader van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de BVBA Fastbind, met zetel, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 181.

KBO 0463.947.040.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.
(38704)

Bij vonnis van 20 oktober 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel, de homologatie in het kader van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor Heremans, Jo, gehuisvest te 1750 Sint-Kwintens-Lennik, Frans Van Der Steenstraat 12 en met een winkel, te 1750 Sint-Kwintens-Lennik, Marktplein 4A.

KBO 0748.348.367.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.
(38705)

Beëindiging

Bij vonnis van 15 oktober 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel, de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de BVBA Copac Packaging Solutions, met maatschappelijke zetel, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 709, KBO nummer 0863.192.904.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.
(38706)

Verlenging duur opschorting

Bij vonnis van 20 oktober 2010, kent de rechtbank van koophandel te Brussel, aan de BVBA Annicimmo, met maatschappelijke zetel, te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Aprillaan 60, KBO 0862.440.460, een verlenging toe van de duur van opschorting in het kader van de continuïteit van de ondernemingen en dit tot en met 28 februari 2011.

De datum waarop de schuldeisers kunnen stemmen over het neergelegde reorganisatieplan is vastgesteld op vrijdag 18 februari 2010, om 14 uur, in de zaal C, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4.

De heer Albert De Groote, rechter in handelszaken, blijft aangesteld in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.
(38707)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie met collectief akkoord open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 4 oktober 2010, door BVBA Algemene Ondernemingen D'Hollander, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9120 Beveren-Waas, Achterhoek 6, met ondernemingsnummer 0426.223.839, met handelsactiviteit bouwrijp maken van terreinen, transport van gronden en verhuur van grondverzetmachines, met raadsman Mr. Meese, Helmut, advocaat, te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Astridlaan 52.

Gedelegeerd rechter : Eddy Gysens.

Einddatum van de opschorting : 11 april 2011.

Neerlegging reorganisatieplan ter griffie ten laatste op 7 maart 2011.

De stemming van de schuldeisers over het herstelplan zal plaats hebben op de zitting van maandag 28 maart 2011, te 9 u. 30 m.

De sluiting van de procedure gerechtelijke reorganisatie wordt gesteld op de terechtzitting van de zesde kamer, maandag 18 april 2011, te 9 u. 30 m.

Dendermonde, 20 oktober 2010.

De afgev. griffier, (get.) R. Cloostermans.

(38708)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 18 oktober 2010, werd, in toepassing van art. 38 van de wet van 31 januari 2009, betreffende de continuïteit van de ondernemingen, de opschorting, toegekend aan de BVBA Siegel Constructie, met maatschappelijke zetel, te 2830 Willebroek, Appeldonkstraat 283, ondernemingsnummer 0454.819.043, verlengd voor een termijn, eindigend op 17 januari 2011.

In dit vonnis werd gezegd dat de BVBA Siegel Constructie, vernoemd, haar reorganisatieplan ter griffie van deze rechtbank dient neer te leggen uiterlijk op 17 december 2010 en dat op de terechtzitting van de tweede kamer van deze rechtbank van maandag 10 januari 2011, te 10 u. 30 m., in de zittingszaal van deze rechtbank van koophandel, rechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, zal worden overgegaan tot de stemming over het neer te leggen reorganisatieplan, waarna de rechtbank uitspraak zal doen over de homologatie ervan.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers.

(38709)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 3 septembre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice, à la SPRL Entreprises Londot & fils « ELEF », dont le siège social est établi à 6041 Gosselies, rue du Spinois 83, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0450.534.910, exerçant une activité d'entreprise générale de construction.

Le sursis prend cours le 3 septembre 2010 pour se terminer le 10 janvier 2011.

Le tribunal a fixé au jeudi 6 janvier 2011, à 9 heures précises à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce (salle 3), « Palais du Verre », boulevard P. Janson 87, 6000 Charleroi, le vote et les débats sur le plan de la réorganisation.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Robert Baert, dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Berlangier, C.

(38710)

Par jugement du 13 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la SA Origin dont le siège social est sis à 7170 Manage, rue du Chénia 17, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0457.061.525 ayant pour activité la fabrication de mobilier.

La durée du sursis est de quatre mois prenant cours le 13 octobre 2010 pour se terminer le 7 février 2011.

Le tribunal a désigné M. Yvon Willemet dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(38711)

Avis rectificatif

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre extraordinaire du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis qui avait été accordé par jugement du 8 avril 2010 dans le cadre d'une réorganisation judiciaire attribuée à la Electronic Imaging Services, en abrégé: « E.I.S. » dont le siège social est sis à 6210 Les Bons Villers, rue de Sart Dames Avelines 46, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0459.445.943.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(38712)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège proroge le sursis accordé à la SPRL Sellena dont le siège social est établi à 4600 Visé, rue de Jupille 36b, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0860.693.668, jusqu'au 19 décembre 2010.

Le même jugement fixe au 8 décembre 2010, à 11 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(38713)

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prorogé le sursis jusqu'au 31 décembre 2010 octroyé à la SA Leaf Business Holdings Belgium dont le siège social est établi à 4030 Grivegnée, rue du Fourneau 43, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 433.802.113 et a autorisé la modification de l'objectif de la procédure de réorganisation judiciaire, celui-ci devenant le transfert sous autorité de justice de l'entreprise ou de ses activités.

Le même jugement a désigné Me Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32, en qualité de mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(38714)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 octobre 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Jexa Coiffure, ayant son siège social à 5030 Gembloux, place de l'Orneau 8, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0899.422.897, ayant pour activité l'exploitation d'un salon de coiffure.

La durée du sursis est de 5 mois prenant cours le 20 octobre 2010 pour se terminer le 21 mars 2011.

Le même jugement fixe au lundi 14 mars 2011, à 14 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué: M. Freddy Pestieau, juge consulaire, désigné par ordonnance du 7 octobre 2010.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. Picard.

(38715)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a dit n'y avoir lieu à homologation du plan déposé et a prononcé la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire ouverte au nom de M. Albert, Stéphane Michel, né à Verviers le 18 mai 1979, domicilié à 6640 Vaux-sur-Sûre, Cobreville 44, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.561.647 pour exercer l'activité principale renseignée de transports routiers de marchandises.

Pour extrait conforme; le greffier, (signé) Wanlin. (38716)

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a dit n'y avoir lieu à homologation du plan déposé et a prononcé la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire ouverte au nom de la SPRL Transport Mahin, Claudy, dont le siège social est sis à 6890 Libin (Redu), Hamaide 95, inscrite au registre de la banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0871.052.872 pour exercer l'activité principale renseignée de transport routier de marchandises.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (38717)

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a octroyé la prolongation du sursis au nom de la SPRL Immobilière Sarah dont le siège social est sis à 6927 Tellin, Les Brûlins 127, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0891.519.377 pour exercer l'activité principale renseignée de construction générale de bâtiments résidentiels.

Juge-délégué : M. Raymond Closter.

La durée du sursis complémentaire prend cours le 20 octobre 2010 pour se terminer le 20 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (38718)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par la SPRL Ousboul & Bennar, dont le siège social est établi à 7712 Herseaux, chaussée de Luingne 216, B.C.E. n° 0450.754.248, exploitant un restaurant à l'enseigne Villa Nagara.

Le sursis accordé prend cours ce jour pour se terminer le 18 avril 2011.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience extraordinaire de la 3^e chambre du tribunal de commerce de Tournai, le mercredi 6 avril 2011, à 11 h 30 m.

Le tribunal a désigné :

- en qualité de juge délégué, M. Jean-Paul Ponchau, domicilié à 7520 Templeuve, Estafflers 8bis.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert. (38719)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Caraco SA, avec siège social à 1180 Uccle, rue du Ham 19.

Numéro d'entreprise 0464.429.367.

Numéro de faillite : 20090381.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Walter Bal, avenue des Perdrix 10, 1380 Lasnes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38720)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Caraco NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Hamstraat 19.

Ondernemingsnummer 0464.429.367.

Faillissementsnummer : 20090381.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Walter Bal, avenue des Perdrix 10, 1380 Lasnes.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38720)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Compagnie européenne de Logistique et Transport SA, avec siège social à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1154.

Numéro d'entreprise 0466.172.595.

Numéro de faillite : 20100078.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Mattia Leidi, via Feliz 7, 24100 Bergamo (Italie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38721)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Compagnie européenne de Logistique et Transport NV, met maatschappelijke zetel te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Gentsesteeweg 1154.

Ondernemingsnummer 0466.172.595.

Faillissementsnummer : 20100078.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Mattia Leidi, via Feliz 7, 24100 Bergamo (Italië).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38721)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de PCM Phone SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Russie 17B.

Numéro d'entreprise 0479.248.789.

Numéro de faillite : 20091090.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Shahzada Hashmi, rue Eugène Laermans 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38722)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van PCM Phone BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Ruslandstraat 17B.

Ondernemingsnummer 0479.248.789.

Faillissementsnummer : 20091090.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Shahzada Hashmi, Eugène Laermansstraat 3, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38722)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Temas SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Waterloo 296.

Numéro d'entreprise 0881.075.744.

Numéro de faillite : 20091087.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Khalid Echaara, avenue Jean de Bologne 93, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38723)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Temas BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Waterlosesteenweg 296.

Ondernemingsnummer 0881.075.744.

Faillissementsnummer : 20091087.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Khalid Echaara, Jean de Bolognestraat 93, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38723)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Wei Mei SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de l'Eclusier Cogge 3.

Numéro d'entreprise 0875.813.295.

Numéro de faillite : 20091426.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Said Guellet Moreno, rue Jean Baptiste Colyns 39/3, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38724)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Wei Mei BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Sluismeester Coggestraat 3.

Ondernemingsnummer 0875.813.295.

Faillissementsnummer : 20091426.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Said Guellet Moreno, Jean Baptiste Colynsstraat 39/3, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38724)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Int Capital SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, avenue du Port 108.

Numéro d'entreprise 0860.711.187.

Numéro de faillite : 20090756.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Guiseppe Girlando, avenue de Laeken 13/2, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38725)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Int Capital BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 108.

Ondernemingsnummer 0860.711.187.

Faillissementsnummer : 20090756.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Giuseppe Girlando, Lakenlaan 13/2, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38725)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Belindia SPRL, avec siège social à 1190 Forest, avenue Besme 92.

Numéro d'entreprise 0448.020.927.

Numéro de faillite : 20100704.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Sanjiv Bhasin, avenue Besme 92, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38726)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Belindia BVBA, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Besmelaan 92.

Ondernemingsnummer 0448.020.927.

Faillissementsnummer : 20100704.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Sanjiv Bhasin, Besmelaan 92, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38726)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de LDV Phonie International SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Tasson Snel 22.

Numéro d'entreprise 0866.587.904.

Numéro de faillite : 20100361.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateurs : Julien Vanitou, La Butte Olive 23, Eragny-sur-Oise (France) et Max Louri, allée de Champs Fleuris 2, Vitry-sur-Seine (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38727)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van LDV Phonie International BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gilles, Tasson Snelstraat 22.

Ondernemingsnummer 0866.587.904.

Faillissementsnummer : 20100361.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaars : Julien Vanitou, La Butte Olive 23, Eragny-sur-Oise (Frankrijk); en Max Louri, allée de Champs Fleuris 2, Vitry-sur-seine (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38727)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Amazonas SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Russie 19A.

Numéro d'entreprise 0876.594.641.

Numéro de faillite : 20091680.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Joaquim Ribeiro Pereira Lopes, rue de Russie 21, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38929)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Amazonas BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gilles, Ruslandstraat 19A.

Ondernemingsnummer 0876.594.641.

Faillissementsnummer : 20091680.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Joaquim Ribeiro Pereira Lopes, Ruslandstraat 21, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38929)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Abboud Vanbuggenhout SPRL, avec siège social à 1090 Jette, avenue Charles Woeste 92.

Numéro d'entreprise 0480.214.435.

Numéro de faillite : 20081975.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateurs : Georges Zeinoun et Manaa Mansour, avenue Charles Woeste 92, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38728)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Abboud Vanbuggenhout BVBA, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Charles Woestelaan 92.

Ondernemingsnummer 0480.214.435.

Faillissementsnummer : 20081975.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaars : Georges Zeinoun en Manaa Mansour, Charles Woestelaan 92, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38728)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Byll Number One SA, avec siège social à 1180 Uccle, rue des Fidèles 35.

Numéro de faillite : 20030392.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateurs : Tamara Beckers en Sophie Beckers, rue des Fidèles 35, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38729)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Byll Number One NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Gelovigenstraat 35.

Faillissementsnummer : 20030392.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaars : Tamara Beckers en Sophie Beckers, Gelovigenstraat 35, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38729)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Bugari SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Rubens 18.

Numéro d'entreprise : 0864.888.325.

Numéro de faillite : 20091445.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateur : Krastev Krasimir, adresse inconnue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38730)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Bugari BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Rubensstraat 18.

Ondernemingsnummer 0864.888.325.

Faillissementsnummer : 20091445.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaar : Krastev Krasimir, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38730)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Noratrans SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Haecht 120.

Numéro d'entreprise 0474.255.071.

Numéro de faillite : 20080669.

Curateur : Me De la Vallée Poussin, Charles.

Liquidateur : El Yassini Hafid, Zennelaan 52, 1800 Vilvoorde.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38731)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Noratrans BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Haachtsesteenweg 120.

Ondernemingsnummer 0474.255.071.

Faillissementsnummer : 20080669.

Curator : Mr. De la Vallée Pousin, Charles.

Vereffenaar : El Yassini Hafid, Zennelaan 52, 1800 Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38731)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de DG Management SA, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Montjoie 245.

Numéro d'entreprise 0466.076.090.

Numéro de faillite : 20092137.

Curateur : Me De Vulder, Frederik.

Liquidateurs : Haemers, Jan (SPRL Exago), rue Zandbeek 163, 1180 Uccle; et Vlodaver Yitshaq Abir, rue de la Toison d'Or, 2265 Luxembourg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38732)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van DG Management NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Montjoielaan 245.

Ondernemingsnummer 0466.076.090.

Faillissementsnummer : 20092137.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik.

Vereffenaars : Haemers, Jan (SPRL Exago), Zandbeekstraat 163, 1180 Ukkel; en Vlodaver Yitshaq Abir, rue de la Toison d'Or, 2265 Luxembourg.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38732)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Agios SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Théodore Verhaegen 21-23.

Numéro d'entreprise 0463.025.639.

Numéro de faillite : 20092100.

Curateur : Me De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Stavros Spyropoulos, rue Théodore Verhaegen 21, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38733)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Agios BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Théodore Verhaegenstraat 21-23.

Ondernemingsnummer 0463.025.639.

Faillissementsnummer : 20092100.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Stavros Spyropoulos, Théodore Verhaegenstraat 21, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38733)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de None-Stop SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue d'Ophem 69.

Numéro d'entreprise 0869.503.050.

Numéro de faillite : 20090574.

Curateur : Me De Vulder, Frederik.

Liquidateurs : Gulam Hussain Bibi Fazroullah, radié d'office; et Rookkha Shaady, adresse inconnue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38734)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van None-Stop BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Ophemstraat 69.

Ondernemingsnummer 0869.503.050.

Faillissementsnummer : 20090574.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik.

Vereffenaars : Gulam Hussain Bibi Fazroullah, ambtshalve geschrapt; en Rookkha Shaady, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38734)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Futur Optic SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 654.

Numéro d'entreprise 0457.082.905.

Numéro de faillite : 20090800.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Jacques Marrache, rue Larminat 1, 94000 Créteil (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38735)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Futur Optic BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsembergsesteenweg 654.

Ondernemingsnummer 0457.082.905.

Faillissementsnummer : 20090800.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Jacques Marrache, rue Larminat 1, 94000 Créteil (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38735)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de DG Music Invest SPRL, avec siège social à 1081 Koekelberg, place Eugène Simonis 18, bte 3.

Numéro d'entreprise 0885.255.652.

Numéro de faillite : 20082184.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Luigi Malisan, rue Saint-Norbert 72/1, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38736)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van DG Music Invest BVBA, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Eugene Simonisplein 18, bus 3.

Ondernemingsnummer 0885.255.652.

Faillissementsnummer : 20082184.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Luigi Malisan, Sint-Norbertusstraat 72/1, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38736)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Daoudi et fils SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, avenue des Immortelles 1/54.

Numéro d'entreprise 0457.707.960.

Numéro de faillite : 20090799.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Anouar Daoudi, avenue des Immortelles 1/54, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38737)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Daoudi et fils BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Stroblomenlaan 1/54.

Ondernemingsnummer 0457.707.960.

Faillissementsnummer : 20090799.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Anouar Daoudi, Stroblomenlaan 1/54, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38737)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Cyber Scoop Web SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue de la Procession 84.

Numéro d'entreprise 0479.809.213.

Numéro de faillite : 20090179.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Khalid El Azzouzi, rue du Chimiste 51, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38738)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Cyber Scoop Web BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Processiestraat 84.

Ondernemingsnummer 0479.809.213.

Faillissementsnummer : 20090179.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Khalid El Azzouzi, Scheikundigestraat 51, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38738)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Abri Concept SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Théodore Verhaegen 69.

Numéro d'entreprise 0877.612.745.

Numéro de faillite : 20091136.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Rachid El Akel, rue Théodore Verhaegen 69, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38739)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Abri Concept BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Théodore Verhaegenstraat 69.

Ondernemingsnummer 0877.612.745.

Faillissementsnummer : 20091136.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Rachid El Akel, Théodore Verhaegenstraat 69, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38739)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Latif SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Bosnie 35.

Numéro d'entreprise 0445.968.782.

Numéro de faillite : 20091900.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Mehmet Erdogan, boulevard E. Jacqmain 66, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38740)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Latif BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Bosniëstraat 35.

Ondernemingsnummer 0445.968.782.

Faillissementsnummer : 20091900.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Mehmet Erdogan, E. Jacqmainlaan 66, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38740)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de ELG SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Théodore Verhaegen 5-7.

Numéro d'entreprise 0866.731.820.

Numéro de faillite : 20091901.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Antonio San Filippo, rue de Schent 208/2, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38741)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van ELG BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Théodore Verhaegenstraat 5-7.

Ondernemingsnummer 0866.731.820.

Faillissementsnummer : 20091901.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Antonio San Filippo, Schentstraat 208/2, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38741)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Expansion Leather SA, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue du Reigersvliet 23.

Numéro d'entreprise 0454.772.325.

Numéro de faillite : 20100660.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : SPRL Toby Diffusion (représentée par M. Pascal Wisniec), avenue des Aubépines 150, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38742)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Expansion Leather NV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Reigersvlietstraat 23.

Ondernemingsnummer 0454.772.325.

Faillissementsnummer : 20100660.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : BVBA Toby Diffusion (vertegenwoordigd door de heer Pascal Wisniec), Hagedoornlaan 150, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38742)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de KJ Food SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, avenue de l'Hélianthe 35.

Numéro d'entreprise 0474.618.822.

Numéro de faillite : 20092129.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Karine Hemmo, rue Anatole France 13, 94270 Le Kremlin Bicetre (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38743)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van KJ Food BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Zonnebloemlaan 35.

Ondernemingsnummer 0474.618.822.

Faillissementsnummer : 20092129.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Karine Hemmo, rue Anatole France 13, 94270 Le Kremlin Bicetre (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38743)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Desir et Confort SCRI, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Stijn Streuvels 4/1.

Numéro d'entreprise 0430.324.860.

Numéro de faillite : 20100618.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateurs : Emile Geens et Roger Geens, inconnu au registre national.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38744)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Desir et Confort CVOA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Stijn Streuvelsstraat 4/1.

Ondernemingsnummer 0430.324.860.

Faillissementsnummer : 20100618.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaars : Emile Geens en Roger Geens, onbekend bij het rijksregister.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38744)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de SOS Computer SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Vanhammée 28.

Numéro d'entreprise 0881.540.849.

Numéro de faillite : 20100617.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Abdel Kader Chatar, rue Heyvaert 213, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38745)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van SOS Computer BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Van Hamméestraat 28.

Ondernemingsnummer 0881.540.849.

Faillissementsnummer : 20100617.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Abdel Kader Chatar, Heyvaertstraat 213, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38745)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de First Step SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Waterloo 592.

Numéro d'entreprise 0458.533.549.

Numéro de faillite : 20100426.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Olivier Dubail, rue de la Brasserie 12, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38746)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van First Step BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Waterlooosesteenweg 592.

Ondernemingsnummer 0458.533.549.

Faillissementsnummer : 20100426.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Olivier Dubail, Brouwerijstraat 12, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38746)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Européenne de Transactions commerciales SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, chaussée de Roodebeek 206.

Numéro d'entreprise 0471.764.349.

Numéro de faillite : 20100428.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Patrick Blomme, rue du Pont l'Abbé 142, 29000 Quimper (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38747)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Européenne de Transactions commerciales BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Roodebeeklaan 206.

Ondernemingsnummer 0471.764.349.

Faillissementsnummer : 20100428.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Patrick Blomme, rue du Pont l'Abbé 142, 29000 Quimper (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38747)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Belga Commercial SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297/5.

Numéro d'entreprise 0861.442.647.

Numéro de faillite : 20100757.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Gérard Soyer, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38748)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Belga Commercial BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, de Broquevillelaan 297/5.

Ondernemingsnummer 0861.442.647.

Faillissementsnummer : 20100757.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Gerard Soyer, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38748)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Belgatrans SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Prekelinden 54.

Numéro d'entreprise 0476.930.489.

Numéro de faillite : 20100755.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Franco Robertazzi, avenue du Yorkshire 11/2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38749)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Belgatrans BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Prekelindenlaan 54.

Ondernemingsnummer 0476.930.489.

Faillissementsnummer : 20100755.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Franco Robertazzi, Yorkshirelaan 11/2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38749)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Foumi SA, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de Belle Vue 28.

Numéro d'entreprise 0479.304.021.

Numéro de faillite : 20091192.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateurs : Samir Mousafir, boulevard Al Moutania Den, 20600 Casablanca (Maroc); Valérie Rousseaux, Kokthanod Road 18/39, Kata Phuket (Thaïlande); Elodie Druet, rue du Canonnier 5, 7100 La Louvière; Aurélie Vandaule, rue Tombou 29, 7100 La Louvière.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38750)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Foumi NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Bellevuestraat 28.

Ondernemingsnummer 0479.304.021.

Faillissementsnummer : 20091192.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaars : Samir Mousafir, boulevard Al Moutania Den, 20600 Casablanca (Maroco); Valérie Rousseaux, Kokthanod Road 18/39, Kata Phuket (Thaïlande); Elodie Druet, rue du Canonnier 5, 7100 La Louvière; Aurélie Vandaule, rue Tombou 29, 7100 La Louvière.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38750)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Aftab Ahmed, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 130.

Numéro d'entreprise 0546.484.835.

Numéro de faillite : 20090858.

Curateur : Me Massart, Pol.

Pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38751)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Aftab Ahmed, wonende te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 130.

Ondernemingsnummer 0546.484.835.

Faillissementsnummer : 20090858.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38751)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Omatt SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue Grétry 58.

Numéro d'entreprise 0886.487.750.

Numéro de faillite : 20100288.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Adèle Machfar, rue d'Ophem 8, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38752)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Omatt BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Gretrystraat 58.

Ondernemingsnummer 0886.487.750.

Faillissementsnummer : 20100288.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Adèle Machfar, Ophemstraat 8, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38752)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Da Silva Janssens Entreprises générales de Parquets SA, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue de Theux 61.

Numéro d'entreprise 0453.506.771.

Numéro de faillite : 20091906.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Francisco Da Silva, chaussée de Roodebeek 19/25, bte 10, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38753)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Da Silva Janssens Entreprises générales de Parquets NV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Theuxstraat 61.

Ondernemingsnummer 0453.506.771.

Faillissementsnummer : 20091906.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Francisco Da Silva, Roodebeeksesteenweg 19/25, bus 10, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38753)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de MMA & Co SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Borne 14.

Numéro d'entreprise 0872.291.801.

Numéro de faillite : 20090831.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Biter Ahmet, chaussée de Victor Lampe 5, 7866 Ollignies.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38754)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van MMA & Co BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Paalstraat 14.

Ondernemingsnummer 0872.291.801.

Faillissementsnummer : 20090831.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Biter Ahmet, chaussée de Victor Lampe 5, 7866 Ollignies.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38754)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Le Site SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 330.

Numéro d'entreprise 0477.267.021.

Numéro de faillite : 20051574.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle.

Liquidateur : Drifa Mourade, rue des Palais 37, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38755)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Le Site BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Vleurgatsesteenweg 330.

Ondernemingsnummer 0477.267.021.

Faillissementsnummer : 20051574.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : Drifa Mourade, Paleizenstraat 37, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38755)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Topbel SCRL, avec siège social à 1020 Bruxelles-2, rue Van Gulick 3.

Numéro d'entreprise 0437.506.820.

Numéro de faillite : 20081013.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle.

Liquidateur : El Mansouri Mostafa, rue Van Gulick 3, 1020 Bruxelles-2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38756)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Topbel CVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel-2, Van Gulickstraat 3.

Ondernemingsnummer 0437.506.820.

Faillissementsnummer : 20081013.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : El Mansouri Mostafa, Van Gulickstraat 3, 1020 Brussel-2.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38756)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Cojero SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Constant Montald 57.

Numéro d'entreprise 0462.984.661.

Numéro de faillite : 20100442.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle.

Liquidateur : Jacques Antoine, avenue Constant Montald 57, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38757)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Cojero BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Constant Montaldlaan 57.

Ondernemingsnummer 0462.984.661.

Faillissementsnummer : 20100442.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : Jacques Antoine, Constant Montaldlaan 57, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38757)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Mike & Co SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Fabriques 19.

Numéro d'entreprise 0875.212.984.

Numéro de faillite : 20100131.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : Bobowik Kazimierz, inconnu au registre national.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38758)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Mike & Co BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Fabrieksstraat 19.

Ondernemingsnummer 0875.212.984.

Faillissementsnummer : 20109131.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Bobowik Kazimierz, onbekend bij het rijksregister.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38758)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Royal Merode Fish SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Haecht 606.

Numéro d'entreprise 0460.508.983.

Numéro de faillite : 20050144.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : Mustapha Amicar, avenue Docteur Dejase 40, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38759)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Royal Merode Fish BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Haachtsesteenweg 606.

Ondernemingsnummer 0460.508.983.

Faillissementsnummer : 20050144.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Mustapha Amicar, Dokter Dejaselaan 40, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38759)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Devens Productions SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 30.

Numéro d'entreprise 0861.561.819.

Numéro de faillite : 20080348.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : Marc Van den Belen, avenue de l'Armée 17, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38760)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Devens Productions BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Brugmannlaan 30.

Ondernemingsnummer 0861.561.819.

Faillissementsnummer : 20080348.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Marc Van den Belen, Legerlaan 17, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38760)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de New Old Time Pub SPRL, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue des Celtes 35.

Numéro d'entreprise 0861.205.293.

Numéro de faillite : 20071781.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : Dzeladin Sinanoski, rue Fransman 40, 1020 Bruxelles-2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38761)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van New Old Time Pub BVBA, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Keltenlaan 35.

Ondernemingsnummer 0861.205.293.

Faillissementsnummer : 20071781.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Dzeladin Sinanoski, Fransmanstraat 40, 1020 Brussel-2.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38761)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de L'Etoile de Mer SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Ninove 401.

Numéro d'entreprise 0478.763.987.

Numéro de faillite : 20071786.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : El Adnani Mohamed, rue Jacobs Fontaine 45, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38762)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van L'Etoile de Mer BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Ninoofsesteenweg 401.

Ondernemingsnummer 0478.763.987.

Faillissementsnummer : 20071786.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : El Adnani Mohamed, Jacobs Fontainestraat 45, 1020 Brussel-2.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38762)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Ingenimed SPRL, en liquidation, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Louis Bertrand 104.

Numéro d'entreprise 0471.498.489.

Numéro de faillite : 20090786.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : Pierre Huberty, avenue des Grenadiers 66/3E, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38763)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Ingenimed BVBA, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Louis Bertrandlaan 104.

Ondernemingsnummer 0471.498.489.

Faillissementsnummer : 20090786.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Pierre Huberty, Grenadierslaan 66/3E, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38763)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Synergie Prod SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue du Congo 5.

Numéro d'entreprise 0476.714.814.

Numéro de faillite : 20071068.

Curateur : Me D'Ieteren, Alain.

Liquidateur : Jean Manuel Cisey, avenue du Congo 5/1, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38764)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Synergie Prod BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Congolaan 5.

Ondernemingsnummer 0476.714.814.

Faillissementsnummer : 20071068.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Vereffenaar : Jean Manuel Cisey, Congolaan 5/1, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38764)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Alt-Taxis SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Jean Volders 68.

Numéro de faillite : 19971504.

Curateur : Me D'Ieteren, Alain.

Liquidateur : Jasar Altepe, Weerstanderslaan 1, 1700 Dilbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38765)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Alt-Taxis BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Jean Volderslaan 68.

Faillissementsnummer : 19971504.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Vereffenaar : Jasar Altepe, Weerstanderslaan 1, 1700 Dilbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38765)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de ABT Logistic SA, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, chaussée d'Anvers 280.

Numéro d'entreprise 0865.347.688.

Numéro de faillite : 20090330.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas.

Liquidateurs : Mehmet Urfali et Recep Urfali, chaussée d'Anvers 386, 1000 Bruxelles-1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38766)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van ABT Logistic NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Antwerpsesteenweg 280.

Ondernemingsnummer 0865.347.688.

Faillissementsnummer : 20090330.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaars : Mehmet Urfali et Recep Urfali, Antwerpsesteenweg 386, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.M
(38766)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Havicom SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Helmet 189.

Numéro d'entreprise 0864.770.935.

Numéro de faillite : 20100326.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : Vincent Hakizimana, rue du Bon Pasteur 53, 1140 Evere.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38767)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Havicom BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Helmetsesteenweg 189.

Ondernemingsnummer 0864.770.935.

Faillissementsnummer : 20100326.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : Vincent Hakizimana, Goede Herderstraat 53, 1140 Evere.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38767)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Begoza et fils SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, petite rue des Loups 2.

Numéro d'entreprise 0480.171.774.

Numéro de faillite : 20090212.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateurs : Benkatane Lahoussine et Barbara Govea Zappino, rue du Zodiaque 51, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38768)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Begoza et fils BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Korte Wolvenstraat 2.

Ondernemingsnummer 0480.171.774.

Faillissementsnummer : 20090212.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaars : Benkatane Lahoussine en Barbara Govea Zappino, Dierenriemstraat 51, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38768)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Fabio Giorgi SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Buanderie 39.

Numéro de faillite : 20030395.

Curateur : Me Horion, Rodolphe.

Liquidateur : Giuseppe Gentile, rue Hippocampe 4A, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38769)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Fabio Giorgi BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Washuisstraat 39.

Faillissementsnummer : 20030395.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe.

Vereffenaar : Giuseppe Gentile, Zeepaardjesstraat 4A, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38769)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Grand Garage Montgomery SA, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue de l'Escadron 41-43.

Numéro d'entreprise 0460.459.592.

Numéro de faillite : 20080242.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateurs : Lucas Depre, Kustlaan 353/41, 8300 Knokke-Heist; Roland Vandenput, Felicien Bergiersstraat 150, 3090 Overijse; CD SPRL, rue Pattiaux 2, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38770)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Grand Garage Montgomery NV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Eskadronstraat 41-43.

Ondernemingsnummer 0460.459.592.

Faillissementsnummer : 20080242.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaars : Lucas Depre, Kustlaan 353/41, 8300 Knokke-Heist; Roland Vandenput, Felicien Bergiersstraat 150, 3090 Overijse; CD SPRL, rue Pattiaux 2, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38770)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de RJ Telecom SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 362.

Numéro d'entreprise 0870.140.379.

Numéro de faillite : 20090870.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateurs : Rasti Hufar, avenue Van Becelaere 21, 1170 Watermael-Boitsfort; et Gilbert Weill, Isabellalei 123/5, 2018 Antwerpen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38771)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van RJ Telecom BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 362.

Ondernemingsnummer 0870.140.379.

Faillissementsnummer : 20090870.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaars : Rasti Hufar, Van Becelaerelaan 21, 1170 Watermaal-Bosvoorde; en Gilbert Weill, Isabellei 123/5, 2018 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38771)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Albay BVBA, Lange Scholiersstraat 73, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars : Wortelboer, George, Weverstraat 449, 4204 CM Groningen (Nederland); Kozan Cihan, Deurnsebaan 10, 2170 Nederland.

Curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Beukenlaan 118, 2850 Boom.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(Pro deo) (38772)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Erne BVBA, Zwaantjesstraat 1, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Cogurcu, Omer, Schijfwerpersstraat 64, 2020 Antwerpen.

Curator : Mr. Hellenbosch, Herman, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(Pro deo) (38773)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Scorpios BVBA, Amerikalei 89, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Laila Bouzian, Koningin Fabiola-park 834, 9100 Sint-Niklaas.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(Pro deo) (38774)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van TJS BVBA, Van Aerdtstraat 26, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Pavlovsky, Mikola, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

Curator : Mr. De Pretre, Luc, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(Pro deo) (38775)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Samben BVBA, Kioskplaats 32, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Bart Jagers, Frieslandstraat 4/47, 2660 Antwerpen.

Curator: Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38776)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van De Gussem, Christian, Van Arteveldestraat 8, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief en niet verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Vercaeye, Peter, advocaat, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38777)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Ballenas NV, Vredestraat 5, 2845 Niel, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Ivo Saenen, Overwinningstraat 18, 2845 Niel.

Curator: Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Beukenlaan 118, 2850 Boom.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38778)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Riegenstein BVBA, Nationalestraat 42, bus B, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Peter Van Strijthem, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

Curator: Mr. Dobson, Deborah, advocaat, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38779)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Baypress BVBA, Driekoningenstraat 14, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Rudy Verellen, Koning Albertstraat 2, 2610 Antwerpen.

Curator: Mr. Vercaeye, Peter, advocaat, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38780)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van ASB CV met onbeperkte hoofdelijke aansprakelijkheid, Brusselstraat 51, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Bjorn Bauwens, Goochelaarstraat 33, 9980 Sint-Laureins.

Curator: Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38781)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Esma BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 275, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Sahin Nahit, Berendrechtstraat 59, 2020 Antwerpen.

Curator: Mr. De Pretre, Luc, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38782)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Five Star BVBA, De Coninckplein 24, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Ferreira Lopes, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

Curator: Mr. Claes, Dominique, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38783)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Lali BVBA, Laar 73, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars: Nemynska Edyt, Ul Jana Pawla 35 PL-Bransk (Polen); Danti Labinot, Wielrijderstraat 1, 2660 Antwerpen.

Curator: Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Uitbreidingstraat 82, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38784)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Royal Lease, gewone commanditaire vennootschap, Melkerijstraat 4/20, 2910 Essen, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Jeffrey Engelhart, Rietveld 130A, 3443 XE Woerden (Nederland).

Curator: Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Uitbreidingstraat 82, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38785)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Certes Antwerpen BVBA, Oudemansstraat 30, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Piet Lautenbach, Lange Doornikstraat 11/2, 2000 Antwerpen-1.

Curator: Mr. Hellenbosch, Herman, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38786)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Kortgoed Beheer BVBA, Uitbreidingstraat 414, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Geerts, Josephus, Blokland 50, 3417 HP Montfort (Nederland).

Curator: Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Uitbreidingstraat 82, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38787)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Musan BVBA, Erwtentraat 14A, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Michel Ozeislam, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

Curator : Mr. Schaerlaekens, Tom, advocaat, Kapucinessenstraat 13, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38788)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Tech Tube International BVBA, Kampweg 178, 2990 Wuustwezel, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars : G.J. Nijveldt en H. Stuiver, De Voorposten 20, 3925 TR Scherpenzeel (Nederland); E.J. Nijveldt, Oudstraat 8, 3404 HC IJsselstein (Nederland).

Curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Uitbreidingstraat 82, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38789)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 oktober 2010 werd het faillissement van Angelic Touch BVBA, Dambruggestraat 151, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Aghomon Olokhifa, Maureen, Bosuil 96, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

de griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38790)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 oktober 2010 werd het faillissement van Brainsharp.Net BVBA, Groenplaats 4, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Koen Hoorelbeke, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2070 Merksem (Antwerpen).

de griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38791)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 oktober 2010 werd het faillissement van Mubavi Real Estate Belgium NV, uitbreidingstraat 414, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : J. Geerts, Blokland 50, 3417 MP Montfoort (Nederland).

De curator : Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

de griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 oktober 2010 werd het faillissement van Cheema Brothers BVBA Kioskplaats 119, 2660 Antwerpen, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Cheema Qaisar Farooq, Kioskplaats 119, 2660 Antwerpen.

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

de griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (38793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Verandabouw De Winter BVBA, Paalstraat 115, 2900 Schoten, vervaardiging van metalen deuren en vensters, ondernemingsnummer 0452.380.878, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.)

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (38794)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is D-Com BVBA, Molensteeg 16, 2940 Stabroek, schilderen van gebouwen, ondernemingsnummer 0476.148.056, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.)

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (38795)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Royal Corner BVBA, Blancefloerlaan 4, 2050 Antwerpen-5, eetgelegheid met volledige bediening, ondernemingsnummer 0808.116.797, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.)

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (38796)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Batsboem Wijnegem BVBA, Turnhoutsebaan 5, bus 76, 2110 Wijnegem, kinderopvang, ondernemingsnummer 0809.714.626, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38797)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is European Home Company BVBA, Frank Craeybecklaan 63, 2100 Deurne (Antwerpen), holding, ondernemingsnummer 0477.414.303, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38798)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Ammann, Andy Florentine, geboren te Mortsel op 22 juni 1978, wonende te 2640 Mortsel, Pasteelsstraat 51, en handeldrijvende te 2640 Mortsel, Molenstraat 118, onder de benaming « Bookies », detailhandel in kranten en kantoorbehoeften in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0824.282.640, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38799)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Betro BVBA, Boomsesteenweg 842-844, 2610 Wilrijk (Antwerpen), eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0434.572.569, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38800)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Diagroup BVBA, Hoveniersstraat 55, 2018 Antwerpen-1, groothandel in diamant en andere edelstenen, ondernemingsnummer 0891.407.036, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Alphen, Marian, Turnhoutsebaan 289-291, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38801)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Subway Media Group BVBA, Guido Gezellestraat 19, 2630 Aartselaar, reclamebureaus, ondernemingsnummer 0479.570.275, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Alphen, Marian, Turnhoutsebaan 289-291, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38802)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Anghi BVBA, Kommekensstraat 19, 2000 Antwerpen-1, eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0478.295.518, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.)

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (38803)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Ekers Verhuurcenter BVBA, met zetel te 2180 Ekeren, Driehoekstraat 152, verhuur en lease van machines, apparatuur en handgereedschap, ondernemingsnummer 0892.018.037, en beveelt bij gevolg de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38804)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 oktober 2010, is Sharmin BVBA, Uitbreidingstraat 524, 2600 Berchem (Antwerpen), detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, ondernemingsnummer 0893.316.451, op bekenenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 18 november 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38805)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Hardenberg NV, Koningin Astridplein 5, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : L. Bartels, Kaldenkerkerweg 131, 5932 Da Tegen, Nederland.

De curator : Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38806)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Thalassa BVBA, Fruithoflaan 13, 2100 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : R. Thibaut, Oosterveldlaan 114, 2610 Antwerpen.

Curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(38807)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Tropical Fish Import BVBA, 's Herenbaan 94, 2840 Rumst, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Alex Putteman, Grote Steenweg 40, 2550 Kontich.

Curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(38808)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Baby Cars BVBA, Hoeve-ter-Bekelaan 44, 2550 Kontich, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Benny Peeters, Hoeve-ter-Bekelaan 44, 2550 Kontich.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(38809)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Race Bike Rentin BVBA, Liersebaan 238A, 2240 Zandhoven, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Eddy Peeters, Liersebaan 238A, 2240 Zandhoven.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Justitiestraat 27, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(38810)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Handelsmaatschappij Antverpia BVBA, Jordaenskaai 27, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Paridaens, Wilhelmus, Grote Aardeweg 9, 5521 RJ Eersel (Nederland).

Curator : Mr. Meylemans, Jef, advocaat, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(38811)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 19 oktober 2010, werd het faillissement van Brood BVBA, De Burburestraat 1, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Hougardy, M., zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

Curator : Mr. Hellenbosch, Herman, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.
(38812)

Rechtbank van koophandel te Brugge,

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Rederij De Zwerver BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Hendrik Baelskaai 14, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Casier, Roger, 8400 Oostende, Hendrik Baelskaai 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(38813)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Tiaza BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Christinastraat 58, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Billiet, Nathalie, 8310 Brugge, Kleine Blekkaard 23.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(38814)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van New Belle Vue BVBA, gevestigd te 8430 Middelkerke, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaars beschouwd : Vandenbussche, Ann, 8434 Lombardsijde, Zeelaan 1; Vanwelsenaere, Pascal, 8430 Middelkerke, Smidsestraat 1.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38815)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Isola Capri BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Albert I Promenade 45, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Massielli, Pedro, 8400 Oostende, Koningin Astridlaan 16/002G.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38816)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Irlam International BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Aartshertogstraat 6, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Irlam, Robert, 8400 Oostende, Aartshertogstraat 6.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38817)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van PSP Logistics BVBA & PSP Transport BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Pottenbakkersstraat 11/3, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Petit Pascal, 8610 Kortemark, Ichtegemstraat 11A.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38818)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Adatio NV in vereffening, gevestigd te 8200 Zedelgem, Remi Claeysstraat 26, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mr. Werner Van Oosterwyck, 8400 Oostende, Koningsstraat 45.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38819)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Sylvere NV, gevestigd te 8400 Oostende, Pottenbakkerstraat 11, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaars beschouwd : Ivorton Limited, Honkwood Close 5, GB-Rochester Kent, United Kingdom; Swanridge Services LTD, Parliamenstraat 14/15, IE-Dublin, Ireland.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38820)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Vanlede, Siegfried, destijds wonende te 8450 Bredene, Sluizenstraat 208, thans wonende te 8480 Ichtegem, Moerdijkstraat 87, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38821)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Fami Dak LTD, 8400 Oostende, Duinenstraat 168, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Callens, Patrick, 8400 Oostende, Duinenstraat 168.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38822)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Chris & Nathalie BVBA, gevestigd te 8210 Zedelgem, Koningin Astridstraat 9, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Wynthein, Chris, 8800 Roeselare, Diksmuidsesteenweg 62/V001.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38823)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Vanda Vof BVBA, gevestigd te 8820 Torhout, Kortemarkstraat 105, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Bedert, Ronny, 8310 Brugge, Vogelzang 18.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38824)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van La Chana BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Fregatstraat 12, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Tellier, Michele, rue de Camp de Droite 172, 62200 Boulogne sur Mer, Frankrijk.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38825)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 11 oktober 2010, het faillissement van Ostend Container and Trailer Service BVBA, gevestigd te 8400 Oostende, Molenaarsstraat 33, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Verborgh, Georges, 8400 Oostende, Brugsesteenweg 28.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38826)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 19 oktober 2010, op bekentenis het faillissement uitgesproken van de heer Johnny Smolders, geboren te Sint-Truiden op 8 augustus 1948, wonende te 8470 Gistel, Tempelhofstraat 14, hebbende als handelsactiviteiten : verspreiden en thuisbezorgen van monsters en reclamemateriaal, inclusief streekkrantje en dergelijke, gekend onder het ondernemingsnummer 0818.615.761, doch volgens eigen verklaring voormelde activiteiten gestopt sedert 30 april 2010.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 19 oktober 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Patrick Content, advocaat te 8400 Oostende, Jozef II-straat 18.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 20 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W..

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 30 november 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38827)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 18 oktober 2010, op bekentenis het faillissement uitgesproken van Mevr. Njusja Orban, geboren te Oostende op 21 mei 1982, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 6, met als handelsuitbating te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 6, gekend onder het ondernemingsnummer 0811.499.030, onder de handelsbenaming « ONE2JUICE », met als handelsactiviteiten : eetgelegenheden met beperkte bediening, vervaardigen van groenten en fruitsappen, verkoop aan de toeg of via telefoon, fax, internet van eetwaren en dranken.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Stijn Catrysse, advocaat te 8400 Oostende, Archimedesstraat 7.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 19 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W..

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 3 december 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38828)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 19 oktober 2010, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van BN-Signs BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Middenlaan 55, en met uitbatingsetel te 8820 Torhout, Hondeweg 18, bus a, met ondernemingsnummer 0873.927.735, met als handelsactiviteiten :

prepress- en premediadiensten, overige grafische activiteiten, bewerking van digitale gegevens, zetten van tekst en beeld op film, fotografisch of normaal papier, overige drukkerijen.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 19 oktober 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Dennis Tavernier, advocaat te 8400 Oostende, Pr. Clementinaplein 42.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 19 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W..

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 3 december 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38829)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, de dato 18 oktober 2010, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid IMS, met vennootschaps- en uitbatingsetel te 8840 Staden (Oostnieuwkerke), Westrozebekestraat 36, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, met als ondernemingsnummer 0873.286.446, voor de volgende activiteiten : "Overige zakelijke dienstverlening, n.e.g. - Verhuur en operationele leasing zonder bedieningspersoneel van overige apparatuur voor wetenschappelijke, commerciële en industriële doeleinden, inclusief verkoopautomaten - Verhuur en operationele leasing zonder bedieningspersoneel van motoren, turbines, compressoren, gereedschapswerktuigen - Verhuur en lease van andere machines en werktuigen en andere materiële goederen - Verhuur en lease van machines en installaties voor de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw - Verhuur en lease van landbouwmachines en -werktuigen - Verhuur en lease van andere consulentenartikelen, n.e.g. - Verhuur en lease van machines, apparatuur en handgereedschap voor doe-het-zelvers - Verhuur en lease van vrachtwagens en overige motorvoertuigen (> 3,5 ton) - Operationele leasing van personenauto's zonder chauffeur - Verhuur op korte termijn van personenauto's zonder chauffeur - Uitwerking en realisatie van projecten op het gebied van de elektriciteit en elektronica, mijnbouw, chemie, machine- en werktuigbouw, industriële systeemontwikkeling, veiligheid, enz. - Ingenieurs en aanverwante technische adviseurs, exclusief landmeters - Algemene audit-activiteiten - Berekenen van de kosten en baten van de voorgestelde maatregelen op het gebied van planning, organisatie, efficiëntie, enz. - Verlenen van adviezen en hulp aan het bedrijfsleven en de overheid op het gebied van planning, organisatie, efficiëntie en toezicht, het verschaffen van informatie aan de bedrijfsleiding, enz. - Overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer; adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering - Handel in eigen onroerend goed - Holdings - Niet-gespecialiseerde groothandel - Groothandel in andere machines en werktuigen, n.e.g. - Groothandel in machines voor de mijnbouw, de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw - Groothandel in gereedschapswerktuigen - Onderhouds- en herstellingswerken van mechanische aard voor rekening van derden - Reparatie van machines - Vervaardiging van andere machines, apparaten en werktuigen voor specifieke doeleinden, n.e.g. - Vervaardiging van machines voor de winning van delfstoffen en voor de bouw - Vervaardiging van machines en werktuigen voor de landbouw en de bosbouw - Vervaardiging van andere machines en apparaten voor algemeen gebruik, n.e.g. - Vervaardiging van liften, goederenliften, roltrappen en rolpaden - Vervaardiging van transportbanden, kabelbanen, vloeistofelevatoren, enz. - Vervaardiging van hijs-, hef- en transportwerktuigen - Vervaardiging van tandwielen, lagers en andere drijfwerkelementen - Vervaardiging van hydraulische apparatuur - Vervaardiging van motoren en turbines, exclusief motoren voor luchtvaartuigen, motorvoertuigen en bromfietzen - Vervaardiging van gereedschap, m. u. v. vormkasten en gietvormen - Boren, draaien, frezen, vonkersief bewerken, schaven, lappen, tekfrezen, vlakken, zagen, slijpen, lassen, enz. van metalen stukken - Vervaardiging van geprefabriceerde gebouwen, overwegend van metaal : bouwketen,

modulaire tentoonstellingselementen, telefoencellen, enz. - Vervaardiging van metalen constructiewerken voor industriële uitrusting (bv. voor hoogovens, hijs- en hefwerktuigen, enz.) - Vervaardiging van metalen constructiewerken of gebinten voor de bouw - Vervaardiging van metalen constructiewerken en delen daarvan - Verspanend bewerken van metalen." en met als handelsbenaming : "IMS".

Rechter-commissaris : de heer F. Dequeker, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te leper.

Curatoren : Mr. D. Cauwelier, advocaat te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74; Mr. M. Smout, advocaat te 8900 Ieper, Nijverheidsstraat 2.

Datum staking der betalingen : donderdag 14 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te leper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor maandag 8 november 2010.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 17 november 2010, om 9 u. 30 m.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde vennootschap, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(38830)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 19 oktober 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : Koen Deprez, geboren op 16 juni 1972, Kasteelstraat 21/A011, te 8880 Ledegem, behorende vennoot van GCV Deprez & C°.

Rechter-commissaris : De Leenheer, Isabelle.

Curatoren : Mr. Beele, Stefaan, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk; Mr. Beele, Benoit, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 17 november 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 15 december 2010, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(38831)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 19 oktober 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : steel Deprez & C° GCV, Heulsestraat 87A, te 8860 Lendeledede, met uitbating : Dorpsplein 11, te 8560 Gullegem; Halenplein 10, te 8500 Kortrijk, bakkerij.

Rechter-commissaris : De Leenheer, Isabelle.

Curatoren : Mr. Beele, Stefaan, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk; Mr. Beele, Benoit, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 17 november 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 15 december 2010, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(38832)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 19 oktober 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : Allez Hop BVBA, Grote Markt 40, te 8500 Kortrijk, eetgelegenheid met volledige bediening.

Rechter-commissaris : De Leenheer, Isabelle.

Curatoren : Mr. Beele, Stefaan, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk; Mr. Beele, Benoit, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 oktober 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 17 november 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 15 december 2010, te 10 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (38833)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de BVBA Tankcleaning Lenaerts, met zetel te 3130 Begijnendijk, Liersesteenweg 255, KBO nr. 0480.451.985, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar : de heer Lenaerts, Tom, wonende te 3130 Begijnendijk, Liersesteenweg 255.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38834)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de BVBA Noorse Villabouw Plus, met zetel te 3390 Tielt-Winge, Leuvensesteenweg 50, KBO nr. 0457.016.884, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar : de heer Simones, Guido, wonende te 3212 Pellenberg, Nederblok 30.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38835)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de BVBA Speet Small Repair, met zetel te 3140 Keerbergen, Nindsebaan 16, KBO nr. 0867.214.444, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar : de heer Speet, John, wonende te 3140 Keerbergen, Schrieksebaan 238A.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38836)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de heer Verdrengh, Marc, uitbater van de drankgelegenheid, te 3150 Haacht, Markt 29, KBO nr. 0636.655.738, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38837)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de BVBA Toerisme Zonder Grenzen, met zetel te 3300 Tienen, Hoegaardenstraat 26, KBO nr. 0451.066.727, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar : de heer Frietman, Winnifred, wonende te 6686 Flamierge, Wigny 1306.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38838)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de BVBA Wood & Stone Houses, met zetel te 3390 Tielt-Winge, Leuvensesteenweg 18A, KBO nr. 0437.532.059, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar : de heer Simoens, Guido, wonende te 3212 Pellenberg, Nederblok 30.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38839)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van Mevr. Nathalie Vlaeminck, geboren te Aalst op 8 augustus 1983, wonende te 3020 Herent, Schoolstraat 4, KBO nr. 0875.521.109, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mrs J. Mommaerts, D. De Maeseneer en S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38840)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de heer Pasteys, Jan, wonende te 3390 Tielt-Winge, Binkomstraat 50, KBO nr. 0636.661.874, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38841)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van de heer Kristof Leys, geboren te Gent op 17 juli 1981, wonende te 3200 Aarschot, Kleine Mechelsebaan 58, KBO nr. 0892.118.205, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. J. Mommaerts, D. De Maeseneer en S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38842)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 oktober 2010, werd het faillissement van Mevr. Wuyts, Lisette, voorheen wonende te 3200 Aarschot, Papenakkerstraat 6/5, KBO nr. 0732.191.731, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(38843)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werden, op dagvaarding, geopend verklaard :

het faillissement van de vennootschap onder firma Aannemingswerken David Willaert, aannemingsbedrijf, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hamerstraat 34, ondernemingsnummer 0808.867.657,

het faillissement van de heer Willaert, David André Michaël, geboren te Antwerpen op 11 december 1983, wonende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 6/303, vennoot van de VOF Aannemingswerken David Willaert, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hamerstraat 34, en

het faillissement van Mevr. De Keersmaecker, Ilke, geboren te Duffel op 7 juli 1980, wonende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 6/303, vennoot van de VOF Aannemingswerken David Willaert, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hamerstraat 34.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie voorleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Joris, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 24.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(38844)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Emdosa, adviesbureau, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Elektriciteitsstraat 35, ondernemingsnummer 0477.415.687.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie voorleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd: Mr. Verschuren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11/B003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (38845)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: de BVBA Eruo Adnan Hand Car-Wash, uitbating van car-wash, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Liersesteenweg 333, ondernemingsnummer 0888.487.435.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie voorleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd: Mr. Verschuren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11/B003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (38846)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: de BVBA Roven International, handelsbemiddeling in textiel, kleding, bont, schoeisel en lederwaren, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lange Zandstraat 46, ondernemingsnummer 0473.340.697.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie voorleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd: Mr. Joris, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 24.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (38847)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: de BVBA Woonidee, immobiliënkantoor, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hendrik Consciencestraat 6, ondernemingsnummer 0432.272.184.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie voorleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd: Mr. Joris, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 24.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (38848)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: de heer De Doncker, Jean-Pierre, aannemer van bouw-, bezettings- en vloerwerken, geboren te Mechelen op 2 februari 1962, wonende en handeldrijvende te 2800 Mechelen, Leestsesteenweg 97, ondernemingsnummer 0632.363.784.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie voorleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd: Mr. Van Hocht, Kristin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 24.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Mechelen, 18 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (38849)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard: de BVBA Emillan, kleinhandel in dameskleding, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Grote Markt 20 en aldaar handeldrijvende onder de benaming Nik-Nak, met ondernemingsnummer 0874.803.111.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd: Mr. De Ridder, Etienne, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (38850)

Bij vonnis, d.d. 18 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA import Partners Distribution, uitbating van taverne, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Berthoudersplein 29, met ondernemingsnummer 0460.845.020.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verschuren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11/B003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 15 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (38851)

Bij vonnis, d.d. 20 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de heer Van Raemdonck, Emmanuel Dirk, geboren te Bornem op 22 december 1965, landbouwer-grondwerken, wonende en handeldrijvende te 2870 Puurs, Willem De Vochtstraat 2, bus 21, met ondernemingsnummer 0634.303.388.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 20 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hocht, Kristin, advocate, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 24.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 17 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy (38852)

Bij vonnis, d.d. 20 oktober 2010, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de heer Vandaele, Bjorn, geboren te Mechelen op 28 maart 1978, uitbating van café, wonende en handeldrijvende te 2800 Mechelen, Antwerpsesteenweg 239, onder de benaming Schalienhof, met ondernemingsnummer 0887.538.914.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 20 oktober 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. De Ridder, Etienne, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 17 november 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 13 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy (38853)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 20 oktober 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid The Travellers Rest, met maatschappelijke en uitbatingszetel, te 8660 De Panne, Dijk 19, met ondernemingsnummer 0861.163.228, met als gekende handelsactiviteiten « cafés en bars »; eetgelegenheden met beperkte bediening », met als handelsbenaming « The Travellers Rest ».

Rechter-commissaris : Petra Breyne.

Curator : Mr. Karel Versteede, advocaat, Noordstraat 28, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 12 oktober 2010.

Indienen schuldvorderingen voor 10 november 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 6 december 2010, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (38854)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 20 oktober 2010, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Ysland, met maatschappelijke en uitbatingszetel, te 8670 Koksijde, Ijslandplein 11, met ondernemingsnummer 0867.189.502, met als gekende handelsactiviteiten « overige eetgelegenheden; catering; eetgelegenheden met volledige bediening », met als handelsbenaming Ysland.

Rechter-commissaris : Petra Breyne.

Curator : Mr. Els Leenknecht, advocate, Fabriekstraat 4, bus 01, 8600 Diksmuide.

Staking van betalingen : 20 oktober 2010.

Indienen schuldvorderingen voor 10 november 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 6 december 2010, om 10 u. 30 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (38855)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 14 octobre 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL Pizza Express Virton, dont le siège social est établi à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 31-33, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0895.727.791, pour l'activité de restauration rapide.

Le curateur est Me Catherine Gerard, avocat à 6760 Virton, avenue de la Chamberlaine 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 14 novembre 2010.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 10 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer. (38856)

Par jugement du 14 octobre 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur citation, M. Michel Wegnez, né le 10 mai 1972 à Libramont, domicilié à 6810 Chiny, rue de Corbuha 19, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.526.411, pour l'activité commerciale de travaux de menuiserie et autres activités de construction spécialisées.

Le curateur est Me Catherine Gerard, avocat à 6760 Virton, avenue de la Chamberlaine 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 14 novembre 2010.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 10 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer. (38857)

Par jugement du 14 octobre 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL G.O. Services, dont le siège social est établi à 6720 Habay-la-Neuve, rue E. Baudrux 25, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0456.856.637.

Est considéré comme liquidateur Mme Misson, Nathalie, domiciliée à 6840 Neufchâteau, rue Jules Poncet 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer. (38858)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Romano, Salvatore, né à Napoli (Italie) le 29 septembre 1962, domicilié à 6010 Couillet, route de Philippeville 428, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.908.650.

Curateur : Me Thierry Zuinen, avocat à 6000 Charleroi, boulevard A. de Fontaine 4/3.

Juge-commissaire : Paul Baneton.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 5 octobre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38859)

Par jugement du 18 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Mme Van Hamme, Marie-France, née à Charleroi le 17 février 1954, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue de la Prévoyance 63, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0897.095.194.

Curateur : Me Marie-Françoise Lecomte, avocat à 6000 Charleroi, rue du Parc 49.

Juge-commissaire : Thierry Languillier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 18 octobre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38860)

Par jugement du 18 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL La Petite Italie, dont le siège social est établi à 6040 Jumet, place Francq Jules 34, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0809.196.170.

Curateur : Me Muriel Lambot, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 7.

Juge-commissaire : Jean-Jacques Cloquet.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 18 octobre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38861)

Par jugement du 18 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la société en commandite simple Top Construct, dont le siège social est sis à 6224 Wanfercée-Baulet, rue Champ des Oiseaux 55 boîte A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0898.983.132.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 18 octobre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38862)

Avis rectificatifs

—
Tribunal de commerce de Charleroi
—

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SCRIS Abid Entreprise, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Paul Janson 27, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0881.184.127, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 9 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(38863)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la société de droit anglais G & M Invest Limited, dont le siège social est sis en Angleterre à DN 6 8 DD Doncaster, Unit 9 DI Stationroad Dept 1 et le siège d'exploitation en Belgique à 7140 Morlanwelz, rue Delbeque 35, exerçant l'activité d'entreprise de construction, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0887.178.826.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.
(38864)

—
Tribunal de commerce de Dinant
—

Par jugement prononcé le 20 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

prononce, sur aveu, la faillite de M. Demais, Steve, né à Chimay le 25 janvier 1990, domicilié à 5670 Olloy-sur-Viroin, rue Saint-Eloi 25, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0822.554.951;

désigne en qualité de curateur, Me René Walgraffe, avocat à 5660 Couvin, chemin de Senzeille 15;

ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres;

fixe au mercredi 1^{er} décembre 2010, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances;

informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.
(38865)

Par jugement prononcé le 20 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

prononce, sur aveu, la faillite de la SA Bureau Beguin et Compagnie-Assurances, dont le siège social est établi à 5590 Ciney, rue Saint-Pierre 7, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0458.435.262;

désigne en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40;

ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres;

fixe au mercredi 1^{er} décembre 2010, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances;

informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.
(38866)

Par jugement prononcé le 20 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

prononce, sur citation, la faillite de la SPRL Dinant Medical Team, dont le siège social est établi à 5503 Dinant (Sorinnes), rue Taravisée 1B, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0894.584.181;

désigne en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40;

ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres;

fixe au mercredi 1^{er} décembre 2010, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances;

informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fourneaux.
(38867)

Par jugement du 13 octobre 2010, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Mme Bernadette Brouir, domiciliée à 5360 Hamois, chaussée de Liège 55, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0688.440.870, déclarée ouverte par jugement du 28 octobre 2008.

Le même jugement déclare Mme Bernadette Brouir excusable.

Le curateur, (signé) B. Castaigne.
(38868)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA TMS Overseas, dont le siège social est situé à 4432 Alleur, rue des Technologies 1, B.C.E. 0466.172.694, activité : distribution de pièces mécaniques et de génie civil.

Curateurs : Mes Pierre Cavenaile et François Ligot, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, et Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 2 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.
(38869)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Brasserie des Celtes, dont le siège social est sis à 6800 Libramont, place Communale 4B, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0810.998.390, pour exercer les activités principales de café/bar et restauration à service restreint.

Curateur : Me Denis Slachmuylders, avocat à 6600 Bastogne, rue des Ecoles 1.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 18 novembre 2010.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 17 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (38870)

Par jugement du 19 octobre 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Wauthier, Steve Jean Floribert, né à Libramont le 8 avril 1986, domicilié actuellement à 6880 Bertrix (Orgeo), rue du Saupont 129, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0893.528.168, pour exercer les activités principales enseignées d'exploitation d'un atelier de réparation de carrosserie.

Curateur : Me Vinciane Petit, avocat à 6800 Libremont, avenue de Bouillon 16B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 18 novembre 2010.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 17 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (38871)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Alpha Doorway & Fourniture Belgium, rue de Rosières 44, à 1332 Genval, déclarée ouverte par jugement du 18 septembre 2006, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur Mme Laetitia De Moor, domiciliée à 1640 Rhode-Saint-Genèse, rue Neuve 34A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38872)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Snoock, « Le Blackball », rue de Rixensart 18, à 1332 Genval, déclarée ouverte par jugement du 26 juillet 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Gimán Shahbandi, domicilié à 1341 Limelette, avenue Albert I^{er} 23, bte 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38873)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Boco Parts, place Alphonse Bosch 33, à 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 21 août 2008, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Olivier Bogaerts, domicilié à 1080 Bruxelles, rue de la Belle au Bois Dormant 29/0034.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38874)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA Unipress Europe, avenue Edison 19/D, à 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 23 mars 2009, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. De Lange, Johan, domicilié à 1332 Genval, rue du Champ l'Abbé 22.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38875)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Valnut, chemin de Bas-Ransbeck 54, à 1380 Lasne, déclarée ouverte par jugement du 23 février 1998, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur Mme Jeannine Nutelet, domiciliée à 1700 Dilbeek, A. Gossetlaan 7/9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38876)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Nisora, route d'Ottignies 14, à 1380 Lasne, déclarée ouverte par jugement du 23 juin 2003, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur Mme Nina Ranna, domiciliée à 1380 Lasne, clos des Cuirassiers 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38877)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Exotica, chaussée d'Alsemberg 8, à 1420 Braine-l'Alleud, déclarée ouverte par jugement du 29 janvier 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Abdelmalek El Marini, domicilié à 1410 Waterloo, avenue du Printemps 52.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38878)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Brabançon (Le), place des Brabançons 4, à 1348 Louvain-la-Neuve, déclarée ouverte par jugement du 11 octobre 2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. André Claerbout, domicilié à 5542 Hastière, domaine du Bonsoy 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38879)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA Renault Joli-Bois, drève de l'Infante 27/F8, à 1410 Waterloo, déclarée ouverte par jugement du 15 janvier 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Eric De Neunheuzer, domicilié à 1410 Waterloo, rue Dury 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin. (38880)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA Paceko, parc Industriel 3, à 1440 Braine-le-Château, déclarée ouverte par jugement du 9 septembre 2002, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur SPF Finances, à 5000 Namur, rue des Bourgeois 7, bloc C51.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.
(38881)

Par jugement du 11 octobre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Distryma, dénomination : « Distryma Conformatelas », chaussée de Namur 75, à 1400 Nivelles, déclarée ouverte par jugement du 11 octobre 2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Antonino Anzalone, domicilié à 1480 Tubize, rue de l'Achonfosse 51.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.
(38882)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Janssens, Caroline Françoise Renelde, chaussée de Tirlemont 120, à 1370 Jodoigne.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80 §2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Dewulf, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 22 novembre 2010, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité de la faillie.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.
La greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(38883)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 19 octobre 2010, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Styling Industries, ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue du Christ 65, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0894.047.515, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un salon de coiffure.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (19 novembre 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 9 décembre 2010.

Curateur : Me Catfolis, Damien, drève Gustave Fache 3, à 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : Ben Yahia, Karim.
Tournai, le 19 octobre 2010.
Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(38884)

Par jugement rendu le 19 octobre 2010, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de The New Yorkshire Dogs LTD, ayant son siège social à 7822 Isières, chemin de la Cavée 52, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0475.664.838, et ayant pour activité commerciale l'élevage d'animaux.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (19 novembre 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 10 décembre 2010.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Delcarte, Jean.

Tournai, le 19 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(38885)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Peter Dehandschutter, te Aartselaar op 27 september 2010, geregistreerd te Kontich op 1 oktober 2010, boek 537, blad 38, vak 15, blijkt dat de heer Humblé, Ellis, en Mevr. Vanreusel, Jil, wonende te 2540 Hove, Mimosastraat 6, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij veranderingen en/of aanvullingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht met inbreng van roerende en onroerende goederen en met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen. Deze wijziging heeft de vereffening van huidig stelsel niet tot gevolg.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Peter Dehandschutter, geassocieerd notaris.
(38886)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies PODEVYN, te Aartselaar op 11 oktober 2010, geregistreerd te Kontich op 14 oktober 2010, boek 537, blad 42, vak 20, blijkt dat de heer Van Rompaey, Freddy en Mevr. Voorhoof, Inge, wonende te 2550 Kontich, Duffelsesteenweg 28, gehuwd onder het wettelijk stelsel, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij veranderingen en/of aanvullingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat deze wijziging de vereffening van huidig stelsel tot gevolg heeft.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Peter Dehandschutter, geassocieerd notaris.
(38887)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Peter Dehandschutter te Aartselaar op 5 oktober 2010, geregistreerd te Kontich op 12 oktober 2010, boek 537, blad 42, vak 7, blijkt dat de heer De Roover, Herbert, en Mevr. Bocklandt, Liestbet, wonende te 2970 Schilde, Molensstraat 41, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij hun stelsel gewijzigd in het wettelijk stelsel met inbreng van verscheidene roerende en onroerende goederen met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Peter Dehandschutter, geassocieerd notaris.
(38888)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercoouteren, te Beveren, op 27 september 2010, geregistreerd te Beveren op 4 oktober 2010, drie bladen, geen verzendingen, boek 446, blad 90, vak 7.

Dat de heer Van de Perre, Jacques Leopold Denise, Belg, geboren te Antwerpen op 17 april 1949, nationaal nummer 49.04.17 425-25, identiteitskaart nummer 590-3393990-83, hier vermeld met zijn uitdrukkelijke toestemming en zijn echtgenote, Mevr. Van Gasse, Rita Maria Johny, Belg, geboren te Beveren op 5 augustus 1956, nationaal nummer 56.08.05 288-18, identiteitskaart nummer 590-2230067-63, hier vermeld met haar uitdrukkelijke toestemming, samen wonende te 9120 Beveren (deelgemeente Melsele), Kardinaal Cardijnlaan 7.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren-Waas, op 5 juli 1975.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Franz Dierickx, te Melsele op 21 juni 1975, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren op 27 september 2010, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd zonder vereffening van het bestaande stelsel, wel met een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Joost Vercouteren, notaris. (38889)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 7 oktober 2010, geregistreerd te Beveren op 11 oktober 2010, twee bladen, geen verzendingen, boek 446, blad 94, vak 12.

Dat de heer Spaenhoven, Gustaaf Gerard Edmond, geboren te Antwerpen op 8 februari 1954, nationaal nummer 54.02.08 347-76, identiteitskaart nummer 590-4625055-24, en zijn echtgenote, Mevr. Van Nauw, Diana Maria Cesarina, geboren te Beveren op 19 februari 1953, nationaal nummer 53.02.19 292-71, identiteitskaart nummer 590-6772913-11, samen wonende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Waterschootstraat 5.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Sint-Niklaas op 28 juli 2000.

Dat ze gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren, op 7 oktober 2010, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd zonder vereffening van het bestaande stelsel, wel met een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel : (get.) Joost Vercouteren, notaris. (38890)

Uit een akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, geassocieerd notaris te Puurs, op 6 oktober 2010, dragende de melding : « Geregistreerd twee blad(en), geen verz. te Puurs, op 11 oktober 2010, deel 478, blad 65, vak 5. Ontvangen vijftiengintig euro (€ 25,00). De eeraanwezende inspecteur (get.) R. Van De Velde », blijkt dat : de heer De Smedt, Jan Petrus, geboren te Ruisbroek op 2 juli 1943, nationaal nummer 43.07.02 237-73, en zijn echtgenote, Mevr. Smets, Maria Joanna, geboren te Willebroek op 5 december 1942, nationaal nummer 42.12.05 168-66, samen wonende te 2860 Willebroek, Emiel Vanderveldestraat 275.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd dit huwelijksstelsel omgezet in het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Puurs, 7 oktober 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Peter Verhaegen, geassocieerd notaris. (38891)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Mireille Vranckx, notaris te Eindhout (gemeente Laakdal), op 15 oktober 2010, geregistreerd te Geel, op 18 oktober 2010, blijkt dat de bepalingen van het wettelijk stelsel bestaande tussen de heer Meylemans, Jozef Emiel, zelfstandige, geboren te Herentals op 4 juli 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Van

Wolputte, Elly Susy, meewerkende echtgenote, geboren te Herentals op 25 februari 1960, samenwonende te 2250 Olen, Pastoor Van Looystraat 49, werden gewijzigd, met behoud van het stelsel door inbreng van toekomstige onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, door één van de echtgenoten, en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Mireille Vranckx, notaris. (38892)

In een akte, verleden door Mr. Jean-Luc Pêers, notaris, met standplaats te Vilvoorde, 28 september 2010, hebben de heer Bevilacqua, Carmelo, geboren te Vilvoorde op 18 juni 1979, nationaalnummer 790618 273-15, van Italiaanse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Raia, Serafina, geboren te Palermo (Italië) op 24 april 1981, nationaalnummer 810424 530-91, van Italiaanse nationaliteit, wonende te 1800 Vilvoorde, Lode Sobrystraat 54, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Dit uittreksel is opgemaakt na ontleding van voormelde akte en door ons, notaris, ondertekend.

Vilvoorde, 20 oktober 2010.

(Get.) J.-L. Pêers, notaris. (38893)

De heer Roseeuw, Gerard Joseph Cornelius, geboren te Ramskapelle (Nieuwpoort) op 4 juli 1935 (identiteitskaartnummer 590-4130354-23, nationaalnummer 35.07.04-191.85), en zijn echtgenote, Mevr. Vandenberghe, Josyane Lyliane, geboren te De Panne op 17 mei 1938 (identiteitskaartnummer 590-3905030-30, nationaalnummer 38.05.17-180.46), samenwonende te 8670 Koksijde (Sint-Idesbald), Koninginnelaan 108, hebben bij akte verleden voor notaris Vincent Van Walleghem, te Koksijde (Sint-Idesbald), op 1 oktober 2010, hun huwelijksstelsel met behoud van het wettelijk stelsel gewijzigd als volgt :

— inlassen van het « verblijvingsbeding » ;

— inbreng in de huwgemeenschap door de heer Roseeuw, Gerard, voornoemd, volgende onroerende goederen :

1. Een huis op en met grond en alle verdere aanhorigheden gestaan en gelegen te Koksijde, Zeelaan 20, ten kadaster bekend wijk H, nummer 717/B voor een oppervlakte van vierhonderd en vier vierkante meter.

2. Een garage op en met grond en alle verdere aanhorigheden gestaan en gelegen te Koksijde, Houtsaegerlaan +2, ten kadaster bekend wijk H, nummer 711/B voor een oppervlakte van tweehonderd vijftien vierkante meter.

Koksijde, 13 oktober 2010.

Voor de verzoekers : (get.) Van Walleghem, notaris te Koksijde (Sint-Idesbald). (38894)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman - Van De Keere geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-Dorp 102, op 3 mei 2010, tussen de heer Vansteenbrugge, Denis Rufin Henri Louis, geboren te Waregem op 19 maart 1938, met rijksregisternummer 38.03.19-253.93, en zijn echtgenote, Mevr. Gevaert, Nicole Maria, geboren te Kortrijk op 14 mei 1941, met rijksregisternummer 41.05.14-226.56, samenwonende te Waregem, Koningin Fabiolalaan 49.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Waregem op 31 oktober 2010, onder het stelsel van scheiding van goederen met vennootschapgemeenschap van aanwinsten, blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor Mr. Louis Wylleman, destijds notaris te Evergem (Sleidinge), op 29 oktober 1963.

Dat zij een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijkscontract, doch niet wat het stelsel betreft, bij akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, ondergetekende notaris, op 20 september 2004.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenote, Mevr. Nicole Gevaert, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Evergem (Sleidinge), 3 mei 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(38895)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract, opgemaakt door geassocieerd notaris Karlos Dewagtere, met standplaats te Jabbeke, lid van de maatschap « Van Hoestenbergh, Dewagtere & Van Hoestenbergh », op 22 september 2010 (Geregistreerd te Brugge, 2e kantoor bevoegd voor registratie, twee bladen, twee verzendingen op 1 oktober 2010, boek 258, blad 97, vak 3, ontvangen : vijftientig euro (€ 25), P. Bailleur, eerstaanwezend inspecteur, (get.), blijkt dat de heer Driesschaert, Alex Willy André, geboren te Kortrijk op 6 juli 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Hiltrop, Ann Rachel Marguerite Eric, geboren te Kortrijk op 18 januari 1966, wonende te 8490 Jabbeke, Tafeldijken 53, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kortrijk op 14 juli 1989, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel waarbij Mevr. Ann Hiltrop de blote eigendom van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) K. Dewagtere, geassocieerd notaris.

(38896)

Uit de akte, verleden voor Mr. Marij Hendrickx, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Marij Hendrickx & Leen Van Breedam, geassocieerde notarissen », met zetel te Heusden-Zolder (Zolder), Koeltorenlaan 11, op 5 oktober 2010, geregistreerd met volgend relaas : « geregistreerd drie bladen, geen verzendingen te Hasselt, 12 oktober 2010, boek 781, blad 02, vak 09. Ontvangen vijftientig euro (€ 25), (get.) K. Blondeel, eerstaanwezend inspecteur a.i. », blijkt dat de heer Bynens, Bart Jean, geboren te Hasselt op 4 augustus 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Claes, Bernadette Mariette Marcella, geboren te Heusden op 9 november 1977, samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Rond Punt 29, met elkaar gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Heusden-Zolder op 28 februari 2003, onder het stelsel der scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Marij Hendrickx, te Zolder, op 20 februari 2003, niet gewijzigd tot op heden, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar betreft uitsluitend een toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen aan hun stelsel, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor beknopt ontleidend uittreksel, afgeleverd om overeenkomstig artikel 1395, paragraaf 2, van het Burgerlijk Wetboek, te worden overgemaakt aan de ambtenaar van de burgerlijke stand te Heusden-Zolder.

(Get.) Marij Hendrickx, geassocieerd notaris.

(38897)

Uit een akte, verleden voor notaris Tom Colson, te Maasmechelen, op 6 oktober 2010, geregistreerd te Maasmechelen, op 11 oktober 2010, boek 5/280, blad 18, vak 06, twee bladen, één verzending, ontvangen : tweeduizend euro (€ 2000), de eerstaanwezend inspecteur, (get.) voor de ontvanger Tine Pattyn, blijkt dat de heer Krijnen, Richard Wilhelmus Petrus, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Delft (Nederland) op 3 mei 1969 (nationaalnummer 69.05.03 755-57), en zijn echtgenote, Mevr. El Berkani, Jamila, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Mazouja (Marokko) op 10 juni 1977, respectievelijk wonend te 3630 Maasmechelen, Reihaag (M) 22, en te 6411 VN Heerlen (Nederland) Markiesstraat 26, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende onder meer een toedeling van het intern gemeenschappelijk vermogen aan de heer Krijnen, Richard, voornoemd.

Maasmechelen, 19 oktober 2010.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Tim Colson, notaris.

(38898)

Uit een akte, verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 27 september 2010, geregistreerd te Mol, 5 oktober 2010, drie bladen, geen verzending, Register 5, deel 223, blad 77, vak 6. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezend inspecteur, ai. (getekend) E. Jorissen, blijkt dat de heer Minnen, Raymond Jozef August, geboren te Balen op 3 april 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Van Grieken, Maria Julia Alfons, geboren te Mol op 6 februari 1950, samenwonende te 2400 Mol, Ginderbuiten 53, gehuwd te Mol op 21 december 1973, onder het stelsel van de scheiding van goederen met toegevoegde gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Herwig Van der Borgh, te Mol, op 12 december 1973.

De echtgenoten Minnen-Van Grieken, verklaren bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksstelsel te hebben gebracht, inhoudende het inbrengen van onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap zonder dat hun huidig stelsel vereffend wordt.

Voor de echtgenoten Minnen-Van Grieken : (get.) Hervé De Graef, notaris.

(38899)

Bij akte, verleden voor notaris Annelies Verstraete, te Sint-Niklaas (Sinaai), op 4 oktober 2010, dragend volgend registratiereelaas : geregistreerd te Sint-Niklaas, 12 oktober 2010, twee bladen, geen verzending, boek 570, blad 33, vak 14, ontvangen : € 25, getekend de ontvanger An Van Avermaet, hebben de heer Geert Theo Vernimmen, geboren te Beveren op 9 februari 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Sylvie Diane Hanselaer, geboren te Gent op 22 juni 1974, wonende te 9250 Waasmunster, Oudeheerweg-Heide 37, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidige stelsel.

Blijkens deze akte wordt het bestaand stelsel behouden doch wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng door de heer Geert Vernimmen, en Mevr. Sylvie Hanselaer, van hun respectievelijke gerechtigden in een tegenwoordig onroerend goed.

Sint-Niklaas (Sinaai), 20 oktober 2010.

(Get.) Annelies Verstraete, notaris te Sint-Niklaas (Sinaai).

(38901)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer en Mevr. Jean Vanderbeke-Desplenter, Dorine, samenwonende te Kuurne, Koning Boudewijnstraat 6/1, opgemaakt om gepubliceerd te worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij akte, verleden voor notaris Christine Callens, te Lendeledede, op 6 oktober 2010, hebben de heer Jean Vanderbeke, en zijn echtgenote, Mevr. Dorine Desplenter, voornoemd, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng door de heer Jean Vanderbeke, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Er diende geen boedelbeschrijving opgemaakt te worden, daar de wijziging niet de vereffening van een vorig stelsel tot gevolg had.

Opgemaakt door notaris Christine Callens, te Lendeledede, op 20 oktober 2010, namens de echtgenoten Vanderbeke-Desplenter.

(Get.) Christine Callens, notaris.

(38902)

Bij akte, verleden voor Mr. Chris Celis, notaris, te Borgerhout, op 21 september 2010, hebben de heer Vermeersch, Marino Jozef, geboren te Torhout op 24 februari 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Lheureux, Josiane Eugénie Françoise, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 23 februari 1951, beiden wonende te 2930 Brasschaat, Hondjesberglei 18, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen, aangevuld met een gemeenschap van aanwinsten, gewijzigd door toevoeging sterfhuisclausule.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, notaris.

(38903)

Uit een akte, verleden voor notaris Eveline De Vlieger, met standplaats te Ichtegem, op 5 oktober 2010, geregistreerd op het kantoor der registratie Torhout, op 7 oktober 2010, tussen de heer Van de Sompele, Godfried Philemon Marie Josef, en zijn echtgenote, Mevr. De Bleeker, Marietta Ghislina Alice, samenwonende te 8300 Knokke-Heist (Westkapelle), Waterstraat 6, blijkt :

— dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oostkerke, op 26 september 1959;

— dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Albert Debyser, te Ardooeie, op 12 september 1959, naderhand gewijzigd met behoud van stelsel ingevolge akte wijziging aan huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jo Debyser, op 18 november 1992;

— dat zij het op hen toepasselijk stelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek door onder meer inbreng door de heer Godfried Van de Sompele, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Eveline De Vlieger, notaris.

(38904)

Blijkens akte, d.d. 4 oktober 2010, verleden voor notaris Christophe Verhaeghe, te Ruiselede, hebben de heer Lanckriet, Luc Lieven, landbouwer, geboren te Tielt op 16 oktober 1961, en echtgenote, Mevr. Dendoncker, Martine Maria Albertine, meewerkende echtgenote, geboren te Tielt op 19 april 1964, samenwonende te Wingene, Rozendalestraat 160, hun huwelijksvermogensstelsel (zijnde het wettelijk stelsel), gewijzigd, onder meer door inbreng door de heer Lanckriet, Luc, van een eigen onroerend goed (woonhuis te 8750 Wingene, Rozendalestraat 160), in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : (get.) Chr. Verhaeghe, notaris te Ruiselede.

(38905)

Bij akte, verleden op 14 oktober 2010, voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris, te Wuustwezel, hebben de heer Bevers, Karel Petrus Maria, geboren te Wuustwezel op 24 februari 1956, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Van Dijk, Marita Alfonsine Godelieve, geboren te Wuustwezel op 29 januari 1960, van Belgische nationaliteit, wonend te 2990 Wuustwezel, Wiezelo 3, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(38906)

Blijkens akte, verleden voor notaris Peter Boogaerts, te Rillaar (Aarschot), op 15 oktober 2010, hebben de heer Lemmens, René Gérard, geboren te Rillaar op 15 september 1939, en Mevr. Allaerts, Maria Augusta Amanda, geboren te Rillaar op 7 november 1942, samenwonende Aarschot (Rillaar), Pals 12, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel, zonder vereffening van het bestaande stelsel, door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het wettelijk stelsel.

(Get.) Peter Boogaerts, notaris te Rillaar (Aarschot).

(38907)

Bij akte, verleden voor notaris Katrien Eerens, te Geel, de dato 22 september 2010, hebben de heer Van Reusel, Johan René, en zijn echtgenote, Mevr. Goos, Nadine Josée Anna, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Van Reusel-Goos, het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen behouden maar met inbreng door de heer Van Reusel, Johan, van een onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Van Reusel-Goos : (get.) Katrien Eerens, geassocieerd notaris te Geel.

(38908)

Bij akte van 19 oktober, verleden voor notaris Géry van der Elst, te Perwez, die in de plaats treedt van zijn ambtgenoot Mr. Béatrice Delacroix, geassocieerd notaris, te Perwez, wettelijk verhinderd, hebben de echtgenoten de Jacquier de Rosée, Baudouin Iwan Marie Joseph Ghislain, geboren te Elsene op 30 juni 1943, Coppieters 't Wallant, Françoise Axelle Lucette Marie Ghislaine, geboren te Ouderghem op 24 september 1949, wonende te Sint-Genesius-Rode, avenue des Cèdres 36, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. De echtgenoten nemen als bijbehoren van het stelsel van scheiding van goederen vennootschap in dewelke Mevr. Coppieters 't Wallant, enkel een onroerend goed inbrengen.

(Get.) Géry van der Elst, notaris.

(38909)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel (inbreng onroerend goed), verleden voor notaris Frank De Wilde, met standplaats te Gingelom, op 13 september, tussen de heer Roloux, Herman Gerard Marie Jozef, geboren te Sint-Truiden op 14 mei 1953 (identiteitskaartnummer 590071949875, nationaalnummer 53051430535), en zijn echtgenote, Mevr. Blonde, Ann Martine, geboren te Nieuwpoort op 13 januari 1960 (identiteitskaartnummer 590190393040, nationaalnummer 60011328807), wonende te 3400 Landen, Kan. Schoolsiaan 57/0101.

Werden de volgende onroerende goederen door de heer Roloux, voornoemd, voor zijn geheelheid en in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen gebracht :

Onder Landen, eerste afdeling

1. Een woonhuis op en met grond en alle aanhorigheden, gekadastrerd als building, gelegen Kan. Schoolsiaan 57, gekend volgens titel en huidige kadastrale gegevens onder sectie B, nummer 241/Y, met een totale oppervlakte van tweehonderd vijftienveertig (245) vierkante meter (2 a 45 ca) (# Deel B 241X).

Niet geïndexeerd KI : 1166,00 Euro.

Werden de volgende onroerende goederen door Mevr. Blondé, voor het aandeel waarvoor zij reeds eigenaar is in nadervermelde onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen gebracht.

1. Onder Middelkerke, tiende afdeling, Westende.

Een woonhuis op en met grond en alle aanhorigheden gelegen te Lombardsijdelaan 134, gekend volgens titel en huidige kadastrale gegevens onder sectie B, nummer 311/L/17 met een totale oppervlakte van driehonderd drieënveertig (343) vierkante meter (3 a 43 ca).

Niet geïndexeerd KI : 1085,00 euro.

2. Onder Landen, eerste afdeling.

Een woonhuis op en met grond en alle aanhorigheden gelegen te Betasiersplein 7, gekend volgens titel en huidige kadastrale gegevens onder sectie B, nummer 194/R/2 met een totale oppervlakte van vierhonderd vijftientig (425) vierkante meter (4 a 25 ca).

Niet geïndexeerd KI : 1023,00 euro.

Gingelom, 17 oktober 2010.

Voor de echtgenoten Dunon-Tilkens : (get.) Frank De Wilde, notaris.

(38910)

Bij akte, verleden voor notaris Frits Guisson, notaris, met standplaats te Aalter, op 27 september 2010, hebben de heer Neiryndck, Jackie Adolf, gepensioneerd, geboren te Sint-Joris op 28 juli 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Mortier, Giselle Leona, gepensioneerd, geboren te Aalter op 3 maart 1941, samenwonende te 9880 Aalter, Wingestraat 4/B, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stands te Aalter, op 11 augustus 1962, onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij gebrek aan een voorafgaand huwelijkscontract, gebruik gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen. Krachtens voormelde wijzigende akte werden onroerende goederen of rechten ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige wijzigingen werden aangebracht aan het huwelijksstelsel.

(Get.) Frits Guisson, notaris.

(38911)

Er blijkt uit een akte, verleden voor notaris Markey, Erwin, te Ronse, op 30 september 2010, geregistreerd te Ronse, 5 oktober 2010, boek 372, blad 71, vak 07, ontvangen: vijftiengintig euro, de eerstaanwezende inspecteur ai, (get.) Valck, Caroline, dat de echtgenoten Decruw, Hans Arthur André, geboren te Roeselare op 19 januari 1973, nationaalnummer 73.01.19-109.85, en Vanooteghem, Peggy Johanna Camilla, geboren te Gent op 24 december 1973, nationaalnummer 73.12.24-172.46, samenwonende te 9790 Wortegem-Petegem (Elsegem), Blaarloek 3, gehuwd te Ronse op 22 juli 1994, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Henrist, Philippe, te Ronse, op 10 juni 1994, niet gewijzigd tot op heden, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door aanneming van het wettelijk stelsel.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel: (get.) Markey, Erwin, notaris te Ronse.

(38912)

Bij akte, verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken (gemeente Laarne), op 29 september 2010, hebben de echtgenoten, de heer Peleman, Paul Omer Marie Rita, geboren te Gent op 7 juni 1954, en Mevr. De Beule, Godelieve Germaine Jules, geboren te Aalst op 29 juli 1953, samenwonende te 8434 Middelkerke, Distellaan 57/0403, hun huwelijksregime vastgesteld in het huwelijkscontract, verleden voor notaris Tony Bouckaert, te Kalken, op 13 maart 1979, namelijk het beheer van het wettelijk stelsel, gewijzigd naar een algehele gemeenschap, welke wijziging geen vereffening van het huidige stelsel met zich meebracht en hebben zij de vroegere 9 artikelen van hun huidig huwelijkscontract vervangen door 3 nieuwe artikelen, bevattende o.a. een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen ingeval van ontbinding van het huwelijk door overlijden.

Laarne (Kalken), 18 oktober 2010.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(38913)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Benjamin Van Hauwermeiren, te Oordegem (Lede), op 5 oktober 2010, hebben de echtgenoten, de heer Van Leuven, Wilfried Jozef, geboren te Lede op 23 februari 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Rasschaert, Rita Emma, geboren te Wetteren op 10 april 1949, samenwonende te 9340 Lede, Kloosterstraat 35, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij onder andere artikel 1 wordt bevestigd, artikelen 2 en 3 worden vervangen en worden toegevoegd: artikel 4 i.v.m. keuzebeding en artikel 5 i.v.m. gifte tussen echtgenoten.

(Get.) Benjamin Van Hauwermeiren, geassocieerd notaris.

(38914)

Ingevolge akte, verleden voor notaris Martine Vandemaele, te Wakken (Dentergem), op 27 september 2010, hebben de heer Ysebaert, José Vital Marie, geboren te Markegem op 10 januari 1950, rijksregisternummer 50.01.10-263.09, en zijn echtgenote, Mevr. Delmotte, Christina Marie Helena, geboren te Tielt op 26 december 1954, rijksregisternummer 54.12.26-242.02, beiden wonende te 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve), Moerdijkstraat 12, gehuwd voor de ambtenaar der burgerlijke stand te Sint-Baafs-Vijve, op 10 december 1974, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel. Ze hebben het wettelijk stelsel behouden met inbreng van eigen onroerend goed van de vrouw.

Wakken, 18 oktober 2010.

(Get.) Martine Vandemaele, notaris.

(38915)

D'un acte reçu par Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à Asquillies, commune de Quévy, le 27 janvier 2010, enregistré au premier bureau de l'enregistrement à Mons le 2 février 2010, volume 1097, folio 56, case 19, aux droits de vingt-cinq euros.

A la comparution de M. De Buyst, Michel Gérard Gaston, né à Ressaix le 11 juillet 1954, et son épouse, Mme Bellez, Vinciane, née à Mons le 2 octobre 1971, demeurant et domiciliés ensemble à 7340 Colfontaine (Wasmes), rue Ribera 16, mariés à Colfontaine le 31 octobre 2009 sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, contrat non modifié ainsi que les comparants le certifient.

Il résulte que Mme Vinciane Bellez a fait apport au profit du patrimoine commun existant entre elle et M. Michel De Buyst, de la moitié en pleine propriété du bien immobilier suivant :

Commune de Colfontaine - deuxième division - Wasmes (matrice cadastrale : 11699).

Une maison d'habitation, avec dépendances et terrain, sise rue Ribera 16, cadastrée selon matrice cadastrale datant du 10 juillet 2009, section B, numéro 985W2, pour une contenance de trois ares vingt centiares (3 a 20 ca), (revenu cadastral révisé 656,00 euros).

Lui appartenant en pleine propriété en vertu d'un acte de cession reçu par Me Serge Fortez, notaire à Quiévrain et Me Albert Bouttiau, notaire à Asquillies, le 27 janvier 2010, transcrit au deuxième bureau des hypothèques de Mons, le 10 février 2010 sous les références « 41-T-10/02/2010-01465 ».

Certificat

Au vu des pièces officielles requises par la loi, le notaire soussigné certifie l'exactitude des nom, prénoms, lieu et date de naissance des comparants.

Pour extrait analytique conforme de la minute en notre possession, laquelle ne contient ni réserve ni clause contraire à la teneur du présent extrait.

Fait et passé en l'étude, le 18 octobre 2010.

(Signé) Albert Bouttiau, notaire à Asquillies.

(38916)

D'un acte reçu par Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à Asquillies, commune de Quévy, le 20 août 2010, enregistré au premier bureau de l'enregistrement à Mons le 24 août 2010, volume 2097, folio 99, case 10, aux droits de vingt-cinq euros.

A la comparution de M. Pire, Pascal Marie Gilbert Lucien, enseignant, né à Andenne le 13 avril 1960, et son épouse, Mme Coton, Colette Suzette Françoise Thérèse, enseignante, née à Mons le 2 novembre 1960, demeurant et domiciliés ensemble à 7000 Mons, Résidence de la Bascule 11, mariés à Mons le 3 septembre 1983 sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Contrat non modifié ainsi que les comparants le certifient.

Il résulte que Mme Colette Coton a fait apport par les présentes, au profit du patrimoine commun existant entre elle et M. Pascal Pire, de la pleine propriété du bien immobilier suivant :

Ville de Mons - huitième division cadastrale - Hyon (matrice cadastrale : 1364).

Dans un immeuble à appartements multiples, sur et avec terrain, sis rue Gabrielle Petit 37, cadastré ou l'ayant été section B numéro 122 B 2, pour une contenance d'après titre et d'après matrice cadastrale datée du 17 mars 2010 de quatre ares nonante et un centiares (4 a 91 ca).

L'appartement sis au premier étage, dénommé appartement B comprenant :

En propriété privative et exclusive : hall d'entrée, dégagement, cuisine, living, trois chambres, deux balcons, dans le sous-sol : la cave numéro 2 et le garage numéro 2;

En copropriété et indivision forcée : un tiers des parties communes en ce compris le terrain.

Revenu cadastral : 1.140,00 euros.

Lui appartenant en pleine propriété en vertu d'un acte de cession reçu par Me Albert Bouttiau, notaire soussigné, le 8 juin 2010, transcrit au premier bureau des Hypothèques à Mons, le 22 juin 2010 sous les références « 40-T-22/06/2010-05742 ».

Certificat

Au vu des pièces officielles requises par la loi, le notaire soussigné certifie l'exactitude des nom, prénoms, lieu et date de naissance des comparants.

Pour extrait analytique conforme de la minute en notre possession, laquelle ne contient ni réserve ni clause contraire à la teneur du présent extrait.

Fait et passé en l'étude, le 18 octobre 2010.

(Signé) Albert Bouttiau, notaire à Asquillies.

(38917)

Aux termes d'un acte reçu par Me Pierre Lemoine, notaire à Harzé-Aywaillaie, le 12 octobre 2010, il appert que les époux Fekenne, Jean-Paul André Georges, né à Liège le 9 septembre 1953 et Kersten, Maggy Louise Constant Marie Joseph, née à Werbomont le 13 février 1953, domiciliés à 4920 Aywaillaie (Sougné-Remouchamps), rue de Trois Ponts 72, ont convenu de maintenir leur régime matrimonial, soit le régime légal, et d'apporter un immeuble propre au patrimoine commun.

(Signé) P. Lemoine, notaire.

(38918)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Benoît Lambrechts, à Gilly, le 8 octobre 2010, M. Bouton, Maurice Léopold Jules, né à Saint-Amand le 20 avril 1928, et son épouse, Mme Bontet, Gilberte Lucienne Suzanne, née à Ghlin le 20 avril 1930, domiciliés ensemble à Charleroi (6060 Gilly), rue de l'Hôpital 6/A2, ont modifié leur régime matrimonial comme suit : apport par M. Bouton, Maurice, d'un immeuble propre au patrimoine commun et adoption d'une clause attributive du patrimoine commun.

(Signé) Benoît Lambrechts, notaire.

(38919)

Par un acte du notaire Etienne Mathy, à Waremme, en date du 11 octobre 2010, les époux Godinas, Robert Joseph Guillaume, né à Liège le 21 octobre 1950 et Henry, Nicole Alfredine Marguerite, née à Rocourt le 24 novembre 1950, demeurant et domiciliés à Seraing, rue du Bois de l'Abbaye 12, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple avec adjonction d'une société aux termes de leur contrat de mariage reçu le 12 novembre 2008, par Me Etienne Mathy, notaire à Waremme, non modifié à ce jour, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales : apport par M. Robert Godinas à ladite société de la moitié indivise en pleine propriété d'une maison d'habitation avec jardin sise à Seraing, rue Bois de l'Abbaye 12, cadastrée section H, numéro 110/A129, pour une contenance de sept ares quatre-vingt-quatre centiares (7 a 84 ca).

Waremme, le 19 octobre 2010.

Pour les époux Godinas-Henry : (signé) Etienne Mathy, notaire.

(38920)

Un contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Tison, Daniel Jean, né à Epinay-sur-Seine (France) le 18 mars 1963, et son épouse, Mme D'haenens, Geneviève Elise Louise Marie, née à Bruxelles le 16 avril 1966, demeurant et domiciliés ensemble à 1428 Braine-l'Alleud, rue Gaston Dubois 14, a été dressé par acte du notaire Thierry Crunelle, à Nivelles, le 15 octobre 2010.

Le contrat modificatif modifie le contrat initial de séparation des biens pure et simple (reçu par le notaire Ludovic Van Beneden, alors à Schaerbeek le 26 août 1992) en y adjoignant une société d'acquêts dans laquelle ils déclarent faire entrer la totalité des droits en pleine propriété que M. Daniel Tison possède dans l'immeuble sis à Braine-l'Alleud, rue Gaston Dubois 14, et la totalité des droits qu'il possède chacun à concurrence d'une moitié indivise dans la parcelle de terrain sise à Braine-l'Alleud, à front de la rue Gaston Dubois, toutes améliorations qui y seront faites à l'avenir, ainsi que les dettes actuelles et futures relatives à ces biens et à leur entretien.

Nivelles, le 18 octobre 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Thierry Crunelle, notaire.

(38921)

Le soussigné, Me Olivier Dubuisson, notaire associé de résidence à Ixelles, atteste par les présentes avoir acté, par acte du 5 octobre 2010 signé en mon étude, enregistré 3 rôles, sans renvoi au troisième bureau de l'enregistrement d'Ixelles, le 7 octobre 2010, volume 56, folio 24, case 16, reçu € 25, signé l'inspecteur principal Marchal, D., les modifications suivantes apportées au contrat de mariage existant entre les époux :

M. Romain, Michel Ferdinand Rachel Ghislain, né à Ottignies le 26 juillet 1947 (numéro national : 470726-293.60), et son épouse, Mme Joris, Mariane Jeanne Julia, née à Elisabethville (ex-Congo belge), le 30 mars 1952 (numéro national : 520330-006.13), tous deux domiciliés à Wavre, rue Joséphine Rauscent 69A.

1. Création d'une société entre les époux

Les époux constituent entre eux une société qui se composera uniquement d'un bien immeuble, plus amplement décrit ci-après, apporté à la société par M. Romain Michel.

2. Apport immobilier à la société

M. Romain, Michel, déclare apporter à la société la pleine propriété du bien repris ci-dessous :

Description du bien

Commune d'Etterbeek - troisième division.

Une maison de rapport à deux étages avec jardin et garage, située avenue Commandant Lothaire 20, présentant une façade de six mètres cinquante centimètres de largeur, cadastrée suivant titre et extrait récent de la matrice cadastrale, section B numéro 336/F/3, d'une superficie d'après cadastre de deux ares quarante-neuf centiares et d'après mesurage de deux ares quarante-neuf centiares cinquante-cinq dixmilliaires.

Ixelles, le 18 octobre 2010.

(Signé) O. Dubuisson, notaire associé.

(38922)

Par actes du notaire Jean-Luc Angenot, à Welkenraedt, en date du 8 octobre 2010, M. Lonneux, Eric Pierre Maria Ghislain, né à Clermont-sur-Berwinne le 30 mars 1965, numéro au registre national : 65.03.30 277-15, et son épouse, Mme Jardon, Huguette Eumène Jean, née à Henri-Chapelle le 3 août 1966, numéro au registre national : 66.08.03 206-79, demeurant et domiciliés ensemble à 4841 Henri-Chapelle (Welkenraedt), Auweg 34, ont modifié leur régime matrimonial.

Cette modification de régime matrimonial consiste en l'élargissement de la société accessoire au régime de séparation de biens ainsi qu'à l'apport à la société affectée au service du mariage des parts sociales de la société « Menuiserie Eric Lonneux », dont M. Eric Lonneux est titulaire.

Welkenraedt, le 19 octobre 2010.

Pour les époux Lonneux-Jardon, (signé) Jean-Luc Angenot, notaire.

(38923)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij de beschikking van de derde burgerlijke kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 7 oktober 2010, werd de heer Marnix Moerman, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Deke-nijstraat 6, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Bart Verhegge, geboren te Gent op 5 april 1964, laatst wonende te Gent, overleden te Gent op 2 januari 2010.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Marnix Moerman, curator. (38924)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 17 september 2010, verleende de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een vonnis waarbij Mr. Linda Aernauids, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 37, bus 12, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Cornelius Ludovicus Catharina Lippens, geboren te Brecht op 5 oktober 1941, echtgescheiden van Elza Catharina Cornelius Vermeiren, laatst wonende te Antwerpen, district Deurne, Europa-square, en overleden te Deurne op 17 mei 2000.

Antwerpen, 15 oktober 2010.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (38925)

Me Valérie Dejaegere, avocat à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10, a été désignée (par ordonnance du 6 octobre 2010 rendue par M. le Président du tribunal de première instance de Tournai), en qualité de curateur à succession vacante de Mme Marguerite Hochart, née le 24 janvier 1910 à Mouscron, décédée le 29 juin 2007 à Mouscron, en son vivant domiciliée à 7700 Mouscron, avenue du Reposoir 1.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Me Dejaegere, dans les meilleurs délais et, en toute hypothèse, dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) V. Dejaegere, avocat. (38926)

Dit vacante la succession de feu Mme Jacqueline Alice Lenoir, née à Liège le 2 octobre 1932, veuve de Félix Léon René Raemaekers, en son vivant domiciliée à 4800 Verviers, avenue Léopold II, n° 15, et décédée à Verviers le 1^{er} août 2009.

Désigne Me Aurélie Luypaerts à 4800 Verviers, rue de Bruxelles 7, en qualité de curateur à la succession vacante susvisée.

Fait en chambre du conseil et prononcé en français à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de première instance séant à Verviers, en date du 6 septembre 2010.

(Signé) Aurélie Luypaerts, avocat. (38927)

**Bekendmaking
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

Union nationale des Mutualités neutres

Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen

Liste des administrateurs valable à partir du 30 septembre 2010

Lijst van de bestuurders geldig vanaf 30 september 2010

Administrateurs/Bestuurders :

Arnould, Jean, rue d'Hatrival 173, 6890 Libin.

Beckers, Michel, Olmenhoekstraat 32, 3071 Erps-Kwerps.

Bodson, Cécile, Grand-Rue 44, 6850 Carlsbourg.

Bouvier, Luc, rue du Trieu Gilson 88, 6280 Joncret.

Breyer, Marc, rue des Carmes 11, bte 15, 4000 Liège.

Chif, Roger, rue de la Résistance 24, 6200 Châtelain.

Constandt, Jürgen, Frans Halsvest 22, 2800 Mechelen.

Curvers, Claude, rue de 12^e de Ligne 14, 4800 Verviers.

Declercq, Désirée, rue Dewiest 103, 6040 Jumet.

Delfosse, Jean, rue de Laitte 14, 6830 Bouillon.

Delviesmaison, Marc, rue des Aubépines 7, 5651 Tarcienne.

De Moor, Marc, Jonckhoflaan 4, 8430 Middelkerke.

Denoel, Edouard, rue Schaens 5, 4880 Aubel.

Devos, Alain, rue des Dix Bonniers 21, 5651 Tarcienne.

Devriendt, Benny, Zwarte Nonnenstraat 12, 8630 Veurne.

Devriendt, Willy, Viooltjesstraat 12, 8670 Koksijde.

Docquier, Emile, Francheville 20a, 4970 Stavelot.

Fievet, Léon, clos de Courcelles 9, 7503 Froyennes.

Ganassin, Joseph, chemin de la Belle Epine 26, 6120 Ham-sur-Heure.

Gerardy, Jean-Bernard, rue des Chômeurs 40, 5080 Rhisnes.

Georis, Philippe, rue du Paradis 2, 4800 Verviers.

Goffijn, Karel, Van Arckellaan 24, 3120 Tremelo.

Hortelan, Francis, rue des Près 82, 4802 Heusy.

Husquet, Guy, Sterpigny 31, 6673 Cherain.

Jacquemin, Jean-Marie, rue des Charrons 49, 4800 Verviers.

Lachi, Frans, Kromme Ham 14, 2500 Lier.

Laenen, Hugo, Schaffelkantstraat 20, 3020 Herent.

Legrand, Alain, chemin de Ramecroix 8, 4800 Verviers.

Lejeune, Paul, Geerdegemvaart 34, 2800 Mechelen.

Maes, Georges, rue Simon Passeux 69, 4101 Seraing.

Margot, Ignace, Werkhuisstraat 10, 8000 Brugge.

Marique, Michel, rue de Bruxelles 98, 6220 Fleurus.

Mayne, Philippe, Den Doornlaan 1/17, 1180 Brussel.

Michiels, Roger, Berkelareveld 1, 3060 Bertem.

Mullender, Christiane, côte de Hagelstein 5, 4880 Aubel.

Müller, Horst, Kleine Bogaardestraat 42, 9990 Maldegem.

Reniers, Jeannine, avenue H. Limbourg 17, 1070 Bruxelles.

Rooze, Henri Johan, Romeinsesteenweg 896, 1780 Wemmel.

Suykens, André, Moerplas 58, 2870 Puurs.

Thieffry, Jean-Louis, avenue des Désirs 17, 1140 Bruxelles.

Van Dessel, Steven, Grotestraat 32, 3118 Werchter.

Van Langendonck, Gerda, Vijverslei 43, 2950 Kapellen.

Van Looy, Ingrid, Boshoeck 30, 2560 Nijlen.

Verheyden, Anne, avenue de la Basilique 24, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Verleysen, Kjell, steenweg op Dendermonde 149, 9308 Hofstade.

—
*Liste des membres du comité de direction,
valable à partir du 30 septembre 2010*

—
*Lijst van de leden van het directiecomité,
geldig vanaf 30 september 2010*

Denoel, Edouard, président/voorzitter.

Beckers, Michel, vice-président-secrétaire/ondervoorzitter-secretaris.

De Moor, Marc, vice-président-trésorier/ondervoorzitter-penningmeester.

Constandt, Jürgen, membre/lid.

Van Dessel Steven, membre/lid.

Ganassin, Joseph, membre/lid.

Fievet, Léon, membre/lid.

Docquier, Emile, Léon, membre/lid.

Gerardy, Jean-Bernard, Léon, membre/lid.

Goffijn, Karel, Léon, membre/lid.

Mayne, Philippe, secrétaire général/secretaris-generaal.

Verheyden, Anne, secrétaire général adjoint/adjunct-secretaris-generaal.

Le Conseil d'administration confirme la délégation de pouvoirs et compétences reprise dans les statuts.

De raad van bestuur bevestigt de delegatie van de machten en bevoegdheden waarin de statuten voorzien.

Ph. Mayne, secrétaire général-secretaris-generaal.

—
Décisions du conseil d'administration du 30 septembre 2010

—
Beslissingen van de raad van bestuur van 30 september 2010

Elections statutaires et délégations de compétences

Statutaire verkiezingen en afvaardiging van bevoegdheden

Désignation du Secrétaire général et du Secrétaire général adjoint

A l'unanimité, le Conseil d'Administration confirme la nomination de M. Philippe Mayné comme secrétaire général (depuis le 03/03/1993) et Mme Anne Verheyden comme secrétaire général adjoint (depuis le 01/07/2009).

Le Conseil d'Administration leur confie la délégation de pouvoirs et compétences prévue aux statuts y compris la gestion journalière.

*Aanstelling van de Secretaris-generaal
en van de Adjunct-secretaris-generaal*

De raad van bestuur bevestigt unaniem de benoeming van de heer Philippe Mayné als Secretaris-generaal (sinds 03/03/1993) en Mevr. Anne Verheyden als Adjunct-secretaris-generaal (sinds 01/07/2009).

De raad van bestuur vertrouwt hen de delegatie toe van al de machten en de bevoegdheden waarin de statuten voorzien, evenals het dagelijkse bestuur.

Président, Vice-président-secrétaire, Vice-président-trésorier

A l'unanimité, le Conseil élit M. Edouard DENOEL comme Président, M. Michel BECKERS comme Vice-président-secrétaire et M. Marc DE MOOR comme Vice-président-trésorier; il confirme la délégation de pouvoirs et compétences prévue dans les statuts.

Voorzitter, Ondervoorzitter-secretaris, Ondervoorzitter-penningmeester

De raad verkiest éénparig de heer Edouard DENOEL als Voorzitter, de heer Michel BECKERS als Ondervoorzitter-secretaris en de heer Marc DE MOOR als Ondervoorzitter-penningmeester; hij bevestigt de delegatie van de machten en bevoegdheden zoals voorzien in de statuten.

P. MAYNE, secrétaire général/secretaris-generaal.

—
Pouvoirs de signature sur les comptes bancaires

—
Handtekeningsbevoegdheid op de bankrekeningen

A l'unanimité, le Conseil d'administration donne pouvoirs de signature sur tous les comptes financiers et comptes de placements de l'Union nationale à partir du 30/09/2010 aux personnes suivantes deux par deux :

Mme Natacha BADIE, directeur service juridique

M. Michel BECKERS, vice-président-secrétaire

M. Edouard DENOEL, président

M. Marc DE MOOR, vice-président-trésorier

M. Philippe MAYNE, secrétaire général

Mme Anne VERHEYDEN, secrétaire général adjoint

Mme Myriam WAUTERS, adjointe à la direction financière

De raad van bestuur geeft unaniem voor alle financiële rekeningen en alle rekeningen inzake beleggingen van de landsbond vanaf 30/09/2010 de bevoegdheid tot ondertekening, twee per twee, aan de volgende personen :

Mevr. Natacha BADIE, directeur juridische dienst

de heer Michel BECKERS, ondervoorzitter-secretaris

de heer Edouard DENOEL, voorzitter

de heer Marc DE MOOR, ondervoorzitter-penningmeester

de heer Philippe MAYNE, secretaris-generaal

Mevr. Anne VERHEYDEN, adjunct-secretaris-generaal

Mevr. Myriam WAUTERS, adjunct van de financiële directie

—
Désignation des personnes habilitées à représenter l'Union nationale

—
*Aanstelling van de personen
die gemachtigd zijn om de landsbond te vertegenwoordigen*

Conformément à l'article 25 des statuts, le Conseil d'Administration, à l'unanimité, désigne à partir du 01/07/2009 M. Edouard Denoël, président, M. Philippe Mayné, secrétaire général, et Mme Anne Verheyden, secrétaire général adjoint, comme les personnes habilitées à représenter l'Union nationale conjointement ou individuellement.

In overeenstemming met artikel 25 van de statuten verkiest de raad van bestuur éénparig de heer Edouard Denoël, Voorzitter, de heer Philippe Mayné, Secretaris-generaal en Mevr. Anne Verheyden, Adjunct-secretaris-generaal als personen die bevoegd zijn om de landsbond samen of individueel te vertegenwoordigen.

P. MAYNE, secrétaire général/secretaris-generaal.

(38928)